THE NEW TESTAMENT

Injil I Muqaddas

The New Testament in Malaysian

Ya'ne,
Hamare Khudawand Aur Najat-
Denewale Yisu' Masih Ka Naya 'Ahd- nama:
Is Ka Tarjuma Yunani Zuban I Urdu Men

Banaras Translation Committee Se Kiya Gaya
Jise Tas,hih Karke Ab Panchwin
Bar Chhapwate Hain

II

-1878 -

-

Le NOUVEAU TESTAMENT

Le Nouveau Testament

Les livres canoniques

Les quatre Évangiles - (la vie de Jésus de Nazareth)
Évangile selon Matthieu
Évangile selon Marc
Évangile selon Luc
Évangile selon Jean
les Actes des Apôtres,

Épître aux Romains
Première épître aux Corinthiens
Deuxième épître aux Corinthiens
Épître aux Galates
Épître aux Éphésiens
Épître aux Philippiens
Épître aux Colossiens
Première épître aux Thessaloniciens
Deuxième épître aux Thessaloniciens
Première épître à Timothée
Deuxième épître à Timothée
Épître à Tite
Épître à Philémon
L'Épître aux Hébreux

Épître de Jacques
Première épître de Pierre
Deuxième épître de Pierre
Première épître de Jean
Deuxième épître de Jean
Troisième épître de Jean
Épître de Jude
l'Apocalypse, nommée parfois Révélations

THE NEW TESTAMENT

THE NEW Testament

Books of the New Testament

The Four Gospels - (The Life of Jesus of Nazareth)

01 - Gospel of Matthew
02 - Gospel of Marc
03 - Gospel of Luke
04 - Gospel of John
05 - Acts of Apostles,

06 - Epistle to the Romans
07 - First Epistle to the Corinthians
08 - Second Epistle to the Corinthians
09 - Galatians
10 - Ephesians
11 - Philippians
12 - Colossians
13 - I Thessalonians
14 - II Thessalonians
15 - I Timothy
16 - II Timothy
17 - Titus
18 - Philemon
19 - Hebrews

20 - James
21 - First Epistle of Peter
22 - Second Epistle of Peter
23 - First Epistle of John
24 - Second Epistle of John
25 - Third Epistle of John
26 - Epistle of Jude
27 - Revelations

THE BIBLE

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE KHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYA 'AHD-NÁMA:

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ,
JISE TAS,HÍH KARKE AB PÁNCHWÍN
BÁR CHHAPWÁTE HAIN.

II

LONDON:
PRINTED FOR
THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.
1878.

INJÍL I MUQADDAS

MATI' KI' INJI'L.
MARQUS KI' INJI'L.
LU'QA' KI' INJI'L.
YU'HANNA' KI' INJI'L.

RASU'LON KE A'AMA'L.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT
RU'MI'ON KO.

PU'LUS RASU'L KA' PAHLA' ḲHATT QURINTI'ON̲ KO.

PU'LUS RASU'L KA' DU'SRA' ḲHATT QURINTI'ON̲ KO.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT GALATI'ON̲ KO.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT AFSÍON̲ KO.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT FILIPPI'ON̲ KO.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT QULUSSI'ON̲ KO.

PU′LUS RASU′L KA′ DU′SRA′ ḲHATT TASSALUNI′QI′OṈ KO.

PU′LUS RASU′L KA′ DU′SRA′ ḲHATT TASSALUNI′QI′OṈ KO.

PU′LUS RASU′L KA′ PAHLA′ ḲHATT TIMTA′US KO.

PU′LUS RASU′L KA′ DU′SRA′ ḲHATT TIMTA′US KO.

PU′LUS RASU′L KA′ ḲHATT TITUS KO.

PU′LUS RASU′L KA′ ḲHATT FILEMU′N KO.

’IBRA′NI′ON KO ḲHATT.

YA’QU′B KA′ ḲHATT I ’A′MM.

PATRUS
KA' PAHLA' ḲHATT I 'A'MM.

PATRUS
KA' DU'SRA' ḲHATT I 'A'MM.

YU'HANNA'
KA' PAHLA' ḲHATT I 'A'MM.

Y'UHANNA'
KA' DU'SRA' ḲHATT.

YU'HANNA' KA' TI'SRA' ḲHATT.

YAHU'DA'H
KA' ḲHATT I 'A'MM.

YU'HANNA' FAQI'H KE
MUKA'SHAFA'T KI' KITA'B.

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE ḲHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYA 'AHD-NÁMA:

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN̲
BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ,
JISE TAS,HÍH KARKE AB PÁN̲CHWÍN̲
BÁR CHHAPWÁTE HAIN̲.

LONDON:
PRINTED FOR
THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.
1878.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT RU'MI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS, Yisú' Masíh ká banda, aur chuná húá rasúl, jo Ḳhudá kí Injíl ke liye alag kiyá gayá,

2 Jis ká wa'da us ne áge se apne nabíon ke wasíle pák nawishton men kiyá,

3 Apne Beṭe hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke haqq men, jo jism kí nisbat Dáúd kí nasl se húá,

4 Magar quddúsí kí rúh kí nisbat, qudrat ke sáth, us ke jí uṭhne hí se, Ḳhudá ká Beṭá sábit húá;

5 Jis kí ma'rifat se ham ne fazl aur risálat páí, tá ki us ke nám ke wáste ham sab qaumon ke, ímán hí se, farmánbardár hone ke bá'is ṭhahren;

6 Jin men se tum bhí Yisú' Masíh ke chune húe ho:

7 Un sab ko, jo Rúm men Ḳhudá ke piyáre aur chune húe muqaddas hain, likhtá hai; Hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tum par fazl aur salámatí hon.

8 Pahle main Yisú' Masíh kí ma'rifat tum sab ke liye apne Ḳhudá ká shukr kartá hún, ki tumhárá ímán tamám dunyá men mashhúr hai.

9 Aur Ḳhudá, jis kí 'ibádat main apní rúh se us ke Beṭe kí Injíl men kartá hún, merá gawáh hai, ki kis tarah main bilá-náġa apní du'áon men hamesha tumhárá zikr kartá;

10 Aur darḳhwást kartá hún, ki agar Ḳhudá kí marzí ho, to main safar bakhair karke thoṛí muddat ba'd tumháre pás á pahunchún.

11 Kyúnki main tumhárí muláqát ká nipaṭ mushtáq hún, tá ki koí rúhání ni'amat tumhen pahunchá dún, ki tum mazbút ho jáo;

12 Ya'ne, ki main tumháre darmiyán hoke tumháre sáth, ápas ke ímán ke sabab, jo tum men aur mujh men hai, tasallí páún.

13 Bháío, main nahín cháhtá ki tum is se ná-wáqif raho, ki main ne bárhá tumháre pas áne ká iráda kiyá, tá ki jaisá aur qaumon ke darmiyán phal páyá, waisá hí kuchh tumháre darmiyán bhí páún; par áj tak ruká rahá.

14 Ki main Yúnáníon aur Barbaríon, dánáon aur nádánon ká, qarzdár hún.

15 So main tum ko bhí jo Rúm men ho, maqdúr bhar Injíl kí ḳhabar dene par taiyár hún.

16 Kyúnki main Masíh kí Injíl se sharmátá nahín: is liye ki wuh har ek kí naját ke wáste, jo ímán látá, pahle Yahúdí, phir Yúnání ke liye, Ḳhudá kí qudrat hai.

17 Is wáste ki wuh rástí jo Ḳhudá kí taraf se hai, so us men záhir hai: ki ímán se hai, tá ki ham ímán láwen;

jaisá ki likhá hai, ki Rástbáz ímán se jítá rahegá.

18 Kyúnki Khudá ká gazab insán kí tamám be-díní aur ná-rástí par, jo ki sachái ko ná-rástí se rok dete hain, ásmán se záhir hai;

19 Ki Khudá kí bábat jo kuchh ma'lúm ho saktá un men áshkárá hai: kyúnki *Khudá ne us ko un par áshkárá kiyá.*

20 Is liye ki us kí sifaten jo dekhne men nahín átín, ya'ne, us kí azalí qudrat, aur khudáí, dunyá kí paidáish ke waqt se, khilqat kí chízon par gaur karne men, aisí sáf ma'lúm hotín, ki un ko kuchh 'uzr nahín:

21 Kyúnki unhon ne agarchi Khudá ko pahcháná, tau bhí khudáí ke láiq us kí buzurgí aur shukrguzárí na kí: balki apne khiyálon men be-húda ho gaye, aur un ke ná-fahm dil tárík ho gaye.

22 We áp ko dáná thahráke nádán ho gaye;

23 Aur gairfání Khudá ke jalál ko fání ádmí, aur chiriyon, aur chaupáyon, aur kíre-makoron kí múrat se badal dálá.

24 Is wáste Khudá ne bhí un ke *dilon kí khwáhish par unhen* nápákí men chhor diyá, ki apne badanon ko ápas men be-hurmat karen:

25 Unhon ne Khudá kí sachái ko jhúth se badal dálá, aur banánewále kí nisbat se (jo hamesha sitáish ke láiq hai, A'mín!) banáí húí chízon kí ziyáda parastish aur bandagí kí.

26 Is sabab se Khudá ne un ko gandí shahwaton men chhor diyá; ki un kí 'auraton ne bhí apní taba'í ádat ko us se jo tabí'at se khiláf hai badal dálá:

27 Yúnhí mard bhí 'auraton se apne tab'aí kám chhorke apní shahwat se ápas men jale; mard ne mard ke sáth rú-siyáhí ke kám kiye, aur apní gumráhí ke *láiq phal apne men páe.*

28 Aur jis hál ki unhon ne pasand na kiyá ki Khudá kí pahchán ko hifz kar rakhen, Khudá ne bhí un ko 'aql kí be-tamízí men chhor diyá, ki náláiq kám karen:

29 We sab tarah kí *ná-rástí, harámkárí,* bad-khwáhí, lálach, badzátí se bhar gaye; aur dáh, khún, jhagrá, dagábází, bad-khoí se pur húe; *kánáphúsí karnewále,*

30 Tuhmat-lagánewále, Khudá se 'adáwat-rakhnewále, ta'na-zaní-karnewále, ghamandí, láfzan, badíon ke báni, má báp ke ná-farmánbardár,

31 Be imtiyáz, bad-'ahd, be-dard, kínawar, be-rahm húe:

32 Aur agarchi we Khudá ká hukm jánte, ki aise kám karnewále qatl ke láiq hain, na faqat we áp wuhí kám karte, balki aise karnewálon ko manzúr bhí karte.

II BAB.

PAS, ai ádmí, koí kyún na ho jo 'aib lagátá, tujh ko kuchh 'uzr nahín; kyúnki jis hál ki tú dúsre par 'aib lagátá, áp ko gunahgár thahrátá hai; *is liye ki tú jo 'aib lagátá,* khud wehí kám kartá hai.

2 Lekin ham jánte hain ki aise kám-karnewálon par Khudá kí taraf se *sazá ká* hukm haqq ke mutábiq hai.

3 Ai insán, tú jo aise kám-karnewálon par 'aib lagátá, aur khud wehí kartá, kyá yih khiyál kartá hai ki Khudá kí 'adálat se bach niklegá?

4 Yá tú us kí mihrbání, aur bardásht, aur muhlat kí kasrat ko haqír jántá? aur nahín samajhtá, ki Khudá kí mihrbání isí maqsad se hai ki tú tauba kí taraf máil ho jáe?

5 Balki tú apne sakht aur be tauba kiye dil se us din kí khátir, jis men qahr aur Khudá kí 'adálat i haqq záhir hogí, apne liye gazab jam'a kartá hai;

6 Wuh har ek ko us ke kámon ke *muwáfiq* badlá degá;

7 Un ko jo nekokárí par sabr ke

sáth qáim rahke buzurgí aur 'izzat aur baqá ke tálib hain͟, hamesha kí zindagí degá:

8 Magar un par jo fasádí hain͟, aur sachái ke tábi' nahín͟ hote, balki nárástí ke tábi' hain͟, qahr aur gazab hogá;

9 Har ek ádmí kí ján, jo burái kartá hai, ranj aur 'azáb men͟ paregí, pahle Yahúdí kí, phir Yúnání kí:

10 Par har ek ko jo bhaláí kartá hai, buzurgí aur 'izzat aur salámatí milegí, pahle Yahúdí ko, phir Yúnání ko:

11 Kyún͟ki Khudá ke huzúr kisí kí tarafdárí nahín͟ hotí.

12 Is liye kí jinhon͟ ne bagair sharí'at páe gunáh kiye, we bagair sharí'at ke halák hon͟ge; aur jinhon͟ ne sharí'at páke gunáh kiye, un kí sazá sharí'at ke muwáfiq hogí;

13 (Kyún͟ki Khudá ke nazdík sharí'at ke sunnewále rástbáz nahín͟ thaharte, balki sharí'at par 'amal karnewále rástbáz thahren͟ge.

14 Is liye jab gair-qaumen͟, jo sharí'at nahín͟ rakhtín͟, agar tabí'at se sharí'at ke kám kartí hain͟, so we sharí'at na rakhte húe apne liye áp hí apní sharí'at hain͟.

15 We us kám ko, jis se sharí'at ká maqsad hai, apne dilon͟ men͟ likhá húá dikháte hain͟; un kí tamíz bhí gawáhí detí, aur un ke khiyál ápas men͟ ilzám dete, yá 'uzr karte hain͟;)

16 Us din men͟ jab Khudá merí Injíl ke mutábiq Yisú' Masíh kí ma'rifat ádmíon͟ kí poshída báton͟ ká insáf karegá.

17 Dekh, tú Yahúdí kahlátá, aur sharí'at par takiya kartá, aur Khudá par fakhr kartá hai,

18 Aur us kí marzí jántá, aur sharí'at kí ta'lím páke mukhtalif chízon͟ men͟ imtiyáz karno jántá;

19 Aur áp par i'atiqád rakhtá hai, ki main͟ andhon͟ ká ráh-dikhlánewálá, aur un kí jo andhere men͟ hain͟ roshní hún͟,

20 Aur nádánon͟ ká sikhlánewálá, aur larkon͟ ká ustád, aur ki wuh khulása 'ilm o sachái ká, jo sharí'at men͟ hai, mere pás maujúd hai.

21 Pas, kyá tú jo auron͟ ko sikhlátá hai, áp ko nahín͟ sikhlátá? tú jo wa'z kartá hai, ki Chorí na karná, áp hí chorí kartá?

22 Tú jo kahtá, ki Ziná na karná, kyá áp hí ziná kartá? tú jo buton͟ se nafrat rakhtá, kyá áp hí 'ibádat-khánon͟ ko lúttá hai?

23 Tú jo sharí'at par fakhr kartá hai, sharí'at ke 'udúl karne se Khudá kí be-'izzatí kartá?

24 Chunánchi likhá hai, ki Tumháre sabab gair-qaumon͟ men͟ Khudá ke nám kí takfír kí játí hai.

25 Khatna fáidamand to hai, agar tú sharí'at par 'amal kare; lekin jo tú sharí'at ke barkhiláf chalnewálá húá, to terá khatna-ná-makhtúní thahrá.

26 Pas agar ná-makhtún sharí'at ke hukmon͟ par 'amal karen͟, to kyá un kí ná-makhtúní khatna na giní jáegí?

27 Aur agar zátí ná-makhtún sharí'at ko purá karen͟, to kyá tujhe, jo báwujúd kitáb aur khatna ke, sharí'at se barkhiláf chaltá hai, gunahgár na thahráen͟ge?

28 Kyún͟ki wuh Yahúdí nahín͟ jo záhirí men͟ hai; aur wuh khatna nahín͟ jo záhirí jism men͟ hai:

29 Balki Yahúdí wuhí jo bátin se ho; aur khatna wuhí jo dil se ho, rúhání, na ki lafzí; jis kí ta'ríf ádmíon͟ se nahín͟, balki Khudá kí taraf se ho.

III BA'B.

PAS Yahúdí ko kyá fazílat? yá khatna ká kyá fáida hai?

2 Albatta har tarah se bahut hai: khásskar yih, ki we Khudá ke kalám ke amánatdár húe.

3 Phir agar ba'ze ímán na láe, to kyá un kí be-ímání Khudá ká i'atibár bátil kar saktí hai?

4 Aisá na howe: balki Khudá sachchá ṭhahre, agarchi har ek ádmí jhúṭhá ho; chunánchi likhá hai, ki Tú apní báton men rást ṭhahre, aur 'adálat men jít jáe.

5 Par agar hamári ná-rástí Khudá kí rástí ko záhir kartí hai, to ham kyá kahen? kyá Khudá ná-rást hai, jo qahr názil kartá? (main to insán kí tarah boltá hún)

6 Aisá na howe: warna Khudá kyúnkar dunyá kí 'adálat karegá?

7 Phir agar mere jhúṭh ke sabab Khudá kí sacháí us ke jalál ke liye ziyáda záhir húí, to mujh par kyún gunahgár kí tarah hukm hotá hai?

8 Aur ham kyún buráí na karen, tá ki bhaláí nikle? (chunánchi yih tuhmat ham par kí játí, aur ba'ze bolte ki ham yún kahte,) aison par sazá ká hukm haqq hai.

9 Pas kyá ham un se bihtar hain? Hargiz nahín: kyúnki ham áge da'wá kar chuke, ki kyá Yahúdí aur kyá Yúnání, sab ke sab gunáh ke tale dabe hain;

10 Jaisá likhá hai, ki Koí rástbáz nahín, ek bhí nahín:

11 Koí samajhnewálá nahín, koí Khudá ká tálib nahín.

12 Sab gumráh hain, sab ke sab nikamme hain; koí nekokár nahín, ek bhí nahín.

13 Un ká galá khulí húí gor hai; unhon ne apní zubán se fareb diyá hai; un ke honṭhon men sámpon ká zahr hai:

14 Un ke munh men la'nat aur karwáhaṭ bharí hain:

15 Un ke qadam khún karne men tez hain:

16 Un kí ráhon men tabáhí aur pareshání hai:

17 Aur unhon ne salámatí kí ráh nahín pahchání:

18 Un kí ánkhon ke sámhne Khudá ká khauf nahín.

19 Ab ham jánte hain ki jo kuchh sharí'at farmátí, sharí'atwálon hí se kahtí hai: tá ki sab ká munh band ho jáe, aur sárí dunyá Khudá ke sámhne gunahgár ṭhahre.

20 Pas koí ádmí sharí'at par 'amal karne se us ke sámhne rástbáz na ṭhahregá; kyúnki sharí'at ke wasíle *se gunáh kí pahchán hí hai.*

21 Par ab Khudá kí rástbází sharí'at ke bagair záhir húí, jis par sharí'at aur nabí gawáhí dete hain;

22 Ya'ne, Khudá kí wuh rástbází, jo Yisú' Masíh par ímán láne se miltí hai, aur un sab ke liye aur un sab men hai, jo ímán láte hain: kyúnki kuchh farq nahín:

23 *Is liye ki sabhon ne gunáh kiyá,* aur Khudá ke jalál se mahrúm hain;

24 So we us ke fazl se us makhlasí ke sabab, jo Masíh Yisú' se hai, muft rástbáz gine játe hain:

25 Jise Khudá ne pesh kiyá ki ek kafára ho, jo us ke lahú par ímán láne se kám áwe, tá ki wuh ápní rástí agle waqt ke gunáhon se sabr Iláhí ke báis tarah dene men záhir kare,

26 Aur is waqt ki bábat bhí apní rástí záhir kare; tá ki wuh áp hí rást rahe, aur use jo Yisú' par ímán láwe, rástbáz ṭhahráwe.

27 Phir ab ghamand kahán rahá? Us kí jagah hí na rahí. Kis sharí'at se? Kyá a'amál kí sharí'at se? Nahín; balki ímán kí sharí'at se.

28 Kyúnki ham ne yih natíja nikálá hai, ki ádmí ímán hí se, be-a'amál sharí'at ke, rástbáz ṭhahartá hai.

29 Kyá wuh sirf Yahúdíon ká Khudá hai? aur gair-qaumon ká nahín? Albatta, wuh gair-qaumon ká bhí hai:

30 Kyúnki ek hí Khudá hai, jo makhtúnon ko ímán se, aur ná-makhtúnon ko bhí ímán hí ke wasíle rástbáz ṭhahráwegá.

31 Pas kyá ham sharí'at ko ímán se bátil karte hain? Aisá na howe: balki ham to sharí'at ko qáim karte.

IV BA'B.

PHIR ham kyá kahen, ki hamáre báp Abirahám ne jism kí bábat kuchh páyá?

2 Kyúnki agar Abirahám a'amál kí ráh se rástbáz giná gayá, to us ke fakhr kí jagah hai; lekin Khudá ke áge nahín hai.

3 Is liye ki nawishta kyá kahtá hai? Yihí, ki Abirahám Khudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giná gayá.

4 Ab kám-karnewále ko mazdúrí dená bakhshish nahín, balki us ká haqq hai.

5 Par us ke liye jo kám nahín kartá, balki us par jo gunahgár ko rástbáz thahrátá ímán látá hai, usí ká ímán rástbází giná játá.

6 Chunánchi Dáúd bhí us ádmí kí nekbakhtí ká zikr kartá hai, jis ko Khudá bagair a'amál ke rástbáz thahrátá,

7 Ki Mubárak we jin ke gunáh bakhshe gaye, aur jin kí khatáen dhámpí gayín.

8 Mubárak wuh shakhs jis ke gunáhon ká hisáb Khudáwand na legá.

9 Pas kyá yih nekbakhtí makhtúnon hí ke liye hai, yá ná-makhtúnon ke liye bhí? Ham to kah chuke, ki Abirahám ke liye us ká ímán rástbází giná gayá.

10 Pas wuh kyúnkar giná gayá? makhtúní, yá ná-makhtúní kí hálat men? Makhtúní men nahín, balki ná-makhtúní men.

11 Aur us ne khatna ká nishán páyá, ki us ímán kí rástbází kí muhr ho, jo use ná-makhtúní men milí thí: tá ki wuh un sab ká jo ná-makhtúní men ímán láte hain báp ho, ki un ke liye bhí rástbází giná jáe:

12 Aur makhtúnon ká báp ho, na un ká jo sirf makhtún hain, balki jo hamáre báp Abirahám ke ímán kí bhí, jo use ná-makhtúní men thá, pairauí karte hain.

13 Kyúnki wuh wa'da, jo Abirahám aur us kí nasl ke sáth thá, ki Tú dunyá ká wáris hogá, so sharí'at ke wasíle se nahín, balki ímán kí rástbází ke wasíle se thá.

14 Kyúnki agar sharí'at-wále hí wáris hain, to ímán be-fáida, aur wa'da lá-hásil;

15 Ki sharí'at qahr ká sabab hai, is liye ki jahán sharí'at nahín, wahán ná-farmání bhí nahín.

16 So is liye ímán se húá, ki wuh fazl ká thahre, tá ki wuh 'ahd tamám nasl ke liye qáim rahe: na sirf us nasl ke liye jo sharí'atwálí hai, balki us ke liye bhí jo Abirahám ká sá ímán rakhtí; wuh ham sabhon ká báp hai,

17 (Chunánchi likhá hai, ki main ne tujhe bahut qaumon ká báp muqarrar kiyá,) us Khudá ke sámhne, jis par wuh ímán láyá, aur jo murdon ká jilánewálá, aur un chízon ká jo maujúd nahín yún zikr kartá goyá ki maujúd hain.

18 Wuh ná-ummedí kí jagah men ummed ke sáth ímán láyá, tá ki wuh, us kalám ke muwáfiq, ki Terí nasl aisí hogí, bahut qaumon ká báp ho.

19 Wuh sust-i'atiqád na thá, aur na us ne apne murda se badan ká, jo sau baras ke qaríb ká thá, aur na Sarah ke rihm ká, jo khushk ho gayá thá, kuchh khiyál kiyá:

20 Aur wuh be-ímání se Khudá ke wa'de men shakk na láyá, balki i'atiqád men mazbút hokar us ne Khudá kí baráí kí;

21 Aur use kamál yaqín húá, ki jo kuchh us ne wa'da kiyá, so use púrá karne par bhí qádir hai.

22 Isí wáste yih us ke liye rástbází giná gayá.

23 Aur sirf us ke liye nahín likhá, ki yih us ke wáste giná gayá;

24 Balki hamáre liye bhí, jin ke wáste giná jáegá, agar ham us par ímán láwen, jis ne hamáre Khudáwand Yisú' ko murdon men se jiláyá;

25 Ki wuh hamárí khatáon ke wáste hawála kar diyá gayá, aur phirke jiláyá gayá, tá ki ham rástbáz thahren.

V BA'B.

PAS jab ki ham ímán ke sabab rástbáz thahre, to ham men aur Khudá men hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle mel húá.

2 Aur us hí ke wasíle se ham us fazl men jis par qáim hain ímán ke sabab dakhl páte, aur Khudá ke jalál kí ummed par fakhr karte hain.

3 Aur sirf yihí nahín: balki musíbaton men bhí fakhr karte, yih jánkar ki musíbat se sabr paidá hotí;

4 Aur sabr se tajriba-kárí; aur tajriba-kárí se ummed:

5 Aur ummed sharminda nahín kartí; kyúnki Rúh i Quds ke wasíle se jo hamen dí gayí, Khudá kí muhabbat hamáre dil men jári húí.

6 Kyúnki jab ham hanoz kamzor the, Masíh 'ain waqt par bedínon ke liye múá.

7 Ab mushkil se kisí rástkár ke liye koí apní ján degá: par sháyad kisí men yih jur,at ho, ki kisí nekokár ke liye apní ján de.

8 Lekin Khudá ne apní muhabbat ham par yún záhir kí, ki jab ham gunáhgár thahre the, Masíh hamáre wáste múá.

9 So ab, ki us ke lahú he sabab ham rástbáz thahre, to kitná ziyáda us ke wasíle qahr se bach rahenge.

10 Kyúnki jab Khudá ne ham se, jis waqt ki ham dushman the, apne Beṭe kí maut ke sabab mel kiyá, pas ham ab mel pákar us kí zindagí ke sabab kitná hí ziyáda bach jáenge?

11 Aur sirf yihí nahín, balki apne Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle, jis ke sabab ab ham ne miláp páyá, Khudá par fakhr bhí karte hain.

12 Pas jis tarah ek ádmí ke wasíle gunáh dunyá men áyá, aur gunáh ke sabab maut ái, isí tarah maut sab ádmíon men phailí, is liye ki sab ne gunáh kiyá:

13 (Kyúnki sharí'at ke záhir hone tak gunáh dunyá men thá; par jahán sharí'at nahín, gunáh giná nahín játá.

14 Tau bhí maut ne A'dam se Músá tak un par bhí jinhon ne A'dam ká sá gunáh na kiyá, jo ánewále ká nishán thá, bádsháhat kí.

15 Par yih nahín, ki jis qadr khatá, isí qadr bakhshish. Kyúnki jab ek hí kí khatá ke sabab bahut se mar gaye, to ek hí ádmí, ya'ne, Yisú' Masíh ke wasíle se, Khudá ká fazl, aur fazl se bakhshish, bahuteron ke liye kitní ziyáda húí.

16 Aur na ki jaisá ek ke gunáh karne ká anjám húá, so waisá bakhshish: kyúnki ek hí khatá ke sabab sazá ká hukm húá, par rástbáz hone ke liye bahut khatáon kí bakhshish hai.

17 Kyúnki agar ek kí khatá ke sabab maut ne ek hí ke wasíle se bádsháhat kí; to we jo niháyat fazl aur rástbází ká in'ám páte hain, ek, ya'ne, Yisú' Masíh ke wasíle, zindagí men kitná ziyáda bádsháhat karenge.)

18 Pas jaisá ek khatá ke sabab sab ádmíon par sazá ká hukm húá, waisá hí rástbází ke ek kám ke sabab sab ádmí rástbáz thaharke zindagí páwen.

19 Kyúnki jaise ek shakhs kí náfarmánbardárí se bahut log gunahgár thahre, waise hí ek kí farmánbardárí ke sabab bahut log rástbáz thahrenge.

20 Aur sharí'at darmiyán ái, ki khatá ziyáda ho. Par jahán gunáh ziyáda húá, fazl us se bhí niháyat ziyáda húá hai:

21 Chunánchi jaise gunáh ne maut se bádsháhat kí, waise hí fazl hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle hamesha kí zindagí ke liye rástbází se bádsháhat karegá.

VI BA'B.

PAS ham kyá kahen? Kyá gunáh karte rahen, tá ki fazl ziyáda ho?

2 Aisá na howe. Ham to jo gunáh kí

nisbat múe hain, phir kyúnkar us men zindagí guzránen?

3 Kyá tum nahín jánte ki ham men se jitnon ne Masíh Yisú' ká baptisma páyá, us kí maut ká baptisma páyá?

4 Pas maut ke baptisma ke sabab us ke sáth gáṛe gaye: tá ki jaise Masíh murdon men se Báp ke jalál ke wasíle se uṭháyá gayá, waise hí ham bhí nayí zindagí men qadam máren.

5 Kyúnki jis hál ki ham us kí maut kí mushábahat men shámil ho gaye, to albatta jí uṭhne men bhí honge:

6 Ki ham jánte hain, ki hamárí purání insániyat us ke sáth salíb par khínchí gayí, tá ki gunáh ká badan nest ho jáe, ki ham áge ko gunáh ke gulám na rahen.

7 Kyúnki jo múá, so gunáh se chhúṭá hai.

8 Pas agar ham Masíh ke sáth múe, to hamen yaqín hai ki us ke sáth jienge bhí;

9 Yih jánke ki Masíh murdon men se jí uṭhá, phir nahín marne ká; aur maut phir us par ikhtiyár nahín rakhtí.

10 Kyúnki wuh jo múá, so gunáh kí nisbat ek bár múá; phir jo jítá hai, so Khudá kí nisbat jítá hai.

11 Isí tarah tum bhí áp ko gunáh kí nisbat murda, par Khudá kí nisbat hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle zinda samjho.

12 Pas gunáh tumháre fání badan par saltanat na kare, ki tum us kí shahwaton men us ke farmánbardár ho raho.

13 Aur na apne 'azú gunáh ke hawále karo, ki ná-rástí ke hathyár banen, balki apne ta,ín is tarah Khudá ko sompo, jaise marke jí uṭhe ho, aur apne 'azú Khudá ke supurd karo, tá ki rástí ke hathyár banen.

14 *Is liye ki gunáh tum par gálib na hogá;* kyúnki tum sharí'at ke ikhtiyár men nahín, balki fazl ke ikhtiyár men ho.

15 Pas to, kyá ham gunáh kiyá karen, is liye ki ham sharí'at ke ikhtiyár men nahín, balki fazl ke ikhtiyár men hain? Aisá na howe.

16 Kyá tum nahín jánte ki jis kí tábi'dárí men tum áp ko gulám kí mánind sompte ho, usí ke gulám ho jis kí tábi'dárí karte; khwáh gunáh kí, jis ká anjám maut hai, khwáh farmánbardárí kí, jis ká phal rástbází hai?

17 Par shukr Khudá ká, ki tum jo áge gunáh ke gulám the, dil se us ta'-lím ke, jis ke sánche men tum ḍhále gaye the, farmánbardár húe.

18 Aur gunáh se chhúṭkar rástbází ke bande húe.

19 Main tumháre jism kí kamzorí ke sabab ádmí kí tarah bayán kartá hún: so jaise tum ne apne 'azú nápákí aur sharárat kí gulámí men sompe the, táki sharárat karen, waise hí ab apne 'azú rástbází kí gulámí men pák hone ke wáste sompo.

20 Kyúnki jab tum gunáh ke gulám the, rástbází se ázád the.

21 Pas tum ne un kámon se, jin se ab sharminda ho, kyá phal páyá? kyúnki un ká anjám maut hai.

22 Par ab tum gunáh se chhúṭkar Khudá ke bande hoke pákízagí ká phal láte ho, aur ákhir hamesha kí zindagí hai.

23 Kyúnki gunáh kí mazdúrí maut hai; par Khudá kí bakhshish hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle hamesha kí zindagí hai.

VII BA'B.

AI bháío, kyá tum nahín jánte, (main to un se kahtá hún, jo *sharí'at se wáqif hain,*) ki koí ádmí jab tak jítá hai, us par sharí'at ká *hukm hai?*

2 Kyúnki byáhí 'aurat sharí'at ke *muwáfiq apne khasam kí zindagí tak* us kí band men hai; par agar khasam

mare, to wuh apne khasam kí band se chhút játí hai.

3 Pas khasam ke jíte jí agar wuh dúsre kí ho jáwe, to záníya thahregí; par agar khasam mar gayá, to wuh us band se chhút gayí, ki agar dúsre mard kí ho jáwe, to záníya na hogí.

4 So, ai mere bháio, tum bhí Masíh ke badan ke sabab sharí'at kí nisbat mar gaye ho, ki tum dúsre ke ho jáo jo murdon̲ men̲ se utháyá gayá, tá ki ham Khudá ke liye phal láwen̲.

5 Kyún̲ki jab ham jismání the, gunáh kí khwáhishen̲, jo sharí'at ke sabab thín̲, hamáre band band men̲ maut ke phal láne ko asar kartí thín̲.

6 Par ab jo ham mar gaye, to sharí'at se, jis kí qaid men̲ the, chhút gaye, aisá ki rúh ke naye taur se, na ki harf ke puráne taur se, bandagí karen̲.

7 Phir ham kyá kahen̲? Kyá sharí'at gunáh hai? Aisá na howe. Balki bagair sharí'at ke main̲ gunáh ko nahín̲ pahchántá; kyún̲ki main̲ lálach ko na jántá, agar sharí'at na kahtí, ki Tú lálach na kar.

8 Par gunáh ne sharí'at ke sabab qábú pákar mujh men̲ har tarah ká lálach paidá kiyá. Kyún̲ki sharí'at ke bagair gunáh murda hai.

9 Ki main̲ áge be-shar'a hoke jítá thá: par jab hukm áyá, gunáh jí uthá, aur main̲ mar gayá.

10 Yún̲ mujhe ma'lúm ho gayá, ki wuh hukm, jo zindagí ke liye thá, maut ká sabab hai.

11 Kyún̲ki gunáh ne hukm ke wasíle qábú pákar mujhe bahkáyá, aur usí ke wasíle már dálá.

12 Pas sharí'at to pák hai, aur hukm pák, aur haqq, aur khúb hai.

13 Pas jo chíz khúb hai, kyá wuhí mere liye maut thahrí? Aisá na howe. Balki gunáh ne, tá ki us ká gunáh honá záhir ho, achchhí chíz ke wasíle maut ko mujh men̲ paidá kiyá, ki gunáh hukm ke wasíle niháyat hí burá ma'lúm ho.

14 Kyún̲ki ham jánte hain̲ ki sharí'at rúhání hai: par main̲ jismání, aur gunáh ke háth bik gayá hún̲.

15 Ki jo kartá hún̲, so main̲ jántá nahín̲: kyún̲ki jo main̲ cháhtá, so nahín̲ kartá; balki jis se mujhe nafrat hai, wuhí kartá hún̲.

16 Pas jab main̲ wuhí kartá hún̲, jo nahín̲ cháhtá, to main̲ qabúl kartá hún̲ ki sharí'at khúb hai.

17 So ab main̲ us ká karnewálá nahín̲, balki gunáh jo mujh men̲ bastá hai.

18 Kyún̲ki main̲ jántá hún̲ ki mujh men̲, (ya'ne mere jism men̲,) koí achchhí chíz nahín̲ bastí: ki khwáhish to mujh men̲ maujúd hai; par jo kuchh achchhá hai karne nahín̲ pátá.

19 Ki jo nekí main̲ cháhtá hún̲, nahín̲ kartá; balki wuh badí, jise main̲ nahín̲ cháhtá, so hí kartá hún̲.

20 Pas jab ki main̲ jise nahín̲ cháhtá, wuhí kartá hún̲, to phir main̲ us ká karnewálá nahín̲, balki gunáh jo mujh men̲ bastá hai.

21 Garaz, main̲ yih shar'a pátá hún̲, ki jab main̲ nekí kiyá cháhtá hún̲, to badí mujh pás maujúd hai.

22 Kyún̲ki main̲ bátiní insániyat se Khudá kí sharí'at men̲ magan hún̲;

23 Magar dúsrá shar'a apne 'azúon̲ men̲ dekhtá hún̲, jo merí 'aql ke shar'a se lartá, aur mujhe us gunáh ke shar'a ká, jo mere 'azúon̲ men̲ hai, giriftár kartá.

24 A'h! main̲ to kharáb-khasta ádmí hún̲! is maut ke badan se mujhe kaun chhuráwegá?

25 Khudá ká shukr kartá hún̲, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle se. Garaz, main̲ to apní 'aql se Khudá ke shar'a ká banda hún̲; par jism se gunáh ke shar'a ká.

VIII BAB.

PAS ab un par jo Masíh Yisú' men̲ hain̲, aur jism ke taur par nahín̲, balki Rúh ke taur par chalte, sazá ká hukm nahín̲.

2 Kyúṉki us Rúh i zindagí ke shar'a ne, jo Masíh Yisú' meṉ hai, mujhe gunáh aur maut ke shar'a se chhurá diyá.

3 Is liye ki jo sharí'at se jism kí kamzorí ke sabab na ho saká, so Ḳhudá se húá, ki us ne apne Beṭe ko gunahgár jism kí súrat meṉ gunáh ke sabab bhejkar gunáh par jism meṉ sazá ká hukm kiyá:

4 Tá ki sharí'at kí rástí ham meṉ jo jism ke taur par nahíṉ, balki rúh ke taur par chalte haiṉ, púrí ho.

5 Kyúṉki we jo jism ke taur par haiṉ, un ká mizáj jismání hai; par we jo Rúh ke taur par haiṉ, un ká mizáj rúhání hai.

6 Ki jismání mizáj maut hai; par rúhání mizáj zindagání aur salámatí.

7 Is liye ki jismání mizáj Ḳhudá ká dushman hai; kyúṉki Ḳhudá kí sharí'at ke tábi' nahíṉ, aur na ho saktá.

8 Aur jo jismání haiṉ, Ḳhudá ko pasand nahíṉ á sakte.

9 Par tum jismání nahíṉ, balki rúhání ho, ba-sharte ki Ḳhudá kí Rúh tum meṉ bastí hái. Par jis meṉ Masíh kí Rúh nahíṉ, wuh us ká nahíṉ.

10 Aur agar Masíh tum meṉ hai, to badan gunáh ke sabab murda hai, par Rúh rástbází ke sabab zinda.

11 Phir agar us kí Rúh, jis ne Yisú' ko murdoṉ meṉ se jiláyá, tum meṉ base, to Masíh kí jilánewálá tumháre murde badan ko bhí apní us Rúh ke wasíle, jo tum meṉ bastí hai, jiláwegá.

12 Pas, ai bháío, ham kuchh jism ke qarzdár nahíṉ, ki jism ke taur par zindagí káṭeṉ.

13 Kyúṉki agar tum jism ke taur par zindagí karo, to maroge: par agar tum Rúh se badan kí burí 'ádatoṉ ko máro, to jíoge.

14 Is liye ki jitne Ḳhudá kí Rúh kí hidáyat se chalte, we hí Ḳhudá ke farzand haiṉ.

15 Ki tum ne gulámí kí rúh nahíṉ pái, ki phir ḍaro; balki lepálak hone kí Rúh pái, jis se ham Abbá, ya'ne, Ai Báp, pukár pukár kahte haiṉ.

16 Wuhí Rúh hamárí rúh ke sáth gawáhí detí, ki ham Ḳhudá ke farzand haiṉ:

17 Aur jab farzand húe, to wáris bhí, ya'ne, Ḳhudá ke wáris, aur mírás meṉ Masíh ke sharík; basharte ki ham us ke sáth dukh uṭháweṉ, tá ki us ke sáth jalál bhí páweṉ.

18 Kyúṉki merí samajh meṉ zamáne i hál ke dukh dard is láiq nahíṉ, ki us jalál ke, jo ham par záhir honewálá hai, muqábil hoṉ.

19 Ki ḳhilqat kamál árzú se Ḳhudá ke farzandoṉ ke záhir hone kí ráh taktí hai.

20 Is liye ki ḳhilqat batálat ke taht meṉ áí, apní ḳhushí se nahíṉ, balki us ke sabab jo use taht meṉ láyá hai, is ummed par,

21 Ki ḳhilqat bhí ḳharábí kí gulámí se chhúṭke Ḳhudá ke farzandoṉ ke jalál kí ázádagí meṉ dáḳhil howe.

22 Kyúṉki ham jánte haiṉ ki sárí ḳhilqat milke ab tak chíḳheṉ mártí, aur use píṛeṉ lagí haiṉ.

23 Aur faqat wuh nahíṉ, balki ham bhí, jinheṉ Rúh ke pahle phal mile, apne meṉ karáhte haiṉ, aur lepálak hone kí, ya'ne, apne jismoṉ kí rihái kí ráh takte haiṉ.

24 Ki ham ummed se bach gaye haiṉ; par ummed kí húí chíz jab dekhí jáwe, to ummed na rahí: kyúṉki jo chíz koí dekhtá hai, us ká ummedwár kis tarah ho rahá hai?

25 Par jise ham nahíṉ dekhte, agar ham us ke ummedwár haiṉ, to sabr se us kí ráh takte haiṉ.

26 Isí tarah Rúh bhí hamárí kamzorioṉ meṉ hamárí madad kartí hai: kyúṉki jaisá cháhiye ham nahíṉ jánte ki kyá du'á mángeṉ, par wuh Rúh aisí áheṉ bharke, ki jin ká bayán nahíṉ ho saktá, hamárí sifárish kartí hai.

27 Aur wuh jo dilon ká jánchnewálá hai, jántá hai ki Rúh ká kyá matlab hai, ki wuh Khudá kí marzí ke mutábiq muqaddas logon ke liye shafá'at kartí hai.

28 Aur ham jánte hain, ki sárí chízen un kí bhaláí ke liye, jo Khudá se muhabbat rakhte hain, milke fáida bakhshtí hain; ye we hain jo Khudá ke iráde ke muwáfiq buláe gaye.

29 Ki jinhen us ne pahle se pahchháná, unhen áge se thahráyá, ki us ke Bete ke ham-shakl hon, tá ki wuh bahut se bháíon men palauthá thahre.

30 Aur jinhen us ne áge se muqarrar kiyá, us ne un ko buláyá bhí; aur jinhen buláyá, un ko rástbáz bhí thahráyá; aur jin ko rástbáz thahráyá, un ko jalál bhí bakhshá.

31 Pas ham in báton kí bábat kyá kahen? Agar Khudá hamárí taraf hai, to kaun hamárá mukhálif hogá?

32 Is ne apne bete hí ko dareg na kiyá, balki use ham sab ke badle hawála kar diyá, to wuh us ke sáth sab chízen bhí hamen kyúnkar na bakhshegá?

33 Khudá ke chune húon par da'wa kaun karegá? Khudá hí hai, jo un ko rástbáz thahrátá.

34 Kaun sazá ká hukm degá? Masíh jo mar gayá, balki jí bhí uthá, aur Khudá kí dahní hí taraf baithá hai, wuh to hamárí sifárish kartá hai.

35 Kaun ham ko Masíh kí muhabbat se judá karegá? musíbat, yá tangí, yá zulm, yá kál, yá nangái, yá khatra, yá talwár?

36 Chunánchi likhá hai, ki Ham terí khátir din bhar halák kiye játe hain: aur zabh kí bheron ke barábar gine játe hain.

37 Balki ham in sab chízon men, us ke wasíle, jis ne ham se muhabbat kí, har gálib par gálib hain.

38 Kyúnki mujh ko yaqín hai, ki na maut, na zindagí, na firishte, na hukúmaten, na riyásaten, aur na hál kí, na istiqbál kí chízen,

39 Na bulandí, na pastí, aur na koí dúsrá makhlúq, ham ko Khudá kí us muhabbat se, jo hamáre Khudáwand Masíh Yisú' men hai, judá kar sakegá.

IX BA'B.

MAIN Masíh men hoke sach boltá hún, jhúth nahín kahta, aur merá dil bhí Rúh i Quds kí ma'rifat merá gawáh hai,

2 Ki mujhe bará gam aur mere dil ká har dam ranj hai.

3 Ki main yahán tak cháhtá thá, ki agar ho sake, to apne bháíon ke badle, jo jism ke rú se mere qarábatí hain, Masíh se mahrúm hoún:

4 We Isráelí hain; aur farzandí, aur jalál, aur 'ahden, aur sharí'at kí 'ináyat, aur 'ibádaten, aur wa'de, un hí ke hain;

5 Aur bápdáde un hí men ke hain, aur jism kí nisbat Masíh bhí unhín men se húá, jo sab ká Khudá hamesha mubárak hai. A'mín.

6 Lekin aisá nahín ki Khudá ká kalám bátil ho gayá. Is liye ki sab jo Isráel men se hain, Isráelí nahín:

7 Aur na is sabab se ki we Abirahám kí nasl hain, sab farzand hain: kyúnki farmáyá hai, ki Iz,háq hí se terí nasl kahláegí.

8 Ya'ne, Na we jo jism ke bete hain, Khudá ke farzand hain; balki we hí farzand, jo wa'de ke hain, nasl gine játe hain.

9 Kyúnki wa'de kí bát yihí hai, ki Main isí waqt áúngá, aur Sarah ko ek betá hogá.

10 Aur sirf itná hí nahín, balki Ribqah bhí, jab ek se, ya'ne, hamáre báp Iz,háq se, hámila húí;

11 (Aur jab hanoz larke paidá na húe, aur na nek aur bad ke fá'il the, tá ki chunne men Khudá ká iráda, jo kámon par nahín, balki bulánewále par mauqúf hai, qáim rahe;)

12 Tab hí us se kahá gayá, ki Bará chhote kí khidmat karegá.

13 Jaisá likhá hai, ki Main ne Ya'-

qúb se muhabbat rakhí, aur Esau se 'adáwat.

14 Pas ham kyá kahen? Kyá Khudá ke yahán be-insáfí hai? Aisá na howe.

15 Ki wuh Músá se kahtá hai, Main jis par rahm kiyá cháhtá hún, us par rahm karúngá, aur jis par mihr karne cháhtá hún, us par mihr karúngá.

16 Pas yih na cháhnewále, na daurnewále par, balki Khudá e rahím par mauqúf hai.

17 Kyúnki kitáb men wuh Fira'ún se kahtá hai, ki Main ne isí liye tujhe barpá kiyá hai, ki tujh par apní qudrat záhir karún, aur merá nám tamám rú e zamín par mashhúr howe.

18 Pas wuh jis par cháhtá hai rahm kartá hai; aur jise cháhtá hai sakht kartá hai.

19 Pas tú yih mujh se kahegá, phir wuh kyún ilzám detá hai? Kis ne us ke iráde ká muqábala kiyá?

20 Ai ádmí, tú kaun hai jo Khudá se takrár kartá hai? Kyá kárigarí kárigar ko kah saktí hai, ki Tú ne mujhe kyún aisá banáyá?

21 Kyá kumhár ká mittí par ikhtiyár nahín, ki wuh ek hí londe men se ek bartan 'izzat ká, aur dúsrá be-'izzat ká banáwe?

22 Pas kyá ta'ajjub, agar Khudá is iráde se, ki apne gusse ko záhir kare, aur qudrat ko dikháwe, qahr ke bartanon kí, jo tabáh karne ke láiq the, niháyat bardásht kí:

23 Aur apne be-niháyat jalál ko rahm ke bartanon par, jo us ne hashmat ke liye áge taiyár kiye the, záhir kiyá,

24 Ya'ne, ham par, jinhen na faqat Yahúdíon men se, balki gair-qaumon men se bhí, buláyá, to kyá húá?

25 Chunánchi Húsí'a kí kitáb men yún kahtá hai, ki Main gair-qaum ko apní qaum kahúngá; aur use jo piyárí na thí, piyárí kahúngá.

26 Aur aisá hogá, ki jis jagah yih un se kahá gayá, ki Tum merí qaum nahín ho, usí jagah we zinda Khudá ke farzand kahláwenge.

27 Aur Yas'aiyáh Isráel kí bábat pukártá hai, ki Agarchi baní Isráel shumár men daryá kí ret ke barábar hain, lekin un men se thore bach jáenge:

28 Kyúnki wuh kalám ko purá karegá, aur rástí se use jald khatm kar degá: ki Khudáwand apne infisál ke kalám par sarzamín men jald 'amal karegá.

29 Chunánchi Yas'aiyáh ne áge kahá, Agar Rabb-ul-afwáj hamáre liye nasl báqí na chhortá, to ham Sadúm kí mánind aur 'Amúrah ke barábar hote.

30 Pas ab ham kyá kahen? Ki gair-qaumon ne, jo rástbází kí talásh na kartí thín, rástbází hásil kí, ya'ne, wuh rástbází jo ímán se hai:

31 Par Isráel, jo rástbází ke shar'a kí talásh kartá thá, rástbází ke shar'a tak nahín pahunchá hai.

32 Kis liye? Is liye, ki unhon ne ímán se nahín, balki goyá sharí'at ke kámon hí se us kí talásh kí. Kyúnki unhon ne us thokar-khilánewále patthar se thokar kháí;

33 Chunánchi likhá hai, ki Dekho, main Saihún men ek thes-khilánewálá patthar aur thokar-khilánewálí chatán rakhtá hún: aur jo koí us par ímán látá hai, so sharminda na hogá.

X BA'B.

AI bháío, mere dil kí khwáhish, aur Khudá se merí du'á Isráel kí bábat yih hai, ki we naját páwen.

2 Kyúnki main un ká gawáh hún, ki we Khudá kí bábat gairatmand to hain, par dánái ke sáth nahín.

3 Is liye ki we us rástbází ko, jo Khudá kí taraf se hai, na jánke, aur koshish karke ki apní rástbází qáim karen, Khudá kí rástbází ke tábi' na húe.

4 Ki sharí'at kí gáyat yih hai, ki Masíh har ek ímándár kí rástbází ho.

5 Ki wuh rástbází jo sharí'at kí hai, Músá us ká zikr yún kartá hai, ki Jo insán yehí kám kiyá kare, wuh un ke sabab jítá rahegá.

6 Par wuh rástbází jo ímán se hai, yún kahtí hai, ki Tú apne dil men mat kah, ki ásmán par kaun charhegá? ya'ne, Masíh ko utár láne ko:

7 Yá, Gahráo men kaun utregá? ya'ne, Masíh ko murdon men se uthá láne ko:

8 Phir wuh kyá kahtí hai? Yih, ki kalám tere nazdík, tere munh, aur tere dil men hai: yih wuhí kalám ímání hai, jis kí ham manádí karte hain:

9 Ki agar tú apní zubán se Khudáwand Yisú' ká iqrár kare, aur apne dil se ímán láwe, ki Khudá ne use phirke jiláyá, to tú naját páwegá.

10 Kyúnki rástbází ke liye insán ko dil se ímán láná hai, aur naját kí khátir munh se iqrár karná hai.

11 Chunánchi kitáb men yih kahtá hai, ki Jo koí us par ímán látá hai, sharminda na hogá.

12 Kyúnki Yahúdíon aur Yúnáníon men kuchh tafáwut na rahá: is liye ki wuhí jo sab ká Khudáwand hai, un sab ke wáste jo us ká nám lete hain, daulat-rakhnewálá hai.

13 Kyúnki har ek jo Khudáwand ká nám legá, naját páwegá.

14 Par jis par we ímán nahín láe, us ká nám kyúnkar lewen? aur jis ká zikr unhon ne nahín suná, us par kyúnkar ímán láwen? aur manádíkarnewále ke bagair kyúnkar sunen?

15 Aur agar bheje na jáwen, to kyúnkar manádí karen? chunánchi yih likhá hai, ki Kyá hí khushnumá hain un ke qadam jo salámatí kí bashárat dete, aur achchhí chízon kí khushkhabarí sunáte hain!

16 Lekin sab ne yih khushkhabarí mán na lí. Ki Yas'aiyáh kahtá hai, Ai Khudáwand, kaun hamáre paigám par ímán láyá?

17 Pas ímán sun lene se, aur sun lená Khudá kí bát kahne se, átá hai.

18 Par main kahtá hún, kyá unhon ne nahín suná? Albatta, un kí áwáz tamám rú e zamín par, aur un kí báten dunyá kí haddon tak, pahunchín.

19 Phir main kahtá hún, Kyá Isráel ágáh na húá? Músá ne to pahle kahá, ki Main un se, jo qaum nahín hain, tum ko gairat diláúngá, aur qaum i nádán se tum ko gussa par láúngá.

20 Par Yas'aiyáh bará be-parwá hai, aur kahtá hai, Jinhon ne mujhe nahín dhúndhá, mujh ko pá gaye; aur jinhon ne mujhe nahín púchhá, un par main záhir húá.

21 Lekin wuh Isráel ke haqq men yún kahtá hai, ki Main apne háth din bhar ek qaum ke liye, jo ná-farmánbardár aur hujjatí hai, barháe húe hún.

XI BA'B.

PAS main kahtá hún, Kyá Khudá ne apní qaum ko khárij kar diyá? Aisá na howe. Kyúnki main bhí Isráelí, Abiraham kí nasl, aur Binyamín ke firqe se hún.

2 Khudá ne apní us qaum ko, jise us ne pahle se jáná, khárij nahín kiyá. Kyá tum nahín jánte ho ki Iliyás ke haqq men kitáb men wuh kyá farmátá hai? ki wuh kyúnkar Khudá se Isráel par faryád karke kahtá hai,

3 Ki Ai Khudáwand, unhon ne tere nabíon ko qatl kiyá, aur terí qurbángáhon ko dhá diyá; ab main akelá báqí hún, aur we merí ján kí bhí fikr men hain.

4 Par kalám Iláhí jawáb men us ko kyá kahtá hai? yih, ki Main ne apne liye sát hazár ádmí bachá rakhe hain, jinhon ne Ba'al ke áge ghutná nahín teká.

5 Pas isí tarah is waqt bhí kitne hí fazl se barguzída hoke báqí rahe hain.

6 Phir agar fazl se hai, to a'amál se nahín; nahín to fazl fazl na rahegá. Aur agar a'amál se hai, to fazl phir kuchh nahín: nahín to 'amal 'amal na rahegá.

7 Pas kyá húá? Yih, ki Israel jis chíz ki talásh kartá hai, wuh us ko na milí; par chune húon ko milí, aur báqí andhe kiye gaye.

8 Chunánchi likhá hai, ki Khudá ne áj tak unhen únghnewálí rúh, aur aisí ánkhen ki na dekhen, aur aise kán ki na sunen, diye hain.

9 Aur Dáúd kahtá hai, ki Un ká dastarkhwán jál, aur phandá, aur thokar kháne ká bá'is, aur un kí jazá ká sabab howe.

10 Un kí ánkhen tárík ho jáwen, ki we na dekhen, aur tú un kí píth ko hamesha jhuká rakh.

11 Pas main kahtá hún, ki Kyá unhon ne aisí thokar khái ki gir paren? Aisá na ho: magar un ke girne ke bá'is naját gair-qaumon ko milí, tá ki unhen un se gairat áwe.

12 Par agar un ká girná dunyá ke liye daulat húá, aur un kí ghattí gair-qaumon ke liye daulat, to un kí kámil barhtí kitní hí ziyáda daulat na hogí?

13 Main gair-qaumon ká rasúl hokar tum gair-qaumwálon se boltá hún, aur apní khidmat kí baráí kartá hún;

14 Tá ki main kisí tarah se apní qaumwálon ko gairat diláún, aur un men se ba'zon ko bacháún:

15 Ki agar un ká khárij ho jáná jahán ke maqbúl hone ká bá'is hai, to un ká á milná kaisá kuchh hogá? hán, aisá murdon se jí uthná?

16 Kyúnki agar pahlá phal pák, to tamám phal waisá hí hogá: aur agar jar pák ho, to dálíán bhí waisí hí hongí.

17 So agar dálíon men se kaí ek torí gayín, aur tú jo janglí zaitún thá, un ká paiwand húá, aur zaitún kí jar aur raugan men sharík húá;

18 To tú un dálíon par fakhr mat kar. Aur agarchi fakhr kare, tau bhí tú jar ko sambháltá nahín, balki jar tujh ko.

19 Phir tú kahegá, ki Dálíán is wáste torín gayín, tá ki main paiwand hoún.

20 Achchhá; we be-ímání ke sabab torí gayín, aur tú ímán ke sabab qáim hai. Pas garúr mat kar, balki dar:

21 Kyúnki jis hál ki Khudá ne aslí shákhon ko na chhorá, to sháyad tujh ko bhí na chhore.

22 Pas Khudá kí narmí aur sakhtí ko dekh: sakhtí un par, jo gir gaye hain, aur narmí tujh par, agar tú narmí par qáim rahe; nahín to tú bhí kátá jáegá.

23 Aur we bhí, agar be-ímán na rahen, to paiwand kiye jáenge: ki Khudá qádir hai, ki unhen dobára paiwand kare.

24 Is liye ki tú jab us zaitún ke darakht se, jis kí asl janglí hai, kátá gayá, aur barkhiláf aṣl ke achchhe zaitún ká paiwand húá, to we jo aslí dálíán hain, kis qadr ziyáda apne hí zaitún men paiwand na kí jáengí?

25 Ai bháío, tá na howe ki tum apne ta,in 'aqlmand samjho, main cháhtá hún ki tum is bhed se náwáqif na raho, ki Israel ke ek hisse par andhlápan á pará hai, aur jab tak ki gair-qaumon ká kull shumár shámil na howe, yihí rahegá.

26 Aur is tarah tamám Israel bach jáegá; chunánchi likhá hai, ki Chhuránewálá Saihún se niklegá, aur bedíní ko Ya'qúb se daf'a karegá:

27 Aur merá yih 'ahd un ke sáth hogá, jab main un ke gunáhon ko mitá dúngá.

28 We to Injíl kí bábat tumháre sabab se dushman hain; lekin barguzídagí kí bábat bápdádon ke sabab piyáre hain.

29 Is wáste ki Khudá kí ni'amaten aur buláhat badalne kí nahín.

30 Kyúnki jis tarah tum áge Khudá

ke ná-farmán the, par ab un kí ná-farmání ke sabab tum par rahm húá;

31 Waisá hí we bhí ná-farmán húe, tá ki us rahm ke sabab se jo tum par húá, un par bhí rahm howe.

32 Is liye ki Khudá ne sab ko ná-farmání kí qaid men chhorá, tá ki sab par rahm farmáwe.

33 Wáh! Khudá kí daulat o hikmat aur dánish ki kaisí gahráí hai! us kí 'adálaten daryáft se kyá hí pare, aur us kí ráhen patá milne se kyá hí dúr hain!

34 Ki kis ne Khudáwand kí 'aql ko jáná hai? yá kaun us ká saláhkár rahá?

35 Yá kis ne pahle use kuchh diyá hai, ki use phir diyá jáegá?

36 Kyúnki usí se, aur usí ke sabab, aur usí ke liye, sárí chízen húí hain: abad tak usí kí buzurgí ho, A'mín.

XII BA'B.

PAS, ai bháío, main Khudá kí rahmaton ká wásta deke tum se iltimás kartá hún, ki tum apne badanon ko guzráno, tá ki ek zinda qurbání, muqaddas, aur Khudá ke liye pasandída hon, ki yih tumhárí 'aqlí 'ibádat hai.

2 Aur is jahán ke ham-shakl mat ho: balki apne dil ke naye hone se apní shakl badal dálo, tá ki tum Khudá ke us iráde ko, jo khúb, aur pasandída, aur kámil hai, bakhúbí jáno.

3 Main us fazl se, jo mujhe 'ináyat húá hai, tum men se har ek ko kahtá hún, ki apní qadr us se ziyáda jis ká jánná munásib hai na jáne; balki 'itidál ke sáth apná martaba aisá samjhe, jaisá Khudá ne har ek shakhs ko andáz se ímán diyá.

4 Kyúnki jaisá hamáre ek badan men bahut se 'azú hain, aur har ek 'azú ká ek hí kám nahín;

5 Aise hí ham, jo bahut se hain, Masíh men hoke ek badan húe hain, aur ápas men ek dúsre ke 'azú.

6 Pas ham ne us fazl ke muwáfiq, jo hamen 'ináyat húá, alag alag ni'amaten páín; so agar wuh nubúwat hai, to ham ímán ke andáz ke muwáfiq nubúwat karen;

7 Aur agar khidmat hai, to khidmat men rahen; agar koí ustád howe, to ta'lím par;

8 Aur nasíhat-karnewálá, nasíhat men mashgúl rahe: wuh jo khairát bánttá hai, sáf-dilí se bánte; aur sardár koshish se sardárí kare; wuh jo rahm kartá hai khushí se rahm kare.

9 Muhabbat be-riyá howe. Badí se nafrat karo: nekí se mile raho.

10 Birádarána muhabbat se ek dúsre ko piyár karo; 'izzat kí ráh se ek dúsre ko bihtar samjho.

11 Koshish men sustí na karo; rúh se sargarm ho: Khudáwand kí bandagí men raho;

12 Ummed men khush, taklíf men bardásht-karnewále, du'á mángne par musta'idd raho;

13 Muqaddason kí ihtiyáj men sharík ho; musáfir-parwarí men mashgúl raho.

14 Un ke liye jo tumhen satáte hain, barakat cháho; khair manáo, aur la'nat na karo.

15 Khushwaqton ke sáth khushwaqt raho; aur ronewálon ke sáth roo.

16 A'pas men ek sá mizáj rakho. Bare bare khiyál mat bándho, balki garíbon ke sáth garíbí karo. Apne ta,ín 'aqlmand na samjho.

17 Badí ke 'iwaz men kisí se badí na karo. Jo báten sab logon ke nazdík bhalí hain, un par dúr-andesh raho.

18 Agar ho sake, to maqdúr bhar har insán ke sáth mile raho.

19 Ai 'azízo, apná intiqám mat lo, balki gusse kí ráh chhor do; kyúnki yih likhá hai, ki Khudáwand kahtá hai, Intiqám lená merá kám hai; main hí badlá lúngá.

20 Pas agar terá dushman bhúkhá

ho, us ko khilá; agar piyásá ho, use pání de: kyúnki yih karke us ke sir par ág ke angáron ká dher lagáwegá.

21 Badí ká maglúb na ho, balki badí par nekí se gálib ho.

XIII BA'B.

HAR ek shakhs hákimon ke tábi' rahe. Kyúnki aisí koí hukúmat nahín, jo Khudá kí taraf se na ho: aur jitní hukúmaten hain, so Khudá kí taraf se muqarrar hain.

2 Pas jo koí hukúmat ká sámhná kartá hai, so Khudá kí muqarrarí bát ká mukhálif hai; aur we jo mukhálif hain, so áp hí sazá páwenge.

3 Ki hákim nekokáron ko nahín, balki badkáron ko khauf ká bá'is hai. Pas agar tú cháhe ki hukúmat se nidar rahe, to nekí kar, ki wuh terí ta'ríf karegá.

4 Kyúnki wuh Khudá ká khádim terí bihtarí ke liye hai. Par agar tú burá kare, to dar; ki wuh talwár 'abas nahín liye phirtá: ki wuh Khudá ká khádim hai, ki 'adálat karke badkár ko sazá de.

5 Pas tábi' rahná na sirf gazab ke sabab, balki tamíz ke bá'is bhí, zarúr hai.

6 Kyúnki is liye tum khiráj bhí dete ho, ki we Khudá ke khádim hain, jo us kám men mashgúl rahte.

7 Pas sab ká haqq adá karo: jis ko khiráj cháhiye, khiráj; aur jis ko mahsúl cháhiye, mahsúl do; aur jis se dará cháhiye, daro; aur jis kí 'izzat kiyá cháhiye, 'izzat karo.

8 Siwá ápas kí muhabbat ke kisí ke qarzdár na raho; kyúnki jo auron se muhabbat rakhtá hai, us ne sharí'at ko púrá kiyá hai.

9 Is wáste ki ye hukm jo hain, ki Tú ziná na kar, Qatl na kar, Chorí na kar, Jhúthí gawáhí na de, Lálach na kar, aur jo hukm un ke siwá hon, un ká khulása is ek bát men hai, ki Tú apne parosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko kartá hai.

10 Ki muhabbat wuh hai, jo apne parosí se badí nahín kartí: is wáste muhabbat rakhná sharí'at ká púrá karná hai.

11 Aur waqt ko jánke yún hí karo, is liye ki ghari ab á pahunchí, ki ham nínd se jágen: kyúnki jis waqt ham ímán láe, us waqt kí nisbat se ab hamárí naját ziyáda nazdík hai.

12 Rát bahut guzar gayí, aur subh nazdík húí: pas ham andhere ke kámon ko tark karen, aur roshní ke hathyár bándhen.

13 Aur jaisá din ko dastúr hai, durust chalan se chalen; na ki aubáshí aur mastí se, na ki harámkárion aur bad-parhezíon se, na ki jhagre aur dáh se:

14 Balki Khudáwand Yisú' Masíh se mulabbas ho, aur jism kí khwáhishon ke liye tadbír na karo.

XIV BA'B.

SUST-i'atiqád ko áp men shámil kar lo, par shubhon kí takrár ko raf'a karne ke liye nahín.

2 Ek ko i'atiqád hai, ki har ek chíz ká kháná rawá hai; par jo sust-i'atiqád hai, so sirf ság-pát khátá hai.

3 Pas wuh jo khátá hai, use jo nahín khátá, haqír na jáne; aur wuh jo nahín khátá, us par jo khátá hai 'aib na lagáwe; kyúnki Khudá ne us ko qabúl kiyá hai.

4 Pas tú kaun hai, jo dúsre ke naukar par hukm kartá hai? wuh to apne khudáwand ke áge khará yá pará hai. Balki wuh khará ho jáegá; is wáste ki Khudá us ke khará karne par qádir hai.

5 Koí ek din ko dúsre din se bihtar jántá hai; aur koí sab dinon ko barábar jántá hai. Har ek apne apne dil men púrá i'atiqád rakhe.

6 Aur wuh jo din ko mántá hai, so Khudáwand ke liye mántá hai; aur jo din ko nahín mántá, so Khudáwand ke liye nahín mántá hai. Jo khátá hai, so Khudáwand ke wáste khátá hai,

kyúnki wuh Khudá ká shukr kartá hai: aur jo nahín khátá, so Khudáwand ke wáste nahín khátá, aur Khudá ká shukr kartá hai.

7 Ki koí ham men se apne wáste nahín jítá, aur koí apne wáste nahín martá.

8 Ki agar ham jíte hain, to Khudáwand ke wáste jíte hain; aur agar marte hain, to Khudáwand ke wáste marte hain; is liye ham jíte marte Khudáwand hí ke hain.

9 Ki Masíh isí liye múá, aur uthá, aur jiyá, ki murdon aur zindon ká bhí Khudáwand ho.

10 Par tú kis liye apne bhái par 'aib lagátá hai? aur tú kis liye apne bhái ko haqír jántá hai? kyúnki ham sab Masíh ke takht i 'adálat ke áge khare honge.

11 Chunánchi yih likhá hai, ki Khudáwand kahtá hai, ki apní hayát kí qasam, har ek ghutná mere áge jhukegá, aur har ek zubán Khudá ke sámhne iqrár karegí.

12 Pas har ek ham men se Khudá ko apná apná hisáb degá.

13 Pas cháhiye ki ham áge ko ek dúsre par 'aib na lagáwen: balki yih tajwíz karen, ki wuh chíz jo thokar yá girne ká bá'is howe, apne bhái ke sámhne na rakhen.

14 Mujhe Khudáwand Yisú' se ma'lúm húá, aur main ne yaqín karke jáná, ki koí chíz áp nápák nahín: lekin jo us ko nápák jántá, us ke liye nápák hai.

15 Par agar terá bhái tere kháne se diqq hotá hai, to tú muhabbat ke taur par nahín chaltá. Tú apne kháne se us ko, jis ke wáste Masíh múá, halák mat kar.

16 Pas tumhárí nekí kí badnámí na howe:

17 Kyúnki Khudá kí bádsháhat khána piná nahín, balki rástí aur salámati, aur Rúh i Quds se khushwaqtí hai.

18 Pas jo koí in hí báton men Masíh kí bandagí kartá hai, Khudá ká maqbúl, aur ádmíon ká pasandída hai.

19 Pas aisí báton kí, ki jin se sulh ho, aur ek dúsre kí taraqqí ho jáe, pairauí karen.

20 Kháne ke liye Khudá ke kám ko mat bigáro. Sárí chízen to pák hain; par wuh chíz us insán ke liye jo kháke thokar khátá hai burí hai.

21 Bhalá yih hai, ki tú gosht na kháwe, mai na píwe, aur aisá kám na kare, jis se terá bhái dhakká yá thokar kháe, yá sust ho jáe.

22 Tú i'atiqád rakhtá hai? tú apne liye use Khudá ke huzúr mazbút rakh. Mubárak wuh jo apne ta,in us kám ke sabab, jise wuh munásib jánke kartá hai, malámat na kare.

23 Par jo kisí chíz men shubha rakhtá hai, agar kháwe, to gunahgár thahrá, is wáste ki wuh i'atiqád se nahín khátá; aur jo kuchh i'atiqád se nahín, so gunáh hai.

XV BA'B.

PAS ham ko jo zoráwar hain, cháhiye ki kamzoron kí sustíon kí bardásht karen, aur khud-pasandí na karen.

2 Har koí ham men se apne parosí ko us kí bhaláí ke wáste khush kare, tá ki us kí taraqqí ho.

3 Kyúnki Masíh bhí apní khushí na cháhtá thá, balki jaisá likhá hai, ki Tere malámat-karnewálon kí malámaten mujh par á parín.

4 Ki jo kuchh áge likhá gayá, so hamárí ta'lím ke liye likhá gayá, tá ki ham sabr se, aur kitábon kí tasallí se, ummed rakhen.

5 Aur Khudá, jo sabr aur tasallí ká bání hai, tum ko yih bakhshe, ki tum Masíh Yisú' kí tarah ápas men ek-dil raho;

6 Tá ki tum ek dil aur ek zubán hoke Khudá kí, jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká Báp hai, baráí karo.

7 Is wáste tum men se har ek dúsre

ko qabúl kare, jaisá ki Masíh ne bhí ham ko qabúl kiyá, tá ki Khudá ká jalál howe.

8 Main kahtá hún, ki Yisú' Masíh Khudá kí sachái ke liye makhtúnon ká khádim húá, tá ki un wa'don ko, jo bápdádon se kiye gaye, púrá kare:

9 Aur ki gair-qaumen bhí rahm ke sabab Khudá kí sitáish karen; chunánchi likhá hai, ki Is wáste main qaumon ke bích terá iqrár karúngá, aur terá nám gáúngá.

10 Aur wuh phir kahtá hai, ki Ai gair-qaumo, us kí qaum ke sáth khushí karo.

11 Aur phir yih, ki Ai sárí qaumo, Khudáwand kí hamd karo; aur ai logo, tum sab us kí sitáish karo.

12 Aur phir Yas'aiyáh yih kahtá hai, ki Yassí kí jar maujúd rahegí, aur ek shakhs gair-qaumon par hukúmat karne ko uthegá; usí par gair-qaumen bharosá rakhengí.

13 Ab Khudá, jo ummed ká báni hai, tumhen ímán láne ke bá'is sárí khushí aur salámatí se bhar de, táki Rúh i Quds kí qudrat se tumhárí ummed ziyádatar hotí jáwe.

14 Aur, ai mere bháío, main bhí to khud tumháre haqq men yih yaqín rakhtá hún, ki tum nekí se ma'múr, aur tamám dánái se bhare ho, aur ápas men nasíhat bhí kar sakte ho.

15 Par, ai bháío, main ne jo yád-dihí ke taur par thorá sá tumhen likh bhejá, so us men ziyáda jur,at kí, kyúnki Khudá ne mujh ko is liye fazl bakhshá hai,

16 Ki main gair-qaumon ke wáste Yisú' Masíh ká khádim hoke káhin kí tarah Khudá kí Injíl kí khidmatguzárí karún, táki gair-qaumon ká hadya ke liye guzránná maqbúl howe, ki Rúh i Quds se pák kiyá gayá hai.

17 Pas main un báton men jo Khudá se 'iláqa rakhtí hain, Yisú' Masíh kí bábat fakhr kar saktá hún.

18 Ki main yih jur,at nahín rakhtá, ki un kámon men se kisí ko, jo Masíh ne mere wasíle, khwáh qaul, khwáh fi'al se,

19 Khwáh karámaton aur mu'ajizon kí qúwat se, khwáh Khudá kí Rúh kí qudrat se, gair-qaumon ke farmánbardár hone ko na kiyá ho, bayán karún: yahán tak ki main ne Yarúsalam se le chaugird Illuriqum tak Masíh kí Injíl kí púrí manádí kí.

20 Balki main us hurmat ká mushtáq thá, ki jahán jahán Masíh ká nám nahín liyá gayá, wahán Injíl sunáún, tá na howe ki main dúsre kí neo par raddá rakhún:

21 Tá ki jaisá likhá hai, ki We jin ko us kí khabar nahín pahunchí, dekhenge; aur jinhon ne nahín suná samjhenge, waisá hí howe.

22 Isí sabab main bárhá tumháre pás áne se ruká rahá hún.

23 Par ab is liye ki in mulkon men jagah báqí na rahí, aur tumhárí muláqát ká bhí bahut barson se mushtáq hún;

24 So jab Isfaniya ko rawána húngá, tum pás á jáúngá; kyúnki ummed rakhtá hún ki main udhar játe húe tumhen dekh lúnga, aur tumhárí muláqát se kuchh khátir-jam'a hoke tum se udhar kí taraf rawána kiyá jáúngá.

25 Par bilfi'al main Yarúsalam ko muqaddason kí khidmat karne ke liye játá hún.

26 Kyúnki Maqadúniya aur Akhaia ke logon kí marzí yún hai, ki Yarúsalam ke muflis muqaddason ke liye ek kháss chandá karen.

27 Yih to in kí marzí húí; aur ye un ke qarzdár bhí hain. Kyúnki jab gair-qaumen rúhání báton men un ke sharík húí hain, to lázim hai ki ye jismání báton men un kí khidmat karen.

28 Pas main us kám ko tamám karke, aur ye mewa un ke háth sompke, tum pás se hokar Isfaniya ko jáúngá.

mare, to wuh apne khasam kí band se chhút játí hai.

3 Pas khasam ke jíte jí agar wuh dúsre kí ho jáwe, to záníya thahregí; par agar khasam mar gayá, to wuh us band se chhút gayí, ki agar dúsre mard kí ho jáwe, to záníya na hogí.

4 So, ai mere bháio, tum bhí Masíh ke badan ke sabab sharí'at kí nisbat mar gaye ho, ki tum dúsre ke ho jáo jo murdon men se uthháyá gayá, tá ki ham Khudá ke liye phal láwen.

5 Kyúnki jab ham jismání the, gunáh kí khwáhishen, jo sharí'at ke sabab thín, hamáre band band men maut ke phal láne ko asar kartí thín.

6 Par ab jo ham mar gaye, to sharí'at se, jis kí qaid men the, chhút gaye, aisá ki rúh ke naye taur se, na ki harf ke puráne taur se, bandagí karen.

7 Phir ham kyá kahen? Kyá sharí'at gunáh hai? Aisá na howe. Balki bagair sharí'at ke main gunáh ko nahín pahchántá; kyúnki main lálach ko na jántá, agar sharí'at na kahtí, ki Tú lálach na kar.

8 Par gunáh ne sharí'at ke sabab qábú pákar mujh men har tarah ká lálach paidá kiyá. Kyúnki sharí'at ke bagair gunáh murda hai.

9 Ki main áge be-shar'a hoke jítá thá: par jab hukm áyá, gunáh jí uthá, aur main mar gayá.

10 Yún mujhe ma'lúm ho gayá, ki wuh hukm, jo zindagí ke liye thá, maut ká sabab hai.

11 Kyúnki gunáh ne hukm ke wasíle qábú pákar mujhe bahkáyá, aur usí ke wasíle már dálá.

12 Pas sharí'at to pák hai, aur hukm pák, aur haqq, aur khúb hai.

13 Pas jo chíz khúb hai, kyá wuhí mere liye maut thahrí? Aisá na howe. Balki gunáh ne, tá ki us ká gunáh honá záhir ho, achchhí chíz ke wasíle maut ko mujh men paidá kiyá, ki gunáh hukm ke wasíle niháyat hí burá ma'lúm ho.

14 Kyúnki ham jánte hain ki sharí'at rúhání hai: par main jismání, aur gunáh ke háth bik gayá hún.

15 Ki jo kartá hún, so main jántá nahín: kyúnki jo main cháhtá, so nahín kartá; balki jis se mujhe nafrat hai, wuhí kartá hún.

16 Pas jab main wuhí kartá hún, jo nahín cháhtá, to main qabúl kartá hún ki sharí'at khúb hai.

17 So ab main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

18 Kyúnki main jántá hún ki mujh men, (ya'ne mere jism men,) koí achchhí chíz nahín bastí: ki khwáhish to mujh men maujúd hai; par jo kuchh achchhá hai karne nahín pátá.

19 Ki jo nekí main cháhtá hún, nahín kartá; balki wuh badí, jise main nahín cháhtá, so hí kartá hún.

20 Pas jab ki main jise nahín cháhtá, wuhí kartá hún, to phir main us ká karnewálá nahín, balki gunáh jo mujh men bastá hai.

21 Garaz, main yih shar'a pátá hún, ki jab main nekí kiyá cháhtá hún, to badí mujh pás maujúd hai.

22 Kyúnki main bátiní insániyat se Khudá kí sharí'at men magan hún;

23 Magar dúsrá shar'a apne 'azúon men dekhtá hún, jo merí 'aql ke shar'a se lartá, aur mujhe us gunáh ke shar'a ká, jo mere 'azúon men hai, giriftár kartá.

24 A'h! main to kharáb-khasta ádmí hún! is maut ke badan se mujhe kaun chhuráwegá?

25 Khudá ká shukr kartá hún, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle se. Garaz, main to apní 'aql se Khudá ke shar'a ká banda hún; par jism se gunáh ke shar'a ká.

VIII BAB.

PAS ab un par jo Masíh Yisú' men hain, aur jism ke taur par nahín, balki Rúh ke taur par chalte, sazá ká hukm nahín.

2 Kyúnki us Rúh i zindagí ke shar'a ne, jo Masíh Yisú' men hai, mujhe gunáh aur maut ke shar'a se chhurá diyá.

3 Is liye ki jo sharí'at se jism kí kamzorí ke sabab na ho saká, so Khudá se húá, ki us ne apne Bete ko gunahgár jism kí súrat men gunáh ke sabab bhejkar gunáh par jism men sazá ká hukm kiyá:

4 Tá ki sharí'at kí rástí ham men jo jism ke taur par nahín, balki rúh ke taur par chalte hain, púrí ho.

5 Kyúnki we jo jism ke taur par hain, un ká mizáj jismání hai; par we jo Rúh ke taur par hain, un ká mizáj rúhání hai.

6 Ki jismání mizáj maut hai; par rúhání mizáj zindagání aur salámatí.

7 Is liye ki jismání mizáj Khudá ká dushman hai; kyúnki Khudá kí sharí'at ke tábi' nahín, aur na ho saktá.

8 Aur jo jismání hain, Khudá ko pasand nahín á sakte.

9 Par tum jismání nahín, balki rúhání ho, ba-sharte ki Khudá kí Rúh tum men bastí hái. Par jis men Masíh kí Rúh nahín, wuh us ká nahín.

10 Aur agar Masíh tum men hai, to badan gunáh ke sabab murda hai, par Rúh rástbází ke sabab zinda.

11 Phir agar us kí Rúh, jis ne Yisú' ko murdon men se jiláyá, tum men base, to Masíh ká jilánewálá tumháre murde badan ko bhí apní us Rúh ke wasíle, jo tum men bastí hai, jiláwegá.

12 Pas, ai bháio, ham kuchh jism ke qarzdár nahín, ki jism ke taur par zindagí káten.

13 Kyúnki agar tum jism ke taur par zindagí karo, to maroge: par agar tum Rúh se badan kí burí 'ádaton ko máro, to jíoge.

14 Is liye ki jitne Khudá kí Rúh kí hidáyat se chalte, we hí Khudá ke farzand hain.

15 Ki tum ne gulámí kí rúh nahín pái, ki phir daro; balki lepálak hone kí Rúh pái, jis se ham Abbá, ya'ne, Ai Báp, pukár pukár kahte hain.

16 Wuhí Rúh hamárí rúh ke sáth gawáhí detí, ki ham Khudá ke farzand hain:

17 Aur jab farzand húe, to wáris bhí, ya'ne, Khudá ke wáris, aur mírás men Masíh ke sharík; basharte ki ham us ke sáth dukh utháwen, tá ki us ke sáth jalál bhí páwen.

18 Kyúnki merí samajh men zamáne i hál ke dukh dard is láiq nahín, ki us jalál ke, jo ham par záhir honewálá hai, muqábil hon.

19 Ki khilqat kamál árzú se Khudá ke farzandon ke záhir hone kí ráh taktí hai.

20 Is liye ki khilqat batálat ke taht men áí, apní khushí se nahín, balki us ke sabab jo use taht men láyá hai, is ummed par,

21 Ki khilqat bhí kharábí kí gulámí se chhútke Khudá ke farzandon ke jalál kí ázádagí men dákhil howe.

22 Kyúnki ham jánte hain ki sárí khilqat milke ab tak chíkhen mártí, aur use píren lagí hain.

23 Aur faqat wuh nahín, balki ham bhí, jinhen Rúh ke pahle phal mile, apne men karáhte hain, aur lepálak hone ki, ya'ne, apne jismon kí rihái kí ráh takte hain.

24 Ki ham ummed se bach gaye hain; par ummed kí húi chíz jab dekhí jáwe, to ummed na rahí: kyúnki jo chíz koí dekhtá hai, us ká ummedwár kis tarah ho rahá hai?

25 Par jise ham nahín dekhte, agar ham us ke ummedwár hain, to sabr se us kí ráh takte hain.

26 Isí tarah Rúh bhí hamárí kamzorion men hamárí madad kartí hai: kyúnki jaisá cháhiye ham nahín jánte ki kyá du'á mángen, par wuh Rúh aisí áhen bharke, ki jin ká bayán nahín ho saktá, hamárí sifárish kartí hai.

29 Aur main jántá hún ki jab main tumháre pás áún, to merá áná Masíh kí Injíl kí kamál barakat se hogá.

30 Aur, ai bháío, main apne Khudáwand Yisú' Masíh ká, aur Rúh kí muhabbat ká wástá deke, tum se iltimás kartá hún ki tum mere liye Khudá se du'áen mángne men dil se mere sáth koshish karo;

31 Tá ki main Yahúdiya ke beímánon se bachá rahún; aur merí wuh khidmat jo Yarúsalam ke liye hai, so muqaddas logon ko pasand pare.

32 To Khudá cháhe, main tumháre pás khushí se áún, aur tumháre sáth táza-dam ho jáún.

33 Ab salámatí ká Khudá tum sab ke sáth ho. A'mín.

XVI BA'B.

MAIN tum se Fíbe kí sifárish kartá hún; wuh hamárí bahin hai, aur shahr i Qankhriá men kalísiye kí khádima hai;

2 Tum us ko Khudáwand ke wáste yún qabúl karo, jaisá muqaddason ke láiq hai; aur jis jis kám men wuh *tumhárí muhtáj ho, tum us kí madad* karo; kyúnki wuh bahúton kí, balki merí bhí madadgár thí.

3 Prisqillá aur Aqulá ko merá salám kaho, ki we Yisú' Masíh kí khidmat men mere sáthí hain:

4 Aur unhon ne merí ján ke badle apná sir dhar diyá: aur na sirf main, balki gair-qaumon kí sárí kalísiyáen un kí ihsánmand hain.

5 Aur us kalísiye ko, jo un ke ghar men hai, salám kaho. Mere piyáre Apainatus ko, jo Masíh ke liye Akhaia ká pahlá phal hai, salám kaho.

6 Aur Mariyam ko, jis ne hamáre wáste bahut mihnat kí, salám kaho.

7 Aur Andrunikus aur Yúniá ko salám kaho; we mere rishtadár hain, aur qaid-kháne men mere sharík the, aur rasúlon men námdár hain, aur mujh se pahle Masíh men shámil húe.

8 Aur Ampliás ko, jo Khudáwand men hoke merá piyárá hai, salám kaho.

9 Aur U'rbánus ko, jo Masíh ke kámon men merá ham-khidmat hai, aur mere 'azíz Stakhús ko, salám kaho.

10 Aur Apalles ko, jo Masíh men maqbúl hai, salám kaho. Aur Aristubúlus ke logon ko salám kaho.

11 Aur mere rishtadár Herodion ko salám kaho. Aur Narkissus ke logon ko, jo Khudáwand men hain, salám kaho.

12 Trufína aur Trufosá ko, jo Khudawánd ke wáste mihnatí hain, salám kaho. Aur 'azíza Parsis ko, jis ne Khudáwand ke liye bahut mihnat kí hai, salám kaho.

13 Aur Rúfus ko, jo Khudáwand ká barguzída hai, aur us kí má ko, jo merí bhí má hai, salám kaho.

14 Aur Asunkritus, aur Flagun, aur Harmás, aur Patrubás, aur Harmes, aur un bháíon ko jo un ke sáth hain, salám kaho.

15 Aur Filulugus, aur Yúliá, aur Nerius, aur us kí bahin ko, aur Ulumpás, aur sáre muqaddason ko, jo un ke sáth hain, salám kaho.

16 Aur tum ápas men pák bosa leke ek dúsre ko salám karo. Masíh kí kalísiyáen tumhen salám kahtí hain.

17 Ab, ai bháío, main tum se yih iltimás kartá hún, ki tum un logon par, jo us ta'lím ke barkhiláf, jo tum ne páí, phút parne aur thokar kháne ke bá'is hain, liház rakho, aur un se kináre raho.

18 Kyúnki jo aise hain, so hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí nahín, balki apne pet kí bandagí karte hain; aur chikní báton aur du'á e khairon se sáda-dilon ko fareb dete hain.

19 Kyúnki tumhárí farmánbardárí sab men mashhúr húí hai. Is wáste main tum se khush hún; lekin main yih cháhtá hún ki tum nekí men

wáqifkár ho jáo, aur badí se ná-wáqif raho;

20 Aur salámatí ká Khudá Shaitán ko tumháre páṇwoṇ tale jald kuchlá-wegá. Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tumháre sáth howe. A'mín.

21 Merá ham-khidmat Timtáus, aur mere rishtadár Lúqius, aur Yásún, aur Sosipatrus, tumheṇ salám kahte haiṇ.

22 Maiṇ Tartius, jo is khatt ká likhnewálá húṇ, tum ko Khudáwand meṇ hoke salám kahtá húṇ.

23 Aur Gaius, jo merá aur sárí kalísiye ká mihmándár hai, tumheṇ salám kahtá hai. Aur Arástus, shahr ká khazánchí, aur bhái Quártus, tum ko salám kahte haiṇ.

24 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab ke sáth howe. A'mín.

25 Ab usí ko, jis kí qudrat hai ki tumheṇ merí Injíl, aur Yisú' Masíh kí manádí ke muwáfiq qáim rakhe, ya'ne, us bhed ke izhár ke mutábiq, jo qadím zamánoṇ se poshída rahá;

26 Magar nabioṇ kí kitáboṇ ke wasíle Khudá e abadí ke hukm ke mutábiq ab záhir húá, aur sab gair-qaumoṇ meṇ ímán kí farmánbardárí ke liye mashhúr kiyá gayá;

27 Usí wáhid dáná Khudá ko, Yisú' Masíh ke wasíle se, hamesha hamd pahuṇchá kare. A'mín.

¶ Yih khatt Rúmioṇ ke nám par Qurintus meṇ likhá thá, aur Fíbe ke háth bhejá gayá, jo Qankhriáí kalísiye kí khádima thí.

PU'LUS RASU'L KA' PAHLA' KHATT QURINTI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masíh ke rasúl hone ke liye buláyá húá hai, aur bhái Sostanes kí taraf se,

2 Khudá kí kalísiye ko jo Qurintus meṇ hai, ya'ne, un ko jo Masíh Yisú' meṇ hoke pák húe, aur buláe húe ki muqaddas hoṇ, un sab samet jo har makán meṇ Yisú' Masíh ká nám, jo hamárá aur un ká Khudáwand hai, liyá karte haiṇ:

3 Hamáre Báp Khudá kí, aur Khudáwand Yisú' Masíh kí, taraf se fazl aur salámatí tumháre liye howe.

4 Maiṇ Khudá ke us fazl kí bábat, jo Masíh Yisú' se tum ko 'ináyat húá, tumháre liye hamesha apne Khudá ká shukr kartá húṇ;

5 Ki tum us meṇ hoke har bát meṇ, khwáh sab tarah ke bayán meṇ, khwáh sáre 'ilm meṇ, galí ho;

6 Chunánchi wuh gawáhí, jo Masíh ke haqq meṇ hai, tum meṇ sábit húí:

7 Yahán tak ki tum kisí ni'amat meṇ kam nahíṇ; balki hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke záhir hone kí ráh takte ho:

8 Wuhí tumheṇ ákhir tak qáim bhí rakhegá, tá ki tum hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke din be'aib thahro.

9 Khudá, jis ne tumhen apne Bete hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí rifáqat men buláyá, wafádár hai.

10 Ab, ai bháio, main tum se Yisú' Masíh ke nám ke wáste, jo hamárá Khudáwand hai, iltimás kartá hún ki tum sab ek hí bát bolo, aur júdáián tum men na hon: balki tum sab ek dil aur ek samajh hoke kámil bano.

11 Kyúnki, ai bháio, mujhe Khloe ke logon se tumhárí bábat yún ma'lúm húá, ki tum men jhagre hain.

12 Merá matlab yih hai, ki tum men se har ek kahtá hai, ki main Púlus ká, main Apullús ká, main Kefás ká, main Masíh ká hún.

13 To kyá Masíh bat gayá? yá Púlus tumháre wáste salíb par khinchá gayá? yá tum ne Púlus ke nám se baptisma páyá?

14 Main Khudá ká shukr kartá hún, ki main ne tum men se kisí ko, Krispus aur Gaius ke siwá, baptisma nahín diyá;

15 Na howe ki koí kahe, ki us ne apne nám se baptisma diya.

16 Aur main ne Stafanás ke khándán ko bhí baptisma diya: aur siwá un ke main nahín jántá ki main ne kisí aur ko baptisma diyá.

17 Kyúnki Masíh ne mujhe baptisma dene ko nahín, balki Injíl sunáne ko bhejá: par kalám kí hikmat se nahín, na ho ki Masíh kí salíb betásír thahre.

18 Ki salíb ká kalám halák honewálon ke nazdík be-wuqúfí hai; par ham naját-pánewálon ke liye Khudá kí qudrat hai.

19 Kyúnki likhá hai, ki main hakímon kí hikmat ko nest, aur samajhnewálon kí samajh ko hech karúngá.

20 Kahán hakím? kahán faqíh? kahán is jahán ká bahs-karnewálá? kyá Khudá ne is dunyá kí hikmat ko be-wuqúfí nahín thahráyá?

21 Is liye ki jab hikmat i Iláhí se yún húá ki dunyá ne apní hikmat se Khudá ko na pahcháná, to Khudá kí yih marzí húí, ki manádí kí be-wuqúfí se ímán lánewálon ko bacháwe.

22 Chunánchi Yahúdí koí nishán cháhte, aur Yúnání hikmat kí talásh men hain:

23 Par ham Masíh kí, jo maslúb húá, manádí karte hain; wuh Yahúdíon ke liye thokar-khilánewálá patthar, aur Yúnáníon ke liye be-wuqúfí hai;

24 Lekin un ke liye jo buláe gaye hain, kyá Yahúdí, kyá Yúnání, Masíh Khudá kí qudrat aur Khudá kí hikmat hai.

25 Kyúnki Khudá kí be-wuqúfí ádmíon kí hikmat kí banisbat hikmatwálí hai; aur Khudá kí kamzorí ádmíon ke zor kí banisbat zoráwar hai.

26 Ai bháio, tum apní buláhat par nigáh karo, ki us men dunyá ke bahut se hakím, aur bahut maqdúrwále, aur bahut ashráf, shámil nahín hain:

27 Magar Khudá ne dunyá ke be-wuqúfon ko chun liyá, tá ki hakímon ko sharminda kare; aur Khudá ne dunyá ke kamzoron ko chun liyá, tá ki zoráwaron ko sharminda kare;

28 Aur dunyá ke kamínon, o haqíron ko, aur un ko jo shumár men nahín áte, Khudá ne chun liyá, tá ki unhen jo shumár men hain, náchíz kar dále:

29 Ki koí bashar us ke áge ghamand na kar sake.

30 Lekin tum Yisú' Masíh men hoke us ke ho, ki wuh hamáre liye Khudá kí taraf se hikmat, aur rástbází, aur pákízagí, aur khalásí hai:

31 Tá ki jaisá ki likhá hai, ki Jo fakhr kare, so Khudáwand par fakhr kare.

II BAB.

AUR, ai bháio, jab main Khudá kí gawáhí kí khabar detá húá tumháre pás áyá, tab kalám kí fasáhat aur hikmat ke sath nahín áyá.

2 Kyúnki main ne yih tháná, ki Yisú' Masíh aur us ke maslúb hone ke siwá, aur kuchh tumháre darmiyán na jánún.

3 Aur main kamzorí, aur dar, aur niháyat kapkapí kí hálat men hoke tumháre darmiyán rahá.

4 Aur merá kalám aur merí manádí insání hikmat kí lubhánewálí báton se nahín, balki Rúh ke burhán o qudrat se thí:

5 Tá ki tumhárá ímán insán kí hikmat par nahín, balki Khudá kí qudrat par mauqúf ho.

6 Tis par bhí kámilon ke darmiyán ham hikmat kí bát bolte hain: magar is jahán kí, aur is jahán ke faná-hojánewále sardáron kí hikmat nahín:

7 Balki ham Khudá kí wuh poshída hikmat bayán karte hain, jo ráz ke sáth thí, jise Khudá ne zamánon se pahle hamáre jalál ke wáste muqarrar kiyá:

8 Jise is jahán ke sardáron men se kisí ne na jáná: kyúnki agar jánte, to jalál ke Khudáwand ko maslúb na karte.

9 Balki jaisá ki likhá hai, ki Khudá ne apne piyár-karnewálon ke liye we chízen taiyár kín, jo na ánkhon ne dekhín, na kánon ne sunín, aur na ádmí ke dil men áín.

10 Lekin Khudá ne un ko apní Rúh ke wasíle se ham par záhir kiyá, kí Rúh sári chízon ko, balki Khudá kí gahri báton ko bhí, daryáft kar letí hai.

11 Ki ádmíon men se kaun ádmí ká hál jántá hai, magar ádmí kí rúh, jo us men hai? isí tarah Khudá kí Rúh ke siwá Khudá ká ahwál koí nahín jántá.

12 Ab ham ne dunyá kí rúh nahín, balki wuh Rúh, jo Khudá kí taraf se hai, pái; tá ki ham un chízon ko, jo Khudá ne hamen bakhshí hain, jánen.

13 Aur yihí chízen ham insán kí hikmat kí sikhái húí báton se nahín, balki Rúh i Quds kí sikhái húí báton se, garaz, rúhání báten rúhání logon so bayán karte hain.

14 Magar nafsání ádmí Khudá kí Rúh kí báten nahín qabúl kartá: ki we us ke áge be-wuqúfíán hain: aur na wuh unhen ján saktá hai, kyúnki we rúhání taur par bújhí játí hain.

15 Lekin wuh jo rúhání hai so sab báton ko daryáft kartá; par áp kisí se daryáft nahín kiyá játá hai.

16 Is liye ki Khudáwand kí 'aql ko kis ne samjhá, ki us ko samjháwe? magar Masíh kí samajh ham men hai.

III BA'B.

AUR, ai bháío, main tum se yún na bol saká, jaise rúhánion se, par jaise jismánion se, balki jaise un se, jo Masíh men bachche hain.

2 Main ne tumhen gosht na khiláyá, par dúdh piláyá: kyúnki tum ko táqat na thí, balki ab bhí táqat nahín.

3 Kyúnki tum abhí jismání ho; isí liye ki jab dáh, aur jhagrá, aur judáíán, tum men hain, to kyá tum jismání nahín ho, aur ádmí kí chál par nahín chalte?

4 Is liye ki jab ek kahtá hai, ki main Púlus ká hún, aur dúsrá, ki main Apullús ká hún, to kyá tum jismání nahín?

5 Púlus kaun, aur Apullús kaun hai, magar khidmat-karnewále, jin ke wasíle se tum ímán láe? so bhí itná, jitná Khudáwand ne har ek ko bakhshá.

6 Main ne darakht lagáyá, aur Apullús ne sínchá, par Khudá ne barháyá.

7 Pas lagánewálá kuchh chíz nahín, aur na sínchnewálá; magar Khudá jo barhánewálá hai.

8 Lagánewálá aur sínchnewálá donon ek hain: aur har ek apní mihnat ke muwáfiq apná ajr páwegá.

9 Kyúnki ham Khudá kí khidmat

men ham-k͟hidmat hain: tum K͟hudá kí khetí, aur K͟hudá kí 'imárat ho.

10 Main ne K͟hudá ke fazl ke muwáfiq, jo mujhe 'ináyat húá, 'aqlmand mi'amár ki mánind neo dálí, aur dúsrá us par raddá dhartá hai. So har ek gaur kare, ki wuh kis taur se us par dhartá hai.

11 Kyúnki siwá us neo ke, jo parí hai, koí dúsrí neo dál nahín saktá; wuh Yisú' Masíh hai.

12 So agar koí us neo par sone, rúpe, beshqímat patthar, lakrí, ghás phús ká raddá rakhe;

13 To har ek ká kám záhir hogá, ki wuh din us ko záhir kar degá, kyúnki wuh ág se záhir hotá hai, aur har ek ká kám jaisá ki hai ág hí parkhegí.

14 Jis ká kám, jo us ne us par banáyá, qáim rahegá, wuh ujrat páwegá.

15 Aur jis ká kám jal jáwegá, wuh nuqsán utháwegá: lekin wuh áp bach jáwegá; par aisá, jaisá ág se.

16 Kyá tum nahín jánte ki tum K͟hudá kí haikal ho, aur ki K͟hudá kí Rúh tum men bastí hai?

17 Agar koí K͟hudá kí haikal ko kharáb kare, to K͟hudá us ko kharáb karegá; kyúnki K͟hudá kí haikal pák hai, aur wuhí tum ho.

18 Koí áp ko fareb na dewe. Jo koí tumháre darmiyán áp ko is jahán men hakím samjhe, to bewuqúf bane, tá ki hakím ho jáwe.

19 Kyúnki is jahán kí hikmat K͟hudá ke áge be-wuqúfí hai. Ki likhá hai, ki Wuh hakímon ko un hí kí chaturáíon men phansátá hai.

20 Aur yih, ki K͟hudáwand hakímon ke qiyáson ko jántá hai ki bátil hain.

21 Pas ádmíon par koí ghamand na kare. Ki sárí chízen tumhárí hain;

22 Kyá Púlus, kyá Apullús, kyá Kefás, kyá dunyá, kyá zindagí, kyá maut, aur kyá hál kí chízen, aur kyá istiqbál kí; sab tumhárí hain;

23 Aur tum Masíh ke ho; aur Masíh K͟hudá ká hai.

IV BA'B.

ADMI' ham ko aisá jáne jaise Masíh ke k͟hidmat-guzár, aur K͟hudá ke bhedon ke mukhtárkár.

2 Phir mukhtár men is bát kí talásh hotí hai, ki wuh diyánatdár howe.

3 Lekin mujh ko kuchh us kí parwá nahín, ki tum yá aur koí ádmí mujh ko parkhe; balki main áp bhí apne ta,ín nahín parakhtá.

4 Kyúnki main apne men kháss badí nahín jántá; par main kuchh is se rástbáz nahín thahar játá; merá parakhnewálá K͟hudáwand hai.

5 Is wáste jab tak K͟hudáwand na áwe, tum waqt se pahle 'adálat karke faisala na karo; wuh táríkí kí poshída báten roshan kar degá, aur dilon ke mansúbe záhir karegá: tab K͟hudá kí taraf se har ek kí ta'ríf hogí.

6 Aur, ai bháío, main ne in báton men tumhárí k͟hátir apná aur Apullús ká zikr misál ke taur par kiyá; tá ki tum ham se síkho, ki us se jo likhá hai, kisí kí bábat ziyáda na samjho; aisá na ho, ki tum ek ke liye dúsre kí zidd men phúlo.

7 Kaun tujh men aur dúsre men farq kartá hai? aur tere pás kyá hai jo tú ne dúsre se nahín páyá? aur jab tú ne dúsre se páyá, to kyún ghamand kartá hai, ki goyá nahín páyá?

8 Tum ab to ásúda húe, aur ab daulatmand ho gaye, aur hamáre bagair saltanat kí; aur kásh ki tum saltanat karte, to ham bhí tumháre sáth saltanat karte.

9 Kyúnki merí dánist men K͟hudá ne ham sab rasúlon ko pichhle karke qatl-honewálon kí tarah záhir kiyá; ki ham dunyá, aur firishton, aur ádmíon ke liye, ek tamáshá thahre hain.

10 Ham Masíh ke sabab be-wuqúf

hain, par tum Masíh men hoke 'aql-mand ho; ham kamzor, tum zoráwar; tum 'izzatwále, ham be'izzat hain.

11 Ham is gharí tak bhúkhe, piyáse, nange hain; már kháte, aur áwára phirte hain;

12 Aur apne háthon se mihnaten karte: we burá kahte, ham bhalá manáte hain; we satáte, ham sahte hain:

13 We gálíán dete, ham girgiráte hain: ham duniyá men kúre aur sab chízon ki jháran kí mánind áj tak hain.

14 Main tumhen sharminda karne ke liye yih báten nahín likhtá, balki apne piyáre farzandon kí tarah tum ko nasíhat kartá hún.

15 Kyúnki agarchi tum ne Masíh men hoke hazáron ustád rakhe, par tumháre báp bahutse na húe: is liye ki main hí Injíl ke wasíle se Masíh Yisú' men tumhárá báp húá.

16 Pas main tum se minnat kartá hún, ki tum mere namúne par 'amal karo.

17 Is wáste main ne Timtáus ko, jo ki Khudáwand men merá farzand i 'azíz aur diyánatdár hai, tum pás bhejá, ki wuh merí ráhen, jo Masíh men hain, jis tarah main har kahín har ek majlis men batlátá hún, tum ko yád diláwe.

18 Ba'z yih samajhke phúlte hain, ki main tumháre pás nahín áne ká.

19 Par agar Khudáwand cháhe, to main tumháre pás jald áúngá, aur na shekhí-karnewálon kí báton ko, balki un kí qudrat ko daryáft karúngá.

20 Kyúnki Khudá kí bádsháhat bát se nahín, balki qudrat se hai.

21 Tum kyá cháhte ho, ki main tumháre pás chharí leke áún, yá muhabbat se, aur rúh kí muláyamat se?

V BA'B.

AKSARON se sunte hain ki tumháre bích harámkárí hotí hai, aur aisí harámkárí jis ká gair-qaumwálon men bhí zikr nahín, ki koí apne báp kí jorú ko rakhe.

2 Aur tum phúlte ho, aur jaisá ki cháhiye gam nahín karte, tá ki jis ne yih kám kiyá wuh tum men se nikálá jáwe.

3 Ki main ne to, jism se gair-házir, par rúh se házir hoke, isí tarah ki goyá házir hún, us par, jis ne aisá kiyá, yih hukm diyá hai,

4 Ki tum aur rúh jo merí hai, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí qudrat ke sáth milkar aise shakhs ko hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká nám leke,

5 Shaitán ke hawála karo, ki jism ke dukh uthá we, tá ki us kí rúh Khudáwand Yisú' ke din bachái jáwe.

6 Tumhárá ghamand karná khúb nahín. Kyá tum nahín jánte ki thorá sá khamír sárí loí ko khamír kar dáltá hai?

7 Pas, tum puráne khamír ko nikál phenko, tá ki tum táza loí bano, jis tarah se ki tum be-khamír ho. Is liye ki hamárá bhí fasah, ya'ne, Masíh hamáre liye qurbán húá:

8 Ab áo, ham 'íd karen, puráne khamír se nahín, aur na badkhwáhí o sharárat ke khamír se; balki be-riyáí, aur sachái kí be-khamír roṭí se.

9 Main ne khatt men tum ko yih likhá, ki tum harámkáron men mat mile raho:

10 Lekin na yih, ki bilkull duniyá ke harámkáron, yá lálchion, yá luteron, yá butparaston se na milo; nahín to tumhen duniyá se nikalná zarúr hotá.

11 Par main ne ab tumhen yih likhá hai, ki agar koí bháí kahláke harámkár, yá lálchí, yá butparast, yá gálí-denewálá, yá sharábí, yá luterá ho, to us se suhbat na rakhná, balki aise ke sáth kháne tak na kháná.

12 Kyúnki mujhe kyá kám hai, jo báharwálon par hukm karún? kyá tum un par jo tum men shámil hain, hukm nahín karte?

13 Par un par jo báhar hain, Ḳhudá hukm kartá hai. Garaz, tum us bure ádmí ko apne darmiyán se nikál do.

VI BAB.

KYA' tum men se kisí ká hiwáo partá hai, ki dúsre se mu'ámala rakhke faisala ke liye be-dínon pás jáwe, na ki muqaddason pás?

2 Kyá tum nahín jánte, ki muqaddas log jahán kí 'adálat karenge? Pas agar jahán kí 'adálat tum se kí jáwe, to kyá chhote qaziyon ke faisal karne ke láiq nahín ho?

3 Kyá tum nahín jánte, ki ham firishton kí 'adálat karenge? to kyá is zindagí ke mu'ámale faisal na karen?

4 Pas, agar tum men is zindagí ke qaziye hon, to kalísiye ke un shaḳhson ko jo haqír hain 'adálat karne ke liye muqarrar karo.

5 Main yih is liye kahtá hún, ki tum sharminda ho. Kyá aisá hai, ki tum men ek 'aqlmand bhí nahín, jo apne bháíon ká muqaddama faisal kar sake?

6 Ki bháí bháí se qaziya kartá hai, aur so bhí be-dínon ke áge.

7 Yih tumhárá bará qusúr hai, ki tum ápas kí dád faryád kiyá karte ho. Zulm uṭháná kyún nahín bihtar jánte? apná nuqsán kyún nahín qabúl karte?

8 Balki tum hí to zulm aur zabardastí karte ho, so bhí bháíon par.

9 Kyá tum nahín jánte, ki nárást Ḳhudá kí bádsháhat ke wáris na howenge? Fareb na kháo: kyúnki harámkár, aur butparast, aur zinákarnewále, aur 'aiyásh, aur launḍebáz,

10 Aur chor, aur lálchí, aur sharábí, aur gálí-baknewále, aur luṭere, Ḳhudá kí bádsháhat ke wáris na honge.

11 Aur ba'ze tumháre darmiyán aise the; par Ḳhudáwand Yisú' ke nám se, aur hamáre Ḳhudá kí Rúh se, gusl diláe gaye, aur pák húe, aur rástbáz bhí ṭhahre.

12 Sárí chízen mere liye rawá hain, par sab chízen mauq'a nahín: sárí chízen mere liye rawá hain, par main kisí chíz ke iḳhtiyár men na húngá.

13 Kháne peṭ ke liye hain, aur peṭ khánon ke liye: par Ḳhudá is ko aur un ko nest karegá. Magar badan harámkárí ke liye nahín, balki Ḳhudáwand ke liye hai; aur Ḳhudáwand badan ke liye.

14 Aur Ḳhudá ne Ḳhudáwand ko jiláyá hai, aur ham ko bhí apní qudrat se jiláwegá.

15 Kyá tum nahín jánte, ki tumháre badan Masíh ke 'ázá hain; pas kyá main Masíh ke 'ázá lekar kasbí ke 'ázá banáún? Aisá na howe.

16 Kyá tum ko ḳhabar nahín, ki jo koí kasbí se suhbat kartá hai, so us se ek tan húá? kyúnki wuh kahtá hai, ki We donon ek tan honge.

17 Par wuh jo Ḳhudáwand se milá húá hai, so us ke sáth ek rúh húá hai.

18 Harámkárí se bhágo. Jo jo gunáh ádmí kartá hai, wuh badan ke báhar hai; par ziná-karnewálá apne badan ká gunahgár hai.

19 Kyá tum nahín jánte, ki tumhárá badan Rúh i Quds kí haikal hai, jo tum men bastí, jis ko tum ne Ḳhudá se páyá, aur tum apne nahín ho?

20 Kyúnki tum dámon se ḳharíde gaye; pas tum apne tan se aur apní rúh se, jo Ḳhudá ke hain, Ḳhudá kí buzurgí karo.

VII BAB.

JIN báton kí bábat tum ne mujhe likhá, so mard ke liye yih achchhá hai ki 'aurat ko na chhúe.

2 Lekin harámkárí se bach rahne ko, har mard apní jorú, aur har 'aurat apná ḳhasam rakhe.

3 Ḳhasam jorú ká haqq jaisá cháhiye adá kare, aur waise hí jorú ḳhasam ká.

4 Jorú apne badan kí muḳhtár nahín, balki ḳhasam muḳhtár hai: is tarah ḳhasam bhí apne badan ká muḳhtár nahín, balki jorú.

5 Tum ek dúsre se judá na raho,

magar thorí muddat ápas kí razámandí se, tá ki roza aur du'á karne ke wáste farágat páo, aur phir ápas men ek-já hoo, táki Shaitán tum ko tumhárí be-zabtí ke sabab imtihán men na dále.

6 Par yih main ijázat kí ráh se, na hukm kí ráh se kahtá hún.

7 Ki main cháhtá, ki jaisá main hún, aise hí sab ádmí howen. Par har ek ne apná apná in'ám Khudá se páyá, ek ne yún, aur dúsre ne wún.

8 So main bin-byáhon aur bewon se yih kahtá hún, ki Un ke liye achchhá hai ki we aise rahen, jaisá main hún.

9 Lekin agar we zabt na kar saken, to byáh karen; ki byáh karná jal jáne se bihtar hai.

10 Par un ko jin ká byáh húá hai, main nahín, balki Khudáwand hukm kartá hai, ki Jorú apne khasam ko na chhore:

11 Aur agar chhor chukí ho, to wuh benikáh rahe, yá apne khasam se phir mel kare: aur khasam apní jorú ko chhor na de.

12 Par báqion ko Khudáwand nahín, main kahtá hún: ki Agar kisí bhái kí jorú be-ímán ho, aur wuh us ke sáth rahne ko rází ho, to wuh us ko na chhore.

13 Yá kisí 'aurat ká khasam be-ímán howe, aur wuh us ke sáth rahne ko rází ho, to wuh us ko na chhore.

14 Kyúnki be-ímán khasam apní jorú ke sabab se pák húá, aur be-ímán jorú khasam ke bá'is pák húí hai; nahín to tumháre farzand nápák hote, par ab pák hain.

15 Par agar be-ímán áp ko judá kare, to kare. Koí bhái bahin aisí hálat men páband nahín; par Khudá ne ham ko miláp ke liye buláyá hai.

16 Kyúnki, ai 'aurat, kyá jániye tú apne khasam ko bacháwe? aur, ai mard, kyá jániye, tú apní jorú ko bacháwe?

17 Magar jaisá Khudá se har ek ko hissa milá, aur jis tarah Khudá ne har ek ko buláyá, wuh waisá hí chale. Aur main sárí kalísiyáon men aisá hí muqarrar kartá hún.

18 Agar koí makhtún hokar buláyá gayá, to ná-makhtún na ho. Aur agar koí ná-makhtúní men buláyá gayá, to makhtún na howe.

19 Khatna kuchh nahín, aur ná-makhtúní bhí kuchh nahín, magar Khudá ke hukmon par chalná hí sab kuchh hai.

20 Har ek jis hálat men buláyá gayá, wuh usí men rahe.

21 Kyá tú gulámí kí hálat men bulává gayá, to andesha na kar: par agar tú ázád hojáne saktá hai, to use ikhtiyár kar.

22 Kyúnki wuh gulám jo Khudáwand men hoke buláyá gayá, Khudáwand ká ázád kiyá húá hai; aur isí tarah wuh jo ázádí kí hálat men hoke buláyá gayá, Masíh ká gulám hai.

23 Tum dámon se kharíde gaye ho; ádmíon ke gulám na bano.

24 Garaz, ai bháio, har ek, jis hálat men buláyá gayá, usí hálat men Khudá ke sáth rahe.

25 Par kúnwárion ke haqq men Khudáwand ká koí hukm mujh pás nahín; lekin jaisá diyánatdár hone ke liye mujh par Khudáwand kí taraf se rahm húá, waisá hí main apní ráe záhir kartá hún.

26 So merá yih gumán hai, ki is waqt kí taklífon par nazar karke yih bihtar hai; ya'ne, ádmí ke liye bihtar hai, ki jaisá hai, waisá hí rahe.

27 Agar tú jorú ke band men hai, to us se chhutkárá mat cháh. Aur agar tú jorú se chhútá hai, to phir jorú mat dhúndh.

28 Lekin agar tú byáh kare, to gunáh nahín kartá; aur agar kunwárí byáhí jáwe, to wuh gunáh nahín kartí. Par aise log jism kí taklíf páwenge: aur main tumhen bacháne cháhtá hún.

29 Par, ai bháío, main tum se yih kahtá hún, ki waqt tang hai: is wáste cháhiye ki jorúwále aise howen, jaise ki un kí jorúán nahín;

30 Aur ronewále aise, jaise we nahín rote; aur khushí-karnewále aise, jaise we khushí nahín karte; aur kharídnewále aise, jaise we mál nahín rakhte;

31 Aur is dunyá ke károbárí aise, jaise dunyá se kám nahín rakhte; kyúnki dunyá ká rang-rúp guzartá chalá játá hai.

32 So main yih cháhtá hún, ki tum be-andesha raho. Wuh jo bin-byáhá, so Khudáwand ke liye andeshamand rahtá hai, ki wuh kyúnkar Khudáwand ko rází kare:

33 Par wuh jo byáhá hai, so dunyá ke wáste andeshamand hai, ki kyúnkar wuh apní jorú ko rází kare.

34 Byáhí aur bin-byáhí men bhí yih farq hai. Ki bin-byáhí Khudáwand ke liye andeshamand rahti hai, ki wuh badan aur rúh men muqaddas bane; par byáhí húí dunyá ke liye andeshamand rahtí hai, ki kyúnkar wuh apne khasam ko rází kare.

35 Par yih tumháre fáide ke wáste kahtá hún, na ki main tumhen phande men dálún; balki us ke liház se jo zeb detá hai, aur tá ki tum Khudáwand kí bandagí men khátirjam'aí se mashgúl raho.

36 Aur agar koí apní kunwárí larkí ke haqq men jawání se dhal jáná námunásib jáne, aur yihí zarúr samjhe, to jo cháhe so kar le, ki wuh gunáh nahín kartá: we byáh karen.

37 Par jo koí zarúr na samjhe, balki apne dil men mazbút rahtá, aur apne iráde ko anjám dene par qádir hai, aur dil men yih tháne ki main apní larkí ko bin-byáhí rahne dúngá, to wuh achchhá kartá hai.

38 Garaz, wuh jo byáh detá hai, achchhá kartá hai; aur jo byáh nahín detá, so bihtar kartá hai.

39 'Aurat shar'a kí pároand hai, jab tak us ká khasam jítá rahe; par agar us ká khasam mar jáe, tab wuh ázád hai, ki jis se cháhe, byáh kar le; magar sirf Khudáwand men.

40 Par agar bin-byáhí rahe, to wuh merí dánist men ziyáda sa'ádatmand hai; aur main jántá hún ki Khudá kí Rúh mujh men bhí hai.

VIII BA'B.

AB bábat un chízon kí jo buton par qurbání kí játí hain, so ham yih jánte hain, ki ham sab 'irfán rakhte hain. 'Irfán phulátá, par muhabbat barhátí hai.

2 Chunánchi agar koí gumán kare ki kuchh jántá hai, to jaisá jánná cháhiye, wuh ab tak kuchh nahín jántá.

3 Lekin jo koí Khudá se muhabbat rakhtá hai, wuh us se pahcháná játá hai.

4 So un chízon ke kháne kí bábat, jo buton par qurbání kí játí hain, ham jánte hain ki but mutlaq kuchh chíz dunyá men nahín, aur koí Khudá nahín magar ek.

5 Kyúnki harchand aflák o zamín men bahut hain jo khudá kahláte hain, (chunánchi bahutere khudá, aur bahutere khudáwand hain,)

6 Lekin hamárá ek Khudá hai, jo Báp hai, jis se sárí chízen húín, aur ham usí ke liye hain: aur ek Khudáwand hai, jo Yisú' Masíh hai, jis ke sabab se sárí chízen húín, aur ham usí ke wasíle se hain.

7 Lekin sab ko yih 'irfán nahín; balki kitne hí but ko kuchh chíz jánkar buton par kí qurbání áj tak kháte hain; aur un ká dil za'íf hokar álúda ho játá hai.

8 Lekin khána hamen Khudá se nahín milátá; kyúnki agar kháwen, to hamárí kuchh barhtí nahín; aur jo na kháwen, to ghattí nahín.

9 Par khabardár raho, ki tumhárá

yih ikhtiyár kamzoron ke ṭhokar khiláne ká bá'is na howe.
10 Kyúnki agar koí tujhe jo 'irfán rakhtá hai, butkháne men kháte dekhe, to kyá wuh jis ká dil za'íf hai buton kí qurbání kháne par diler na hogá?
11 Aur terá wuh kamzor bhái, jis ke liye Masíh múá, tere 'irfán se halák na hogá?
12 Pas tum bháíon ke yún gunahgár hoke, aur un ke za'íf dil ko ghával karke, Masíh ke gunahgár ṭhaharte ho.
13 So agar koí khurák mere bhái ko ṭhokar khiláwe, to main abad tak kabhí gosht na kháúngá, tá na howe ki apne bhái kí ṭhokar ká sabab hoún.

IX BA'B.

KYA' main rasúl nahín hún? kyá main ázád nahín? kyá main ne Yisú' Masíh ko, jo hamárá Khudáwand hai, nahín dekhá? kyá tum Khudáwand men mere banáe húe nahín ho?
2 Harchand main dúsron ke liye rasúl nahín, tau bhí tumháre liye to albatta hún: kyúnki tum Khudáwand men hoke merí risálat par muhr ho.
3 Jo mujhe parakhte hain, un ke liye merá yih jawáb hai.
4 Kyá hamen kháne píne ká ikhtiyár nahín?
5 Aur kyá ham ko yih iqtidár nahín ki kisí díní bahin ko byáh kar liye phiren, jaise aur rasúl, aur Khudáwand ke bhái, aur Kefás, karte hain?
6 Ya sirf mujhe aur Barnabás ko ikhtiyár nahín ki mihnat na karen?
7 Kaun apná kharch karke sipahgarí kartá hai? kaun angúr ká bág lagátá hai, ki us ká phal nahín khátá? yá kaun galla charátá hai, jo us galle ká kuchh dúdh nahín pítá?
8 Kyá main aisí báten boltá hún, faqat is liye ki yih insání rawáj hai? yá sharí'at bhí yih nahín kahtí?
9 Kyúnki Músá kí sharí'at men to yún likhá hai, ki Dáote húe bail ká munh mat bándhiyo. Kyá Khudá ko bailon hí kí parwá hai?
10 Yá wuh kháss hamáre wáste yún kahtá? Hán, yih hamáre wáste be-shakk likhá hai: kyúnki munásib hai ki jotnewálá ummed se jote, aur dáonewálá hissa páne kí ummed se dáwe.
11 So agar ham ne tumháre liye rúhání chízen boí hain, to kyá yih barí bát hai, ki ham tumhárí jismání chízen káṭen?
12 Agar auron ká tum par yih ikhtiyár hai, to hamárá kyá ziyáda na hogá? Lekin ham yih ikhtiyár kám men na láe, balki sárí báten sahte hain; na howe ki ham Masíh kí Injíl ke muzáhim howen.
13 Kyá tum nahín jánte, ki jo haikal ká károbár karte, so haikal men se kháte hain? aur jo qurbángáh men házir húá karte, so qurbángáh se hissa lete hain?
14 Yún hí Khudáwand ne bhí farmáyá hai, ki jo Injíl ke sunánewále hain, Injíl se asbáb i zindagí páwenge.
15 Par main un men se kuchh 'amal men na láyá: aur main ne is garaz se yih nahín likhá, ki mere wáste yún kiyá jáwe: kyúnki us se mujhe marná bihtar hai, ki koí mere fakhr ko kho dewe.
16 Is liye ki agar main Injíl kí khabar dún, to kuchh merá fakhr nahín; kyúnki mujhe zarúrat parí hai, balki mujh par wáwailá hai, agar main Injíl kí khabar na dún!
17 Ki agar main yih khushí se karún, to phal páúngá: par agar nákhushí se, tau bhí mukhtárí mujhe sompí gayí hai.
18 Pas to mujhe kyá phal miltá hai? Yih, ki jab main Injíl kí manádí karún, Masíh kí khushkhabarí

ko be muzhda dún, tá ki main apne is ikhtiyár ko, jo Injíl kí bábat hai, bejá taur par isti'amál na karún.

19 Kyúnki main ne, báwujúde ki sab se ázád hún, áp ko sab ká gulám thahráyá, tá ki main bahuton ko naf'a men páún.

20 Main Yahúdíon ke darmiyán Yahúdí sá thá, tá ki main Yahúdíon ko naf'a men páún; sharí'atwálon men main sharí'atwálá baná, tá ki sharí'atwálon ko naf'a men páún;

21 Aur be-sharí'at logon men be-sharí'at sá, (har chand main Khudá ke nazdík be-sharí'at nahín húá, balki Masíh kí sharí'at ká tábi' thá,) tá ki main be-sharí'at logon ko naf'a men páún.

22 Kamzoron men main kamzor sá thá, tá ki kamzoron ko naf'a men páún; main sab ádmíon ke wáste sab kuchh baná, tá ki har ek tarah se kitnon ko bacháún.

23 Aur main yih Injíl ke wáste kartá hún, tá ki main tumháre sáth us men sharík hoún.

24 Kyá tum nahín jánte ho, ki maidán men jab daurte hain, to sab daurte hain, par bází ek hí le játá hai? Pas tum aisá dauro, ki tum hí jíto.

25 Aur har ek kushtígír sab báton ká parhez rakhtá hai. So we us táj ke liye jo fáni hai yih karte hain; par ham wuh táj páne ke liye, jo gairfání hai.

26 So main daurtá hún, par be thikáne nahín; main ghúse lartá hún, par us kí mánind nahín jo hawá ko mártá hai:

27 Balki main apne badan ko píse dáltá hún; aur use bándhke ghasít liye phirtá hún, na howe ki main auron ko manádí karke áp ná-maqbúl thahrún.

X BA'B.

PAR, ai bháío, main nahín cháhtá ki tum is se náwáqif raho, ki hamáre bápdáde sab bádal ke niche the, aur we sab samundar men se hokar nikal gaye;

2 Aur sabhon ne us bádal aur mundar men Músá ká baptisma páyá;

3 Aur sabhon ne ek hí rúhání khurák khái;

4 Aur sabhon ne ek hí rúhání pání piyá: kyúnki unhon ne us rúhání Chatán men se, jo un ke sáth chalí, pání piyá: magar wuh Chatán Masíh thí.

5 Par un men bahuton se Khudá rází na thá; aur we bayábán men máre pare.

6 Ye sáre májare hamáre wáste namúna húe, tá ki ham burí chízon kí khwáhish na karen, jaise unhon ne bhí kí.

7 Aur tum butparast na bano, jis tarah un men kai ek the, jaisá likhá hai, ki Yih qaum kháne pine baithí, phir náchne uthí.

8 Aur ham harámkárí na karen, jis tarah un men se kai ek ne kí, aur ek hí din men teis hazár máre pare.

9 Aur ham Masíh ká imtihán na karen, chunánchi un men se bhí ba'zon ne kiyá, aur sámpon se halák húe.

10 Aur tum mat kurkuráo, chunánchi un men se bhí kai ek kurkuráe, aur halák karnewále se halák kiye gaye.

11 Ye sab wáqi'át jo un ko húín, namúna húín: aur hamárí nasíhat ke wáste, jo ákhirí zamáne men hain, likhí gayín.

12 Pas jo koí áp ko qáim samajhtá hai, so khabardár rahe, aisá na ho ki gir pare.

13 Tum kisí imtihán men, siwá us ke jo aur insán se kiyá játá hai, nahín pare; aur Khudá wafádár hai, ki wuh tum ko tumhárí táqat se ziyáda imtihán men parne na degá; balki wuh imtihán ke sáth nikal jáne kí ráh bhí thahrá degá, tá ki tum bardásht kar sako.

14 Pas, ai mere piyáro, tum butparasti se bhágo.

15 Main tum se yún boltá hún, jaise 'aqlmandon se; so jo main kahtá hún, jáncho.

16 Yih barakat ká piyála jis par ham barakat mángte hain, kyá Masíh ke lahú kí sharákat nahín? Yih roṭí jo ham toṛte hain, kyá Masíh ke badan kí sharákat nahín?

17 Kyúnki harchand ham bahut se hain, par milke ek roṭí, aur ek tan hain: is liye ki ham sab ek hí roṭí men sharík hain.

18 Un par jo jism ke rú se Isráelí hain, nazar karo; kyá we jo qurbáníkhánewále hain, qurbángáh ke sharík nahín?

19 Pas main kyá kahtá hún? ki but kuchh chíz hai, yá buton kí qurbání kuchh chíz hai?

20 Balki yih kahtá, ki gair-qaumen jo qurbání kartí hain, Shayátín ke liye kartí hain, na Khudá ke liye: aur main nahín cháhtá ki tum Shayátín ke sharík ho.

21 Tum Khudáwand ká piyála, aur Shayátín ká piyála, pí nahín sakte; tum Khudáwand ke dastar-khwán, aur Shayátín ke dastar-khwán donon par sharík nahín ho sakte.

22 Kyá ham Khudáwand ko gairat diláte hain? kyá ham us se zoráwar hain?

23 Sab kuchh mere liye halál hai, par sab kuchh mauq'a nahín: sab kuchh mujhe halál hai, par sab kuchh taraqqí nahín bakhshtá.

24 Koí apní bihtarí na ḍhúnḍhe, balki har ek dúsre kí bihtarí cháhe.

25 Jo kuchh qasáíon kí dúkánon men biktá hai, so kháo, aur díní imtiyáz karke kuchh na púchho:

26 Kyúnki zamín aur us kí ma'múrí Khudáwand kí hai:

27 Phir agar be-ímánon men se koí tumhárí da'wat kare, aur tum us ke yahán jáne par rází ho, to jo kuchh tumháre sámhne rakhá jáwe, kháo, aur díní imtiyáz karke kuchh na púchho.

28 Par agar koí tumhen kahe, ki Yih buton kí qurbání hai, to us kí khátir jis ne jatáyá, aur imtiyáz i dín ke sabab mat kháo: ki zamín aur us kí ma'múrí Khudáwand kí hai:

29 Imtiyáz karná hai usí dúsre ke liye aur na apne liye: ki káhe ko dúsre kí samajh merí ázádagí ko khalal kare?

30 Aur agar main shukr karke khátá hún, to jis chíz par shukr kartá hún, us ke sabab kis liye badnám hún?

31 Pas, tum kháte, yá píte, yá jo kuchh karte ho, sab Khudá ke jalál ke liye karo.

32 Tum na Yahúdíon, na Yúnáníon, na Khudá kí kalísiye ko ṭhokar ke bá'is ho;

33 Chunánchi main sab báton men sab ko rází rakhtá hún, aur apná nahín, balki bahuton ká fáida ḍhúnḍhtá hún, tá ki we naját páwen.

XI BA'B.

TUM mere namúne par 'amal karo, jaise main bhí Masíh ke namúne par kartá hún.

2 Par, ai bháío, main tumhárí ta'ríf kartá hún, ki tum har bát men mujhe yád rakhte ho, aur un riwáyaton ko hifz karte ho, jis tarah se main ne tumhen sompí hain.

3 Par main cháhtá hún ki tum jáno ki har ek mard ká sir Masíh hai, aur 'aurat ká sir mard, aur Masíh ká sir Khudá.

4 Jo mard du'á yá nubúwat karte waqt apne sir ko ḍhámptá hai, wuh apne sir ko be-hurmat kartá.

5 Aur har 'aurat jo bagair sir ḍhámpe du'á yá nubúwat kartí, so apne sir ko be-hurmat kartí hai, kyúnki yih us ke sir múnḍne ke barábar hai.

6 Kyúnki agar 'aurat oṛhní na oṛhe, to us kí choṭí bhí kaṭ jáwe; par agar 'aurat choṭí kátne yá sir múnḍne se be-hurmat hotí hai, to oṛhní oṛhe.

7 Mard ko na cháhiye ki apne sir ko ḍhámpe, ki wuh Khudá kí súrat, aur us ká jalál hai; par 'aurat mard ká jalál hai.

8 Is liye ki mard 'aurat se nahín, balki 'aurat mard se hai.

9 Aur mard 'aurat ke liye nahín, balki 'aurat mard ke liye paidá húí.

10 Pas cháhiye ki 'aurat firishton ke sabab apne sir ko ḍhámp rakhe.

11 Magar Khudáwand men na mard 'aurat ke bagair hai, na 'aurat mard ke bagair.

12 Kyúnki jaisá 'aurat mard se hai, waisá hí mard bhí 'aurat ke wasíle se hai; par sab Khudá se hain.

13 Tum áp hí tajwíz karo; kyá munásib hai ki 'aurat bagair sir ḍhámpe Khudá se du'á mánge?

14 Kyá tabí'at se tum ko nahín ma'lúm hotá, ki agar mard choṭí rakhe to us kí be-hurmatí hai?

15 Par agar 'aurat ke lambe bál hon, to us kí zínat hai: kyúnki bál use parda ke wáste diye gaye.

16 Lekin agar koí takrárí ma'lúm ho, to záhir howe ki na hamárá, na Khudá kí kalísiyáon ká koí aisá dastúr hai.

17 Aur jo main ab tumhen kahtá hún, is men tumhárí ta'ríf nahín kartá, ki tum jab jam'a hote ho, to us men tumhárí kuchh bhaláí nahín, balki buráí hai.

18 Kyúnki auwal yih hai, ki main suntá hún, ki jis waqt tum kalísiye men jam'a hote ho, tumháre bích ikhtiláf hote hain; aur is kí haqíqat ko main kuchh mán bhí letá hún.

19 Kyúnki zarúr hai ki tumháre bích bid'aten bhí ho jáwen, tá ki we jo tum men maqbúl hain, záhir ho jáwen.

20 Phir jo tum ek hí makán men jam'a hote ho, yih 'Ashá e Rabbání kháne ke liye nahín hai.

21 Kyúnki kháne ke waqt har ek pahle apná hí khááná khá letá hai: aur koí bhúkhá rah játá, aur koí mast hotá hai.

22 Kyá tum kháne píne ke liye ghar nahín rakhte ho? yá Khudá kí kalísiye ko náchíz jánte ho, aur unhen jo ghar nahín rakhte sharminda karte ho? Ab main tum se kyá kahún? kyá is men tumhárí ta'ríf karún? Main tumhárí ta'ríf nahín kartá.

23 Kyúnki main ne yih bát Khudáwand se páí, aur tumhen bhí sompí, ki Khudáwand Yisú' ne, jis rát ki pakaṛwáyá gayá, roṭí lí:

24 Aur shukr karke toṛí, aur kahá, ki Lo, kháo, yih merá badan hai, jo tumháre liye toṛá játá hai: tum merí yádgárí ke liye yih kiyá karo.

25 Aur isí tarah us ne kháne ke ba'd piyála bhí liyá, aur kahá, ki Yih piyála wuh nayá 'ahd hai, jo mere lahú se hai; jab jab tum pio merí yádgárí ke liye yún karo.

26 Kyúnki jab jab tum yih roṭí kháte, aur yih piyála píte ho, to tum Khudáwand kí maut ko, jab tak ki wuh áwe, jatáte rahte ho.

27 Is wáste jo koí ná-munásib taur se yih roṭí kháwe, yá Khudáwand ká piyála píwe, to wuh Khudáwand ke badan aur lahú ká gunahgár hogá.

28 Pas ádmí pahle áp ko jánche, aur yúnhí is roṭí men se kháwe, aur is piyále se píwe.

29 Kyúnki jo ná-munásib taur se khátá aur pítá hai, so Khudáwand ke badan ká liház na karke apní sazá khátá aur pítá hai.

30 Isí sabab se tum men bahutere kamzor aur bímár hain, aur kitne so gaye.

31 Agar ham apne ta,ín jánchte to sazá na páte.

32 Aur Khudáwand hamen sazá deke tarbiyat kartá hai, tá na howe ki ham dunyá ke sáth sazá ke hukm men sharík howen.

33 Pas, ai mere bháío, jab tum kháne

ke liye jam'a ho, to ek dúsre kí ráh dekho.

34 Aur agar koí bhúkhá ho, to apne ghar men kháwe, na ho ki tum sazá páne ko jam'a ho. Ab jo kuchh báqí hai, so main áke durust karúngá.

XII BA'B.

AI bháío, main nahín cháhtá ki tum rúhání ni'amaton kí bábat be-khabar raho.

2 Tum jánte ho ki tum gair-qaum-wále the, aur gúnge buton ke píchhe, jis tarah chaláe gaye, chalte the.

3 Pas main tumhen jatátá hún, ki koí nahín, jo Khudá kí Rúh se boltá, Yisú' ko ma'lún kahtá hai: aur koí bagair Rúh i Quds ke Yisú' ko Khudáwand kah nahín saktá hai.

4 Pas, ni'amaten tarah tarah kí hain, par Rúh ek hí hai.

5 Aur khidmaten bhí tarah tarah kí hain, par Khudáwand ek hí hai.

6 Aur tásíren tarah tarah kí hain, par Khudá ek hí hai, jo sabhon men sab kuchh kartá hai.

7 Lekin Rúh ká zuhúr, jo har ek men kiyá játá, fáida i 'ámm ke liye hai.

8 Ek ko Rúh se hikmat kí bát miltí hai; aur dúsre ko usí Rúh se 'ilm kí bát;

9 Aur ek aur ko usí Rúh se ímán; aur ek aur ko usí Rúh se changá karne kí ni'amaten;

10 Aur kisí ko karámaton kí qudraten; aur kisí ko nubúwat; aur kisí ko rúhon kí pahchán; aur kisí ko tarah tarah kí zubánen; aur kisí ko zubánon ká tarjuma karná:

11 Lekin wuhí ek Rúh yih sab kuchh kartí hai; par jaisá cháhtí, har ek ko bántti hai.

12 Kyúnki jis tarah badan ek hai, aur us ke 'azú bahut, aur ek badan ke 'azú milkar, agarchi bahut, ek badan hote hain, Masíh bhí aisá hí hai.

13 Ki ham sab ne, kyá Yahúdí, kyá Yúnání, kyá gulám, kyá ázád, ek hí Rúh se ek badan banne ke liye baptisma páyá; aur ham sab ko ek hí Rúh se píne ko diyá gayá.

14 Kyúnki badan men ek 'azú nahín, balki bahut se hain.

15 Aur agar pánw kahe, is liye ki main háth nahín, main badan ká nahín; to kyá wuh is sabab se badan ká nahín hai?

16 Aur agar kán kahe, is liye ki main ánkh nahín, main badan ká nahín; to kyá wuh is sabab se badan ká nahín?

17 Agar sárá badan ánkh hotá, to sunná kahán hotá? aur agar sab sunná hotá, to súnghná kahán?

18 Par ab Khudá ne 'azúon men se ek ek ko badan men apní marzí ke muwáfiq rakhá.

19 Par agar we sab ek hí 'azú hote, to badan kahán hotá?

20 Par ab bahut se 'azú hain, lekin badan ek hai.

21 A'nkh háth se nahín kah saktí, ki main terí muhtáj nahín; aur sir bhí pánwon se nahín kah saktá, ki main tumhárá muhtáj nahín.

22 Balki badan men we 'azú, jo ziyáda kamzor ma'lúm hote hain, bahut zarúr hain:

23 Aur badan ke un 'azúon ko, jinhen ham kam-shaukatwále jánte hain, unhín ko ziyáda 'izzat dete hain: aur hamáre be-daul 'azú bahut khush-daul ho játe hain.

24 Kyúnki hamáre khush-daul 'azú us ke muhtáj nahín; par Khudá ne un 'azúon ko, jin kí kamtí thí, ziyáda hurmat deke badan ko murakkab kiyá;

25 Tá ki badan men ikhtiláf na howe, balki sáre 'azú ápas men ek dúsre ke ham-dard rahen.

26 Aur agar ek 'azú kuchh dukh pátá hai, to sáre 'azú us ke sáth dukh páte hain; aur agar ek 'azú 'izzat páwe, to sáre 'azú us ke sáth khush hote hain.

27 Is tarah tum milke Masíh ke badan ho, aur judá judá 'azú ho.

28 Aur Khudá ne kalísiye men kitnon ko muqarrar kiyá, pahle rasúlon ko, dúsre nabíon ko, tísre ustádon ko, ba'd us ke karámat karne kí qúwaten, tab changá karne kí ni'amaten, madadgáríán, peshwáíán, tarah tarah kí zubánen.

29 Kyá sab rasúl hain? kyá sab nabí hain? kyá sab ustád hain? kyá sab karámaten dikháte hain?

30 Kyá sab ko changá karne kí ni'amat hai? kyá tarah tarah kí zubánen sab bolte hain? kyá sab tarjuma karte hain?

31 Tum achchhí se achchhí ni'amaton ke mushtáq raho; par main ek aur ráh, jo un se kahín bihtar hai, tumhen batlátá hún.

XIII BA'B.

AGAR main ádmí yá firishton kí zubánen bolún, aur muhabbat na rakhún, to main thanthanátá pítal, yá jhanjhanátí jhánjh hún.

2 Aur agar main nubúwat karún, aur agar main gaib kí sab báten aur sáre 'ilm jánún, aur merá ímán kámil ho, yahán tak ki main paháron ko sarkáke dúr karún, par muhabbat na rakhún, to main kuchh nahín hún.

3 Aur agar main apná sárá mál khairát men de dálún, yá agar main apná badan dún, ki jaláyá jáe, par muhabbat na rakhún, to mujhe kuchh fáida nahín.

4 Muhabbat sábir hai, aur muláim hai; muhabbat dáh nahín kartí; muhabbat shekhí nahín kartí, aur phúltí nahín,

5 Be-mauqa' kám nahín kartí, khud-garaz nahín, gussawar nahín, bad-gumán nahín;

6 Ná-rástí se khush nahín, balki sachái se khush hai;

7 Sab báton ko pí játí hai, sab kuchh báwar kartí hai, sab chíz kí ummed rakhtí hai, sab kí bardásht kartí hai.

8 Muhabbat kabhí játí nahín rahtí: par agar nubúwaten hain, to mauqúf hongí; agar zubánen hain, to band ho jáengí; agar 'ilm hai, to lá-hásil ho jáegá.

9 Kyúnki hamárá 'ilm náqis hai, aur hamárí nubúwat ná-tamám.

10 Par jab kamál áwegá, to náqis nest ho jáegá.

11 Jab main larká thá, tab larke ke mánind boltá thá, aur larke ke mánind khiyál kartá thá, aur larke ke mánind hujjat kartá thá; par jab jawán húá, tab main ne larkái se háth utháyá.

12 Ki ab ham áíne se dhundhlá sá dekhte hain; par us waqt rúbarú dekhenge: is waqt merá 'ilm náqis hai; par us waqt main bilkull jánúngá, jis tarah ki main sarásar pahcháná gayá.

13 Ab to ímán, ummed, muhabbat, ye tínon maujúd rahtí hain; par un men jo barhkar hai, so muhabbat hai.

XIV BA'B.

MUHABBAT ká píchhá karo, aur rúhání ni'amaton kí árzú rakho, khusúsan us kí, ki tum nubúwat karo.

2 Kyúnki jo begána zubán boltá hai, wuh ádmíon se nahín, balki Khudá se boltá hai; kyúnki koí nahín samajhtá, agarchi wuh rúh se bhed kí báten boltá hai.

3 Par jo nubúwat kartá hai, so ádmíon se, un kí taraqqí, aur nasíhat, aur tasallí ke liye, boltá hai.

4 Jo begána zubán men boltá hai, so apní hí taraqqí kartá hai; par jo nubúwat kartá hai, kalísiye kí taraqqí kartá hai.

5 Tau bhí main cháhtá hún, ki tum sab kaí tarah kí zubánen bolo, par khàss karke cháhtá hún ki nubúwat karo: ki nubúwat-karnewálá us se jo tarah tarah kí zubánen boltá hai bará

hai, agar wuh tarjuma is liye na kare ki kalísiya taraqqí páwe.

6 Ab, ai bháio, agar main tarah tarah kí zubánen boltá húá tumháre pás áún, aur ilhám, yá 'ilm, yá nubúwat, yá ta'lím kí báten tum se na kahún, to tum ko mujh se kyá fáida hogá?

7 Chunánchi be-ján chízen jin se áwázen nikaltí hain, jaisí bánsrí yá barbat, agar un ke bolon men tafáwut na ho, to jo phúnká yá bajáyá játá hai, kyúnkar bújhá jáegá?

8 Aur agar narsinghe ke bol dubdhe ke sáth hon, to kaun áp ko laráí ke liye taiyár karegá?

9 Waise hí tum bhí agar zubán se wázih bát na bolo, to jo kahá játá hai, kyúnkar samjhá jáegá? tum hawá se bak bak karnewále thahroge.

10 Kitní zubánen alag tarah ki dunyá men aglab na hongí, aur un men se koí be-ma'ní nahín.

11 Par agar wuh zubán mujhe na átí ho, to main bolnewále ke áge ajnabí thahrúngá, aur bolnewálá mere áge ájnabí thahregá.

12 Pas jab ki tum rúhání ni'amaton kí árzú rakhte ho, to aisí barhtí cháho, tá ki kalísiye kí taraqqí kar sako.

13 Chunánchi wuh jo begáni zubán men boltá hai, du'á mánge ki tarjuma bhí kar sake.

14 Kyúnki agar main kisí begání zubán men du'á mángún, to merí rúh du'á mángtí hai, par merí 'aql be-kár hai.

15 Pas main kyá karún? main rúh se du'á mángúngá, aur 'aql se bhí du'á mángúngá: aur main rúh se gáúngá, aur 'aql se bhí gáúngá.

16 Nahín to, agar tú rúh se barakat kí bát bole, to wuh jo anparhe kí jagah men baithá hai, terí shukrguzárí men A'mín kyúnkar kahegá? jis hál ki jo kuchh tú kahtá hai, wuh use nahín jántá.

17 Tú to achchhí tarah se shukr kartá hai, par dúsrá taraqqí nahín pátá.

18 Main apne Khudá ká shukr kartá hún, ki tum sabhon se ziyáda zubánen boltá hún:

19 Lekin main kalísiye men pánch báten apní 'aql se bolná, us niyat se ki auron ko sikháún, un das hazár báton se, jo kisí begání zubán men bolún, ziyáda pasand kartá hún.

20 Ai bháio, tum 'aql men larke na bane raho; tum badí men larke raho, par 'aql men jawán ho.

21 Sharí'at men likhá hai, ki Khudáwand kahtá hai, main begání zubán aur begáne honthon se is qaum ke sáth bolúngá, tau bhí we merí na sunenge.

22 Pas tarah tarah kí zubánen ímándáron ke liye nahín, balki beímánon ke wáste nishán hain: par nubúwat be-ímánon ke liye nahín, balki ímándáron ke liye hai.

23 Pas agar sárí kalísiya ek makán men jam'a ho, aur sab ke sab tarah tarah kí zubánen bolen, aur anparhe yá be-ímán log andar áwen, to kyá we na kahenge, ki ye díwáne hain?

24 Par agar sab nubúwat karen, aur koí be-ímán, yá anparhon men se koí andar á jáwe, to har ek kí bát se qáil ho jáegá, har ek se parakhá jaegá:

25 Aur yún us ke dil ke bhed sab záhir honge; tab wuh munh ke bhal girke Khudá ko sijda karegá, aur kahegá, ki Khudá beshakk tumháre bích hai.

26 Pas, ai bháio, kyá hai? ki jab tum ikatthe hote ho, to tum men har ek ke sáth zabúr, yá koí ta'lím, yá begání zubán, yá ilhám, yá tarjuma hai. Cháhiye ki sab kuchh dindárí men taraqqí ke liye howe.

27 Agar koí kisí zubán men bole, to do do, aur niháyat ho, to tín tín, ek ek karke bolen; aur ek shakhs tarjuma kare.

28 Par agar koí tarjuma karnewálá

na ho, to wuh kalísiye men chupká rahe, aur apne aur Khudá se bole.

29 Nabíon men se do yá tín bolen, aur báqí tajwíz karen.

30 Par agar koí bát dúsre par jo baiṭhá hai khul jáwe, to pahlá chupká rahe.

31 Kyúnki tum sab ke sab ek ek karke nubúwat kar sakte ho, tá ki sab síkhen, aur sab tasallí páwen.

32 Aur nabíon kí rúhen nabíon ke tábi' hain.

33 Kyúnki Khudá be-intizámí ká báni nahín, par salámatí ká hai, jaisí muqaddas logon kí sárí kalísiyáon men hai.

34 Tumhárí 'auraten kalísiye men chupkí rahen, ki unhen bolne ká hukm nahín hai; balki cháhiye ki farmánbardár rahen, jis tarah sharí'at men bhí likhá hai.

35 Aur agar we kuchh síkhá cháhen, to ghar men apne khasam se púchhen; kyúnki sharm kí bát hai ki 'auraten kalísiye men bolen.

36 Kyá? Khudá ká kalám tumhín se niklá? yá sirf tumhín tak pahunchá hai?

37 Agar koí apne ta,ín nabí yá rúhání jáne, to cháhiye ki wuh iqrár kare, ki yih báten, jo main tumhen likhtá hún, Khudáwand ke ahkám hain.

38 Aur agar koí na jáne, to na jáne.

39 Garaz, ai bháío, nubúwat karne kí árzú rakho, lekin tarah tarah kí zubánen bolne se man'a na karo.

40 Sárí báten durustí aur tartíb ke sáth howen.

XV BAB.

Ab, ai bháío, main tumhen usí Injíl kí bát jatátá hún, jis kí khushkhabarí main ne tumhen dí, aur tum ne pái, aur us par qáim ho;

2 Usí ke sabab tum bach bhí játe ho, agar wuh khushkhabarí, jo main ne tumhen dí, yád rakho; nahín to tumhárá ímán láná be-fáida hai.

3 Kyúnki main ne auwal báton men wuhí tum ko sompí, jo main ne bhí pái, ki jaisá ki kitábon men likhá hai, Masíh hamáre gunáhon ke wáste múá;

4 Aur gárá gayá, aur tísre din kitábon ke muwáfiq jí uṭhá:

5 Aur Kefás ko, aur us ke ba'd bárahon ko, dikhái diyá:

6 Ba'd us ke pánch sau bháíon se ziyáda the, jinhen wuh ek-bára dikhái diyá; aksar un men se ab tak maujúd hain, par kaí ek so gaye.

7 Phir Ya'qúb ko dikhái diyá: phir sáre rasúlon ko.

8 Aur sab ke píchhe mujh ko bhí, jo adhúre dinon ká paidá hún, dikhái diyá.

9 Ki main rasúlon men sab se chhotá hún, aur is láiq nahín ki rasúl kahláún, is wáste ki main ne Khudá kí kalísiye ko satáyá.

10 Par main jo kuchh hún, Khudá ke fazl se hún; aur us ká fazl, jo mujh par húá, so be-fáida na húá; par main ne un sab se ziyáda mihnat kí; na main ne, balki Khudá ke fazl ne, jo mere sáth thá.

11 Pas kyá main, kyá we, aisí manádí karte hain, aur tum waisá hí ímán láe ho.

12 Ab agar manádí kí játí hai, ki Masíh murdon men se jí uṭhá, to tum men se kaí ek kyún kahte hain, ki murdon kí qiyámat na hogí?

13 Jab murdon kí qiyámat nahín, to Masíh bhí nahín jí uṭhá.

14 Aur agar Masíh nahín jí uṭhá, to hamárí manádí 'abas hai, aur tumhárá ímán bhí 'abas.

15 Balki ham Khudá ke jhúṭhe gawáh bhí ṭhahre; kyúnki ham ne Khudá kí bábat gawáhí dí, ki us ne Masíh ko phir jiláyá hai: jis ko us ne nahín uṭháyá, agar murde nahín uṭhte.

16 Kyúnki agar murde nahín uṭhte, to Masíh bhí nahín jí uṭhá:

17 Aur agar Masíh nahíṉ uṭhá, to tumhárá ímán be-fáida hai; tum ab tak apne gunáhoṉ meṉ giriftár ho.

18 Phir we bhí jo Masíh meṉ hoke so gaye haiṉ, so nest húe.

19 Agar ham sirf isí zindagí meṉ Masíh se ummed rakhte haiṉ, to ham sáre ádmíoṉ se kambakht haiṉ.

20 Par ab Masíh to murdoṉ meṉ se jí uṭhá hai, aur un meṉ jo so gaye haiṉ pahlá phal húá.

21 Ki jab ádmí ke sabab se maut hai, to ádmí hí ke sabab se murdoṉ kí qiyámat bhí hai.

22 Kyúṉki jaisá A'dam meṉ shámil hoke sab marte haiṉ, waisá hí Masíh meṉ shámil hoke sab jiláe jáeṉge.

23 Lekin har ek apní apní naubat meṉ: pahlá phal Masíh; phir we jo Masíh ke haiṉ, us ke áne par.

24 Ba'd us ke ákhirat hai, tab wuh bádsháhat Khudá ke, jo Báp hai, supurd karegá, aur sárí hukúmat aur sáre ikhtiyár o qudrat ko nest kar degá.

25 Kyúṉki jab tak ki wuh sáre dushmanoṉ ko apne páṉwoṉ tale na láwe, zarúr hai ki saltanat kare.

26 Maut bhí, jo ákhirí dushman hai, nest hogí.

27 Ki us ne sab kuchh us ke páṉwoṉ tale kar diyá hai. Magar jab ki wuh kahtá hai, ki sab kuchh us ke tábi' meṉ kar diyá, to záhir hai ki wuhí alag rahá, jis ne sab kuchh us ke tábi' meṉ kar diyá.

28 Aur jab sab kuchh us ke tábi' meṉ áwegá, tab Beṭá áp hí us ká tábi'-dár ho jáwegá, jis ne sab chízeṉ us ke tábi' meṉ kar díṉ, tá ki Khudá sab meṉ sab kuchh howe.

29 Nahíṉ to we jo ki murdoṉ ke úpar baptisma páte haiṉ, so kyá kareṉge? agar murde mutlaq na uṭheṉ, to kyúṉ murdoṉ ke úpar baptisma páte haiṉ?

30 Aur phir ham kyúṉ har gharí khatre meṉ paṛe haiṉ?

31 Mujhe tumháre is fakhr kí, jo hamáre Khudáwand Masíh Yisú' se hai, qasam, ki maiṉ har roz martá húṉ.

32 Agar maiṉ ádmí kí tarah Afasus meṉ darindoṉ ke sáth laṛá, to mujhe kyá fáida, agar murde na uṭheṉ? pas áo, kháweṉ, píweṉ, ki kal ke din mareṉge.

33 Tum fareb na kháo: burí suhbateṉ achchhí 'ádatoṉ ko bigáṛtí haiṉ.

34 Tum rástí karne ke liye jágo, aur gunáh na karo; ki kitnoṉ meṉ Khudá kí pahchán nahíṉ hai: maiṉ tumheṉ sharm diláne ko yih kahtá húṉ.

35 Sháyad koí kahe, ki Murde kis tarah uṭhte haiṉ? aur kis jism ke sáth áte haiṉ?

36 Ai nádán, jo chíz tú botá hai, agar wuh na mare, to kabhí jiláí na jáegí:

37 Aur yih jo tú botá hai, wuh jism nahíṉ hai jo howegá, balki nirá ek dána hai, khwáh gehúṉ, khwáh kuchh aur ká:

38 Par Khudá us ko jaisá us ne cháhá ek jism detá hai, aur har ek bíj ko us ká kháss jism.

39 Sab gosht ek tarah ke gosht nahíṉ: balki ádmíoṉ ká gosht aur hai, chárpáyoṉ ká gosht aur hai, machhlíoṉ ká gosht aur hai, parindoṉ ká gosht aur.

40 Aur ásmání jism bhí haiṉ, aur khákí bhí haiṉ: par ásmáníoṉ ká jalál aur hai, khákíoṉ ká aur.

41 A'ftáb ká jalál aur hai, aur máhtáb ká jalál aur, aur sitároṉ ká jalál aur hai: ki sitára sitáre se jalál kí banisbat farq rakhtá hai.

42 Murdoṉ kí qiyámat bhí aisí hí hai. Wuh faná meṉ boyá játá, aur baqá meṉ uṭhtá hai:

44 Be-hurmatí meṉ boyá játá hai, aur jalál meṉ uṭhtá hai; kamzorí meṉ boyá játá hai, zoráwarí meṉ uṭhtá hai;

44 Nafs-wálá jism boyá játá hai,

aur rúhání jism uṭhtá hai. Ek nafs-wálá jism hai, aur ek rúhání jism.

45 Chunánchi likhá hai, ki Pahlá ádmí, ya'ne A'dam, jítí ján húá; aur pichhlá A'dam jilánewálí rúh húá.

46 Lekin rúhání pahle na thá, balki nafs-wálá; ba'd us ke rúhání.

47 Pahlá ádmí zamín se kháki hai: dúsrá ádmí Khudáwand ásmán se hai.

48 Jaisá khákí, waise we bhí jo khákí hain: aur jaisá ásmání, waise we bhí jo ásmání hain.

49 Aur jis tarah ham ne khákí kí súrat páí hai, ham ásmání kí súrat bhí páwenge.

50 Ai bháio, main ab yih kahtá hún, ki jism aur khún Khudá kí bádsháhat ke wáris nahín ho sakte, aur na faná baqá ká wáris ho saktá hai.

51 Dekho, *main tumhen ek bhed kí* bát kahtá hún; ki ham sab soenge nahín, par ham sab badal jáenge

52 Ek dam men, ek pal men, pichhlá narsingá phúnkte waqt: ki narsingá to phúnká jáegá, aur murde uṭhke gairfání honge, aur ham bhí badal jáenge.

53 Kyúnki zarúr hai ki yih fání baqá ko pahine, aur yih marnewálá hamesha kí zindagí ko pahine.

54 Aur jab yih fání gair-fání ko, aur yih marnewálá hamesha kí zindagí ko, pahin chukegá, tab wuh bát, jo likhí hai, púrí hogí, ki Fath ne maut ko nigal liyá.

55 Ai maut, terá ḍank kahán? Ai qabr, terí fath kahán?

56 Maut ká ḍank gunáh hai: aur gunáh ká zor sharí'at hai.

57 *Par shukr Khudá ká, jis ne hamen* hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke wasíle fath bakhshí.

58 Pas, ai mere 'azíz bháio, tum sábit-qadam aur páedár raho, aur Khudáwand ke kám men hamesha taraqqí karte raho, yih jánkar ki tumhárí mihnat Khudáwand men be-fáida nahín hai.

XVI BA'B.

AB us chande kí bábat jo muqaddas logon ke wáste hai, jaisá main ne Galatiya kí kalísiyáon ko hukm kiyá, waisá tum bhí karo.

2 Ki har hafte ke pahle din tum men se har koí apní ámdaní ke muwáfiq, jahán tak fáida uṭháyá, kuchh jam'a karke apne pás rakhe, tá ki jab main áún, to chandá karná na paṛe.

3 Aur main áke unhen, jin ko tum mu'atabar ṭhahráoge, tumháre faiz ká phal khatton ke sáth Yarúsalam men lejáne ko bhejúngá.

4 Aur agar merá hí jáná bhí munásib hogá, to we mere sáth jáenge.

5 Aur jab main Maqadúniya men hoke niklúngá, ki albatta Maqadúniya men sair karke jáúngá, tab tumháre *pás áúngá.*

6 Sháyad main tumháre pás ṭhahrún, balki jáṛá bhí kátún, táki tum mujhe áge jahán merá jáná ho rawána kar do.

7 Ki main nahín cháhtá ki ab ráh hí men tumhárí muláqát karún; par ummedwár hún ki agar Khudáwand ijázat de, to kuchh din tumháre pás rahún.

8 Aur main Pantekust ke din tak Afasus men rahúngá.

9 Ki ek baṛá darwáza, jis se ek baṛe kám men dakhl pátá, mere liye khulá hai, aur mukhálif bahut se hain.

10 Par agar Timtáus áwe, to us kí khabar lo, tá ki wuh tumháre pás be-khauf rahe; ki wuh merí tarah Khudáwand ká kám kartá hai.

11 Pas koí us ko haqír na jáne; balki tum us ko salámat idhar ko rawána kíjiyo, ki mere pás pahunche: kyúnki main ráh dekhtá hún ki wuh bháion samet áwe.

12 Rahá Apullús bhái, so main ne us se bahut iltimás kiyá, ki wuh tumháre pás bháion ke sáth jáe; par us ká iráda ab ke mutlaq na thá, ki jáwe; par jab fursat páwegá, to jáwegá.

13 Jágte raho, ímán men qáim ho, mardánagí karo, zoráwar ho.

14 Tumhárí sab báten muhabbat ke sáth hon.

15 Ab, ai bháio, main tum se 'arz kartá hún, (ki tum Stafanás ke khándán ko jánte ho ki wuh Akhaia ká pahlá phal hai, aur we muqaddas logon kí khidmat karne ko musta'idd rahe hain,)

16 So tum aise logon ke aur har ek ke jo kám aur mihnat men hamáre sharík hon, farmánbardár raho.

17 Aur main Stafanás, aur Fúrtúnátus, aur Akháikus ke áne se khush hún; kyúnki unhon ne tum se jo kam húá, so bhar diyá.

18 Ki unhon ne merí aur tumhárí rúh ko táza kiyá: is liye tum aison ko máno.

19 Aur Asia kí kalísiyáen tumhen salám kahtí hain; aur Aqulá aur Prisqillá kalísiye samet, jo un ke ghar men hai, tumhen Khudáwand ke wáste bahut bahut salám kahte hain.

20 Sáre bháí tumhen salám kahte hain: tum pák bosa leke ápas men salám karo.

21 Salám mujh Púlus ká apne háth se.

22 Agar koí Khudáwand Yisú' Masíh se muhabbat nahín rakhtá, wuh haram kiyá jáwe: Khudáwand átá hai.

23 Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum par howe.

24 Merí muhabbat tum sab ke sáth Masíh Yisú' men ho. A'mín.

¶ Yih pahlá khatt Qurintíon ko likhá húá Filippí se Stafanás aur Fúrtúnátus aur Akháikus aur Timtáus ke háth bhejá gayá.

PU'LUS RASU'L KA' DU'SRA' KHATT QURINTI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS kí, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masíh ká rasúl hai, aur bháí Timtáus kí jánib se, Khudá kí kalísiye ko jo Qurintus men hai, un sab muqaddas logon samet, jo tamám Akhaia men hain:

2 Fazl aur salámatí hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tumháre liye howen.

3 Mubárak hai wuh Khudá, jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká Báp, aur rahmaton ká Bání, aur sárí tasallí ká Khudá hai;

4 Wuhí hamárí har ek musíbat men ham ko tasallí detá hai, tá ki ham us hí tasallí ke sabab, jo hamen Khudá se miltí hai, un ko bhí jo kisí tarah kí musíbat men hain tasallí de saken.

5 Kyúnki jis tarah Masíhí dukh ham par barhte játe hain, usí tarah hamárí tasallí bhí Masíh ke sabab se barhtí hai.

6 Aur ham agar musíbat uthâte hain, to tumhárí tasallí aur naját ke wáste hai, jo tumháre unhín dukhon ki, jinhen ham bhí sahte hain, bardásht karne se asar kartí hai; aur

agar ham tasallí páte haiṉ, to tumhárí tasallí aur naját ke wáste hai.

7 Aur hamárí ummed tumhárí bábat mazbút hai; ki ham jánte haiṉ ki jis tarah tum dukhoṉ meṉ sharík ho, us hí tarah tasallí meṉ bhí hoge.

8 Kyúṉki, ai bháío, ham nahíṉ cháhte ki tum hamárí us musíbat se, jo Asia meṉ ham par paṛí, náwáqif raho, ki ham táqat se báhar bahut hí dab gaye, yaháṉ tak ki ham ne zindagí se bhí háth dhoyá:

9 Balki apne úpar qatl ká hukm yaqín kar chuke the, tá ki ham na apná, balki Ḵhudá ká, jo murdoṉ ko jilátá hai, bharosá rakheṉ:

10 Us ne ham ko aisí baṛí halákat se chhuṛáyá, aur chhuṛátá bhí hai, aur ham ko us se yih ummed hai, ki wuh áge ko bhí chhuṛáwegá;

11 Aur tum bhí milke du'á se hamáre madadgár ho, tá ki us ni'amat ke sabab, jo bahut se logoṉ kí du'á se ham ko milí, bahut se log shukr bhí hamárí taraf se kareṉ.

12 Kyúṉki hamárá faḵhr yih hai, ki hamárá dil gawáhí detá hai, ki ham ne Ḵhudá kí safáí aur sacháí ke sáth, jismání hikmat se nahíṉ, balki Ḵhudá ke fazl se, dunyá meṉ guzrán kí, ḵháss kar tumháre darmiyán.

13 Kyúṉki ham aur báteṉ tumheṉ nahíṉ likhte, magar we hí jinheṉ tum paṛhte aur mánte ho; aur mujhe ummed hai, ki tum áḵhir tak mánte rahoge;

14 Chunánchi tum ne ham ko bhí ek taur par mán liyá hai, ki ham tumháre faḵhr haiṉ, jaise Ḵhudáwand Yisú' ke din tum bhí hamáre.

15 Aur main ne isí bharose par pahle tumháre pás áne ká iráda kiyá, tá ki tum dúsrí ni'amát páo.

16 Aur phir tum pás hokar Maqadúniya ko jáúṉ, aur Maqadúniya se phir tumháre pás áúṉ, aur ki tum mujhe áge Yahúdiya ko pahunchá do.

17 Pas maiṉ ne jo yih iráda kiyá, to kyá halkápan se kiyá? yá jin chízoṉ ká maiṉ iráda kartá húṉ, so kyá jismání taur par wuh iráda kartá húṉ, ki háṉ háṉ, aur nahíṉ nahíṉ bhí merí bát meṉ ho?

18 Par Ḵhudá e barhaqq jántá hai, ki hamárí jo bát tum se thí, so háṉ aur nahíṉ na ṭhahrí.

19 Ki Ḵhudá ká Beṭá Yisú' Masíh jis kí manádí ham ne, ya'ne, maiṉ ne aur Silwánus aur Timtáus ne, tumháre bích kí, so háṉ aur nahíṉ na ṭhahrá, balki us meṉ háṉ ṭhahrá.

20 Kyúṉki Ḵhudá ke jitne wa'de haiṉ, sab us meṉ háṉ, aur us meṉ A'mín haiṉ, tá ki hamáre wasíle se Ḵhudá ká jalál záhir ho.

21 Aur jo ham ko tumháre sáth Masíh meṉ qáim kartá hai, aur jis ne ham ko mamsúh kiyá, so Ḵhudá hai;

22 Aur us ne ham par muhr bhí kí, aur Rúh ká bai'ána hamáre diloṉ meṉ diyá.

23 Garaz, maiṉ Ḵhudá ko apne dil par gawáh látá húṉ, ki maiṉ ne tum par rahm kiyá, ki ab tak Qurintus meṉ nahíṉ áyá.

24 Lekin ham tumháre ímán par ḵhudáwandí nahíṉ karte, balki tumhárí ḵhushí ke madadgár haiṉ; kyúṉki tum ímán se qáim rahte ho.

II BA'B.

MAIṈ ne apne dil meṉ yih ṭháná, ki maiṉ tumháre pás phir gamgín hoke na áúṉ.

2 Kyúṉki agar maiṉ tumheṉ gamgín karúṉ, to kaun, siwá us ke jise maiṉ ne gamgín kiyá, mujhe ḵhush kar saktá hai?

3 Aur maiṉ ne tum ko yihí likhá hai, tá na howe ki maiṉ ákar un se, jin se cháhiye ki maiṉ ḵhush hoúṉ, gamgín hoúṉ; ki tum sabhoṉ kí taraf se mujhe yaqín hai, ki jo merí ḵhushí hai, so wuhí ḵhushí tum sabhoṉ kí hai.

4 Kyúṉki maiṉ ne baṛí musíbat aur dilgírí se bahut se áṉsú bahá bahákar

tumhen likhá; aur is wáste nahín ki tum gámgín ho, par is wáste ki tum merí us barí muhabbat ko, jo tum se hai, jáno.

5 Aur agar kisí ne gamgín kiyá, to us ne mujh ko nahín gamgín kiyá, balki ek taur par (ki main us par ziyáda bojh dálne nahín cháhtá hún,) tum sab ko kiyá.

6 Pas, yih ilzám jo bahuteron se utháyá, us ke wáste bas hai.

7 So bihtar hai ki tum barkhiláf us ke us ko mu'áf karo, aur tasallí do, tá kahín aisá na ho ki bahut gam use khá jáe.

8 Is liye main tum se 'arz kartá hún, ki tum us ke sáth apní muhabbat sábit karo.

9 Ki main ne is wáste bhí likhá thá, ki tumhen jánchún, ki tum sárí báton men farmánbardár ho, yá nahín.

10 *Jise tum kuchh mu'áf karte ho,* use main bhí mu'áf kartá hún: kyúnki main ne jise kuchh mu'áf kiyá, tumhárí khátir se Masíh ká qáim-muqám hokar mu'áf kiyá;

11 Tá na howe ki Shaitán ham par ziyádatí kare; kyúnki ham us kí tadbíron se ná-wáqif nahín hain.

12 Aur jab main Masíh kí Injíl sunáne ko Troás men áyá, aur Khudáwand se mujh par ek darwáza khul gayá,

13 Tab mere dil ko árám na rahá, ki main ne apne bháí Títus ko na páyá; aur un se rukhsat hokar wahán se Maqadúniya men áyá.

14 Ab shukr Khudá ká, jo Masíh men ham ko hamesha fathyáb kí tarah gasht karwátá hai, aur usí kí pahchán kí khushbú ham se har ek jagah záhir karwátá hai.

15 Kyúnki ham Khudá ke áge un ke liye jo bacháe játe hain, aur un ke liye jo halák hote hain, Masíh kí khushbúí hain:

16 Ba'zon ko marne ke liye maut kí bú, aur ba'zon ko jíne ke liye zindagí kí bú hain. Aur kaun in báton ke láiq hai?

17 Ki ham bahuton kí mánind Khudá ko kalám men milauní nahín karte; balki sachái se, aur Khudá kí taraf se, ham Khudá ke huzúr Masíh men hoke bolte hain.

III BA'B.

KYA' ham phir apní neknámí jatáná shurú' karte hain? yá ham auron kí tarah muhtáj hain, ki neknámí ke khatt tumháre pás láwen, yá tum se neknámí ke khatt lejáwen?

2 *Hamárá khatt jo hamáre dilon* par likhá hai, tum ho, aur use sáre ádmí jánte, aur parhte hain:

3 Ki tum záhirá Masíh ke khatt ho, jis ke taiyár karne men ham khidmatkarnewále húe, aur wuh siyáhí se nahín, balki zinda Khudá kí Rúh se, aur patthar kí takhtíon par nahín, balki dil kí takhtíon par jo gosht kí hain, likhá gayá hai.

4 Aur ham aisá bharosá Masíh kí ma'rifat Khudá par rakhte hain:

5 Is liye nahín ki ham láiq hain, ki áp se kuchh khiyál bhí kar saken; balki hamárí liyáqat Khudá se hai;

6 Jis ne ham ko yih liyáqat bhí dí hai, ki ham naye 'ahd ke khádim howen; harf ke nahín, balki Rúh ke; kyúnki harf már dáltá, par Rúh jilátí hai.

7 Aur agar maut kí wuh khidmat, jo harfí aur pattharon par khodí gayí thí, aise jalál ke sáth húí, ki baní Isráel Músá ke chihre par, basabab us jalál ke jo us ke chihre par thá, aur nest honewálá thá, bakhúbí nazar na kar saken:

8 To Rúh kí khidmat kitne ziyáda jalál ke sáth na hogí?

9 Ki jab ilzám-dilánewálí khidmat jalál hai, to rástbází kí khidmat ká jalál kitná ziyáda na hogá?

10 Balki wuh jo jalálí záhir húá, is bare jalálwále kí nisbat se, jalál hí na rakhtá thá.

11 Kyúnki agar nest honewálí chíz jalál ke sáth thí, to wuh jo qáim rahnewálí hai, kitne hí ziyáda jalál ke sáth na ho.

12 Pas ham aisí ummed rakhke barí be-parwáí se bolte hain:

13 Aur ham Músá kí tarah 'amal nahín karte, jis ne apne chihre par parda dálá, tá ki baní Isráel us uṭhjánewálí kí gáyat tak bakhúbí na dekhen;

14 Lekin un ke fahm tárík ho gaye; kyúnki áj tak puráne 'ahdnáme ke paṛhne men wuhí parda rahtá hai, aur uṭh nahín játá; ki wuh parda Masíh se játá rahtá hai.

15 Pas áj tak jab Músá kí kitáb paṛhí játí hai, to wuh parda un ke dil par paṛá rahtá hai.

16 Lekin jab Khudáwand kí taraf phiregá, tab wuh parda har taraf se uṭh jáegá.

17 Aur Khudáwand wuhí Rúh hai; aur jahán kahín Khudáwand kí Rúh hai, wahín ázádagí hai.

18 Par ham sab beparda kiye húe chihre se Khudáwand ke jalál ko goyá áína men dekh dekhke, jalál se jalál tak, Khudáwand kí Rúh ke wasíle, us hí súrat par bante játe hain.

IV BA'B.

PAS jis hál ki ham ne yih khidmat páí, jaisá ki ham par rahm húá, to ham udás nahín hote;

2 Balki ham ne sharm ke poshída kámon se kanára kiyá, aur dagábází kí chál nahín chalte, aur na Khudá kí bát men milauní karte hain, balki kalám i haqq ke záhir karne se har ek ádmí ke dil men Khudá ke huzúr apne liye jagah karte hain.

3 Aur hamárí Injíl agar poshída howe, to un hí par poshída hai jo halák hote hain:

4 Ki is jahán ke khudá ne un kí 'aqlon ko jo be-ímán hain tárík kar diyá hai, tá na howe ki Masíh kí, (jo Khudá kí súrat hai,) jalálwálí Injíl kí roshní un par chamke.

5 Ki ham apní nahín, balki Masíh Yisú' Khudáwand kí manádi karte hain; aur apne ta'ín Yisú' ke liye tumháre khádim záhir karte.

6 Kyúnki Khudá, jis ke hukm ke mutábiq táríkí se roshní chamkí, us ne hamáre dilon ko roshan kiyá, táki Khudá ke jalál ki pahchán ká núr *Yisú' Masíh ke* chihre se ham men jalwagar ho.

7 Par ham yih khazána miṭṭí ke básanon men rakhte hain, táki záhir howe ki qudrat kí be-niháyat buzrugí hamárí taraf se nahín, balki Khudá kí taraf se hai.

8 Aur ham to har taraf se musíbat men hain, lekin shikanje men nahín; hairán hain, par ná-ummed nahín;

9 Satáe játe hain, par akele chhore nahín gaye; giráe játe hain, par halák nahín húe;

10 Ki ham Khudáwand Yisú' Masíh kí maut ko apne badan men hamesha liye phirte hain, táki Yisú' kí zindagí bhí hamáre jism men záhir howe.

11 Ki ham jo zinda hain, Yisú' kí khátir hamesha maut ke hawála kiye játe hain, táki Yisú' kí zindagí bhí hamáre fání jism men záhir howe.

12 Pas maut ká ham men, aur zindagí ká tum men, asar hotá hai.

13 Par is sabab se ki ímán kí wuhí rúh ham men hai, jaisá likhá hai, ki Main ímán láyá, aur is liye bolá; ham bhí ímán láe, aur isí wáste bolte bhí hain;

14 Ki ham jánte hain ki wuhí jis ne Khudáwand Yisú' ko jiláyá, so ham ko bhí Yisú' ke sáth jiláwegá, aur tumháre sáth apne huzúr men házir karegá.

15 Kyúnki sárí chízen tumháre wáste hain, táki wuh fazl jo niháyat húá, Khudá ke jalál ke liye bahuton ke wasíle se shukrguzárí baṛháwe.

16 Is liye ham udás nahín hote hain; balki harchand ki hamárí záhirí insániyat nest hotí hai, lekin bátiní roz ba roz nayí hotí játí hai.

17 Ki hamárí pal bhar kí halkí musíbat kyá hí be-niháyat aur abadí bhárí jalál hamáre liye paidá kartí rahtí hai;

18 Ki ham na un chízon par jo dekhne men átí hain, balki un chízon par jo dekhne men nahín átín, nazar karte hain; kyúnki jo chízen dekhne men átí hain, chand roz kí hain, aur we jo dekhne men nahín átín, hamesha kí hain.

V BA'B.

KYU'NKI ham jánte hain ki jab hamárá yih khaima sá khákí ghar ujar jáwe, to ham ek 'imárat Khudá se páwenge; wuh ek ghar hai, jo háthon se nahín baná, balki abadí aur ásmán par hai.

2 Ki ham is men áhen khínchte, aur barí árzú rakhte hain, ki apne ásmání ghar se mulabbas howen:

3 Is liház se ki ham haqíqatan mulabbas honge, aur na ki nange páe jáenge.

4 Kyúnki ham to jab tak is khaime men hain, bojh se dabkar áhen khínchte hain: lekin nahín cháhte ki is poshish ko utáren, balki yih, ki is ke úpar use pahin len, táki zindagí maut ko nigal jáwe.

5 Aur jis ne ham ko usí ke liye taiyár kiyá, so Khudá hai, aur us hí ne hamen Rúh ká bai'ána bhí diyá.

6 Is liye hamárí hamesha khátir-jam'aí hai, ki jánte hain ki jab tak ham badan ke ghar men hain, ham apne ghar se, jo Khudáwand ke yahán hai, dúr hain.

7 (Ki ham ímán se, aur na ki dekh dekhke chalte hain:)

8 So hamárí khátir-jam'aí hai; aur ham beshtar cháhte hain, ki badan men apne ghar se rawána howen, aur Khudáwand ke yahán apne ghar men pahunchen.

9 Is liház se ham koshish karte hain, ki kyá házir howen, yá gair-házir howen, us ko pasand áwen.

10 Kyúnki ham sab ko zarúr hai ki Masíh kí masnad i 'adálat ke áge házir howen, táki har ek jo kuchh us ne badan men hoke kiyá, kyá bhalá, kyá burá, muwáfiq us ke páwe.

11 Is wáste ham Khudáwand ke khauf ko samajhkar ádmíon kí minnat karte hain; aur Khudá par hamárá hál záhir hai; aur ummed hai ki tumháre dilon par bhí záhir ho.

12 Ki ham phir apní neknámí tum par nahín jatáte hain, par tumhen hamáre sabab fakhr karne kí jagah dete hain, táki tum un ko, jo záhir par fakhr karte hain aur bátin par nahín, jawáb de sako.

13 Kyúnki agar ham be-khud hain, to yih Khudá ke wáste hai; aur agar hoshyár hain, to yih tumháre wáste hai.

14 Ki Masíh kí muhabbat ham ko khínchtí hai; kyúnki ham yih samjhe, ki jab ek sab ke wáste múá, to sab murda thahre.

15 Aur wuh sab ke wáste múá, ki jo jíte hain, so áge ko apne liye na jíwen, balki us ke liye jo un ke wáste múá, aur phir jí uthá.

16 Pas ab se ham kisí ko jism kí ráh se nahín pahchánte hain; aur agarchi ham ne Masíh ko bhí jism kí ráh se pahcháná hai, par ab use phir ham nahín pahchánte.

17 Is liye agar koí Masíh men hai, to wuh nayá makhlúq hai: purání chízen guzar gayín; dekho, sárí chízen nayí húín.

18 Aur yih sárí chízen Khudá kí taraf se hain, jis ne Yisú' Masíh ke wasíle ham ko áp se miláyá, aur miláp kí khidmat hamen dí;

19 Ya'ne, Khudá ne Masíh men hoke dunyá ko apne sáth yún milá

liyá, ki us ne un kí taqsíro͟n ko un par hisáb na kiyá: aur mel ká kalám hame͟n sompa.

20 Is liye ham Masíh ke elchí hai͟n, goyá ki Khudá hamáre wasíle minnat kartá hai: so ham Masíh ke badle iltimás karte hai͟n, ki tum Khudá se mel karo.

21 Kyú͟nki us ne us ko jo gunáh se wáqif na thá, hamáre badle gunáh thahráyá, táki ham us me͟n shámil hoke Iláhí rástbází thahre͟n.

VI BA'B.

PAS ham báham ham-khidmat hoke tum se minnat bhí karte hai͟n, ki Khudá ká fazl 'abas mat páte jáo.

2 (Kyú͟nki wuh kahtá hai, ki Mai͟n ne qabúliyat ke waqt me͟n terí suní, aur naját ke din terí madad kí: dekho, ab qabúliyat ká waqt hai; dekho, ab naját ká din hai.)

3 Ham kisí ko thokar kháne ke bá'is nahí͟n hote, tá ki yih khidmat badnám na ho:

4 Par áp ko har ek bát me͟n Khudá ke khádim kí tarah záhir karte hai͟n, barí bardásht se, musíbato͟n se, ihtiyájo͟n se, tangío͟n se,

5 Kore kháne se, qaid se, hangámo͟n se, mihnato͟n se, be-dárío͟n se, fáqo͟n se,

6 Pákízagí se, ma'rifat se, sabr se, mihrbání se, Pák Rúh se, be-riyá muhabbat se,

7 Kalám i haqq se, Khudá kí qudrat se, rástbází ke hathyáro͟n se, jo dahine báe͟n hai͟n,

8 'Izzat aur be-'izzatí se, badnámí aur neknámí se: dagábáz kí mánind hai͟n, par sachche hai͟n;

9 Gumnám kí mánind hai͟n, par mashhúr hai͟n; marnewálo͟n kí mánind hai͟n, par dekho, ham jíte hai͟n; tambíh pánewálo͟n kí mánind hai͟n, par halák nahí͟n;

10 Gamgín kí mánind hai͟n, par hamesha khush hai͟n; kangál kí mánind hai͟n, par bahuto͟n ko daulatmand karte hai͟n; ná-dár kí mánind hai͟n, par sab kuchh rakhte hai͟n.

11 Ai Qurintío, hamárí zubán tumhárí taraf khulí, hamárá dil kusháda ho gayá.

12 Tum hamáre sabab se tang nahí͟n, par apne hí dilo͟n se tang ho.

13 Pas, is ke badle me͟n, (mai͟n tum se yú͟n kahtá hú͟n, jaisá farzando͟n se,) tum bhí kusháda-dil hoo.

14 Aur tum be-ímáno͟n ke sáth ná-láiq júe me͟n mat jute jáo: ki rástí aur ná-rástí me͟n kaun sá sájhá hai? aur roshní ko tárikí se kaun sá mel hai?

15 Aur Masíh ko Balí'ál ke sáth kaun sí muwáfaqat hai? yá ímándár ká be-ímán ke sáth kyá hissa hai?

16 Aur Khudá kí haikal ko buto͟n se kaun sí muwáfaqat hai? ki tum to zinda Khudá kí haikal ho; chunánchi Khudá ne kahá hai, ki Mai͟n un me͟n rahú͟ngá, aur un me͟n chalú͟ngá, aur mai͟n un ká Khudá hú͟ngá, aur we mere log ho͟nge.

17 Is wáste Khudáwand yih kahtá hai, ki Tum un ke darmiyán se nikal áo, aur judá ho raho, aur nápák ko mat chhúo, aur mai͟n tum ko qabúl karú͟ngá;

18 Aur mai͟n tumhárá Báp hú͟ngá, aur tum mere bete betíá͟n hoge; yih Khudáwand Qádir i mutlaq farmátá hai.

VII BA'B.

PAS, ai 'azízo, cháhiye ki ham aise wa'da páke áp ko har tarah kí jismání aur rúhání najásat se pák kare͟n, aur Khudá ke dar se pákízagí ko kámil kare͟n.

2 Ham ko qabúl kar lo; ham ne kisí se be-insáfí nahí͟n kí, kisí ko kharáb nahí͟n kiyá, kisí par kuchh ziyádatí nahí͟n kí.

3 Mai͟n ilzám dene ke wáste yih nahí͟n kahtá: kyú͟nki áge hí kah chuká hú͟n ki tum hamáre dilo͟n me͟n ho, yahá͟n tak ki ham tum ek sáth mare͟n aur jíe͟n.

4 Merí báten tumhárí bábat bahut be-dharak hain, mujhe tumháre sabab bará fakhr hai; main to tasallí se bhará húá hún, apní sab musíbat men niháyat khush hún.

5 Kyúnki jab ham Maqadúniya men áe, hamáre jism ko kuchh árám na thá, balki ham har tarah kí musíbat men giriftár the; báhar laráíán, bhítar dahshaten.

6 Lekin Khudá ne, jo 'ájizon ko dilásá detá hai, Títus ke á pahunchne se hamen tasallí bakhshí.

7 Aur na sirf usí ke á jáne se, balki us tasallí se bhí, jo us ne tumháre bích rahke páí, ki us ne tumhárá shauq, tumhárá afsos, tumhárí gairatmandí, jo merí bábat thí, hamáre áge bayán ki, yahán tak ki main ziyáda khush húá.

8 Jo main ne us khatt se tumhen gamgín kiyá, us se main nahín pachhtátá, agarchi main pachhtátá thá; is liye ki dekhtá hún, ki jo gamgíní us khatt se húí, thorí hí muddat tak thí.

9 Ab main khush húá hún, na is wáste ki tum gamgín kiye gaye, par is wáste ki tumháre gam ká anjám tauba húá: kyúnki tum Khudá ke liye gamgín kiye gaye, tá ki ham se kisí bát men nuqsán na páo.

10 Kyúnki wuh gam jo Khudá ke liye hai, aisí tauba paidá kartá hai, jis se naját hotí hai, aur us se kuchh pachhtáwá nahín hotá; par dunyá ká gam maut paidá kartá hai.

11 Kyúnki isí par liház karo, ki tumháre gam ne, jo Khudá ke liye thá, tum men kyá hí chálákí, kyá hí 'uzrkhwáhí, kyá hí khafagí, kyá hí dahshat, kyá hí shauq, kyá hí gairat, kyá hí badlá lená paidá kiyá! Tum ne har tarah se sábit kiyá, ki tum is muqaddame men pák ho.

12 Garaz, agarchi main ne tumhen likhá, par main ne na us ke liye jis ne andher kiyá, aur na us ke wáste jis par andher húá, balki is liye, ki hamárí fikr, jo tumháre liye Khudá ke huzúr hai, tum par záhir howe.

13 Isí liye ham ne tumhárí tasallí se tasallí páí; aur Títus kí khushí se bahut ziyáda khush húe, ki us kí rúh tum sabhon ke sabab táza húí.

14 Aur agar main ne us ke sámhne tumhárí bábat kuchh fakhr kiyá, to sharminda nahín hún; par jaise sárí báten, jo ham ne tum se kahín, sach sach hain, waise hí hamárá fakhr, jo Títus ke sámhne thá, sach thahrá.

15 Aur us kí dilí muhabbat tum par ziyádatar hai, ki us ko tum sab kí farmánbardárí yád hai, ki tum ne darte aur thartharáte húe use qabúl kiyá.

16 Pas, main khush hún ki har ek bát men tum se merí khátir-jama'í hai.

VIII BA'B.

AUR, ai bháio, ham Khudá ke us fazl ko, jo Maqadúniya kí kalísiyáon par kiyá gayá hai, tumhen jatáte hain;

2 Ki musíbat kí barí ázmáish men un kí khushí kí ziyádatí aur un kí niháyat garíbí ne un kí sakháwat kí daulat ko bahut barháyá.

3 Kyúnki main yih gawáhí detá hún, ki we maqdúr bhar, balki maqdúr se ziyáda, áp se musta'idd the;

4 Aur barí minnat ke sáth ham se darkhwást ki, ki ham us bakhshish ko lewen, aur muqaddason ke liye use pahuncháne men sharík howen.

5 Aur hamárí ummed hí ke muwáfiq nahín, balki apne ta,in pahle Khudáwand ko, aur phir Khudá kí marzí se ham ko sompá.

6 Is wáste ham ne Títus se yih darkhwást kí, ki jaisá us ne áge shurú' kiyá thá, waisá hí tumháre darmiyán bhí us in'ám ko púrá kare.

7 Pas, jis tarah tum har ek bát men, ímán, aur kalám, aur 'ilm, aur sárí koshish, aur us muhabbat men jo ham se rakhte ho, sabqat le gaye ho,

waise hí is ni'amat kí bábat bhí tum sabqat le jáo.

8 Main kuchh hukm ke taur par nahín, balki auron kí sargarmí ke sabab, aur tumhárí muhabbat kí haqíqat ázmáne ke liye, yih kahtá hún.

9 Kyúnki tum hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke fazl ko jánte ho, ki wuh daulatmand thá, aur tumháre wáste muflis ho gayá, tá ki tum us kí muflisí se daulatmand ho jáo.

10 Aur main is bát men yih ráe záhir kartá hún; kyúnki yihí tumháre wáste munásib hai, ki tum ne na faqat yih kám karná shurú' kiyá, balki ek baras áge se us ke karne ká iráda kiyá.

11 Pas ab tum use tamám bhí karo; ki jaise tum iráda karne par musta'idd the, waise hí maqdúr ke muwáfiq us ke tamám karne par bhí ho.

12 Kyúnki agar nek niyat pahle ho, to ádmí, muwáfiq us ke jo us pás hai, maqbúl hogá, na us ke muwáfiq jo us pás nahín.

13 Garaz, yih nahín ki auron ko árám, aur tumhen taklíf ho:

14 Balki barábarí ke taur par ho, tá ki is waqt tumhárí ziyádatí un kí kamí ko púrá kare, aur un kí ziyádatí tumhárí kamí ko: tá ki barábarí ho jáwe:

15 Chunánchi likhá hai, ki Jis ne bahut jam'a kiyá, us ká kuchh barhá nahín; aur jis ne thorá jam'a kiyá, us ká kuchh ghatá nahín.

16 Ab Khudá ká shukr, jis ne tumhárí barí khair-khwáhí Títus ke dil men dálí.

17 Ki us ne to darkhwást qabúl kí; balki áp hí taiyár hoke apní khushí se tumháre pás nikal gayá.

18 Aur ham ne us ke sáth us bhái ko bhejá, jis kí ta'ríf Injíl ke sabab sári kalísiyáon ke darmiyán hai.

19 Aur sirf yihí nahín, balki wuh kalísiyáon ká chuná húá bhí hai, ki hamárá ham-safar hoke yih ni'amat sáth le jáe, jis ke ham khádim hain, tá ki Khudáwand hí kí sitáish kí jáe, aur tumhárí himmat záhir howe.

20 Ham is se khabardár rahte hain, ki is khairát i firáwán ke sabab, jis ke ham khádim hain, koí hamen badnám na kare.

21 Is liye jo báten ki sirf Khudáwand hí ke áge nahín, balki ádmíon ke áge bhí bhalí hain, ham un ke liye dúr-andeshí karte hain.

22 Aur ham ne un ke sáth apne us bhái ko bhejá, jise ham ne bahut sí báton men bárhá ázmákar chálák páyá: par ab us bare bharose ke sabab se, jo us ká tum par hai, bahut ziyáda chálák hai.

23 Báqí, Títus jo hai, wuh merá sharík, aur tumháre wáste merá hamkhidmat hai: aur hamáre bhái jo hain, so kalísiyáon ke rasúl, aur Masíh ká jalál hain.

24 Pas, tum apní muhabbat aur hamáre us fakhr ko, jo tumhárí bábat hai, un par aur kalísiyáon ke sámhne sábit kiyá karo.

IX BAB.

PAR us khidmat kí bábat jo muqaddas logon ke wáste hai, merá likhná tum ko záid hai:

2 Kyúnki main tumhárí himmat ko jántá hún, aur is sabab se Maqadúnion ke áge tumhárí baráí kartá hún, ki Akhaia ká mulk parsál se taiyár thá; aur tumhárí sargarmí ne bahuton ko ubhárá.

3 Lekin main ne bháíon ko bhejá, ki hamárí wuh baráí jo is bát men tumhárí bábat thí be-asl na thahre, tá ki, jaisá main ne kahá hai, tum taiyár ho raho:

4 Kahín aisá na howe ki agar Maqadúniya ke log mere sáth áwen, aur tumhen taiyár na páwen, ham (to ham nahín kahte, ki tum) is baráí

par 'iatimád karne se sharminda howen.

5 Is wáste main̤ ne bháion̤ se yih darkhwást karná zarúr samjhá, ki we áge tumháre pás jáwen̤, aur tumhárí us sakháwat ke phal ko, jis ká peshtar bárhá zikr húá, áge taiyár kar rakhen̤, tá ki wuh sakháwat kí tarah, na ki bakhílí kí tarah, maujúd rahe.

6 Par bát yih hai, ki jo dareg karke botá hai, dareg se kátegá: aur jo kusháda dil hoke botá hai, kusháda dil se kátegá.

7 Har ek, jis tarah apne dil men̤ ṭhahrátá hai, dewe; na ki dareg se, yá láchárí se: kyún̤ki Khudá usí ko jo khushí se detá hai piyár kartá hai.

8 Aur Khudá tum par har tarah kí ni'amat barhá saktá hai, táki tum hamesha sab tarah kí kifáyat rakhke har súrat kí nekokárí men̤ barhte jáo:

9 (Chunánchi likhá hai, ki Us ne bikhráyá hai; us ne kangálon̤ ko diyá hai; us kí rástbází hamesha kí hai.

10 Ab jo bone ke liye bíj, aur kháne ko roṭí bakhshtá hai, so tum ko bone ke liye bíj bakhshe, aur ziyáda kare, aur tumhárí rástbází ke phal barhá de;)

11 Tá ki tum har bát men̤ ganí hoke sab tarah kí sakháwat karo, ki yih hamáre wasíle se Khudá kí shukrguzárí ká bá'is hotá hai.

12 Kyún̤ki is chande kí khidmat na sirf muqaddason̤ kí ihtiyájon̤ ko dúr kartí, balki Khudá tak pahunchtí, ki bahuton̤ ke wasíle us kí shukrguzárián̤ hotín̤.

13 Ki we us khidmat ká hál tajwíz karke is liye Khudá kí sitáish karte hain̤, ki tum Masíh kí Injíl ke tábi' hone ká iqrár karte ho, aur un kí aur sab kí madad karne men̤ sakháwat karte ho;

14 Aur we tumháre wáste du'á mángte hain̤, aur Khudá ke us kamál fazl ke liye, jo tum par hai, tumhen̤ bahut cháhte hain̤.

15 Khudá ká us kí bakhshish par jo bayán se báhar hai shukr ho.

X BA'B.

MAIN̤ Púlus to tumháre rú-barú tum men̤ haqír, aur píṭh píchhe tum par diler hún̤, Masíh kí farotaní aur bardásht ká wásta deke tum se 'arz kartá hún̤:

2 Magar yih bhí darkhwást kartá hún̤, ki main̤ házir hoke us istiqlál ke sáth diler na hoún̤, jis se main̤ un par, jin ke nazdík hamárí chál jismání hai, diler húá cháhtá hún̤.

3 Kyún̤ki ham agarchi jism men̤ chalte hain̤, par jism ke taur par nahín̤ larte;

4 (Is liye ki hamárí laṛái ke hathyár jismání nahín̤, par Khudá ke sabab qil'aon̤ ke ḍhá dene par kárgar hain̤;)

5 Ki ham tasauwuron̤ ko, aur har ek bulandí ko, jo Khudá kí pahchán ke barkhiláf áp ko ubhártí hai, girá dete hain̤, aur har ek khiyál ko qaid karke Masíh ká farmánbardár karáte hain̤;

6 Aur ham musta'idd hain̤ ki jab tumhárí farmánbardárí púrí ho, to ham har tarah kí ná-farmánbardárí ká badlá lewen̤.

7 Kyá tum záhir par nazar karte ho? agar kisí ko is ká yaqín hai, ki wuh áp Masíh ká hai, to wuh yih bhí áp se gaur kare, ki jaisá wuh Masíh ká hai, waise ham bhí Masíh ke hain̤:

8 Ki agar main̤ is ikhtiyár par, jo Khudáwand ne banáne, na tumháre ḍhá dene ko, hamen̤ diyá hai, kuchh ziyáda fakhr karún̤, to sharminda na hoún̤gá:

9 Main̤ yih kahtá hún̤, na howe ki main̤ aisá záhir hoún̤, ki khaṭṭon̤ ko likhke tumhen̤ darátá hún̤.

10 Kyún̤ki koí kahtá hai, ki us ke khaṭṭ albatta bhárí aur asar-bakhsh hain̤; par wuh áp jism se kamzor, aur us ká kalám haqír hai.

11 So aisá ádmí samajh rakhe, ki

jaise píṭh píchhe ḳhatton men hamárá kalám hai, waise hí jab ham házir honge hamárá kám bhí hogá.

12 Kyúnki hamárí yih jur,at nahín, ki ham apne ta,in un men shumár karen, yá un men ke ba'zon se muqábala karen, jo ki apní ta'ríf karte hain: lekin we ápas men apní paimáish karke aur áp se apná muqábala karke nádán ṭhaharte hain.

13 Par ham paimáne se báhar jáke faḳhr na karenge, balki jis qánún kí paimáish Ḳhudá ne hamen bánṭ dí, jo tum tak bhí pahunchtí hai, ham usí ke muwáfiq faḳhr karenge.

14 Kyúnki ham hadd se báhar áp ko nahín baṛháte, goyá tum tak na pahunche hon; is liye ki ham Masíh kí Injíl sunáte húe tum tak bhí pahunche hain:

15 Aur ham paimáne ke báhar jákar auron kí mihnaton par faḳhr nahín karte: lekin ummedwár hain ki tum apne ímán men taraqqí karke ham ko hamáre qánún ke muwáfiq bahut ziyáda baṛhá do;

16 Ki ham tumhárí sarhadd ke us pár jáke Injíl pahuncháwen, aur dúsre ke qánún par jahán sab taiyár hain faḳhr na karen.

17 Par jo faḳhr kartá hai, so Ḳhudáwand par faḳhr kare.

18 Kyúnki jo apní ta'ríf kartá hai, wuh nahín, balki jis kí ta'ríf Ḳhudáwand kartá hai, wuhí maqbúl hai.

XI BA'B.

KA'SH ki tum zarra merí bewuqúfí kí bardásht karo: par yaqínan tum to merí bardásht karte ho.

2 Mujhe tumhárí bábat Ḳhudá kí sí gairat átí hai; kyúnki main ne tumhárí mangní ek hí shauhar se kí hai, táki main tum ko pák-dáman kunwárí kí mánind Masíh ke pás házir karún.

3 Par main ḍartá hún, kahín aisá na howe ki jaise sámp ne apní dagábází se Hawwah ko ṭhagá, waise hí tumháre dil bhí us safáí se jo Masíh men hai phirke ḳharáb ho jáwen.

4 Ki agar koí ákar dúsre Yisú' kí manádí kartá, jis kí ham ne manádí nahín kí, yá agar koí aur rúh, jise tum ne na páyá, pátá, yá dúsrí Injíl miltí, jo tumhen na milí thí, to tumhárá bardásht karná ḳhúb thá.

5 Kyúnki main apne ta,in sab se bare rasúlon se kuchh kam nahín samajhtá hún.

6 Aur agar kalám men 'awámm sá hún, par 'ilm men nahín; lekin ham to sab báton men har tarah se tum par záhir húe hain.

7 Kyá yih merá gunáh húá, ki main ne apne ta,in farotan kiyá, táki tum buland ho, kyúnki main ne tumhen Ḳhudá kí Injíl kí ḳhushḳhabarí muft sunáí?

8 Main ne to dúsrí kalísiyáon ko lúṭá, ki tumhárí ḳhidmat ke liye un se darmáhá liyá.

9 Aur jab main tumháre darmiyán thá, aur muhtáj húá, tad bhí kisí par bojh na diyá, kyúnki merí ihtiyáj ko un bháíon ne jo Maqadúniya se áe the dúr kiyá: aur har ek bát men main tum par bojh dene se báz rahá, aur báz rahúngá.

10 Masíh kí sachái se, jo mujh men hai, main kahtá hún, ki yih faḳhr Aḳhaia kí nawáhí men mujh se judá na hogá.

11 Kis wáste? kyá is wáste ki main tum se muhabbat nahín rakhtá? Ḳhudá jántá hai.

12 Par main jo kartá hún, so hí kartá rahúngá, ki main un ko, jo qábú ḍhúndhte hain, qábú páne na dún, tá ki jis bát men we faḳhr karte hain, aise jaise ham hain páe jáwen.

13 Kyúnki aise log jhúṭhe rasúl, dagábáz kárinde hain, jo apní súraton ko Masíh ke rasúlon se badal ḍálte hain.

14 Aur yih ta'ajjub nahín, kyúnki

Shaitán bhí apní súrat ko núrí firishte se badal ḍáltá hai.

15 Is wáste agar us ke ḳhádim bhí apní súratoṉ ko rástbází ke ḳhádimoṉ se badal ḍáleṉ, to yih kuchh baṛí bát nahíṉ; par un ká anjám un ke kámoṉ ke muwáfiq hogá.

16 Phir maiṉ kahtá húṉ, ki koí mujhe bewuqúf na samjhe; aur nahíṉ to, bewuqúf bhí samajhke mujhe qabúl kare, ki maiṉ bhí thoṛá faḳhr karúṉ.

17 Jo kuchh ki maiṉ kahtá húṉ, so Ḳhudáwand kí ráh se nahíṉ, balki bewuqúfí kí ráh se, aur us istiqlál se jo faḳhr ke sáth hotá, kahtá húṉ.

18 Azbaski bahut se log jismání tarah par faḳhr karte haiṉ, to maiṉ bhí faḳhr karúṉgá.

19 Kyúṉki tum bewuqúfoṉ kí bardásht ḳhushí se karte ho, is liye ki áp 'aqlmand ho.

20 Ki jab koí tumheṉ gulám banátá hai, yá jab koí tumheṉ nigaltá hai, yá jab koí tum se kuchh chhín letá hai, yá jab koí áp ko buland kartá hai, yá jab koí tumháre muṉh par tamánchá mártá hai, tab tum bardásht karte ho.

21 Maiṉ be-hurmatí kí bábat boltá húṉ, ki goyá ham kamzor hote. Par jis bát meṉ koí diler hai, to maiṉ bhí (bewuqúfí se yih kahtá húṉ,) diler húṉ.

22 Kyá we 'Ibrání haiṉ? maiṉ bhí húṉ. Kyá we Isráelí haiṉ? maiṉ bhí húṉ. Kyá we Abirahám kí nasl se haiṉ? maiṉ bhí húṉ.

23 Kyá we Masíh ke ḳhádim haiṉ? maiṉ (nádání se kahtá húṉ,) ziyádatar húṉ; mihnatoṉ meṉ ziyáda, koṛe kháne meṉ hadd se ziyáda, qaidoṉ meṉ beshtar, mautoṉ meṉ aksar.

24 Maiṉ ne Yahúdioṉ se pánch bár ek kam chális koṛe kháe.

25 Tín bár chhaṛioṉ se már kháí, ek daf'a pathráo kiyá gayá, tín martaba jaház ke ṭúṭ jáne kí balá meṉ paṛá, ek rát din samundar meṉ káṭá.

26 Maiṉ safaroṉ meṉ bahut, daryáoṉ ke ḳhatroṉ meṉ, choroṉ ke ḳhatroṉ meṉ, apní qaumwáloṉ se ḳhatroṉ meṉ, gair-qaumwáloṉ se ḳhatroṉ meṉ, shahr ke bích ḳhatroṉ meṉ, bayábán ke bích ḳhatroṉ meṉ, samundar ke bích ḳhatroṉ meṉ, jhúṭhe bháioṉ ke bích ḳhatroṉ meṉ, rahá húṉ;

27 Mihnat aur mashaqqat meṉ, bárhá bedárioṉ meṉ, bhúkh aur piyás meṉ, fáqoṉ meṉ aksar, sardí aur nange rahne kí hálat meṉ bhí, rahá húṉ.

28 In báharwálí chízoṉ ke siwá sárí kalísiyáoṉ kí fikr mujh ko har roz á dabátí hai.

29 Kaun kamzor hai, ki maiṉ kamzor nahíṉ húṉ? kaun ṭhokar khátá, ki maiṉ nahíṉ jaltá?

30 Agar faḳhr kiyá cháhiye, to maiṉ apní kamzorioṉ par faḳhr karúṉgá.

31 Hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká Ḳhudá aur Báp, jo hamesha mubárak hai, jántá hai ki maiṉ jhúṭh nahíṉ kahtá.

32 Dimishq meṉ názim ne, jo bádsháh Aratás kí taraf se thá, is iráde se ki mujhe pakaṛ le, Dimishqioṉ ke shahr par chaukí biṭhláí:

33 Tab maiṉ khiṛkí kí ráh se ek ṭokre meṉ díwár par se laṭká diyá gayá, aur us ke háthoṉ se bach niklá.

XII BA'B.

BE-SHUBHA apná faḳhr karná mujhe munásib nahíṉ; par maiṉ Ḳhudáwand kí roy'atoṉ aur mukáshafoṉ ká bayán kiyá cháhtá húṉ.

2 Masíh ke ek shaḳhs ko maiṉ jántá húṉ, ki chaudah baras guzre honge, ki (wuh yá to badan ke sáth, ki yih mujhe ma'lúm nahíṉ, yá bagair badan ke, ki yih bhí mujhe ma'lúm nahíṉ, Ḳhudá ko ma'lúm hai;) tisre ásmán tak ekáek pahuncháyá gayá.

3 Aur maiṉ aise shaḳhs ko jántá húṉ, ki wuhí (yá badan ke sáth, yá

badan ke bagair, ki mujhe ma'lúm nahín, Khudá ko ma'lúm hai;)

4 Firdaus tak ekáek pahuncháyá gayá, aur us ne we báten suníṉ, jo kahne kí nahíṉ, aur jin ká kahná bashar ká maqdúr nahíṉ.

5 Aise hí ádmí par maiṉ fakhr karúṉgá; par maiṉ áp par, siwá apní kamzorīoṉ ke, fakhr na karúṉgá.

6 Ki agar maiṉ fakhr kiyá cháhúṉ, to maiṉ bewuqúf na banúṉ, kyúṉki sach bolúṉgá; par maiṉ áp ko báz rakhtá húṉ, tá na howe ki koí mujhe us se, jaisá mujhe dekhtá hai yá jaisá mere haqq meṉ suntá hai, ziyáda jáne.

7 Aur tá ki maiṉ royatoṉ kí ziyádatí se phúl na jáúṉ, mere jism meṉ káṉṭá, jo Shaitán ká páyik hai, ki mujhe ghúse máre, chubáyá gayá, tá ki maiṉ phúl na jáúṉ.

8 Us ke liye maiṉ ne Khudáwand se tín bár iltimás kiyá, ki yih mujh meṉ se dúr ho jáwe.

9 Par us ne yih mujh se kahá, ki Merá fazl tujhe kifáyat hai: kyúṉki merá zor kamzorí meṉ púrá hotá hai. Pas maiṉ apní kamzorīoṉ par bahut hí khushí se fakhr karúṉgá, tá ki Masíh ká zor mujh par sáya ḍále.

10 So maiṉ Masíh ke wáste kamzorīoṉ meṉ, malámatoṉ meṉ, ihtiyájoṉ meṉ, satáe jáne meṉ, tangīoṉ meṉ, khush húṉ; ki jab maiṉ kamzor húṉ, tabhí zoráwar húṉ.

11 Maiṉ fakhr karne se bewuqúf baná; tum hí ne mujhe ná-chár kiyá: kyúṉki láiq thá ki tum merí ta'ríf karte; is liye ki maiṉ sab se baṛe rasúloṉ se kuchh kamtar nahíṉ, agarchi maiṉ kuchh nahíṉ húṉ.

12 Rasúl hone ke nishán, kamál sabr se, aur mu'ajizoṉ, aur achambhoṉ, aur qudratoṉ se, albatta tumháre bích záhir húe.

13 Tum kaun sí bát meṉ aur kalísiyáoṉ se kam the, siwá us ke ki maiṉ ne tum par bojh na ḍálá? merí yih ná-insáfí mu'áf kíjiye.

14 Dekho, maiṉ phir tísrí bár tumháre pás áne ke liye taiyár húṉ; lekin phir bhí tum par bojh na ḍálúṉgá; kyúṉki maiṉ tumhárá kuchh jo ho so use nahíṉ, balki tumhíṉ ko ḍhúṉḍhtá húṉ; ki laṛkoṉ ko má báp ke liye nahíṉ, balki má báp ko laṛkoṉ ke liye jam'a karná chahiye.

15 Aur maiṉ tumhárí jánoṉ ke wáste bahut khushí se kharch karúṉgá, aur kharch kiyá jáúṉgá, agarchi maiṉ jitná tumheṉ ziyáda piyár kartá húṉ, itná hí kamtar piyárá húṉ.

16 Par agar ham mán leweṉ, ki maiṉ ne tum par bojh nahíṉ ḍálá, lekin sháyad maiṉ ne hoshyárí se tumheṉ fareb karke phansáyá.

17 Khair, jinheṉ maiṉ ne tumháre pás bhejá, un meṉ se kisí ke wasíle maiṉ ne naf'a ke wáste kuchh tum par ziyádatí kí?

18 Maiṉ ne Títus se iltimás kiyá, aur us ke sáth ek bháí ko bhejá. To kyá Títus ne tum par naf'a ke liye ziyádatí kí? kyá ham ek hí rúh se ek hí naqsh i qadam par na chalte the?

19 Phir kyá tum gumán karte ho ki ham tum se 'uzr karte haiṉ? so nahíṉ: ai piyáro, ham Khudá ke áge Masíh meṉ hoke yih sárí báteṉ tumhárí taraqqí ke liye kahte haiṉ.

20 Maiṉ ḍartá húṉ, kahíṉ aisá na ho ki maiṉ ákar jaisá tumheṉ cháhtá húṉ waisá na páúṉ, aur mujhe bhí jaisá tum nahíṉ cháhte ho waisá páo: na ho ki qaziya, aur ḍáh, aur gazab, aur jhagṛe, aur gíbateṉ, aur kánáphúsíáṉ, aur shekhíáṉ, aur hangáme howeṉ:

21 Aur na ho ki jab maiṉ áúṉ, tab merá Khudá mujhe tumhárí bábat past kare, kí maiṉ un meṉ se bahutoṉ ke sabab jo gunah kar chuke haiṉ, aur apní nápákí, aur harámkári, aur shahwat-parastí se jo un se húí tauba na kí, afsos karúṉ.

XIII BA'B.

YIH tísrá martaba hai ki main tumháre pás átá hún. Do yá tín gawáhon ke munh se har ek bát sábit ho jáegí.

2 Main ne peshtar kahá hai, aur main áp ko do-bára házir jánke áge kí khabar deke kahtá hún; aur ab, ki gair-házir hún, un ko jinhon ne peshtar gunáh kiye, aur báqí sabhon ko bhí, yih likhtá hún, ki agar main phir áún, to na chhorúngá:

3 Is wáste ki tum is bát kí dalíl cháhte ho, ki Masíh hí mujh men boltá hai, jo tumháre wáste kamzor nahín, balki tum men zoráwar hai.

4 Ki agarchi wuh kamzorí se salíb par márá gayá, lekin Khudá kí qudrat se wuh jítá hai. Aur ham bhí us men shámil hoke kamzor hain, par us ke sáth Khudá kí qudrat se, jo tumháre haqq men hai, jienge.

5 Tum áp ko jáncho, ki tum ímán men shámil húe ho, ki nahín; apne ta,ín parakho. Kyá tum áp ko nahín jánte, ki Yisú' Masíh tum men hai, aur nahín to tum ná-maqbúl ho?

6 Par main ummed rakhtá hún ki tum ma'lúm karoge ki ham ná-maqbúl nahín.

7 Aur main Khudá se yih du'á mángtá hún, ki tum kuchh badí na karo: so na is wáste ki ham maqbúl záhir howen, par is wáste ki tum bhalá karo, agarchi ham ná-maqbúl gine jáwen.

8 Kyúnki ham sachái ke barkhiláf kuchh nahín, par sachái ke wáste sab kuchh kar sakte hain.

9 Kyúnki jab ham kamzor aur tum zoráwar ho, to ham khush hain; aur yih bhí cháhte ki tum kámil ho.

10 Is liye main gair-házir hoke ye báten likhtá hún, tá ki main házir hoke us ikhtiyár ke muwáfiq, jo Khudáwand ne mujhe banáne ke wáste, na dhá dene ke wáste, diyá hai, tum par sakhtí na karún.

11 Garaz, ai bháio, khush raho. Kámil ho, khátirjam'a rakho, ek dil hoo, mile raho; ki Khudá, jo muhabbat aur salámatí ká Báni hai, tumháre sáth hogá.

12 Tum ápas men pák bosa leke salám karo.

13 Sáre muqaddas log tumhen salám kahte hain.

14 Ab Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl, aur Khudá kí muhabbat, aur Rúh i Quds kí suhbat, tum sabhon ke sáth howe. A'mín.

¶ Yih dúsrá khatt Qurintíon ke nám par Maqadúniya ke Filippí shahr men likhá húá, Títus aur Lúqá ke háth bhejá gayá.

PU'LUS RASU'L KA' KHATT GALATI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS, jo na ádmíon se, na ádmí ke wasíle se, balki Yisú' Masíh aur Khudá Báp se, jis ne us ko murdon men se jiláyá, rásúl hai,

2 Aur sáre bháion se jo mere sáth hain, Galatiya kí kalísiyáon ko,

3 Fazl aur salámatí, Khudá Báp aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tumháre liye howen;

4 Jis ne hamáre gunáhon ke badle men apne ta,ín diyá, tá ki wuh ham ko hamáre Báp Khudá kí marzí ke mutábiq is kharáb dunyá se khalásí bakhshe:

5 Jalál i abadí us ká hai. A'mín.

6 Main ta'ajjub kartá hún ki tum itní jaldí us se, jis ne tumhen Masíh ke fazl men buláyá, phirke dúsrí Injíl kí taraf máil húe:

7 So wuh dúsrí to nahín: magar ba'ze hain jo tum ko ghabráte hain, aur Masíh kí Injíl ulat dene cháhte hain.

8 Lekin agar ham yá ásmán se koí firishta, siwá us Injíl ke jo ham ne tumhen sunáí, dúsrí Injíl tumhen sunáwe, so mal'ún howe.

9 Jaisá ham ne áge kahá, waisá hí ab main phir kahtá hún, ki Agar koí tumhen kisí dúsrí Injíl ko, siwá us ke jise tum ne páyá, sunáwe, wuh mal'ún howe.

10 Kyá ab main ádmíon ko manátá hún, yá Khudá ko? kyá main ádmíon ko khush kiyá cháhtá hún? agar main ab tak ádmíon ko khush kartá, to Masíh ká banda na hotá.

11 Par, ai bháío, main tumhen jatátá hún, ki wuh Injíl, jis kí main ne khabar dí, insán ke taur par nahín hai.

12 Is liye ki main ne us ko kisí ádmí se na páyá, na kisí ne mujhe sikháyá, par wuh Yisú' Masíh ke ilhám se mujhe milí.

13 Tum ne merí aglí chál, jab main Yahúdíon kí tariq par chaltá thá, suní hai, ki kyúnkar main Khudá kí kalísiyo ko niháyat satátá aur wírán kartá thá:

14 Aur main dín i Yahúdí men apní qaum ke aksar ham-'umron se barhkar apne bápdádon kí riwáyaton par ziyáda sargarm thá.

15 Lekin jab Khudá kí marzí húí, jis ne mujhe merí má ke pet hí men se alag kiyá, aur apne fazl se buláyá;

16 Ki apne Bete ko mujh par záhir kare, tá ki main us kı Injíl gair-qaumon ke bích sunáún; tab fauran main ne jism aur lahú se saláh na lí:

17 Na Yarúsalam ko un pás jo mujh se pahle rasúl the gayá; par main 'Arab ko gayá, phir wahán se Dimishq ko phirá.

18 Tab us ke tín baras ba'd Patrus se muláqát karne ko Yarúsalam men gayá, aur us ke sáth pandrah din rahá.

19 Par rasúlon men se kisí dúsre ko na dekhá, magar Khudáwand ke bhái Ya'qúb ko.

20 Ab jo báten main tum ko likhtá hún, dekho, Khudá ke áge kahtá hún ki we jhúthí nahín.

21 Ba'd us ke main Suriya men aur Qiliqiya ke mulkon men áyá.

22 Aur Yahúdiya kí Masíhí kalísiyáen merí súrat se wáqif na thín:

23 Unhon ne sirf suná thá, ki wuh jo ham ko pahle satátá thá, so ab us ímán kí, jise wuh áge barbád kartá thá, khush-khabarí detá hai.

24 Aur we merí bábat Khudá kí sitáish karte the.

II BA'B.

PHIR chaudah baras ba'd main Barnabás ke sáth Títus ko bhí liye húe Yarúsalam ko phir gayá.

2 Aur merá jáná ilhám se húá, aur wuh Injíl, jis kí manádí main gair-qaumon men kartá hún, un se bayán kí; magar buzurgon se nirále men, tá na ho ki merí hál kí yá aglí daur dhúp be-fáida howe.

3 Par Títus ko, jo mere sáth thá, aur Yúnání hai, khatna karwáne kí taklíf na kí gayí:

4 Aur yih jhúthe bháíon ke sabab se jo chhipke ghus áe, tá ki us ázádagi ko, jo hamen Yisú' Masíh men milí hai, jásúsí karke daryáft karen, tá ki we hamen gulámí men láwen:

5 Jin ke ham dabel na húe, ki gharí bhar bhí un ke tábi' rahte; tá ki Injíl kí sacháí tumháre darmiyán qáim rahe.

6 Par un se jo záhir men buzurg the, (so jaise the, waise the; mujhe kuchh kám nahín; Khudá kisí ádmí ke záhir par nazar nahín kartá:) khair, un hí kí taraf se, jo buzurg the, mujhe kuchh kháss hásil mutlaq na húá.

7 Lekin barkhiláf us ke, jab unhon ne dekhá ki ná-makhtúnon ke liye main Injíl ká amánatdár húá, jaisá makhtúnon ke liye Patrus thá;

8 (Kyúnki jis ne makhtúnon kí risálat ke liye Patrus men asar kiyá, us ne gair-qaumon ke liye mujh men bhí asar kiyá;)

9 Aur jab Ya'qúb aur Kefás aur Yúhanná ne, ki goyá kalísiye ke sutún the, is fazl ko jo mujh par húá thá daryáft kiyá, to mujh aur Barnabás ko sharákat kí ráh se dahiná háth diyá, ki ham gair-qaumon ke, aur we makhtúnon ke pás jáwen.

10 Magar itná kahá, ki Garíbon ko yád rakho; so main bhí us kám ke liye musta'idd thá.

11 Par jab Patrus Antákiyá men áyá, to main ne rúbarú us se muqábala kiyá; is liye ki wuh malámat ke láiq thá.

12 Kyúnki wuh peshtar us se, ki kaí shakhs Ya'qúb kí taraf se áe, gair-qaumwálon ke sáth kháyá kartá thá; par jab we áe, to makhtúnon se darke píchhe hatá, aur alag ho gayá.

13 Aur báqí Yahúdíon ne bhí us ke sáth do-rangí kí, yahán tak ki Barnabás bhí dabkar un kí riyá men sharík húá.

14 Jab main ne dekhá ki we Injíl kí sachái par sídhí chál nahín chalte, main ne sabhon ke sámhne Patrus ko kahá, ki Jab tú Yahúdí hokar gair-qaumon kí tarah, na ki Yahúdíon kí tarah, zindagí guzrántá hai, pas tú kis wáste gair-qaumon ko yih taklíf detá hai, ki Yahúdíon ke taur par chalen?

15 Ham jo paidáish se Yahúdí hain, aur gair-qaumon men se gunáhgár nahín,

16 Yih jánkar ki ádmí na sharí'at ke kámon se, balki Yisú' Masíh par ímán láne se, rástbáz giná játá hai, ham bhí Masíh Yisú' par ímán láe, tá ki ham Masíh par ímán láne se, na ki sharí'at ke kámon se, rástbáz gine jáwen; kyúnki koí bashar sharí'at ke kámon se rástbáz giná na jáegá.

17 Par ham jo Masíh ke sabab se rástbáz gine jáne kí talásh men hain, agar áp hí gunahgár thahren, to kyá Masíh gunáh ká bá'is hai? hargiz nahín.

18 Kyúnki jin chízon ko main ne dhá diyá, agar unhen phirke banáún, to main apne ta,ín khatákár thahrátá hún.

19 Is wáste ki main sharí'at hí ke wasíle se sharí'at kí nisbat múá, tá ki main Khudá kí nisbat zinda ho jáún.

20 Main Masíh ke sáth salíb par khinchá gayá: lekin zinda hún; par tau bhí main nahín, balki Masíh mujh men zinda hai: aur main jo ab jism men zinda hún, so Khudá ke Bete par ímán láne se zinda hún, jis ne mujh se muhabbat rakhí, aur áp ko mere badle de diyá.

21 Main Khudá ke fazl ko bátil nahín kartá; kyúnki rástbází agar sharí'at se miltí hai, to Masíh 'abas múá.

III BA'B.

AI nádán Galatío, kis kí jádúbharí ánkhon ne tum ko márá, ki tum sachái ke farmánbardár na húe, báwujúde ki Yisú' Masíh tumhárí ánkhon ke sámhne yún záhir kiyá gayá, ki goyá tumháre darmiyán salíb par khinchá gayá?

2 Main sirf yihí tum se daryáft kiyá cháhtá hún, ki Tum ne sharí'at par 'amal karne se, yá ímán kí bát sunne se, Rúh pái?

3 Kyá tum aise nádán ho? kyá

Rúh se shurú' karke ab jism se kámil húá cháhte ho?

4 Kyá tum ne itní chízon kí be-fáida bardásht kí? par sháyad be-fáida nahín.

5 Pas wuh jo tumhen Rúh bákhshtá hai, aur tum men mu'ajize záhir kartá hai, so kyá sharí'at par 'amal karne se, yá ki samá'at ímání se, aisá kartá hai?

6 Chunánchi Abirahám Khudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giná gayá.

7 Pas jáno, ki jo ímánwále hain, we hí Abirahám ke farzand hain.

8 Balki kitáb ne yih peshbíní karke ki Khudá gair-qaumon ko ímán kí ráh se rástbáz ṭhahráwegá, Abirahám ko áge hí yih khushkhabarí dí, ki Sárí gair-qaumen tere bá'is barakat páwengí.

9 Pas jo ímánwále hain, so ímándár Abirahám ke sáth barakat páte hain.

10 Kyúnki we sab jo sharí'at hí ke a'amál par takiya karte hain, so la'nat ke taht hain; ki likhá hai, Jo koí un sab báton ke karne par, jo ki sharí'at kí kitáb men likhí hain, qáim nahín rahtá, la'natí hai.

11 Par yih bát, ki koí Khudá ke nazdík sharí'at se rástbáz nahín ṭhahartá, so záhir hai; kyúnki, Jo ímán se rástbáz húá, so hí jiegá.

12 Par sharí'at ko ímán se kuchh nisbat nahín; balki wuh ádmí jis ne us par 'amal kiyá, so us hí se jíegá.

13 Masíh ne hamen mol lekar sharí'at kí la'nat se chhuṛáyá, ki wuh hamáre badle men la'nat húá; kyúnki likhá hai, Jo koí káṭh par laṭkáyá gayá, so la'natí hai;

14 Tá ki Abirahám kí barakat gair-qaumon tak Yisú' Masíh se pahunche; ki ham ímán se us Rúh ko, jis ká wa'da hai, páwen.

15 Ai bháío, main insán kí tarah boltá hún: 'Ahd ko, agarchi ádmí hí ká howe, tau bhí jab muqarrar ho gayá, to koí bátil nahín kartá, aur na us par kuchh baṛhátá hai.

16 Pas Abirahám aur us kí nasl se we wa'de kiye gaye. Chunánchi wuh nahín kahtá, ki Terí naslon ko, jaisá bahuton ke wáste, balki jaisá ek ke wáste kahtá hai, ki Terí nasl ko; so wuh Masíh hai.

17 Aur main yih kahtá hún, ki is 'ahd ko, jo Masíh ke haqq men Khudá ne áge muqarrar kiyá thá, sharí'at, jo chár sau tís baras ke ba'd áí, bátil nahín kar saktí, ki wuh wa'da kám na áwe.

18 Kyúnki agar mírás sharí'at ke wasíle se hai, to phir wa'de se nahín; par Khudá ne use Abirahám ko wa'de hí se bakhshá.

19 Pas sharí'at kis wáste hai? Wuh gunáhon ke liye izáfe men dí gayí, jab tak ki wuh nasl, jis se wa'da kiyá gayá thá, na áwe; aur wuh firishton ke wasíle se ek darmiyání ke háth supurd húí.

20 Ab darmiyání ek ká nahín hotá, par Khudá ek hí hai.

21 Pas sharí'at kyá Khudá ke wa'don se barkhiláf hai? hargiz nahín: kyúnki agar koí aisí sharí'at dí gayí hotí, jo zindagí bakhsh saktí, to albatta rástbází sharí'at se hotí.

22 Par kitáb ne sab ko gunáh ke taht shumár kiyá, tá ki wuh wa'da jo Yisú' Masíh par ímán láne ke wasíle se hai, ímándáron ko diyá jáwe.

23 Lekin ímán ke áne se peshtar ham sharí'at ki band men qaid the, aur us ímán tak, jo záhir honewálá thá, ghere men rahe.

24 Pas sharí'at Masíh tak pahuncháne ko hamárá ustád ṭhahrí, tá ki ham ímán se rástbáz gine jáwen.

25 Par jab ímán á chuká, to ham phir ustád ke taht men nahín hain.

26 Kyúnki tum sab ke sab us ímán ke sabab, jo Masíh Yisú' par hai, Khudá ke farzand ho.

27 Ki tum sab jitnon ne Masíh

men baptisma páyá, Masíh ko pahin liyá.

28 So na Yahúdí na Yúnání hai, na gulám na ázád, na mard na 'aurat: kyúnki tum sab Masíh Yisú' men ek ho.

29 Aur agar tum Masíh ke ho, to Abirahám kí nasl, aur wa'de ke mutábiq wáris ho.

IV BAB.

PAR main yih kahtá hún, ki Wáris, jab tak larká hai, us men aur gulám men farq nahín, agarchi wuh sab ká málik hai;

2 Balki us waqt tak jo Báp ne muqarrar kiyá atáliqon aur mukhtáron ke ikhtiyár men hai.

3 So ham bhí jab larke the, tab tak un usúl i 'ilm kí, jo is jahán ká hai, band men the:

4 Par jab waqt púrá húá, tab Khudá ne apne Bețe ko bhejá, jo 'aurat se paidá hoke sharí'at ke tábi' húá,

5 Tá ki wuh un ko jo sharí'at ke tábi' hain mol le, aur ham lepálak hone ká darja páwen.

6 Aur is liye ki tum bețe ho, Khudá ne apne bețe kí Rúh tumháre dilon men bhejí, jo Ai Abbá, ya'ne Ai Báp, pukártí hai.

7 Pas ab tú gulám nahín, balki betá hai; aur jab ki betá hai, to Masíh ke sabab Khudá ká wáris hai.

8 Lekin tum áge jab Khudá ko nahín jánte the, un kí jo haqíqat men Khudá nahín bandagí karte the.

9 Par ab jo tum ne Khudá ko pahchâná, balki Khudá ne tum ko pahchâná, to tum kyún dobára un za'íf aur adne usúl i 'ilm i dunyáwí kí taraf máil hote, jin kí gulámí tum phir kiyá cháhte ho?

10 Tum dinon, aur mahínon, aur waqton, aur barason ko mánte ho.

11 Main tumháre haqq men dartá hún, aisá na ho ki jo mihnat main ne tum par kí hai be-fáida howe.

12 Ai bháío, main tumhárí minnat kartá hún ki tum merí mánind ho jáo; kyúnki main bhí tumhárí mánind hún: tum ne merá kuchh dhálá bigárá nahín.

13 Tum jánte ho ki kyúnkar main ne pahle jism kí kamzorí men tum ko Injíl sunáí.

14 Aur tum ne mere us imtihán ko, jo mere jism men thá, haqír na jáná, aur na nafrat rakhí, balki mujhe Khudá ke firishte kí mánind, hán, Masíh Yisú' kí mánind, qabúl kiyá.

15 Us waqt tumhárá kyá hí barí khushí ká iqrár thá! main to tumhárá gawáh hún, ki agar ho saktá, to tum apní ánkhen khod nikálke mujhe dete.

16 Pas kyá is sabab se ki main tum se sach boltá hún, tumhárá dushman ho gayá?

17 We tumháre dilsoz hain, par bhaláí ke liye nahín: balki we tumhen alag kiyá cháhte hain, tá ki tum un ke dilsoz bane raho.

18 Par bhaláí ke liye hamesha dilsoz rahná achchhá hai, aur na faqat jab ki main tumháre pás házir hún.

19 Ai mere bachcho, jinke sabab mujhe phir janne ká dard hai, jab tak ki Masíh tum men súrat na pakre;

20 Main cháhtá hún ki ab tum pás áún, aur apní áwáz badlún, kyúnki mujhe tumháre haqq men shubha hai.

21 Mujh se kaho to, tum jo sharí'at ke tábi' húá cháhte ho, kyá tum sharí'at kí nahín sunte?

22 Ki yih likhá hai, Abirahám ke do bețe the, ek laundí se, dúsrá ázád se.

23 Par wuh jo laundí se thá, jism ke taur par paidá húá; aur jo ázád se thá, so wa'da ke taur par.

24 Yih báten tamsílí bhí jání játí hain: is liye ki yih 'auraten do 'ahd hain; ek to Siná pahár par se jo húá; wuh nire gulám jantí hai, yih Hájirah hai.

25 Kyúnki Hájirah 'Arab ká koh

i Síná hai, aur ab ke Yarúsalam ka jawáb hai, aur yihí apne larkon ke sáth gulámí men hai.

26 Par úpar ká Yarúsalam ázád hai, so hí ham sab kí má hai.

27 Kyúnki likhá hai, ki Ai bánjh jo jannewálí nahín, jí ján se khush ho; aur tú jo janne ká dard nahín jántí, ab phúl aur qahqahe már; kyúnki bekhasam kí aulád khasamwálí kí aulád se ziyáda hain.

28. Pas, ai bháío, ham Iz,háq kí tarah wa'de ke farzand hain.

29 Par jaisá us waqt wuh, jis kí paidáish jismání thí, use, jis kí paidáish rúhání thí, satátá thá, waisá ab bhí hotá hai.

30 Par kitáb kyá kahtí hai? ki Laundí ko aur us ke bete ko nikál: kyúnki laundí ká betá ázád ke bete ke sáth hargiz wáris na hogá.

31 Garaz, ai bháío, ham laundí ke bete nahín, balki ázád ke hain.

V BA'B.

PAS us ázádagí par, jis se Masíh ne hamen ázád kiyá hai, tum qáim raho, aur gulámí ke júe tale do bára na juto.

2 Dekho, main Púlus tum se kahtá hún, agar tum khatna karwáo, to Masíh se tumhen kuchh fáida na hogá.

3 Main har ek ádmí par, jis ká khatna húá hai, phir gawáhí detá hún, ki use tamám sharí'at par 'amal karná wájib húá.

4 Tum jo sharí'at ke rú se rástbáz baná cháhte ho, to Masíh se judá húe; tum fazl kí nazar se gire.

5 Ki ham to Rúh ke sabab, ímán kí ráh se, rástbází kí ummed ke bar áne ke muntazir hain.

6 Is liye ki Masíh Yisú' men makhtúní aur ná-makhtúní se kuchh garaz nahín; magar ímán se jo muhabbat kí ráh se asar kartá hai.

7 Tum to achchhí tarah daurte the; kis ne tumhen roká, ki tum sachái ke farmánbardár na ho?

8 Yih i'atiqád tumháre bulánewále se nahín hai.

9 Thorá sá khamír sárí loí ko khamír baná detá hai.

10 Mujhe tumhárí bábat Khudáwand se yaqín hai, ki tum aur tarah ke khiyál na karoge; lekin wuh jo tumhen ghabrátá hai, koí kyún na ho, sazá uthawegá.

11 Aur, ai bháío, main agar ab khatna kí manádí kartá, to káhe ko ab tak satáyá játá? ki salíb kí thokar játí rahí hotí.

12 Kásh ki we jo tum ko be-qarár kar dete hain apne ta,ín kát dálte!

13 Ai bháío, tum to ázádagí ke liye buláe gaye ho, magar us ázádagí ko jism ke liye fursat mat samjho, balki muhabbat se ek dúsre kí khidmat karo.

14 Is liye ki sárí sharí'at isí ek bát men khatm hai, ki Tú apne parosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko.

15 Par agar tum ek dúsre ko kát kháo, to khabardár, na howe ki tum ek dúsre ko nigal jáo.

16 Par main kahtá hún, ki tum Rúh se chál chalo, to tum jism kí khwáhish ko púrá na karoge.

17 Kyúnki jism kí khwáhish Rúh kí mukhálif hai, aur Rúh kí khwáhish jism kí mukhálif: aur ye ek dúsre ke barkhiláf hain, yahán tak ki jo kuchh tum cháhte, so nahín kar sakte ho.

18 Par agar tum Rúh kí hidáyat se chalte ho, to sharí'at kí band men nahín.

19 Aur jism ke kám to záhir hain, yihí, Ziná, harámkárí, nápákí, shahwat,

20 Butparastí, jádúgarí, dushmaníán, qaziye, rashk, gazab, jhagre, judáíán, bid'aten,

21 Dáh, khún, mastíán, aubáshián, aur jo kám ki un kí mánind hain; aur un kí bábat men tumhen áge se jatátá hún, jaisá main ne us waqt bhí áge se jatá diyá, ki aise kám-karnewále

Khudá kí bádsháhat ke wáris na honge.

22 Par Rúh ká phal jo hai, so muhabbat, khushí, salámatí, sabr, khairkhwáhí, neki, ímándárí,

23 Farotaní, parhezgárí; aise aise kámon ke mukhálif koí sharí'at nahín.

24 Aur unhon ne, jo Masíh ke hain, jism ko us kí burí khaslaton aur khwáhishon samet salíb par khinchá hai.

25 Agar ham Rúh se zinda húe, to cháhiye ki Rúh se chál bhí chalen.

26 Ham jhúthá fakhr na karen, ek dúsre ko na chiráwe, ek dúsre par dáh na kare.

VI BA'B.

AI bháío, agar koí ádmí kisí khatá men nágahán giriftár ho jáwe, to tum jo rúhání ho, aise ko rúh i farotaní se sambhálke bahál karo; aur apne úpar liház rakh, ki tú bhí imtihán men na pare.

2 Tum ek dúsre ke bojh uthá lo, aur isí tarah se Masíh kí sharí'at ko púrá karo.

3 Kyúnki agar koí áp ko kuchh chíz samjhe, hálánki wuh kuchh nahín hai, to wuh apne ta,ín dhokhá detá hai.

4 Lekin har ek apne hí kám ko jánche, tab fakhr ká sabab apne hí men páwegá, dúsre men nahín.

5 Ki har ek apná hí bojh utháwegá.

6 Jo koí kalám síkhe, sikhlánewále ko sárí ni'amaton men sharík kare.

7 Tum dagá na kháo; Khudá thatthon men nahín uráyá játá; kyúnki ádmí jo kuchh botá hai, so hí kátegá.

8 Is liye ki jo koí apne jism ke liye botá hai, so jism se kharábí lauwegá; aur jo Rúh ke liye botá hai, Rúh se hamesha kí zindagí páwegá.

9 Hamen cháhiye ki achchhe kám karne men sust na howen; kyúnki agar ham sust na hon, to bar waqt kátenge.

10 Pas jahán tak ham dánw páwen, sab se neki karen; kháss kar un se jo ahl i ímán hain.

11 Tum dekhte ho ki main ne tumhen kaisá bará khatt apne háth se likhá hai.

12 Jitne log jism ke haqq men neknámí cháhte hain, we zabardastí tumhárá khatna karwáte hain, sirf itne wáste ki we Masíh kí salíb kí bábat satáe na jáen.

13 Kyúnki we to jo khatna karwáte sharí'at ko hifz nahín karte; par cháhte hain ki tum khatna karwáo, tá ki we tumháre jism kí bábat fakhr karen.

14 Par hargiz na howe ki main fakhr karún, magar apne Khudáwand Yisú' Masíh kí salíb par, jis se dunyá mere áge maslúb húí, aur main dunyá ke áge.

15 Kyúnki Masíh Yisú' men na makhtúní kuchh hai, na ná-makhtúní, balki nayí paidáish shart hai.

16 Aur jitne is qanún par chalte hain, salámatí o rahm un par aur Khudá ke Isráel par howen.

17 A'ge ko koí mujhe taklíf na de: kyúnki main apne badan par Khudáwand Yisú' ke se dág liye húe phirtá hún.

18 Ai bháío, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tumhárí rúhon ke sáth rahe. A'mín.

¶ Yih khatt Galation ko rasúl ne Rúm se likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT AFSÍON̲ KO.

I BA'B.

PU'LUS, jo Ḳhudá kí marzí se Yisú' Masíh ká rasúl hai, un muqaddas logon̲ ko jo Afasus men̲ hain̲ aur Masíh Yisú' men̲ ímándár hain̲:

2 Hamáre Báp Ḳhudá, aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se fazl aur salámatí tum par howen̲.

3 Mubárak hai Ḳhudá aur hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká Báp, jis ne ham ko Masíh men̲ ásmání jagahon̲ ke darmiyán har tarah kí rúhání barakat bakhshí:

4 Chunánchi us ne ham ko biná e'álam ke peshtar us men̲ chun liyá, táki ham us ke huzúr muhabbat men̲ pák aur be-'aib howen̲:

5 Ki us ne pahle se hamárí bábat yún̲ muqarrar kiyá, ki ham us ke nek iráde ke muwáfiq Yisú' Masíh ke wasíle us ke le-pálak howen̲;

6 Tá ki us ke fazl ke jalál kí ta'ríf howe, jis fazl se us ne hamen̲ us piyáre men̲ qabúliyat bakhshí.

7 Ham us men̲ hoke us ke ḳhún ke wasíle se chhuṭkárá, ya'ne, gunáhon̲ kí mu'áfí, us ke fazl kí daulat ke mutábiq páte hain̲;

8 Jise us ne hamárí taraf kamál hikmat o imtiyáz ke sáth baṛháyá;

9 Ki us ne apní marzí ke bhed ko, apne nek iráde ke muwáfiq, jo áge hí se áp men̲ ṭhahráyá thá, ham par záhir kiyá:

10 Ki wuh waqton̲ ke púre hone ke intizám par sab chízon̲ ke sire, ḳhwáh we jo ásmánon̲ par, ḳhwáh we jo zamín par hain̲, Masíh men̲ miláwe:

11 Jis men̲ ham ne bhí us ke iráde ke muwáfiq, jo apní marzí o maslahat se sab kuchh kartá hai, áge se muqarrar hoke mírás pái;

12 Tá ki ham, jinhon̲ ne pahle Masíh par bharosá kiyá, us ke jalál kí sitáish ke bá'is howen̲.

13 Usí men̲ tum bhí shámil húe, jinhon̲ ne kalám i haqq, jo tumhárí naját kí khushḳhabarí hai, suná hai; aur us hí men̲ bhí hoke tum ne, jo ímán láe, Rúh i Quds kí, jis ká wá'da húá, muhr pái;

14 Wuhí hamáre mírás páne ká bai'ána hai, jab tak ki ḳharíde húon̲ kí ḳhalásí na ho, tá ki us ke jalál kí sitáish howe.

15 Is liye main̲ bhí us ímán ká hál sunke, jo tum men̲ Ḳhudáwand Yisú' par hai, aur us muhabbat ká, jise tum sab muqaddas logon̲ se rakhte ho,

16 Tumhárí bábat shukr karná, aur apní du'áon̲ men̲ tumhen̲ yád karná, nahín̲ chhoṛtá;

17 Tá ki hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká Ḳhudá, jo jalál ká Báp hai, tumhen̲ us kí kámil pahchán men̲ hikmat aur mukáshafa kí rúh bakhshe:

18 Aur ki tumháre dil kí ánkhen̲ roshan ho jáwen̲, ki tum samjho ki us ke buláne men̲ kyá hí ummed hai, aur us kí jalálwálí mírás, jo muqaddason̲ ke liye hai, kyá hí daulat hai;

19 Aur ham men̲ jo ímán láe hain̲

kyá hí us ká kamál bará zor hai; us ki us barí qudrat kí tásír ke muwáfiq,

20 Jo us ne Masíh men záhir kí, jab use murdon men se jiláyá, aur apne dahine ásmání makánon par bitháyá,

21 Aur sárí hukúmat, aur ikhtiyár, aur riyásat, aur kháwindí par, aur har ek nám par jo na sirf is jahán men, balki ánewále jahán men bhí, liyá játá hai, buland kiyá:

22 Aur sab kuchh us ke pánwon tale kar diyá, aur us ko kalísiye ke liye sab ká sir banáyá;

23 Wuh us ká badan, aur us kí ma-múrí hai, jo sab kuchh sab men bhartá hai.

II B'AB.

AUR us ne tumhen bhí, jo khatáon aur gunáhon ke sabab murda the, zinda kiyá;

2 Jin men tum áge is jahán kí ravish par, hawá kí hukúmat ke sardár, ya'ne, us rúh kí tarah jo ab ná-farmán-bardár logon men tásír kartí hai, chalte the:

3 Jin ke darmiyán ham sab ke sab apne jism kí shahwaton ke sáth zinda-gání guzránte, aur tan man kí khwáh-ishen púrí karte the, aur dúsron kí mánind tabí'at se gazab ke farzand the.

4 Par Khudá ne, jo rahm men ganí hai, apní barí muhabbat se, jis se us ne ham ko piyár kiyá,

5 Ham ko, jo gunáhon ke sabab murda the, Masíh ke sáth jiláyá, (tum fazl hí se bach gaye;)

6 Aur us ne ham ko us ke sáth utháyá, aur Masíh Yisú' men shámil kiye húe ásmání makánon par us ke sáth bitháyá:

7 Tá ki wuh apní us mihrbání se jo Masíh Yisú' men ham par hai, ánewále zamáne men apne fazl kí be-niháyat daulat ko dikháwe.

8 Kyúnki tum fazl ke sabab ímán láke bach gaye ho: aur yih tum se nahín: Khudá kí bakhshish hai:

9 Aur yih a'amál ke sabab se nahín, na ho ki koí fakhr kare.

10 Kyúnki ham us kí kárígarí hain, aur Masíh Yisú' men hoke achchhe kámon ke wáste paidá húe, jin ke liye Khudá ne hamen áge taiyár kiyá thá, tá ki ham unhen kiyá karen.

11 Is wáste yád karo, ki tum áge jism kí nisbat gair-qaumwále the, aise ki we jo áp ko Makhtún kahte hain, jin ká khatna jismí aur háth se húá, tum ko Ná-makhtún kahte the;

12 Aur yih, ki us waqt Masíh se judá, aur Isráel kí jumhúrí saltanat se alag, aur wa'de ke 'ahdon se báhar, aur ná-ummedí, aur dunyá men be Khudá the:

13 Par ab Masíh Yisú' men hoke tum, jo áge dúr the, Masíh ke lahú ke sabab se nazdík ho gaye.

14 Kyúnki wuhí hamárí sulh hai, jis ne do ko ek kiyá, aur us díwár ko, jo darmiyán thí, dhá diyá;

15 Chunánchi apná jism deke dush-maní ko, ya'ne, sharí'at ke hukmon aur rasmon ko, kho diyá; tá ki wuh sulh karwáke do se áp men ek nayá insán banáwe;

16 Aur áp men dushmaní mitáke salíb ke sabab se donon ko ek tan banákar Khudá se miláwe:

17 Aur us ne áke tumhen jo dúr the, aur unhen jo nazdík the, sulh kí khushkhabarí dí.

18 Kyúnki us hí ke wasíle ham donon ek hí Rúh se Báp ke pás dakhl páte hain.

19 So ab tum begána aur musáfir nahín, balki muqaddason ke hamshahrí, aur Khudá ke gharáne ke ho;

20 Aur rasúlon aur nabíon kí neo par, jahán Yisú' Masíh áp kone ká sirá hai, radde kí tarah utháe gaye ho;

21 Jis se sárí 'imárat ek sáth jurkar muqaddas haikal Khudáwand ke liye uthtí játí hai:

22 Aur tum bhí us men hoke auron

ke sáth banáe játe ho, tá ki Rúh ke wasíle se Khudá ke liye makán bano.

III BA'B.

IS wáste main Púlus tum gair-qaumon ke liye Yisú' Masíh ká qaidí hún;

2 Agar tum ne suná ho, ki mujhe tumháre liye Khudá ke fazl kí kárrawáí dí gayí;

3 Ki us ne ilhám se us bhed ko mujh par kholá; (chunánchi main ne us ko thore men áge likhá,

4 Jise tum parhke ján sakte ho ki main Masíh ká bhed kis qadr samajhtá hún,)

5 Jo agle zamánon men baní A'dam ko is tarah na ma'lúm húá, jis tarah us ke muqaddas rasúlon aur nabíon par Rúh se ab záhir ho gayá;

6 Ki gair-qaumen Injíl ke wasíle se mírás men sharík, aur badan men shámil, aur us ke wa'de men, jo Masíh ke sabab se hai, sájhí hon:

7 Aur Khudá ke fazl ke in'ám se, jo us kí qudrat kí tásír se mujhe milá hai, main is Injíl ká khádim hún.

8 Mujhe jo sáre haqírtarín muqaddason se haqír hún, yih fazl 'ináyat húá, ki main gair-qaumon ke darmiyán Masíh kí be-qiyás daulat kí khushkhabarí dún;

9 Aur sab par yih bát roshan karún, ki us bhed men shirkat kyúnkar hotí hai, jo azal se Khudá men, jis ne sab kuchh Yisú' Masíh se paidá kiyá, poshída thá:

10 Tá ki ab kalísiye ke wasíle se Khudá kí gúnágún hikmat hukúmaton aur riyasaton par, jo ásmání makánon men hain, záhir howe,

11 Us iráde ke mutábiq jis ko us ne hamáre Khudáwand Yisú' Masíh hí men azal se kiyá:

12 Chunánchi ham us men hoke beparwá húe, aur us par ímán láne se bharose ke sáth dakhl bhí rakhte hain.

13 Pas main minnat kartá hún ki tum merí musíbaton ke sabab, jo tumhárí khátir hain, sust mat hoo, kyúnki ye tumháre liye 'izzat hain.

14 Is wáste main hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke Báp ke áge apne ghutne tektá hún,

15 (Ki us se tamám khándán ásmán aur zamín par kahlátá hai,)

16 Ki wuh apne jalál kí daulat ke muwáfiq tumhen yih de, ki tum us kí Rúh se apní bátiní insániyat men bahut hí zoráwar ho jáo;

17 Aur ki Masíh tumháre dilon men ímán ke wasíle se base; aur ki tum muhabbat men jar paidá karke, aur neo dálke,

18 Sáre muqaddas logon samet bakhúbí samajh sako, ki us kí chaurán, aur lambán, aur gahráo, aur únchán kitní hai;

19 Aur Masíh kí muhabbat ko, jo jánne se bhí báhar hai, ján sako, tá ki tum Khudá kí sárí bharpúrí tak bhar jáo.

20 Ab us ko jo aisá qádir hai ki jo kuchh ham mángte, yá khiyál karte hain, us se niháyat ziyáda, us qudrat ke muwáfiq jo ham men tásir kartí, kar saktá hai,

21 Us ko kalísiye ke darmiyán Masíh Yisú' men pusht dar pusht abad tak jalál howe. A'mín.

IV BA'B.

PAS main jo Khudáwand ke liye qaidí hún tum se iltimás kartá hún, ki jis buláhat se tum buláe gaye, us ke munásib chalo,

2 Kamál kháksárí aur farotaní ke sáth, sabr karke, muhabbat se ek dúsre kí bardásht karo;

3 Aur koshish karo ki Rúh kí yagánagí sulh ke band se bandhí rahe.

4 Ek badan, aur ek Rúh hai, chunánchi tumhen bhí, jo buláe gaye ho, apne buláe jáne se ek hí ummed hai;

5 Ek Khudáwand, ek ímán, ek baptisma,

6 Ek Khudá jo sab ká Báp, aur sab

ke úpar, aur sab ke darmiyán, aur tum sab men hai.

7 Par ham men se har ek ko Masíh ke 'in'ám ke andáz ke muwáfiq fazl ináyat húá hai.

8 Is wáste wuh kahtá hai, ki Us ne únche par charhke qaid ko qaid kiyá, aur ádmíon ko in'ám diye.

9 (Par us ká úpar charhná, siwá us ke aur kyá hai ki wuh pahle zamín ke níche utrá?

10 Wuh jo utrá so wuhí hai jo sáre ásmánon par charhá, tá ki sab chízon ko bharpúr kare.)

11 Aur us ne ba'zon ko rasúl, aur ba'zon ko nabí, aur ba'zon ko Injíl ke manádí-karnewále, aur ba'zon ko charwáhe, aur ba'zoñ ko ustád muqarrar kar diyá;

12 Tá ki muqaddas log khidmat ke kám men árásta hote jáwen, aur Masíh ká badan bantá jáe:

13 Jab tak ki ham sab ke sab ímán aur Khudá ke Beṭe kí pahchán kí yagánagí tak, aur kámil insán, ya'ne, Masíh ke púre qadd ke andáz talak, na pahunchen:

14 Tá ki ham áge ko larke na rahen, ki ta'lím kí mukhtalif hawáon se, aur ádmíon kí pechbází aur gumráh-karnewále mansúbon ke bándhne men un kí dagábází se, maujon kí tarah uchhalte bahte phiren;

15 Balki muhabbat ke pairau hoke us men, jo sir hai, ya'ne, Masíh men, har tarah se barhte jáwen.

16 Us se sárá badan, har ek 'azú ke band ke jutne se khúb paiwasta aur mazbút hokar, muwáfiq us tásír ke jo ba qadr har juz ke hotí hai, kull ko barhátá hai, aur muhabbat men apní taraqqí kartá játá hai.

17 Is liye main yih kahtá hún, aur Khudáwand ke áge gawáh kí tarah jatá detá hún, ki tum áge ko aisí chál na chalo, jaise aur gair-qaumen apní bátil 'aql ke muwáfiq chaltí hain;

18 Ki un kí 'aql tárík ho gayí hai, aur we us jahálat ke sabab jo un men hai, aur apne dilon kí sakhtí ke bá'is, Khudá kí zindagí se judá hain:

19 Unhon ne sun hoke áp ko shahwat-parastí ke supurd kiyá, tá ki har tarah ke gande kám hirs se karen.

20 Par tum ne Masíh kí aisí ta'lím nahín pái;

21 Agar tum ne to us kí suní ho, aur us se ta'lím pái ho, us sachái ke mutábiq jo Yisú' men hai:

22 Ki tum agle chalan kí bábat us purání insániyat ko, jo fareb-denewálí shahwaton ke sabab se kharáb húí hai, utáro;

23 Aur apní samajh aur tabí'at kí nisbat naye bano;

24 Aur nayí insániyat ko, jo Khudá ke muwáfiq rástbází aur haqíqí pákízagí men paidá húí, pahino.

25 Is liye jhúṭh chhorke har ek shakhs apne parosí se sach bole, ki ham to ápas men ek dúsre ke 'azú hain.

26 Gusse to ho, par gunáh na karo; aisá na ho ki súraj dúbe aur tum khafá ke khafá raho:

27 Aur Shaitán ko jagah na do.

28 Chorí karnewálá phir chorí na kare, balki achchhá pesha ikhtiyár karke háthon se mihnat kare, tá ki muhtáj ko kuchh de sake.

29 Koí gandí bát tumháre munh se na nikle, balki wuh jo zarúrí taraqqí ke liye achchhí ṭhahre, tá ki sunnewálon ko fáida bakhshe.

30 Aur Khudá kí Rúh i muqaddas ko, jis se tum par khalásí ke din tak muhr húí, ranjida na karo.

31 Sárí karwáhaṭ, aur gazab, aur gussa, aur gul, aur badgoi, tamám badkhwáhí samet, tum se dúr kiye jáwen:

32 Aur tum ek dúsre par mihrbán aur dardmand ho, aur ek dúsre ko bakhshá karo, chunánchi Khudá ne bhí Masíh ke liye tumhen bakhshá hai.

V BAB.

PAS tum 'azíz farzandon kí tarah Khudá ke pairau ho;

2 Aur muhabbat se chalo, jaise Masíh ne bhí ham se muhabbat kí, aur khushbú ke liye hamáre 'iwaz men apne ta,ín Khudá ke áge nazr aur qurbán kiyá.

3 Aur harámkárí, aur har tarah kí nápákí, yá lálach ká, tum men zikr tak na ho, jaisá muqaddas logon ko munásib hai;

4 Aur be-sharmí, aur behúda-goí, yá thatthebází jo ná-munásib hai, na howe, balki beshtar shukrguzárí.

5 Kyúnki tum to yih jánte ho, ki kisí harámkár, yá nápák, yá lálchí ko, jo but-parast hai, Masíh aur Khudá kí bádsháhat men mírás nahín hai.

6 Koí tum ko behúda báton se bhuláwá na de; kyúnki aisí báton ke sabab Khudá ká gazab ná-farmání ke farzandon par partá hai.

7 Pas tum un ke sharík mat ho.

8 Kyúnki tum áge táríkí the, par ab Khudá men hoke núr ho: so núr ke farzandon kí tarah chalo:

9 (Is liye ki Rúh ká phal jo hai, kamál khúbí, aur rástbází, aur sacháí hai;)

10 Aur daryáft karte jáo ki Khudáwand ko kyá khush átá hai.

11 Aur táríkí ke lá-hásil kámon men sharík mat ho, balki beshtar un ko malámat hí karo.

12 Kyúnki un ke poshída kámon ká zikr bhí karná sharm hai.

13 Aur sárí chízen jo malámat ke láiq hain, roshní se záhir hotí hain; kyúnki har ek chíz jo roshan kartí, roshní hai.

14 Is liye wuh kahtá hai, Are á, tú jo sotá hai, jág, aur murdon men se uth; ki Masíh tujhe roshan karegá.

15 Pas khabardár, tum dekh bhálke chalo, nádánon kí tarah nahín, balki dánáon kí mánind,

16 Aur waqt ko ganímat jáno, kyúnki din bure hain.

17 Is wáste tum be-tamíz na raho, balki samjho ki Khudáwand kí marzí kyá hai.

18 Aur sharáb píke matwále na ho, ki us men kharábí hai; balki Rúh se bhar jáo;

19 Ápas men zabúr, aur gít, aur rúhání gazalen, gáyá karo, aur apne dil men Khudáwand ke liye gáte bajáte raho;

20 Aur hamesha sab báton men hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke nám se Khudá Báp ke shukrguzár raho;

21 Aur Khudá ke khauf se ek dúsre kí farmánbardárí karo.

22 Ai 'aurato, apne shauharon kí aisí farmánbardár raho, jaise Khudáwand kí.

23 Kyúnki shauhar jorú ká sir hai, jaise ki Masíh bhí kalísiye ká sir, aur wuh badan ká bachánewálá hai.

24 Tau bhí jaise kalísiya Masíh kí farmánbardár hai, waise hí jorúán bhí har bát men apne shauharon kí howen.

25 Ai mardo, apní jorúon ko piyár karo, jaisá Masíh ne bhí kalísiye ko piyár kiyá, aur apne ta,ín us ke badle diyá;

26 Tá ki us ko pání ke gusl se kalám ke sáth sáf karke muqaddas kare,

27 Aur use apne pás ek aisí jalálwálí kalísiya házir kar rakhe, ki jis men dág, yá chín, yá koí aisí chíz na ho, balki jo muqaddas aur be-'aib ho.

28 Yún hí mardon par lázim hai, ki apní jorúon ko aisá piyár karen, jaisá apne badan ko. Jo apní jorú ko piyár kartá hai, so áp ko piyár kartá hai.

29 Kyúnki kisí ne apne jism se kabhí dushmaní na kí; balki wuh use páltá aur postá hai, jaisá Khudáwand bhí kalísiye ko;

30 Kyúnki ham us ke badan ke

'azú, aur us ke gosht aur haddíon men se hain.

31 Usí sabab se ádmí apne báp aur má ko chhoregá, aur apní jorú se milá rahegá, aur we donon ek tan honge.

32 Yih bhed bará hai; par main Masíh aur kalísiye kí bábat boltá hún.

33 Ba har hál har ek tum men se apní apní jorú ko aisá piyár kare jaisá áp ko; aur 'aurat apne shauhar ká 'adab kare.

VI BA'B.

AI farzando, tum Khudáwand ke liye apne má báp ke tábi' raho: kyúnki yih wájib hai.

2 Tú apne má báp kí 'izzat kar; ki yih pahlá hukm hai, jis ke sáth wa'da hai;

3 Tá ki terá bhalá ho, aur zamín par terí 'umr daráz howe.

4 Aur, ai bachchewálo, tum apne farzandon ko gussa mat diláo; par Khudáwand kí tarbiyat aur nasíhat karke un kí parwarish karo.

5 Ai naukaro, tum un ke, jo jism kí nisbat tumháre kháwind hain, apne dilon kí safáí se, darte aur thartharáte húe, aise farmánbardár ho, jaise Masíh ke;

6 Aur ádmí ke khushámad-karne-wálon kí tarah dikháne ko nahín, balki Masíh ke bandon kí mánind, dil se Khudá kí marzí par chalo;

7 Aur khushí se naukarí karo, use Khudáwand kí jánkar, na ki ádmíon kí:

8 Ki tum jánte ho ki jo koí kuchh achchhá kám karegá, kyá gulám kyá ázád, Khudáwand se waisá hí páwegá.

9 Aur, ai kháwindo, tum bhí un se aisá hí karo, aur dhamkí dene se báz áo; kyúnki tum jánte ho ki tumhárá bhí Kháwind ásmán par hai; aur wuh kisí ke záhir par nazar nahín kartá.

10 Báqí, ai mere bháío, Khudáwand aur us kí qudrat kí qúwat men zorá-war bano.

11 Khudá ke sáre hathyár bándho, tá ki tum Shaitán ke mansúbon ke muqábil qáim rah sako.

12 Kyúnki hamen khún aur jism se kushtí karní nahín, balki hukúmaton se, aur riyásaton se, aur is dunyá kí táríkí ke iqtidárwálon se, aur sharárat kí rúhon se jo afláki makánon men hain.

13 Is wáste tum Khudá ke sáre hathyár uthá lo, tá ki tum bure din men muqábala kar sako, aur sab kámon ko anjám deke qáim rah sako.

14 Is liye tum apní kamar sacháí se kaske, aur rástbází ká baktar pa-hinke,

15 Aur pánwon men sulh-bakhsh-newálí Injíl kí chálákí ke júte bándhke,

16 Aur un sab ke úpar ímán kí sipar lagáke, jis se tum us sharír ke sáre jalte tíron ko bujhá sako, qáim raho.

17 Aur naját ká khod, aur Rúh kí talwár, jo Khudá ká kalám hai, le lo;

18 Aur kamál árzú o minnat ke sáth har waqt Rúh men du'á mángo, aur us ke liye sab muqaddason ke wáste niháyat musta'idd hoke aur minnat karke jágte raho;

19 Aur mere wáste bhí, tá ki mujhe kalám karne kí táqat 'ináyat ho, ki merá munh be-parwáí se khul jáwe, tá ki main is Injíl ke bhed ko,

20 Jis ke liye zanjír se jakra húá elchí hún, záhir karún: ki main us ko bedharak aisá kahún, jaisá mujhe kahná farz hai.

21 Par is liház se ki tum bhí mere ahwál ko jáno, ki main kyúnkar auqát-basarí kartá hún, Tukhikus, jo piyárá bháí aur Khudáwand ká mu'atabar khádim hai, tum ko sab báten batáegá:

22 Jise main ne tumháre pás is wáste bhejá, ki tum hamáre ahwál ko jáno, aur ki wuh tumháre dilon ko tasallí de.

23 Bháíon kí salámatí ho, aur Báp

Khudá kí aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se ímán ke sáth muhabbat bhí howe.

24 Fazl un sab par howe jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh se aisí muhabbat rakhte jo miṭne ke qábil nahín hai. A'mín.

¶ Yih khatt Afsíon ko rasúl ne Rúm se Tukhikus ke háth likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' KHATT FILIPPI'ON KO.

I BA'B.

YISU" Masíh ke bandon Púlus aur Timtáus kí jánib se Filippí shahr ke un sab muqaddason ko, jo Masíh Yisú' men shámil hain, nigahbánon aur khádimon samet:

2 Fazl aur salámatí hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tum par howen.

3 Main jab jab tumhen yád kartá, apne Khudá ká shukr bajá látá hún,

4 Aur apní har ek du'á men khushí se hamesha tum sab ke liye du'á mángtá hún,

5 Is liye ki tum auwal roz se áj tak Injíl men sharík rahe;

6 Aur mujhe yih yaqín hai ki wuh jis ne tum men nek kám shurú' kiyá hai, so Yisú' Masíh ke din tak kartá chalá jáegá:

7 Chunánchi munásib hai ki main tum sab ke haqq men aisá hí samjhún; kyúnki tum mere dil men ho, aur merí zanjíron, aur Injíl kí bábat mere 'uzr men aur use subút pahuncháne men, tum sab merí ni'amat men sharík ho.

8 Ki Khudá merá gawáh hai, ki main Yisú' Masíh kí sí ulfat rakhke tum sab ká mushtáq hún.

9 Aur main yih du'á kartá hún, ki tumhárí muhabbat, dánáí aur kamál shu'úr ke sáth, ziyáda barhtí chalí jáwe;

10 Tá ki tum un chízon men, jin men farq hai, imtiyáz kar jáno; aur Masíh ke din tak khális raho, aur ṭhokar na kháo;

11 Aur rástbází ke phalon se, jo Yisú' Masíh ke sabab se hain, lade raho, tá ki Khudá ká jalál aur us kí sitáish howe.

12 Aur, ai bháio, main cháhtá hún ki tum jáno ki jo mujh par guzrá hai, so Injíl kí ziyáda taraqqí ke liye wáqi' húá;

13 Yahán tak ki Qaisarí sipáhíon kí sárí chháoní aur báqí sab logon men mashhúr húá, ki main Masíh ke wáste bandhá hún;

14 Aur aksaron ne un men se jo Khudáwand men bhái hain, merí zanjíron se diler hoke be-khauf kalám bolne kí ziyáda jur,at paidá kí.

15 Ba'ze log to dáh aur jhagre se, aur ba'ze nek níyat se, Masíh kí manádí karte hain:

16 Jhagrálú to sáf dil se Masíh kí Injíl nahín sunáte, balki is khiyál se ki merí zanjíron par aur ranj barhá- wen:

17 Par muhabbatwále yih jánkar

Injíl sunáte hain, ki main Injíl sábit karne ke wáste muqarrar húá hún.

18 Pas kyá hai? har tarah se Masíh kí khabar dí játí hai, khwáh makkárí se, khwáh sacháí se, aur main us men khush hún, balki khush rahúngá bhí.

19 Kyúnki main jántá, ki tumhárí du'á aur Yisú' Masíh ki Rúh ki madad se is ká anjám merí naját hogí;

20 Chunánchi merí tawaqqú' aur ummed yih hai, ki main kisí bát men sharminda na húngá, balki kamál dilerí se, hamesha kí tarah ab bhí, Masíh mere badan se, khwáh mere jíte, khwáh mere múe par, buzurgí páwegá.

21 Kyúnki zindagí mere liye Masíh hai, aur maut naf'a hai.

22 Par agar merá jism men zinda rahná yihí merí mihnat ká phal howe, to main nahín jántá ki kise ikhtiyár karún.

23 Ki main do báton kí band men jakrá hún; mujhe árzú hai ki rukhsat páún, aur Masíh ke sáth já rahún; ki yih bahut bihtar hai:

24 Par jism men rahná tumhár khátir us se ziyáda zarúr hai.

25 Aur main yih yaqín jántá hún ki main rahúngá, aur tum sab ke sáth thahrúngá, tá ki tum ímán men barhte jáo, aur khush raho;

26 Ki tumhárá fakhr, jo Masíh Yisú' kí bábat mere sabab se hai, so mere tumháre pás phir áne se ziyáda howe.

27 Sirf Masíh kí Injíl ke muwáfiq guzrán karo; tá ki main khwáh áún, aur tumhen dekhún, khwáh na áún, tumhárá yih ahwál sunún, ki tum ek rúh men qáim ho rahe, aur Injíl ke ímán ke liye ek-ján hoke koshish karte ho;

28 Aur yih ki mukhálifon se kisí bát men haul nahín kháte; kyúnki yih un ke liye halákat ká, par tumháre wáste Khudá kí taraf se naját ká, nishán hai.

29 Kyúnki Masíh kí bábat tumhen yih bakhshá gayá, ki tum na faqat us par ímán láo, balki yih ki us kí khátir dukh bhí páo;

30 Ki tum us taur par ján-fisháni karte ho, jis taur par tum ne mujhe karte dekhá, aur ab sunte ho ki main kartá hún.

II BAB.

SO agar Masíh men kuchh dilásá, aur muhabbat kí kuchh tasallí, aur agar Rúh kí kuchh rifáqat, aur agar kuchh rahm aur dardmandí hai,

2 To merí khushí ko púrá karo, ki ek sá mizáj rakho, ek sí muhabbat rakho, ek-ján hoo, ek-dil hoo.

3 Jhagre aur jhúthe fakhr se kuchh na karo, par khaksárí se ek dúsre ko apne se bihtar jáno.

4 Tum men se har ek apne ahwál par nahín, balki har ek dúsron ke ahwál par bhí liház kare.

5 Pas tumhárá mizáj wuhí howe jo Masíh Yisú' ká bhí thá;

6 Ki us ne, Khudá kí súrat men hoke, Khudá ke barábar honá ganímat na jáná:

7 Lekin us ne áp ko ních kiyá, ki khádim kí súrat pakrí, aur insán kí shakl baná:

8 Aur ádmí kí súrat men záhir hoke áp ko past kiyá, aur marne tak, balki salíbí maut tak, farmánbardár rahá.

9 Is wáste Khudá ne bhí use bahut sarfaráz kiyá, aur us ko aisá nám, jo sab námon se buzurg hai, bakhshá:

10 Tá ki Yisú' ká nám leke har ek, kyá ásmání, kyá zamíní, kyá we jo zamín ke tale hain, ghutná teke,

11 Aur har ek zubán iqrár kare ki Yisú' Masíh Khudáwand hai, tá ki Khudá Báp ká jalál howe.

12 So, ai mere bháio, jis tarah tum hamesha farmánbardárí karte áe ho, usí tarah tum na sirf merí házirí men, balki ab merí gair-házirí men, bahut

ziyáda ḍarte aur thartharáte húe apní naját ke kám kiye jáo.

13 Kyúṉki Khudá hí hai jo tum meṉ asar kartá, ki tum us kí nek *marzí ke mutábiq cháho, aur kám bhí* karo.

14 Sab kám be kuṛkuṛáe aur bin takrár kiye karo:

15 Tá ki tum be-ilzám aur be-bad hoke ṭeṛhí tirchí pusht ke darmiyán Khudá ke be-'aib farzand bane raho; (jin ke bích tum núr ke mánind jo dunyá meṉ hai chamakte ho;

16 Ki zindagí ká kalám liye húe rahte:) tá ki Masíh ke din merí baṛáí ho, ki merí dauṛ aur mihnat be-fáida na húí.

17 Par agar merá lahú bhí tumháre ímán kí qurbání par aur us kí khidmat meṉ ḍhálá jáwe, tau bhí maiṉ khush húṉ, aur tum sab ke sáth khushí kartá húṉ.

18 Tum bhí waise hí khush ho, aur mere sáth khushí karo.

19 Aur mujhe *Khudáwand Yisú' se* yih ummed hai, ki Tímtáus ko tumháre pás jald bhejúṉ, tá ki tumhárá ahwál daryáft karke merí bhí khátir-jama'í ho.

20 Kyúṉki koí aisá ham-dil mere sáth nahíṉ, jo asálatan tumháre liye fikrmand howe.

21 Ki sab apní apní chízoṉ kí talásh meṉ haiṉ, na un kí jo Yisú' Masíh kí haiṉ.

22 Lekin tum us kí ázmáí húí khúbí se wáqif ho, ki jaise beṭá báp ke sáth, waise us ne mere sáth Injíl kí khidmat kí.

23 Pas maiṉ ummedwár húṉ ki jab apne ahwál ká anjám dekhúṉ, to *fílfaur use bhej dúṉ.*

24 Aur mujhe Khudáwand se yaqín hai ki maiṉ áp bhí jald áúṉ.

25 Par maiṉ ne Ipáfrudítus ko, jo merá bháí, aur ham-khidmat, aur ham-sipáhí, aur tumhárá bhejá húá kárinda, aur merí ihtiyáj raf'a karne ke liye khádim hai, tum pás bhejná zarúr jáná.

26 Ki wuh tum sab ká nipaṭ mushtáq hai, aur is wáste ki tum ne us kí *bímárí ká hál suná thá, udás rahtá* thá.

27 Wuh to bímárí se marne par *thá; par* Khudá ne us par rahm kiyá, aur faqat us par nahíṉ, balki mujh par bhí, tá na howe ki maiṉ gam par gam kháúṉ.

28 So maiṉ ne use baṛe jatn se bhejá, tá ki tum us kí do-bára muláqát se khush ho, aur merá bhí gam ghaṭe.

29 Pas tum us ko Khudáwand ke sabab kamál khushí se qabúl karo, aur aisoṉ kí 'izzat karo:

30 Is liye ki wuh Masíh ke kám ke wáste marne par thá, balki us ne apní zindagí ko náchíz jáná, tá ki us kamí ko jo mere haqq meṉ tumhárí khidmat meṉ thí púrá kare.

III BA'B.

BA'QI', ai mere bháío, Khudáwand meṉ *khush raho.* Wuhí bát tumheṉ phir phir likhná mere liye taklíf nahíṉ, aur tumháre liye salámatí ká bá'is hai.

2 Kuttoṉ se khabardár raho, badkároṉ se parhez karo, káṭkúṭkarnewáloṉ se chaukas raho.

3 Kyúṉki haqíqí khatna ham haiṉ, jo rúh se Khudá kí 'ibádat karte haiṉ, aur Masíh Yisú' par fakhr karte haiṉ, aur jism ká bharosá nahíṉ rakhte.

4 Lekin maiṉ jism ká bharosá rakh saktá húṉ: agar aur koí jism *par bharosá kar sake, to maiṉ ziyáda:*

5 Ki merá khatna áthweṉ din húá, aur maiṉ Isráel kí aulád, Binyamín ke firqe se, 'Ibránioṉ ká 'Ibrání, sha*rí'at kí nisbat Farísí húṉ;*

6 Gairat meṉ to kalísiye ká satánewálá, aur sharí'at kí rástbází meṉ be-'aib thá.

7 Lekin jitní chízeṉ mere naf'a kí thíṉ, maiṉ ne unhíṉ ko Masíh kí khátir nuqsán samjhá.

8 Balki main ab bhí apne Khudáwand Masíh Yisú' kí pahchán kí khúbí ke sabab sab kuchh nuqsán samajhtá hún, jis ki khátir har chíz ká nuqsán uthaya, aur unhen gandagí jántá hún, tá ki main Masíh ko hásil karún,

9 Aur us men páyá jáún, apní is rástbází ke sáth nahín jo sharí'at se hai, balki us rástbází ke sáth jo Masíh par ímán láne se, ya'ne, us rástbází ke sáth jo Khudá kí taraf se ímán kí shart par miltí hai;

10 Aur ki main us ko, aur us ke jí uthne kí qudrat ko, aur us ke sáth dukhon men sharík hone ko, daryáft karún, aur us kí maut se muwáfaqat paidá karún;

11 Tá ki main kisí tarah se murdon ke jí uthne ke darje tak pahunchún.

12 Aisá nahín ki main hanoz pá chuká, yá ab tak kámil húá: balki píchhá kiye játá hún, tá ki main us chíz ko pakar lún, jis ke liye Yisú' Masíh ne mujhe pakrá.

13 Ai bháío, merá yih gumán nahín ki main pakar chuká hún: par itná hai ki main un chízon ko jo píchhe chhútín bhúlke un ke liye jo áge hain barhá húá,

14 Sídhá, nishán kí taraf chalá játá hún, tá ki main us sila ko, jis ke liye Khudá ne mujh ko Masíh Yisú' ki ma'rifat se úpar buláyá, páún.

15 Pas ham men se jitne kámil hain yihí khiyál rakhen: aur agar kisí bát men tumhárá aur tarah ká khiyál ho, to Khudá use bhí tum par khol degá.

16 Ba har hál jahán tak ham pahunche hain, usí ke qánún par qadam máren, usí ko khiyál karen.

17 Ai bháío, tum ek sáth merí pairauí karo, aur un logon par, jo is namúne ke muwáfiq, jo ham men dekhte ho, chalte hain, gaur karo.

18 (Kyúnki bahutere chalnewále hain, jin ká zikr main ne tum se bárhá kiyá, aur ab ro roke kahtá hún, ki we Masíh kí salíb ke dushman hain;

19 Un ká anjám halákat hai, un ká Khudá pet, un ká nang un kí barái hai, we dunyá kí chízon par khiyál rakhte hain.)

20 Kyúnki hamárí mamlukat ásmán par hai, jahán se naját-bakhshnewále Khudáwand Yisú' Masíh kí ráh takte hain:

21 Ki wuh apní qudrat kí tásír ke mutábiq, jis se wuh sab ko apne tábi' kar saktá hai, hamáre khákí badan ko badalke apne jalálí jism ke mánind banáegá.

IV BA'B.

IS wáste, ai mere 'azíz aur margúb bháío, jo merí khushí aur táj ho, ai piyáro, tum Khudáwand men isí tarah mazbút raho.

2 Main Yúodiá se iltimás kartá hún, aur Suntukhe se bhí, ki we Khudáwand men muttafiq ur ráe howen.

3 Aur, ai sachche ham-khidmat, terí bhí minnat kartá hún, ki tú un 'auraton kí, jinhon ne mere sáth Injíl kí khidmat men koshish kí, Klemans aur mere báqí ham-khidmaton samet, jin ke nám zindagí ke daftar men hain, madad kar.

4 Khudáwand men hamesha khush raho: phir kahtá hún, Khush raho.

5 Tumhárá i'atidál sab ádmíon par záhir ho. Khudáwand nazdík hai.

6 Kisí bát ká andesha na karo; balki har ek bát men tumhárí 'arz, du'á aur minnat se, shukrguzárí ke sáth, Khudá se kí jáe;

7 Aur Khudá ki itmínán, jo sárí samajh se báhar hai, tumháre dilon aur khiyálon kí Masíh Yisú' men nigahbání karegí.

8 Báqí, ai bháío, jitní chízen sach hain, aur jitní chízen munásib hain, aur jitní chízen rást hain, aur jitní chízen pák hain, aur jitní chízen pasandída hain, aur jitní chízen bhalí

jání játí hain, agar kuchh nekí aur kuchh ta'ríf hai, to un báton par gaur karo.

9 Aur jo kuchh tum ne mujh se síkhá, aur qabúl kiyá, aur suná, aur dekhá, us par 'amal karo; tab Khudá, jo sulh ká Báni hai, tumháre sáth rahegá.

10 Aur main Khudáwand men bahut khush hún, is wáste ki mere liye ab itní muddat ba'd tumhárí fikr phir sarsabz húí, jis ke liye tum áge andeshamand the, par dánw nahín milá.

11 Aisá nahín ki main muhtájí ke sabab kahtá; kyúnki main ne yih síkhá, ki jis hálat men hún, usí par rází rahún.

12 Main ghatná jántá hún, aur barhná bhí jántá hún; har ek bát men aur sab hálaton men, ser hone, bhúkhe rahne, barhne aur ghatne kí main ne ta'lím pái.

13 Masíh se, jo mujhe táqat bakhshtá hai, main sab kuchh kar saktá hún.

14 Tau bhí tum ne bhalá kiyá, jo dukh men merí madad kí.

15 Par, ai Filippio, tum yih bhí jánte ho, ki Injíl kí manádí ke shurú' men, jab main Maqadúniya se nikal áyá, tab kisí kalísiye ne, siwá tumhárí ke, dene lene men merí madad na kí.

16 Chunánchi Tassaluníqe men bhí tum ne ek do bár kuchh bhejá, ki merí ihtiyáj raf'a ho.

17 Aisá nahín ki main in'ám cháhtá, balki phal cháhtá hún, jo tumháre fáida ke liye bahut barh jáe.

18 Par mere pás sab kuchh, balki bahutáyat ke sáth hai; main bhará hún; main ne tumhárí bhejí húí chízen Ipáfrudítus ke háth se páín, ek khushbú aur qurbání i maqbúl jo Khudá kí pasand hai.

19 Ab merá Khudá apní daulat ke muwáfiq jalál hí se Masíh Yisú' men tumhárí har ek ihtiyáj raf'a karegá.

20 Hamáre Khudá aur Báp ká abad ul ábád jalál howe. A'mín.

21 Har ek muqaddas ko, jo Masíh Yisú' men hai, salám karo. We bhái, jo mere sáth hain, tumhen salám kahte hain.

22 Sáre muqaddas log, khusúsan we jo Qaisar ke ghar ke hain, tum sab ko salám kahte hain.

23 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab par howe. A'mín.

¶ Yih khatt Filippion ko rasúl ne *Ipáfrudítus ke háth Rúm se likh bhejá.*

PU'LUS RASU'L KA' KHATT QULUSSI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masíh ká rasúl hai, aur Timtáus bháí, kí taraf se,

2 Un muqaddason aur Masíh men ímándár bháion ko, jo Qulussí men hain; hamáre Báp Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se fazl aur salámatí tumháre liye howen.

3 Ham tumháre haqq men hamesha du'á karke Khudá aur apne Khudáwand Yisú' Masíh ke Báp ká shukr karte hain,

4 (Jab se ham ne suná ki tum

Masíh Yisú' par ímán láe, aur sab muqaddas logon ko piyár karte ho,)

5 Us ummed ke liye jo tumháre wáste ásmán par rakh chhorí gayí hai, jis ká zikr tum ne Injíl ke kalám i haqq men suná;

6 Jo tum pás pahunchí, jaise sáre jahán men bhí, aur phal detí hai; chunánchi tumháre darmiyán bhí, jis din se tum ne us kí suní, aur Khudá ke fazl ko sachchí tarah se pahchání hai:

7 Chunánchi tum ne hamáre 'azíz ham-khidmat Ipafrás se, jo tumháre wáste Masíh ká diyánatdár khádim hai, aisá hí síkhá;

8 Usí ne tumhárí muhabbat ko, jo Rúh se hai, ham par záhir kiyá.

9 So ham bhí jis din se yih suná, tumháre wáste du'á mángne se, aur yih 'arz karne se báz nahín áte hain, ki tum tamám hikmat aur rúhání samajh se us kí marzí kí pahchán men kamál tak pahuncho;

10 Tá ki tum Khudáwand kí kámil razámandí par láiq chál chalo, aur har ek nek kám men phal láte raho, aur Khudá kí pahchán men taraqqí karo;

11 Aur us ke jalál kí qudrat ke mutábiq sab tarah kí mazbútí paidá karo, tá ki tum khushí ke sáth har súrat se sabr o bardásht kar sako;

12 Aur Báp ká shukr karte raho, jis ne ham ko is láiq kiyá ki núr men muqaddas logon ke sáth mírás ká hissa páwen:

13 Usí ne ham ko táríkí ke qabze se chhuráyá, aur apne piyáre Beṭe kí bádsháhat men shámil karáyá;

14 Us men ham us ke lahú ke sabab se naját, ya'ne, gunáhon kí mu'áfí páte hain:

15 Wuh andekhe Khudá kí súrat hai, aur wuh sárí khilqat ká palauṭhá hai:

16 Kyúnki usí se sárí chízen jo ásmán aur zamín par hain, dekhí aur an-dekhí, kyá takht, kyá hukúmaten, kyá riyásaten, kyá mukhtáriyán, paidá kí gayín; sárí chízen us se, aur us ke liye paidá húín:

17 Aur wuh sab se áge hai, aur us se sárí chízen baḥál rahtí hain.

18 Aur wuh badan, ya'ne, kalísiye ká sir hai; wuhí shurú' se hai, aur murdon men se palauṭhá hai, tá ki sab báton men us ká auwal darja ho.

19 Kyúnki Báp ko yih pasand áyá, ki sárá kamál us men base;

20 Aur ki, us ke khún ke sabab, jo salíb par bahá, sulh karke sárí chízon ko, kyá we jo zamín par hain, kyá we jo ásmán par hain, usí ke wasíle apne se milá le.

21 Aur tum ko bhí jo áge begána, aur bure kámon ke sabab dil se dushman the, ab us ke jismání badan se maut ke wasíle milá liyá;

22 Tá ki wuh tum ko muqaddas aur be-'aib aur be-ilzám apne huzúr házir kare:

23 Ba-sharte ki tum ímán par binà dále húe sábit raho, aur us Injíl kí ummed se, jise tum ne suná, ṭal na jáo, jis kí manádí har ek makhlúq ke liye jo ásmán ke níche hai kí gayí; aur us hí ká main Púlus khádim hún.

24 Ab main apní un musíbaton se jo tumháre wáste khínchtá hún khush hún, aur Masíh kí musíbaton kí kamtián us ke badan ke, ya'ne, kalísiye ke liye, apne jism se bhare detá hún:

25 Jis kalísiye ká main khádim húá, chunánchi yih mukhtárí Khudá kí taraf se mujhe tumháre liye milí, tá ki main Khudá ke kalám ko púrá anjám dún;

26 Ya'ne, us bhed ko jo agle zamáne se pusht ba pusht poshída rahá, par ab us ke muqaddas logon par záhir húá.

27 Jin par Khudá ne záhir karná cháhá, ki gair-qaumon ke liye us bhed kí hashmat kí firáwání kyá hai: jo yih hai, ki Masíh tum men jalál kí ummed hai:

28 Jis kí khabar deke ham har ek ádmí ko nasíhat karte, aur har ek shakhs ko kamál dánáí se sikháte hain, tá ki ham har ek ádmí ko Masíh Yisú' men kámil karke házir karen:

29 Aur isí liye main us kí us tásír ke muwáfiq, jo qudrat ke sáth mujh men asar kartí hai, ján-fisháni se mihnat kartá hún.

II BA'B.

MAIN cháhtá hún ki tum jáno ki tumháre aur un ke wáste jo Láudiqiá men hain, aur un sab ke liye jinhon ne merí jismí súrat nahín dekhí, kyá hí ján-fisháni kartá hún;

2 Ki un ke dilon ko tasallí ho, aur we muhabbat se ápas men gathe rahen, tá ki we púrí samajh kí tamám daulat ko pahunchen, aur Khudá, ya'ne, Báp, aur Masíh ke bhed ko jánen;

3 Jis men hikmat aur ma'rifat ke sáre khazáne chhipe hain.

4 Par main yih kahtá hún, tá na howe ki koí ádmí chikní chuprí báton se tumhen bhuláwe.

5 Kyúnki agarchi main jism kí nisbat se dúr, par rúh kí nisbat se tumháre pás hún, aur tumhárí tartíbí hálat, aur tumháre ímán kí mazbútí ko, jo Masíh par láye ho, dekhke khush hún.

6 Pas jaisá tum ne Masíh Yisú' Khudáwand ko qabúl kiyá, waisá hí us men chalo:

7 Aur us men jar bándho, aur us par banáe jáo, aur jaisí tum ne ta'lím páí, ímán men mazbút raho, aur us men shukrguzárí ke sáth taraqqí karo.

8 Khabardár, aisá na ho ki koí failsúfí aur behúda fareb se jo Masíh ke muwáfiq nahín, balki baní A'dam kí riwáyat aur dunyáwí 'ilm ke usúl ke muwáfiq hain, tumhen lút na le.

9 Kyúnki Ulúhíyat ká sárá kamál us men mujassam ho rahá.

10 Aur tum us men, jo sárí sardárí aur mukhtárí ká sir hai, kámil bane ho:

11 Aur usí men tumhárá aisá khatna húá, jo háth se nahín, ya'ne, Masíhí khatna, jo jismání gunáhon ká badan utár phenkná hai:

12 Aur us ke sáth baptisma men gáre gaye, aur usí men Khudá kí qudrat hí par, jis ne us ko murdon men se jiláyá, ímán láke us ke sáth jí bhí uthe ho.

13 Aur us ne tumhen, jo gunáhon aur apne jism kí ná-makhtúní se murda the, us ke sáth zinda kiyá, ki us ne tumháre sab gunáh bakhsh diye;

14 Aur hukmon ká dastáwez, jo hamárá mukhálif thá, hamárí bábat mitá dálá, aur us ko bích men se utháke salíb par kílen jarín;

15 Aur hukúmaton aur riyásaton ká iqtidár chhín liyá, aur unhen barmala ruswá karke usí men un par shádiyána bajáe.

16 Pas kháne píne, yá 'íd, yá naye chánd, yá sabt ke din kí bábat koí tum par ilzám na lagáne páwe;

17 Ki ye ánewálí chízon ke sáya hain; par badan Masíh ká hai.

18 Koí garazmandí se jhúthí kháksárí aur firishton kí parastish karke tum ko tumháre ajr se mahrúm na kare, ki aisá shakhs, apní jismání 'aql se 'abas phúlke, un chízon men, jinhen us ne nahín dekhá, be-já dakhl kartá hai,

19 Aur us sir ko nahín pakre rahtá, jis se sárá badan bandon aur patthon ke wasíle se parwarish páke, aur ek sáth paiwasta hoke, Khudá kí barhtí se barhtá hai.

20 Pas agar tum Masíh ke sáth dunyáwí 'ilm ke usúl kí nisbat mar gaye ho, to tum kyún un kí mánind jo dunyá men goyá zinda hain dastúr ke páband hote,

21 (Mat chhúná; mat chakhná; mat háth lagáná;

22 Ye sárí chízen, unhen kám men láte hí, nest ho játí hain;) ádmíon ke hukmon aur ta'límon ke muwáfiq?

23 Ye chízen to, záid-ul-farz 'ibádat, aur kháksárí, aur badaní riyázat, aur tan kí 'izzat na karní ki us kí khwáhishen púrí howen, hikmat kí súrat rakhtí hain.

III BA'B.

PAS agar tum Masíh ke sáth jí uṭháe gaye ho, to un chízon kí talásh men raho, jo úpar hain, jahán Masíh Khudá ke dahine baiṭhá hai.

2 U'par kí chízon se dil lagáo, na un chízon se jo zamín par hain.

3 Kyúnki tum mar gaye ho, aur tumhárí zindagí Masíh ke sáth Khudá men chhipí húí hai.

4 Jab Masíh, jo hamárí zindagí hai, záhir kiyá jáegá, tab tum bhí us ke sáth jalál men záhir kiye jáoge.

5 Is wáste tum apne 'azúon ko jo zamín par hain, ya'ne, harámkárí, aur nápákí, aur shahwat, aur burí khwáhish, aur lálach ko jo butparastí hai, kushta karo;

6 Ki un hí ke sabab se Khudá ká gazab ná-farmání ke farzandon par parṭá hai:

7 Aur áge jab tum un ke bích jíte the, tum bhí un kí ráh par chalte the.

8 Par ab tum in sab ko bhí, ya'ne, gussa, aur gazab, aur badkhwáhí, aur badgoí, aur bad-zubání, apne munh se nikál phenko.

9 Ek dúsre se jhúṭh na bolo, kyúnki tum ne purání insániyat ko us ke fi'alon samet utár phenká;

10 Aur nayí insániyat ko, jo ma'rifat men apne paidá-karnewále kí súrat ke muwáfiq nayí ban rahí hai, pahiná hai:

11 Wahán na Yúnání hai, na Yahúdí, na khatna, na ná-makhtúní, na Barbarí, na Sqútí, na gulám, na ázád, par Masíh sab kuchh, aur sab men hai.

12 Pas Khudá ke chune húon kí mánind, jo muqaddas aur piyáre hain, dardmandí, aur mihrbání, aur farotaní, aur halímí, aur bardásht ká libás pahino;

13 Aur agar koí kisí par da'wá rakhtá ho, to ek dúsre kí bardásht karo, aur ek dúsre ko bakhsho; jaisá Masíh ne tumhen bakhshá hai, waisá hí tum bhí karo.

14 Aur un sab ke úpar muhabbat pahin lo, ki wuh kamál ká kamarband hai.

15 Aur Khudá kí itmínán, jis ke rakhne ke liye tum ek tan hokar buláe gaye ho, tumháre dilon par hukúmat kare; aur tum shukrguzár raho.

16 Masíh ká kalám tum men bahutáyat se rahe; aur tum ek dúsre ko kamál dánáí se ta'lím aur nasíhat karo, aur zabúr aur gít aur rúhání gazalen, shukrguzárí ke sáth, Khudáwand ke liye apne dilon se gáo.

17 Aur jo kuchh karte ho, kalám aur kám, sab kuchh Khudáwand Yisú' ke nám se karo, aur us ke wasíle se Khudá Báp ká shukr bajá láo.

18 Ai 'aurato, jaisá Khudáwand men munásib hai, apne apne khasam kí farmánbardárí karo.

19 Ai mardo, apní jorúon ko piyár karo, aur un se karwe na ho.

20 Ai farzando, tum apne má báp ki har ek bát men farmánbardár ho, ki Khudáwand ko yihí pasand hai.

21 Ai bachchewálo, apne farzandon ko mat chheṛo, na howe ki we be-dil ho jáwen.

22 Ai naukaro, tum un ke, jo dunyá men tumháre kháwind hain, sab báton men farmánbardár raho; par na khushámadí logon kí mánind dikháne ko balki sáf dil se Khudá-tarson kí tarah:

23 Aur jo kuchh karo, so jí se aisá karo jaisá Khudáwand ke liye karte hain, na ki ádmíon ke liye;

24 Ki tum jánte ho ki tum Khu-

dáwand se badle men mírás páoge; kyúnki tum Khudáwand Masíh kí khidmat bajá láte ho.

25 Par wuh jo burá kartá hai, apne kiye ke muwáfiq burái kamáwegá; aur kisí kí tarafdárí nahín hai.

IV BA'B.

AI kháwindo, naukaron ke sáth 'adl aur insáf karo, yih jánkar ki tumhárá bhí ek Kháwind ásmán par hai.

2 Du'á mángne men mashgúl aur us men shukrguzárí ke sáth hoshyár raho;

3 Aur sáth us ke hamáre liye bhí du'á karo, ki Khudá hamáre wáste bolne ká darwáza khole, ki main Masíh ke bhed ko, jis ke sabab qaid húá hún, bayán karún:

4 Tá ki main use aisá záhir karún, jaisá mujhe lázim hai.

5 Tum waqt ko ganímat jánke báhar ke logon ke sáth hoshyárí se chalo.

6 Cháhiye ki tumhárá kalám hamesha fazl ke sáth aur namkín ho, tá ki tum jáno ki har ek ko kyúnkar jawáb dená cháhiye.

7 Tukhikus, jo piyárá bhái, aur diyánatdár khádim, aur Khudáwand kí khidmat men sharík hai, mere sáre ahwál kí tumhen khabar degá;

8 Us ko main ne is liye tumháre pás bhejá hai, ki wuh tumhárá hál daryáft kare, aur tumháre dilon ko tasallí de;

9 Aur us ke sáth Unesimus ko, jo diyánatdár aur piyárá bhái, aur tum men se hai, bhej diyá. We tumhen yahán kí sárí khabaren pahuncháenge.

10 Aristarkhus jo mere sáth qaid hai, aur Marqus jo Barnabás ká bhánjá hai, (jis kí bábat tum ne hukm páe; agar wuh tumháre pás áwe, to us kí khátir karo;)

11 Aur Yisú' jo Jústus kahlátá hai, ye sab, jo makhtúnon men se hain, tum ko salám kahte hain. Sirf ye hí, jo Khudá kí bádshábat ke wáste mere ham-khidmat the, mere liye tasallí the.

12 Ipafrás, jo tum men se Masíh ká banda hai, tum ko salám kahtá hai, aur wuh tumháre wáste du'á mángne men hamesha ján-fishání kartá hai, tá ki tum Khudá kí marzí kí har ek bát men kámil aur púre bane raho.

13 Main us par gawáhí detá hún, ki wuh tumháre aur un ke wáste jo Láudiqiá men hain, aur jo Hiárápulis men hain, bahut sargarm hai.

14 Lúqá piyárá tabíb, aur Demás, tumhen salám kahte hain.

15 Tum un bháíon ko jo Láudiqiá men hain, aur Numfás ko, aur us kalísiye ko jo us ke ghar men hai, salám kaho.

16 Aur jab yih khatt tum men parhá gayá ho, to aisá karo ki Láudiqiá kí kalísiye men bhí parhá jáe; aur ki tum bhí us khatt ko, jo Láudiqiá se hai, parho.

17 Aur Arkhippus se kaho, ki Tú us khidmat men, jo tú ne Khudáwand men pái hai, hoshyár rah, ki use anjám de.

18 Mujh Púlus ke háth se salám. Merí zanjíron ko yád rakho. Fazl tum par howe. A'mín.

¶ Yih khatt Qulussíon ko rasúl ne Rúm se Tukhikus aur Unesimus ke háth likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' PAHLA' ḲHATT TASSALUNI'QI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS, aur Silwánus, aur Timtáus kí taraf se, Tassaluníqíon kí kalísiye ko, jo Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh men hai. Fazl aur salámatí hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se tumháre liye howe.

2 Ham tum sab ke wáste Ḳhudá ká shukr hamesha bajá láte hain, aur apní du'áon men tumhárá zikr karte;

3 Aur apne Báp Ḳhudá ke huzúr tumháre ímán ke 'amal, aur muhabbat kí mihnat, aur ummed kí páedárí ko, jo hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se hai, bilá nága yád karte hain:

4 Ki, ai bháío, Ḳhudá ke piyáro, ham jánte hain ki tum chune húe ho.

5 Kyúnki hamárí Injíl na faqat lafz se, balki qudrat aur Rúh i Quds aur púre i'atiqád ke sáth, tumháre pás pahunchí; chunánchi tum jánte ho ki ham tumháre wáste tum men kaise the.

6 Aur tum hamáre aur Ḳhudáwand ke pairau húe, ki tum ne kalám ko barí musíbat ke darmiyán Rúh i Quds kí ḳhushí ke sáth qabúl kiyá:

7 Yahán tak ki tum Maqadúniya aur Akhaia ke sáre ímándáron ke liye namúna bane.

8 Kyúnki tum hí se Ḳhudáwand ká kalám na faqat Maqadúniya aur Akhaia men sunáyá gayá, balki har ek jagah tumháre ímán kí, jo Ḳhudá par hai, shuhrat niklí hai, yahán tak ki hamáre kahne kí kuchh hájat nahín.

9 Is wáste ki we áp hamárá zikr karte hain, ki ham ne tum men kaisá daḳhl páyá, aur tum kyúnkar buton se Ḳhudá kí taraf phire, tá ki Ḳhudá kí, jo zinda aur sachchá hai, bandagí karo;

10 Aur us ke Beṭe kí, jise us ne murdon men se jiláyá, ráh tako, ki ásmán par se áwegá, ya'ne, Yisú' kí, jo ham ko ánewále gazab se chhuṛátá hai.

II BA'B.

AI bháío, tum to áp jánte ho ki hamárá daḳhl tum men be-fáida na thá:

2 Agarchi ham ne áge shahr Filippí men baṛá dukh aur ruswái uṭhái, chunánchi tum is se wáqif ho, taubhí apne Ḳhudá ke sabab be-parwái ke sáth Ḳhudá kí Injíl barí jang o jadal ke darmiyán tumhen sunáte the.

3 Ki hamárí nasíhat gumráhí aur nápákí aur dagábází se na thí:

4 Balki jaisá Ḳhudá ne ham ko maqbúl jánke Injíl ká amánatdár kiyá, waisá hí ham bolte hain; ádmíon ko nahín, balki Ḳhudá ko, jo hamáre dil ázmátá hai, razámand karte hain.

5 Ki hum hargiz ḳhushámad kí bát nahín bolte the, jaisá tum jánte ho, na lálach ká parda rakhte the; Ḳhudá gawáh hai:

6 Aur na ádmíon se, na tum se, na dúsron se, 'izzat cháhte the; agarchi is sabab se ki ham Masíh ke rasúl hain, tum par bojh dál sakte the.

7 Balki ham tumháre darmiyán aise

muláim rahe, jaise dái jo apne bachchon ko páltí hai:

8 Waise hí ham tumháre dilsoz hoke na faqat Khudá kí Injíl, balki apní ján tak bhí tumhen dene ko rází the, is wáste ki tum hamáre piyáre the.

9 Kyúnki, ai bháío, tum hamárí mihnat aur mashaqqat ko yád rakhte ho, ki ham ne, is liye ki tum men se kisí par bár na ho, rát din kamá kamáke tumhen Khudá kí Injíl kí manádí kí.

10 Tum gawáh ho, aur Khudá bhí hai, ki tum men jo ímán láe ham kyá hí pákí aur rástí aur be-'aibí se guzrán karte the:

11 Chunánchi tum jánte ho ki ham tum men har ek kí yún minnat karte, aur dilásá dete, aur nasíhat karte the, jaise báp apne bachchon ko,

12 Tá ki tum Khudá ke láiq chalo, jis ne tumhen apní bádsháhí aur jalál men buláyá.

13 Is wáste ham bhí bilá nága Khudá ke shukrguzár hain; ki jab wuh kalám jo Khudá ká hai, jise ham sunáte hain, tum ko milá, tum ne use ádmíon ká kalám nahín, balki Khudá ká kalám jánkar, ki wuh haqíqat men aisá hí hai, qabúl kiyá, aur wuh tum ímándáron men asar kartá hai.

14 Is liye ki tum, ai bháío, Khudá kí kalísiyáon ke, jo Yahúd ya men Masíh Yisú' kí hain, pairau húe: kyúnki tum ne bhí apne ham-qaumon se we hí dukh páe, jo unhon ne Yahúdíon se páe the:

15 Jinhon ne Khudáwand Yisú' aur apne nabíon ko már dálá, aur hamen satáke khárij kar diyá; aur we Khudá ko khush nahín áte, aur sáre ádmíon ke mukhálif hain:

16 Aur is garaz se ki un ke gunáh hamesha kamál ko pahunchte rahen, we ham ko man'a karte hain, ki ham gáir-qaumon ko wuh kalám na sunáwen, jis se un kí naját ho. Lekin un par gazab intihá ko pahunchá.

17 Par ham ne, ai bháío, tum se thorí muddat tak, dil se nahín, záhir men, judá hoke kamál árzú se niháyat koshish kí, ki tumhárá munh dekhen.

18 Is wáste ham ne, ya'ne, mujh Púlus ne, ek yá do bár cháhá ki tumháre pás áún; par Shaitán ne hamen roká.

19 Kyúnki hamárí ummed aur khushí aur fakhr ká táj kyá hai? Kyá tum hí hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke sámhne us ke áte waqt na hoge?

20 Tum to hamáre jalál aur khushí ho.

III BA'B.

IS wáste jab ham ziyáda bardásht kar na saken, to ham rází húe ki Atení men akele rah jáwen;

2 Chunánchi ham ne Timtáus ko jo hamárá bhái, aur Khudá ká khádim, aur Masíh kí Injíl men hamárá hamkhidmat hai, is liye bhejá ki wuh tum ko tumháre ímán men mazbút kare, aur tasallí de:

3 Tá ki tum men koí in musíbaton se lagzish na kháwe; kyúnki tum áp jánte ho ki ham un hí ke liye muqarrar húe hain.

4 Aur jab ham túmháre pás the, to tumhen áge se kahá, ki ham musíbat men parenge: chunánchi aisá húá, aur tum jánte ho.

5 Is wáste, jab main aur ziyáda bardásht na kar saká, tab tumhárá ímán daryáft karne ko bhejá, na howe ki imtihán-karnewále ne tumhárá imtihán kiyá ho, aur hamárí mihnat be-fáida ho gayí ho.

6 Par ab Timtáus, jab tumhárí taraf se hamáre pás áyá, aur tumháre ímán aur muhabbat kí khush-khabarí láyá, aur yih kahá, ki tum hamárá zikr i khair hamesha karte ho, aur tum hamáre dekhne ke bahut mushtáq ho, jaise ki ham bhí tumháre hain:

7 Is liye, ai bháío, ham ne apní sári

musíbat aur ihtiyáj men tumháre ímán ke sabab tum se tasallí páí;

8 Kyúnki ab ham to zinde rahte hain, agar tum Khudáwand men qáim raho.

9 Ki ham kyúnkar tumháre liye, is khushí ke sabab jo hamen tumhárí bábat apne Khudá ke huzúr hásil húí, Khudá kí shukrguzárí kar saken?

10 Ki ham rát din bahut hí du'á mángte rahte hain, ki tumhárá munh dekhen, aur tumháre ímán kí kamtián púrí karen.

11 Par Khudá hamárá Báp áp, aur hamárá Khudáwand Yisú' Masíh aisá kare, ki khairiyat ke sáth hamárá guzar tumhárí taraf howe.

12 Aur Khudáwand aisá kare, ki jis tarah se ham ko tum se muhabbat hai, tumhárí muhabbat bhí, kyá ápas men, aur kyá har ek ke sáth, barhe, aur ziyáda howe:

13 Tá ki jab hamárá Khudáwand Yisú' Masíh apne sab muqaddason ke sáth áwe, tab wuh tumháre dil hamáre Báp Khudá ke sámhne pákízagí men be-'aib kiye húe mazbút kar de.

IV BA'B.

GARAZ, ai bháío, ham tum se Khudáwand Yisú' men 'arz aur minnat karte hain, ki jaisá tum ne ham se síkhá, ki kis tarah chalná, aur Khudá ko khush karná, zarúr hai, un men taraqqí karo.

2 Ki tum jánte ho, ki ham ne tum ko Khudáwand Yisú' kí taraf se kyá hukm diye.

3 Kyúnki Khudá kí murád tumhárí pákízagí se hai, ki tum harámkárí se apne ta,ín báz rakho:

4 Aur har ek tum men se apne badan ko pákízagí aur 'izzat ke sáth rakhná jáne;

5 Na shahwat kí badmastí men, gair-qaumon kí mánind jo Khudá ko nahín jántín;

6 Aur koí kisí bát men apne bháí se be-já aur us par ziyádatí na kare: kyúnki Khudáwand un sab kámon ká badlá lenewálá hai; chunánchi ham ne áge bhí tum se kahá, aur gawáhí dí.

7 Ki Khudá ne ham ko nápákí ke liye nahín, balki pákízagí ke liye buláyá.

8 Is wáste jo hiqárat kartá hai, so ádmí kí nahín, balki Khudá kí hiqárat kartá hai, jis ne hamen apní pák Rúh bhí dí.

9 Par bháíon kí muhabbat kí bábat hájat nahín ki tumhen kuchh likhún; kyúnki tum ne ápas men muhabbat karne kí Khudá se ta'lím páí.

10 Chunánchi tum un sab bháíon se, jo tamám Maqadúniya men hain, aisá hí karte ho; lekin, ai bháío, ham tumhárí minnat karte hain ki tum ziyáda taraqqí karo;

11 Aur jis tarah ham ne tumhen hukm kiyá, tum garíbí ke sáth rahne, aur áp apne károbár karne, aur apne háthon se kám karne kí 'izzat ke cháhnewále ho;

12 Tá ki tum un ke áge, jo báhar hain, durustí se chalo, aur kisí chíz kí ihtiyáj na rakho.

13 Ai bháío, main nahín cháhtá hún ki tum un ke ahwál se jo so gaye hain, ná-wáqif raho, tá ki tum auron kí mánind jo ná-ummed hain gam na karo.

14 Kyúnki ham ne jo yaqín kiyá, ki Yisú' múá, aur jí uthá, to yih bhí yaqín kiyá cháhiye, ki Khudá unhen, jo Yisú' men so gaye hain, us ke sáth le áegá.

15 Ki ham tumhen Khudáwand ke hukm se yih kahte hain, ki we jo ham men se Khudáwand ke áne tak zinda aur báqí rahenge, un se jo so gaye hain sabqat na le jáenge.

16 Kyúnki Khudáwand áp dhúm se muqarrab firishte kí áwáz ke sáth Khudá ká narsingá phúnkte húe ásmán par se utregá, aur we jo Masíh men hoke múe hain pahle jí uthenge:

17 Ba'd us ke ham men se jo jíte chhúṭenge un samet badlion par nágáh uṭh jáenge, tá ki hawá men Khudáwand se *muláqát karen; so ham* Khudáwand ke sáth hamesha rahenge.

18 Pas tum in báton se ápas men ek dúsre ko tasallí do.

V BA'B.

PAR, ai bháío, tumhen us kí hájat nahín ki waqton aur mausimon kí bábat kuchh likhún.

2 Is wáste ki tum áp khúb jánte ho ki Khudáwand ká din is tarah áwegá, jis tarah rát ko chor átá hai.

3 Jis waqt log kahte honge, ki Salámatí aur be-khatrí hai, tab, jis tarah hámila ko dard lagte hain, un par nágahání halákat áwegi, aur we na bachenge.

4 Par tum, ai bháío, tárikí men nahín ho, ki wuh din chor kí tarah tum par á pare.

5 Tum sab núr ke farzand, aur din kí auláh ho; ham rát kí nahín, aur na tárikí kí hain.

6 Is wáste cháhiye ki auron kí tarah na soen, balki be-dár aur hoshyár rahen.

7 Kyúnki jo sote hain, so rát hí ko *sote hain; aur jo matwále hote, rát hí* ko matwále hote hain.

8 Par ham jo din ke hain, ímán o muhabbat ká baktar aur naját kí ummed ká khod pahinke parhezgár rahen;

9 Kyúnki Khudá ne ham ko gazab ke liye nahín, balki is liye muqarrar kiyá, ki ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se naját hásil karen:

10 Ki wuh hamáre wáste múá, tá ki ham, kyá jágte, kyá sote, us ke sáth jíen.

11 Is liye tum ek ek ko tasallí do, aur ek dúsre kí taraqqí cháho; chunánchi tum karte bhí ho.

12 Aur, ai bháío, ham tum se 'arz karte hain ki tum un ko jo tumháre darmiyán mihnat karte, aur Khudáwand hí men hoke tumháre sardár hain, aur tum ko nasíhat karte hain, máno;

13 Aur un ke kám ke sabab muhabbat se un kí barí 'izzat karo. Aur tum ápas men mile raho.

14 Aur, ai bháío, ham tumhárí minnat karte hain, ki tum kajrauon ko nasíhat karo, za'if-dilon ko dilásá *do, kamzoron ko sambhálo, sab kí* bardásht karo.

15 Dekho, koí kisí se badí ke 'iwaz badí na kare; balki tum har waqt ek dúsre se, aur sab se, khushsulúkí karo.

16 Hamesha khush raho.

17 Nit du'á mángo.

18 Har ek bát men shukrguzárí karo; kyúnki Masíh Yisú' men tumhárí bábat Khudá kí yihí marzí hai.

19 Rúh ko mat bujháo.

20 Nubúwaton kí hiqárat na karo.

21 Sárí báton ko ázmáo; bihtar ko ikhtiyár karo.

22 Har ek badí kí súrat hí se dúr raho.

23 Aur wuh jo salámatí ká Khudá hai, áp hí tum ko bilkull pák kare; aur tumhárá sab kuchh, ya'ne, tumhárí rúh, aur ján, o badan, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke áne tak be-'aib salámat rahen.

24 Jis ne tumhen buláyá, wuh sachchá hai; wuh aisá hí karegá.

25 Ai bháío, hamáre wáste du'á mángo.

26 *Sáre bháíon ko pák bosa leke* salám karo.

27 Main tumhen Khudáwand kí qasam detá hún, ki yih khatt sáre muqaddas bháíon men parhwáo.

28 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum par howe. A'mín.

¶ Yih pahlá khatt Tassaluníqion ko Púlus ne Atení se likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' DU'SRA' ḲHATT TASSALUNI'QI'ON KO.

I BA'B.

PU'LUS aur Silwánus aur Timtáus kí jánib se Tassaluníqion kí kalísiye ko, jo hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh men hai:

2 Fazl aur salámatí, hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tumháre liye howen.

3 Ai bháío, lázim hai ki ham tumháre wáste hamesha Ḳhudá ká shukr karen; chunánchi munásib hai, is liye ki tumhárá ímán ziyáda hotá játá hai, aur tum sab men se har ek kí muhabbat ápas men barhtí játí hai;

4 Yahán tak ki ham áp Ḳhudá kí kalísiyáon men tumháre sabab faḳhr karte hain, ki un sab dukhon aur musíbaton men, jo tum sahte ho, tumhárá sabr aur ímán záhir hotá hai:

5 Yih to Ḳhudá ke sachche insáf kí saríh nishání hai, tá ki tum Ḳhudá kí bádsháhí ke láiq gine jáo, jis ke liye tum dukh bhí uṭháte ho:

6 Basharte ki Ḳhudá ke nazdík yih insáf ṭhahre, ki jo tumhen azíyat dete hain unhen azíyat de;

7 Aur tumhen jo azíyat páte ho hamáre sáth árám de, us waqt ki Ḳhudáwand Yisú' ásmán se apne zabardast firishton ke sáth,

8 Bharaktí ág men záhir hogá, aur un se, jo Ḳhudá ko nahín pahchánte, aur hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí Injíl ko nahín mánte, badlá legá.

9 We Ḳhudáwand ke chihre se, aur us kí qudrat ke jalál se, abadí halákat kí sazá páwenge;

10 Us din jab wuh áwegá, ki apne muqaddason men jalál páwe, aur un sab men jo ímán láe (kyúnki hamárí gawáhí jo ham ne tum ko dí hai yaqín kí gayí,) ta'ajjub ká bá'is ho.

11 So ham tumháre liye sadá du'á bhí mángte hain, ki hamárá Ḳhudá tumhen is buláhaṭ ke láiq jáne, aur nek-zátí kí sárí ḳhair-andeshí ko, aur ímán ke kám ko, qudrat se púrá kare:

12 Tá ki hamáre Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke fazl ke muwáfiq, hamáre Ḳhudáwand Yisú' Masíh ká nám tum men aur tum us men jalíl ho.

II BA'B.

PAR, ai bháío, ham apne Ḳhudáwand Yisú' Masíh ke áne, aur apne us pás jam'a hone kí bábat tum se 'arz karte hain,

2 Ki tum is ḳhiyál se ki Masíh ká din á pahunchá hai, jald apne dil kí dháras mat khoo, aur na ghabráo, na kisí rúh, na kisí kalám, na kisí ḳhatt se, yih sochkar ki wuh hamárí taraf se hai.

3 Koí tumhen kisí tarah se fareb na de; kyúnki wuh din nahín áwegá, magar jab tak ki pahile bargashtagí na ho, aur wuh gunáh ká shaḳhs, ya'ne halákat ká farzand, záhir na howe;

4 Jo har ek ká, ki Ḳhudá yá ma'búd kahlátá hai, muḳhálif hai; aur un se áp ko bará samajhtá hai, yahán tak ki wuh Ḳhudá kí haikal men Ḳhudá ban baiṭhegá, aur apne ta,in dikháwegá, ki main Ḳhudá hún.

5 Kyá tumhen yád nahín, ki main tumháre sáth hote húe tumhen yih báten kahtá thá?

6 Aur jo kuchh ab roktá hai, tá ki wuh apne hí waqt par záhir ho, tum jánte ho.

7 Ki ráz i sharárat kí bát ab bhí to tásír kartí játí hai: sirf itná zarúr hai, ki wuh jo ab tak roknewálá hai bích se dúr kiyá jáe.

8 Tab wuh Sharír záhir hogá, jise Khudáwand apne munh ke dam se halák, aur apne áne kí tajallí se nest karegá.

9 Us ká áná Shaitán ke kiye ke muwáfiq sáre iqtidár, aur jhúthe nishán, aur achambhon,

10 Aur halák-honewálon ke darmiyán sharárat kí kamál dagábází ke sáth hogá; is wáste ki unhon ne rástí kí muhabbat ko, ki jis se we naját páwen, ikhtiyár na kiyá.

11 Aur isí sabab se Khudá un pás tásír-karnewálí dagá bhejegá, yahán tak ki we jhúth ko sach jánenge;

12 Tá ki sab jo sachái par ímán na láe, balki ná-rástí se rází the, sazá páwen.

13 Par, ai bháío, Khudáwand ke piyáro, lázim hai ki ham tumháre wáste hamesha Khudá ká shukr karen, ki Khudá ne tumhen shurú' se chun liyá, ki tum Rúh kí pákízagíbakhsh tásír se, aur sachái par ímán láne se, naját páo:

14 Jis ke liye us ne tumhen hamárí Injíl ke wasíle buláyá, tá ki tum hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká jalál hásil karo.

15 Pas is wáste, ai bháío, qáim raho, aur un ta'límon ko, jinhen tum ne munh zubání se, yá hamáre khatt se, síkhá thá, thámbe raho.

16 Ab hamárá Khudáwand Yisú' Masíh áp, aur hamárá Báp Khudá, jis ne hamen piyár kiyá, aur hamen fazl se hamesha kí tasallí aur achchhí ummed dí,

17 Tumháre dilon ko dilásá dewe, aur tum ko har ek achchhe qaul aur fi'al men mazbút kare.

III BA'B.

BA'QI', ai bháío, hamáre haqq men yih du'á karo, ki Khudáwand ká kalám jald phail jáwe, aur aisá jalál páwe, jaisá ki tum men hai:

2 Aur yih, ki ham ná-ma'qúl aur bure ádmíon se chhutkárá páwen: kyúnki sab men ímán nahín.

3 Par Khudáwand wafádár hai; wuh tum ko mazbút karegá, aur badí se bacháegá.

4 Aur tumhárí bábat Khudáwand par hamárá yaqín hai, ki tum un hukmon par, jo ham tumhen dete hain, 'amal karte ho, aur karte rahoge bhí.

5 Par Khudáwand tumháre dilon ko, Khudá kí muhabbat, aur Masíh kí sabr kí taraf, hidáyat kare.

6 Ab, ai bháío, ham apne Khudáwand Yisú' Masíh ke nám se tumhen hukm karte hain, ki tum har ek bháí se, jo kajrauí ke sáth, aur us sompí húí bát ke, jo ham se milí, barkhiláf chaltá hai, kanára karo.

7 Kyúnki tum áp jánte ho, ki hamárí pairauí kyúnkar kí cháhiye; ham to tumháre darmiyán kajrauí ke sáth chalte na the;

8 Aur kisí kí rotí muft na kháte the, balki mihnat aur mashaqqat ke sáth rát din kám karte the, tá ki tum men se kisí par bojh na howen:

9 Na is wáste ki ham ko ikhtiyár na thá, par is liye ki ham áp ko tumháre liye namúna thahráwen, tá ki tum hamárí pairauí karo.

10 Aur jab ham tumháre sáth the, tab ham ne tumhen yih hukm kiyá, ki jo koí mihnat na karná cháhe, wuh kháne ko na páwe.

11 Kyúnki ham sunte hain, ki tum men se kaí ek kajrauí ke sáth chalte, aur kuchh kám nahín karte, balki auron ke kám men dakhl karte hain.

12 Aison ko ham apne Khudáwand Yisú' Masíh se hukm dete hain, aur un kí minnat karte hain, ki we chupcháp kám karke apní hí roṭí kháen.
13 Aur, ai bháío, tum nek kám karne men sust na ho jáo.
14 Par agar koí hamárí is bát ko, jo khatt men hai, na máne, to use ján rakho, aur us se mile na raho, tá ki wuh sharminda howe.
15 Lekin use dushman na samjho, balki bhái jánke nasíhat karo.
16 Ab salámatí ká Khudáwand áp hí tum ko hamesha har tarah se salámatí bakhshe. Khudáwand tum sab ke sáth rahe.
17 Mujh Púlus ke háth se salám; yih har ek khatt men nishán hai; usí tarah main likhtá hún.
18 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab par ho. A'mín.
¶ Yih dúsrá khatt Tassaluníqíon ko Púlus ne Ateni se likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' PAHLA' KHATT TIMTA'US KO.

I BA'B.

PU'LUS kí jánib se, jo hamáre bachánewále Khudá, aur hamárí ummedgáh Khudáwand Yisú' Masíh ke hukm se, Yisú' Masíh ká rasúl hai;
2 Timtáus ko, jo ímán men farzand haqíqí hai: fazl, rahm, aur salámatí, hamáre Báp Khudá aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tujh par howen.
3 Main ne Maqadúniya ko játe waqt tujh se iltimás kiyá thá, ki Afasus men rahiyo, tá ki tú ba'zon ko tákíd kare, ki aur tarah kí ta'lím na dewen,
4 Aur kahánion aur be-hadd nasabnámon par liház na karen; yih sab kuchh takrár ká bá'is hotá hai, na ki tarbiyat iláhí ká, jo ímán se hai.
5 Par ta'lím haqíqí muhabbat se anjám pátí hai, jo ki pák-dilí, aur nekníyatí, aur be-makr ímán se hotí hai:
6 Jin se ba'ze phirke behúda bakwás kí taraf mutawajjih húe;
7 Ki sharí'at ke mu'allim baná cháhte hain, harchand we nahín samajhte ki kyá kahte, aur kin báton par hujjat karte hain.
8 Par ham jánte hain ki sharí'at achchhí hai, basharte ki koí use sharí'at ke taur par isti'amál kare;
9 Yih samajhke ki sharí'at rástbáz ke wáste nahín, balki be-shar'a logon ke wáste, o ná-farmánbardáron o bedínon, o gunahgáron, o ná-pákon, o shuhdon, aur má báp ke már-ḍálnewálon, aur khúníon,
10 Aur harámkáron, aur laundebázon, aur barda-faroshon, aur jhúṭh bolnewálon, aur jhúṭhí qasam kháneválon ke wáste, aur un ke siwá jo kuchh sahíh ta'lím ke barkhiláf howe, us ke wáste hai;
11 Us mubárak Khudá kí jalálwálí Injíl ke muwáfiq, jo mujhe sompí gayí.

12 Aur main apne Khudáwand Masíh Yisú' ká, jis ne mujhe iqtidár diyá, shukrguzár hún, ki us ne mujhe amánatdár samajhkar is khidmat par muqarrar kiyá.

13 Main to áge kufr-baknewálá, aur satánewálá, aur jabr-karnewálá thá; lekin mujh par rahm húá, is wáste ki main ne nádání kí hálat men be-ímání se kiyá jo kiyá;

14 Aur hamáre Khudáwand ká fazl, ímán aur piyár samet, jo Masíh Yisú' men hai, bahut ziyáda húá.

15 Yih diyánat kí bát, aur bilkull pasand ke láiq hai, ki Masíh Yisú' gunahgáron ke bacháne ko dunyá men áyá; aur main un sab men bará gunahgár hún.

16 Lekin mujh par is liye rahm húá, ki Yisú' Masíh mujh bare gunahgár par kamál sabr záhir kare, tá ki main un ke wáste, jo us par hamesha kí zindagí ke liye ímán láwenge, namúna banún.

17 Ab azalí Bádsháh, gair-fání, nádídaní, wáhid hakím Khudá kí 'izzat aur jalál abad ul ábád howe. A'mín.

18 Ai farzand Timtáus, main tujhe un peshíngoíon ke muwáfiq jo áge terí bábat kí gayín, yih hukm detá hún, tá ki tú un ke wasíle se achchhí larái lare;

19 Aur ímán aur nekníyatí par qáim rahe; jise ba'zon ne dúr dafa karke ímán kí náw torí:

20 Unhín men se Humanaius aur Sikandar hain, jinhen main ne Shaitán ke hawála kiyá, tá ki we tambíh páke kufr na baken.

II BA'B.

AB main iltimás kartá hún, ki sab se pahle munáját̤en, aur du'áen, aur sifárishen, aur shukrguzárián, sáre ádmíon ke liye kí jáwen;

2 Bádsháhon aur martaba-wálon ke liye; tá ki ham kamál díndárí aur sanjídagí se, chain aur árám ke sáth, zindagání guzránen:

3 Kyúnki hamáre Naját-denewále Khudá ke áge yihí khúb aur pasandída hai;

4 Ki wuh cháhtá hai ki sáre ádmí naját páwen, aur sachái kí pahchán tak pahunchen.

5 Ki Khudá ek hai, aur Khudá aur ádmíon ke bích ek ádmí bhí darmiyání hai; wuh Masíh Yisú' hai;

6 Jis ne apne ta,ín sab ke kafáre men diyá, ki bar-waqt us kí gawáhí dí jáwe.

7 Us ke liye main manádí karnewálá aur rasúl muqarrar húá, (main Masíh men sach boltá hún, aur jhúth nahín kahtá;) aur gair-qaumon men ímán aur sachái ká sikhlánewálá hún.

8 Pas main cháhtá hún ki mard har makán men be gussa aur be hujjat pák háthon ko uth//áke du'á mángen.

9 Aur yún hí 'auraten bhí sháyasta taur par sharm aur tamíz ke sáth áp ko sanwáren, na ki bál gúndhne, aur sone, aur motíon, aur qímatí libás se;

10 Balki (jaisá ki 'auraton ko, jo Khudá-parastí ká iqrár kartí hain, munásib hai,) áp ko nek kámon se sanwáren.

11 Cháhiye ki 'aurat chupcháp kamál farmánbardárí se síkhe.

12 Aur main parwánagí nahín detá ki 'aurat sikhláwe, yá áp shauhar par hákim ban baithe, balki khámoshí ke sáth rahe.

13 Kyúnki pahle A'dam banáyá gayá, ba'd us ke Hawwah.

14 Aur A'dam ne fareb nahín kháyá, par 'aurat fareb kháke gunáh men phansí.

15 Lekin yih bachcha-janne ke sabab bach jáegí, basharte ki we ímán, aur muhabbat, aur pákízagí men, hosh o tamíz ke sáth, páedár rahen.

III BA'B.

YIH bát sach hai, ki Jo koí kalísiye kí nigahbání kí árzú rakhtá, to achchhá kám cháhtá hai.

2 Pas cháhiye ki nigahbán be-'aib,

ek jorú ká shauhar, parhezgár, sáhib i tamíz, sháyasta, musáfir-dost, ta'lím dene men qábil ho;

3 Na ki sharábí, yá márpít karnewálá, yá ná-rawá naf'a hásil karnewálá; balki tahammul karnewálá ho, takrárí aur lálchí na ho;

4 Aur apne ghar ká bakhúbí bandobast kare, aur kamál durustí ke sáth larkon ko táb'i men rakhe;

5 Ki agar koí apne hí ghar ká bandobast karná na jáne, wuh Khudá kí kalísiye kí khabardárí kyúnkar karegá?

6 Aur nayá muríd na ho; mabádá wuh gurúr se be-khud hoke Shaitán kí tarah azáb men pare.

7 Aur cháhiye ki wuh báharwálon ke nazdík bhí neknám ho; tá na ho ki wuh malámat uth// uṭháwe, aur Shaitán ke phande men phans jáwe.

8 Isí tarah cháhiye ki khádim-ud-dín bhí sanjída howen, na ki do-zubán, yá sharábí, yá ná-rawá naf'a uthánewále;

9 Aur ímán ke bhed ko sáf-dilí se yád kar rakhen.

10 Aur ye pahle ázmáe jáwen; us ke ba'd agar be-'aib thahren, to khidmat karen.

11 Isí tarah 'auraten bhí sanjída howen, aur na ki tuhmatíán, balki parhezgár, aur sárí báton men diyánatdár howen.

12 Khádim-ud-dín ek ek jorú ke shauhar hon, aur apne bachchon aur apne gharon ká bakhúbí bandobast karte hon.

13 Kyúnki jinhon ne achchhí tarah dín men khidmat kí, so apne liye achchhá darja, aur us ímán men jo Masíh Yisú' par hai, bahut sí himmat paidá karte hain.

14 Main is ummed par ki jald tujh pas áún, yih báten tujhe likhtá hún;

15 Par agar mujh se derí ho jáe, to tú in se ján sake ki Khudá ke ghar men, jo zinda Khudá kí kalísiya, aur rástí ká sutún aur us kí bunyád hai, kyúnkar guzrán kiyá cháhiye.

16 Aur bil-ittifáq díndárí ká bhed bará hai: ya'ne Khudá jism men záhir kiyá gayá, Rúh se rást thahráyá gayá, firishton ko dikhái diyá, gair-qaumon men us kí manádí húí, dunyá men us par ímán láe, jalál men utháyá gayá.

IV BA'B.

RU'H sáf farmátí hai, ki ákhirí zamáne men kitne log gumránkarnewálí rúhon aur dewon kí ta'límon se já lipatke ímán se bargashta honge:

2 Jo makr se jhúth bolenge: jin kí qúwat i imtiyáz goyá tapte lohe se jaláí gayí hai;

3 Aur we byáh karne se man'a karenge; aur hukm karenge ki un khánon se parhez karen, jinhen Khudá ne paidá kiyá, ki ímándár aur sachái ke jánnewále shukrguzárí ke sáth unhen kháwen.

4 Kyúnki Khudá kí paidá kí húí har ek chíz achchhí hai, aur inkár ke láiq nahín, agar shukr karke kháwen;

5 Is wáste ki wuh Khudá ke kalám aur du'á se pák hotí hai.

6 So agar tú bháíon ko yih báten yád diláwe, to tú ímán aur us achchhí ta'lím kí báton se, jis men tú ne pairauí kí hai, tarbíyat páke Yisú' Masíh ká achchhá khádim baná rahegá.

7 Par be-húda aur burhíyon kí kaháníon se munh mor, aur díndárí men riyázat kar.

8 Ki badaní riyázat ká fáida thorá hai; par díndárí sab báton ke wáste fáidamand hai, ki ab kí aur áyande kí zindagí ká wa'da usí ke liye hai.

9 Yih bát sach aur kamál qabúliyat ke láiq hai.

10 Kyúnki hamárá mihnat karná aur la'n ta'n sahná is liye hai, ki ham ne zinda Khudá par, jo sab ádmíon ká, khásskar ímándáron ká, bachánewálá hai, bharosá kiyá hai.

11 Ye báten farmá aur sikhá.

12 Kisí ko tumhárí jawání kí hiqárat na karne de: balki bol chál, aur muhabbat, aur rúh, aur ímán, aur pákízagí se ímándáron ke liye namúna ban.

13 *Jab tak main na áún, tú parhtá,* nasihat kartá, ta'lím detá rah.

14 Tú us ni'amat se, jo tujh men hai, aur tujhe nubúwat kí ráh se buzurgon kí jamá'at ke háth rakhne ke sáth milí, gáfil na ho.

15 Un báton ko isti'amál kar; un hí men mashgúl ho rah; tá ki terí taraqqí sabhon par záhir howe.

16 Apní aur apní ta'lím kí chaukasí kar; un par qáim rah; kyúnki yih karke tú áp ko, aur un ko jo terí sunte hain, bacháegá.

V BA'B.

TU' *kisí ziyáda-'umrwále ko malá*mat na kar, balki us kí us tarah minnat kar, jis tarah báp kí kartá hai; aur jawánon kí yún, jaise bháíon kí;

2 Aur ziyáda-'umrwálíon kí yún, jaise má kí; aur jawán 'auraton kí yún, jaise bahinon kí, kamál pákízagí se.

3 Bewáon kí, jo haqíqat men bewáen hain, hurmat kar.

4 Par agar kisí bewe ke bete yá pote hon, to we yih pahle síkhen, ki apne ghar men díndárí karen, aur bápdádon ká haqq adá karen; kyúnki yih bhalá aur Khudá ke áge pasandída hai.

5 Par wuh jo sachchí bewá aur bekas hai, so Khudá par bharosá rakhtí, aur rát din munáját aur du'áon men lagí rahtí hai.

6 Magar jo 'aish o 'ishrat kartí, so jíte jí murda hai.

7 Pas tú ye báten farmá, tá ki we be-'aib thahren.

8 Agar koí apnon kí, aur kháss kar apne hí ghar kí, khabargírí na kare, to ímán se munkir, aur be-ímán se badtar hai.

9 Wuh bewá fard men likhí jáwe, jo sáth baras se kam kí na ho, aur ek hí ádmí kí jorú húí ho,

10 Aur nek kámon ke sabab námwar ho; agar us ne larkon kí tarbiyat kí ho, agar musáfiron ko apne yahán utárá *ho, agar muqaddason ke pánw* dhoe hon, agar musíbatzadon kí madad kí ho, agar har ek nek kám men pairauí kí ho.

11 Par jawán bewáon ko ná-manzúr kar; kyúnki jab we Masíh ke barkhiláf nazákaten jatátíán hain, to byáh kiyá cháhtí hain;

12 Jin par ilzám hotá, ki unhon ne apne agle ímán ko chhor diyá hai.

13 Aur siwá us ke we álasí hoke ghar ghar daurná phirná síkhtí hain; aur faqat álasí nahín, balki bakwásí, aur paráye ke kám men dakhl karnewálí hotí hain, aur be-já báten baktí hain.

14 Is wáste merí marzí yih hai, ki jawán bewáen byáh karen, bachche janen, aur ghar ká kár o bár karen, aur mukhálif ko la'n ta'n karne kí jagah na dewen.

15 Kyúnki kaí ek abhí Shaitán ke píchhe ho lí hain.

16 Agar kisí ímándár mard yá 'aurat kí bewáen hon, to wuhí un kí kumak kare, aur kalísiye par bár na ho; tá ki wuh un kí, jo sach bewáen hain, madad kare.

17 We *buzurg jo achchhí tarah* peshwái karte hain, kháss kar aise jo kalám aur ta'lím men mihnat karte hain, dúní 'izzat ke láiq jáne jáwen.

18 Kyúnki kitáb yih kahtí hai, Dáone ke waqt tú bail ká munh mat bándh. Aur yih, ki Kám karnewálá apní mazdúrí ká haqqdár hai.

19 Jo da'wí kisí buzurg par ho, bagair do tín gawáhon ke mat sun.

20 Unhen jo gunáh karte hon sab ke sámhne malámat kar, tá ki auron ko bhí khauf ho.

21 Main Khudá, aur Khudáwand

Yisú' Masíh, aur barguzíde firishton ke áge, yih hukm kartá hún, ki tú in báton ko bagair pachh ke 'amal men lá, aur kisí kí tarafdárí na kar.

22 Háth kisí par jald na rakh, aur na dúsron ke gunáhon men sharík ho: apne ta'ín pák rakh.

23 Áge tú sirf pání na piyá kar, balki apne házima aur aksar kamzorion ke wáste thorí mai pí.

24 Ba'ze ádmíon ke gunáh áge záhir hain, aur 'adálat men pahle hí pahunch játe hain; aur phir ba'zon ke hain, jo un ká píchhá karte.

25 Isí tarah nek kám bhí hain jo sab ke áge záhir hain; aur we jo aur waz'a ke hain, chhip nahín sakte.

VI BAB.

JITNE chákar júe ke níche hain, apne kháwindon ko kamál 'izzat ke láiq jánen, tá ki Khudá ke nám aur ta'lím ko koí burá na kahe.

2 Aur we jin ke kháwind ímándár hain, unhen, is wáste ki bháí hain, náchíz na jánen; balki ziyáda is liye khidmat karen, ki we ímándár aur 'azíz, aur ni'amat men sharík hain. Ye báten sikhlá, aur nasíhat kar.

3 Agar koí dúsrí ta'lím detá hai, aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke sahíh kalám, aur us ta'lím ko, jo díndárí se muwáfaqat rakhtí hai, qabúl nahín kartá;

4 Wuh ghamand men dúbá hai, tau bhí kuchh nahín jántá, balki use bahs aur lafzí takrár karne ká marz hai, jin se dáh, aur qaziye, aur badgoíán, aur bad-gumáníán,

5 Aur ádmíon kí nit radd o badal hotín, jin kí 'aqlen kharáb ho gayí hain, aur jo sacháí se khálí hain, aur gumán karte hain ki naf'a jo hai, wuhí díndárí hai: tú waison se pare rah.

6 Magar díndárí to qaná'at ke sáth bará naf'a hai.

7 Kyúnki ham dunyá men kuchh na láe, aur záhir hai ki kuchh le já nahín sakte.

8 Pas agar ham ne khániá kaprá páyá, to yehí hamáre liye bas honge.

9 Par we jo daulatmand húá cháhte hain, so imtihán aur phande men, aur bahut sí behúda aur khalal-karnewálí khwáhishon men parte hain, jo ádmíon ko tabáhí aur halákat men dubá detí hain.

10 Kyúnki zar kí dostí sári buráíon kí jar hai; jis ke ba'ze árzúmand hoke ímán kí ráh se bhatak gaye, aur áp ko tarah tarah ke gamon se chhedá hai.

11 Par tú, ai mard i Khudá, in chízon se bhág, aur rástbází, díndárí, ímán, muhabbat, sabr, aur farotání ká píchhá kar.

12 I'mán kí achchhí laráí lar; hamesha kí zindagí ko pakar rakh, jis ke liye tú buláyá gayá, aur tú ne bahut gawáhon ke áge achchhá iqrár kiyá hai.

13 Main Khudá ke sámhne jo har ek chíz ko zinda rakhtá hai, aur Masíh Yisú' ke huzúr jis ne Pantius Pilátus ke áge achchhá iqrár kiyá, tujhe tákíd kartá hún;

14 Ki tú us hukm ko be-dág o be-ilzám hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke záhir hone tak hifz kar rakh;

15 Jise wuh bar-waqt záhir karegá, jo mubárak aur akelá Hákim, bádsháhon ká Bádsháh, aur khudáwandon ká Khudáwand hai:

16 Baqá faqat usí ko hai; wuh us núr men rahtá hai, jis tak koí nahín pahunch saktá, aur use kisí insán ne na dekhá, aur na dekh saktá hai: usí kí 'izzat aur qudrat abadí rahe. A'mín.

17 Is jahán ke daulatmandon ko hukm kar, ki buland-parwází na karen, aur be-bunyád daulat par bharosá na rakhen, balki zinda Khudá par, jis ne hamen sab kuchh bahutáyat se diyá, tá ki khushí se guzrán karen;

18 Aur yih ki we nekokárí karen,

aur bhale kám se daulatmand banen, aur sakháwat par taiyár, aur bántne par musta'idd howen;

19 Aur áyande ko apne liye ek bhalí bunyád jam'a kar rakhen, tá ki hamesha kí zindagí páwen.

20 Ai Timtáus, us amánat ko hifázat se rakh, aur be-díní kí behúda báton se, aur un takráron se jinhen *jhúth-múth 'ilm samajhte hain*, munh pher:

21 Jis ká ba'ze iqrár karke ímán kí ráh se bhatak gaye hain. Fazl tujh par howe. A'mín.

¶ Yih pahlá khatt Timtáus ko Púlus ne Láudiqiá se, jo Frugiya Pákátiyána ká dár-ul-hukúmat hai, likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' DU'SRA' KHATT TIMTA'US KO.

I BA'B.

PU'LUS kí jánib se, jo Khudá kí marzí se Yisú' Masíh ká rasúl hai, us zindagí ke wa'de ke muwáfiq jo Masíh Yisú' men hai,

2 Piyáre bete Timtáus ko: fazl, rahm, aur salámatí, Khudá Báp aur hamáre Khudáwand Masíh Yisú' kí taraf se howen.

3 Khudá ká main shukr kartá hún, jis kí bandagí bápdádon ke taur par pák dil se kartá hún, ki apní du'áon men rát din bilá nága terá zikr kartá;

4 Aur tere ánsúon ko yád karke tere dekhne kí árzú rakhtá hún, tá ki khushí se bhar jáún;

5 Aur mujhe wuh terá be-riyá ímán yád hai, jo pahle terí náni Lois, aur terí má Yúníke ká thá, aur mujhe yaqín hai ki tujh men bhí hai.

6 Is sabab se main tujhe yád dilátá hún, ki tú Khudá kí us ni'amat ko, jo mere háth rakhne se tujhe milí, phirke sulgá.

7 Kyúnki Khudá *ne hamen* dahshat kí rúh nahín, balki qudrat, aur muhabbat, aur hoshyárí kí, dí hai.

8 Is wáste tú hamáre Khudáwand kí gawáhí se, aur mujh se jo us ká qaidí hún, sharminda na ho, balki Khudá kí qudrat se Injíl ke dukhon men sharík ho;

9 Ki us ne hamen bacháyá, aur pák buláhat *se buláyá; na hamáre kámon* ke sabab se, balki apne iráde hí, aur us ni'amat se jo Masíh Yisú' ke wáste azal men hamen dí gayí;

10 Aur ab hamáre Bachánewále Yisú' Masíh ke zuhúr se záhir húí, ki jis ne maut ko nest kiyá, aur zindagí aur baqá ko Injíl se roshan kar diyá;

11 Main us ke liye manádí karnewálá, aur rasúl, aur gair-qaumon ká mu'allim, muqarrar húá hún.

12 Aur isí liye main yih dukh pátá hún; lekin main sharmátá nahín, is wáste ki use, jis par main ne i'atiqád rakhá, jántá hún; aur mujhe yaqín hai ki wuh merí amánat kí us din tak hifázat kar saktá hai.

13 Tú un sahíh báton ká naqsha jo tú ne mujh se sunín, us ímán aur muhabbat ke sáth jo Masíh Yisú' men hai, hifz kar rakh.

14 Tú us achchhí amánat kí, jo tujh ko milí, Rúh i Quds ke wasíle se, jo ham men bastí hai, nigahbání kar.

15 Tú yih jántá hai, ki Asia ke sab

log, jin men se Fujallus aur Harmujanes hain, mujh se phir gaye.

16 Khudáwand Unesifarus ke ghar par rahm kare; kyúnki us ne bahut bár mujhe táza-dam kiyá, aur merí zanjír se sharminda na húá:

17 Balki us ne Rúm men hote mujhe koshish se dhúndhá, aur páyá.

18 Khudáwand use yih bakhshe, ki us din Khudáwand ká rahm us par ho; aur jo jo khidmaten us ne Afasus men kín, tú unhen khúb jántá hai.

II BA'B.

PAS, ai mere farzand, tú us fazl se, jo Masíh Yisú' men hai, mazbút ho.

2 Aur merí un báton ko, jo tú ne bahut se gawáhon ke sámhne suní hain, aise diyánatdár ádmion ke supurd kar, jo auron ko sikhá bhí saken.

3 Pas tú Yisú' Masíh ke achchhe sipáhí kí mánind dukh sah.

4 Jo koí sipáhgarí kartá hai, apne ta,ín dunyá ke mu'ámalon men nahín uljhátá hai, tá ki wuh us ko khush kare, jis ne sipáhgari ke liye use chun liyá.

5 Aur phir agar koí kushtí kare, to táj nahín pátá, magar jab qá'ide ke muwáfiq kushtí kare.

6 Kisán ko, jo mihnat kartá, cháhiye ki phalon men pahle hissa páwe.

7 Jo báten main kahtá hún, tú un ko soch rakh; aur Khudáwand tujhe sab báton kí samajh dewe.

8 Yisú' Masíh ko, jo Dáúd kí nasl se hai, yád rakh, kí wuh murdon men se jí uthá, merí Injíl ke muwáfiq:

9 Jis ke liye main badon kí mánind yahán tak dukh pátá hún, ki band men hún; par Khudá ká kalám band nahín hotá.

10 So main chune húon ke liye sab hí kuchh sahtá hún, tá ki we us naját ko, jo Yisú' Masíh se hai, hamesha ke jalál samet hásil karen.

11 Yih bát sach hai, ki Agar ham us ke sáth múe hon, to ham us ke sáth jíenge bhí:

12 Agar ham us ke sáth dukh uthá-wen, to us ke sáth bádsháhí bhí karenge: agar ham us ká inkár karen, to wuh bhí hamárá inkár karegá:

13 Agar ham be-ímán ho jáwen, tau bhí wuh wafádár rahtá hai; wuh áp apná inkár kar nahín saktá.

14 Tú yih báten yád dilá, aur Khudáwand ke sámhne gawáh kí tarah un par yih jatá de, ki we lafzon kí takrár na karen, ki us se kuchh hásil nahín, magar yih ki sunnewále be-qarár kiye jáwen.

15 Koshish karke tú apne ta,ín Khudá ká maqbúl, aur aisá kárigar jo sharminda na ho, aur sachái ke kalám ká durustí se tafsíl kartá ho, kar dikhlá.

16 Par wáhí aur behúda báton se parhez kar; kyúnki we log ziyáda bedíní kí taraf barhenge.

17 Aur un ká kalám khura kí tarah khátá chalá jáegá, aur un men se Humanaius aur Filetus hain;

18 We yih kahke ki qiyámat ho chukí, sachái se phir gaye; aur ba'zon ká ímán ultá dete hain.

19 Tau bhí Khudá kí mazbút bunyád qáim rahtí hai, aur us par yih muhr hai, ki Khudáwand unhen, jo us ke hain, pahchántá hai. Aur yih, ki Har ek jo Masíh ká nám letá hai, nárástí se báz rahe.

20 Par bare ghar men faqat sone rúpe hí ke bartan nahín; balki káth aur mittí ke bhí hote hain; aur ba'ze 'izzat, aur ba'ze zillat ke hain.

21 Is liye agar koí apne ta,ín in se sáf kare, to wuh 'izzat ká bartan, pák kiyá húá, aur málik ke wáste mufíd, aur har ek achchhe kám ke liye taiyár hogá.

22 Jawání kí shahwaton se dúr bhág, aur un sab ke sáth, jo pák dil se Khudáwand ká nám lete hain, rástbází, aur ímán, aur muhabbat, aur sulh kí pairauí kar.

23 Par be-wuqúfí aur ná-dání kí hujjaton se kinára kar, yih jánke ki we jhagre paidá kartí hain.

24 Aur munásib nahín ki Khudáwand ká banda jhagrá kare, balki sab se narmí kare, aur sikhláne par musta'idd, aur dukhon ká sahnewálá howe,

25 Aur mukhálifon kí farotaní se ta'díb kare, ki sháyad Khudá unhen tauba bakhshe, tá ki we sachái ko pahchánen;

26 Aur we, jinhen Shaitán ne jítá shikár kiyá hai, be-dár hojákar us ke phande se chhúten, tá ki Khudá kí marzí ko bajá láwen.

III BA'B.

TU' yih ján rakh, ki ákhirí dinon men bure waqt áwenge.

2 Kyúnki ádmí khud-garaz, zardost, láfzan, ghamandí, kufr-karnewále, má báp *ke ná-farmánbardár*, ná-shukr, ná-pák,

3 Be-dard, kínawar, tuhmatí, bad-parhez, be-rahm, nekí ke dushman,

4 Dagábáz, be-liház-phúlnewále, Khudá ke cháhne kí banisbat 'ishrat ke ziyáda cháhnewále;

5 Aur díndárí kí súrat men hoke us kí qudrat ká inkár karenge: *tú aison* se dúr rah.

6 Kyúnki un men se we hain, jo gharon men ghusá karte hain, aur un chhichhorí randíon ko, jo *gunáhon* tale dabí hain, aur tarah tarah kí shahwaton ke bas men phans gayí hain,

7 Aur hamesha ta'lím pátí hain, par sachái kí pahchán tak hargiz pahunch nahín saktín, giriftár karte hain.

8 Aur jis tarah ki Yannes aur Yambres ne Músá ká sámhná kiyá, usí tarah ye bhí sachái ke mukhálif, kharáb-'aql, aur ímán kí bábat ná-maqbúl hain.

9 Par we áge na barhenge, is wáste ki un kí nádání sab par záhir ho jáegí, jis tarah se un kí bhí húí.

10 Par tú ne merí ta'lím men, chál chalan, iráde, ímán, sabr, muhabbat, bardásht men,

11 Satáe jáne, aur dukh utháne kí hálaton men, jaise ki Antákiyá, aur Iqúnium, aur Lustrá men mujh par pare, merí pairauí kí hai; aur main ne satáye jáne ke kaise dukh sahe hain! par Khudáwand ne mujhe un sab se bachá liyá.

12 Balki sab ke sab, jo Yisú' Masíh men díndárí ke sáth guzrán kiyá cháhte hain, satáe jáenge.

13 Par bure aur dhokhebáz ádmí fareb deke, aur fareb kháke, badí men áge barhte jáenge.

14 Par tú un báton par, jo tú ne síkhín, aur jin ká yaqín tujhe diláyá gayá, qáim rah; ki tú yih jántá hai ki kis se síkhá hai;

15 Aur ki tú larkái se muqaddas kitábon se wáqif hai, jo ki tujhe Masíh Yisú' par ímán láne se naját kí dánái bakhsh saktí hain.

16 Har ek kitáb jo ilhám se hai, ta'lím ke, aur ilzám ke, aur sudhárne ke, aur rástbází men tarbíyat karne ke wáste fáidamand bhí hai:

17 Tá ki mard i Khudá kámil, aur har *ek nek kám* ke liye taiyár ho.

IV BA'B.

PAS main Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh ke áge, jo apne záhir hone ke waqt aur apní bádsháhí men zindon aur murdon kí 'adálat karegá, tákíd kartá hún;

2 Ki *tú kalám kí manádí kar;* waqt aur be-waqt musta'idd rah; kamál bardásht aur ta'lím se ilzám de; aur malámat aur nasíhat kiyá kar.

3 Kyúnki aisá waqt áwegá, jab we sahíh ta'lím kí bardásht na karenge; par kán khujláte húe apní burí khwáhishon ke muwáfiq ustád par ustád buláenge;

4 Aur kánon ko sachái kí taraf se pherke kahánion par lagáwenge.

5 Par tú sárí báton men hoshyár

ho: dukh sah; Injíl-sunánewále ká kám kar; apní khidmat ko púrá kar.

6 Kyúnki ab merá lahú dhálá játá hai, aur mere kúch ká waqt á pahunchá hai.

7 Main achchhí laṛáí laṛ chuká, main ne dauṛ ko tamám kiyá, main ne ímán ko qáim rakhá:

8 Báqí, rástbází ká táj mere liye dhará hai, jise Khudáwand, jo ki rást hákim hai, us din mujhe degá; aur faqat mujhe nahín, balki un sab ko bhí jo us ke záhir hone ko cháhte hain.

9 Tú koshish kar, tá ki mere pás jald áwe:

10 Kyúnki Demás ne is jahán ko pasand karke mujhe chhoṛ diyá, aur Tassaluníqe ko chalá gayá; Qresqes Galatiya men, aur Títus Dalmátiya men gayá.

11 Lúqá akelá mere sáth hai. Tú Marqus ko apne sáth le á, kyúnki wuh is khidmat men mere kám ká hai.

12 Main ne Tukhikus ko Afasus men bhejá.

13 Wuh lubáda jise main ne Troás men Qarpus ke yahán chhoṛá, aur kitáben, kháss kar raqq ke túmár, tú lete áiyo.

14 Sikandar thathere ne mujh se bahut badí kí; Khudáwand us ko kámon ke muwáfiq use badlá de:

15 Us se tú bhí khabardár rah, kyúnki us ne hamárí báton kí bahut mukhálafat kí.

16 Merá pahilá 'uzr karte waqt koí merá sáthí na thá, balki sabhon ne mujhe chhoṛ diyá; is ká hisáb unhen dená na paṛe.

17 Par Khudáwand mere sáth rahá, aur us ne mujhe táqat bakhshí, ki merí ma'rifat se púrí manádí kí jáwe, aur sab gair-qaum sunen; aur main babar ke munh se chhuṛáyá gayá.

18 Aur Khudáwand mujhe har ek zabún kám se bacháwegá, aur apní ásmání bádsháhí tak mahfúz rakhegá; us ká jalál abad ul ábád howe. A'mín.

19 Prisqá aur Aqúlá ko, aur Unesifarus ke ghar ko salám kah.

20 Arástus Qurintus men rahá; Trufimus ko main ne Miletus men bímár chhoṛá.

21 Jaldí kar ki tú jáṛe se peshtar pahunche. Yubúlus, aur Púdnes, aur Línus, aur Qlaudiá, aur sáre bháí, tujhe salám kahte hain.

22 Khudáwand Yisú' Masíh terí rúh ke sáth rahe. Fazl tum logon par howe. A'mín.

¶ Yih dúsrá khatt Timtáus ko, jo Afsíon kí kalísiye ká pahlá nigahbán muqarrar húá, Púlus ne Rúm se us waqt likh bhejá, jis waqt wuh Qaisar Nero ke sámhne dobára házir kiyá gayá.

PU'LUS RASU'L KA' KHATT TITUS KO.

I BAB.

PU'LUS kí jánib se, jo Khudá ká banda aur Yisú' Masíh ká rasúl hai, Khudá ke barguzídon ke ímán, aur us sachái kí pahchán ke wáste, jo díndárí kí bá'is hai;

2 Us hamesha kí zindagí kí ummed par, jis ká wa'da Khudá ne, jo jhúth

nahín boltá, abadí zamánon ke áge kiyá hai;

3 Aur waqt par apne kalám ko us manádí se, jo hamáre bachánewále Khudá ke hukm se mujhe sompí gayí, záhir kiyá hai;

4 Titus ko jo 'ámm ímán ke rú se merá farzand haqíqí hai; fazl, rahm, aur salámatí, Báp Khudá aur hamáre Bachánewále Khudáwand Yisú' Masíh kí taraf se howen.

5 Main ne tujhe is wáste Qrete men chhorá, tá ki tú báqí chízen durust kare, aur buzurgon ko shahr ba shahr muqarrar kare, jaisá main ne tujhe hukm kiyá hai.

6 Agar koí ádmí be-ilzám ho, aur ek hí jorú rakhtá ho, aur un ke larke ímándár howen, aur bad-chálí kí malámat se pák hon, aur sarkash na howen:

7 Kyúnki cháhiye ki nigahbán, jo Khudá ká kárinda hai, be-ilzám ho; na ki khud-pasand, na gussawar, na sharábí, na márpít-karnewálá, na ná-rawá naf'a lenewálá;

8 Balki musáfir-dost, nekí ká cháhnewálá, hoshyár, rástkár, pák, parhezgár;

9 Aur ta'lím ke muwáfiq ímán ke kalám ko thámbhe rahe, tá ki wuh sahíh ta'lím se nasíhat karne, aur barkhiláf kahnewálon ko ilzám dene par maqdúr rakhe.

10 Kyúnki bahut se be-qaid aur behúda-go aur dagábáz hain, khásskar makhtúnon men se;

11 Jin ká munh band karná zarúr hai, ki we ná-rawá naf'a ke wáste be-já báten sikhláke tamám gharánon ko ulat pulat kar dálte hain.

12 Un men se ek ne, jo un ká nabí thá, kahá, ki Qretí hamesha jhúthe, aur bure darinde, aur áskatí petú hain.

13 Yih gawáhí sach hai; is wáste tú unhen sakht malámat kar, tá ki we ímán men sahíh hon;

14 Aur Yahúdíon kí kahánion, aur aise ádmion ke hukmon par jo sachái se phir gaye hain, mutawajjih na howen.

15 Pák logon ke liye sab kuchh pák hai: par nápákon aur be-ímánon ke liye kuchh pák nahín; balki un kí 'aql aur imtiyáz karne ke dil nápák hain.

16 Khudá ke pahchánne ká iqrár to karte hain, par kámon kí ráh se us ká inkár karte hain; we nafrat ke láiq, aur ná-farmánbardár hain, aur har ek nek kám ke liye ná-maqbúl.

II BA'B.

PAR tú we báten kah, jo sahíh ta'-lím ke munásib hain:

2 Ki búrhe parhezgár, sanjída, sáhib i tamíz hon, aur ímán, aur piyár, aur sabr men sahíh.

3 Aur usí tarah burhíán bhí aisí chál chalen, jaise muqaddason ke láiq hai, aur tuhmat-karnewálíán na howen, aur bahut mai ke jál men na phansen, balki achchhí báton kí sikhlánewáli hon;

4 Tá ki jawán 'auraton ko hoshyár karen, ki we apne khasamon aur bachchon ko piyár karen,

5 Aur chaukas, aur pák-dáman, aur ghar men rahnewálíán, aur khush-mizáj, aur apne khasamon ke kahe men howen, tá ki Khudá ke kalám ki badnámí na howe.

6 Yún hí jawánon ko bhí nasíhat kar, ki we hoshyár rahen.

7 Aur sárí báton men apne ta,in nek kámon ká namúna záhir kar de: apní ta'lím men diyánatdárí, aur sanjídagí, aur khulús dilí dikhláke,

8 Aur aisá kalám bhí sunáke jo sahíh ho, aur jis par koí 'aib na lagá sake; tá ki mukhálif hamen ilzám dene kí koí wajh na pákar sharminda ho jáwe.

9 Naukaron ko sikhá, ki apne khá-windon kí tábi'dárí karen, aur sab

báton men unhen khush rakhen, aur khiláf bát na kahen;

10 Aur khiyánat na karen, balki kamál diyánat-dárí záhir karen; tá ki we hamáre bachánewále Khudá kí ta'lím ko sárí báton men raunaq dewen.

11 Kyúnki Khudá ká fazl, jo sáre ádmíon ke liye naját-bakhsh hai, záhir húá hai,

12 Aur hamen sikhlátá hai, ki bedíní aur dunyá kí burí khwáhishon se inkár karke is jahán men hoshyárí, aur rástí, aur díndárí se zindagí guzránen;

13 Aur usí mubárak ummed, aur buzurg Khudá, aur apne bachánewále Yisú' Masíh ke zuhúr i jalíl ká intizár karen;

14 Jis ne áp ko hamáre badle diyá, tá ki wuh hamen sab tarah kí badkáríon se chhuráwe, aur ek kháss ummat ko, jo nekokárí men sargarm howen, apne liye pák kare.

15 Yih báten kah, aur nasíhat kar, aur apná tamám ikhtiyár jatáke malámat kar. Koí tujhe haqír na jáne.

III BA'B.

UNHEN yád dilá, ki sardáron aur ikhtiyár-wálon ke mahkúm howen, aur farmánbardárí karen, aur har ek nek kám par musta'idd rahen,

2 Aur kisí ke haqq men burá na kahen, bakheriye na howen, par narmdil howen, aur sab ádmíon ke sáth halímí karen:

3 Kyúnki ham bhí áge, nádán, náfarmánbardár, fareb-khánewále, aur rang ba rang kí shahwaton aur 'ishraton ke bas men the, aur badkhwáhí aur dáh ke sáth guzrán karte, aur nafrat ke láiq, aur ápas men kína rakhte the.

4 Par jab hamáre Bachánewále Khudá kí mihrbání aur ádmíon par ragbat záhir húí,

5 Us ne ham ko, rástbází ke kámon se nahín jo ham ne kiye, balki apní rahmat ke mutábiq, naye janam ke gusl aur Rúh i Quds ke sar i nau banáne ke sabab, bacháyá;

6 Jise us ne hamáre Bachánewále Yisú' Masíh kí ma'rifat ham par bahutáyat se dálá;

7 Tá ki ham us ke fazl se rástbáz thaharkar ummed ke mutábiq hamesha kí zindagí ke wáris howen.

8 Yih bát sach hai, aur main cháhtá hún ki tú in báton ko takíd se kahá kar, tá ki we jo Khudá par ímán láe hain, andesha karke nekokárí men mashgúl rahen. Ye chízen bhalí, aur ádmíon ke wáste fáidamand hain.

9 Par wáhí hujjaton, aur nasabnámon, aur qaziyon, aur takráron se, jo sharí'at kí bábat hon, parhez kar, ki we lá-hásil aur behúda hain.

10 Us shakhs se, jo bid'atí hai, ek do nasíhat karke kináre ho já;

11 Tú jántá hai, ki waisá ádmí bargashta ho gayá hai, aur gunáh kartá, aur áp hí apne ta,ín mulzam thahrátá hai.

12 Jab main Artamás yá Tukhikus ko tere pas bhejún, tab jaldí kar ki tú mere pás Nikupulis men áwe; kyúnki main ne tháná hai ki járá wahin kátún.

13 Faqíh Zenás aur Apallús ko khabardárí se pahunchá de, ki we kisí chíz ke muhtáj na howen.

14 Aur hamáre log bhí zarúriyát ke liye achchhe pesha ikhtiyár karen, tá ki we be-phal na howen.

15 Sab jo mere sáth hain tujhe salám kahte hain. Un ko, jo ímán ke sabab ham se muhabbat rakhte hain, salám kah. Tum sab par fazl howe. A'mín.

¶ Yih khatt Títus ko, jo Qretíon kí kalísiye ká pahlá nigahbán muqarrar húá, Púlus ne Maqadúniya ke Nikupulis se likh bhejá.

PU'LUS RASU'L KA' ḲHATT FILEMU'N KO.

PU'LUS kí, jo Masíh Yisú' ká qaidí, aur bháí Timtáus kí jánib se Filemún ko, jo baṛá piyárá aur hamárá ham-ḳhidmat hai,

2 Aur piyárí Afiyá, aur Arḳhippus hamáre ham-sipáh ko, aur us kalísiye ko, jo tere ghar meṉ hai:

3 Fazl, aur salámatí, hamáre Báp Ḳhudá aur Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se, tum par howe.

4 Maiṉ terí muhabbat ká hál, jo sáre muqaddasoṉ se hai,

5 Aur tere ímán ká jo Ḳhudáwand Yisú' par hai, sunke hamesha apní du'áoṉ meṉ tujhe yád kartá, aur apne Ḳhudá ká shukr kartá húṉ;

6 Ki tere ímán kí rifáqat, un sárí nekíoṉ ke mán lene se jo tum meṉ haiṉ, Masíh Yisú' ke wáste bá asar ho.

7 Kyúṉki ham terí muhabbat se bahut ḳhush aur ḳhátir-jam'a haiṉ, ki tujh se, ai bháí, muqaddas logoṉ ke jí ne árám páyá hai.

8 So agarchi maiṉ Masíh ke sabab bahut be-dharak húṉ, ki tujhe jo munásib howe hukm karúṉ,

9 Lekin mujhe yih pasand áyá, ki muhabbat kí ráh se iltimás karúṉ; kyúṉki maiṉ aisá, gová Púlus búṛhá húṉ, aur ab Yisú' Masíh ká qaidí bhí.

10 So maiṉ apne farzand kí bábat, jo mere qaid hone kí hálat meṉ mere liye paidá húá, ya'ne, Unesimus kí babat, tujh se 'arz kartá húṉ:

11 Jo áge tere liye nikammá thá, par ab tere aur mere liye bahut fáida-mand húá:

12 So maiṉ ne use pher bhejá hai: ab tú us ko, ya'ne, mere kaleje ke ṭukre ko, qabúl kar.

13 Maiṉ ne cháhá thá ki use apne hí pás rakhúṉ, tá ki wuh tere 'iwaz Injíl kí zanjíroṉ meṉ merí ḳhidmat kare:

14 Par terí marzí bagair maiṉ ne na cháhá ki kuchh karúṉ; tá ki terá nek kám láchárí se nahíṉ, balki ḳhushí se howe.

15 Kyúṉki sháyad wuh tujh se is liye thoṛí der judá rahá, tá ki tú hamesha ke wáste use phir páwe;

16 Magar ab se na gulám kí tarah, balki gulám se bihtar, ya'ne, bháí kí tarah, jo 'azíz hai, ḳháss kar mujh ko, aur kitná hí ziyáda, jism kí nisbat aur Ḳhudáwand ke sabab, tujh ko 'azíz na hogá?

17 So agar tú mujhe sharík jántá hai, to us ko is tarah qabúl kar, jis tarah mujh ko.

18 Agar us ne terá kuchh nuqsán kiyá hai, yá kuchh terá dharátá hai, to use mere nám likh rakh;

19 Maiṉ Púlus apne háth se likh chuká húṉ, ki Maiṉ áp adá karúṉgá: par maiṉ tujh se na kahúṉ ki siwá is ke merá qarz jo tujh par hai, so tú ḳhud hai.

20 Háṉ, ai bháí, mujhe tujh se Ḳhudáwand meṉ naf'a ho; Ḳhudáwand meṉ mere kaleje ko ṭhaṇḍá kar.

21 Maiṉ ne terí farmánbardárí ká yaqín karke tujhe likhá hai; aur maiṉ jántá húṉ ki tú us se bhí jo maiṉ kahtá húṉ ziyáda karegá.

22 Is se siwá ṭikne kí jagah mere liye taiyár kar; kí mujhe yih ummed

hai, ki main tumhári du'áon ke wasíle se tumhen diyá jáún.

23 Apafrás, jo Masíh Yisú' ke wáste mere sáth qaid men hai;

24 Aur Marqus, aur Aristarkhus, aur Demás, aur Lúqá, jo mere ham-khidmat hain, tujhe salám kahte hain.

25 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tumhárí rúh ke sáth howe. A'mín.

¶ Yih khatt Filemún ko Púlus ne Rúm se Unesimus chákar ke háth likh bhejá.

'IBRA'NI'ON KO KHATT.

I BA'B.

KHUDA', jis ne agle zamáne men nabíon ke wasíle bápdádon se bár bár aur tarah ba tarah kalám kiyá,

2 In ákhirí dinon men ham se Bete ke wasíle bolá, jis ko us ne sárí chízon ká wáris thahráyá, aur jis ke wasíle us ne 'álam banáe;

3 Wuh us ke jalál kí raunaq, aur us kí máhiyat ká naqsh hoke sab kuchh apní hí qudrat ke kalám se sambháltá hai; wuh áp se hamáre gunáhon ko pák karke bulandí par janáb i 'álí ke dahine já baithá.

4 Wuh firishton se is qadr buzurg-tar thahrá, jis qadr us ne mírás men un kí nisbat bihtar khitáb páyá.

5 Kyúnki us ne firishton men se kis ko kabhí kahá, ki Tú merá Betá hai, main áj hí terá Báp húá? Aur phir yih, ki Main us ká Báp húngá, aur wuh merá Betá hogá?

6 Aur jab palauthe ko dunyá men phir láyá, to kahá, ki Khudá ke sab firishte us ko sijda karen.

7 Aur firishton kí bábat yún farmátá hai, ki Wuh apne firishton ko rúhen, aur apne khádimon ko ág ká shu'ala banátá hai.

8 Magar Bete kí bábat kahtá hai, ki Ai Khudá, terá takht abad tak hai; rástí ká 'asá terí bádsháhat ká 'asá hai.

9 Tú ne rástí se ulfat, aur badí se 'adáwat rakhí; is sabab se, ai Khudá, tere Khudá ne khushí ke tel se tere sharíkon kí banisbat tujhe ziyáda mamsúh kiyá.

10 Aur yih, ki Ai Khudáwand, tú ne ibtidá men zamín kí neo dálí; aur ásmán tere háth kí kárigarí hain.

11 We nest ho jáenge, par tú báqí hai; aur we sab poshák kí mánind puráne honge;

12 Aur chádar kí tarah tú unhen lapetegá, aur we badal jáenge; par tú wuhí hai, aur tere baras játe na rahenge.

13 Phir us ne firishton men se kis ko kabhí kahá, ki Tú mere dahine baith, jab tak ki main tere dushmanon ko tere pánwon kí chaukí karún?

14 Kyá we sab khidmat-guzár rúhen nahín, jo naját ke wárison kí khidmat ke liye bhejí játí hain?

II BA'B.

IS liye cháhiye ki un báton par jo ham ne sunín aur bhí dil lagáke gaur karen, tá aisá na ho ki ham unhen kho dewen.

2 Chúnki wuh kalám jo firishton kí ma'rifat kahá gayá mazbút rahá, aur

har ek 'udúl aur ná-farmání ne wájibí badlá páyá;

3 To ham kyúnkar bachenge, agar itní barí naját se gáfil rahe hon; jis ká bayán pahle Khudáwand se húá, aur sunnewálon se ham par sábit húá;

4 Khudá áp us par nishánon, aur karámaton, aur tarah tarah ke mu'ajizon, aur Rúh i Quds kí bantí húi ni'amaton se, apní marzí ke muwáfiq, gawáhí detá rahá?

5 Us ne us 'áqibat ko, jis ká zikr ham karte hain, firishton ke ikhtiyár men nahín chhorá.

6 Par kisí ne gawáhí deke kahín farmáyá, ki Insán kyá hai, ki tú us kí yád rakhe? yá insán ká betá, ki tú us par nigáh kare?

7 Tú ne us ká martaba firishton se thorá kam ṭhahráyá; tú ne jalál o 'izzat ká táj us par rakhá, aur apne háth ke kámon par use ikhtiyár bakhshá:

8 Tú ne sab kuchh us ke qadamon ke níche kiyá hai. Pas jis hálat men sab kuchh us ke táb'i men láyá, to us ne koí chíz na chhorí, jo us ke tábi' men na láyá. Par ab tak ham nahín dekhte ki sab chízen us ke tábi' men kí gayí hain.

9 Magar use dekhte hain, jis ká darja firishton se kuchh kam thá, ya'ne Yisú' ko, ki us ne maut kí azíyat ke sabab jalál o 'izzat ká táj páyá; tá ki wuh Khudá ke fazl se sab ádmíon ke liye maut ká maza chakhe.

10 Kyúnki us ko, jis ke liye sab chízen hain, aur jis ke wasíle sárí chízen hain, yih munásib thá, ki jab bahut se farzandon ko jalál men láwe, un kí naját ke peshwá ko azíyaton se kámil kare.

11 Kyúnki wuh jo pák kartá, aur we jo pák kiye játe, sab ek hí ke hain; is liye wuh unhen bháí kahne se nahín sharmátá.

12 Ki wuh kahtá hai, ki Main terá nám apne bháíon ko sunáúngá; majm'a men terá sanakhwán hoúngá.

13 Aur phir yih, ki Main us par bharosá rakhúngá. Aur yih bhí, ki Dekh, main un larkon samet jinhen Khudá ne mujhe diyá.

14 Pas jis hál ki larke gosht aur khún men sharík hain, waisá hí wuh bhí un men sharík húá; tá ki maut ke wasíle us ko, jis ke pás maut ká zor thá, ya'ne, Shaitán ko, barbád kare;

15 Aur unhen, jo 'umr bhar maut ke dar se gulámí men giriftár ho rahe the, chhuráwe.

16 Ki wuh albatta firishton ká nahín sáth detá, balki Abirahám kí nasl ká sáth detá hai.

17 Is sabab se zarúr thá ki wuh har ek bát men apne bháíon kí mánind bane, tá ki wuh un báton men jo Khudá se nisbat rakhtín logon ke gunáhon ká kafára karne ke wáste ek rahím aur diyánatdár sardár káhin ṭhahre.

18 Ki jis hál ki us ne áp hí imtihán men parke dukh páyá, to wuh un kí, jo imtihán men parte hain, madad kar saktá hai.

III BA'B.

PAS, ai pák bháío, jo ásmání da'wat men sharík húe, us Rasúl aur Sardár káhin Masíh Yisú' par, jis ká ham iqrár karte hain, gaur karo;

2 Ki wuh us ke áge, jis ne use muqarrar kiyá, amánatdár thá, jis tarah Músá bhí apne sáre ghar men thá.

3 Balki wuh Músá se is qadr ziyáda 'izzat ke láiq samjhá gayá, jis qadr ghar se ghar ká málik ziyáda 'izzatdár hotá hai.

4 Ki har ek ghar ká koí banánewálá hai; par jis ne sab kuchh banáyá, so Khudá hai.

5 Aur Músá to apne sáre ghar men khádim kí tarah diyánatdár rahá, ki un báton par, jo záhir hone ko thín, gawáhí de;

6 Par Masíh beṭe kí mánind apne ghar ká mukhtár rahá; aur us ká ghar ham hain, basharte ki apní himmat aur ummed ká fakhr ákhir tak qáim rakhen.

7 Is wáste (jaisá Rúh i Quds farmátí hai, Agar áj tum us kí áwáz suno,

8 Apne dilon ko sakht na karo, jis tarah bayábán men ázmáish ke din, gazab-angezí ke waqt, húá:

9 Jis waqt tumháre bápdádon ne mujhe ázmáyá, aur unhon ne mujhe parakhá, aur chális baras se mere kám dekhte the.

10 Is liye main ne us nasl se náráz hoke kahá, ki In logon ke dil har waqt gumráh hote hain; unhon ne merí ráhon ko nahín pahcháná.

11 Chunánchi main ne apne gusse men qasam kháí, ki Ye mere árám men hargiz dákhil na honge.)

12 Khabardár, ai bháio, ki tum men se kisí men be-ímání ká burá dil na ho, jo zinda Khudá se phir jáwe.

13 Balki tum har roz, jab tak A'j ke din ká zikr hotá hai, ápas men ek dúsre ko nasíhat karo, tá ki tum men se koí gunáh ke fareb se sakht na ho jáwe.

14 Kyúnki ham Masíh men sharík hain, basharte ki apne shurú' ke i'atiqád ko ákhir tak qáim rakhen;

15 Jab yih kahá játá, ki A'j agar tum us kí áwáz suno, apne dilon ko sakht na karo, jaisá gazab-angezí ke waqt húá:

16 Kyúnki we kaun the, jinhon ne sunke gussa diláyá; kyá un sabhon ne nahín, jo Músá ke wasíle Misr se nikle?

17 Aur wuh kin logon se chális baras tak náráz rahá? kyá un se nahín, jinhon ne gunáh kiyá, aur un kí láshen bayábán men parí rahín?

18 Aur kin kí bábat us ne qasam kháí, ki We mere árám men dákhil na honge, magar un kí jinhon ne náfarmání kí?

19 Aur yún hí ham dekhte hain, ki we be-ímání ke sabab dákhil na ho saken.

IV BA'B.

PAS, jab ki us ke árám men dákhil hone ká wa'da báqí hai, to cháhiye ki ham ḍaren, tá na howe ki dekhne men ham men se koí píchhe rah jáe.

2 Kyúnki hamen bhí khushkhabarí dí gayí, jaisí un ko: par jo kalám unhon ne suná, wuh un ke liye fáidabakhsh na húá, ki sunnewálon men ímán ke sáth milá na thá.

3 Kyúnki ham jo ímán láe árám men dákhil hote hain, jaisá us ne kahá, ki Main ne apne gusse men qasam kháí, ki yih log mere árám men dákhil na honge: agarchi dunyá kí bunyád se sab kám bane the.

4 Ki us ne sátwen din kí bábat kahín yún farmáyá, Aur Khudá ne apne sáre kámon se sátwen din árám kiyá.

5 Aur phir is maqám men bhí, ki We mere árám men dákhil na honge.

6 Pas jis hál ki us men dákhil honá ba'zon ke wáste báqí hai, aur we jin ke liye pahle khushkhabarí dí gayí thí, be-ímání ke sabab se dákhil na húe:

7 Phir ek kháss din ṭhahrátá hai, jise A'j ká din kahtá hai, chunánchi wuh itní muddat ba'd Dáúd kí ma'rifat farmátá hai, ki jaisá likhá hai, ki A'j agar tum us kí áwáz suno, to apne dilon ko sakht na karo.

8 So agar Yashú' ne unhen árám men dákhil kiyá hotá, to wuh us waqt ke ba'd ek dúsre din ká zikr na kartá.

9 Hásil-i kalám, Khudá ke logon ke wáste kháss sabt ko mánná báqí hai.

10 Kyúnki jo us ke árám men dákhil húá, us ne apne hí kámon se faragat pái, jaisá Khudá ne apne kámon se.

11 Pas áo, ham koshish karen ki us árám men dákhil howen, tá aisá na ho ki us ná-farmání ke namúne par koí 'amal karke gir pare.

12 Kyúnki Khudá ká kalám zinda, aur *tásír-karnewálá*, aur har ek do-dhárí talwár se teztar hai, aur ján, aur rúh, aur band band, aur gúde gúde ko judá karke guzar játá, aur dil ke khiyálon aur irádon ko jánchtá hai.

13 Aur koí makhlúq us se chhipá nahín: balki jis se ham ko kám hai, sab kuchh us kí nazaron men khulá *húá aur be-parda hai.*

14 Pas, jis hálat men hamárá ek aisá buzurg sardár káhin, jo aflák se guzar gayá, Khudá ká Betá Yisú' hai, to cháhiye ki ham apne iqrár par sábit-qadam rahen.

15 Kyúnki hamárá aisá sardár káhin nahín, jo hamárí sustíon men ham-dard na ho sake; *balki* aisá jo sárí báton men hamárí mánind ázmáyá gayá, par us ne gunáh na kiyá.

16 Is liye áo, ham fazl ke takht ke pás dilerí ke sáth jáwen, tá ki ham par rahm howe, aur fazl, jo waqt par madadgár ho, hásil karen.

V BA'B.

KYU'NKI har ek sardár káhin jo ádmíon men se chun liyá játá, ádmíon hí ke liye, un kámon ke wáste jo Khudá se 'iláqa rakhte, muqarrar hotá hai, ki nazr aur gunáh kí qurbáníán guzráne:

2 Aur wuh nádánon aur gumráhon par shafaqat karne ke qábil ho; is wáste ki wuh áp bhí kamzoríon men giriftár hai.

3 Aur is sabab se zarúr hai ki jis tarah wuh logon ke liye, usí tarah apne liye bhí gunáh kí qurbáníán charháwe.

4 Aur koí ádmí yih 'izzat áp se nahín ikhtiyár kartá, magar faqat jab wuh, Hárún hí kí mánind, Khudá se talab kiyá jáwe.

5 Isí tarah Masíh ne bhí áp ko sarfaráz na kiyá ki sardár káhin bane; balki usí ne kiyá, jis ne use kahá, ki Tú merá Betá hai, áj main terá Báp húá.

6 Chunánchi wuh dúsre maqám men bhí kahtá hai, ki Tú Malik i Sidq ke taur par hamesha ko káhin hai.

7 Usí ne apne mujassam hone ke dinon men bahut ro ro aur ánsú bahá baháke us se, jo us ko maut se bachá saktá thá, du'áen aur minnaten kín, aur tahammul ke sabab us kí suní gayí.

8 Agarchi wuh Betá thá, par un dukhon se, jo us ne utháe, farmán-bardárí síkhí.

9 Aur wuh kámil hokar apne sab farmánbardáron ke liye hamesha kí naját ká bá'is húá;

10 Aur Khudá kí taraf se Malik i Sidq kí mánind sardár káhin kah-láyá.

11 Us kí bábat hamárí bahut sí báten hain, jin ká bayán karná bhí mushkil hai, is liye ki tumháre kán bhárí hain.

12 Kyúnki waqt ke liház se lázim thá ki tum ustád hote; magar ab tak *tum is ke muhtáj ho,* ki koí tumhen phir sikháwe, ki Khudá ke kalám kí pahilí usúlwálí báten kaun hain; aur tumhen dúdh cháhiye, na sakht khurák.

13 Kyúnki jo dúdh pítá hai, wuh rástbází ke kalám men ná-tajribakár hai; is liye ki wuh bachcha hai.

14 Par sakht khurák púrí 'umr-wálon ke wáste hai, ya'ne, un ke wáste jin ke hawáss rabt se tez ho gaye hon, ki nek o bad men imtiyáz karen.

VI BA'B.

IS wáste Masíh kí ta'lím kí ibtidáí báten chhorkar kamál kí taraf barhte chale jáwen; aur murde kámon se tauba karne, aur Khudá par ímán láne,

2 Aur baptismon kí ta'lím, aur háth rakhne, aur murdon ke jí uṭhne, aur hamesha kí 'adálat kí neo do-bára na ḍálen.

3 Aur Khudá cháhe to ham yih karenge.

4 Kyúnki we jo ek bár roshan húe, aur ásmání bakhshish ká maza chakh gaye, aur Rúh i Quds men sharík húe,

5 Aur Khudá ke 'umda kalám o áyanda jahán kí qudraton ká maza uṛá gaye,

6 Agar gir jáwen, to unhen phir sar i nau khaṛá karná, tá ki we tauba karen, ná-mumkin hai; kyúnki unhon ne Khudá ke Beṭe ko apne liye do-bára salíb par khínchkar zalíl kiyá.

7 Kyúnki jo zamín us menh ko, ki bár bár us par barse, pí játí hai, aur aisí sabzí, jo kishtkáron ko mufíd ho, látí hai, so Khudá se barakat pátí hai:

8 Par wuh jo kánṭe aur úntkaṭáre paidá kartí, ná-maqbúl, aur nazdík hai ki la'natí ho; jis ká anjám jalná hogá.

9 Lekin, ai piyáro, agarchi ham yún bolte hain, tau bhí tumháre haqq men in se bihtar aur najátwálí báton ká yaqín rakhte hain.

10 Kyúnki Khudá be-insáf nahín hai, ki wuh tumháre kám aur us muhabbat kí mihnat ko, jo tum us ke nám par muqaddas logon kí khidmat karte húe dikhláte ho, bhúl jáwe.

11 Par ham cháhte hain ki tum men se har ek kámil ummed ke wáste ákhir tak wuhí koshish záhir kiyá kare:

12 Tá ki tum sust na ho jáo, balki un ke pairau bano, jo ímán aur sabr kí ráh se wa'don ke wáris húe.

13 Ki Khudá ne Abirahám se wa'da karte húe, jab kisí ko apne se baṛá na páyá, ki us kí qasam kháwe, to apní hí qasam khákar kahá,

14 Yaqínan main tujhe barakaton par barakaten dúngá, aur terí aulád ko niháyat baṛháúngá.

15 Aur wuh yún hí sabr karke us wa'de tak pahunchá.

16 Filhaqiqat log baṛe kí qasam kháte hain: aur sábit karne ke liye un men har ek qaziye kí hadd qasam hai.

17 Pas Khudá is iráde se ki wa'de ke wárison par mazbút dalíl se apní marzí kí be-tabdílí záhir kare, qasam ko darmiyán láyá:

18 Tá ki do chízon se, jo be-tabdíl hain, jin men Khudá ká jhúṭhá honá mumkin nahín, ham jo panáh ke liye dauṛe hain, ki usí ummed ko jo sámhne rakhí gayí qabze men láwen, púrí tasallí páwen:

19 Ki wuh ummed hamárí ján ká goyá langar hai, jo sábit aur qáim aur parda ke andar dákhil hotá hai;

20 Jahán peshrau Yisú' jo Malik i Sidq ke taur par hamesha ke liye sardár káhin hai, hamáre wáste dákhil húá.

VII BA'B.

KYU'NKI yih Malik i Sidq Sálem ká bádsháh Khudá Ta'álá ká káhin thá, jis ne Abirahám ká, jab wuh bádsháhon ko márke phirá átá thá, istiqbál kiyá, aur us ke liye barakat cháhí;

2 Jis ko Abirahám ne sab chízon kí dahyakí dí; wuh pahile apne nám ke ma'non ke muwáfiq Rástí ká bádsháh hai; aur phir Sháh i Sálem, ya'ne, Salámatí ká bádsháh;

3 Yih be-báp, be-má, be-nasabnáma, jis ke na dinon ká shurú', na zindagí ká ákhir; magar Khudá ke Beṭe se mushábih ṭhaharke hamesha káhin rahtá hai.

4 Ab gaur karo, yih kaisá buzurg thá, ki jis ko Abirahám, hamáre dádá hí ne lúṭ ke mál se dahyakí dí.

5 Ab Láwí kí aulád ko, jo kahánat ká kám pátí hain, hukm hai, ki logon, ya'ne, apne bháion se, agarchi we Abirahám kí pusht se paidá húe, sharí'at ke mutábiq dahyakí lewen.

6 Par us ne, báwujúde ki us ká nasab un men giná nahín játá hai, Abirahám se dahyakí lí, aur us ke liye jis se wa'de kiye gaye barakat cháhí.

7 Aur lá-kalám chhotá bare se barakat pátá hai.

8 Aur yahán marnewále ádmí dahyakí lete hain; par wahán wuhí letá hai, jis ke haqq men gawáhí dí játí ki jítá hai.

9 Balki ham aisá kahne sakte, ki Láwí ne bhí, jo dahyakí letá hai, Abirahám ke wasíle se dahyakí dí.

10 Kyúnki jis waqt Malik i Sidq Abirahám se á milá, wuh hanoz apne báp kí sulb men thá.

11 Pas agar Láwí-wálí kahánat se kámilíyat hotí (ki usí ke taht men logon ne sharí'at pái hai,) to aur kyá ihtiyáj thí, ki dúsrá káhin Malik i Sidq ke taur par barpá ho, aur Hárún ke taur par na kahláwe?

12 Kyúnki agar kahánat badal gayí hotí, to sharí'at ká bhí badal dálná zarúr hotá.

13 Kyúnki jis kí bábat yih báten kahí játín, wuh dúsre firqe men shámil hai, jis men se kisí ne qurbángáh kí khidmat nahín kí.

14 Ki záhir hai ki hamárá Khudáwand Yahúdáh se niklá; aur us firqe ke haqq men Músá ne kahánat kí bábat kuchh na kahá.

15 Yih aur bhí sáf záhir hai, ki dúsrá káhin Malik i Sidq kí mánind barpá hotá hai,

16 Jo jismání áín ke qánún ke muwáfiq nahín, balki gairfání zindagí kí qudrat ke mutábiq baná hai.

17 Kyúnki wuh gawáhí detá hai, ki Tú Malik i Sidq ke taur par hamesha ke liye káhin hai.

18 Pas aglá qánún, is liye ki kamzor aur be-fáida thá, uth gayá.

19 Kyúnki sharí'at ne kuchh kámil na kiyá, magar ek bihtar ummed darmiyán dákhil húí, jis ke wasíle ham Khudá ke huzúr pahunchte hain.

20 Aur chúnki wuh bagair qasam kháne ke muqarrar na húá,

21 (Kyúnki we káhin to bagair qasam kháe muqarrar hote hain; par yih qasam kháne ke sáth usí se káhin baná, jis ne us se kahá, ki Khudáwand ne qasam khái, aur na badlegá; ki Tú Malik i Sidq ke taur par hamesha ko káhin hai:)

22 Is qadr Yisú' ek bihtar 'ahd ká zámin húá.

23 Us ke siwá we jo káhin hote húe chale áe, bahut se the, is wáste ki we maut ke sabab rah na saken;

24 Par yih is liye ki hamesha tak rahnewálá hai, aisí kahánat ká málik húá, jo dúsre tak nahín pahunchtí.

25 Is liye wuh unhen jo us ke wasíle Khudá ke huzúr játe hain, ákhir tak bachá saktá hai; kyúnki wuh un kí sifárish ke liye hamesha jítá hai.

26 Kyúnki aisá sardár káhin hamáre láiq thá, jo pák, aur be-bad, aur be-'aib, aur gunahgáron se judá, aur ásmánon se buland hai;

27 Jo un sardár káhinon kí mánind muhtáj nahín ki har roz pahile apne, aur phir logon ke, gunáhon ke wáste qurbáníán charháwe; kyúnki us ne ek hí bár aisá kiyá, jab ki apne ta,ín guzráná.

28 Ki sharí'at kamzor ádmíon ko sardár káhin thahrátí hai; par qasam ká kalám jo sharí'at ke ba'd húá, Bete ko jo hamesha ke liye kámil kiyá gayá, sardár káhin thahrátá hai.

VIII BAB.

PAS un báton men se jo kahí játín, barí bát yih hai, ki Hamárá ek aisá sardár káhin hai, jo ásmán par Janáb i 'A'lí ke takht ke dahine baithá hai;

2 Jo muqaddas makánon ká khádim hai, aur us haqíqí khaime ká, jise Khudáwand ne khará kiyá hai, na ki insán ne.

3 Kyúnki har ek sardár káhin is wáste muqarrar hotá hai ki nazren

aur qurbáníán guzráne; so zarúr hai ki us pás bhí guzránne ko kuchh ho.

4 Agar wuh zamín par hotá, to hargiz káhin na hotá; is wáste ki káhin to hain jo sharí'at ke muwáfiq qurbáníán guzránte hain:

5 Jo ásmání chízon ke namúne aur sáya par khidmat karte hain; chunánchi Músá ne, jab wuh khaima banáne par thá, ilhám se hukm páyá, ki Dekh, wuh farmátá hai, ki tú us naqshe ke mutábiq jo tujhe pahár par dikháyá gayá sab chízen baná.

6 Par ab us ne is qadr bihtar khidmat pái, jis qadr bihtar 'ahd ká darmiyání thahrá, jo bihtar wa'don se bándhá gayá.

7 Kyúnki agar wuh pahilá 'ahd be-'aib hotá, to dúsre ke liye jagah kí talásh na hotí.

8 So wuh us ká 'aib batákar unhen kahtá hai, ki Dekh, Khudáwand farmátá hai, we din áte hain ki main Isráel ke gharáne aur Yahúdáh ke khándán ke liye ek nayá 'ahd bándhúngá:

9 Yih us 'ahd kí mánind na hogá, jo main ne un ke bápdádon se us din, jab main ne un ká háth pakrá ki unhen sarzamín i Misr se nikál láún, bándhá thá; is wáste ki we mere 'ahd par qáim nahín rahe, aur main ne un ká andesha na kiyá, Khudáwand farmátá hai.

10 Kyúnki wuh 'ahd, jo main Isráel ke gharáne ke sáth un dinon ke ba'd bándhúngá, Khudáwand farmátá hai, so yih hai, ki Main apne qánúnon ko un kí 'aqlon men dálúngá, aur un ke dilon par likhúngá, aur main un ká Khudá húngá, aur we mere log honge:

11 Aur koí phir apne hamsáya, aur koí apne bháí ko, sikhláke na kahegá, ki Tú Khudá ko pahchán; kyúnki un men ke, chhote se bare tak, sab mujhe pahchánenge.

12 Aur main un kí buráíon par rahm karúngá, aur un ke gunáhon ko aur be-díníon ko kabhí yád na karúngá.

13 Aur jab us ne nayá kahá, to pahle ko puráná thahráyá. Par wuh jo puráná aur diní hai, so mitne ke nazdík hai.

IX BA'B.

SO pahle 'ahd men 'ibádat ke qánún the, aur ek dunyáwí maqdis thá.

2 Ki khaima to banáyá gayá; pahlá, jis men sham'adán, aur mez, aur nazr kí rotíán thín; aur use Pák kahte hain.

3 Par dúsre parda ke andar wuh khaima thá, jo Páktarín kahlátá;

4 Us men sone ká bakhúrdán thá, aur 'ahd ká sandúq, jo cháron taraf sone se marhá húá thá; us men ek sone ká bartan mann se bhará, aur Hárún ká 'asá, jis men shákhen phúti thín, aur 'ahd-náme kí takhtíán.

5 Aur us ke úpar jaláli Karúbí the, jo kafáragáh par sáya karte the; in báton ká mufassal bayán karná ab zarúr nahín.

6 Pas jab yih sab chízen yún taiyár ho chukín, tab pahle khaime men káhin har waqt dákhil hoke khidmat bajá láte the.

7 Par dúsre men sirf sardár káhin sál bhar men ek bár játá thá, magar bagair lahú ke nahín, jo apní aur qaum kí khatáon ke liye guzrántá thá.

8 Is se Rúh i Quds yih záhir kartí thí, ki jab tak pahlá khaima khará rahá, páktarín makán kí ráh na khulí thí.

9 Wuh khaima is waqt tak ek misál hai, jis men nazren aur qurbáníán guzránte, jo 'ibádat-karnewále ko dil kí nisbat kámil kar nahín saktín;

10 Ki we sirf kháne píne, aur tarah tarah ke guslon ke sáth, jo jismání rasm hain, isláh ke waqt tak muqarrar thín.

11 Par jab Masíh ánewálí ni'amaton ká sardár káhin ho áyá, to buzurgtar aur kámiltar khaime kí ráh se jo

háthon ká baná nahín, ya'ne, is khilqat ká nahín;

12 Na bakron na bachhron ká lahú leke, balki apná hí lahú leke, páktarín makán men ek bár dákhil húá, ki us ne hamáre liye hamesha kí khalásí hásil kí.

13 Kyúnki agar bailon aur bakron ká lahú, aur kalor kí rákh, jab nápákon par chhirkí jáe, badan kí safáí kí bábat un ko pák kar saktí hai:

14 To kitná ziyáda Masíh ká lahú, jis ne be-'aib hoke abadí Rúh ke wasíle áp ko Khudá ke sámhne qurbání guzráná, tumháre dilon aur 'aqlon ko murda kámon se pák karegá, tá ki tum zinda Khudá kí 'ibádat karo?

15 Aur isí sabab se wuh naye 'ahd ká darmiyání hai, tá ki jab pahle 'ahd ke gunáhon ke chhuráne ke liye use maut wáqi' húí ho, to we jo buláe gaye hain, abadí mírás ká wa'da hásil karen.

16 Kyúnki jahán wasíyatí 'ahd hai, wahán us kí maut, jis ne use kiyá hai, zarúr samjhí játí hai.

17 Ki wasíyat ijrá pátí hai jab log mar gaye; aur jab tak wasíyat karnewálá zinda hai wuh jári nahín hotí.

18 Is sabab se pahlá wasíyatí 'ahd bhí bagair lahú ke nahín kiyá gayá.

19 Kyúnki jab Músá ne tamám qaum ko sharí'at ká har ek hukm kah sunáyá, tab bachhron aur bakron ká lahú, *pání aur lál ún zúfá* ke sáth lekar, us kitáb aur sáre logon par chhirakke, kahá,

20 Ki Yih us 'ahd ká lahú hai, jis ká hukm Khudá ne tumhen diyá hai.

21 Aur us ne isí tarah khaime par, aur khidmat kí tamám chízon par, lahú chhirká.

22 Aur qaríb sárí chízen sharí'at ke mutábiq lahú se pák kí játí hain; aur bagair lahú baháe mu'áfí nahín hotí.

23 Pas zarúr thá ki ásmání chízon kí 'alámaten yún pák kí jáwen; magar khud ásmání chízen in se bihtar qurbánion se.

24 Kyúnki Masíh us pák makán men, jo háthon se banáyá gayá, aur haqíqí makán kí 'alámat hai, dákhil nahín húá; balki ásmán hí men, tá ki ab se Khudá ke huzúr hamáre liye házir rahe:

25 Par aisá nahín, ki wuh áp ko bár bár guzráne, jaise sardár káhin páktarín makán men har sál dúsre ká lahú leke játá hai;

26 Nahín to, zarúr thá ki wuh dunyá ke shurú' se bár bár mará kartá; par ab ákhirí zamáne men ek bár záhir húá, tá ki apne ta,ín qurbání karne se gunáh ko nest kare.

27 Aur jaisá ádmíon ke liye ek bár marná, aur ba'd us ke 'adálat muqarrar húí,

28 Waisá hí Masíh ek bár sabhon ke gunáhon ká bojh utháne ke liye áp ko guzránke, dúsrí bár bagair gunáh ke záhir hogá, tá ki un ko, jo us kí ráh dekhte hain, naját dewe.

X BAB.

KYU'NKI sharí'at, jo ánewálí ni'amaton kí parchháín hai, aur un chízon kí haqíqí súrat nahín, sál sál un hí qurbánion se jo we hamesha guzránte, un ko jo pás áte hain kabhí kámil nahín kar saktí.

2 Nahín to, un qurbánion ká guzránná mauqúf na ho játá; kyúnki 'ibádat-karnewále ek bár pák hoke áge ko apne ta,ín gunahgár na jánte.

3 Par un qurbánion se baras baras gunáhon kí phir yádgárí hotí hai.

4 Kyúnki ho nahín saktá, ki bailon aur bakron ká lahú *gunáhon* ko mitáwe.

5 Is liye wuh dunyá men áte húe kahtá hai, ki Zabíha aur hadyá tú ne na cháhá, par mere liye ek badan taiyár kiyá:

6 Sokhtaní qurbánion aur khatá kí qurbánion se tú rází na húá.

7 Tab main ne kahá, ki Dekh

main átá hún, (merí bábat kitáb ke daftar men likhá hai,) tá ki, ai Khudá, terí marzí bajá láún.

8 Pahle jab kahá, ki Zabíha aur hadya, aur sokhtaní qurbání, aur khatá kí qurbání kí khwáhish tú ne na rakhí, na un se khush húá, aur yihí qurbánián sharí'at ke muwáfiq guzrání játí hain;

9 Tab us ne kahá, ki Dekh, ai Khudá, main átá hún, ki terí marzí bajá láún. To wuh pahle ko mitátá, tá ki dúsre ko sábit kare.

10 Usí marzí se ham Yisú' Masíh ke badan ke ek bár qurbán hone ke sabab pák húe hain.

11 Aur har ek káhin roz roz khidmat karte húe, aur ek hí tarah kí qurbánián, jo hargiz gunáh mitáne ke qábil nahín hain, bár bár guzránte húe khará rahtá:

12 Lekin yih, jab is ne gunáhon ke wáste ek hí qurbání hamesha ke liye guzrání thí, Khudá ke dahine já baithá;

13 Tab se intizár kartá hai ki us ke dushman us ke pánwon kí chaukí banen.

14 Kyúnki us ne ek hí qurbání guzránne se muqaddason ko hamesha ke liye kámil kiyá.

15 Aur Rúh i Quds bhí hamáre liye gawáhí detí: kyúnki jab us ne kahá thá,

16 Ki Yih wuh 'ahd hai jo main in dinon ke ba'd un se bándhúngá, Khudáwand farmátá hai, ki main apne shar'aon ko un ke dil men dálúngá, aur un kí 'aqlon par unhen likhúngá;

17 Aur un ke gunáhon aur un kí ná-rástíon ko phir kabhí yád na karúngá.

18 Ab jahán un kí mu'áfí hai, wahán gunáh ke liye phir qurbání guzránná nahín.

19 Pas, ai bháío, jab ki ham ne dilerí hásil kí ki páktarín makán men Yisú' ke lahú se dákhil howen,

20 Us nayí aur jítí ráh se, jo us ne parde se hoke, ya'ne, apne jism se, hamáre liye nikálí;

21 Aur jab ki hamárá sardár káhin hai, jo Khudá ke ghar ká mukhtár hai;

22 To áo, ham sachche dil ke sáth kámil ímán se, aur apne dilon par un ke ilzám se riháí páne ko chhirkáo karke, nazdík jáwen, aur apne badan ko sáf pání se dhoke.

23 Apní ummed ke iqrár ko mazbútí se thámbhe rahen; (kyúnki wuh jis ne wa'da kiyá wafádár hai;)

24 Aur ham ek dúsre par liház karen, tá ki ham ek dúsre ko muhabbat aur nekokárí kí taraf uskáwen:

25 Aur ápas men ikatthe hone se báz na áwen, jaisá ba'zon ká dastúr hai; balki ek dúsre ko nasíhat karen; aur yih itná ziyáda, jitná tum dekhte ho ki wuh din nazdík hotá játá hai.

26 Kyúnki agar ba'd us ke ki ham ne sacháí kí pahchán hásil kí hai ján bújhke gunáh karen, to phir gunáhon ke liye koí qurbání báqí nahín,

27 Magar 'adálat ká ek haulnák intizár, aur átashí gazab, jo mukhálifon ko khá legá, báqí hai.

28 Jis ne Músá kí sharí'at ko náchíz jáná, to rahmat se khárij hoke do tín kí gawáhí se márá játá thá:

29 Pas khiyál karo, ki wuh shakhs kitní ziyáda sazá ke láiq thahregá, jis ne Khudá ke Bete ko pámál kiyá, aur 'ahd ke lahú ko, jis se wuh pák húá, nápák jáná, aur fazl kí Rúh ko zalíl kiyá?

30 Kyúnki ham use jánte hain, jis ne yih kahá, ki Intiqám lená merá kám hai, main hí badlá lúngá, Khudáwand farmátá hai. Aur phir yih, ki Khudáwand apne logon kí 'adálat karegá.

31 Zinda Khudá ke háthon men parná haulnák hai.

32 Par tum agle dinon ko yád karo,

jin men tum ne roshan hoke dukhon kí barí kash-ma-kash kí bardásht kí.

33 Kuchh to is wáste, ki tum la'n-ta'n aur musíbaton ke bá'is angusht-numá húe; aur kuchh is liye, ki tum un ke, jin se yih bad-sulúkí hotí thí, sharík the.

34 Ki jis waqt main zanjíron men thá, tum mere hamdard húe, aur apne mál ká lut jáná khushí se qabúl kiyá; yih jánke ki tumháre liye ek bihtar mál ásmán par hai, jo qáim rahegá.

35 Pas tum apní himmat ko mat chhoro, is liye ki us ká bará ajr hai.

36 Kyúnki tumhen zarúr hai ki sabr karo, tá ki tum Khudá kí marzí par 'amal karke wa'de ke phal hásil karo.

37 Ki ab thorí sí muddat hai, ki ánewálá áwegá, aur der na karegá.

38 Aur rástbáz ímán se jíegá; lekin agar wuh hate, to merá jí us se rází na hogá.

39 Par ham un men se nahín jo halák hone ke liye hat játe; balki un men se hain jo ján bacháne ke liye ímán láte hain.

XI BA'B.

AB ímán ummed kí húí *chízon* kí goyá máhiyat, aur andekhí chízon ká subút hai.

2 Kyúnki us hí ki bábat buzurgon ke liye gawáhí dí gayí.

3 I'mán hí ke sabab se ham ján gaye ki 'álam Khudá ke kalám se ban gaye; aisá ki we chízen jo dekhne men átín, un chízon se nahín banín, jo dekhí játín.

4 I'mán se Hábil ne Qáin se bihtar qurbání Khudá ko *guzrání*; usí ke sabab us ke rástbáz hone par gawáhí dí gayí, ki Khudá us kí nazron par gawáhí detá thá; aur usí ke wasíle wuh, agarchi mar gayá, tau bhí kalám kartá hai.

5 I'mán ke sabab se Hanúk utháyá gayá, tá ki maut ko na dekhe: aur na milá, is liye ki Khudá ne us ko uthá liyá thá: kyúnki us ke uth jáne se peshtar us par yih gawáhí dí gayí, ki wuh Khudá ko pasand áyá thá.

6 Par bagair ímán ke us ko rází karná mumkin nahín; kyúnki zarúr hai ki wuh jo Khudá kí taraf átá yih *yaqín kare, ki wuh maujúd hai*, aur ki wuh apne dhúndhnewálon ko badlá detá hai.

7 I'mán se Núh ne, un chízon kí bábat jo us waqt nazar men na áí thín, ilhám páke khauf se kishtí apne gharáne ke bacháo ke liye banáí, jis se us ne dunyá ko mulzam thahráyá, aur us rástbází ká, jo ímán se miltí hai, wáris húá.

8 I'mán se Abirahám ne, jab bu-láyá gayá, *mán liyá*, aur us jagah chalá gayá, jise wuh mírás men lene par thá: aur báwujúde ki na jáná ki kidhar játá hai, niklá.

9 I'mán se us ne wa'de kí sarzamín men yún maqám kiyá, jaise wuh sar-zamín us kí na thí, ki Iz,háq aur Ya'qúb samet, jo us ke sáth us hí wa'de ke wáris the, khaimon men rahá kiyá:

10 Ki wuh aise shahr páne ká um-*medwár* thá, jis kí bunyád hai, aur jis ká banánewálá aur basánewálá Khudá hai.

11 I'mán se Sarah ne bhí hámila hone kí táqat páí, aur 'umr guzre par janí, is liye ki us ne wa'da karnewále ko sachchá jáná hai.

12 So ek se, aur wuh bhí murda sá thá, ásmán ke sitáron kí mánind be-niháyat aur daryá ke kanáre kí ret kí mánind be-shumár paidá húe.

13 Ye sab ímán men mar gaye, aur wa'don ko na pahunche; par dúr se unhen dekhá, aur mu'ataqid húe, aur salám ko jhuke, aur iqrár kiyá ki ham zamín par pardesí aur musáfir hain.

14 Ki we jo aisí báten kahnewále hain, sáf záhir karte ki ham ek watan dhúndhte hain.

15 Aur agar us mulk ko, jis se we nikal áe the, phir yád láte, to wahán unhen phir jáne kí fursat thí.

16 Par ab we ek bihtar mulk ke, jo ásmání hai, mushtáq hain; so Khudá un se sharmátá nahín, ki un ká Khudá kahláe; kyúnki us ne un ke liye ek shahr taiyár kiyá.

17 Abiraháín ne, jab ázmáyá gayá, ímán se Iz,háq ko qurbání ke liye charháyá; aur jis ne wa'don ko páyá thá, us ne iklaute ko guzráná,

18 Jis se yih kahá gayá thá, ki Iz,háq hí se terí nasl kahláegí:

19 Kyúnki wuh samjhá, ki Khudá murdon men se bhí uṭháne par qádir hai; jahán se us ne us ko 'alámat ke taur par páyá.

20 I'mán se Iz,háq ne ánewálí chízon kí bábat Ya'qúb aur 'Esau ko du'á dí.

21 I'mán se Ya'qúb ne, marte waqt, Yúsuf ke donon beṭon ko du'á dí; aur apne 'asá ke sire par jhukke sijda kiyá.

22 I'mán se Yúsuf ne, jab marne par thá, baní Isráel ke rawána hone ká zikr kiyá, aur apní haḍḍíon kí bábat hukm kiyá.

23 I'mán se Músá, paidá hoke, tín mahíne tak apne má báp se chhipáyá gayá, kyúnki unhon ne dekhá ki larká khúbsúrat hai; aur we bádsháh ke hukm se na ḍare.

24 I'mán se Músá ne, siyáná hoke, Fira'ún kí beṭí ká beṭá kahláne se inkár kiyá;

25 Ki us ne Khudá ke logon ke sáth dukh uṭháná us se ziyada pasand kiyá, ki gunáh ke sukh ko, jo chandroza hai, hásil kare;

26 Ki us ne Masíh kí la'n ta'n ko Misr ke khazánon se barí daulat jáná: kyúnki us kí nigáh badlá páne par thí.

27 I'mán se us ne bádsháh ke gusse se khauf na kháke Misr ko tark kiyá, ki wuh andekhe ko goyá dekhke mazbút baná rahá.

28 I'mán se us ne fasah karne aur lahú chhiṛakne par 'amal kiyá, aisá na ho ki palauṭhon ká halák karnewálá unhen chhúwe.

29 I'mán se we Lál samundar men hoke yún guzre, jaise khushkí par se, aur Misrwále, jab us ráh se jáne ká qasd kiyá, ḍúb gaye.

30 I'mán se Yarihú kí shahrpanáh, jab use sát din tak gher rakhá thá, gir parí.

31 I'mán se Ráhab, jo fáhisha thí, be-ímánon ke sáth halák na húí, ki us ne jásúson ko salámat apne ghar men utárá.

32 Ab main aur kyá kahún? fursat. nahín ki Jida'ún, aur Baraq, aur Samsún, aur Iftáh, aur Dáúd, aur Samúel, aur nabion ká ahwál bayán karún:

33 Ki unhon ne ímán se bádsháhaton ko maglúb kiyá, aur rástí ke kám kiye, aur wa'don ko hásil kiyá, sher i babar ke munh band kiye,

34 A'g kí tezí ko bujháyá, talwáron kí dháron se bach nikle, kamzorí men zoráwar húe, laṛái men bahádur bane, aur gairon kí faujon ko haṭá diyá.

35 'Auraton ne apne murdon ko jí uṭhe húe páyá: aur ba'ze piṭe gaye, aur chhuṭkárá qabúl na kiyá; tá ki bihtar qiyámat tak pahunchen:

36 Ba'ze us imtihán men pare ki ṭhaṭṭhon men uráe gaye; kore kháe, aur zanjír aur qaid men phanse;

37 Patthráo kiye gaye, áre se chíre gaye, shikanje men khínche gaye, talwár se máre gaye: bheṛon aur bakríon kí khál oṛhe húe, tangí men, musíbat men, dukh men máre phire;

38 (Dunyá un ke láiq na thí:) we bayábánon, aur paháṛon, aur gáron, aur zamín ke garhon men kharábkhasta phirá kiye.

39 Aur ye sab, jin ke liye ímán hí ke sabab gawáhí dí gayí, wa'de tak na pahunche:

40 Ki Khudá ne peshbíní karke hamáre liye ek bihtar bát ṭhahrái thí, tá ki we hamáre bagair kámil na kiye jáwen.

XII BA'B.

PAS jab ki gawáhon ke itne bare abr ne hamen á gherá hai, to ham bhí har ek bojh aur uljhánewále gunáh ko utárke, bardásht ke sáth, us daur men, jo hamáre sámhne á parí hai, dauren;

2 Aur Yisú' ko jo ímán ká shurú' aur kámil karnewálá hai, takte rahen, jis ne us khushí ke liye, jo us ke sámhne thí, sharmindagí ko náchíz jánke salíb ko sahá, aur Khudá ke takht ke dahine já baiṭhá.

3 Is liye tum us par gaur karo, jis ne gunahgáron kí taraf se itní barí mukhálafat kí bardásht kí; tá na ho ki tum pareshán i khátir hoke sust ho jáo.

4 Tum ne gunáh ke muqábale men koshish karke hanoz khún tak sámhná nahín kiyá.

5 Aur tum us nasíhat ko, jo tumhen jaisá farzandon ko kí játí hai, bhúl gaye, ki Ai mere beṭe, Khudáwand kí tambíh ko náchíz mat ján; aur jab wuh tujhe malámat kare, shikasta-dil mat ho:

6 Ki Khudáwand, jise piyár kartá hai, use tambíh kartá hai, aur har ek beṭe ko, jise wuh qabúl kartá hai, pìṭtá hai.

7 Agar tum tambíh men sabr karte ho, to Khudá tum se jaisá farzandon se sulúk kartá hai; ki kaun sá beṭá hai, jise báp tambíh nahín kartá?

8 Par agar wuh tambíh, jis men sab sharík húe hain, tum ko na kí jáe, to tum harámzáde ho, farzand nahín.

9 Aur jab we, jo hamáre jismání báp the, tambíh karte the, aur ham ne un kí ta'zím kí; to kyá ham us se ziyáda rúhon ke Báp ke hukm men na rahen, aur jíen?

10 Ki we to thore dinon ke wáste apní samajh ke muwáfiq tambíh karte the; par wuh hamárí bihtarí ke liye; tá ki ham us kí pákízagí men sharík howen.

11 Aur koí tambíh bilfi'al khushí ká bá'is nahín nazar átí, balki afsos ká: magar píchhe unhen, jinhon ne us se tarbiyat pái hai, rástbází ká phal chain ke sáth bakhshtí hai.

12 Is wáste ḍhíle háth aur sust ghuṭnon ko sídhá karo;

13 Aur apne pánwon ke liye hamwár raste banáo, tá ki jo langrátá hai bhaṭak na jáwe, balki changá howe.

14 Sab se mile raho, aur pákízagí kí pairauí karo, jis ke bagair Khudáwand ko koí na dekhegá.

15 Aur ba gaur dekhte raho, ki koí Khudá ke fazl ke ware rah na jáwe; aur na howe ki koí karwí jar sabz hoke tasdí'a dewe, aur us se bahutere nápák ho jáwen.

16 Na howe ki koí zání, yá 'Esau kí mánind bedín ho, jis ne ek khurák ke wáste apne palauṭhe hone ká haqq bechá.

17 Kyúnki tum jánte ho ki wuh us ke ba'd, jab us ne cháhá ki barakat ká wáris ho, radd kiyá gayá: aur us ne pachhtáne kí jagah na pái, agarchi us ne use ánsú bahá baháke ḍhúnḍhá.

18 Ki tum us pahár tak nahín áe, jise chhú sako, aur us kí dhadhaktí ág, aur kálí badlí, aur táríkí, aur túfán,

19 Aur narsinge ke shor, aur kalám kí áwáz ke pás, jise sunnewálon ne sunkar darkhwást kí, ki yih kalám phir ham se na kahá jáwe:

20 (Kyúnki we us hukm kí, jo unhen diyá gayá thá, bardásht na kar saken, ki Agar koí jánwar us pahár ko chhúwe, to patthráo kiyá jáwe, yá bhále se chhedá jáe:

21 Aur wuh jo nazar áyá aisá darauná thá, ki Músá bolá, Main hairán aur larzán hún:)

22 Balki tum Saihún ke pahár, aur zinda Khudá ke shahr men, jo ásmání

Yarúsalam hai, aur lákhon firishton ke pás,

23 Balki un kí tamám jamá'at ke bích men, aur palauthon kí kalísiye men jin ke nám ásmán par likhe hain, aur Khudá ke pás, jo sab ká Hákim hai, aur kámil kiye húe rástbázon kí rúhon ke pás,

24 Aur Yisú' ke, jo naye 'ahd ká darmiyání hai, aur us chhirke húe lahú ke, jo Hábil kí nisbat se bihtar báten boltá hai, pás áe ho.

25 Dekho, tum us farmánewále se gáfil na raho. Kyúnki agar we bhág na nikle, jo us se jo zamín par farmátá thá gáfil rahe, to ham bhí agar us se, jo hamen ásmán par se farmátá hai, munh moren, kyúnkar bhág niklenge?

26 Us kí áwáz ne zamín ko us waqt hilá diyá: par ab us ne yih kahke wa'da kiyá, ki Phir ek bár main faqat zamín ko nahín, balki ásmán ko bhí hilá dúngá.

27 Aur yih 'ibárat, ki Phir ek bár, is bát ko záhir kartí hai, ki we chízen jo hiláí játí hain, banái húí chízon kí mánind tal játín, tá ki we chízen jo talne kí nahín, qáim rahen.

28 Pas, aisí bádsháhat ko, jo talne kí nahín, páke ham ihsán mánen, jis se Khudá kí bandagí pasandída taur par adab aur díndárí ke sáth karen:

29 Kyúnki yaqínan hamárá Khudá bhasam-karnewálí ág hai.

XIII BAB.

BIRA'DARA'NA *muhabbat baní rahe.*

2 Musáfir-parwarí ko mat bhúlo; kyúnki usí se kitnon ne bin jáne firishton kí mihmání kí hai.

3 Qaidion ko yún yád karo, goyá tum un ke sáth qaid men sharík ho; aur aisá hí un ko jo ranj men hain yád karo, ki tumhárá bhí unhín ká sá jism hai.

4 Byáh karná sab men bhalá hai, aur bistar nápák nahín; par Khudá harámkáron aur zánion kí 'adálat karegá.

5 Tumhárá chalan lálach ká na howe; aur jo maujúd hai, usí par qaná'at karo; kyúnki us ne áp kahá hai, ki Main tujhe hargiz na chhorúngá, aur tujhe mutlaq tark na karúngá.

6 Is wáste ham khátirjam'aí se kah sakte hain, ki Khudáwand merá madadgár hai, aur main na darúngá; insán merá kyá karegá?

7 Tum apne hádíon ko, jinhon ne tum se Khudá kí bát kahí, yád karo; aur un kí chál ke anjám ko gaur karke un ke ímán kí pairauí karo.

8 Yisú' Masíh kal, aur áj, aur abad tak, eksán hai.

9 Tum rang á rang begána ta'límon se idhar udhar daurte na phiro. Ki yih bhalá hai ki dil fazl se mazbút ho, na ki khurákon se, jin se unhon ne, jo un ke liye daurte phirte the, fáida na utháyá.

10 Hamárí to ek qurbángáh hai, jis se khaime kí khidmat karnewálon ká ikhtiyár nahín ki kháen;

11 Ki jin jánwaron ká lahú sardár káhin muqqadas makán men gunáh ke kafára ke wáste le játá hai, un ke badan khaimagáh ke báhar jaláe játe hain:

12 Is wáste Yisú' ne bhí, tá ki logon ko apne lahú se pákízagí bakhshe, phátak ke báhar hoke kasht utháí.

13 Pas áo, ham us kí zillat ke sharík hoke khaimagáh se báhar us pás nikal chalen.

14 Kyúnki hamárá koí qáim rahnewálá shahr yahán nahín; ham to us shahr ko jo ánewálá hai dhúndhte hain.

15 Is liye ham us ke wasíle se sitáish kí qurbání, ya'ne, un honthon ká phal jo us ke nám ká iqrár karte hain, Khudá ke liye har waqt charháyá karen.

16 Par bhaláí aur sakháwat karní

na bhúlo; is liye ki Khudá aisí qurbáníon se khush hotá hai.

17 Tum apne hádíon ke farmánbardár aur tábi' raho: kyúnki we, un kí mánind jinhen hisáb dená paregá, tumhárí jánon ke wáste jágte rahte hain, tá ki we khushí se yih karen, na ki gam se: kyúnki wuh tumháre liye fáidamand nahín hai.

18 Hamáre wáste du'á mángo; kyunki ham yaqín jánte ki ham nekníyat hain, ki sárí báton men neki ke sáth guzrán kiyá cháhte hain.

19 Aur main tum se is ke karne kí bábat kháss nasíhat kartá hún, tá ki main jald tum pás phir pahunchún.

20 Ab salámatí ká Khudá, jo abadí 'ahd ke lahú ke sabab se bheron ke buzurg garariye, ya'ne, hamáre Khudáwand Yisú' ko, murdon men se phir uthá láyá,

21 Tum ko har ek nek kám men kámil kare, tá ki tum us kí marzí par chalo, aur jo kuchh us ke huzúr men maqbúl hai Yisú' Masíh ke wasíle tum men kare; us ká jalál hamesha hamesha howe. A'mín.

22 Ab, ai bháío, main tum se iltimás kartá hún, ki tum nasíhat ke kalám ko mán lo: ki main ne to mukhtasar men tumhen likhá hai.

23 Jáno ki bhái Timtáus chhút gayá; agar wuh jald áwe, to us ke sáth hoke main bhí tum ko dekhúngá.

24 Tum apne sab hádíon aur sáre muqaddason ko salám kaho. Jo Itália se hain, tumhen salám kahte hain.

25 Fazl tum sab par ho. A'mín.

¶ Yih khatt 'Ibráníon ko Timtáus ke háth se likhá húá Itália se bhejá gayá.

YA'QU'B KA' KHATT I 'A'MM.

I BA'B.

YA'QU'B ká, jo Khudá aur Khudáwand Yisú' Masíh ká banda hai, un bárah firqon ko jo tittar bittar hain, salám.

2 Ai mere bháío, jab tum tarah tarah kí ázmáishon men paro, to use kamál khushí samjho;

3 Yih jánkar ki tumháre ímán kí ázmáish sabr paidá kartí hai.

4 Par sabr ká kám púrá hone do, tá ki tum kámil aur púre ho, aur kisí bát men náqis na raho.

5 Par agar koí tum men se hikmat men qásir howe, to Khudá se mánge, jo sab ko sakháwat ke sáth detá, aur ulahná nahín detá hai, ki us ko 'ináyat hogí.

6 Par ímán se mánge, aur kuchh shakk na kare. Kyúnki shakk-karnewálá samundar kí lahr kí mánind hai, jo hawá se takráí aur uráí játí hai.

7 Pas aisá shakhs hargiz gumán na kare ki Khudáwand se kuchh páwegá.

8 Do-dila ádmí apní sárí rawishon men be-qarár hai.

9 Bhái jo past-hál hai, apní bulandí par fakhr kare:

10 Aur jo daulatmand hai, apní pastí par; is liye ki wuh ghás ke phúl kí tarah játá rahegá.

11 Kyúnki jab súraj nikaltá aur lúh chaltí, tab ghás ko sukhá detí, aur us ká phúl jhar játá, aur us ke chihre kí khúbsúratí játí rahtí; yún hí daulat-

mand bhí apní ráhon men murjhá jáegá.

12 Mubárak wuh ádmí, jo ázmáish kí bardásht kartá hai; is wáste ki jab wuh ázmáyá gayá, to zindagí ká táj, jis ká Khudá ne apne muhabbat-rakhnewálon se wa'da kiyá, páwegá.

13 Jab koí imtihán men phanse, to wuh na kahe, ki Main Khudá kí taraf se imtihán men phansá; kyúnki Khudá badíon se na áp ázmáyá játá, aur na kisí ko ázmátá hai:

14 Magar har shakhs apní khwáhishon se lubhákar, aur jál men phanskar, imtihán men partá hai.

15 So khwáhish jab hámila húí, tab gunáh paidá kartí: aur gunáh jab tamámí tak pahunchá, maut ko jantá hai.

16 Ai mere piyáre bháío, fareb na kháo.

17 Har ek achchhí bakhshish aur har ek kámil in'ám úpar hí se hai, aur núron ke Báni kí taraf se utartá hai, jis men badalne aur phir jáne ká sáya bhí nahín.

18 Us ne apne iráde ke mutábiq hamen sachái ke kalám se paidá kiyá, táki ham us ke makhlúqon men goyá pahile phal thahren.

19 Is liye, ai mere piyáre bháío, har ek ádmí sunne men tez, aur bol uthne men dhírá, aur gussa karne men dhímá howe:

20 Kyúnki insán ká gussa Khudá kí rástbází ke kám ko anjám nahín detá.

21 Is liye sárí gandagí aur badí ke fuzlát phenkkar, us kalám ko, jo paiwand hotá, aur tumhárí ján bachá saktá hai, farotaní se qabúl kar lo.

22 Lekin tum kalám par 'amal karnewále ho, na áp ko fareb dekar sirf sunnewále.

23 Kyúnki jo koí kalám ká sunnewálá ho, aur us par 'amal karnewálá nahín, wuh us ádmí kí mánind hai, jo apná munh áíne men dekhtá:

24 Is liye ki us ne áp ko dekhá, aur chalá gayá, aur fauran bhúl gayá ki main kaisá thá.

25 Par jo ázádagí kí kámil shari'at par taktakí bándhke us ke gaur men rahtá hai, wuh sunkar bhúlnewálá nahín, balki 'amal karnewálá hoke apne 'amal men mubárak hogá.

26 Agar koí tumháre bích áp ko díndár samjhe, aur apní zubán ko lagám na de, balki apne dil ko fareb dewe, to us kí díndárí bátil hai.

27 Wuh díndárí jo Khudá aur Báp ke áge pák aur be-'aib hai, so yihí hai, ki Yatímon aur bewon kí musíbat ke waqt un kí khabargírí karní, aur áp ko dunyá se be-dág bachá rakhná.

II BA'B.

Ai mere bháío, hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká, jo zu-l-jalál hai, ímán záhir-parastí ke sáth mat rakho.

2 Is liye ki agar koí sone kí angúthí, aur barráq poshák pahinkar tumhárí jamá'at men áwe, aur ek garíb bhí maile kuchele kapre pahine áwe;

3 Aur tum us suthrí-poshákwále kí taraf mutawajjih hokar us se kaho, A'p yahán achchhí tarah se baithiye; aur garíb se kaho, Wahán khará rah, yá, Yahán mere pánwon kí chaukí tale baith:

4 To kyá tum ne ápas kí tarafdárí na kí, aur bad-gumán hákim na bane?

5 Ai mere piyáre bháío, suno, Kyá Khudá ne is jahán ke garíbon ko nahín chuná, tá ki we ímán ke daulatmand, aur usí bádsháhat ke, jis ká us ne apne piyár-karnewálon se wa'da kiyá, wáris howen?

6 Lekin tum ne garíbon ko be-hurmat kiyá. Kyá daulatmand tum par jabr nahín karte, aur 'adálaton men tumhen nahín khínchwáte?

7 Kyá we us achchhe nám ká, jo tumhárá rakhá gayá, thatthá nahín karte?

8 Par jo tum us bádsháhí shari'at

ko púrá karo, jaisá likhá hai, ki Tú apne parosí ko aisá piyár kar, jaisá áp ko, tum achchhá karte ho;

9 Lekin agar tum záhir-parastí karo, to gunáh karte ho, aur sharí'at ke tálnewále thahráe játe ho.

10 Is liye ki jo koí sárí sharí'at ko mántá, aur faqat ek bát táltá hai, to wuh sárí báton ká gunahgár húá.

11 Kyúnki jis ne kahá, ki Tú ziná na kar, us ne yih bhí kahá, ki Tú khún mat kar. Pas agar tú ne ziná na kiyá, magar khún kiyá, to tú sharí'at ká tálnewálá húá.

12 Tum un kí tarah bolo, aur 'amal karo, jin ká insáf ázádagí kí sharí'at ke muwáfiq hogá.

13 Is liye ki jis ne rahm nahín kiyá, us ká insáf be-rahmí se hogá: aur rahm 'adálat par gálib hotá hai.

14 Ai mere bháío, agar koí kahe ki main ímándár hún, aur 'amal na kartá ho, to kyá fáida? kyá aisá ímán use bachá saktá hai?

15 Agar koí bháí yá bahin nangá howe, aur rozíne kí roṭí muyassar na ho,

16 Aur tum men se koí unhen kahe, ki Salámat jáo, garm aur ser ho; par tum unhen we chízen na do jo badan ko zarúr hain, to kyá fáida?

17 Isí tarah ímán bhí, agar 'amal ke sáth na ho, to akelá hoke murda hai.

18 Lekin sháyad koí kahe, ki Ímán tujh men hai, aur mere pás a'amál; bhalá, tú apná ímán bagair apne a'amál ke mujh par záhir kar, aur main apne ímán ko apne a'amál se tujh par záhir karúngá.

19 Tú ímán látá hai ki Khudá ek hai; achchhá kartá hai: Shayátín bhí yihí mánte, aur thartharáte hain.

20 Par, ai wáhí ádmí, kab tujh ko ma'lúm hogá ki ímán be a'amál murda hai?

21 Kyá hamárá báp Abiraham a'amál se rástbáz nahín thahráyá gayá, jis waqt us ne apne beṭe Iz,háq ko qurbángáh par chaṛháyá?

22 Tú dekhtá hai ki ímán ne us ke a'amál ke sáth kám kiyá, aur a'amál se ímán kámil húá?

23 Aur wuh navishta púrá húá, jo kahtá hai, Abiraham Khudá par ímán láyá, aur yih us ke liye rástbází giná gayá: aur wuh Khalíl-Ulláh kahláyá.

24 Pas tum dekhte ho ki ádmí a'amál se rástbáz thahráyá játá hai, aur sirf ímán se nahín.

25 Isí tarah Ráhab bhí jo fáhisha thí, jab us ne jásúson kí mihmání kí, aur unhen dúsrí ráh se báhar kar diyá, kyá a'amál se rástbáz na thahrí?

26 Pas jaisá badan be rúh murda hai, waisá hí ímán bhí be a'amál murda hai.

III BA'B.

Ai mere bháío, tum men bahut se ustád na banen; kyúnki jánte ho ki ham us se ziyáda sazá páwenge.

2 Is wáste ki ham sab ke sab bár bár taqsír karte hain. Agar koí báton men taqsír na kare, to wuhí kámil shakhs hai, aur wuh apne sáre badan ko tábi' kar saktá hai.

3 Dekho, ki ham ghoron ke munh men lagám dete hain, tá ki we hamáre tábi' rahen, aur un ke sáre badan ko pherte hain.

4 Dekho, jaház bhí, báwujúde ki kaise baṛe baṛe hain, aur tez hawá se uṛáe játe, chhoṭí chhoṭí patwár se, jahán kahín mánjhí cháhtá hai, phiráe játe hain;

5 Waise hí zubán bhí chhoṭá sá 'azú hai, par baṛá hí bol boltí hai. Dekho, thoṛí sí ág kaise baṛe jangal ko jalá detí hai!

6 So zubán ek ág hai, aur sharárat ká ek 'álam; zubán hamáre angon men aisí hai, ki sáre badan par dág lagátí hai, aur khilqat ke sáre dáira ko jalátí hai, aur khud jahannam se jalan ko pátí hai.

7 Kyúnki jánwaron kí sab tarah kí

tabí'at kyá urte, kyá rengte, kyá samundar ke rahnewálon kí, insán kí tabí'at se dabáí játí, balki dabáí gayí;

8 Par zubán ko koí ádmí bas men lá nahín saktá; ki wuh to ek balá hai, jo thamtí nahín; zahr i qátil se bharí hai.

9 Ham usí se Khudá ko, jo Báp hai, mubárak kahte hain; aur usí se ádmíon ko, jo Khudá kí súrat par paidá húe, bad du'á karte hain.

10 Ek hí munh se mubárakbádí aur bad du'á nikaltí hai. Ai mere bháío, yih munásib nahín ki aisá ho.

11 Kyá koí chashma ek hí shigáf se míthá aur khárá pání uchhál detá hai?

12 Ai mere bháío, kyá mumkin hai ki anjír men zaitún, aur angúr men anjír lagen? so hí koí chashma khárá aur míthá pání nahín detá.

13 Tum men kaun 'aqlmand aur dáná hai? wuh nek chál se dánáí ke hilm ke sáth apne a'amál záhir kare.

14 Par jo tum apne dil men karwí dáh aur jhagre rakhte ho, to fakhr na karo, aur sacháí ke khiláf jhúth na bolo.

15 Yih wuh hikmat nahín jo úpar se utartí hai, balki yih dunyáwí, nafsání, shaitání hai.

16 Is liye ki jahán dáh aur jhagrá hai, wahán hangáma, aur har tarah ká burá kám hotá hai.

17 Par wuh hikmat jo úpar se hai, so pahile pák hai, phir milansár, muláim, targíb-pazír, rahm se aur achchhe phalon se ladí húí, na tarafdár hai, na makkár.

18 Aur we jo sulh karte hain, rástbází ke phal sulh ke sáth bote hain.

IV BA'B.

LARA'I'A'N aur jhagre tum men kahán se áe? kyá yahán se nahín, ya'ne, tumhárí shahwaton se, jo tumháre angon men lartí hain?

2 Tum khwáhish karte ho, aur nahín páte; tum qatl karte ho, aur rashk karte ho, aur kuchh hásil nahín kar sakte; tum jhagarte ho, aur laráí karte ho, par kuchh háth nahín lagtá, is liye ki tum nahín mángte.

3 Tum mángte ho, aur nahín páte; kyúnki tum bad-waz'aí se mángte ho, tá ki apní shahwaton men kharch karo.

4 Ai ziná-karnewálo aur zinákarnewálío, kyá tum nahín jánte ki dunyá kí dostí Khudá kí dushmaní hai? pas jo koí dunyá ká dost húá cháhtá hai, wuh áp ko Khudá ká dushman thahrátá hai.

5 Yá tum gumán karte ho, ki kitáb 'abas kahtí hai, Wuh Rúh jo ham men bastí hai, rashk ke darje tak bhí ham par rágib hai?

6 Par wuh to ziyádatar fazl bakhshtá hai. Chunánchi wuh kahtá hai, ki Khudá magrúron ká sámhná kartá, par farotanon ko fazl bakhshtá hai.

7 Is liye Khudá ke tábi' ho jáo. Shaitán ká sámhná karo, aur wuh tum se bhág niklegá.

8 Tum Khudá ke nazdík jáo, tab wuh tumháre nazdík áwegá. Ai gunahgáro, tum apne háth dhoo; ai dodilo, apne dil ko pák karo.

9 Afsos aur gam karo, aur roo: tumhárá hansná kurhne se badal jáe, aur khushí udásí se.

10 Tum Khudáwand ke huzúr farotaní karo, ki wuh tum ko barháwegá.

11 Ai bháío, tum ápas men ek dúsre kí badgoí na karo. Jo apne bháí kí badgoí kartá, aur us par ilzám lagátá hai, so sharí'at kí badgoí kartá, aur sharí'at par 'aib lagátá hai; lekin agar tú sharí'at par 'aib lagáe, to tú sharí'at par 'amal-karnewálá nahín, balki us ká hákim hai.

12 Sharí'at ká denewálá ek hai, jo bacháne aur halák karne par qádir hai; tú kaun hai jo dúsre par ilzám lagátá hai?

13 Are áo, tum log jo kahte ho ki

A'j yá kal fuláne shahr jáenge, aur wahán ek baras thahrenge, aur saudágarí karenge, aur naf'a páwenge:

14 Aur nahín jánte ki kal kyá hogá. Kyúnki tumhárí zindagí kyá hai? Kyúnki wuh to ek bukhár hai, jo thoṛí der tak nazar átá, aur phir gáib ho játá hai.

15 Is ke barkhiláf tum ko kahná cháhiye, ki Jo Khudáwand kí marzí howe, aur ham jíte rahen, to yih yá wuh kám karenge.

16 Par ab tum apní láfzaníon par fakhr karte ho: aisá sab fakhr burá hai.

17 Pas jo koí bhalá kar jántá hai, aur nahín kartá, us par gunáh hotá hai.

V BA'B.

ARE áo, ai daulatmando, un áfaton ke sabab se, jo tum par ánewálí hain, chillá chilláke roo.

2 Kyúnki tumhárá mál saṛ gal gayá, aur tumháre kapṛe kíṛe khá gaye.

3 Tumháre sone aur rúpe ko morcha lagá; aur un ká zang tum par gawáhí degá, aur ág kí tarah tumhárá gosht kháwegá. Yúnhí tum ne ákhirí dinon ke liye khazána jam'a kiyá.

4 Dekho, un mazdúron kí mazdúrí, jinhon ne tumháre khet káṭe, jo zulm se dí na gayí, tumháre yahán se chillátí hai; aur un káṭnewálon ká nála lashkaron ke Khudáwand ke kán tak pahunch gayá.

5 Tum ne zamín par 'aish o 'ishrat kí, aur sáre maza uṛáte áe; tum ne apne dilon ko jaise zabh ke din kí khátir moṭá kiyá.

6 Tum ne rástbáz par fatwá diyá, aur use qatl kiyá; wuh tum se muqábala nahín kartá.

7 Pas, ai bháío, Khudáwand ke áne tak sabr karo. Dekho, kisán zamín ke qímatí phal ká intizár kartá aur us ke liye sabr kartá hai, jab tak ki pahile aur pichhle menh ko na páwe.

8 So tum bhí sabr karo, aur apne dil mazbút rakho; kyúnki Khudáwand ká áná nazdík hai.

9 Ai bháío, ek dúsre par na kuṛkuṛáo, tá ki tum par ilzám na lagáyá jáe: dekho, insáf-karnewálá darwáze par khaṛá hai.

10 Ai mere bháío, jo nabí Khudáwand ká nám leke farmáte the, un ke dukh uṭháne aur sabr karne ko namúna samjho.

11 Dekho, ham un ko jo sabr karte hain nekbakht samajhte hain. Tum ne Aiyúb kí sabr ká hál suná hai, aur Khudáwand kí taraf jo anjám húe jánte ho, ki wuh baṛá dardmand aur mihrbán hai.

12 Par sab se pahile, ai mere bháío, qasam mat kháo, na ásmán kí, na zamín kí, na koí aur qasam; balki tumhárá hán hán, aur tumhárá nahín nahín ho, ki tum sazá ke láiq na thahro.

13 Agar koí tum men gamgín ho, wuh du'á mánge. Agar koí khushhál ho, to sitáish ke gít gáwe.

14 Agar koí tum men bímár paṛe, to kalísiye ke buzurgon ko pás buláwe; aur we Khudáwand ke nám se us par tel ḍhálke us ke liye du'á mángen:

15 Aur du'á, jo ímán ke sáth ho, us bímár ko bacháwegí, aur Khudáwand us ko uṭhá khaṛá karegá; aur agar gunáh kiye hon, to use mu'áfí hogí.

16 Tum ápas men apní taqsíron ká iqrár karo, aur ek dúsre ke liye du'á mángo, tá ki tum shifá páo. Rástbáz kí minnat jab isti'amál kí játí baṛí tásír rakhtí hai.

17 Iliyás hamárá ham-jins insán thá; us ne du'á par du'á kí, ki pání na barse, so tín baras aur chha mahínon tak zamín par pání na paṛá.

18 Aur us ne phir du'á kí, to ásmán ne pání barsáyá, aur zamín apne phal ugá lái.

19 Ai bháío, jo tum men se koí sachái kí ráh se gumráh howe, aur koí us ko phiráwe;

20 Wuh yih ma'lúm kare ki jo koí ek gunahgár ko us kí gumráhí kí ráh se phirátá hai, to ek ján ko maut se bacháwegá, aur bahut gunáhon ko chhipáwegá.

PATRUS KA' PAHLA' KHATT I 'A'MM.

I BA'B.

PATRUS kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká rasúl hai, un musáfiron ko jo Puntus, Galatiya, Kappaduqiya, Asia aur Bitúniya ke mulk men tittar bittar húe,

2 Jo Khudá Báp ke us 'ilm ke muwáfiq jo wuh pahle se rakhtá thá chune húe hain, tá ki Rúh kí pákízagí-bakhsh tásír se farmánbardár hon, aur Yisú' Masíh ká khún un par chhirká jáwe; Fazl aur salámatí tumháre liye ziyáda hotí jáe.

3 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká Khudá aur Báp mubárak ho, jis ne ham ko apní barí rahmat se Yisú' Masíh ke murdon men se ji uthne ke bá'is zinda ummed ke liye sar i nau paidá kiyá,

4 Tá ki ham wuh be-zawál, aur náálúda aur gair-fání mírás, jo ásmán par tumháre liye rakhí gayí, páwen,

5 Jo Khudá kí qudrat se ímán ke wasíle us naját tak, jo ákhirí waqt men záhir hone ko taiyár hai, mahfúz kiye húe hain;

6 Jis waqt men tum bahut khush ho, agarchi bilfi'al chand roz, ba zarúrat, tarah tarah kí ázmáishon se gam men pare ho:

7 Tá ki tumháre ímán kí ázmáish, jo fání sone se, harchand ki wuh ág men táyá bhí jáe, kitná hí beshqímat hai, Yisú' Masíh ke záhir hone ke din ta'ríf aur 'izzat aur jalál ke láiq páí jáwe:

8 Use to bin dekhe tum piyár karte ho; aur báwujúde ki tum ab us ko nahín dekhte, tau bhí us par ímán láke aisí khushí o khurramí karte ho, jo bayán se báhar, aur jalál se bharí hai:

9 Aur apne ímán kí garaz, ya'ne, jánon kí naját, hásil karte ho.

10 Isí naját kí bábat nabíon ne barí talásh aur tahqíq kí, jinhon ne us ni'amat kí peshíngoí kí, jo tum par záhir hone ko thí:

11 We us kí tahqíq men the, ki Masíh kí Rúh, jo un men thí, jab Masíh kí bábat us ke dukhon kí, aur ba'd un ke us ke jalál kí, áge gawáhí detí thí, kis zamáne yá kis tarah ke zamáne ká bayán kartí thí.

12 So un par yih záhir húá, ki we na apní balki hamárí khidmat ke liye ye báten kahte the, jin kí khabar ab tum ko un kí ma'rifat milí, jinhon ne Rúh i Quds ke wasíle, jo ásmán par se bhejí gayí, tumhen Injíl kí khushkhabarí dí; aur in báton par muláhaza karne ke liye firishte shauq se jhukte hain.

13 Is wáste tum apne fahm kí kamar bándhke, aur hoshyár hoke, us fazl kí kámil ummed rakho, jo Yisú'

Masíh ke záhir hote waqt tum par názil húá cháhtá.

14 Tum farmánbardár farzandon kí mánind un burí khwáhishon kí taraf, jin men tum apní nádání ke waqt giriftár the, phir mat rujú' ho.

15 Balki jis tarah tumhárá bulánewálá pák hai, tum bhí apní sab chál men pák bano;

16 Kyúnki likhá hai, ki Tum pák bano, ki main pák hún.

17 Aur jis hál ki tum aise Báp ká nám lete jo har ek ke kám ke muwáfiq be-tarafdár hoke insáf kartá hai, to apní musáfarat ke waqt ko dar ke sáth káto:

18 Kyúnki tum yih jánte ho, ki wuh khalásí jo tum ne páí un behúda dastúron se jo tumháre bápdádon kí taraf se chale áe the, so fání chízon, ya'ne, sone rúpe ke sabab se nahín,

19 Balki Masíh ke beshqímat lahú ke sabab húí, jo be-dág aur be-'aib barre kí mánind hai;

20 Jo dunyá kí páidáish se peshtar muqarrar húá thá, lekin is ákhirí zamáne men tumháre liye záhir húá,

21 Jo us ke sabab se Khudá par ímán láe, jis ne us ko murdon men se jiláyá, aur jalál bakhshá, tá ki tumhárá ímán aur bharosá Khudá par howe.

22 Chúnki tum ne haqq kí tábi'dárí karke Rúh ke wasíle apne dil ko pák kiyá, yahán tak ki tum men bháíon kí be-riyá muhabbat paidá húí, pas pák dil se ek dúsre ko bahut piyár karo:

23 Kyúnki tum na tukhm i fání se, balki us se jo gair-fání hai, ya'ne, Khudá ke kalám se, jo zinda aur abad tak qáim rahtá hai, sar i nau paidá húe.

24 Kyúnki har ek bashar ghás kí mánind hai, aur insán kí sárí shán ghás ke phúl kí mánind hai. Ghás to súkh gayí, aur phúl jhar gayá hai;

25 Lekin Khudáwand ká kalám abad tak rahtá. Yih wuhí kalám hai jis kí khushkhabarí tumhen dí gayí.

II BAB.

IS wáste tum sab badí, aur sab dagá, aur makron, aur dáh, aur sárí badgoíon ko chhorke,

2 Nau-paid bachchon kí mánind kalám ke khális dúdh ke mushtáq ho, tá ki tum us se barhte jáo:

3 Agar aisá ho ki tum ne maza hásil kiyá ki Khudáwand mihrbán hai;

4 Jis ke pás áke, jo ki ek zinda patthar hai, ádmíon ká to ná-pasand kiyá húá, par Khudá ká chuná húá aur qimatí jáná húá,

5 Tum bhí zinda pattharon kí mánind rúhání ghar bante játe ho, aur muqaddas káhinon ká firqa húe játe ho, tá ki rúhání qurbáníán, jo Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ko pasand hain, guzráno.

6 Is wáste kitáb men bhí mazkúr hai, ki Dekh, main Saihún men ek patthar rakh detá hún, jo kone ká sirá, aur chuná húá, aur qímatí hai; aur jo us par ímán láwe, hargiz sharminda na hogá.

7 So tumháre wáste, jo ímán láe ho, wuh qímatí hai: par jo ímán na láe, un ke liye wuhí patthar, jise banánewálon ne radd kiyá, kone ká sirá húá,

8 Aur thokar khilánewálá patthar, aur thes dilánewálí chatán húá: so ye we hain, jo sarkash hoke kalám se thokar kháte hain, jis ke liye we muqarrar bhí húe.

9 Lekin tum chuná húá khándán, bádsháhí káhinon ká firqa, muqaddas qaum, aur kháss log ho, tá ki tum us kí khúbíán záhir karo, jis ne tumhen táríkí se apní 'ajíb roshní men buláyá.

10 Tum áge qaum na the, par ab Khudá kí qaum ho; áge tum par rahmat na thí, par ab tum par rahmat húí.

11 Ai piyáro, main tum se yún jaise pardesíon aur musáfiron se minnat

kartá hún, ki tum jismání khwáhishon se, jo ján ke muqábil laráí kartí hain, parhez karo;

12 Aur apná chalan gair-qaumon ke bích nekí ke sáth rakho: tá ki we jo tumhen badkár jánke tumhárí badgoí karte hain, tumháre nek kámon par nazar karke, us din, jab un par nigáh ho, Khudá ká jalál záhir karen.

13 Pas har ek hukúmat ke, jo insán kí taraf se hai, Khudáwand ke liye tábi' raho; bádsháh ke, is liye ki wuh sab se buzurg hai;

14 Yá hákimon ke, is liye ki we us ke bheje húe hain, tá ki badkáron ko sazá den, aur nekokáron kí ta'ríf karen.

15 Kyúnki Khudá kí marzí yún hai, ki tum nek kám karke ahmaqon kí nádání ká munh band kar rakho:

16 Aur apne ta,in ázád jáno; par apní ázádí ko badí ká parda na karo, balki áp ko Khudá ke banda jáno.

17 Sab kí hurmat karo. Bháíon se ulfat rakho. Khudá se daro. Bádsháh kí 'izzat karo.

18 Ai chákaro, kamál adab se apne kháwindon ke tábi' raho; na sirf nekon aur halímon ke, balki kaj-mizájon ke bhí.

19 Kyúnki agar koí Khudá ke liház ke sabab be-insáfí se dukh uthákar aisí taklífon kí bardásht kare, to yih fazílat hai.

20 Kyúnki agar tum ne gunáh karke tamanchá kháe, aur sábr kí, to kaun sá fakhr hai? par agar nekí karke dukh páte, aur sabr karte ho, to us men Khudá ke nazdík tumhárí fazílat hai.

21 Kyúnki tum isí ke liye buláe gaye ho: ki Masíh bhí hamáre wáste dukh páke ek namúna hamáre liye chhor gayá hai, tá ki tum us ke naqsh i qadam par chale jáo.

22 Us ne gunáh na kiyá, aur na us ke munh men chhal bal páyá gayá.

23 Wuh gálián kháke gálí na detá thá; aur dukh páke dhamkátá na thá; balki apne ta,in us ke, jo rástí ke sáth 'adálat kartá hai, supurd kartá thá:

24 Wuh áp hamáre gunáhon ko apne badan par utháke salíb par charh gayá, tá ki ham gunáhon ke haqq men marke rástbází men jíen: un koron ke sabab se jo us par pare tum change húe.

25 Kyúnki tum bhatakí húí bheron kí mánind the; par ab apní jánon ke Garariye aur Nigahbán pás phir áe ho.

III BAB.

ISI tarah, ai 'aurato, tum apne apne shauharon ke tábi' raho, ki agar koí un men se kalám ko na mánte hon, to we bagair kalám ke apní 'auraton ke chalan se mohe jáwen;

2 Jis waqt tumháre pák chalan ko, jo khauf ke sáth hai, dekhen;

3 Aur tumhárá singár záhirí na ho, jaise sir gúndhná, aur sone ke zewar bándhná, yá tarah tarah ke kapre pahinná;

4 Balki cháhiye ki wuh dil kí poshída insáníyat ho, ya'ne hilm aur garíb-mizájí kí áráish jo gair-fání hai, aur yihí Khudá ke áge beshqímat hai.

5 Kyúnki isí tarah muqaddas 'auraten bhí, jo agle zamáne men Khudá par bharosá rakhtí thín, áp ko sanwártí, aur apne apne shauharon ke tábi' rahtí thín:

6 Chunánchi Sarah Abirahám kí farmánbardárí kartí, aur use khudáwand kahtí thí: so tum bhí us kí betíán ho, agar nekíán karo, aur kisí khauf se hairán na ho.

7 Waise hí, ai shauharo, tum bhí dánái se un ke sáth raho, aur 'aurat ko názuk paidáish samajhkar 'izzat do, aur jáno ki zindagí kí mírás ke fazl men tum donon sharík ho, tá ki tumhárí du'áen ruk na jáen.

8 Garaz, sab ke sab ek-dil ho; ham-

dard ho; birádarána muhabbat rakho; rahm-dil aur khush-kho hoo:

9 Badí ke 'iwaz badí na karo; gálí ke 'iwaz gálí na do; balki us ke bar-khiláf barakat cháho; ki tum jánte ho ki tum barakat ke wáris hone ko buláe gaye ho.

10 Jo koí cháhe ki zindagí se khush ho, aur achchhe dinon ko dekhe, so apní zubán ko badí se, aur apne honṭhon ko dagá kí bát bolne se báz rakhe;

11 Badí se kinára kare, aur nekí ko 'amal men láwe; sulh ko ḍhúnḍhe, aur us ká píchhá kare.

12 Kyúnki Khudáwand kí ánkhen rástbázon par lagí hain, aur us ke kán un kí minnat par; par Khudáwand ká chihra badkáron ká mukhálif hai.

13 Aur agar tum nekí kí pairauí kiyá karo, kaun hai jo tum se badí kare?

14 Par agar tum rástbází ke sabab dukh bhí páo, to nekbakht ho, aur un ke ḍaráne se mat ḍaro, aur na ghabrá jáo;

15 Balki Khudáwand Khudá ko apne dilon men muqaddas jáno: aur hamesha musta'idd raho ki har ek ko, jo tum se us ummed kí bábat jo tumhen hai púchhe, farotaní aur adab se jawáb do:

16 Aur níyat nek rakho; tá ki we jo tumhen badkár jánke tum ko burá kahte, aur tumhárí Masíhí achchhí chál par la'n ta'n karte hain, sharminda hon.

17 Kyúnki agar Khudá kí marzí yún hai ki tum bhalá karke dukh páo, to yih us se bihtar hai ki burá karke dukh páo.

18 Kyúnki Masíh ne bhí ek bár gunáhon ke wáste dukh uṭháyá, ya'ne, rástbáz ne ná-ráston ke liye; tá ki wuh ham ko Khudá ke pás pahuncháe, ki wuh jism ke haqq men to márá gayá, lekin Rúh men zinda kiyá gayá:

19 Jis men hoke un rúhon ke pás jo qaid thín jáke manádí kí:

20 Jo áge ná-farmánbardár thín, jis waqt ki Khudá kí sabr Núh ke dinon, jab kishtí taiyár hotí thí, intizár kartí rahí, jis men thoṛí, ya'ne áṭh jánen, pání se bach gayín.

21 Mutábiq us 'alámat ke baptisma (jo badan ká mail chhuṛáná nahín, balki nekníyatí se Khudá ká tálib honá hai,) Yisú' Masíh ke jí uṭhne ke wasíle ab ham ko bhí bachátá hai:

22 Wuh ásmán par jáke Khudá ke dahine hai; aur firishte, aur hukúmaten, aur riyásaten, us ke tábi' hain.

IV BA'B.

PAS chúnki Masíh ne hamáre wáste jism men dukh uṭháyá, to tum bhí waisíhí tabí'at ke hathyár bándho; kyúnki jis ne jism men dukh uṭháyá, so gunáh se farágat pái;

2 Tá ki tum ádmíon kí burí khwáhishon ke mutábiq nahín, balki Khudá kí marzí ke muwáfiq jism men apní báqí 'umr káṭo.

3 Is wáste ki hamárí jitní 'umr gair-qaumon kí marzí ke muwáfiq kám karne men guzrí, wuhí hamáre wáste bas hai ki tab hí ham hawá o hawas, shahwaton, mai kí mastíon, aubáshíon, sharáb-khwáríon, makrúh butparastíon men waqt káṭte the:

4 Is par we ta'ajjub karte hain ki tum us shuhdápan kí fazúlí men un ke sáth nahín dauṛ játe, aur badgoí karte hain.

5 We us ko, jo zindon aur murdon ká insáf karne par taiyár hai, hisáb denge.

6 Ki murdon ko bhí Injíl is liye sunáí gayí, ki we ádmíon ke áge jism kí ráh se gunahgár ṭhahren, lekin Khudá ke áge rúh se jíwen.

7 Par sab chízon ká ákhir nazdík hai; is liye hoshyár, aur du'á mángne ke liye jágte raho.

8 Sab se pahle ek dúsre ko shiddat

se piyár karo; kyúnki muhabbat bahut gunáhon ko dhámp detí hai.

9 A'pas men be kurkuráe musáfirdost raho.

10 Har ek, jis qadr us ko ni'amat milí, so use un kí mánind jo Khudá kí tarah tarah ke fazl ke achchhe khánsámán hain, ek dúsre kí khidmat men kharch kare.

11 Agar koí bole, to wuh Khudá ke kalám ke mutábiq bole; agar koí khidmat kare, to itní kare, jitná use Khudá ne maqdúr diyá hai; tá ki sab báton men Yisú' Masíh ke wasíle Khudá ká jalál záhir ho: jalál o qudrat abad-ul-ábád usí ke liye hai. A'mín.

12 Ai piyáro, tum us tánewálí ág se, jo ázmáne ke liye tum par bharkí hai, ta'ajjub na karo, ki goyá tumhárá 'ajab hál húá hai:

13 Balki is sabab se khushí karo, ki tum Masíh ke dukhon men sharík ho; tá ki us ke jalál ke záhir hote waqt tum be-niháyat khush o khurram ho.

14 Agar Masíh ke nám ke sabab tum par lá'n ta'n ho, to tum mubárak ho; kyúnki jalál kí aur Khudá kí rúh tum par sáya kartí hai: unhín kí taraf se us se kufrgoí hotí, par tumhárí taraf se us kí buzurgí kí játí.

15 Khabardár, aisá na ho ki tum men se koí khúní, yá chor, yá badkár, yá auron ke kám men dakhl karnewálá hoke dukh páwe.

16 Par agar koí Kristián hone ke sabab se dukh páwe, to na sharmáwe; balki is sabab se Khudá kí buzurgí kare.

17 Kyúnki ab waqt pahunchá hai ki Khudá ke ghar par 'adálat shurú' ho: pas agar ham se shurú' hai, to un ká, jo Khudá kí Injíl ke tabi' nahín, kyá anjám hogá?

18 Aur agar rástbáz dushwárí se bach jáwe, to be-dín aur gunahgár ká thikáná kahán?

19 Pas jo Khudá kí marzí ke muwáfiq dukh páte hain, so us ko Kháliq i amín jánkar nekokárí karte húe apní jánon ko us ke supurd karen.

V BA'B.

Buzurgon se jo tumháre bích hain, main jo un ke sáth buzurg aur Masíh kí aziyaton ká gawáh, aur us jalál men jo záhir hogá sharík hún, iltimás kartá hún;

2 Ki tum Khudá ke us galle kí jo tumháre darmiyán hai, pásbání karo; láchárí se nahín, balki khushí se; aur ná-rawá naf'a ke liye nahín, balki dilkhwáhí se nigahbání karo;

3 Aur Khudáwand kí mírás par khudáwandí na karo, balki galle ke liye namúna bano.

4 Aur jab sardár Gadariyá záhir hogá, tab tum jalál ká aisá hár páoge, jo murjhátá nahín.

5 Isí tarah tum, ai jawáno, buzurgon ke tábi' raho. Balki sab ke sab ek dúsre ke tábi' hoke farotaní ká libás pahino; kyúnki Khudá magrúron ká sámhná kartá, par farotanon ko fazl bakhshtá hai.

6 So tum Khudá ke zoráwar háth ke tale dabe raho, tá ki wuh tumhen waqt par sarfaráz kare:

7 Aur apní sárí fikr us par dál do; kyúnki us ko tumhárí fikr hai.

8 Hoshyár aur bedár raho; kyúnki tumhárá mukhálif Shaitán garajnewále babar kí mánind dhúndhtá phirtá hai, ki kis ko phár kháwe:

9 Tum ímán men mazbút hoke us ká muqábala karo, yih jánke ki yehí 'azíyaten tumháre birádar jo dunyá men hain púre andáze tak utháte hain.

10 Ab Khudá jo kamál fazl kartá, jis ne ham ko apne jalál i abadí ke liye Masíh Yisú' se buláyá hai, áp hí tum ko thorá sá dukh sahne ke ba'd taiyár, mazbút, ustuwár, páedár kare.

11 Jalál aur qudrat abad tak usí ká hai. A'mín.

12 Main ne tumhen Silwánus ki

ma'rifat, jo merí dánist men diyánatdár bháí hai, mukhtasar men likhá, nasíhat karke, aur gawáhí deke, ki yihí Khudá ká sachchá fazl hai jis par tum qáim ho.

13 Wuh jo Bábul men hai, jo tumháre sáth barguzída húí, aur merá betá Marqus, tumhen salám kahte hain.

14 Tum ápas men muhabbat ká bosa leke ek dúsre ko salám karo. Tum sab kí, jo Masíh Yisú' men ho, salámatí howe. A'mín.

PATRUS
KA' DU'SRA' KHATT I 'A'MM.

I BA'B.

SHAMA'U'N Patrus kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur rasúl hai, un ko jinhon ne hamáre Khudá aur Bachánewále Yisú' Masíh kí rástbází se hamárá sá hamqímat ímán páyá hai:

2 Khudá aur hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí pahchán se, fazl aur salámátí tumháre liye ziyáda hotí jáwe.

3 Chúnki us kí khudáí kí qudrat ne hamen sab chízen, jo zindagí aur díndárí se ta'alluq rakhtí hain, us kí pahchán se 'ináyat kín, jis ne ham ko apne jalál aur nekí se buláyá;

4 Jin ke wasíle niháyat bare aur qímatí wa'de ham se kiye gaye; tá ki tum un ke wasíle us gandagí se, jo dunyá men burí khwáhish ke sabab hai, chhútkar, zát iláhí men sharík ho jáo.

5 Pas is wáste tum apní taraf se kamál koshish karke apne ímán par nekí, aur nekí par 'irfán;

6 Aur 'irfán par parhezgárí, aur parhezgárí par sabr, aur sabr par díndárí;

7 Aur díndárí par birádarána ulfat, aur birádarána ulfat par muhabbat barháo.

8 Ki ye chízen agar tum men hon, aur barhtí bhí jáwen, to tum ko hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí kámil pahchán hásil karne ke liye gáfil aur be-phal na hone dengí.

9 Par jis ke pás ye chízen nahín hain, wuh andhá, aur ánkhen múndtá hai, aur apne agle gunáhon ke dhoe jáne ko bhúl baithá hai.

10 Is liye, ai bháío, ziyádatar koshish karo, ki tumhárí buláhat aur barguzídagí sábit ho: kyúnki agar tum aisá karo, to kabhí na giroge:

11 Balki tum hamáre Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh kí abadí bádsháhat men barí 'izzat ke sáth shámil kiye jáoge.

12 Is liye main yih báten tumhen hamesha yád diláne se gáfil na húngá, agarchi tum wáqif ho, aur is sachái par jo ab záhir húí qáim ho.

13 Chunánchi main ise wájib jántá hún, ki jab tak is khaime men hún, tumhen yád dilá diláke ubhárún;

14 Kyúnki mujhe ma'lúm hai, ki jaisá hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ne mujh par záhir kiyá, wuh waqt, jis men merá khaima jald giráyá jáegá, nazdík pahunchá hai.

15 So main koshish kartá hún, ki tum mere kúch karne ke ba'd in báton ko hamesha yád rakho.

16 Kyúṉki ham ne, na failsúfí kí kaháníoṉ ká píchhá karke, balki us kí buzurgí ko apní ánkhoṉ se dekhnewále hoke, apne Ḵhudáwand Yisú' Masíh kí qudrat aur áne kí ḵhabar tumheṉ dí.

17 Ki us ne Ḵhudá Báp se 'izzat o hurmat páí, jis waqt niháyat baṛe jalál se us ko aisí áwáz áí, ki Yih merá piyárá Beṭá hai, jis se maiṉ rází húṉ;

18 Aur ham ne, jab us ke sáth muqaddas paháṛ par the, yih áwáz ásmán se átí suní.

19 Aur hamárá bhí nabíoṉ ká kalám hai, jo ziyáda qáim hai; aur tum achchhá karte ho, jo yih samajhkar is par nigáh rakhte ho; ki wuh ek chirág hai, jo andherí jagah meṉ, jab tak pau na phaṭe, aur subh ká tárá tumháre diloṉ meṉ záhir na howe, roshní bakhshtá hai;

20 Yih sab se pahle jánke, ki kitáb kí koí peshíngoí áp se nahíṉ khultí.

21 Kyúṉki nubúwat kí bát ádmí kí ḵhwáhish se kabhí nahíṉ húí: balki Ḵhudá ke muqaddas log Rúh i Quds ke bulwáe bolte the.

II BA'B.

PAR jhúṭhe nabí bhí us qaum meṉ the, jaise ki jhúṭhe mu'allim tum meṉ bhí hoṉge, jo halák karnewálí bid'ateṉ parde meṉ nikáleṉge, aur us Ḵhudáwand ká, jis ne unheṉ mol liyá, inkár kareṉge; aur áp apne par jald halákat láweṉge.

2 Aur bahutere un kí shahwat-parastí kí pairauí kareṉge: un ke sabab se ráh i rástí kí badnámí hogí.

3 Aur we lálach se báteṉ banákar tum ko apne naf'a ká sabab ṭhahráweṉge: jin par muddat ká fatwá jo húá, so áne meṉ der nahíṉ kartá, aur un kí halákat úṉghtí nahíṉ.

4 Kyúṉki jis hál ki Ḵhudá ne firishtoṉ ko, jab unhoṉ ne gunáh kiyá, na chhoṛá, balki táríkí kí zanjíroṉ se bándhkár, aur jahannam meṉ ḍálke, hawála kiyá, tá ki 'adálat ke din tak un kí nigahbání ho;

5 Aur aglí dunyá ko bhí na chhoṛá, balki túfán ke páni ko be-dínoṉ ke 'álam par bhejkar Núh samet, jo rástbází ká manádí karnewálá thá, áṭh ko bachá liyá;

6 Aur Sadúm aur 'Amúrah ke shahroṉ ko ḵhák siyáh karke, aur nest o nábúd hone ká hukm farmáke, unheṉ áyande ke be-dínoṉ kí 'ibrat ke liye namúna baná rakhá;

7 Aur rástbáz Lút ko, jo sharíroṉ kí nápák cháloṉ se diqq húá, rihái bakhshí;

8 (Ki wuh rástbáz un meṉ rahkar un ke be-shar'a 'amaloṉ ko dekh sunke har roz apne sachche dil ko shikanje meṉ khíṉchtá thá;)

9 Pas Ḵhudáwand díndároṉ ko imtihán se chhuṛáná, aur be-dínoṉ ko 'adálat ke din tak sazá ke liye rakhná, jántá hai:

10 Khusúsan un ko, jo nápák shahwatoṉ se jism kí pairauí karte, aur hukúmat ko náchíz jánte haiṉ. We ḍhíṭh, o ḵhudpasand haiṉ, aur jalálwáloṉ ko badnám karne se nahíṉ ḍarte haiṉ.

11 Agarchi firishte, jo zor aur qudrat meṉ un se baṛhkar haiṉ, Ḵhudáwand ke áge un par nálish karke ta'na nahíṉ dete.

12 Lekin ye, un jánwaroṉ kí mánind jo zátí be-'aql haiṉ, aur shikár aur halák hone ke liye paidá húe, un chizoṉ kí, jin se we ná-wáqif haiṉ, badnámí karke apní ḵharábí meṉ halák hoṉge;

13 We apní badí ká badlá páweṉge, ki we 'aiyáshí karní, jo ek din kí hai, ḵhushí jánte haiṉ. We dág haiṉ, aur 'aib haiṉ, aur tumháre sáth khá píke apní dagábázioṉ se aish o 'ishrat karte haiṉ;

14 Un kí ánkheṉ ziná se bharí haiṉ, aur gunáh se ruk nahíṉ saktíṉ; we be-qiyám logoṉ par jál ḍálte haiṉ:

un ká dil lálachon men máshsháq hai; we lá'nat kí aulád hain:

15 We sídhí ráh chhorkar bhatake húe hain, aur Busúr ke bete Bala'ám kí ráh par ho liye hain, jis ne nárástí kí mazdúrí ko 'azíz jáná;

16 Magar us ne apní khatákárí par ilzám páyá: ki be-zubán gadhe ne ádmí kí tarah bolkar us nabí kí díwánagí ko rok rakhá.

17 We súkhe kúe hain; we badlián hain, jinhen ándhí daurátí hai; abadí táríkí kí siyáhí un ke liye dharí hai.

18 We ghamand kí behúda bakwás karke, unhen jo gumráhon men se sáf bach nikle the, jismání shahwaton aur nápákíon men phansáte hain:

19 We un se ázádagí ká wa'da karte, par áp kharábí ke gulám bante hain; kyúnki jis ká koí maglúb húá, so usí ká gulám hai.

20 So agar we Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh kí pahchán ke sabab dunyá kí álúdagíon se bachkar un men phirke phansen, aur maglúb hon, to un ká pichhlá hál pahle se badtar ho chuká.

21 Kyúnki rástí kí ráh na jánna un ke liye is se bihtar thá, ki jánkar us muqaddas hukm se, jo unhen sompá gayá, phir jáwen.

22 Par yih sachchí masal un par thík átí hai, ki Kuttá apní qai kí taraf, aur dhoí húí súarní daldal men lotne ko phirí hai.

III BA'B.

AI 'azízo, main tumhen ab yih dúsrá khatt likhtá hún; aur donon se tumháre pák dil ke yád diláne ke taur par ubhártá hún:

2 Tá ki tum un báton ko jo muqaddas nabíon ne peshtar kahín, aur us hukm ko jo ham ne, ki Khudáwand ke aur Bachánewále ke rasúl hain, kiyá, yád rakho.

3 Aur yih pahle ján rakho, ki ákhirí dinon men hansí thatthe karnewále áwenge, jo apní burí khwáhishon ke muwáfiq chalenge,

4 Aur kahenge, ki Us ke áne ká wa'da kahán? kyúnki jab se bápdáde so gaye, sab kuchh jaisá khilqat ke shurú' men thá, ab tak waisá hí hai.

5 Kyúnki we ise ján bújhke bhúl gaye, ki Khudá ke kalám se ásmán muddat se hain, aur zamín pání men se aur pání ke wasíle se banái húi thí;

6 Jin páníon ke sabab se wuh dunyá, jo us waqt thí, bárh men dúbkar halák húí:

7 Par ásmán o zamín jo ab hain, usí ke kalám se mahfúz hain, aur us din tak, ki be-dínon kí adálat aur halákat ho, jaláne ke liye báqí rahenge.

8 Par, ai 'azízo, yih bát tum par chhipí na rahe, ki Khudáwand ke nazdík ek din hazár baras, aur hazár baras ek din ke barábar hain.

9 Khudáwand apne wa'don kí bábat sustí nahín kartá, jaisá ba'ze sustí samajhte hain; par is liye hamárí bábat sabr kartá, ki kisí kí halákat nahín cháhtá, balki cháhtá hai ki sab tauba karen.

10 Lekin Khudáwand ká din, jis tarah rát ko chor átá hai, áwegá; aur usí men ásmán sannáte ke sáth játe rahenge, aur ajrám i falak jalkar gudáz ho jáenge, aur zamín un kárigaríon samet, jo us men hain, bhasam hogí.

11 Pas jab ki yih sab chízen gudáz honewálí hain, to tum ko pák chalan aur díndárí men kaisá banná lázim hai,

12 Aur ki tum Khudá ke us din ke áne ke muntazir aur mushtáq ho, jis men ásmán jalkar gudáz ho jáenge, aur ajrám i falak jalkar pighal jáenge?

13 Par ham naye ásmán aur nayí zamín kí, jin men rástbází bastí hai, us ke wa'de ke muwáfiq intizárí karte hain.

14 Is wáste, ai 'azízo, un chízon ke muntazir rahke koshish karo ki tum

be-dág, aur be-'aib, salámatí ke sáth us se páe jáo.

15 Aur hamáre Khudáwand ká sabr karná *apní* naját jáno; chunánchi hamáre piyáre bhái Púlus ne bhí us dánáí ke muwáfiq, jo use 'ináyat húí, tumhen likhá hai;

16 Aur sáre khatton men in báton ká zikr kiyá hai; un men kitní báten hain, jin ká samajhná mushkil hai, aur we jo jáhil aur beqiyám hain, un ke ma'non ko bhí dúsri kitábon ke mazmúnon kí tarah apní halákat ke liye pherte hain.

17 Is wáste, ai piyáro, chúnki tum áge se ágáh *ho gaye, apní* khabardárí karo, tá na howe ki sharíron kí bhúl ki taraf khínche jáke apní ustuwárí se játe raho.

18 Balki hamáre Khudáwand aur Bachánewále Yisú' Masíh ke fazl aur pahchán men barhte jáo. Usí ká jalál ab *ho* aur abad tak rahe. A'mín.

YU'HANNA' KA' PAHLA' KHATT I 'A'MM.

I BA'B.

Us zindagí ke Kalám kí bábat, jo shurú' se thá, jise ham ne suná, aur apní ánkhon se dekhá, aur ták rakhá, aur hamáre háthon ne chhúá;

2 (Kyúnki *wuh zindagí záhir húí,* aur ham ne use dekhá, aur ham gawáhí dete hain, aur us hamesha kí zindagí kí khabar tum ko dete hain, jo Báp ke pás thí, aur ham par záhir húí;)

3 Jo kuchh ham ne dekhá aur suná, us kí khabar tumhen dete hain; tá ki tum *bhí hamáre sáth sharákat rakho;* aur hamárí sharákat Báp ke sáth, aur us ke Bete Yisú' Masíh ke sáth hai.

4 Aur ham yih báten tumhen is wáste likhte hain, ki tumhárí khushí púrí ho jáwe.

5 Aur wuh khabar jo ham ne us se *suní, aur phir tumhen dete hain,* so yihí hai, ki Khudá núr hai, aur us men táríkí zarra bhí nahín.

6 Agar ham kahen, ki ham us ke sáth sharákat rakhte hain, aur táríkí men chalte hain, to jhúth bolte, aur sach par 'amal nahín karte;

7 Par agar ham núr men chalen, jis tarah wuh núr men hai, to ham ek dúsre ke sáth sharákat rakhte hain, aur us ke *Bete Yisú' Masíh ká* lahú ham ko sáre gunáh se pák kartá hai.

8 Agar kahen, ki ham be-gunáh hain, to ham apne ta,ín fareb dete hain, aur sacháí ham men nahín.

9 Agar ham apne gunáhon ká iqrár karen, to wuh hamáre gunáhon ke *mu'áf karne, aur hamen sárí nárástí* se pák karne men wafádár aur rást hai.

10 Agar ham kahen, ki ham ne gunáh nahín kiyá, to ham use jhutálte hain, aur us ká kalám ham men nahín hai.

II BA'B.

Ai *mere bachcho,* main ye báten tumhen likhtá hún, tá ki tum gunáh na karo. Aur agar koí gunáh kare, to Yisú' Masíh, jo sádiq hai, Báp ke pás hamárá shafí' hai:

2 Aur wuh hamáre gunáhon ká kafára hai; par faqat hamáre gunáhon ká nahín, balki tamám dunyá ke gunáhon ká bhí.

3 Agar ham us ke hukmon ko hifz karen, to ham is se jánte hain ki ham ne us ko jáná.

4 Wuh jo kahtá hai, ki Main use jántá hún, aur us ke hukmon ko hifz nahín kartá, so jhúthá hai, aur sachái us men nahín.

5 Par wuh jo us ke kalám par 'amal kare, yaqínan us men Khudá kí muhabbat kámil hai: ham is hí se jánte hain ki ham us men hain.

6 Wuh jo *kahtá hai, ki main us men* bastá hún, cháhiye ki jaisá wuh chaltá hai, waisá hí áp chale.

7 Ai bháío, main tumhen koí nayá hukm nahín likhtá, magar puráná hukm, jo tum ko shurú' se milá. Puráná hukm wuh kalám hai, jo tum ne shurú' se suná hai.

8 Phir ek nayá hukm tumhen likhtá hún, *jo us men aur tum men* sach hai: kyúnki táríkí guzar gayí, aur haqíqí núr ab chamaktá hai.

9 Wuh jo kahtá hai, ki main roshní men hún, aur apne bhái se dushmaní rakhtá hai, ab tak táríkí men hai.

10 Wuh jo apne bhái se muhabbat rakhtá hai, ujále men rahtá hai, aur us men thokar ká bá'is nahín hai.

11 Par jo apne bhái se dushmaní rakhtá, táríkí men hai, aur táríkí men chaltá hai, aur nahín jántá ki kidhar chalá játá hai; kyúnki táríkí ne us kí ánkhen andhí kar dí hain.

12 Ai bachcho, main tumhen likhtá hún; kyúnki tumháre gunáh us ke nám se mu'áf húe.

13 Ai ábá, main tumhen likhtá hún, kyúnki use, jo shurú' se thá, tum ne jáná. Ai jawáno, main tumhen likhtá hún, kyúnki tum us sharír par gálib húe ho. Ai larko, main tumhen likhtá hún, kyúnki tum ne Báp ko jáná hai.

14 Ai ábá, main ne tumhen likhá hai, kyúnki jo shurú' se thá, tum ne use jáná. Ai jawáno, main ne tumhen likhá hai, kyúnki tum mazbút ho, aur Khudá ká kalám tum men bastá hai, aur tum us sharír par gálib húe ho.

15 Dunyá kí muhabbat na rakho, aur na un chízon kí jo dunyá men hain. Jo koí dunyá kí muhabbat rakhtá hai, us men Báp kí muhabbat nahín.

16 Kyúnki har ek chíz, jo dunyá men hai, ya'ne jism kí shahwat, aur ánkhon kí burí khwáhish, aur zindagí ká jhúthá fakhr, Báp se nahín, par dunyá se hai.

17 Aur dunyá guzar játí hai, aur us kí shahwat bhí; lekin jo Khudá kí marzí par chaltá, wuh abad tak rahtá hai.

18 Ai bachcho, yih ákhirí zamána hai: aur jaisá tum ne suná hai, ki Masíh ká mukhálif átá hai, so ab hí bahut se Masíh ke mukhálif húe hain; is se ham jánte hain ki yih ákhirí zamána hai.

19 We ham men se nikle, magar ham men se na the: kyúnki agar we ham men se hote, to hamáre sáth rahte; par we nikle, tá ki záhir howen ki we sab ham men se nahín hain.

20 Aur tum ne Us Muqaddas se masah páyá, aur sab kuchh jánte ho.

21 Main ne tum ko na is wáste likhá, ki tum sach ko nahín jánte, par is liye ki tum use jánte ho, aur yih, ki koí jhúth sach men se nahín hai.

22 Kaun jhúthá hai, magar wuh jo inkár kartá hai ki Yisú' wuh Masíh nahín? Jo Báp aur Bete ká inkár kartá hai, wuhí Masíh ká mukhálif hai.

23 Jo koí Bete ká inkár kartá hai, so Báp se us ko wásta nahín hai; par wuh jo Bete ká iqrár kartá hai, Báp se bhí wuh wásta rakhtá hai.

24 *Isí wáste jo tum ne shurú' se suná*

hai, wuhí tum men base. Agar wuh, jo tum ne shurú' se suná hai, tum men rahe, to tum bhí Bete men aur Báp men bhí rahoge.

25 Aur yihí wa'da hai, jo us ne ham se kiyá, ya'ne, hamesha kí zindagí ká.

26 Main ne ye báten tum ko un kí bábat jo tumhen fareb dete hain likhín.

27 *Jo masah tum ne us se páyá tum* men bahál rahtá hai, aur tum is ke muhtáj nahín ki koí tumhen sikháwe; balki jaisá wuh masah tumhen sab báten sikhátá hai, aur sach hai, aur jhúth nahín, aur jaisá us ne tumhen sikháyá, waise tum us men qáim rahoge.

28 Aur ab, ai bachcho, tum us men raho, tá ki jab wuh záhir howe, to ham be-bák hon, aur us ke áte waqt us ke áge se sharm kháke na usaren.

29 Agar jánte ho ki wuh rástbáz hai, to jánte ho ki har ek shakhs, jo rástbází kartá hai, us se paidá húá hai.

III BA'B.

DEKHO, kaisí muhabbat Báp ne ham se kí, ki ham Khudá ke farzand kahláwen! is wáste dunyá ham ko *nahín jántí, ki us ne us ko nahín* jáná.

2 Piyáro, ab ham Khudá ke farzand hain; aur hanoz záhir nahín húá ki ham kyá kuchh honge: par ham jánte hain, ki jab wuh záhir hogá, ham to us kí mánind honge; kyúnki ham use jaisá ki wuh hai waisá dekhenge.

3 Aur jo koí us se yih ummed rakhtá hai, wuh apne ta,ín, jaisá wuh pák hai, waisá hí pák kartá hai.

4 Har ek jo gunáh kartá hai, so khiláf i shar'a kartá hai; kyúnki gunáh khiláf i shar'a hai.

5 Aur tum yih jánte ho ki wuh záhir húá, tá ki hamáre gunáhon ko uthá le jáwe; aur us men gunáh nahín.

6 Har ek jo us men qáim rahtá hai, gunáh nahín kartá; jo koí gunáh kartá hai, us ne use na dekhá, aur na jáná.

7 Ai bachcho, tumhen koí fareb dene na páwe; jo koí rástbází kartá hai, so rástbáz hai, jaisá wuh rástbáz hai.

8 Jo koí gunáh kartá hai, so Shaitán ká hai; ki Shaitán shurú' se gunáh kartá hai. Khudá ká Betá is liye záhir kiyá gayá, ki Shaitán ke kámon ko nest kare.

9 Har ek jo Khudá se paidá húá, gunáh nahín kartá hai; kyúnki us ká tukhm us men rahtá hai; aur wuh gunáh kar nahín saktá, kyúnki Khudá se paidá húá hai.

10 Isí se Khudá ke farzand aur Shaitán ke farzand záhir hain; jo koí rástbází nahín kartá, aur wuh jo apne bhái se muhabbat nahín rakhtá, Khudá ká nahín.

11 Kyúnki wuh paigám jo ham ne shurú' se suná, yihí hai ki ham ek dúsre se muhabbat rakhen.

12 Qáin ke mánind nahín, jo us sharír ká thá, aur apne bhái ko qatl kiyá. Aur us ne kyún use qatl kiyá? Is wáste ki us ke kám bure the, par us ke *bhái ke kám rást.*

13 Ai mere bháío, agar dunyá tum se dushmaní kare, ta'ajjub na karo.

14 Ham to jánte hain ki ham maut se guzarke zindagí men áe, kyúnki ham bháion se muhabbat rakhte hain. Jo apne bhái se muhabbat nahín rakhtá, so maut men rahtá hai.

15 Har ek jo apne bhái se dushmaní rakhtá hai, khúní hai: aur tum jánte ho ki koí khúní hayát i abadí ko nahín rakhtá, ki us men qáim rahe.

16 Ham ne is se muhabbat ko jáná, ki us ne hamáre wáste apní ján de dí; aur lázim hai ki ham bhí bháion ke wáste apní ján dewen.

17 Par jis kisí pás dunyá ká mál ho, aur wuh apne bhái ko muhtáj dekhe, aur apne ta,ín rahm se báz

rakhe, to Khudá kí muhabbat us men kyúnkar qaim rahtí hai?

18 Ai mere bachcho, cháhiye ki ham kalám aur zubán se nahín, balki kám aur sachái se muhabbat rakhen.

19 Aur is se ham jánte hain ki ham sachái ke hain, aur us ke áge apne dilon ko taskín denge.

20 Kyúnki agar hamárá dil hamen ilzám de, to Khudá hamáre dil se bará hai, aur sab kuchh jántá hai.

21 Ai piyáro, agar hamárá dil hamen ilzám na de, to ham Khudá ke huzúr nidar rahte hain;

22 Aur jo kuchh ham mángte, us se páte hain; kyúnki ham us ke hukmon ko hifz karte, aur jo kuchh use khush átá bajá láte hain.

23 Aur us ká hukm yih hai, ki Ham us ke Bete Yisú' Masíh ke nám par ímán láwen, aur jaisá us ne ham ko hukm diyá, ham ápas men muhabbat rakhen.

24 Aur jo us ke hukmon ko hifz kartá hai, yih us men, aur wuh is men rahtá hai. Aur us se, ya'ne, Rúh se, jo us ne hamen dí hai, ham jánte hain ki wuh ham men rahtá hai.

IV BA'B.

AI piyáro, tum har ek rúh ko yaqín na karo, balki rúhon ko ázmáo ki we Khudá kí taraf se hain, ki nahín: kyúnki bahut se jhúthe paigambar dunyá men nikal áe hain.

2 Isí se tum Khudá kí Rúh ko pahcháno; ki Har ek rúh jo iqrár kartí hai, ki Yisú' Masíh jism men hoke áyá hai, wuh Khudá kí taraf se hai:

3 Aur har ek rúh jo iqrár nahín kartí, ki Yisú' Masíh jism men áyá, Khudá kí taraf se nahín: yihí Masíh kí mukhálif hai, jis kí khabar tum ne suní, ki átí hai; aur wuh ab dunyá men á chukí.

4 Ai bachcho, tum to Khudá se ho, aur un par gálib húe ho; kyúnki jo tum men hai, so us se jo dunyá men hai, bará hai.

5 We dunyá ke hain: is wáste dunyá kí bolte hain, aur dunyá un kí suntí hai.

6 Ham Khudá se hain: jo Khudá ko pahchántá hai, hamárí suntá hai: jo Khudá se nahín, hamárí nahín suntá hai. Isí se ham sachái kí rúh aur gumráhí kí rúh kí pahchán lete hain.

7 Ai piyáro, áo, ham ek dúsre se muhabbat rakhen; kyúnki muhabbat Khudá se hai; aur har ek jo muhabbat rakhtá hai, so Khudá se paidá húá hai, aur Khudá ko pahchántá hai.

8 Jis men muhabbat nahín, so Khudá ko nahín jántá; kyúnki Khudá muhabbat hai.

9 Khudá kí muhabbat, jo ham se hai, is se záhir húí, ki Khudá ne apne iklaute Bete ko dunyá men bhejá, tá ki ham us ke sabab se zindagí páwen.

10 Muhabbat is men nahín, ki ham ne Khudá se muhabbat rakhí, balki is men hai, ki us ne ham se muhabbat rakhí, aur apne Bete ko bhejá, ki hamáre gunáhon ká kafára howe.

11 Ai piyáro, jab ki Khudá ne ham se aisí muhabbat rakhí, to lázim hai ki ham bhí ek dúsre se muhabbat rakhen.

12 Kisí ne Khudá ko kabhí nahín dekhá. Agar ham ek dúsre se muhabbat rakhen, to Khudá ham men rahtá hai, aur us kí muhabbat ham men kámil húí.

13 Ham isí se jánte hain ki ham us men rahte hain, aur wuh ham men ki us ne apní Rúh men se hamen diyá.

14 Aur ham ne dekhá hai aur gawáhí dete hain ki Báp ne Bete ko bhejá, ki dunyá ká Bachánewálá ho.

15 Jo koí iqrár kare, ki Yisú' Khudá ká Betá hai, Khudá us men, aur wuh Khudá men, rahtá hai.

16 Aur ham ne Khudá kí muhabbat ko jo ham se hai jáná, aur us par i'atiqád kiyá. Khudá muhabbat hai; aur wuh jo muhabbat men rahtá hai,

Khudá men rahtá hai, aur Khudá us men.

17 Is se muhabbat ham men kámil hotí hai, ki ham 'adálat ke din nidar rahen; kyúnki jaisá wuh hai, waise hí ham is dunyá men hain.

18 Muhabbat men dahshat nahín, balki kámil muhabbat dahshat ko nikál detí hai: kyúnki dahshat men 'azáb hai. Wuh jo dartá hai, muhabbat men kámil nahín húá.

19 Ham us se muhabbat rakhte hain, is liye ki pahile us ne ham se muhabbat rakhí.

20 Agar koí kahe, ki Main Khudá se muhabbat rakhtá hún, aur apne bháí se dushmaní rakhe, to jhúthá hai; kyúnki agar wuh apne bháí se, jis ko us ne dekhá, muhabbat nahín rakhtá hai, to Khudá se, jis ko us ne nahín dekhá, kyúnkar muhabbat rakh saktá hai?

21 Aur ham ne us se yih hukm páyá hai, ki Jo koí Khudá se muhabbat rakhtá hai, so apne bháí se bhí muhabbat rakhe.

V BAB.

HAR ek jo ímán látá hai ki Yisú' wuhí Masíh hai, so Khudá se paidá húá hai; aur jo koí wálid se muhabbat rakhtá hai, wuh us se bhí jo us se paidá húá hai muhabbat rakhtá hai.

2 Jab ham Khudá se muhabbat rakhte hain, aur us ke hukmon ko hifz karte hain, to is se jánte hain ki ham Khudá ke farzandon se bhí muhabbat rakhte hain.

3 Kyúnki Khudá kí muhabbat yih hai, ki ham us ke hukmon par 'amal karen; aur us ke hukm bhárí nahín.

4 Jo ki Khudá se paidá húá hai dunyá par gálib hotá hai: aur wuh galba, jis se ham dunyá par gálib áte hain, hamárá ímán hai.

5 Kaun hai jo dunyá par gálib hai, magar wuhí jo ímán látá hai ki Yisú' Khudá ká Betá hai?

6 Yih wuhí hai jo páni aur lahú se áyá, ya'ne, Yisú' Masíh, jo na faqat páni men, balki páni aur lahú men hoke áyá: aur Rúh wuh hai, jo gawáhí detí hai; kyúnki Rúh bar-haqq hai.

7 Ki tín hain, jo [ásmán par gawáhí dete hain, Báp, aur Kalám, aur Rúh i Quds: aur ye tínon ek hain.

8 Aur tín hain, jo zamín par] gawáhí dete hain, Rúh, aur páni, aur lahú: aur ye tínon ek par muttafiq hain.

9 Agar ham ádmíon kí gawáhí qabúl karen, to Khudá kí gawáhí us se barí hai; kyúnki Khudá kí gawáhí yihí hai, jo us ne apne Bete ke haqq men dí hai.

10 Jo ki Khudá ke Bete par ímán látá hai, gawáhí áp men rakhtá hai: jo Khudá par ímán nahín látá, us ne us ko jhúthá kiyá: kyúnki us ne us gawáhí ko, jo Khudá ne apne Bete ke haqq men dí hai, yaqín nahín kiyá.

11 Aur wuh gawáhí yih hai, ki Khudá ne hamen hamesha kí zindagí bakhshí, aur ki yih zindagí us ke Bete men hai.

12 Jis ke sáth Betá hai, us ke sáth zindagí hai: jis ke sáth Khudá ká Betá nahín, us ke sáth zindagí nahín.

13 Main ne tum ko, jo Khudá ke Bete ke nám par ímán láe ho, yih báten likhín; tá ki jáno ki hamesha kí zindagí tumháre liye hai, aur Khudá ke Bete ke nám par ímán láo.

14 Aur hamárá i'atiqád jo us kí bábat hai so yihí hai, ki agar ham us kí marzí ke muwáfiq kuchh mángen, wuh hamárí suntá hai:

15 Aur agar ham jánte hain ki jo kuchh ham us se mángte hain, wuh us kí bábat hamárí suntá hai, to ham jánte hain ki jo kuchh ham ne us se mángá thá, so ham páte hain.

16 Agar koí apne bháí ko ek gunáh karte dekhe, jo maut tak nahín pahunchátá, to wuh mánge, aur use zindagí bakhshí jáegí; yih un ke haqq men

hai, jo aisá gunáh nahíṉ karte jo maut tak pahunchátá ho. Aisá gunáh hai, jo maut tak pahunchátá hai; maiṉ nahíṉ kahtá ki wuh us kí bábat iltimás kare.

17 Har ek ná-rástí gunáh hai: par aisá gunáh hai jo maut tak nahíṉ pahunchátá.

18 Ham jánte haiṉ ki har ek jo Ḳhudá se paidá húá hai gunáh nahíṉ kartá; balki wuh jo Ḳhudá se paidá húá hai, apní hifázat kartá hai, aur wuh sharír us ko nahíṉ chhútá.

19 Ham jánte haiṉ ki ham Ḳhudá se haiṉ, aur ki sárí dunyá buráí meṉ parí rahtí hai.

20 Par yih bhí jánte haiṉ ki Ḳhudá ká Betá áyá, aur hameṉ yih samajh baḳhshí ki us ko jo haqq hai jáneṉ; so ham us meṉ jo haqq hai rahte haiṉ, ya'ne, Yisú' Masíh meṉ, jo us ká Beṭá hai. Khudá e barhaqq, aur hamesha kí zindagí yih hai.

21 Ai mere bachcho, tum butoṉ se áp ko bacháe rakho. A'mín.

YUHANNA' KA' DU'SRA' ḲHATT.

IS buzurg kí taraf se barguzíde bíbí ko aur us ke farzandoṉ ko, jinheṉ maiṉ sachái se piyár kartá húṉ; (aur faqat maiṉ hí nahíṉ, balki sab jinhoṉ ne sachái ko jáná hai;)

2 Us sachái ke sabab se jo ham meṉ rahtí hai, aur hamáre sáth hamesha rahegí.

3 Fazl, aur rahm, aur salámatí, Báp Ḳhudá, aur Báp ke Beṭe Ḳhudáwand Yisú' Masíh kí taraf se hamáre sáth sachái aur muhabbat se raheṉge.

4 Maiṉ bahut ḳhush húá ki maiṉ ne tere farzandoṉ meṉ se kaí ek ko us hukm ke mutábiq jo ham ko Báp se milá, sachái se chalte páyá.

5 Aur ab, ai bíbí, maiṉ tujh ko koí nayá hukm nahíṉ, balki wuhí jo ham shurú' se rakhte haiṉ, likhkar tujh se 'arz kartá húṉ, ki Ham ek dúsre se muhabbat rakheṉ.

6 Aur muhabbat yihí hai, ki ham us ke hukmoṉ par chaleṉ. Yih wuhí hukm hai, jaisá tum ne shurú' se suná hai, ki tum us par chalo.

7 Kyúṉki bahut se dagábáz dunyá meṉ ghus áe haiṉ, jo iqrár nahíṉ karte ki Yisú' Masíh jism meṉ áyá. Dagábáz aur Masíh ká muḳhálif yihí hai.

8 A'p ḳhabardár raho, tá ki jo kám ham ne kiye haiṉ, so unheṉ kho na deṉ, balki púrá badlá páweṉ.

9 Jo koí 'udúl kartá hai, aur Masíh kí ta'lím meṉ nahíṉ rahtá, Ḳhudá us ká nahíṉ. Jo Masíh kí ta'lím meṉ rahtá hai, Báp bhí aur Beṭá bhí us ke haiṉ.

10 Agar koí tumháre pás áwe, aur yih ta'lím na láwe, to use ghar meṉ áne na do, aur use salám na karo:

11 Kyúṉki jo koí use salám kartá hai, us ke bure kámoṉ meṉ sharík hotá hai.

12 Mujhe bahut sí báteṉ tumheṉ likhní hai; par maiṉ ne na cháhá ki kágaz aur siyáhí se likhúṉ: lekin ummedwár húṉ ki tum pás áúṉ, aur rúbarú kahúṉ, tá ki hamárí ḳhushí kámil ho.

13 Terí barguzíde bahin ke larke tujhe salám kahte haiṉ. A'mín.

YU'HANNA' KA' TI'SRA' ḲHATT.

IS buzurg kí taraf se piyáre Gaius ko, jis ko main sacháí men piyár kartá hún.

2 Ai piyáre, main yih du'á mángtá hún ki jis tarah terí ján ḳhairiyat ke sáth hai, so tú sab báton men ḳhairiyat ke sáth aur tandurust rahe.

3 Kyúnki jab bháíon ne ákar terí sacháí par gawáhí dí, jaisá ki tú sacháí men chaltá hai, to main niháyat ḳhush húá.

4 Mere liye is se baṛí koí ḳhushí *nahín, ki main sunún* ki mere farzand sacháí men chalte hain.

5 Ai piyáre, jo kuchh tú bháíon aur musáfiron se kartá hai, so diyánat se kartá hai;

6 Jinhon ne kalísiye ke áge terí muhabbat par gawáhí dí. Agar tú unhen us tarah par, jo Ḳhudá ke bandon ke láiq hai, áge le chale, to achchhá karegá;

7 Kyúnki we us ke nám ke wáste nikle, aur gair-qaumon se kuchh nahín liyá.

8 Is liye lázim hai, ki ham aison ko qabúl karen, tá ki ham sacháí men un ke ham-ḳhidmat howen.

9 Main ne kalísiye ko kuchh likhá hai; magar Diutrafes, jo un men auwal darja cháhtá hai, hamen qabúl nahín kartá.

10 So jab main áúngá, to main us ke kámon ko, jo wuh kartá hai, yád karúngá, ki hamáre haqq men burí báten baktá hai: *aur is par bhí qaná'at* na karke bháíon ko áp qabúl nahín kartá, aur un ko jo qabúl kiyá cháhte hain, roktá hai, aur kalísiye se nikál detá.

11 Ai piyáre, badí ká pairau mat ho, balki nekí ká. Wuh jo nekí kartá hai, Ḳhudá ká hai; magar jo badí kartá hai, us ne Ḳhudá ko nahín dekhá.

12 Demetrius ke haqq men sab ne, aur sacháí ne bhí, ḳhud gawáhí dí hai: ham bhí gawáhí dete hain, aur tum jánte ho ki hamárí gawáhí sach hai.

13 Mujhe to bahut kuchh likhná thá; par main ne na cháhá ki siyáhí aur qalam se tere liye likhún:

14 Magar ummedwár hún ki jald tujhe dekhún, tab ham rúbarú kah sun lenge. Terí salámatí howe. Dost tujhe salám kahte hain. Tú doston ko nám ba nám salám kah.

YAHU'DA'H KA' ḲHATT I 'A'MM.

YAHU'DA'H kí taraf se, jo Yisú' Masíh ká banda aur Ya'qúb ká bháí hai, un ko jo Báp Ḳhudá men muqaddas húe, aur Yisú' Masíh men mahfúz aur buláe gaye hain;

2 Rahm tum par ho, aur salámatí aur muhabbat bhí baṛhái jáwen.

3 Ai piyáro, jis waqt main us naját kí bábat, jo sab ke liye hai, tum ko likhne men niháyat koshish kartá thá,

to main ne zarúr jáná ki tumhen likhke nasíhat karún, ki tum us ímán ke wáste, jo ek lakht muqaddason ko sompá gayá, ján-fishání karo.

4 Kyúnki ba'ze shakhs chupke se ghuse, jo áge se qadím zamáne men is sazá ke hukm ke wáste likhe gaye the; we be-dín hain, aur hamáre Khudá ke fazl ko shahwat-parastí se badal karte hain, aur Khudá ká, jo akelá málik hai, aur hamáre Khudáwand Yisú Masíh ká inkár karte hain.

5 Pas main cháhtá hún ki tumhen wuh bát, jise tum ek lakht ján chuke ho, yád diláún, ki Khudáwand ne qaum ko zamín i Misr se bacháyá, phir unhen jo ímán na láe halák kiyá.

6 Aur un firishton ko, jo apní aglí hálat men na rahe, balki apne kháss maqám ko chhor diyá, us ne sazá kí abadí zanjíron se táríkí ke andar roz i 'azím kí 'adálat tak jakarke rakhá.

7 Isí tarah Sadúm aur 'Amúrah aur un ke ird gird ke shahr, jinhon ne un kí mánind ziná kiyá, aur jism i harám ká píchhá kiyá, hamesha kí ág ke 'azáb men giriftár hoke 'ibrat ke liye namúne bane rahte hain.

8 Isí tarah ye khwáb-dekhnewále bhí jism ko nápák karte, aur hukúmat ko náchíz jánte, aur jalíl-ul-qadron kí bábat burá kahte hain.

9 Jab Míkáel ne, jo firishton men 'azím hai, Shaitán se takrár karke Músá kí lásh kí bábat bahs kí, tab us ne jur,at na kí ki la'n ta'n karke use ilzám de, balki kahá, ki Khudáwand tujhe malámat kare.

10 Lekin ye, jin chízon ko nahín jánte, un par ta'na karte hain; aur jin ko be-'aql jánwaron kí tarah ba zát jánte hain, un men áp ko kharáb karte hain.

11 Afsos un par! kyúnki ye Qáin kí ráh par chale, aur Bala'ám kí gumráhí men mazdúrí ke liye bah gaye, aur Qurah kí sí mukhálafat men halák húe.

12 Ye tumhárí muhabbat kí ziyá-fat on men dúbí húí chatánen hain; we tumháre sáth kháte waqt be-dharak apná pet bhar lete hain: we khushk bádal hain, jinhen hawáen har taraf urá le játín: we murjháe húe darakht hain, jin ká phal nahín, do bár mare, aur ukhare gaye hain:

13 We samundar kí tund lahren hain, jo apní be-sharmí ká phen phenkte hain: bhataknewále sitáre hain, jin ke liye táríkí kí siyáhí hamesha ko dharí hai.

14 Balki Hanúk ne, jo A'dam kí sátwín pusht thá, un kí bábat peshín-goí karke yih kahá, Dekh, Khudáwand apne lákhon muqaddason ke sáth átá hai,

15 Tá ki sabhon kí 'adálat kare, aur sab be-dínon ko un kí be-díní ke sab kámon par, jo unhon ne be-díní se kiye, aur sárí sakht báton par, jo be-dín gunahgáron ne us kí mukhálafat men kahí hain, ilzám de.

16 Ye kurkuránewále aur shikwa-karnewále hain, jo apní burí khwáh-ishon ke muwáfiq chalte, aur apne munh se bará bol bolte, aur naf'a ke liye logon kí khushámad karte hain.

17 Lekin, ai piyáro, tum in báton ko yád rakho, jo hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ke rasúlon ne áge kahín;

18 Ki unhon ne tumhen kahá, ki A'khirí zamáne men thatthekarnewále honge, jo apní be-díní kí burí khwáh-ishon par chalenge.

19 Ye we hí hain jo apne ta,ín alag karte hain; ye nafsání log hain, aur Rúh un men nahín.

20 Par, ai piyáro, tum apne pák-tarín ímán ká ghar banákar, Rúh i Pák se du'á mángte húe,

21 Apne ta,ín Khudá kí muhabbat men mahfúz rakho, aur hamesha kí zindagí ke liye hamáre Khudáwand Yisú' Masíh kí rahmat ke muntazir raho.

22 Aur imtiyáz karke ba'zon par rahm karo:

23 Aur ba'zoṉ ko ḍar ke sáth ág meṉ se nikálke bacháo: aur poshák se bhí jo jism se dágí húí 'adáwát rakho.

24 Ab us ke liye, jo tum ko girne se bachá saktá, aur apne jalál ke huzúr kámil ḳhushí se tumheṉ be-'aib khaṛá kar saktá hai,

25 Jo Ḳhudá e wáhid, hakím, aur hamárá Bachánewálá hai, jalál aur hashmat, qudrat aur iḳhtiyár, ab se abad tak howeṉ. A'mín.

YU'HANNA' FAQI'H KE MUKA'SHAFA'T KI' KITA'B.

I BA'B.

YISU" Masíh ká mukáshafa, jo Ḳhudá ne use diyá, tá ki apne bandoṉ ko we báteṉ, jin ká jald honá zarúr hai, dikháwe: aur us ne apne firishte ko bhejkar us ke wasíle se apne bande Yúhanná par záhir kiyá:

2 Jis ne Ḳhudá ke kalám aur Yisú' Masíh kí gawáhí par, jo kuchh us ne dekhá, gawáhí dí.

3 Mubárak wuh jo is nubúwat kí báteṉ paṛhtá hai, aur we jo sunte haiṉ, aur jo kuchh is meṉ likhá hai use hifz karte haiṉ; kyúṉki waqt nazdík hai.

4 YU'HANNA' un sát kalísiyáoṉ ko jo Asia meṉ haiṉ: Fazl aur salámatí tumheṉ ho, us kí taraf se jo hai, aur jo thá, aur jo ánewálá hai: aur un sát Rúhoṉ kí taraf se jo us ke taḳht ke huzúr haiṉ;

5 Aur Yisú' Masíh kí taraf se, jo sachchá gawáh, aur un meṉ jo marke jí uṭhe palauṭhá, aur duṉyá ke bádsháhoṉ ká *sultán* hai. Usí ko jis ne ham ko piyár kiyá, aur apne lahú se ham ko hamáre gunáhoṉ se dho ḍálá,

6 Aur ham ko bádsháh aur káhin Ḳhudá aur apne Báp ke banáyá; jalál aur qudrat abad tak usí ko hai. A'mín.

7 Dekho, wuh bádaloṉ ke sáth átá hai; aur har ek ánkh us ko dekhegí; aur we bhí, jinhoṉ ne use chhedá: aur zamín ke sáre firqe us ke liye chhátí píṭeṉge. Háṉ, A'mín.

8 Ḳhudáwand yúṉ farmátá hai, ki Main Alfá aur Omagá, auwal aur áḳhir, jo hai, aur jo thá, aur jo ánewálá hai, Qádir i mutlaq húṉ.

9 Main Yúhanná, jo tumhárá bháí, aur Yisú' Masíh ke dukh, aur us kí bádsháhat aur sabr meṉ bhí tumhárá sharík húṉ, Ḳhudá ke kalám aur Yisú' Masíh kí gawáhí ke wáste us ṭápú meṉ thá, jo Patmus kahlátá.

10 Main Ḳhudáwand ke din Rúh meṉ shámil ho gayá, aur main ne turhí kí sí ek baṛí áwáz apne píchhe suní;

11 Jo kahtí thí, ki Main Alfá aur Omagá, auwal o áḳhir húṉ; aur, Jo kuchh tú dekhtá hai, kitáb meṉ likh, aur un sát kalísiyáoṉ ke pás jo Asia meṉ, ya'ne, Afasus, aur Smurná, aur Pargamus, aur Thuátírá, aur Sardis, aur Filádalfiá, aur Láudiqiá meṉ haiṉ, bhej.

12 Aur main phirá, tá ki us áwáz ko jo mujhe kahtí hai dekhúṉ. Aur phirkar sone ke sát chirágdán dekhe;

13 Aur un sát chirágdánoṉ ke bích ek shaḳhs Ibn i A'dam sá dekhá, jo

jáma pahine húe, aur sone ká sínaband sína par bándhe húe thá.

14 Us ká sir o bál sufed ún kí mánind, balki barf kí mánind ujlá; aur us kí ánkhen jaise ág ká shu'ala;

15 Aur us ke pánw khális pítal ke se, jo tanúr men dahkáyá húá ho; aur us kí áwáz bare pání kí sí thí.

16 Aur us ke dahne háth men sát sitáre the; aur us ke munh se do-dhárí tez talwár nikaltí thí; aur us ká chihra aisá thá, jaisá áftáb jab barí tezí se chamke.

17 Aur jab main ne use dekhá, tab us ke pánwon par murda sá gir pará. Tab us ne apná dahiná háth mujh par rakhá, aur mujh se kahá, ki Mat dar; main auwal o ákhir hún,

18 Aur zindá hún: aur main múá thá, aur, dekh, main abad tak zinda hún, A'mín; aur 'álam i gaib aur maut kí kunjíán mujh pás hain.

19 Jo tú ne dekhá, aur jo chízen hain, aur jo ba'd in ke honewálí hain, sab likh rakh;

20 Un sát sitáron ká, jinhen tú ne mere dahine háth men dekhá, aur sone ke un sát chirágdánon ká bhed jo hai. We sát sitáre sát kalísiyáon ke firishte hain: aur we sát chirágdán jo tú ne dekhe, sát kalísiyáen hain.

II BA'B.

AFASUS kí kalísiye ke firishte ko yún likh; ki Wuh jo apne dahine háth men sát sitare rakhtá, aur sone ke sát chirágdánon ke darmiyán phirtá, ye báten kahtá hai;

2 Ki Main tere kám, aur terí mashaqqat, aur terí sabr, aur yih, ki tú badon kí bardásht kar nahín saktá, jántá hún; aur tú ne un ko, jo apne ta,in rasúl kahte, aur nahín hain, ázmáyá, aur unhen jhúthá páyá:

3 Aur tú ne bardásht kí, aur sabr rakhtá hai, aur mere nám ke wáste mihnat kí, aur thak nahín gayá:

4 Magar tujh se mujhe kuchh gila hai, ki tú ne apní aglí muhabbat chhor dí.

5 So yád kar ki tú kahán se girá hai, aur tauba kar, aur agle kám kar; nahín to main tujh pás jald áúngá; aur agar tú tauba na kare, to main tere chirág-dán ko us kí jagah se dúr kar dúngá.

6 Par tujh men yih ek bát hai, ki tú Níqulátíon ke kámon se 'adáwat rakhtá hai, jin se main bhí 'adáwat rakhtá hún.

7 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai; Main us ko jo gálib hotá hai, zindagí ke darakht se, jo Khudá ke firdaus ke bích o bích hai, phal kháne dúngá.

8 ¶ Aur Smurná kí kalísiye ke firishte ko yún likh; ki Wuh jo auwal o ákhir hai, aur múá thá, aur jiyá hai, yih báten kahtá hai; ki

9 Main tere kám, aur musíbat, aur muhtájí ko, (par tú daulatmand hai) aur un ke la'n ta'n ko bhí, jo áp ko Yahúdí kahte, par nahín hain, balki Shaitán kí jamá'at hain, jántá hún.

10 Jo azíyaten tujh par honewálí hain, un men kisí se khauf na rakh: dekho, Shaitán tum men se kaí ek ko qaid men dálegá, tá ki tum ázmáe jáo; aur tum das din tak musíbat utháoge: tú marne tak ímándár rah, to main zindagí ká táj tujhe dúngá.

11 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai: Jo gálib hotá hai, dúsrí maut se nuqsán na utháwegá.

12 ¶ Aur Pargamus kí kalísiye ke firishte ko yún likh; Wuh jo tez do-dhárí talwár rakhtá hai kahtá hai;

13 Ki Main tere kám, aur tere rahne kí jagah, jahán Shaitán ká takht hai, jántá hún: aur tú mere nám ko thámbe rahtá hai, aur jin dinon ki Antipás merá ímándár gawáh tumháre bích, wahán jahán Shaitán rahtá hai, márá gayá, un dinon men bhí mujh par jo ímán hai us ká tú ne inkár na kiyá.

14 Lekin mujhe tujh se kuchh gila hai, ki tere yahán we hain jo Bala'ám kí ta'lím ko mán lete hain, jis ne Balaq ko sikháyá, ki baní Isráel ke áge thokar-khilánewálá patthar rakhe, tá ki we buton kí qurbáníán kháwen, aur harámkárí karen.

15 Aur tere yahán aise bhí hain jo Niqulátíon kí ta'lím ko mán lete hain, jis se main 'adáwat rakhtá hún.

16 Tauba kar; nahín to, main tujh pás jald áúngá, aur main un ke sáth apne munh kí talwár se larúngá.

17 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai: Jo gálib hotá hai, main use poshída mann kháne dúngá, aur main use ek sufed patthar dúngá, aur us patthar par ek nayá nám likhá húá, jise us ke pánewále ke siwá koí nahín jántá.

18 ¶ Aur Thuátírá kí kalísiye ke firishte ko yún likh; ki Khudá ká Betá, jis kí ánkhen ág ke shu'ala kí mánind hain, aur us ke pánw khális pítal ke se, ye báten kahtá hai;

19 Ki main tere a'amál, aur muhabbat, aur khidmat, aur ímán, aur sabr, balki tere kámon ko jántá hún, ki yih pichhle aglon se ziyáda hain.

20 Par mujh tujhe se kuchh gila hai, ki tú us randí I'zabil ko, jo apne ta,ín nabiya kahtí hai, mere bandon ko sikhláne aur gumráh karne detá hai, tá ki we harámkárí karen, aur buton par kí qurbáníán kháwen.

21 Aur main ne us ko muhlat dí, ki apní harámkárí se tauba kare; par us ne tauba na kí.

22 Dekh, ki main us ko ek bistar par dálúngá, aur un ko jo us ke sáth ziná karte hain barí musíbat men, agar we apne kámon se tauba na karen.

23 Aur us ke farzandon ko ján se márúngá; aur sárí kalísiyáon ko ma'lúm hogá ki main wuhí hún jo dilon aur gurdon ká jánchnewálá hai: aur main tum men se har ek ko us ke kámon ke muwáfiq badlá dúngá.

24 Par tumhen aur Thuátírá ke báqí logon ko, jitne us ta'lím ko nahín mánte, aur jinhon ne Shaitán kí gahrí báton ko, jaisá we kahte hain, nahín jáná, yih kahtá hún, ki main aur kuchh bojh tum par na dálúngá.

25 Magar jo tum pás hai, use mánte raho, jab tak ki main áún.

26 Aur wuh jo gálib hotá, aur mere kámon ko ákhir tak hifz kar rakhtá hai, main use qaumon par ikhtiyár dúngá:

27 Aur wuh lohe ke 'asá se un par hukúmat karegá, ki we kumhár ke bartanon kí mánind chaknáchúr ho jáenge; jaise main ne bhí apne Báp se páyá hai.

28 Aur main use subh ká sitára dúngá.

29 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon ko kyá kahtí hai.

III BA'B.

AUR Sardís kí kalísiye ke firishte ko yún likh; ki Wuh jis pás Khudá kí sát Rúhen aur sát sitáre hain, yih báten kahtá hai; ki Main tere kám jántá hún, ki tú zinda kahlátá, par murda hai.

2 Jágtá rah, aur báqí chízon ko jo marne par hain mazbút kar; kyúnki main ne tere kámon ko Khudá ke áge púrá nahín páyá.

3 Is wáste yád kar ki tú ne kis tarah páyá aur suná, aur thám rakh, aur tauba kar. Pas agar tú jágtá na rahe, to main tujh par chor kí tarah charh áúngá, aur tujh ko hargiz ma'lúm na hogá ki kis gharí tujh par charháúngá.

4 Sardís men bhí tere kaí ek nám hain, jinhon ne apní poshák álúda nahín kí; aur we sufed poshák pahinke mere sáth sair karenge, ki we is láiq hain.

5 Jo gálib hotá, use sufed poshák pahináí jáegí, aur main us ká nám zindagí ke daftar se na kátúngá, balki

apne Báp aur us ke firishton ke áge us ke nám ká iqrár karúngá.

6 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

7 ¶ Aur Filádalfiá kí kalísiye ke firishte ko yún likh; Wuh jo muqaddas hai, wuh jo bar-haqq hai, wuh jo Dáúd kí kunjí rakhtá, wuh jo kholtá hai, aur koí band nahín kartá, aur wuh band kartá hai, aur koí nahín kholtá, yih kahtá hai.

8 Ki Main tere kám jántá hún; dekh, main ne tere áge ek khulá darwáza rakhá hai, aur koí use band nahín kar saktá; kyúnki tujh men thorá sá zor hai, aur tú ne mere kalám ko hifz kiyá hai, aur mere nám ká inkár nahín kiyá.

9 Dekh, main aisá karúngá ki we jo Shaitán kí jamá'at ke hain, aur apne ta,ín Yahúdí kahte, agarchi nahín hain, balki jhúth bolte, dekh, main aisá karúngá ki we áke tere pánwon par sijda karen, aur jánen ki main ne tujh se muhabbat rakhí.

10 Is liye ki tú ne merí sabr kí bát ko hifz kiyá hai, main bhí us imtihán kí gharí se jo tamám 'álam men zamín ke rahnewálon kí ázmáish ke liye áyá cháhtí hai, terí hifázát karúngá.

11 Dekh, main jald átá hún: jo terá hai use thám rakh, ki koí terá táj na le.

12 Main use, jo gálib hotá hai, apne Khudá kí haikal men ek sitún banáúngá, aur wuh phir kabhí báhar na niklegá: aur main apne Khudá ká nám, aur apne Khudá ke shahr, ya'ne, nayí Yarúsalam, ká nám, jo mere Khudá ke huzúr se ásmán par se utartí hai, aur apná nayá nám, us par likhúngá.

13 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

14 ¶ Aur Láudiqiá kí kalísiye ke firishte ko yún likh: ki Wuh jo A'mín, sachchá aur bar-haqq gawáh hai, aur Khudá kí khilqat ká mabdá hai, yih báten kahtá hai; ki

15 Main tere kám jántá hún, ki tú na thandá, na garm hai: kásh ki tú thandá yá garm hotá.

16 So is wáste ki tú shír-garm hai, na thandá na garm, main tujhe radd karke apne munh se nikál phenkne par hún.

17 Kyúnki tú kahtá hai, ki Main daulatmand hún, aur máldár húá hún, aur kisí chíz ká muhtáj nahín; aur nahín jántá ki tú 'ájiz, aur láchár, aur garíb, aur andhá, aur nangá hai:

18 Main tujhe yih saláh detá hún, ki tú soná jo ág men táyá gayá mujh se mol le, tá ki daulatmand howe; aur sufed poshák, tá ki tú pahine ho, aur tere nangepan kí sharm záhir na howe; aur apní ánkhon men anjan lagá, tá ki tú dekhne lage.

19 Main jitnon ko piyár kartá, unhen malámat aur tambíh kartá hún: is wáste sargarm ho, aur tauba kar.

20 Dekh, main darwáze par khará hún, aur khatkhatátá hún: agar koí merí áwáz sune, aur darwáza khole, main us pás andar áúngá, aur us ke sáth kháúngá, aur wuh mere sáth kháegá.

21 Jo gálib hotá hai main use apne takht par apne sáth baithne dúngá; chunánchi main bhí gálib húá, aur apne Báp ke sáth us ke takht par baithá hún.

22 Jis ká kán hai, sune, ki Rúh kalísiyáon se kyá kahtí hai.

IV BA'B.

BA'D us ke jo main ne nigáh kí, to dekho, ki ásmán par ek darwáza khulá hai; aur pahlí áwáz jo main ne suní narsinge kí sí thí, jo mujh se boltí thí; us ne kahá, ki Idhar úpar á, aur main tujhe we báten dikhláúngá ki is ke ba'd zarúr hongí.

2 Tab wunhín main rúh men shámil ho gayá; phir kyá dekhtá hún,

ki ásmán par ek takht dhará hai, aur us takht par koí baiṭhá hai.

3 Aur jo us par baiṭhá thá, wuh dekhne men sang i yashm aur 'aqíq sá thá: aur ek dhanuk, jo dekhne men zumurrud sá thá, us takht ke gird thá.

4 Aur us takht ke áspás chaubís takht the: aur un takhton par main ne chaubís buzurg sufed poshák pahine húe baiṭhe dekhe; aur un ke siron par sone ke táj the.

5 Aur bijlíán, aur garajen, aur áwázen, us takht se nikaltí thín: aur ág ke sát chirág us takht ke áge roshan the; ye Khudá kí sát Rúhen hain.

6 Aur us takht ke áge shíshe ká ek samundar billaur kí mánind thá, aur takht ke bích o bích aur takht ke gird-á-gird chár jándár the, jo áge píchhe ánkhon se bhare the.

7 Aur pahlá jándár babar kí mánind thá, aur dúsrá jándár bachhre kí mánind, aur tísre jándár ká chihra insán ká sá thá, aur chauthá jándár urte 'uqáb ká sá.

8 Aur un chár jándáron men se ek ek ke chha chha par the; aur un kí cháron taraf aur andar ánkhen hí ánkhen thín: aur we farágat nahín rakhte, magar rát din kahte rahte, ki Quddús, Quddús, Quddús, Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, jo thá, aur jo hai, aur jo ánewálá hai.

9 Aur jab we jándár us kí, jo takht par baiṭhá hai, aur abad-ul-ábád zinda hai, buzurgí aur 'izzat aur shukrguzárí karte hain,

10 Tab we chaubís buzurg us ke sámhne, jo takht par baiṭhá hai, gir parte hain, aur us ko jo abad tak zinda hai sijda karte hain, aur apne táj yih kahte húe us takht ke áge dál dete hain,

11 Ki Ai Khudáwand, tú hí jalál, o 'izzat, aur qudrat ke láiq hai: kyúnki tú hí ne sárí chízen paidá kín, aur we terí hí marzí se hain, aur paidá húí hain.

V BA'B.

AUR main ne us ke dahine háth men, jo takht par baiṭhá thá, ek kitáb dekhí, jo andar aur báhar likhí húí, aur sát muhron se band kí gayí thí.

2 Aur main ne ek zoráwar firishte ko dekhá, ki buland áwáz se yih manádí kartá thá, Kaun is láiq hai ki is kitáb ko khole, aur us kí muhren tore?

3 Aur kisí ko maqdúr na húá, na ásmán par, na zamín par, na zamín ke níche, ki us kitáb ko khole, yá use dekhe.

4 Aur main bahut royá, ki koí is láiq na ṭhahrá, ki kitáb ko khole, aur parhe, yá use dekhe.

5 Tab un buzurgon men se ek ne mujhe kahá, ki Mat ro; dekh wuh Babar, jo firqa i Yahúdáh se hai, aur Dáúd kí Asl hai, gálib húá hai ki us kitáb ko khole, aur us kí sáton muhron ko tore.

6 Aur main ne nigáh kí, aur dekho, ki us takht aur cháron jándáron ke darmiyán, aur un buzurgon ke bích, ek Barra yún khará hai, ki goyá zabh kiyá gayá hai, jis ke sát síng, aur sát ánkhen thín, jo Khudá kí sáton Rúhen hain, aur tamám rú e zamín par bhejí gayí hain.

7 Chunánchi wuh áyá, aur us ke dahine háth se, jo takht par baiṭhá hai, us kitáb ko liyá.

8 Aur jab us ne kitáb lí thí, tab we chár jándár aur chaubís buzurg us Barre ke áge gir pare, aur har ek ke háth men barbat aur bakhúr se bhare húe sone ke piyále the; ye muqaddason kí du'áen hain.

9 Aur we ek nayá rág yih kahte húe gáte, ki Tú hí is láiq hai ki is kitáb ko lewe, aur us kí muhren tore; kyúnki tú zabh húá, aur apne lahú se ham ko har ek firqe aur ahl i zubán aur ummat aur qaum men se, Khudá ke wáste mol liyá;

10 Aur ham ko hamáre Khudá ke liye bádsháh aur káhin banáyá; aur ham zamín par bádsháhat karenge.

11 Phir main ne nigáh kí, aur takht, aur un jándáron aur buzurgon ke gird-á-gird bahut se firishton kí áwáz suní, jin ká shumár lákh-há-lákh aur hazár-há-hazár thá;

12 Aur we barí áwáz se kahte the, ki Barra jo zabh húá is láiq hai ki qudrat, aur daulat, aur hikmat o táqat, aur 'izzat o jalál, aur barakat páwe.

13 Aur main ne har ek makhlúq ko, jo ásmán par, aur zamín par, aur zamín ke níche hai, aur un ko jo samundar men hain, aur sárí chízon ko jo un men hain, yih kahte suná, ki Us ke liye jo takht par baithá hai, aur Barre ke liye, barakat, aur 'izzat, aur jalál, aur qúwat abad tak hai.

14 Aur cháron jándár A'mín bole. Aur chaubís buzurgon ne girke use, jo abad tak zinda hai, sijda kiyá.

VI BA'B.

AUR jab Barre ne un muhron men se ek ko torá, tab main ne dekhá, aur un cháron jándáron men se ek kí áwáz bádal ke garajne kí mánind suní, jo bolá, ki A' aur dekh.

2 Aur main ne nazar kí, aur dekho, ki ek nuqra,í ghorá, aur us par ek sawár kamán liye thá; aur ek táj use diyá gayá: aur wuh fath kartá húá, aur fathmand hone ko, niklá.

3 Aur jab us ne dúsrí muhr torí, tab main ne dúsre jándár ko yih kahte suná, ki A' aur dekh.

4 Tab ek dúsrá surang ghorá niklá: aur us ke sawár ko yih diyá gayá, ki sulh ko zamín se chhín le, aur yih ki log ek dúsre ko qatl karen; aur ek barí talwár us ko dí gayí.

5 Aur jab us ne tísrí muhr torí, tab main ne tísre jándár ko yih kahte suná, ki A' aur dekh. Phir main ne nazar kí, aur, dekho, ki ek mushkí ghorá, aur jo us par sawár thá tarázú háth men liye thá:

6 Aur main ne un cháron jándáron ke bích men se ek áwáz yih kahtí suní, ki Gehún dínár ká ser bhar, aur jau dínár ke tín ser; par tel aur mai ko zarar mat pahunchá.

7 Aur jab us ne chauthí muhr torí, to main ne chauthe jándár ko yih kahte suná, ki A' aur dekh.

8 Phir main ne nazar kí, aur, dekho, ki ek ghorá phíke rang ká, aur ek us par sawár jis ká nám Maut hai, aur 'A'lam i gáib us ke píchhe rawán hai. Aur unhen zamín kí chauthái par yih ikhtiyár diyá gayá, ki we talwár, aur bhúkh, aur maut, aur zamín ke darindon se halák karen.

9 Jab us ne pánchwín muhr torí, to main ne qurbángáh ke níche un kí rúhon ko dekhá, jo Khudá ke kalám aur us gawáhí ke liye, jo unhon ne dí thí, máre gaye:

10 Aur unhon ne buland áwáz se chilláke kahá, ki Ai Málik, pák aur barhaqq, tú kab tak 'adálat na karegá, aur zamín ke rahnewálon se hamáre khún ká badlá na legá?

11 Tab un men se har ek ko sufed pairáhan diyá gayá, aur unhen kahá gayá, ki aur thorí muddat tak sabr karen, jab tak ki un ke ham-khidmat aur un ke bhái, jo un kí tarah máre jáne par the, tamám hon.

12 Aur main ne nazar kí ki jab us ne chhathí muhr torí, aur, dekho, to bará bhaunchál áyá, aur súraj bálon ke kammal kí mánind kálá, aur chánd lahú sá ho gayá;

13 Aur ásmán ke sitáre isí tarah zamín par gir pare, jis tarah anjír ke darakht se us ke kachche phal gir játe hain, jab use barí ándhí hilátí hai.

14 Aur ásmán túmár kí tarah, jab áp se lapetá jáe, sarak gayá, aur har ek pahár, aur tápú, apní apní jagah se tal gayá.

15 Aur dunyá ke bádsháhon, aur

amíron, aur máldáron, aur hazárion, aur zorwálon, aur har ek gulám aur har ek ázád ne apne ta,ín gáron aur paháron kí chaṭánon ke darmiyán chhipáyá;

16 Aur paháron aur chaṭánon se yih kahá, ki Ham par giro, aur ham ko us ke chihre se, jo takht par baiṭhá hai, aur Barre ke gazab se, chhipáo:

17 Kyúnki us ke qahr ká roz 'azím á pahunchá; ab kaun ṭhahar saktá hai?

VII BAB.

AUR ba'd us ke main ne zamín ke cháron konon par chár firishte khare dekhe, ki zamín par cháron hawáon ko thámte the, tá na howe ki hawá zamín par, yá samundar par, yá kisí darakht par chale.

2 Phir main ne ek aur firishte ko púrab se uṭhte dekhá, jis ke pás zinda Khudá kí muhr thí; aur us ne un cháron firishton se, jinhen yih diyá gayá thá ki zamín aur samundar ko zarar pahuncháwen, buland áwáz se pukárkar,

3 Kahá, Jab tak ki ham apne Khudá ke bandon ke máthe par muhr na kar len, tum zamín, aur daryá, aur darakhton ko, zarar na pahuncháná.

4 Aur main ne un ká shumár, jin par muhr kí gayí thí, suná, ki baní Isráel ke sab firqon men se ek sau chauálís hazár par muhr kí gayí.

5 Yahúdáh ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Rúbin ke firqe se báhar hazár par muhr kí gayí. Jadd ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí.

6 A'shar ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Naftálí ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Munassí ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí.

7 Sama'ún ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Láwí ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Ishakár ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí.

8 Zabulún ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Yúsuf ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí. Binyamín ke firqe se bárah hazár par muhr kí gayí.

9 Ba'd us ke main ne nazar kí, aur, dekho, ki har ek qaum, aur firqe, aur log, aur ahl i zubán men se ek barí jamá'at, jise koí shumár nahín kar saktá, sufed jáma pahine aur khurma kí ḍálíán háthon men liye, us takht ke áge aur Barre ke huzúr kharí hai;

10 Aur buland áwáz se chilláke yún kahtí hai, ki Naját hamáre Khudá ko, jo takht par baiṭhá, aur Barre ko hai.

11 Aur sáre firishte takht, aur un buzurgon, aur un cháron jándáron ke gird khare the; phir takht ke áge aundhe gir pare, aur Khudá ko sijda kiyá,

12 Aur bole, A'mín: barakat, aur jalál, aur dánish, aur shukrguzárí, aur 'izzat, aur qudrat, aur táqat, abad tak hamáre Khudá ke liye hon. A'mín.

13 Aur un buzurgon men se ek ne jawáb deke mujh se púchhá, ki We jo sufed jáma pahine hain, kaun hain, aur kahán se áe?

14 Aur main ne us se kahá, ki Ai khudáwand, tú jántá hai. Tab us ne mujhe kahá, Ye we hí hain jo barí musíbat men se nikal áe, aur unhon ne apne jámon ko Barre ke lahú se dhoyá, aur unhen sufed kiyá.

15 Isí wáste we Khudá ke takht ke áge hain, aur us kí haikal men rát din us kí bandagí karte: aur wuh jo takht par baiṭhá hai un ke darmiyán sukúnat karegá.

16 We phir bhúkhe na honge, aur na piyáse; aur we na dhúp na koí garmí uṭháenge.

17 Kyúnki Barra, jo takht ke bích o bích hai, un kí gallabání karegá, aur unhen pánion ke zinda soton pás

pahuncháegá: aur Khudá un kí ánkhon se har ek ánsú ponchhegá.

VIII BA'B.

AUR jab us ne sátwín muhr torí, tab ásmán men qarib ádhí gharí kí khámoshí húí.

2 Aur main ne un sáton firishton ko, jo Khudá ke áge khare the, dekhá, ki unhen sát narsinge diye gaye.

3 Phir ek aur firishta áyá, aur sone ká bakhúrdán liye húe qurbángáh ke úpar khará húá; aur bahut bakhúr use diyá gayá, tá ki use sáre muqaddason kí du'áon ke sáth sunahlí qurbángáh par, jo takht ke áge hai, guzráne.

4 Aur us bakhúr ká dhúnwán, muqaddason ki du'áon men milke, firishte ke háth se Khudá ke pás úpar gayá.

5 Phir us firishte ne bakhúrdán ko liyá, aur us men qurbángáh se ág leke bharí, aur zamín par phenkí; tab áwázen húín, aur garjen, aur bijlián, aur bhaunchál.

6 Aur un sát firishton ne jin ke pás sát narsinge the, phúnkne ke liye áp ko taiyár kiyá.

7 Aur pahile *firishte ne narsingá* phúnká, tab ole aur ág khún-ámez maujúd húí, aur wuh zamín par dálí gayí: aur tiháí darakht jal gaye, aur tamám harí ghás jal gayí.

8 Phir dúsre *firishte ne narsingá* phúnká, tab jaise ek bará pahár ág se jaltá húá samundar men dálá gayá, aur samundar ká tísrá hissa lahú ho gayá;

9 Aur makhlúqát kí tiháí, jitne samundar men ján rakhte the, mar gaye; aur jaházon ká tísrá hissa tabáh ho gayá.

10 Phir tísre firishte ne narsingá phúnká, tab bará sitára chirág sá jaltá húá ásmán se tútá, aur nadíon aur pání ke soton kí tiháí par já girá;

11 Us sitáre ká nám Nágdauná hai; aur pánion kí tiháí nágdauná ho gayí; aur bahut se ádmí un pánion ke sabab se mar gaye, ki we karwe ho gaye the.

12 Phir chauthe firishte ne narsingá phúnká, *to* tiháí súraj, aur tiháí chánd, aur tiháí sitáre máre gaye, yahán tak ki un kí tiháí tárík ho gayí, aur din kí tiháí, aur waise hí rát kí tiháí bhí, roshan na thí.

13 Phir jo main ne nazar kí, to ek firishte ko ásmán ke bích o bích urte húe aur barí áwáz se yih kahte suná, ki *Zamín ke rahnewálon par*, un tín firishton ke narsinge ki báqí áwázon ke sabab jo phúnkne par hain, afsos, afsos, afsos!

IX BA'B.

AUR *pánchwen firishte ne phúnká*, tab main ne ek sitára ásmán se zamín par girá húá dekhá, aur us kúe kí kunjí, jis kí tháh nahín, use dí gayí.

2 Aur us ne us kúe ko, *jis kí tháh* nahín, kholá; to us kúe se bare tanúr ká sá dhúnwán uthá; aur us kúe ke dhúnwen se súraj aur hawá tárik ho gayí.

3 Aur us dhúnwen se *zamín* par tiddián niklín; aur unhen waisá hí maqdúr diyá gayá, jaisá zamín ke bichchhúon ká hai.

4 Aur unhen yih kahá gayá, ki Zamín kí ghás, yá kisí sabzí, yá kisí darakht ko zarar na pahuncháen, magar sirf un ádmíon ko jin ke máthon par Khudá kí muhr nahín.

5 Aur unhen yih diyá gayá, ki we un ko ján se na máren, balki yih ki we ádmí pánch mahíne tak azíyat uthá-wen; aur un kí azíyat bichchhú ke dank kí sí thí, jab wuh ádmíon ko mártá hai.

6 Aur un dinon ádmí maut dhúndhenge, aur use na páwenge; aur marne ke mushtáq honge, aur maut un se bhágegí.

7 Aur un tiddíon kí súraten un ghoron kí sí thín, jo laráí ke liye taiyár kiye gaye hain; aur un ke siron par goyá sone ke táj, aur un ke chihre ádmíon ke se chihre the.

8 Aur un ká bál 'auraton ke bálon

kí mánind, aur un ke dánt babar ke se the.

9 Aur un ke baktar lohe ke baktaron̲ kí mánind: aur un ke paron̲ kí áwáz rathon̲ aur bahut ghoṛon̲ kí sí áwáz, jo laṛái men̲ dauren̲.

10 Aur un kí dumen̲ bichchhúon̲ kí sí thín̲, aur ḍank un kí dumon̲ men̲ the; aur unhen̲ iḳhtiyár thá ki pánch mahínon̲ tak ádmíon̲ ko zarar pahuncháwen̲.

11 Aur us atháh kúe ká firishta un ke úpar bádsháh thá; us ká nám 'Ibrání men̲ Abaddon, aur Yúnání men̲ Apullíon hai.

12 Ek afsos guzar gayá; dekho, do aur afsos un báton̲ ke ba'd ánewále hain̲.

13 Phir chhaṭhe firishte ne phúnká, aur main̲ ne sonahlí qurbángáh ke cháron̲ singon̲ men̲ se, jo Ḳhudá ke huzúr hai, ek áwáz suní,

14 Jo us chhaṭhe firishte se, jis ke pás narsingá thá, kahtí thí, ki Un cháron̲ firishton̲ ko, jo Furát kí baṛí nadí par band hain̲, khol de.

15 Phir we chár firishte chhúṭe, jo ek ghaṛí, aur ek din, aur ek mahíne, aur ek baras tak taiyár the, ki ádmíon̲ men̲ se tihái ko már ḍálen̲.

16 Aur faujon̲ ke sawár shumár men̲ bís karoṛ the: aur main̲ ne un ká shumár waisá suná.

17 Aur we ghoṛe aur un ke sawár dekhne men̲ mujhe yún̲ nazar áe, ki un ke baktar ág ke mánind surḳh, aur dhún̲wen̲ ke mánind níle, aur gandhak ke mánind píle the; aur un ke ghoṛon̲ ke sir babar ke siron̲ kí mánind; aur un ke munhon̲ se ág aur dhún̲wán̲ aur gandhak nikaltí thí.

18 Aur us ág, aur dhún̲wen̲, aur gandhak se, jo un ke munh̲ se nikaltí thí, ya'ne, in tínon̲ áfaton̲ se tihái ádmí máre gaye.

19 Ki un ghoṛon̲ ke maqdúr un ke munh̲ men̲, aur un kí dumon̲ men̲ hain̲; kyún̲ki un kí dumen̲ sámpon̲ kí mánind sir rakhtín̲, aur we un se zarar pahuncháte hain̲.

20 Aur báqí ádmíon̲ ne, jo un áfaton̲ se máre na gaye the, apne háthon̲ ke kámon̲ se tauba na kí, ki dewon̲ kí aur sone aur rúpe aur pítal aur patthar aur lakṛí kí múraton̲ kí, jo na dekh aur na sun aur na chal saktín̲, pújá na karen̲:

21 Aur unhon̲ ne apní ḳhúnrezíon, aur apní jádúgarion̲, aur apní ziná, aur apní chorion̲ se, jo we karte the, tauba na kí.

X BA'B.

PHIR main̲ ne ek aur zoráwar firishte ko ásmán se utarte dekhá, jo ek badlí ko oṛhe, aur us ke sir par dhanuk thá; aur us ká chihra áftáb sá, aur us ke pán̲w ág ke sutúnon̲ kí mánind the:

2 Aur us ke háth men̲ ek chhoṭí sí kitáb khulí húí thí: aur us ne apná dahiná pán̲w samundar par, aur báyán̲ ḳhushkí par dhará,

3 Aur baṛí áwáz se, jaise babar garajtá hai, pukárá: aur jab us ne pukárá, tab bádal ne garajne kí apní sát áwázen̲ dín̲.

4 Aur jab bádal apne sát ra'don̲ kí áwázen̲ de chuká thá, to main̲ likhne par thá: tab main̲ ne ásmán se ek áwáz suní, jo mujhe farmátí thí, ki Bádal ke un sát ra'don̲ se jo bát húí, us par muhr kar rakh, aur mat likh.

5 Tab us firishte ne, jise main̲ ne samundar aur ḳhushkí par khaṛá dekhá, apná háth ásmán kí taraf uṭháyá,

6 Aur us kí jo abad tak zinda hai, jis ne ásmán ko aur jo kuchh us men̲ hai, aur zamín ko aur jo kuchh us main̲ hai, aur samundar ko aur jo kuchh us men̲ hai, paidá kiyá, qasam kháí, ki phir aur muddat na hogí:

7 Balki sátwen̲ firishte kí áwáz ke dinon̲ men̲, jab wuh phúnkne par húá, Ḳhudá ká poshída matlab, jaisá us ne

apne khidmat-guzár nabíon ko khush-khabarí dí, púrá hogá.

8 Aur us áwáz ne jo main ne ásmán se suní, phir mujh se bát kí, aur kahá, Já, wuh chhoṭí khulí húí kitáb, jo us firishte ke, jo daryá aur khushkí par khaṛá hai, háth men hai, le.

9 Tab main us firishte ke pás gayá, aur us se kahá, ki Wuh chhoṭí kitáb mujh ko de. Aur us ne mujhe kahá, Le, aur use khá já; wuh terá peṭ karwá kar degí, par tere munh men shahd sí miṭhí lagegí.

10 Tab main ne wuh chhoṭí kitáb us firishte ke háth se lí, aur use khá gayá; aur wuh mere munh men shahd kí tarah miṭhí thí; par jab main use khá chuká, merá peṭ karwá ho gayá.

11 Aur us ne mujhe kahá, Zarúr hai ki tú bahut se logon, aur qaumon, aur ahl i zubán, aur bádsháhon kí bábat phir nubúwat kare.

XI BA'B.

AUR ek sarkanḍá jaríb kí mánind mujhe diyá gayá; aur wuh firishta khaṛá hoke kahtá thá, ki Uṭh, aur Khudá kí haikal, aur qurbángáh, aur un ko jo us men 'ibádat karte hain, andáza kar.

2 Magar us dálán ko, jo haikal ke báhar hai, chhoṛ de, aur use mat náp; kyúnki wuh gair-qaumon ko diyá gayá hai: aur we muqaddas shahr ko bayális mahínon tak pámál karengí.

3 Aur main apne do gawáhon ko ikhtiyár dúngá, aur we ṭáṭ pahinkar ek hazár do sau sáṭh din tak nubúwat karenge.

4 Yih we do darakht zaitún ke, aur do chirágdán hain, jo zamín ke Khudá ke huzúr khaṛe hain.

5 Aur agar koí cháhe ki unhen zarar pahuncháe, to un ke munh se ág nikaltí, aur un ke dushmanon ko khá játí hai: so agar koí cháhe ki unhen zarar pahuncháe, to zarúr hai ki wuh isí tarah márá jáwe.

6 Un ko ikhtiyár hai ki ásmán ko band karen, ki un kí nubúwat ke dinon men páni na barse: aur pánion par bhí ikhtiyár rakhte, ki unhen lahú baná ḍálen, aur jab jab cháhen, zamín par har tarah kí áfat láwen.

7 Aur we jab apní gawáhí de chukenge, to wuh darinda jánwar, jo atháh kúe se nikaltá hai, un se laṛegá, aur un par gálib hogá, aur unhen már ḍálegá.

8 Aur un kí láshen us baṛe shahr ke bázár men, jo tashbíh ke taur par Sadúm aur Misr kahlátá hai, jahán hamárá Khudáwand bhí salíb par khinchá gayá, paṛí rahengí.

9 Aur logon, aur firqon, aur ahl i zubán, aur qaumon ke ba'ze un kí láshon ko sáṛhe tín din tak dekhá karenge, aur un kí láshon ko qabron men rakhne na denge.

10 Aur zamín ke rahnewále un par khushí o khurramí karenge, aur ek dúsre ko saugáten bhejenge; kyúnki un do nabíon ne zamín ke rahnewálon ko satáyá thá.

11 Aur sáṛhe tín din ke ba'd zindagí kí Rúh Khudá kí taraf se un men dar áí, aur we apne pánwon par khaṛe ho gaye; tab jinhon ne unhen dekhá, unhen baṛá khauf áyá.

12 Aur unhon ne ásmán se ek baṛí áwáz suní, jo unhen kahtí thí, ki Idhar úpar áo. Aur we bádal men áke ásmán par chale gaye; aur un ke dushmanon ne un ko dekhá.

13 Phir usí ghaṛí ek baṛá bhaunchál áyá, aur us shahr ká daswán hissa gir gayá: aur us bhaunchál men sát hazár ádmí ján se máre gaye, aur báqí jo the hirásán ho gaye, aur unhon ne ásmán ke Khudá kí buzurgí kí.

14 Dúsrá afsos guzar gayá; dekho, tísrá afsos jald átá hai.

15 Aur sátwen firishte ne phúnká, aur ásmán par baṛí áwázen yih kahtí húí áin, ki Dunyá kí bádsháhaten hamáre Khudáwand aur us ke Masíh kí ho gayín, aur wuh abad tak bádsháhat karegá.

16 Aur chaubís buzurg, jo apne apne takht par Khudá ke huzúr baithe the, munh ke bal gire, aur Khudá ko sijda kiyá,

17 Aur bole, ki Ai Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, jo hai, aur jo thá, aur jo ánewálá hai, ham terá shukr karte hain; kyúnki tú ne apní barí qudrat ikhtiyár kar lí, aur bádsháhat kí.

18 Aur qaumen gussa húín, aur terá qahr áyá, aur murdon ká waqt pahunchá, ki un kí 'adálat kí jáe, aur ki tú apne khidmat-guzár nabion, aur muqaddas logon ko, aur un ko jo tere nám se darte hain, kyá chhote kyá bare, ajr bakhshe, aur un ko jo zamín ko kharáb karte hain, kharáb kare.

19 Aur Khudá kí haikal ásmán men kholí gayí, aur us kí haikal men us ke 'ahd ká sandúq dekhne men áyá, aur bijlián, aur áwázen, aur garajen, aur bhaunchál áe, aur bare ole pare.

XII BA'B.

AUR ek bará nishán ásmán par nazar áyá; ek 'aurat súraj ko orhe húe, aur chánd us ke pánwon tale, aur us ke sir par bárah sitáron ká táj thá:

2 Aur wuh 'aurat hámila thí, aur dard se chillátí, aur janne ko ainthtí thí.

3 Phir ek aur nishán ásmán par dikhái diyá: aur, dekho, ek bará surkh azhdahá, jis ke sát sir aur das sing, aur us ke siron par sát táj the, záhir húá.

4 Aur us kí dum ne ásmán kí tiháí sitáre khínche, aur unhen zamín par dálá: aur wuh azhdahá us 'aurat ke áge, jo janne par thí, já khará húá, tá ki jab wuh jane, to us ke bachche ko nigal jáwe.

5 Aur wuh farzand i narína jani, jo ki lohe ká 'asá leke sab qaumon par hukúmat karegá: aur us ká larká Khudá ke aur us ke takht ke áge uthá liyá gayá.

6 Aur wuh 'aurat bayábán men, jahán us kí jagah hai jo Khudá ne taiyár kí thí, bhág gayí, tá ki wahán we ek hazár do sau sáth din tak us kí parwarish karen.

7 Phir ásmán par laráí húí: Míkáel aur us ke firishte azhdahe se lare; aur azhdahá aur us ke firishte lare.

8 Lekin gálib na húe; aur na ásmán par un kí phir jagah milí.

9 So bará azhdahá nikálá gayá, wuhí purána sámp, jo Iblís aur Shaitán kahlátá hai, aur jo sáre jahán ko dagá detá hai: wuh zamín par giráyá gayá, aur us ke firishte bhí us ke sáth giráe gaye.

10 Phir main ne ek barí áwáz ko ásmán se yih kahte suná, ki Ab naját, aur qudrat, aur saltanat hamáre Khudá kí ái, aur us ke Masíh ká ikhtiyár bhí; kyúnki hamáre bháíon par tuhmat lagánewálá, jo rát din hamáre Khudá ke áge un par tuhmat lagátá thá, giráyá gayá.

11 Aur unhon ne Barre ke lahú ke sabab, aur apní gawáhí kí bát ke bá'is, us ko jít liyá; aur unhon ne apní jánon ko marne tak 'azíz na jáná.

12 Is wáste, tum, ai ásmáno, aur un par ke rahnewálo, khushí karo. Afsos un par jo khushkí aur tarí ke rahnewále hain! is liye ki Iblís bare gusse se tum pás utrá, ki wuh jántá hai ki us ke liye thorí muhlat báqí hai.

13 Aur jab us azhdahe ne dekhá ki main zamín par giráyá gayá, to us ne us 'aurat ko, jo farzand i narína jani thí, satáyá.

14 Aur us 'aurat ko bare 'uqáb ke do par diye gaye, tá ki wuh us sámp ke sámhne se bayábán ko apne maqám tak ur jáe, jahán ek zamán, aur do zamán, aur ním zamán tak us kí parwarish muqarrar kí gayí.

15 Phir us sámp ne apne munh se páni nadí kí mánind us 'aurat ke píchhe baháyá, tá ki aisá howe ki nadí use bahá le jáwe.

16 Par zamín ne us 'aurat kí madad kí, ki zamín ne apná muṇh kholá, aur us nadí ko, jo azhdahe ne apne muṇh se baháí thí, pí liyá.

17 Aur azhdahá 'aurat par gussa húá, aur us kí báqí auláá se, jo Khudá ke hukm mánte, aur Yisú' Masíh kí gawáhí rakhte haiṇ, laṛne gayá.

XIII BA'B.

AUR maiṇ samundar kí retí par khaṛá thá, aur dekhá ki ek darinda jánwar samundar se niklá, jis ke sát sir, aur das síng the, aur us ke síngoṇ par das táj, aur us ke siroṇ par kufr ke nám.

2 Aur wuh darinda jánwar jo maiṇ ne dekhá, tendúá kí shakl thá, aur us ke páṇw bhálú ke se, aur muṇh us ká babar ká sá; us azhdahe ne apná iqtidár, aur apná takht, aur baṛá ikhtiyár use diyá.

3 Aur maiṇ ne dekhá ki us ke siroṇ meṇ se ek par goyá ek zakhm kárí lagá hai; par us ká kárí zakhm changá kiyá gayá thá; aur sárí zamín us jánwar ke píchhe ta'ajjub kartí chalí.

4 Aur unhoṇ ne us azhdahe kí, jis ne us jánwar ke ta,íṇ ikhtiyár diyá, parastish kí, aur us jánwar kí parastish kí, aur we bole, Kaun us jánwar kí mánind hai? kaun us se laṛ saktá hai?

5 Aur ek muṇh baṛá bol-bolnewálá aur kufr-kahnewálá use diyá gayá, aur bayálís mahíne tak laṛáí karne ko use ikhtiyár bakhshá gayá.

6 Aur us ne Khudá kí bábat kufr kahne meṇ apná muṇh kholá, ki us ke nám, aur us ke khaime, aur un ke haqq meṇ jo ásmán par rahte haiṇ, kufr bake.

7 Aur use yih diyá gayá, ki muqaddas logoṇ se muqábala kare, aur un par gálib howe, aur sab firqoṇ aur ahl i zubán, aur qaumoṇ par, use ikhtiyár 'ináyat húá.

8 Aur zamín ke we sab rahnewále, jin ke nám us Barre ke daftar i hayát meṇ, jo biná e 'álam se qatl húá, likhe nahíṇ gaye, us kí pújá karenge.

9 Agar kisí ká kán ho, to sune.

10 Agar koí qaidíoṇ ko ikaṭṭhá kar le átá hai, so qaid meṇ paṛegá; agar koí talwár se qatl kartá hai, so talwár hí se qatl hoga. Muqaddas logoṇ kí sabr aur ímán isí meṇ hai.

11 Phir maiṇ ne dekhá ki ek aur darinda jánwar zamín meṇ se uṭhá; aur barre kí mánind us ke do síng the, par azhdahe kí tarah boltá thá.

12 Yih pahle jánwar ká sárá ikhtiyár rakhke us ke áge 'amal kartá hai, aur zamín aur us ke rahnewáloṇ se pahle jánwar ko jis ká zakhm kárí changá kiyá gayá thá, pujwátá hai.

13 Aur wuh baṛí karámát kartá hai, yaháṇ tak ki logoṇ kí nazar meṇ ásmán se zamín par ág názil kartá.

14 Aur un karámát se, jinheṇ us darinde ke sámhne us ko karne ko diyá gayá zamín ke rahnewáloṇ ko dagá detá hai; ki zamín ke rahnewáloṇ se kahtá hai, ki Tum us jánwar kí, jis meṇ talwár ká gháo thá, aur tau bhí wuh jiyá, ek múrat banáo.

15 Aur use yih diyá gayá, ki us jánwar kí múrat ko ján bakhshe, ki us jánwar kí wuh múrat báteṇ bhí kare, aur un sab ko, jo us jánwar kí múrat ko na pújeṇ, qatl karwáe.

16 Aur wuh sab chhoṭe baṛe, daulatmand aur garíb, ázád aur gulám, sabhoṇ ke dahine háth, yá máthe par ek ek nishán karwá detá:

17 Tá ki koí kharíd farokht na kar sake, magar wuhí jis meṇ wuh nishán, yá us jánwar ká nám, yá us ke nám ká shumár ho.

18 Hikmat is meṇ hai. Wuh jo samajh rakhtá hai, us jánwar ká 'adad gin jáe; kyúṇki wuh insán ká 'adad hai; aur us ká 'adad Chha sau chhiyásaṭh hai.

XIV BA'B.

PHIR jo main̲ ne nigáh kí, aur, dekho, ki Barra Saihún pahár par khaṛá thá, aur us ke sáth ek lákh chauális hazár the, jin ke máthon̲ par us ke Báp ká nám likhá thá.

2 Phir main̲ ne ásmán se ek áwáz suní, jo bahut pánion̲ ke shor, aur baṛe garajne kí áwáz kí mánind thi: aur main̲ ne barbat-nawázon̲ kí áwáz, jo apní barbat bajáte the, suní:

3 Aur we takht ke sámhne, aur un cháron̲ jándáron̲ aur buzurgon̲ ke áge goyá nayá gít gá rahe the; aur koí un ek lákh chauális hazár ke siwá jo zamín se kharíde gaye the, us gít ko síkh na saká.

4 Ye we log hain̲ jo 'auraton̲ ke sáth gandagí men̲ na paṛe; ki kun-wáre hain̲. Ye we hain̲ jo Barre ke píchhe játe hain̲ jahán̲ kahín̲ wuh játá hai. Ye Khudá aur Barre ke liye pahle phal hoke ádmíon̲ men̲ se mol liye gaye hain̲.

5 Aur un ke mun̲h men̲ makr páyá na gayá, kyún̲ki we Khudá ke takht ke áge be-'aib hain̲.

6 Aur main̲ ne ek aur firishte ko Injíl abadí liye húe dekhá, ki ásmán ke bích o bích uṛ rahá thá, tá ki zamín ke rahnewálon̲, aur sab qaumon̲, aur firqon̲, aur ahl i zubán, aur logon̲ ko khushkhabarí sunáwe.

7 Aur us ne baṛí áwáz se kahá, Khudá se ḍaro, aur us ká jalál záhir karo; kyún̲ki us ki 'adálat kí ghaṛí ái; aur us kí parastish karo, jis ne ásmán, aur zamín, aur samundar, aur páni ke chashme paidá kiye.

8 Aur us ke píchhe ek dúsrá firishta ákar yún̲ bolá, ki Bábul, wuh baṛá shahr, gir paṛá, gir paṛá; kyún̲ki us ne apní harámkári kí gazabí mai sári qaumon̲ ko pilái.

9 Phir ek tísrá firishta un ke píchhe áyá, aur baṛí áwáz se bolá, ki Jo koí us darinde jánwar aur us kí múrat kí pújá kartá hai, aur us ká nishán apne máthe yá apne háth par hone detá hai,

10 Wuh Khudá ke qahr kí us mai ko, jo us ke qahr ke piyále men̲ be miláe ḍhálí gayí, píegá; aur wuh muqaddas firishton̲ ke sámhne, aur Barra ke áge, ág aur gandhak men̲ 'azáb uṭháegá:

11 Aur un ke 'azáb ká dhún̲wán̲ abad tak uṭhtá rahtá hai, aur un ko jo us darinde jánwar, aur us kí múrat kí pújá karte hain̲, aur us ko jo us ke nám ká nishán liye hai, rát din kabhí árám nahín̲.

12 Muqaddas logon̲ kí sabr isí men̲ hai: yahán̲ we hain̲ jo Khudá ke hukmon̲ aur Yisú' ke ímán ko liye rahte hain̲.

13 Phir main̲ ne ásmán se ek áwáz suní, jo mujh se kahtí thí, ki Likh: Mubárak we murde hain̲, jo Khudá-wand men̲ hoke ab se marte hain̲; Rúh kahtí hai, ki hán̲, tá ki we apní mihnaton̲ se árám páwen̲; aur un ke a'amál un ke sáth píchhe chale áte hain̲.

14 Phir main̲ ne nazar kí, aur dekho, ek sufed badlí, aur us badlí par koí Ibn i A'dam sá baiṭhá thá, jis ke sir par sone ká táj, aur us ke háth men̲ ek tez han̲súá thá.

15 Aur ek aur firishta haikal se niklá, aur use jo badlí par baithá thá baṛí áwáz se pukárá, ki Apná han̲súá lagá, aur káṭ: kyún̲ki tere káṭne ká waqt áyá; ki zamín kí zirá'at pak gayí.

16 Aur us ne, jo badlí par baiṭhá thá, apná han̲súá zamín par lagáyá, aur zamín dirau kí gayí.

17 Phir ek aur firishta us haikal se, jo ásmán men̲ hai, niklá; us pás bhí ek tez han̲súá thá.

18 Phir ek aur firishta, jis ká ikh-tiyár ág par thá, qurbángáh se niklá, aur us ko, jis kane tez han̲súá thá, baṛe shor se pukárke kahá, ki Apná tez han̲súá lagá, aur zamín ke angúri

darakht ke guchchhe kát; kyúnki us ke angúr pak chuke.

19 Phir us firishte ne apná hansúá zamín par dhará, aur zamín ke angúr ke darakht ke phal ko kátá, aur Khudá ke gazab ke bare kolhú men dál diyá.

20 Aur wuh kolhú men shahr ke báhar perá gayá, aur us kolhú se lahú ek hazár chha sau stádíus tak aisá bahá, ki ghoron kí bágon tak pahunchá.

XV BA'B.

PHIR main ne ek aur nishán ásmán men dekhá, jo bará aur achambhe ká thá, ki sát firishte pichhlí sát áfaton ko liye húe hain; kyúnki Khudá ká gazab un men bhará húá hai.

2 Aur main ne goyá shíshe ká ek samundar ág se milá húá dekhá, aur un ko bhí, jo us darinde jánwar, aur us kí múrat, aur us ke nishán, aur us ke nám ke 'adad par gálib áe the, us shíshe ke samundar par Khudá kí barbat liye khare the.

3 Aur we Khudá ke bande Músá ká gít aur Barre ká gít yih kahke gáte hain, ki Ai Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, tere kám bare aur achambhe ke hain: ai muqaddason ke Bádsháh, terí ráhen rást aur durust hain.

4 Ai Khudáwand, kaun tujh se na daregá? aur tere nám ká jalál záhir na karegá? kyúnki tú hí sirf quddús hai: ki sárí qaumen áwengí, aur tere áge sijda karengí, ki terí 'adálaten záhir húí hain.

5 Aur ba'd us ke jo main ne nazar kí, to dekho, ki gawáhí ke khaime kí haikal ásmán par kholí gayí.

6 Aur we sát firishte un sáton áfaton ko liye sáf aur barráq poshák pahine húe, aur sone ke sínaband sínon par lagáe húe, haikal se nikal áe.

7 Aur un cháron jándáron men se ek ne sone ke sát piyále Khudá ke qahr se bhare húe, jo abad ul ábád zinda hai, un sát firishton ko diye.

8 Aur wuh haikal Khudá ke jalál aur us kí qudrat ke sabab dhúnwen se bhar gayí; aur jab tak un sáton firishton kí sát áfaten anjám tak na pahunchín, koí haikal men dákhil na ho saká.

XVI BA'B.

PHIR main ne haikal se ek barí áwáz suní, jo un sát firishton se yún kahtí thí, ki Rawána ho, aur Khudá ke qahr ke un piyálon ko zamín par undelo.

2 Chunánchi pahlá chalá gayá, aur apná piyála zamín par undelá; tab un logon men jin par us darinda jánwar ká nishán thá, aur un men jo us kí múrat kí pújá karte the, burá aur zabún phorá paidá húá.

3 Phir dúsre firishte ne apná piyála samundar men undelá; tab wuh murde ká sá lahú ho gayá: aur har ek jándár jo samundar men thá múá.

4 Phir tísre firishte ne apná piyála nadíon aur pánion ke chashmon men undelá; aur we lahú ho gaye.

5 Aur main ne pánion ke firishte ko yih kahte suná, ki Ai Khudáwand, jo hai, aur jo thá, tú hí 'ádil aur quddús hai, ki tú ne yún 'adálat kí.

6 Kyúnki unhon ne muqaddason aur nabíon ká khún baháyá hai; so tú ne píne ko unhen lahú diyá, ki we isí láiq hain.

7 Phir main ne ek aur ko qurbángáh men se yih kahte suná, ki Hán, ai Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, terí 'adálaten sachchí aur rást hain.

8 Phir chauthe firishte ne apná piyála súraj par undelá; aur use ikhtiyár diyá gayá ki ádmíon ko ág se jhulsáe.

9 Aur ádmí sakht garmí se jhulas gaye, aur Khudá ke nám par, jo in áfaton par ikhtiyár rakhtá hai, kufr

bakte the: aur unhon ne tauba na kí, ki us ká jalál záhir karen.

10 Phir pánchwen firishte ne us darinda jánwar ke takht par apná piyála undelá; aur us kí bádsháhí men táríkí chhá gayí; aur we máre dard ke apní zubánen chabáte the;

11 Aur apne dardon aur apne phoron ke bá'is ásmán ke Khudá par kufr bakte the, aur apne kámon se tauba na kí.

12 Phir chhathe firishte ne apná piyála us bare daryá men, jo Furát hai, undelá; aur us ká pání súkh gayá, tá ki púrab ke bádsháhon ke liye ráh taiyár howe.

13 Phir main ne us azhdahe ke munh se, aur us darinde jánwar ke munh se, aur jhúthe nabí ke munh se, tín nápák rúhon ko mendakon kí shakl nikalte dekhá.

14 Ki we achambhe dikhánewále dewon kí rúhen hain, jo zamín ke, balki sárí dunyá ke, bádsháhon pás játín, ki unhen Qádir i mutlaq Khudá ke roz 'azím kí larái ke wáste jam'a karen.

15 Dekh, main chor kí mánind átá hún. Mubárak hai wuh jo jágtá, aur apní poshák kí khabardárí kartá hai; aisá na howe ki wuh nangá phire, aur log us kí sharm dekhen.

16 Phir us ne un ko ek makán men, jis ká nám 'Ibrání men Armajiddon hai, jam'a kiyá.

17 Phir sátwen firishte ne apná piyála hawá men undelá; tab ásmán kí haikal ke takht kí taraf se ek barí áwáz yih kahtí húí niklí, ki Ho chuká.

18 Tab áwázen, aur garajen, aur bijlián húín; aur bará bhaunchál áyá, aisá ki jab se ádmí zamín par hain, aisá bará aur sakht bhaunchál kabhí áyá na thá.

19 Aur wuh bará shahr tín tukre ho gayá, aur qaumon ke shahr gir gaye; aur barí Bábul Khudá ke huzúr yád áí, tá ki use apne shiddat i qahr kí mai ká piyála dewe.

20 Tab har ek tápú talke gáib ho gayá, aur pahár kahín páe na gaye.

21 Aur ásmán se ádmíon par man man bhar ke ole gire; aur olon kí áfat se ádmíon ne Khudá par kufr baká; kyúnki us ole kí niháyat hí sakht áfat thí.

XVII BA'B.

AUR ek un sát firishton men se jin ke pás sát piyále the áyá, aur mujh se báten kín, aur kahá, ki Idhar á; main tujh ko us barí kasbí kí sazá, jo bahut pánion par baithí hai, dikhláúngá:

2 Jis ke sáth zamín ke bádsháhon ne harámkárí kí, aur jis kí harámkárí kí mai se zamín ke báshinde matwále húe.

3 Phir wuh mujhe rúh men shámil karke bayábán men le gayá; aur wahán main ne ek 'aurat ko, qirmizí rang ke ek darinde jánwar par, jo kufr ke námon se bhará thá, aur jis ke sát sir aur das síng the, baithe dekhá.

4 Aur yih 'aurat argawání aur qirmizí jorá pahine, aur sone aur jawáhir aur motíon se árásta thí; aur ek sone ká piyála, makrúhát se aur us kí harámkárí kí gandagí se bhará húá, apne háth men liye thí:

5 Aur us ke máthe par ek nám likhá thá, RA'Z: BA'BUL I BUZURG: CHHINA'LON AUR ZAMI'N KI' MAKRU'HA'T KI' MA'.

6 Aur main ne dekhá ki wuh 'aurat muqaddas logon ke khún se, aur Yisú' ke shahídon ke lahú se, matwálí ho rahí thí; aur main us ko dekhkar sakht hairání se dang ho gayá.

7 Tab us firishte ne mujhe kahá, Tú kyún dang hai? Main us 'aurat aur us darinde jánwar ká ráz, jis par wuh sawár hai, aur jis ke sát sir aur das síng hain, tujh se kahúngá.

8 Wuh darinda jánwar, jo tú ne dekhá, so thá, aur ab nahín hai; aur

us atháh kúe se nikalne aur halákat men jáne par hai; aur zamín ke rahnewále jin ke nám zindagí ke daftar men bin'á e 'álam se likhe na gaye, us haiwán ko dekhke, jo thá, aur nahín hai, agarchi hai, ta'ajjub karenge.

9 Is kí wuh samajh yahán hai, jis men dánáí hai. We sát sir sát pahár hain, jin par wuh 'aurat baithí hai.

10 Aur sát bádsháh hain; pánch to gir gaye, ek hai, dúsrá ab tak nahín áyá; aur jab áwegá, thorí muddat tak us ká rahná hogá.

11 Aur wuh darinda jánwar jo thá, aur nahín hai, áthwán wuhí hai, aur un sáton men se hai, aur halákat men játá hai.

12 Aur das síng, jo tú ne dekhe, das bádsháh hain, jinhon ne ab tak bádsháhat nahín pái; lekin us darinde jánwar ke sáth ek sá'at tak bádsháhon ká sá ikhtiyár páwenge.

13 Un sab kí ek hí ráe hai, aur we apná iqtidár aur ikhtiyár us haiwán ko denge.

14 We Barre se laráí karenge, aur Barra un par gálib hogá; kyúnki wuh khudáwandon ká Khudáwand, aur bádsháhon ká Bádsháh hai; aur we jo us ke sáth hain, so buláe húe, aur chune húe, aur diyánatdár hain.

15 Phir us ne mujhe kahá, We pání jo tú ne dekhe, jahán wuh kasbí baithí hai, so log, aur guruhen, aur qaumen, aur ahl i zubán hain.

16 Aur us haiwán ke úpar we das síng, jo tú ne dekhe, us kasbí se 'adáwat karenge, aur use be-kas aur barahna karenge, aur us ká gosht kháenge, aur use ág se jaláenge.

17 Kyúnki Khudá ne un ke dilon men yih dálá, ki we us kí murád bar láwen, aur ek hí ráe hon, aur apní bádsháhí us haiwán ko den, jab tak ki Khudá kí báten púrí na hon.

18 Aur wuh 'aurat, jise tú ne dekhá, so wuh bará shahr hai, jo zamín ke bádsháhon par bádsháhat kartá hai.

XVIII BA'B.

BA'D un chízon ke main ne ek firishte ko ásmán par se utarte dekhá, jise bará ikhtiyár milá; aur zamín us ke jalál se roshan ho gayí.

2 Aur us ne zor se pukárke únchí áwáz se yih kahá, ki Barí Bábul gir parí, gir parí, wuh dewon ká ghar, aur har ek gandí rúh kí chaukí, aur har ek nápák aur makrúh parinde ká baserá ho gayí.

3 Kyúnki sárí qaumon ne us kí harámkárí ke gazab kí mai pí lí, aur zamín ke bádsháhon ne us ke sáth harámkárí kí, aur zamín ke saudágar us ke 'aish kí ziyádatí se daulatmand húe.

4 Phir main ne ásmán se ek aur áwáz yih kahtí húí suní, ki Ai mere logo, us men se nikal áo, tá ki tum us ke gunáhon men sharík na ho, aur us kí áfaton men se kuchh tum par na pare.

5 Kyúnki us ke gunáh ásmán tak pahunche, aur Khudá ne us kí badkáríán yád kín.

6 Jaisá us ne tum se sulúk kiyá, waisá hí tum bhí us se sulúk karo, use aur us ke kámon ke muwáfiq do-chand do; us piyále men, jise us ne bhará, us ke liye dúná bhar do.

7 Jitná us ne áp ko shándár banáyá, aur 'aiyáshí kí, itne hí us ko 'azáb aur gam men dálo: kyúnki wuh apne dil men kahtí hai, ki Main malika ban baithí, aur main toránd nahín hún, aur kabhí gam na dekhúngí.

8 Is liye ek hí din men us par áfaten áwengí, ya'ne, maut, aur gam, aur kál; aur wuh ág se jaláí jáegí; kyúnki Khudáwand Khudá jo us kí 'adálat kartá hai zoráwar hai.

9 Aur zamín ke bádsháh, jinhon ne us ke sáth harámkárí aur 'aiyáshí kí hai, jab us ke jalne ká dhúnwán dekhen, us par roe pítenge, aur

10 Us ke 'azáb ke dar se dúr khare húe kahenge, Háe! háe! Bábul, wuh

bará shahr, wuh mazbút shahr! ek hí gharí men terí 'adálat á pahunchí.

11 Aur zamín ke saudágar us par roenge, aur gam karenge, ki ab koí un kí ajnás mol nahín letá:

12 Yih jinsen sone aur rúpe kí, aur jawáhirát, aur motí, aur mihín kattán, aur argawání aur reshmí aur qirmizí kapre, aur har ek khushbúdár lakrí, aur tarah tarah ke háthí-dánt ke bartan, aur har ek tarah kí besh-qímat chob ke, aur támbe ke aur lohe aur sang i marmar ke básan,

13 Aur dárchíní, aur khushbúíán, aur 'itr, aur lubán, aur mai, aur tel, aur sáf maidá, aur gehún, aur chárpáe, aur bheren, aur ghore, aur gáríán, aur gulám, aur ádmíon kí jánen hain.

14 Ab tere dilchasp mewe tujh se alag ho gaye; aur sárí nafís aur khássí khássí chízen tujhe chhor gayín, aur tú un ko phir kabhí na páwegí.

15 Un chízon ke saudágar jo us ke sabab máldár bane the, us ke 'azáb ke khauf se rote aur gam karte húe dúr khare rahenge,

16 Aur kahenge, Háe! háe! wuh bará shahr, jo mihín kapre aur argawání aur qirmizí poshák pahine, aur sone aur jawáhir aur motíon se árásta thá!

17 Kyúnki itní barí daulat ek hí gharí men barbád ho gayí. Aur har ek ná-khudá, aur jabáz par ke sab musáfir, aur dándí, aur jitne ki samundar se kám rakhte hain, dúr khare rahe,

18 Aur us ke jalne ká dhúnwán dekhkar yún pukár uthe, Kaun shahr is bare shahr kí mánind hai?

19 Aur unhon ne apne siron par khák uráí, aur ro ro aur gam karke yún pukár uthe, Háe! háe! aisá bará shahr, jis men we sab jo samundar men jaház chaláte us ke bare kharch se daulatmand ho gaye! wuh ek hí gharí men ujar gayá.

20 Ai ásmán, aur ai muqaddas rasúlo aur paigambaro, us par khushí karo; kyúnki Khudá ne us se tumhárá badlá liyá.

21 Phir ek zoráwar firishte ne ek patthar, barí chakkí ke pát kí mánind, utháyá, aur yih kahte húe samundar men phenká, ki Bábul, wuh bará shahr, yún zor se phenká jáegá, aur phir kabhí páyá na jáegá.

22 Aur barbat-nawázon, aur mutribon, aur bánslí-bajánewálon, aur narsingá-phúnknewálon kí áwáz tujh men phir na suní jáegí; aur kisí tarah ká pesha-wálá, koí pesha kyún na ho, tujh men phir páyá na jáegá; aur chakkí kí áwáz tujh men phir na suní jáegí;

23 Aur phir tujh men kabhí chirág roshan na hogá; aur phir tujh men dulhá dulhin kí áwáz kadhí suní na jáegí; kyúnki tere saudágar zamín ke ashráf the; aur terí jádúgarí se zamín kí sab qaumen dagá khá gayín.

24 Aur nabíon aur muqaddas logon ká, aur jitne zamín par qatl húe un ká lahú us men páyá gayá.

XIX BA'B.

UN chízon ke ba'd main ne ásmán par barí bhír kí buland sí áwáz yih kahtí húí suní, ki Hallilú-Yáh; naját, aur jalál, aur 'izzat, aur qudrat, Khudáwand hamáre Khudá kí hain:

2 Kyúnki us kí 'adálaten rást aur barhaqq hain: is liye ki us ne us barí kasbí ki, jis ne apní zinákárí se zamín ko kharáb kiyá, 'adálat kí, aur apne bandon ke lahú ká badlá us ke háth se liyá.

3 Phir dúsrí bár unhon na kahá, Hallilú-Yáh. Aur us ká dhúnwán abad-ul-ábád uthtá rahtá hai.

4 Aur we chaubís buzurg aur we chár jándár aundhe munh gire, aur Khudá ko, jo takht par baithá hai, sijda kiyá, aur kahá, A'mín; Hallilú-Yáh.

5 Aur takht se ek áwáz yih kahte húe nikli, ki Tum sab jo us ke bande

ho, aur jo us se darte ho, kyá chhoṭe kyá baṛe, hamáre Khudá kí sitáish karo.

6 Aur main ne ek baṛí bhíṛ kí sí áwáz, aur bahut pánion kí sí áwáz, aur baṛe garaj kí sí áwáz, yih kahtí húí *suní*, ki Hallilú-Yáh, kyúnki Khudáwand Khudá, Qádir i mutlaq, bádsháhat kartá hai.

7 A'o, ham khushí o khurramí karen, aur us ko 'izzat dewen, is liye ki Barre ká byáh á pahunchá, aur us kí dulhin ne áp ko sanwárá hai.

8 Aur use yih diyá gayá ki wuh sáf aur shaffáf mihín kattání kapṛá pahine, ki mihín kattání kapṛá muqaddas logon kí rástián hai.

9 Aur us ne mujh se kahá, ki Likh: Mubárak we hain jo Barre kí shádí ke jashn men buláe gaye hain. Aur wuh mujh se kahtá hai, ki Ye Khudá kí báten barhaqq hain.

10 Aur main us ke pánwon par use sijda karne ke liye girá. Aur us ne mujhe kahá, Khabardár aisá na kar; ki main terá aur tere bháion ká, jin pás Yisú' kí gawáhí hai, ham-khidmat hún; Khudá ko sijda kar; kyúnki gawáhí jo Yisú' par hai, nubúwat kí rúh hai.

11 Phir main ne ásmán ko khulá húá dekhá; aur, dekho, ki *ek nuqraí* ghoṛá; aur jo us par sawár hai Amánatdár aur Sachchá kahlátá hai, aur wuh rástí se 'adálat kartá, aur laṛtá hai.

12 Aur us kí ánkhen ág ke shua'le kí mánind, aur us ke sir par bahut se táj; aur us ká ek nám likhá húá hai jise us ke *siwá kisí ne na* jáná.

13 Aur wuh khún men dúbá húá libás pahine thá; aur us ká nám Kalám i Khudá hai.

14 Aur we faujen jo ásmán men hain, sáf aur sufed aur kattání libás pahine húe, nuqraí ghoṛon par us ke *píchhe ho lín*.

15 Aur us ke munh se ek tez talwár nikaltí hai, ki wuh us se qaumon ko máre: aur wuh lohe ke 'asá se un par hukmráni karegá: aur wuh khud Qádir i mutlaq Khudá ke qahr o gazab kí mai ke kolhú men raundtá hai.

16 Aur us ke libás aur us ke rán par yih nám likhá hai, BA'DSHA'HON KA' BA'DSHA'H, AUR KHUDA'WANDON KA' KHUDA'WAND.

17 Phir main ne ek firishte ko súraj men khaṛe dekhá; aur us ne buland áwáz se pukárá, aur tamám parindon se jo ásmán ke bích o bích uṛte hain yih kahá, A'o, aur buzurg Khudá ke jashn men jam'a hoo;

18 Tá ki tum bádsháhon ká gosht, aur hazárion ká gosht, aur zoráwaron ká gosht, aur ghoṛon aur un ke sawáron ká gosht, aur *ázádon aur gulámon* aur chhoṭon aur baṛon sab ká gosht kháo.

19 Phir main ne dekhá, ki wuh darinda jánwar, aur zamín ke bádsháh, aur un kí faujen ikaṭṭhí húín, tá ki us se jo ghoṛe par sawár thá aur us ke lashkar se laṛen.

20 Aur wuh darinda jánwar pakṛá gayá, aur us ke sáth jhúṭhá nabí, jis ne us ke huzúr we karámaten dikháin, jin se us ne un ko, jinhon ne us darinda jánwar ká nishán apne par qabúl kiyá, aur un ko jo us kí múrat ko pújte the, *gumráh kiyá*. Ye donon us ág kí jhíl men, jo gandhak se jal rahí hai, jíte ḍále gaye.

21 Aur jo báqí the, so us ghoṛe ke sawár kí talwár se, jo us ke munh se nikaltí thí, qatl kiye gaye; aur sáre parinde un ke gosht se ser ho gaye.

XX BA'B.

PHIR main ne ek firishte ko ásmán se utarte dekhá, jis ke háth men atháh kúe kí kunjí, aur ek baṛí zanjír thí.

2 Aur us ne us azhdahe ko, jo purána sámp hai, ya'ne, Iblís aur Shaitán ko, pakṛá, aur hazár baras tak jakaṛ rakhá,

3 Aur us ko us atháh kúe men

ḍálá, aur use band kar diyá, aur us par muhr kí, tá ki wuh áge logon ko dagá na de, jab tak hazár baras tamám na hon; ba'd us ke cháhiye ki wuh thoṛí muddat tak chhuṭá rahe.

4 Phir main ne taḳht dekhe, aur we un par baiṭhe the, aur 'adálat unhen dí gayí; aur un kí rúhon ko bhí dekhá, jinhon ne Yisú' kí gawáhí aur Ḳhudá ke kalám ke wáste apná sir diyá, aur jinhon ne na us darinde jánwar, na us kí múrat ko pújá, aur na us ká nishán apne máthon aur apne háthon par qabúl kiyá thá; we zinda húe, aur Masíh ke sáth hazár baras tak bádsháhí karte rahe.

5 Par báqí murde, jab tak hazár baras púre na húe, na jie. Yih pahlí qiyámat hai.

6 Mubárak aur muqaddas wuh jo pahlí qiyámat men sharík hai: aison par dúsrí maut ká kuchh iḳhtiyár nahín, balki we Ḳhudá aur Masíh ke káhin honge, aur us ke sáth hazár baras tak bádsháhat karenge.

7 Aur jab hazár sál ho chukenge, Shaitán apní qaid se chhúṭegá,

8 Aur niklegá, tá ki un qaumon ko, jo zamín ke cháron konon men hain, ya'ne, Júj o Májúj ko, fareb de, aur unhen laṛáí ke liye jam'a kare: we shumár men samundar kí ret kí mánind hain.

9 Aur we zamín kí was'at par chaṛh gaye, aur unhon ne muqaddason kí chháoní, aur 'azíz shahr ko, gher liyá; tab ásmán par se Ḳhudá ke pás se ág utrí, aur un ko khá gayí.

10 Aur Shaitán, jis ne unhen fareb diyá thá, ág aur gandhak kí jhíl men ḍálá gayá, jahán wuh darinda jánwar aur jhúṭhá nabí hain, aur we rát din abad-ul-ábád 'azáb men rahenge.

11 Phir main ne ek baṛá sufed taḳht, aur us ko, jo us par baiṭhá thá, dekhá, jis ke huzúr se zamín aur ásmán bhāge, aur unhen kahín jagah na milí.

12 Phir main ne dekhá ki murde, kyá chhoṭe kyá baṛe, Ḳhudá ke huzúr khaṛe hain; aur kitáben kholí gayín, aur ek dúsrí kitáb, jo zindagí kí hai, kholí gayí; aur murdon kí 'adálat, jis tarah se un kitábon men likhá thá, un ke a'amál ke mutábiq kí gayí.

13 Aur samundar ne un murdon ko jo us men the uchhál phenká; aur maut o Hádes ne un murdon ko jo un men the házir kiyá; aur un men se har ek kí 'adálat us ke kámon ke muwáfiq kí gayí.

14 Phir maut aur Hádes ág kí jhíl men ḍále gaye. Yih dúsrí maut hai.

15 Aur har ek jis ká zikr zindagí kí kitáb men na milá, wuh ág kí jhíl men ḍálá gayá.

XXI BA'B.

PHIR main ne ek naye ásmán aur nayí zamín ko dekhá; kyúnki aglá ásmán aur aglí zamín játí rahí thí; aur samundar bhí mutlaq na rahá.

2 Aur mujh Yúhanná ne shahr muqaddas, nayí Yarúsalam, ko ásmán se dulhin kí mánind, jis ne apne shauhar ke liye áp ko singár kiyá, árásta húe Ḳhudá ke pás se utarte dekhá.

3 Aur main ne ek baṛí áwáz yih kahtí húí ásmán se suní, ki Dekh, Ḳhudá ká ḳhaima ádmíon ke sáth hai, aur wuh un ke sáth sukúnat karegá, aur we us ke log honge, aur Ḳhudá, un ká Ḳhudá, áp un ke sáth rahegá.

4 Aur Ḳhudá un kí ánkhon se har ek ánsú ponchhegá; aur phir maut na hogí; aur na gam, aur na nála, aur na phir dukh hogá; kyúnki aglí chízen guzar gayín.

5 Aur us ne jo taḳht par baiṭhá thá kahá, Dekh, main sab kuchh nayá kartá hún. Aur us ne mujh se kahá, Likh, kyúnki ye báten sach aur barhaqq hain.

6 Aur us ne mujhe kahá, ki Ho chuká. Main Alfá aur Omagá, ibtidá aur intihá hún. Main us ko, jo piyása

hai, áb hayát ke chashme se muft píne dúngá.

7 Jo gálib hotá hai, so sab chízon ká wáris hogá; aur main us ká Khudá húngá, aur wuh merá betá hogá.

8 Par darnewálon, aur be-ímánon, aur nafratíon, aur khúníon, aur harámkáron, aur jádúgaron, aur butparaston, aur sáre jhúthon ká hissa usí jhíl men hogá, jo ág aur gandhak se jaltí; yih dúsrí maut hai.

9 Aur ek un sát firishton men se, jin ke pás we sát piyále pichhlí sát áfaton se bhare the, mujh pás áyá, aur mujh se yún kahke bolá, ki Idhar á, main tujhe dulhin, ya'ne Barre kí jorú, dikháúngá.

10 Aur mujhe ba waz'a rúhání ek bare aur únche pahár par le gayá, aur us ne us buzurg shahr ko, muqaddas Yarúsalam ko, ásmán par se Khudá ke pás se utarte dikháyá;

11 Us men Khudá ká jalál thá: aur us kí roshní be-niháyat qímatí jawáhir kí sí, us yashm kí mánind thí, jo billaur kí tarah shaffáf ho;

12 Aur us kí barí aur únchí díwár thí, aur us ke bárah darwáze, aur un darwázon par bárah firishte the, aur un par nám likhe the, jo baní Isráel ke bárah firqon ke hain:

13 Púrab ko tín darwáze; uttar ko tín darwáze; dakhin ko tín darwáze; aur pachchhim ko tín darwáze the.

14 Aur us shahr kí díwár kí bárah newen thín, aur un par Barre ke bárah rasúlon ke nám the.

15 Aur jo mujh se bol rahá thá, us ke háth men sone kí ek jaríb thí, tá ki us shahr, aur us ke darwázon, aur us kí díwár ko nápe.

16 Aur us shahr kí iháta chaukoní hai, aur us ká lambán itná hai, jitní us kí chaurán: aur us ne shahr ko us jaríb se nápkar bárah hazár stádíus (ya'ne, sárhe sát sau kos,) páyá. Aur us ká lambán, aur chaurán, aur únchán eksán hain.

17 Phir us ne us kí díwár ko nápá, to us ádmí ke háth se, jo firishta thá, ek sau chauálís háth páyá.

18 Aur us kí díwár yashm kí baní thí: aur wuh shahr khális sone ká, shaffáf shíshe kí mánind, thá.

19 Aur us shahr kí díwár kí newen har tarah ke jawáhir se árásta thín. Pahlí neo, yashm kí thí: dúsrí, nílam kí; tísrí, shab-chirág kí; chauthí, zumurrud kí;

20 Pánchwín, 'aqíq kí; chhathí, la'l kí; sátwín, sunahre patthar kí; áthwín, fíroze kí; nawín, zabarjad kí; daswín, yamaní kí; gyárahwín, sang sumbulí kí; bárahwín, yáqút kí.

21 Aur bárah darwáze bárah motí the; har darwáza ek ek motí ká; aur us shahr kí sarak khális sone kí, shaffáf shíshe kí mánind, thí.

22 Aur main ne us men koí haikal na dekhí: is liye ki Khudáwand Khudá Qádir i mutlaq aur Barra us kí haikal hain.

23 Aur wuh shahr súraj ká muhtáj nahín, aur na chánd ká, ki we us ko roshan karen; kyúnki Khudá ke jalál ne use roshan kar rakhá hai, aur Barra us kí roshní hai.

24 Aur we qaumen jinhon ne naját pái us kí roshní men phirengí: aur zamín ke bádsháh apná jalál aur 'izzat us men láte hain.

25 Aur us ke darwáze kabhí din ko band na honge: ki rát wahán na hogí.

26 Aur we qaumon ke jalál aur 'izzat ko us men láwenge.

27 Aur koí chíz jo nápák, ya nafrat-angez, yá jhúth hai, us men kisí tarah dar na áwegí; magar sirf we hí jo Barre kí kitáb i hayát men likhe húe hain.

XXII BA'B.

PHIR us ne Ab i hayát kí ek sáf naddí mujhe dikhái, jo billaur kí tarah shaffáf, aur Khudá aur Barre ke takht se nikaltí thí.

2 Aur us kí sarak ke bích, aur us

naddí ke wárpár zindagí ká darakht thá, jo bárah qism ke phal látá, aur har ek mahíne men apná phal detá thá; aur us darakht ke patte qaumon kí shifá ke wáste the.

3 Aur phir koí la'nat na hogí: aur Khudá aur Barre ká takht us men hogá; aur us ke bande us kí bandagí karenge:

4 Aur we us ká munh dekhenge; aur us ká nám un ke máthon par hogá.

5 Aur wahán rát na hogí: aur we chirág aur súraj kí roshní ke muhtáj nahín; kyúnki Khudáwand Khudá un ko roshan kartá hai; aur we abad-ul-ábád bádsháhat karenge.

6 Phir us ne mujhe kahá, ki Ye báten sach aur barhaqq hain; aur muqaddas nabíon ke Khudáwand Khudá ne apne firishte ko bhejá, ki un chízon ko, jin ká jald honá zarúr hai, apne bandon par záhir kare.

7 Dekh, main jald átá hún: mubárak wuh jo is kitáb kí nubúwat kí báton ko hifz kartá hai.

8 Aur mujh Yúhanná ne un chízon ko dekhá, aur suná. Aur jab main ne suná aur dekhá, tab us firishte ke pánwon par, jis ne mujhe ye chízen dikháín, sijda karne ko girá.

9 Tab us ne mujh se kahá, Khabardár, aisá ne kar; kyúnki main terá, aur nabíon ká jo tere bháí hain, aur un ká jo is kitáb kí báten hifz karte hain, ham-khidmat hún: Khudá ko sijda kar.

10 Phir us ne mujh se kahá, ki Tú us kitáb kí nubúwat kí báton par muhr mat rakh: kyúnki waqt nazdík hai.

11 Jo ná-rást hai, so ná-rást hí rahe: aur jo najis hai, so najis hí rahe: aur jo rástbáz hai, so rástbáz hí rahe: aur jo muqaddas hai, so muqaddas hí rahe.

12 Aur, dekh, main jald átá hún; aur merá ajr mere sáth hai, tá ki har ek ko us ke kám ke muwáfiq badlá dún.

13 Main Alfá aur Omagá, ibtidá aur intihá, auwal o ákhir hún.

14 Mubárak we hain jo us ke hukmon par 'amal karte hain, tá ki zindagí ke darakht par un ká ikhtiyár ho, aur we un darwázon se shahr men dákhil howen.

15 Magar kutte, aur jádúgar, aur harámkár, aur khúní, aur butparast, aur jo koí jhúth ko cháhtá aur boltá hai, sab báhar hain.

16 Mujh Yisú' ne apne firishte ko bhejá, ki tum ko kalísiyáon ke darmiyán in báton kí gawáhí de. Main Dáúd kí asl o nasl, aur subh ká núrání sitára hún.

17 Aur Rúh aur dulhin kahtí hain, A'. Aur jo suntá hai, kahe, A'. Aur jo piyásá hai, áwe. Aur jo koí cháhe, áb i hayát muft le.

18 Kyúnki main har ek shakhs ke liye, jo is kitáb kí nubúwat kí báten suntá hai, yih gawáhí detá hún, ki Agar koí in báton men kuchh barháwe, to Khudá un áfaton ko jo is kitáb men likhí hain, us par barháwegá:

19 Aur agar koí is nubúwat kí kitáb kí báton men se kuchh nikál dále, to Khudá us ká hissa kitáb i hayát se, aur shahr i muqaddas se, aur in báton se jo is kitáb men likhí hain, nikál dálegá.

20 Wuh jo in chízon kí gawáhí detá hai, yih kahtá hai, ki Main yaqínan jald átá hún. A'mín. Hán, ai Khudáwand Yisú', á.

21 Hamáre Khudáwand Yisú' Masíh ká fazl tum sab ke sáth howe. A'mín.

NAYE 'AHD-NÁME KÁ KHÁTIMA HÚÁ.

20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.

Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.

I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.

I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.
Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.
Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.

Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do
these things in the name of Jesus, Amen,

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us

Prayers

and

a Few Resources

Ideas and Ebooks (Livres / Libros)

For your Consideration

Glad to have this New Testament ?

Help us by PRAYING for us !!

Invest in your own Eternity
Spend time praying !

(thank you)

SHARE THIS PDF (E-Book) with your Friends
***So that* they will have a stronger**
Spiritual Life ALSO

Concerning Christians and Christianity

1. Christians are those who follow the teachings of Jesus Christ.

2. The Teachings of Jesus Christ are explained in the book called the Gospel (Injil) or the New Testament.

3. The New Testament is the First Place to find and record the teachings of Jesus Christ, by those who actually knew Him.

4. The New Testament has never been disproved archeologically or historically. It has and remains accurate.

5. The New Testament Predicts that certain events will happen in the Future.

7. The Reliability of the Old Testament and the New Testament are clear indications of the accuracy of the New Testament.

8. Jesus Christ did Not fail in His mission on Earth.

9. Jesus Christ Pre-existed. This means that He existed BEFORE the Creation of the World.

10. When Christians worship Jesus Christ, they are NOT worshiping another Human being.

11. Jesus Christ did not become God by performing good works.

12. Christians cannot perform good works in order to go to Heaven. Those who want to find God must admit they are not able to be Perfect or Holy, and that they need the help of God to help them get rid of their Sins.

14. More than 500 Million Christians around the world today are NOT Roman Catholic. The Vatican does NOT speak for Christianity in many situations.

Concerning Christians and Christianity (2)

15. Judas did NOT die in the place of Jesus Christ on the cross.

16. Jesus Christ had no motive to escape his fate. Jesus Christ was born to communicate His message of Hope and Redemption for mankind.

17. Without the Blood of Jesus, it would be impossible for those who believe in Jesus Christ to be saved, to have Eternal Life.

18. Christians worship ONE God, NOT three Gods.

19. In True Christianity, Historically, the Trinity is =
a) God the Father
b) God the Son
c) God the Holy Spirit

20. The worship of Angels or Created Beings, or Creatures or anything except God (God the Father, God the Son [Jesus Christ], and God the Holy Spirit, is forbidden.

21. The Trinity IS NOT = Mary, Joseph and Jesus

22. The Trinity is NOT = Jesus, Joseph and God the Father

23. Gabriel is NOT another name for Jesus Christ.

24. Anyone can become a Christian if they want to.

25. Christianity IS not something that can be done EXTERNALLY.
A person is a Christian because of what they believe in their Heart, inside of them. Their own sincerity before God is the true test.

26. Those who accept an electronic mark [666] for the purchase of goods, in their right hand or forehead are NOT able to become Christians.

Concerning Christians and Christianity (3)

People are innocent if they do not know and have no way of knowing that they are doing wrong. The Christian God places the knowledge of good and bad in the hearts of each and every individual.

No one except God is Holy.

It is wrong to murder innocent people.

It is wrong to kill Christians who have not actively harmed anyone.

People are NOT Christians simply because their family is “Christian”.

People are NOT Christian because they are born INTO a “Christian” family.

A person cannot become a Christian “AUTOMATICALLY”.

No one can be BORN a Christian, but becoming a true Christian will guarantee Eternal Life, in Heaven and with God.

The Presumption that a person is a Christian simply because they are going into a Church and sitting there is False.

Churches have people inside of them that are NOT Christian, but they want to learn more about God.

A Church, or a Church Official CANNOT MAKE anyone a Christian.

Christians do NOT convert anyone by Force, because this action is a violation of the CHOICES that GOD alone is able to make. To **force** others would suggest that God is weak, and cannot do this by Himself. The Christian God has much Strength but uses it to show love and help in this life, not unkindness.

Only God could FORCE someone to do something against their will, and the Creator of the Universe does NOT behave in that manner.

The Choice of what to believe or not to believe is up to Each individual, who must make up their own mind, of their free will.

There is no way to impose Christianity on anyone by Force.

Conversions by Force to Islam are NOT recognized by GOD or Christians.

Concerning Christians and Christianity (4)

Those who are converted from Christianity **to Islam by Force** or coercion, are Still Christian, AND **STILL** considered Christian.

Once a person is recognized by God as a genuine Christian, they are "sealed" permanently. There is no way for any Human to change this.

Forcing any Christian to say that they convert or accept Islam simply makes that Christian *to state* something which is FALSE. There is no such thing as Genuine conversion that God can recognize OUT of Christianity, if that person was a Christian.

To suggest that Christians could be converted by Force, actually means (signifies) that there are actions that humans can take that can FORCE God somehow to UNDO or ALTER what He has done. This is not the case. Actions that Humans Force other Humans to take are **not recognized** by God as a true Change of Mind, or a **Change of Heart.**

Once a person becomes a Christian, All of their sins (past, present, and future) are forgiven. They are reconciled to God for Eternity, and nothing can change this. *Forced Conversions* **to Islam are not considered Valid either by God or Christians**. No one can undo in the Heart of a person, what God can do. The link between a Christian and God is a link that Cannot be broken. *Saying* anything to the contrary will not alter or change this.

Christians do not Depend on their sanctuaries or Church buildings in order to meet with God. Harming a building **against the God who made the Universe** is not a genuine sign of success or progress. Christians simply make use of any buildings. Christians are able to meet and pray and talk to God by themselves, without a Church building and without a Priest or Pastor. God is always with them.

Harming a Church building simply proves that some people are afraid of Church Buildings. That is all. The Earliest Christians did not have Churches or Buildings for Hundreds of Years.

Harming a Church Building does not harm God, and it does not harm Christians. It simply makes them go and use a different building, or to meet without one.

Concerning Christians and Christianity (5)

Some people have not examined churches very much. MANY are very simple and do NOT have decorations or much *inside* of them. In Christianity, this is intentional. This symbolism is on purpose, intending to signify that the INNER LIFE of the Christian, is what is important to God, and NOT the building in which people worship.

Man looks on the external and outward appearance. GOD looks on the inner heart of each individual.

There would be no reason for anyone to become upset, if they did not think that Christianity was making progress. Those who are upset are upset because Christianity has answers, reasons and arguments that do not seem to be defeated. God is big enough to defend himself.

If Christianity is false, it should be possible to explain to Christians why and how Christianity is false. Killing or harming Christians is only an excuse, a method of hiding from the reality that intellectual conversation and explanations of those who are violent do NOT have the answers to defend with kindness or reason what they believe.

Christians believe that almost all violence is a waste of time. It does not accomplish what it is "supposed" to accomplish. Those who have arguments are able to advance those and explain them to others Those who do not use violence instead. This method does not convince Christians or others to adopt methods of violence.

People become like the God they serve. If the God they serve is unkind and unmerciful, that is what the followers become. If the God being worshiped is cruel and mean to women and children, then that is what the followers of that God usually will become.
Jesus Christ is love. Christians try to be loving.

People have the option of accepting to believe in the Teachings of Jesus Christ in the New Testament or rejecting those teaching. The choice in this life is up to each person. God is the one who makes His own rules. Thankfully, the God of this world decided to use Love and kindness to explain Himself so that all of us would have a chance to learn and to experience the unconditional love of Jesus Christ. (books are listed in this Ebook. Those who want to refute Christianity may want to start by refuting the books listed in this PDF)

Concerning Christians and Christianity (6)

True Christians are NOT afraid to have conversations with those who are not Christians. Christians are NOT afraid to have conversations with those who are islamic or from any other faith.

Christians are NOT afraid to talk about the weakness of Christianity, if that is a topic someone else wants to discuss.

Christians will not stone you or harm you because you disagree with them.

Christian will not make you slave IF you do NOT convert to Christianity.

Those who truly believe in the TRUTH of what they claim to believe are NOT afraid to discuss the content of what they believe with other people.

Christians may share with you that you are not 100% perfect and Holy, and Christians will Admit and acknowledge that THEY are NOT perfect or Holy.

Christians admit that they need a savior, that they cannot be good enough on their own, and that they cannot perform ENOUGH good and HOLY actions to please God. That is the starting point for anyone to become a Christian.

Those who engage Christians in discussions about religion should be willing to look at the history, the archeology, the science and all of the aspects of religion and the books that they use or defend. That is simply being honest. And those who seek spiritual truth are NOT afraid to discuss honestly issues of religion.

IF GOD is GOD, then GOD will STILL be GOD after a conversation takes place. Those who follow God should be willing to think and use the mind that God gave to them. IF God gave people a mind, HE expects them to use it. Discussions are part of the use of the mind.

There is a lot of history about OTHER religions that can be found in the West. In other nations, FEAR of being wrong induces and provokes censorship. But history can be proven and demonstrated. The Dead Sea Scrolls were found in 1947-48. Those scrolls contained the Jewish Old Testament. They were dated scientifically to be 200 years OLDER than the time of Jesus Christ. The Jewish Old Testament has NOT been changed or altered. This is simply a scientific and historic Fact.

God Preserves His Word. His word is the Old and New Testament. **IF you are seeking truth, what** do you have to fear from Truth **?**

Concerning History and the Early Church

Christians do NOT pray to MARY. The Bible never teaches to Pray to Mary. Mary was born a human sinner, and became a Christ-follower.

Prayers to ANY Human (Except Jesus Christ, who was God who became Human for a short time) is IDOLATRY

Christians do not pray To Statues, which is IDOLATRY

Christians do not pray To Icons, which is a Graven Image, which is ALSO IDOLATRY.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Mary.

The Early Church and the Early Christians did NOT pray to Saints, as this would be blasphemy, and taking worship and adoration away from God.

It is the Mediation of Jesus Christ alone which serves to communicate between God and Man, and NOT any other Human.

Christians know which books of the Bible are part of the Bible and belong in the Bible. There is a great deal of evidence and documentation over the whole world for the conclusion, about which books belong in the Bible.

Some books may help to clarify or explain (these are Free Books):

For those who read English:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, by John Mendham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

4) The worship of Mary [proven to be Unbiblical] by James Endell Tyler

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Early Church

We recommend, for your potential consideration,
the following books:

1) The Seventh General Council (held 787 AD) in which the Worship of Images was established, with copious notes from the Caroline books compiled by order of Charlemagne by Rev John Mendham - 1850

2) Image worship in the Church of Rome by James Endell Tyler

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)

3) Primitive Christian Worship by James Endell Tyler

Primitive christian worship, or, The evidence of Holy Scripture and the church, concerning the invocation of saints and angels, and the blessed Virgin Mary (1840)

4) The worship of Mary by James Endell Tyler

5) **The Pope of Rome and the popes of the Oriental Orthodox Church**
by Caesarious Tondini (1875) also makes for interesting reading, even though it is a Roman Catholic work which was approved with the Nihil Obstat (not indexed by the inquisition) notice.

THESE BOOKS are AVAILABLE For FREE ONLINE

Concerning History and the Roman Catholic Church

Historic Information on the Roman Catholic Church
can be found - in online searches - under the words:

papal, roman catholic, papist, popish,
romanist, vatican, popery, romish,

There are many free Ebooks available
online and at Google that cover these topics.

There is of course the standard
works on the proven history of the Vatican:

The Two Babylons by Alexander Hislop, which uses
more than 200 ancient Latin and Greek sources.

The Roman Schism illustrated from the Records
of the Early Roman Catholic Church
by Rev. Perceval.

Those who have trouble with Vatican documents concerning
early Church Councils should conduct their own research
into a document called the "Donation of Constantine",
which was the false land grant from the Roman Emperors
to the Vatican.

Saved - How To become a Christian
how to be saved

A Christian is someone who believes the following

Steps to Take in order to become a true Christian, to be Saved & Have a real relationship & genuine experience with the real God

Read, understand, accept and believe the following verses from the Bible:

1. All men are sinners and fall short of God's perfect standard
Romans 3: 23 states that
For all have sinned, and come short of the glory of God;

2. Sin - which is imperfection in our lives - denies us eternal life with God. But God sent his son Jesus Christ as a gift to give us freely Eternal Life by believing on Jesus Christ.

Romans 6: 23 states
For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

3. You can be saved, and you are saved by Faith in Jesus Christ. You cannot be saved by your good works, because they are not "good enough". But God's good work of sending Jesus Christ to save us, and our response of believing - of having faith - in Jesus Christ, that is what saves each of us.

Ephesians 2: 8-9 states
8 For by grace are ye saved through faith; and that not of yourselves: it is the gift of God:
9 Not of works, lest any man should boast.

4.God did not wait for us to become perfect in order to accept or unconditionally love us. He sent Jesus Christ to save us, even though we are sinners. So Jesus Christ died to save us from our sins, and to save us from eternal separation from God.

Romans 5:8 states
But God commendeth his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

5. God loved the world so much that He sent his one and only Son to die, so that by believing in Jesus Christ, we obtain Eternal Life.

John 3: 16 states
For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

6. If you believe in Jesus Christ, and in what he did on the Cross for us, by dying there for us, you know for a

fact that you have been given Eternal Life.

I John 5: 13 states
These things have I written unto you that believe on the name of the Son of God; that ye may know that ye have eternal life, and that ye may believe on the name of the Son of God.

7. If you confess your sins to God, he hears you take this step, and you can know for sure that He does hear you, and his response to you is to forgive you of those sins, so that they are not remembered against you, and not attributed to you ever again.

I John 1: 9 states
If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins, and to cleanse us from all unrighteousness.
If you believe these verses, or want to believe these verses, pray the following:
" Lord Jesus, I need you. Thank you for dying on the cross for my sins. I open the door of my life and ask you

to save me from my sins and give me eternal life. Thank you for forgiving me of my sins and giving me eternal life. I receive you as my Savior and Lord. Please take control of the throne of my life. Make me the kind of person you want me to be. Help me to understand you, and to know you and to learn how to follow you. Free me from all of the things in my life that prevent me from following you. In the name of the one and only and true Jesus Christ I ask all these things now, Amen".

Does this prayer express your desire to know God and to want to know His love ? If you are sincere in praying this prayer, Jesus Christ comes into your heart and your life, just as He said he would.

It often takes courage to decide to become a Christian. It is the right decision to make, but It is difficult to fight against part of ourselves that wants to hang on, or to find against that part of our selves that has trouble changing. The good news is

that you do not need to change yourself. Just Cry out to God, pray and he will begin to change you. God does not expect you to become perfect before you come to Him. Not at all...this is why He sent Jesus...so that we would not have to become perfect before being able to know God.

Steps to take once you have asked Jesus to come into your life

Find the following passages in the Bible and begin to read them:

1. Read Psalm 23 (in the middle of the Old Testament - the 1st half of the Bible)
2. Read Psalm 91
3. Read the Books in the New Testament (in the Bible) of John, Romans & I John
4. Tell someone of your prayer and your seeking God. Share that with someone close to you.
5. Obtain some of the books on the list of books, and begin to read

them, so that you can understand more about God and how He works.
6. Pray, that is - just talk to and with God, thank Him for saving you, and tell him your
fears and concerns, and ask him for help and guidance.
7. email or tell someone about the great decision you have made today !!!

Does the "*being saved*" process only work for those who believe ?

For the person who is not yet saved, their understanding of 1) their state of sin and 2) God's personal love and care for them**, and His desire and ability to save them....is what enables anyone to become saved.**
So yes, the "being saved" process works only for those

who believe in Jesus Christ and Him only, and place their faith in Him and in His work done on the Cross.

...and if so , then how does believing save a person?

Believing saves a person because of what it allows God to do in the Heart and Soul of that person.

But it is not simply the fact of a "belief". The issue is not having "belief" but rather what we have a belief about.

IF a person believes in Salvation by Faith Alone in Jesus Christ (ask us by email if this is not clear), then That belief saves them. Why ? because they are magical ?
No, because of the sovereignty of God, *because of what God does to them, when they ask him into their heart & life.* When a person decides to place their faith in Jesus Christ and ask Him **to forgive them of**

their sins and invite Jesus Christ into their life & heart, this is what saves them – *because of* what God does for them at that moment in time.

At that moment in time when they sincerely believe and ask God to save them (as described above), God takes the life of that person, and in accordance with the will of that human, having requested God to save them from their sins through Jesus Christ – God takes that person's life and sins [all sins past, present and future], and allocates them to the category: of *"one of those people who Accepted the Free Gift of Eternal Salvation that God offers".*
From that point forward, their sins are no longer counted against them, because that is an account that is paid by the shed blood of Jesus Christ. And there is no person that could ever sin so much, that God's love would not be good enough for them, or that would somehow not be able to be covered by the penalty of

death that Jesus Christ paid the price for. (otherwise, sin would be more powerful than Jesus Christ – which is not true).

Sometimes, People have trouble believing in Jesus Christ because of two extremes:

First the extreme that they are *not* sinners (usually, this means that a person has not committed a "serious" sin, such as "murder", but God says that all sins separates us from God, even supposedly-small sins. We – as humans – tend to evaluate sin into more serious and less serious categories, because we do not understand just how serious "small" sin is).

Since we are all sinners, we all have a need for God, in order to have eternal salvation.

Second the extreme that they are *not good enough* for Jesus Christ to save them. This is basically done by those who reject the Free offer of Salvation by Christ Jesus because those people are -literally – unwilling

**to believe. After death, they will believe, but they can only chose Eternal Life BEFORE they die.
The fact is that all of us, are not good enough for Jesus Christ to save them. That is why Paul wrote in the Bible "For all have sinned, and come short of the glory of God" (Romans 3:23).**

Thankfully, that is not the end of the story, because he also wrote " For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord."(Romans 6: 23)

That Free offer of salvation is clarified in the following passage:

**John 3: 16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.
17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.**

Prayers that count

The prayers that God hears

We don't make the rules any more than you do. We just want to help others know how to reach God, and know that God cares about them personally.

The only prayers that make it to Heaven where God dwells are those prayers that are prayed directly to Him "through Jesus Christ" ***or "in the name of Jesus Christ*****".**

God hears our prayers because we obey the method that God has established for us to be able to reach him. If we want Him to hear us, then we must use the methods that He has given us to communicate with Him.

And he explains - in the New Testament - what that method is: talking to God (praying) in accordance with God's will - and coming to Him in the name of Jesus Christ. Here are some examples of that from the New Testament:

(Acts 3:6) Then Peter said, Silver and gold have I none; but such as I have give I thee: In the name of Jesus Christ of Nazareth rise up and walk.

(Acts 16:18) And this did she many days. But Paul, being grieved, turned and said to the spirit, I command thee in the name of Jesus Christ to come out of her. And he came out the same hour.

(Acts 9:27) But Barnabas took him, and brought *him* to the apostles, and declared unto them how he had seen the Lord in the way, and that he had spoken to him, and how he had preached boldly at Damascus in the name of Jesus.

(2 Cor 3:4) And such trust have we through Christ to God-ward: (i.e. toward God)

(Gal 4:7) Wherefore thou art no more a servant, but a son; and if a son, then an heir of God through Christ.
(Eph 2:7) That in the ages to come he might show the exceeding [spiritual] riches of his grace in *his* kindness toward us through Christ Jesus.

(Phil 4:7) And the peace of God, which passeth all understanding, shall keep your hearts and minds through Christ Jesus.

(Acts 4:2) Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

(Rom 1:8) First, I thank my God through Jesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

(Rom 6:11) Likewise reckon ye also yourselves to be dead indeed unto sin,

but alive unto God through Jesus Christ our Lord.

(Rom 6:23) For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

(Rom 15:17) I have therefore whereof I may glory through Jesus Christ in those things which pertain to God.

(Rom 16:27) To God only wise, *be* glory through Jesus Christ for ever. Amen.

(1 Pet 4:11) ...if any man minister, *let him do it* as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for ever and ever. Amen.

(Gal 3:14) That the blessing of Abraham might come on the Gentiles through Jesus Christ; that we might receive the promise of the [Holy] Spirit through faith.

(Titus 3:6) Which he shed on us abundantly through Jesus Christ our Saviour;

(Heb 13:21) Make you perfect in every good work to do his will, working in you that which is wellpleasing in his sight, through Jesus Christ; to whom *be* glory for ever and ever. Amen.

Anyone who has questions is encouraged to contact us by email, with the address that is posted on our website.

Note for Foreign Language and International Readers & Users

Foreign Language Versions of the Introduction and Postcript/Afterword will be included (hopefully) in future editions.

IF a person wanted to become a Christian, what would they pray ?

God, I am praying this to you so that you will help me. Please help me to want to know you better. Please help me to become a Christian

God I admit that I am not perfect. I understand that you cannot allow anyone into Heaven who is not perfect and Holy. I understand that if I believe in Jesus Christ and in what He did, that God you will see my life through the sacrifice of Jesus Christ, and that this will allow me to have eternal life and know that I am going to Heaven.

God, I admit that I have sin and things in my life that are not perfect. I know I have sinned in my life. Please forgive me of my sins. I believe that Jesus Christ is the Son of God, that He came to Earth to save those who ask Him, and that He died to pay the penalty for all of my sins.

I understand that Jesus physically died and physically arose from the dead, and that God can forgive me because of the death and resurrection of Jesus Christ. I thank you for dying for me, and for paying the price for my sins. I accept to believe in you, and I thank you Lord God from all of my heart for your help and for sending your Son to die and raise from the Dead.

I pray that you would help me to read your word the Bible. I renounce anything in my life, my thoughts and my actions that is not from you, and I do this in the name of Jesus Christ. Help me to not be spiritually deceived. Help me to grow and learn how to have a strong Christian walk for you, and to be a good example, with your help. Help me to have and develop a love of your word the Bible, and please bring to my life, people and situations that will help me to understand how to live my life as your servant. Help me to learn how to share the good news with those who may be willing to learn or to know. I ask these things in the name of Jesus Christ, and I thank you for what you have done for me, Amen.

Please Remember: Christianity is NEVER forced. No one can force anyone to become a Christian. God does NOT recognize any desire for Him, unless it is genuine and motivated from the inside of each of us.

Prayers for help to God

In MANY LANGUAGES

For YOU, for US, for your Family

Dear God,
Thank you that this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available
Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them,
and that you protect them, and the work & ministry that they

are engaged in. I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your
Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in. Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way. and I ask you to do these things
in the name of Jesus,
Amen,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

5 minutos a ayudar excepto otros - diferencie eterno

Dios querido,

gracias que se ha lanzado este nuevo testamento
de modo que poder aprender más sobre usted.
Ayude por favor a la gente responsable de hacer este Ebook disponible.
Ayúdele por favor a poder trabajar rápidamente, y haga que
más Ebooks disponible por favor le ayuda a tener todos los recursos,
los fondos, la fuerza y el tiempo que necesitan
para poder guardar el trabajar para usted.

Ayude por favor a los que sean parte del equipo que
les ayuda sobre una base diaria. Por favor déles la fuerza para continuar
y para dar a cada uno de ellos la comprensión espiritual para el trabajo
que usted quisiera que hicieran. Ayude por favor a cada uno de
ellos a no tener miedo y a no recordar que usted es el dios que contesta
a rezo y que está a cargo de todo.

Ruego que usted los animara, y que usted los proteja,
y el trabajo y el ministerio que están contratados adentro.
Ruego que usted los protegiera contra las fuerzas espirituales
que podrían dañarlas o retardarlas abajo. Ayúdeme por favor cuando
utilizo este nuevo testamento también para pensar en ellas de modo
que pueda rogar para ellas y así que pueden continuar ayudando a más
gente Ruego que usted me diera un amor de su palabra santa,
y que usted me daría la sabiduría y el discernimiento espirituales
para conocerle mejor y para entender los tiempos que estamos
adentro y cómo ocuparse de las dificultades que me enfrentan con cada día.
Señor God, me ayuda a desear conocerle mejor y desear ayudar
a otros cristianos en mi área y alrededor del mundo. Ruego que usted
diera el Web site y los de Ebook el equipo y los que trabajan en
que les ayudan su sabiduría. Ruego que usted ayudara a los miembros
individuales de su familia (y de mi familia) espiritual a no ser engañado,
pero entenderle y desear aceptarle y seguir de cada manera.
y pido que usted haga estas cosas en el nombre de Jesús, amen, ¿

(por qué lo hacemos tradujeron esto a muchas idiomas?
Porque necesitamos a tanto rezo como sea posible,
y a tanta gente que ruega para nosotros y el este ministerio
tan a menudo como sea posible. Gracias por su ayuda.
El rezo es una de las mejores maneras que usted puede ayudarnos más).

Hungarian

Hungary, Hungarian, Hungary Hungarian Maygar Prayer Jezus Krisztus Imadsag hoz Isten Hogyan viselkedni Imadkozik hoz tud hall az en m viselkedni kerdez ad segit szamomra

Hungarian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Hungarian Language

Beszélő -hoz Isten , a Alkotó -ból Világegyetem , a Lord :
1. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz imádkozik a dolog amit Vennem kell imádkozik
2. amit ön akar ad számomra a bátorság -hoz hisz ön és elfogad amit akrsz így csinálni életemmel , helyett én felemel az én -m saját akarat (szándék) fenti öné.
3. amit ön akar add nekem segít -hoz nem enged az én -m fél -ból ismeretlen -hoz válik a kifogás , vagy a alap értem nem -hoz szolgál you.

4. amit ön akar add nekem segít -hoz lát és -hoz megtanul hogyan viselkedni volna a szellemi erő Szükségem van (átmenő -a szó a Biblia) egy) részére a esemény előre és b betű) részére az én -m saját személyes szellemi utazás.

5. Amit ön Isten akar add nekem segít -hoz akar -hoz szolgál Ön több

6. Amit ön akar emlékeztet én -hoz -val beszél ön prayerwhen) Én csalódott vagy -ban nehézség , helyett kipróbálás -hoz határozat dolog én magam egyetlen átmenő az én -m emberi erő.

7. Amit ön akar add nekem Bölcsesség és egy szív töltött -val Bibliai Bölcsesség azért ÉN akar szolgál ön több hatékonyan.

8. Amit ön akar adjon nekem egy -t vágy -hoz dolgozószoba -a szó , a Biblia ,(a Új Végrendelet Evangélium -ból Budi), -ra egy személyes alap

9. amit ön akar ad segítség számomra azért Én képes -hoz észrevesz dolog -ban Biblia (-a szó) melyik ÉN tud személyesen elmond -hoz , és amit akarat segítsen nekem ért amit akrsz én -hoz csinál életemben.

10. Amit ön akar add nekem nagy ítélőképesség , -hoz ért hogyan viselkedni megmagyaráz -hoz másikak ki ön , és amit ÉN akar képesnek lenni megtenni megtanul hogyan viselkedni megtanul és tud hogyan viselkedni kiáll mellett ön és én -a szó (a Biblia)
11. Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben ki akar -hoz tud ön és én , ki van erős -ban -uk pontos megértés -ból ön (Isten); és Amit ön akar hoz emberek (vagy websites) életemben ki lesz képes -hoz bátorít én -hoz pontosan megtanul hogyan viselkedni feloszt a Biblia a szó -ból igazság (2 Komócsin 215:).

12. Amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul -hoz volna nagy megértés körülbelül melyik Biblia változat van legjobb , melyik van a leg--bb pontos , és melyik birtokol a leg--bb szellemi erő & erő , és melyik változat egyeztet -val a eredeti kézirat amit ön ihletett a írói hivatás -ból Új Végrendelet -hoz ír.

13. Amit ön akar ad segít számomra -hoz használ időm -ban egy jó út , és nem -hoz elpusztít időm -ra Hamis vagy üres módszer közelebb kerülni -hoz Isten (de amit van nem

hűségesen Bibliai), és hol azok módszer termel nem hosszú ideje vagy tartós szellemi gyümölcs.

14. Amit ön akar ad segítség számomra -hoz ért mit tenni keres -ban egy templom vagy egy istentisztelet helye , mi fajta -ból kérdés -hoz kérdez , és amit ön akar segítsen nekem -hoz talál hívők vagy egy lelkész -val nagy szellemi bölcsesség helyett könnyű vagy hamis válaszol.

15. amit ön akar okoz én -hoz emlékszik -hoz memorizál -a szó a Biblia (mint Rómaiak 8), azért ÉN tud volna ez szívemben és volna az én -m törődik előkészített , és lenni kész ad egy válaszol -hoz másikak -ból remél amit Nekem van körülbelül ön.

16. Amit ön akar hoz segít számomra azért az én -m saját teológia és tételek -hoz egyetérteni -a szó , a Biblia és amit ön akar folytatódik segíteni neki én tud hogyan az én -m megértés -ból doktrína lehet közművesített azért az én -m saját élet , életmód és megértés folytatódik -hoz lenni záró -hoz amit akrsz ez -hoz lenni értem.

17. Amit ön akar nyit az én -m szellemi bepillantás (következtetés) több és több , és amit hol az én -m megértés vagy észrevétel -ból ön van nem pontos , amit ön akar segítsen nekem -hoz megtanul ki Jézus Krisztus hűségesen van.

18. Amit ön akar ad segít számomra azért ÉN akar képesnek lenni megtenni szétválaszt akármi hamis rítusok melyik Nekem van függés -ra , -ból -a tiszta tanítás -ban Biblia , ha akármi miből Én alábbiak van nem -ból Isten , vagy van ellenkező -hoz amit akrsz -hoz tanít minket körülbelül alábbiak ön.

19. Amit akármi kényszerít -ból rossz akar nem eltesz akármi szellemi megértés melyik Nekem van , de eléggé amit ÉN akar megtart a tudás -ból hogyan viselkedni tud ön és én nem -hoz lenni tévedésben lenni ezekben a napokban -ból szellemi csalás.

20. Amit ön akar hoz szellemi erő és segít számomra azért ÉN akarat nem -hoz lenni része a Nagy Esés El vagy -ból akármi mozgalom melyik akar lenni lelkileg utánzott -hoz ön és én -hoz -a Szent Szó

21. Amit ha van akármi amit Nekem van megtett életemben , vagy bármilyen módon amit Nekem van nem alperes -hoz ön ahogy ettem kellet volna volna és ez minden megakadályozás én -ból egyik gyaloglás veled , vagy birtoklás megértés , amit ön akar hoz azok dolog / válasz / esemény vissza bele az én -m törődik , azért ÉN akar lemond őket nevében Jézus Krisztus , és mind az összes -uk hat és következmény , és amit ön akar helyettesít akármi üresség ,sadness vagy kétségbeesés életemben -val a Öröm -ból Lord , és amit ÉN akar lenni több fókuszálva tanulás -hoz követ ön mellett olvasó -a szó , a Biblia

22. Amit ön akar nyit az én -m szemek azért ÉN akar képesnek lenni megtenni világosan lát és felismer ha van egy Nagy Csalás körülbelül Szellemi téma , hogyan viselkedni ért ez jelenség (vagy ezek esemény) -ból egy Bibliai perspektíva , és amit ön akar add nekem bölcsesség -hoz tud és így amit ÉN akarat megtanul hogyan viselkedni segít barátaim és szeretett egyek (rokon) nem lenni része it.

23. Amit ön akar biztosít amit egyszer az én -m szemek van kinyitott és az én -m törődik ért a szellemi jelentőség -ból időszerű esemény bevétel hely a világon , amit ön akar előkészít szívem elfogadtatni magam -a igazság , és amit ön akar segítsen nekem ért hogyan viselkedni talál bátorság és

erő átmenő -a Szent Szó , a Biblia. Nevében Jézus Krisztus , Én kérdezek mindezekért igazol kívánságom -hoz lenni -ban megállapodás -a akarat , és Én kérdezés részére -a bölcsesség és kocsit bérelni szerelem -ból Igazság Ámen

=================

Több alul -ból Oldal
Hogyan viselkedni volna Örökélet

======

Vagyunk boldog ha ez oldalra dől (-ból imádság kereslet -hoz Isten) van képes -hoz támogat ön. Mi ért ez május nem lenni a legjobb vagy a leg--bb hatásos fordítás. Mi ért amit vannak sok különböző ways -ból kifejezhető gondolkodás és szöveg. Ha önnek van egy javaslat részére egy jobb fordítás , vagy ha tetszene neked -hoz fog egy kicsi összeg -ból időd -hoz küld javaslatok hozzánk , lesz lenni ételadag ezer -ból más emberek is , ki akarat akkor olvas a közművesített fordítás. Mi gyakran volna egy Új Végrendelet elérhető -ban -a nyelv vagy -ban nyelvek amit van ritka vagy régi. Ha ön látszó részére egy Új Végrendelet -ban egy különleges nyelv , legyen szíves ír hozzánk. Is , akarunk hogy biztosak legyünk és megpróbál -hoz kommunikál amit néha , megtesszük felajánl könyv amit van nem Szabad és amit csinál ár pénz. De ha ön nem tud ad néhányuk elektronikus könyv , mi tud gyakran csinál egy cserél -ból elektronikus könyv részére segít -val fordítás vagy fordítás dolgozik. Csinálsz nem kell lenni profi munkás , csak kevés szabályos személy akit érdekel ételadag. Önnek kellene volna egy számítógép vagy önnek kellene volna belépés -hoz egy számítógép -on -a helyi könyvtár vagy kollégium vagy egyetem , óta azok általában volna jobb kapcsolatok -hoz Internet.

Tudod is általában alapít -a saját személyes SZABAD elektronikus posta számla mellett haladó mail.yahoo.com

Legyen szíves fog egy pillanat -hoz talál a elektronikus posta cím elhelyezett alul vagy a vég ebből oldal. Mi remél lesz küld elektronikus posta hozzánk , ha ez -ból segít vagy bátorítás. Mi is bátorít ön -hoz kapcsolat minket vonatkozólag Elektronikus Könyv hogy tudunk felajánl amit van nélkül ár , és szabad.

Megtesszük volna sok könyv -ban külföldi nyelvek , de megtesszük nem mindig hely őket -hoz kap elektronikusan (letölt) mert mi egyetlen csinál elérhető a könyv vagy a téma amit van a leg--bb kereslet. Mi bátorít ön -hoz folytatódik -hoz imádkozik -hoz Isten és -hoz folytatódik -hoz megtanul róla mellett olvasó a Új Végrendelet. Mi szívesen lát -a kérdés és magyarázat mellett elektronikus posta.

========================

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

Italian

Italian- Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Italian Language

italian prayer jesus Cristo Preghiera come pregare al del dio il dio puo sentirsi preghiera come chiedere dio di dare allaiuto me

========================

Parlando al dio, il creatore dell'universo, il signore:

1. che dareste me al coraggio pregare le cose di che ho bisogno per pregare

2. che dareste me al coraggio crederli ed accettare che cosa desiderate fare con la mia vita, anziché me che exalting il miei propri volontà (intenzione) sopra il vostro.

3. che mi dareste l'aiuto per non lasciare i miei timori dello sconosciuto transformarsi in nelle giustificazioni, o la base per me per non servirlo.

4. che mi dareste l'aiuto per vedere ed imparare come avere la resistenza spiritosa io abbia bisogno (con la vostra parola bibbia) di a) per gli eventi avanti e b) per il mio proprio viaggio spiritoso personale.

5. Che dio mi dareste l'aiuto per desiderare servirli di più
6. Che mi ricordereste comunicare con voi (prayer)when io sono frustrati o in difficoltà, invece di provare a risolvere le cose io stesso soltanto con la mia resistenza umana.

7. Che mi dareste la saggezza e un cuore si è riempito di saggezza biblica in modo che li servissi più efficacemente.

8. Che mi dareste un desiderio studiare la vostra parola, la bibbia, (il nuovo gospel del Testamento di John), a titolo personale,

9. che dareste ad assistenza me in modo che possa notare le cose nella bibbia (la vostra parola) a cui posso riferire personalmente ed a che lo aiuterà a capire che cosa lo desiderate fare nella mia vita.

10. Che mi dareste il discernment grande, per capire come spiegare ad altri che siate e che potrei imparare come imparare e sapere levarsi in piedi in su per voi e la vostra parola (bibbia)

11. Che portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che desidera conoscerla e che è forte nella loro comprensione esatta di voi (dio); e quello portereste la gente (o i Web site) nella mia vita che potrà consigliarmi imparare esattamente come dividere la bibbia la parola della verità (2 coda di todo 2:15).

12. Che lo aiutereste ad imparare avere comprensione grande circa quale versione della bibbia è la cosa migliore, che è la più esatta e che ha la resistenza & l'alimentazione più spiritose e che la versione accosente con i manoscritti originali che avete ispirato gli autori di nuovo Testamento scrivere.

13. Che dareste l'aiuto me per usare il mio tempo in un buon senso e per non sprecare il mio tempo sui metodi falsi o vuoti di ottenere più vicino al dio (ma a quello non sia allineare biblico) e dove quei metodi non producono frutta spiritosa di lunga durata o durevole.

14. Che dareste l'assistenza me capire che cosa cercare in una chiesa o in un posto di culto, che generi di domande da chiedere e che lo aiutereste a trovare i believers o un pastor con saggezza spiritosa grande anziché le risposte facili o false.

15. di che lo indurreste a ricordarsi per memorizzare la vostra parola la bibbia (quale Romans 8), di modo che posso averlo nel mio cuore e fare la mia prepararsi mente ed è

aspetti per dare una risposta ad altre della speranza che ho circa voi.

16. Che portereste l'aiuto me in modo che la mie proprie teologia e dottrine per accosentire con la vostra parola, la bibbia e che continuereste a aiutarli a sapere la mia comprensione della dottrina può essere migliorata in modo che la miei propri vita, lifestyle e capire continui ad essere più vicino a che cosa lo desiderate essere per me.

17. Che aprireste la mia comprensione spiritosa (conclusioni) di più e più e che dove la mia comprensione o percezione di voi non è esatta, che lo aiutereste ad imparare chi Jesus Christ allineare è.

18. Che dareste l'aiuto me in modo che possa separare tutti i rituali falsi da cui ho dipeso, dai vostri insegnamenti liberi nella bibbia, se c'è ne di che cosa sono seguente non è del dio, o è contrari a che cosa desiderate per insegnarli - circa quanto segue.

19. Che alcune forze della malvagità non toglierebbero la comprensione affatto spiritosa che abbia, ma piuttosto che mantennrei la conoscenza di come conoscerli e non essere ingannato dentro attualmente di inganno spiritoso.

20. Che portereste la resistenza spiritosa ed aiutereste a me in modo che non faccia parte del ritirarsi grande o di alcun movimento che sarebbe spiritual falsificato a voi ed alla vostra parola santa.

21. Quello se ci è qualche cosa che faccia nella mia vita, o qualsiasi senso che non ho risposto a voi come dovrei avere e quello sta impedendomi di camminare con voi, o avere capire, che portereste quei things/responses/events nuovamente dentro la mia mente, di modo che rinuncerei

loro in nome di Jesus Christ e tutte i loro effetti e conseguenze e che sostituireste tutta la emptiness, tristezza o disperazione nella mia vita con la gioia del signore e che di più sarei messo a fuoco sull'imparare seguirli leggendo la vostra parola, bibbia.

22. Che aprireste i miei occhi in modo che possa vedere e riconoscere chiaramente se ci è un inganno grande circa i soggetti spiritosi, come capire questo fenomeno (o questi eventi) da una prospettiva biblica e che mi dareste la saggezza per sapere ed in modo che impari come aiutare i miei amici ed amavo ones (parenti) per non fare parte di esso.

23. Che vi accertereste che i miei occhi siano aperti una volta e la mia mente capisce l'importanza spiritosa degli eventi correnti che avvengono nel mondo, che abbiate preparato il mio cuore per accettare la vostra verità e che lo aiutereste a capire come trovare il coraggio e la resistenza con la vostra parola santa, la bibbia. In nome di Jesus Christ, chiedo queste cose che confermano il mio desiderio essere nell'accordo la vostra volontà e sto chiedendo la vostra saggezza ed avere un amore della verità, Amen.

=================

Più in calce alla pagina
come avere vita Eterna

======

Siamo felici se questa lista (delle richieste di preghiera al dio) può aiutarli. Capiamo che questa non può essere la traduzione migliore o più efficace. Capiamo che ci sono molti sensi differenti di esprimere i pensieri e le parole. Se avete un suggerimento per una traduzione migliore, o se

voleste occorrere una piccola quantità di vostro tempo di trasmettere i suggerimenti noi, aiuterete i migliaia della gente inoltre, che allora leggerà la traduzione migliorata. Abbiamo spesso un nuovo Testamento disponibile in vostra lingua o nelle lingue che sono rare o vecchie.

Se state cercando un nuovo Testamento in una lingua specifica, scriva prego noi. Inoltre, desideriamo essere sicuri e proviamo a comunicare a volte quello, offriamo i libri che non sono liberi e che costano i soldi. Ma se non potete permettersi alcuni di quei libri elettronici, possiamo fare spesso uno scambio di libri elettronici per aiuto con la traduzione o il lavoro di traduzione.

Non dovete essere un operaio professionista, solo una persona normale che è interessata nell'assistenza. Dovreste avere un calcolatore o dovreste avere accesso ad un calcolatore alla vostra biblioteca o università o università locale, poiché quelli hanno solitamente collegamenti migliori al Internet. Potete anche stabilire solitamente il vostro proprio cliente LIBERO personale della posta elettronica andando al ### di mail.yahoo.com prego occorrete un momento per trovare l'indirizzo della posta elettronica situato alla parte inferiore o all'estremità di questa pagina. Speriamo che trasmettiate la posta elettronica noi, se questa è di aiuto o di incoraggiamento. Inoltre vi consigliamo metterseli in contatto con riguardo ai libri elettronici che offriamo quello siamo senza costo e

che libero abbiamo molti libri nelle lingue straniere, ma non le disponiamo sempre per ricevere elettronicamente (trasferimento dal sistema centrale verso i satelliti) perché rendiamo soltanto disponibile i libri o i soggetti che sono chiesti. Vi consigliamo continuare a pregare al dio ed a continuare ad imparare circa lui leggendo il nuovo

Testamento. Accogliamo favorevolmente le vostre domande ed osservazioni da posta elettronica.

========================

Preghiera al dio Caro Dio, Grazie che questo gospel o questo nuovo Testamento è stato liberato in modo che possiamo impararvi più circa. Aiuti prego la gente responsabile del rendere questo libro elettronico disponibile. Conoscete che chi sono e potete aiutarle.

Aiutile prego a potere funzionare velocemente e renda i libri più elettronici disponibili Aiutili prego ad avere tutte le risorse, i soldi, la resistenza ed il tempo di che hanno bisogno per potere continuare a funzionare per voi.
Aiuti prego quelli che fanno parte della squadra che le aiuta su una base giornaliere. Prego dia loro la resistenza per continuare e dare ciascuno di loro la comprensione spiritosa per il lavoro che li desiderate fare. Aiuti loro prego ciascuno a non avere timore ed a non ricordarsi di che siete il dio che risponde alla preghiera e che è incaricato di tutto. Prego che consigliereste loro e che li proteggete ed il lavoro & il ministero che sono agganciati dentro.

Prego che li proteggereste dalle forze spiritose o da altri ostacoli che potrebbero nuoc o ritardarli giù. Aiutilo prego quando uso questo nuovo Testamento anche per pensare alla gente che ha reso questa edizione disponibile, di modo che posso pregare per loro ed in modo da può continuare a aiutare più gente.

Prego che mi dareste un amore della vostra parola santa (il nuovo Testamento) e che mi dareste la saggezza ed il discernment spiritosi per conoscerli meglio e per capire il

periodo di tempo où stiamo vivendo. Aiutilo prego a sapere risolvere le difficoltà che sono confrontato con ogni giorno. Il signore God, lo aiuta a desiderare conoscerli più meglio e desiderare aiutare altri cristiani nella mia zona ed intorno al mondo.

Prego che dareste la squadra elettronica e coloro del libro che le aiuta la vostra saggezza.
Prego che aiutereste i diversi membri della loro famiglia (e della mia famiglia) spiritual a non essere ingannati, ma capirli e desiderare accettarli e seguire in ogni senso. Inoltre diaci la comodità ed il consiglio in questi periodi ed io vi chiedono di fare queste cose in nome di Jesus, amen,

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

PORTUGUESE PORTUGUESE

Portuguese Prayer Cristo Pedido a Deus Como orar a Deus podem ouvir my pedido perguntar Deus dar ajuda a me
Portuguese - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Portugues (Portugues) Language

=======================

Falando ao deus, o criador do universo, senhor:

1. que você daria a mim à coragem pray as coisas que eu necessito pray

2. que você daria a mim à coragem o acreditar e aceitar o que você quer fazer com minha vida, em vez de mim que exalting meus próprios vontade (intenção) acima de seu.

3. que você me daria a ajuda para não deixar meus medos do desconhecido se transformar as desculpas, ou a base para mim para não lhe servir.

4. que você me daria a ajuda para ver e aprender como ter a força espiritual mim necessite (com sua palavra o bible) a) para os eventos adiante e b) para minha própria viagem espiritual pessoal.

5. Que você deus me daria a ajuda para querer lhe servir mais
6. Que você me lembraria falar com você (prayer)when me são frustrados ou na dificuldade, em vez de tentar resolver coisas eu mesmo somente com minha força humana.

7. Que você me daria a sabedoria e um coração encheu-se com a sabedoria biblical de modo que eu lhe servisse mais eficazmente.

8. Que você me daria um desejo estudar sua palavra, o bible, (o gospel do testament novo de John), em uma base pessoal,

9. que você daria a auxílio a mim de modo que eu pudesse observar coisas no bible (sua palavra) a que eu posso pessoalmente se relacionar, e a que me ajudará compreender o que você me quer fazer em minha vida.

10. Que você me daria o discernment grande, para compreender como explicar a outro que você é, e que eu

poderia aprender como aprender e saber estar acima para você e sua palavra (o bible)

11. Que você traria os povos (ou os Web site) em minha vida que querem o conhecer, e que são fortes em sua compreensão exata de você (deus); e isso você traria povos (ou Web site) em minha vida que poderá me incentivar aprender exatamente como dividir o bible a palavra da verdade (2 timothy 2:15).

12. Que você me ajudaria aprender ter a compreensão grande sobre que versão do bible é a mais melhor, que são a mais exata, e que têm a força & o poder os mais espirituais, e que a versão concorda com os manuscritos originais que você inspirou os autores do testament novo escrever.

13. Que você me daria a ajuda para usar meu tempo em uma maneira boa, e para não desperdiçar minha hora em métodos falsos ou vazios de começar mais perto do deus (mas daquele não seja verdadeiramente biblical), e onde aqueles métodos não produzem nenhuma fruta espiritual a longo prazo ou durável.

14. Que você me daria o auxílio compreender o que procurar em uma igreja ou em um lugar da adoração, que tipos das perguntas a pedir, e que você me ajudaria encontrar believers ou um pastor com sabedoria espiritual grande em vez das respostas fáceis ou falsas. 15. que você faria com que eu recordasse memorizar sua palavra o bible (tal como Romans 8), de modo que eu pudesse o ter em meu coração e ter minha mente preparada, e estivessem pronto para dar uma resposta a outra da esperança que eu tenho sobre você.

16. Que você me traria a ajuda de modo que meus próprios theology e doutrinas para concordar com sua palavra, o

bible e que você continuaria a me ajudar saber minha compreensão da doutrina pode ser melhorada de modo que meus próprios vida, lifestyle e compreensão continuem a ser mais perto de o que você a quer ser para mim.

17. Que você abriria minha introspecção espiritual (conclusões) mais e mais, e que onde minha compreensão ou percepção de você não são exata, que você me ajudaria aprender quem Jesus Christ é verdadeiramente.

18. Que você me daria a ajuda de modo que eu possa separar todos os rituals falsos de que eu depender, de seus ensinos desobstruídos no bible, se alguma de o que eu sou seguinte não são do deus, nem são contrárias a o que você quer nos ensinar - sobre o seguir.

19. Que nenhumas forças do evil não removeriam a compreensão espiritual que eu tenho, mas rather que eu reteria o conhecimento de como o conhecer e não ser iludido nestes dias do deception espiritual.
20. Que você traria a força espiritual e me ajudaria de modo que eu não seja parte da queda grande afastado ou de nenhum movimento que fosse espiritual forjado a você e a sua palavra holy.

21. Isso se houver qualquer coisa que eu fiz em minha vida, ou alguma maneira que eu não lhe respondi como eu devo ter e aquela está impedindo que eu ande com você, ou ter a compreensão, que você traria aqueles things/responses/events para trás em minha mente, de modo que eu os renunciasse no nome de Jesus Christ, e em todas seus efeitos e conseqüências, e que você substituiria todo o emptiness, sadness ou desespero em minha vida com a alegria do senhor, e que eu estaria focalizado mais na aprendizagem o seguir lendo sua palavra, o bible.

22. Que você abriria meus olhos de modo que eu possa ver e reconhecer claramente se houver um deception grande sobre tópicos espirituais, como compreender este fenômeno (ou estes eventos) de um perspective biblical, e que você me daria a sabedoria para saber e de modo que eu aprenderei como ajudar a meus amigos e amei (parentes) não ser parte dela.

23. Que você se asseguraria de que meus olhos estejam abertos uma vez e minha mente compreende o significado espiritual dos eventos atuais que ocorrem no mundo, que você prepararia meu coração para aceitar sua verdade, e que você me ajudaria compreender como encontrar a coragem e a força com sua palavra holy, o bible. No nome de Jesus Christ, eu peço estas coisas que confirmam meu desejo ser no acordo sua vontade, e eu estou pedindo sua sabedoria e para ter um amor da verdade, Amen.
=================
Mais no fundo da página
  como ter a vida eternal

======

Nós estamos contentes se esta lista (de pedidos do prayer ao deus) puder lhe ajudar. Nós compreendemos que esta não pode ser a mais melhor ou tradução a mais eficaz. Nós compreendemos que há muitas maneiras diferentes de expressar pensamentos e palavras. Se você tiver uma sugestão para uma tradução melhor, ou se você gostar de fazer exame de um pouco de seu tempo nos emitir sugestões, você estará ajudando a milhares dos povos também, que lerão então a tradução melhorada. Nós temos frequentemente um testament novo disponível em sua língua ou nas línguas que são raras ou velhas. Se você estiver procurando um testament novo em uma língua específica, escreva-nos por favor.

Também, nós queremos ser certos e tentamos comunicar às vezes isso, nós oferecemos os livros que não estão livres e que custam o dinheiro. Mas se você não puder ter recursos para alguns daqueles livros eletrônicos, nós podemos frequentemente fazer uma troca de livros eletrônicos para a ajuda com tradução ou trabalho da tradução. Você não tem que ser um trabalhador profissional, only uma pessoa regular que esteja interessada na ajuda.

Você deve ter um computador ou você deve ter o acesso a um computador em sua biblioteca ou faculdade ou universidade local, desde que aqueles têm geralmente conexões melhores ao Internet.

Você pode também geralmente estabelecer seu próprio cliente LIVRE pessoal do correio eletrônico indo ao ### de mail.yahoo.com faz exame por favor de um momento para encontrar o endereço do correio eletrônico ficado situado no fundo ou na extremidade desta página. Nós esperamos que você nos emita o correio eletrônico, se este for da ajuda ou do incentivo. Nós incentivamo-lo também contatar-nos a respeito dos livros eletrônicos que nós oferecemos a isso somos sem custo, e

que livre nós temos muitos livros em línguas extrangeiras, mas nós não as colocamos sempre para receber eletronicamente (download) porque nós fazemos somente disponível os livros ou os tópicos que são os mais pedidos. Nós incentivamo-lo continuar a pray ao deus e a continuar a aprender sobre ele lendo o testament novo. Nós damos boas-vindas a seus perguntas e comentários pelo correio eletrônico.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Estimado Dios , Gracias aquel esto Nuevo Testamento has estado disparador a fin de que nosotros estamos capaz a aprender más acerca de usted. Por favor ayúdeme la gente responsable por haciendo esto Electrónica libro disponible. Por favor ayúdeme estén capaz de obra ayuna , y hacer más Electrónica libros mayor disponible Por favor ayúdeme estén haber todo el recursos , el dinero , el potencia y el tiempo aquel ellos necesidad para poder guardar laboral para tí. Por favor ayúdeme esos aquel está parte de la equipo aquel ayuda ellas en un corriente base.

Por favor dar ellas el potencia a continuar y dar cada de ellas el espiritual comprensión por lo obra aquel usted necesidad estén hacer. Por favor ayúdeme cada de estén no haber miedo y a acordarse de aquel usted está el Dios quién respuestas oración y quién es él encargado de todo.
Oro aquel usted haría animar ellas , y aquel usted amparar ellas , y los trabajadores & ministerio aquel son ocupado en. Oro aquel usted haría amparar ellas desde el Espiritual Fuerzas o otro obstáculos aquel puedes daño ellas o lento ellas down.

Por favor ayúdeme cuándo YO uso esto Nuevo Testamento a también creer de la personas quién haber hecho esto edición disponible , a fin de que YO lata orar por ellas y así ellos lata continuar a ayuda más personas Oro aquel usted haría déme un amor de su Santo Palabra (el Nuevo Testamento), y aquel usted haría déme espiritual juicio y discernimientos saber usted mejor y a comprender el tiempo aquel nosotros estamos viviente en.

Por favor ayúdeme saber cómo a tratar con el dificultades aquel Estoy confrontar con todos los días. Señor Dios , Ayúdame querer saber usted Mejor y querer a ayuda otro Cristianos en mi área y alrededor del mundo. Oro aquel usted haría dar el Electrónica libro equipo y esos quién obra en la telas y esos quién ayuda ellas su juicio.

Oro aquel usted haría ayuda el individuo miembros de su familia (y mi familia) a no estar espiritualmente engañado , pero a comprender usted y querer a aceptar y seguir usted en todos los días camino. y YO preguntar usted hacer éstos cosas en nombre de Jesús , Amén ,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Kjære God , Takk skal du ha det denne Ny Testamentet er blitt befridd i den grad at vi er dugelig å høre flere om du. Behage hjelpe folket ansvarlig for gjør denne Elektronisk bestille anvendelig. Behage hjelpe seg å bli kjøpedyktig arbeide rask , og lage flere Elektronisk bøker anvendelig Behage hjelpe seg å ha alle ressursene , pengene , det styrke og klokken det de nød for at være i stand til oppbevare arbeider til deres.

Behage hjelpe dem det er del av teamet det hjelpe seg opp på en hverdags basis. Behage gir seg det styrke å fortsette og gir hver av seg det sprit forståelse for det arbeide det du ønske seg å gjøre.

Behage hjelpe hver av seg å ikke ha rank og å erindre det du er det God hvem svar bønn og hvem er i ledelsen av alt. JEG be det du ville oppmuntre seg , og det du beskytte seg , og det arbeide & ministerium det de er forlovet inne. JEG be det du ville beskytte seg fra det Sprit Presser eller annet obstacles det kunne skade seg eller langsom seg ned.

Behage hjelpe meg når JEG bruk denne Ny Testamentet å likeledes tenke på folket hvem ha fremstilt denne opplag anvendelig , i den grad at JEG kanne be for seg hvorfor de kanne fortsette å hjelpe flere folk JEG be det du ville gir meg en kjærlighet til din Hellig Ord (det Ny Testamentet), og det du ville gir meg sprit klokskap og discernment å vite du bedre og å oppfatte perioden det vi lever inne.
Behage hjelpe meg å vite hvor å beskjeftige seg med problemene det JEG er stilt overfor hver dag. Lord God , Hjelpe meg å vil gjerne vite du Bedre og å vil gjerne hjelpe annet Kristen inne meg område og i nærheten verden.
JEG be det du ville gir det Elektronisk bestille lag og dem hvem arbeide med det website og dem hvem hjelpe seg din klokskap. JEG be det du ville hjelpe individet medlemmer av deres slekt (og meg slekt) å ikke være spiritually narret , bortsett fra å oppfatte du og å vil gjerne godkjenne og følge etter etter du inne enhver vei. og JEG anmode du å gjøre disse saker inne navnet av Jesus , Samarbeidsvillig ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

SWEDISH – SUEDE - SUEDOIS

Swedish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Swedish Language

Swedish Prayer Bon till Gud Jesus Hur till Be Hur kanna hora min Hur till fraga Gud till ger hjalp finna ande Ledning Talande till Gud , skaparen om Universum , den Vår Herre och Frälsare :

1. så pass du skulle ger till jag tapperheten till be sakerna så pass Jag nöd till be

2. så pass du skulle ger till jag tapperheten till tro på du och accept vad du vilja till gör med min liv , i stället för jag upphoja min äga vilja (avsikt) över din.
3. så pass du skulle ge mig hjälp till inte låta min rädsla om okänd till bli den ursäkta , eller basisten för jag inte till tjäna you.

4. så pass du skulle ge mig hjälp till se och till lära sig hur till har den ande styrka Jag nöd (igenom din uttrycka bibeln) en) för händelsen före och b) för min äga personlig ande resa.

5. Så pass du Gud skulle ge mig hjälp till vilja till tjäna Du mer

6. Så pass du skulle påminna jag till samtal med du prayerwhen) JAG er frustrerat eller i svårigheten , i stället för försökande till besluta sakerna mig själv bara igenom min mänsklig styrka.

7. Så pass du skulle ge mig Visdom och en hjärtan fyllt med Biblisk Visdom så fakta ät JAG skulle tjäna du mer effektivt. 8. Så pass du skulle ge mig en önska till studera din uttrycka , bibeln , (den Ny Testamente Evangelium av John), på en personlig basis 9. så pass du skulle ger hjälp

till jag så fakta ät JAG er köpa duktig märka sakerna inne om Bibel (din uttrycka) vilken JAG kanna personlig berätta till , och den där vill hjälpa mig förstå vad du vilja jag till gör i min liv.

10. Så pass du skulle ge mig stor discernment , till förstå hur till förklara till självaste vem du er , och så pass JAG skulle kunde lära sig hur till lära sig och veta hur till löpa upp för du och mig din uttrycka (bibeln)

11. Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja till veta du och mig , vem de/vi/du/ni är stark i deras exakt förståndet av du (Gud); och Så pass du skulle komma med folk (eller websites) i min liv vem vilja kunde uppmuntra jag till ackurat lära sig hur till fördela bibeln orden av sanning Timothy 215:).

12. Så pass du skulle hjälpa mig till lära sig till har stor förståndet om vilken Bibel version är bäst , vilken är mest exakt , och vilken har mest ande styrka & förmåga , och vilken version samtycke med det original manuskripten så pass du inspirerat författarna om Ny Testamente till skriva.

13. Så pass du skulle ger hjälp till jag till använda min tid i en god väg , och inte till slösa min tid på Falsk eller tom metoderna till komma närmare till Gud (utom så pass blandar inte sant Biblisk), och var den här metoderna produkter ingen for länge siden tid eller varande ande frukt.

14. Så pass du skulle ger hjälp till jag till förstå vad till blick för i en kyrka eller en ställe av dyrkan , vad slagen av spörsmålen till fråga , och så pass du skulle hjälpa mig till finna tro på eller en pastor med stor ande visdom i stället för lätt eller falsk svar.

15. så pass du skulle orsak jag till minas till minnesmärke din uttrycka bibeln (sådan som Romersk 8), så fakta ät JAG kanna har den i min hjärtan och har min sinne beredd , och vara rede till å ger en svar till självaste om hoppa på att Jag har omkring du.

16. Så pass du skulle komma med hjälp till jag så fakta ät min äga theology och doktrin till samtycke med din uttrycka , bibeln och så pass du skulle fortsätta till hjälpa mig veta hur min förståndet av doktrin kanna bli förbättrat så fakta ät min äga liv , livsform och förståndet fortsätt till vara nöjer till vad slut du vilja den till vara för jag.

17. Så pass du skulle öppen min ande inblicken (sluttningarna) mer och mer , och så pass var min förståndet eller uppfattningen av du är inte exakt , så pass du skulle hjälpa mig till lära sig vem Jesus Christ sant är.

18. Så pass du skulle ger hjälp till jag så fakta ät JAG skulle kunde skild från någon falsk ritual vilken Jag har bero på , från din klar undervisning inne om Bibel , eventuell om vad JAG följer är inte av Gud , eller är i strid mot vad du vilja till undervisa oss omkring följande du.

19. Så pass någon pressar av onda skulle inte ta bort någon ande förståndet vilken Jag har , utom hellre så pass JAG skulle hålla kvar kunskap om hur till veta du och mig inte till bli lurat i den hår dagen av ande bedrägeri.

20. Så pass du skulle komma med ande styrka och hjälp till jag så fakta ät Jag vill inte till bli del om den Stor Stjärnfall Bort eller av någon rörelse vilken skulle bli spiritually förfalskad till du och mig till din Helig Uttrycka

21. Så pass om där er något så pass Jag har gjort det min liv , eller någon väg så pass Jag har inte reagerat till du så JAG

skulle har och den där er förhindrande jag från endera vandrande med du , eller har förståndet , så pass du skulle komma med den här sakerna / svaren / händelsen rygg in i min sinne , så fakta ät JAG skulle avsäga sig dem inne om Namn av Jesus Christ , och all av deras verkningen och konsekvenserna , och så pass du skulle sätta tillbaka någon tomhet ,sadness eller förtvivlan i min liv med det Glädje om Vår Herre och Frälsare , och så pass JAG skulle bli mer focusen på inlärningen till följa du vid läsande din uttrycka , den Bibel

22. Så pass du skulle öppen min öga så fakta ät JAG skulle kunde klar se och recognize om där er en Stor Bedrägeri omkring Ande ämnena , hur till förstå den här phenomenon (eller de här händelsen) från en Biblisk perspektiv , och så pass du skulle ge mig visdom till veta och så så pass Jag vill lära sig hur till hjälp min vännerna och älskat en (släktingen) inte bli del om it.

23. Så pass du skulle tillförsäkra så pass en gång min öga de/vi/du/ni är öppnat och min sinne förstår den ande mening av ström händelsen tagande ställe på jorden , så pass du skulle förbereda min hjärtan till accept din sanning , och så pass du skulle hjälpa mig förstå hur till finna mod och styrka igenom din Helig Uttrycka , bibeln. Inne om namn av Jesus Christ , JAG fråga om de här sakerna bekräftande min önska till vara i följe avtalen din vilja , och JAG frågar till deras visdom och till har en kärlek om den Sanning Samarbetsvillig

==============

Mer på botten av Sida
Hur till har Oändlig Liv

Vi er glad om den här lista över (bön anmoder till Gud) är duglig till hjälpa du. Vi förstå den här Maj inte bli den bäst eller mest effektiv översättning. Vi förstå det där de/vi/du/ni är många olik väg av yttranden tanken och orden. Om du har en förslagen för en bättre översättning , eller om du skulle lik till ta en liten belopp av din tid till sända förslag till oss , du vill bli hjälpande tusenden av annan folk också , vem vilja då läsa den förbättrat översättning. Vi ofta har en Ny Testamente tillgänglig i din språk eller i språken så pass de/vi/du/ni är sällsynt eller gammal. Om du er sett för en Ny Testamente i en bestämd språk , behaga skriva till oss. Också , vi behöv till vara säker och försök till meddela så pass ibland , vi gör erbjudande bokna så pass blandar inte Fri och så pass gör kostnad pengar. Utom om du kan icke har råd med det något om den här elektronisk bokna , vi kanna ofta gör en byta av elektronisk bokna för hjälp med översättning eller översättning verk.

Du hade inte till vara en professionell arbetaren , enda et par regelbunden person vem er han intresserad i hjälpande. Du borde har en computern eller du borde ha ingång till en computern på din lokal bibliotek eller college eller universitet , sedan dess den här vanligtvis har bättre förbindelserna till Internet. Du kanna också vanligtvis grunda din äga personlig FRI elektronisk sända med posten redovisa vid går till mail.yahoo.com

Behaga ta en stund till finna den elektronisk sända med posten adress lokaliserat nederst eller sluten av den här sida. Vi hoppas du vill sända elektronisk sända med posten till oss , om den här er av hjälp eller uppmuntran. Vi också uppmuntra du till komma i kontakt med oss angåande Elektronisk Bokna så pass vi erbjudande så pass de/vi/du/ni är utan kostnad , och fri.

Vi gör har många bokna i utländsk språken , utom vi inte alltid ställe dem till ta emot elektronisk (data överför) emedan vi bara göra tillgänglig bokna eller ämnena så pass de/vi/du/ni är mest begäret. Vi uppmuntra du till fortsätta till be till Gud och till fortsätta till lära sig omkring Honom vid läsande den Ny Testamente. Vi välkomnande din spörsmålen och kommentarerna vid elektronisk sända med posten.
========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Anwylyd Celi , Ddiolch 'ch a hon 'n Grai Destament gollyngwyd fel a allwn at ddysg hychwaneg amdanat. Blesio chyfnertha 'r boblogi 'n atebol achos yn gwneud hon Electronic llyfr ar gael.

Blesio chyfnertha 'u at all gweithia ymprydia , a gwna hychwaneg Electronic llyfrau ar gael Blesio chyfnertha 'u at ca pawb 'r adnoddau , 'r arian , 'r chryfder a 'r amsera a hwy angen er all cadw yn gweithio atat. Blesio chyfnertha hynny sy barthu chan 'r heigia a chyfnertha 'u acha an everyday sail.

Blesio anrhega 'u 'r chryfder at arhosa a anrhega pob un chanddyn 'r 'n ysbrydol yn deall achos 'r gweithia a 'ch angen 'u at gwna.

Blesio chyfnertha pob un chanddyn at mo ca arswyda a at atgofia a ach 'r Celi a atebiadau arawd a sy i mewn chyhudda chan bopeth. Archa a anogech 'u , a a achlesi 'u , a 'r gweithia & gweinidogaeth a]n cyflogedig i mewn. Archa

a achlesech 'u chan 'r 'n Ysbrydol Grymoedd ai arall rhwystrau a could amhara 'u ai arafa 'u i lawr.
Blesio chyfnertha 'm pryd Arfera hon 'n Grai Destament at hefyd dybied chan 'r boblogi a wedi gwneud hon argraffiad ar gael , fel a Alla gweddïo am 'u a fel allan arhosa at chyfnertha hychwaneg boblogi Archa a anrhegech 'm anwylaeth chan 'ch 'n gysegr-lân Eiria ('r 'n Grai Destament), a a anrhegech 'm 'n ysbrydol callineb a ddirnadaeth at adnabod gwellhawch a at ddeall 'r atalnod chan amsera a]m yn bucheddu i mewn. Blesio chyfnertha 'm at adnabod fel at ymdrin 'r afrwyddinebau a Dwi wynebedig ag ddiwedydd. Arglwydd Celi , Chyfnertha 'm at angen at adnabod gwellhawch a at angen at chyfnertha arall Cristnogion i mewn 'm arwynebedd a am 'r byd. Archa a anrhegech 'r Electronic llyfr heigia a hynny a gweithia acha 'r website a hynny a chyfnertha 'u 'ch callineb. Archa a chyfnerthech 'r hunigol aelodau chan 'n hwy deulu (a 'm deulu) at mo bod 'n ysbrydol dwylledig , namyn at ddeall 'ch a at angen at chymer a canlyn 'ch i mewn 'n bob ffordd. a Archa 'ch at gwna hyn bethau i mewn 'r enwa chan Iesu , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Iceland – Icelandic

Iceland
Icelandic **Icelandic - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Icelandic Language**

Prayer Isceland Icelandic Jesus Kristur Baen til Guo Hvernig til Bioja Hvernig geta spyrja gefa hjalpa andlegur Leiosogn

===============

Tal til Guð the Skapari af the Alheimur the Herra :

1. þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til biðja the hlutur þessi ÉG þörf til biðja

2. þessi þú vildi gefa til mig the hugrekki til trúa þú og þiggja hvaða þú vilja til komast af með minn líf , í staðinn af mig upphefja minn eiga vilja (ásetningur) yfir þinn.

3. þessi þú vildi gefa mig hjálpa til ekki láta minn ógurlegur af the óþekktur til verða the afsökun , eða the undirstaða fyrir mig ekki til bera fram you. 4. þessi þú vildi gefa mig hjálpa til sjá og til læra hvernig til hafa the andlegur styrkur ÉG þörf (í gegnum þinn orð the Biblía a) fyrir the atburður á undan) og b) fyrir minn eiga persónulegur andlegur ferð.

5. Þessi þú Guð vildi gefa mig hjálpa til vilja til bera fram Þú fleiri 6. Þessi þú vildi minna á mig til tala með þú prayerwhen) ÉG er svekktur eða í vandi , í staðinn af erfiður til ásetningur hlutur ég sjálfur eini í gegnum minn mannlegur styrkur.

7. Þessi þú vildi gefa mig Viska og a hjarta fiskflak með Biblíulegur Viska svo þessi ÉG vildi bera fram þú fleiri á áhrifaríkan hátt.

8. Þessi þú vildi gefa mig a löngun til nema þinn orð the Biblía the Nýja testamentið Guðspjall af Klósett), á a persónulegur undirstaða

9. þessi þú vildi gefa aðstoð til mig svo þessi ÉG er fær til taka eftir hlutur í the Biblía (þinn orð) hver ÉG geta persónulega segja frá til , og þessi vilja hjálpa mig skilja hvaða þú vilja mig til gera út af við minn líf.

10. Þessi þú vildi gefa mig mikill skarpskyggni , til skilja hvernig til útskýra til annar hver þú ert , og þessi ÉG vildi vera fær til læra hvernig til læra og vita hvernig til standa með þú og þinn orð the Biblía)

11. Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja til vita þú , og hver ert sterkur í þeirra nákvæmur skilningur af þú (guð); og Þessi þú vildi koma með fólk (eða websites) í minn líf hver vilja vera fær til hvetja mig til nákvæmur læra hvernig til deila the Biblía the orð guðs sannleikur (2 Hræðslugjarn 215:).

12. Þessi þú vildi hjálpa mig til læra til hafa mikill skilningur óður í hver Biblía útgáfa er bestur , hver er nákvæmur , og hver hefur the andlegur styrkur & máttur , og hver útgáfa samþykkja með the frumeintak handrit þessi þú blása í brjóst the ritstörf af the Nýja testamentið til skrifa.

13. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig til nota minn tími í góð kaup vegur , og ekki til sóa minn tími á Falskur eða tómur aðferð til fá loka til Guð (en þessi ert ekki hreinskilnislega Biblíulegur), og hvar þessir aðferð ávextir og grænmeti neitun langur orð eða varanlegur andlegur ávöxtur.

14. Þessi þú vildi gefa aðstoð til mig til skilja hvaða til leita að í a kirkja eða a staður af dýrkun , hvaða góður af spurning til spyrja , og þessi þú vildi hjálpa mig til finna trúmaður eða a prestur með mikill andlegur viska í staðinn af þægilegur eða falskur svar.

15. þessi þú vildi orsök mig til muna til leggja á minnið þinn orð the Biblía (svo sem eins og Latneskt letur 8), svo þessi ÉG geta hafa það í minn hjarta og hafa minn hugur tilbúinn , og vera tilbúinn til gefa óákveðinn greinir í ensku svar til annar af the von þessi ÉG hafa óður í þú.

16. Þessi þú vildi koma með hjálpa til mig svo þessi minn eiga guðfræði og kenning til vera í samræmi við þinn orð the Biblía og þessi þú vildi halda áfram til hjálpa mig vita hvernig minn skilningur af kenning geta vera bæta svo þessi minn eiga líf lifestyle og skilningur halda áfram til vera loka til hvaða þú vilja það til vera fyrir mig.

17. Þessi þú vildi opinn minn andlegur innsýn (endir) fleiri og fleiri , og þessi hvar minn skilningur eða skynjun af þú er ekki nákvæmur , þessi þú vildi hjálpa mig til læra hver Jesús Kristur hreinskilnislega er.

18. Þessi þú vildi gefa hjálpa til mig svo þessi ÉG vildi vera fær til aðskilinn allir falskur helgisiðir hver ÉG hafa ósjálfstæði á , frá þinn bjartur kennsla í the Biblía , ef allir af hvaða ÉG er hópur stuðningsmanna er ekki af Guð , eða er gegn hvaða þú vilja til kenna okkur óður í hópur stuðningsmanna þú.

19. Þessi allir herafli af vondur vildi ekki taka burt allir andlegur skilningur hver ÉG hafa , en fremur þessi ÉG vildi halda the vitneskja af hvernig til vita þú og ekki til vera blekkja í þessir sem minnir á gömlu dagana) af andlegur blekking.

20. Þessi þú vildi koma með andlegur styrkur og hjálpa til mig svo þessi ÉG vilja ekki til vera hluti af the Mikill Bylta Burt eða af allir hreyfing hver vildi vera andlegur fölsun til þú og til þinn Heilagur Orð

21. Þessi ef there er nokkuð þessi ÉG hafa búinn minn líf , eða allir vegur þessi ÉG hafa ekki sá sem svarar til þú eins og ÉG öxl hafa og þessi er sem koma má í veg fyrir eða afstýra mig frá annar hvor gangandi með þú , eða having skilningur , þessi þú vildi koma með þessir hlutur / svar /

atburður bak inn í minn hugur , svo þessi ÉG vildi afneita þá í the Nafn af Jesús Kristur , og ekki minna en þeirra áhrif og afleiðing , og þessi þú vildi skipta um allir tómleiki ,sadness eða örvænting í minn líf með the Gleði af the Herra , og þessi ÉG vildi vera fleiri brennidepill á lærdómur til fylgja þú við lestur þinn orð the Biblía

22. Þessi þú vildi opinn minn augsýn svo þessi ÉG vildi vera fær til greinilega sjá og þekkjanlegur ef there er a Mikill Blekking óður í Andlegur atriði , hvernig til skilja this q (eða þessir atburður) frá a Biblíulegur yfirsýn , og þessi þú vildi gefa mig viska til vita og svo þessi ÉG vilja læra hvernig til hjálpa minn vinátta og ást sjálfur (ættingi) ekki vera hluti af it.
23. Þessi þú vildi tryggja þessi einu sinni minn augsýn ert opnari og minn hugur skilja the andlegur merking af straumur atburður hrífandi staður í the veröld , þessi þú vildi undirbúa minn hjarta til þiggja þinn sannleikur , og þessi þú vildi hjálpa mig skilja hvernig til finna hugrekki og styrkur í gegnum þinn Heilagur Orð the Biblía. Í the nafn af Jesús Kristur , ÉG spyrja fyrir þessir hlutur staðfesta minn löngun til vera í samkomulag þinn vilja , og ÉG er asking fyrir þinn viska og til hafa a ást af the Sannleikur Móttækilegur

=================

Fleiri á the Botn af Blaðsíða
Hvernig til hafa Eilífur Líf

======

Við ert glaður ef this listi (af bæn beiðni til Guð) er fær til aðstoða þú. Við skilja this mega ekki vera the bestur eða árangursríkur þýðing. Við skilja þessi there ert margir ólíkur lifnaðarhættir af tjáning hugsun og orð. Ef þú hafa a uppástunga fyrir a betri þýðing , eða ef þú vildi eins og til

taka a lítill magn af þinn tími til senda uppástunga til okkur , þú vilja vera skammtur þúsund af annar fólk einnig , hver vilja þá lesa the bæta þýðing.

Við oft hafa a Nýja testamentið laus í þinn tungumál eða í tungumál þessi ert sjaldgæfur eða gamall. Ef þú ert útlit fyrir a Nýja testamentið í a sérstakur tungumál , þóknast skrifa til okkur. Einnig , við vilja til vera viss og reyna til miðla þessi stundum , við gera tilboð bók þessi ert ekki Frjáls og þessi gera kostnaður peningar. En ef þú geta ekki hafa efni á sumir af þessir raftæknilegur bók , við geta oft gera óákveðinn greinir í ensku skipti af raftæknilegur bók fyrir hjálpa með þýðing eða þýðing vinna. Þú gera ekki verða að vera a faglegur verkamaður , eini a venjulegur manneskja hver er áhugasamur í skammtur. Þú öxl hafa a tölva eða þú öxl hafa aðgangur til a tölva á þinn heimamaður bókasafn eða háskóli eða háskóli , síðan þessir venjulega hafa betri tengsl til the. Þú geta einnig venjulega stofnsetja þinn eiga persónulegur FRJÁLS raftæknilegur póstur reikningur við að fara til mail.yahoo.com

Þóknast taka a augnablik til finna the raftæknilegur póstur heimilisfang staðgreina á the botn eða the endir af this blaðsíða. Við von þú vilja senda raftæknilegur póstur til okkur , ef this er af hjálpa eða hvatning. Við einnig hvetja þú til snerting okkur viðvíkjandi Raftæknilegur Bók þessi við tilboð þessi ert án kostnaður , og frjáls.

Við gera hafa margir bók í erlendur tungumál , en við gera ekki alltaf staður þá til taka á móti electronically (sækja skrá af fjarlægri tölvu) því við eini gera laus the bók eða the atriði þessi ert the beiðni. Við hvetja þú til halda áfram til biðja til Guð og til halda áfram til læra óður í Hann við

lestur the Nýja testamentið. Við velkominn þinn spurning og athugasemd við raftæknilegur póstur.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Danish - Danemark

Danish - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Danish Language

Prayer Danish Dannish Denmark Jesus Bon hen til God Hvor Bed kunne hore mig Hvor opfordre indromme haelp hen mig
Taler hen til God , den Skaberen i den Alt , den Lord : 1. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til bed den sager at JEG savn hen til bed

2. at jer ville indrømme hen til mig den mod hen til tro jer og optage hvad jer ville gerne lave hos mig liv , istedet for mig ophøje mig besidde vil (hensigt) ovenfor jeres.

3. at jer ville indrømme mig hjælp hen til ikke lade mig skræk i den ubekendt hen til blive den bede om tilgivelse , eller den holdepunkt nemlig mig ikke hen til anrette you.

4. at jer ville indrømme mig hjælp hen til se efter og hen til lære hvor hen til nyde den appel kræfter JEG savn (igennem jeres ord den Bibel) en) nemlig den begivenheder foran og b) nemlig mig besidde personlig appel rejse.

5. At jer God ville indrømme mig hjælp hen til ville gerne anrette Jer flere

6. At jer ville erindre mig hen til samtale hos jer prayerwhen) Jeg er kuldkastet eller i problem , istedet for prøver hen til løse sager selv bare igennem mig human kræfter.

7. At jer ville indrømme mig Klogskab og en hjerte fyldte hos Bibelsk Klogskab i den grad at JEG ville anrette jer flere effektive.

8. At jer ville indrømme mig en lyst hen til læse jeres ord , den Bibel , (den Ny Testamente Gospel i John), oven på en personlig holdepunkt

9. at jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at Jeg er købedygtig mærke sager i den Bibel (jeres ord) hvilke JEG kunne jeg for mit vedkommende henhøre til , og at vil hjælp mig opfatte hvad jer savn mig hen til lave i mig liv.

10. At jer ville indrømme mig stor discernment , hen til opfatte hvor hen til forklare hen til andre hvem du er , og at JEG ville være i stand til lære hvor hen til lære og kende hvor hen til rage op nemlig jer og jeres ord (den Bibel)

11. At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem ville gerne kende jer , og hvem er kraftig i deres nøjagtig opfattelse i jer God); og At jer ville overbringe folk (eller websites) i mig liv hvem vil være i stand til give mod mig hen til akkurat lære hvor hen til skille den Bibel den ord i sandhed Timothy 215:).

12. At jer ville hjælp mig hen til lære hen til nyde stor opfattelse hvorom Bibel gengivelse er bedst , hvilke er højst nøjagtig , og hvilke har den højst appel kræfter & kraft , og hvilke gengivelse indvilliger hos den selvstændig håndskreven at jer inspireret den forfatteres i den Ny Testamente hen til skriv.

13. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til hjælp mig gang i en artig måde , og ikke hen til affald mig gang oven på Falsk eller indholdsløs metoder hen til komme nærmere hen til God (men at er ikke sandelig Bibelsk), og der hvor dem metoder opføre for ikke så længe siden periode eller varer appel fruit.

14. At jer ville indrømme hjælp hen til mig hen til opfatte hvad hen til kigge efter i en kirke eller en opstille i andagtsøgende , hvad arter i spørgsmål hen til opfordre , og at jer ville hjælp mig hen til hitte tro eller en sidst hos stor appel klogskab istedet for nemme eller falsk svar.

15. at jer ville hidføre mig hen til huske hen til lære udenad jeres ord den Bibel (såsom Romersk 8), i den grad at JEG kunne nyde sig i mig hjerte og nyde mig indre forberedt , og være rede til at indrømme en besvare hen til andre i den håbe på at Jeg har omkring jer.

16. At jer ville overbringe hjælp hen til mig i den grad at mig besidde theology og doctrines hen til samtykke med jeres ord , den Bibel og at jer ville fortsætte hen til hjælp mig kende hvor mig opfattelse i doctrine kan forbedret i den grad at mig besidde liv lifestyle og opfattelse fortsætter at blive nøjere hvortil jer savn sig at blive nemlig mig.

17. At jer ville lukke op mig appel indblik (afslutninger) flere og flere , og at der hvor mig opfattelse eller opfattelsesevne i jer er ikke nøjagtig , at jer ville hjælp mig hen til lære hvem Jesus Christ sandelig er.

18. At jer ville indrømme hjælp hen til mig i den grad at JEG ville være i stand til selvstændig hvilken som helst falsk rituals hvilke Jeg har afhænge oven på , af jeres slette lærer i den Bibel , eventuel hvoraf Jeg er næste er ikke i God

, eller er imod hvad jer ville gerne belære os omkring næste jer.

19. At hvilken som helst tvinger i dårlig ville ikke holde bortrejst hvilken som helst appel opfattelse hvilke Jeg har , men nærmest at JEG ville beholde den kundskab i hvor hen til kende jer og ikke at blive narrede i i denne tid i appel bedrag.

20. At jer ville overbringe appel kræfter og hjælp hen til mig i den grad at Ja ikke at blive noget af den Stor Nedadgående Bortrejst eller i hvilken som helst bevægelse som kunne være spiritually counterfeit hen til jer og hen til jeres Hellig Ord

21. At selv om der er alt at Jeg har skakmat mig liv , eller hvilken som helst måde at Jeg har ikke reageret hen til jer nemlig JEG burde nyde og det vil sige afholder mig af enten den ene eller den anden af omvandrende hos jer , eller har opfattelse , at jer ville overbringe dem sager / svar / begivenheder igen i mig indre , i den grad at JEG ville afstå fra sig i den Benævne i Jesus Christ , og al i deres effekter og følger , og at jer ville skifte ud hvilken som helst tomhed ,sadness eller opgive håbet i mig liv hos den Glæde i den Lord , og at JEG ville være flere indstille oven på indlæring hen til komme efter jer af læsning jeres ord , den Bibel

22. At jer ville lukke op mig øjne i den grad at JEG ville være i stand til klart se efter og anerkende selv om der er en Stor Bedrag omkring Appel emner , hvor hen til opfatte indeværende phenomenon (eller disse begivenheder) af en Bibelsk perspektiv , og at jer ville indrømme mig klogskab hen til kende hvorfor at Ja lære hvor hen til hjælp mig bekendte og elske ones (slægtninge) ikke være noget af it.

23. At jer ville sikre sig at når først mig øjne er anlagde og mig indre forstår den appel vægt i indeværende begivenheder indtagelse opstille på jorden , at jer ville lægge til rette mig hjerte hen til optage jeres sandhed , og at jer ville hjælp mig opfatte hvor hen til hitte mod og kræfter igennem jeres Hellig Ord , den Bibel. I den benævne i Jesus Christ , JEG anmode om disse sager bekræftende mig lyst at blive overensstemmende jeres vil , og Jeg er bede om nemlig jeres klogskab og hen til nyde en kærlighed til den Sandhed Amen

=================
Flere forneden Side
Hvor hen til nyde Evig Liv

======

Vi er glad selv om indeværende liste over (bøn anmoder hen til God) er kan hen til hjælpe jer. Vi opfatte indeværende må ikke være den bedst eller højst effektiv gengivelse. Vi er klar over, at der er mange anderledes veje i gengivelse indfald og ord. Selv om du har en henstilling nemlig en bedre gengivelse , eller selv om jer ville gerne hen til holde en ringe beløb i jeres gang hen til sende antydninger hen til os , jer vil være hjalp tusindvis i andre ligeledes , hvem vil så er der ikke mere læse den forbedret gengivelse.

Vi ofte nyde en Ny Testamente anvendelig i jeres sprog eller i sprogene at er sjælden eller forhenværende. Selv om du er ser ud nemlig en Ny Testamente i en specifik sprog , behage henvende sig til os. Ligeledes , vi ville gerne være sikker og prøve hen til overfører at engang imellem , vi lave pristilbud bøger at er ufri og at lave omkostninger penge. Men selv om jer kan ikke afgive noget af dem elektronisk bøger , vi kunne ofte lave en udveksle i elektronisk bøger nemlig

hjælp hos gengivelse eller gengivelse arbejde. Jer som ikke har at blive en professional arbejder , kun få sand pågældende hvem er interesseret i hjalp.

Jer burde nyde en computer eller jer burde have adgang til en computer henne ved jeres lokal bibliotek eller kollegium eller universitet , siden dem til hverdag nyde bedre slægtskaber hen til den indre. Jer kunne ligeledes til hverdag indrette jeres besidde personlig OMKOSTNINGSFRIT elektronisk indlevere beretning af igangværende hen til mail.yahoo.com

###

Behage holde for et øjeblik siden hen til hitte den elektronisk indlevere henvende placeret nederst eller den enden på legen indeværende side. Vi håb jer vil sende elektronisk indlevere hen til os , selv om indeværende er i hjælp eller ophjælpning. Vi ligeledes give mod jer hen til henvende sig til os med henblik på Elektronisk Bøger at vi pristilbud at er uden omkostninger , og omkostningsfrit.

Vi lave nyde mange bøger i udenlandsk sprogene , men vi lave ikke altid opstille sig hen til byde velkommen elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare skabe anvendelig den bøger eller den emner at er den højst anmodede.

Vi give mod jer hen til fortsætte hen til bed hen til God og hen til fortsætte hen til lære omkring Sig af læsning den Ny Testamente. Vi velkommen jeres spørgsmål og bemærkninger af elektronisk indlevere.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Norway - Norway – Norwegian -

Norway - Prayer Requests (praying) to God - explained in Norwegian Language

Norway Norwegian Nordic Prayer Jesus Christ a God Hvor Be kanne hore meg bonn anmode gir hjelpe meg finner sprit Som kan ledes

========================

Snakker å God , skaperen av det Univers , det Lord :

1. det du ville gir å meg tapperheten å be tingene det JEG nød å be
2. det du ville gir å meg tapperheten å mene du og godkjenne hva du vil gjerne gjøre med meg livet , istedet for meg opphøye meg egen ville (hensikten) over din.

3. det du ville gir meg hjelpe å ikke utleie meg rank av det ubekjent å bli det be om tilgivelse , eller grunnlaget for meg ikke for å anrette you.

4. det du ville gir meg hjelpe å se og å høre hvor å har den sprit styrke JEG nød (igjennom din ord bibelen) en) for begivenhetene for ut og b) for meg egen personlig sprit reise.

5. Det du God ville gir meg hjelpe å vil gjerne anrette Du flere

6. Det du ville minne meg å samtalen med du prayerwhen) JEG er frustrert eller inne problemet , istedet for prøver å løse saker meg selv bare igjennom meg human styrke.

7. Det du ville gir meg Klokskap og en hjertet fylte med Bibelsk Klokskap i den grad at JEG ville anrette du flere effektivt.

8. Det du ville gir meg en ønske å studere din ord , bibelen , (det Ny Testamentet Gospel av John), opp på en personlig basis

9. det du ville gir assistanse å meg i den grad at JEG er kjøpedyktig legge merke til saker inne bibelen (din ord) hvilke JEG kanne personlig fortelle til , og det vill hjelpe meg oppfatte hva du ønske meg å gjøre inne meg livet.

10. Det du ville gir meg stor discernment , å oppfatte hvor å forklare å andre hvem du er , og det JEG ville være i stand til høre hvor å høre og vite hvor å stå opp for du og din ord (bibelen)

11. Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem vil gjerne vite du , og hvem er kraftig inne deres akkurat forståelse av du God); og Det du ville bringe folk (eller websites) inne meg livet hvem ville være i stand til oppmuntre meg å akkurat høre hvor å dividere bibelen ordet av sannhet (Timothy 215:).

12. Det du ville hjelpe meg å høre å ha stor forståelse om hvilken Bibel versjon er best , hvilke er høyst akkurat , og hvilke har de fleste sprit styrke & makt , og hvilke versjon avtaler med det original manuskriptet det du inspirert forfatternes av det Ny Testamentet å skrive.

13. Det du ville gir hjelpe å meg å bruk meg tid inne en fint vei , og ikke for å sløseri meg tid opp på False eller tom emballasje metoder å komme nærmere å God (bortsett fra

det er ikke virkelig Bibelsk), og der hvor dem metoder tilvirke for ikke så lenge siden frist eller varer sprit fruit.

14. Det du ville gir assistanse å meg å oppfatte hva å kikke etter inne en kirken eller en sted av -tilbeder , hva arter av spørsmål å anmode , og det du ville hjelpe meg å finner mene eller en fortid med stor sprit klokskap istedet for lett eller false svar.

15. det du ville anledning meg å erindre å huske din ord bibelen (som Romersk 8), i den grad at JEG kanne ha den inne meg hjertet og ha meg sinn ferdig , og være rede til å gir en svaret å andre av det håpe på at JEG ha om du.

16. Det du ville bringe hjelpe å meg i den grad at meg egen theology og doctrines å være enig i din ord , bibelen og det du ville fortsette å hjelpe meg vite hvor meg forståelse av doctrine kan forbedret i den grad at meg egen livet lifestyle og forståelse fortsetter å bli nøyere hvorfor du ønske den å bli for meg.

17. Det du ville åpen meg sprit innblikk (konklusjonene) flere og flere , og det der hvor meg forståelse eller oppfattelse av du er ikke akkurat , det du ville hjelpe meg å høre hvem Jesus Christ virkelig er.

18. Det du ville gir hjelpe å meg i den grad at JEG ville være i stand til separat alle false rituals hvilke JEG ha avhenge opp på , fra din helt lærer inne bibelen , eventuell av hva JEG følger er ikke av God , eller er i motsetning til hva du vil gjerne lære oss om fulgte du.

19. Det alle presser av dårlig ville ikke ta fjerne alle sprit forståelse hvilke JEG ha , bortsett fra temmelig det JEG ville selge i detalj kjennskapen til hvor å vite du og ikke for å være narret inne i disse dager av sprit bedrag.

20. Det du ville bringe sprit styrke og hjelpe å meg i den grad at Jeg vil ikke for å være del av det Stor Faller Fjerne eller av alle bevegelse hvilket kunne være spiritually counterfeit å du og å din Hellig Ord

21. Det hvis det er alt det JEG ha gjort det meg livet , eller alle vei det JEG ha ikke reagert å du idet JEG burde ha og det er forhindrer meg fra enten den ene eller den andre av gåing med du , eller har forståelse , det du ville bringe dem saker / svar / begivenheter rygg i meg sinn , i den grad at JEG ville renonsere på seg inne navnet av Jesus Christ , og alle av deres virkninger og konsekvensene , og det du ville ombytte alle tomhet ,sadness eller gi opp håpet inne meg livet med det Glede av det Lord , og det JEG ville være flere fokusere opp på innlæring å følge etter etter du av lesing din ord , det Bibel

22. Det du ville åpen meg eyes i den grad at JEG ville være i stand til klare se og anerkjenne hvis det er en Stor Bedrag om Sprit emner , hvor å oppfatte denne phenomenon (eller disse begivenheter) fra en Bibelsk perspektiv , og det du ville gir meg klokskap å vite hvorfor det Jeg vil høre hvor å hjelpe meg venner og elsket seg (slektningene) ikke være del av it.

23. Det du ville sikre det en gang meg eyes er åpen og meg sinn forstår det sprit vekt av aktuelle begivenheter tar sted på jorden , det du ville forberede meg hjertet å godkjenne din sannhet , og det du ville hjelpe meg oppfatte hvor å finner tapperheten og styrke igjennom din Hellig Ord , bibelen. Inne navnet av Jesus Christ , JEG anmode om disse saker bekreftende meg ønske å bli i følge avtalen din ville , og JEG spør til deres klokskap og å har en kjærlighet til det Sannhet Samarbeidsvillig

=================
Flere på bunnen av Side
Hvor å ha Evig Livet

======
Vi er glad hvis denne liste over (bønn anmoder å God) er dugelig å hjelpe du. Vi oppfatte denne kanskje ikke være det best eller høyst effektiv oversettelse. Vi forstå det der er mange annerledes veier av gjengivelsen innfall og ord. Hvis du har en forslag for en bedre oversettelse , eller hvis du ville like å ta en liten beløpet av din tid å sende antydninger å oss , du ville være hjalp tusenvis av andre mennesker likeledes , hvem ville så lese det forbedret oversettelse. Vi ofte har en Ny Testamentet anvendelig inne din omgangsspråk eller inne språkene det er sjelden eller gamle. Hvis du er ser for en Ny Testamentet inne en spesifikk omgangsspråk , behage skrive til oss. Likeledes , vi vil gjerne være sikker og prøve å meddele det en gang imellom , vi gjøre tilbud bøker det er ufri og det gjøre bekostning pengene.

Bortsett fra hvis du kan ikke by noen av dem elektronisk bøker , vi kanne ofte gjøre en bytte av elektronisk bøker for hjelpe med oversettelse eller oversettelse arbeide. Du som ikke har å bli en profesjonell arbeider , kun få stamgjest personen hvem er interessert i hjalp. Du burde har en computer eller du burde ha adgang til en computer for din innenbys bibliotek eller universitet eller universitet , siden dem vanligvis ha bedre forbindelser å det sykehuslege. Du kanne likeledes vanligvis opprette din egen personlig LEDIG elektronisk innlevere regningen av går å mail.yahoo.com

Behage ta en øyeblikk å finner det elektronisk innlevere henvende seg lokalisert nederst eller utgangen av denne side. Vi håpe du ville sende elektronisk innlevere å oss ,

hvis denne er av hjelpe eller oppmuntring. Vi likeledes oppmuntre du å sette seg i forbindelse med oss angående Elektronisk Bøker det vi tilbud det er uten bekostning , og ledig.

Vi gjøre ha mange bøker inne utenlandsk språkene , bortsett fra vi ikke alltid sted seg å få elektronisk (dataoverføre) fordi vi bare lage anvendelig bøkene eller emnene det er de fleste anmodet. Vi oppmuntre du å fortsette å be å God og å fortsette å høre om Seg av lesing det Ny Testamentet. Vi velkommen din spørsmål og kommentarer av elektronisk innlevere.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Modern Greek

Προσευχή στο Θεό Αγαπητός Θεός, Σας ευχαριστούμε ότι αυτό το Ευαγγέλιο ή αυτή η νέα διαθήκη έχει απελευθερωθεί έτσι ώστε είμαστε σε θέση να μάθουμε περισσότερων για σας. Παρακαλώ βοηθήστε τους ανθρώπους αρμόδιους για να καταστήσει αυτό το ηλεκτρονικό βιβλίο διαθέσιμο. Ξέρετε ποιοι είναι και είστε σε θέση να τους βοηθήσετε. Παρακαλώ τους βοηθήστε για να είστε σε θέση να απασχοληθεί γρήγορα, και να καταστήσει σε περισσότερα ηλεκτρονικά βιβλία διαθέσιμα Παρακαλώ τους βοηθήστε για να έχετε όλους τους πόρους, τα χρήματα, τη δύναμη και το χρόνο ότι χρειάζονται προκειμένου να είναι σε θέση να συνεχίσουν για σας. Παρακαλώ βοηθήστε εκείνοι που είναι μέρος της ομάδας που τους βοηθά σε καθημερινή βάση. Παρακαλώ τους δώστε τη δύναμη για να συνεχίσετε και να δώσετε σε κάθε έναν από τους το σπιρίτσουαλ που καταλαβαίνει για την

εργασία ότι τους θέλετε για να κάνετε. Παρακαλώ βοηθήστε κάθε ένας από τους για να μην έχετε το φόβο και για να θυμηθείτε ότι είστε ο Θεός που απαντά στην προσευχή και που είναι υπεύθυνος για όλα.
Προσεύχομαι ότι θα τους ενθαρρύνατε, και ότι τους προστατεύετε, και η εργασία & το υπουργείο ότι συμμετέχουν.
Προσεύχομαι ότι θα τους προστατεύατε από τις πνευματικές δυνάμεις ή άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να τους βλάψουν ή να τους επιβραδύνουν. Παρακαλώ με βοηθήστε όταν χρησιμοποιώ αυτήν την νέα διαθήκη για να σκεφτώ επίσης τους ανθρώπους που έχουν καταστήσει αυτήν την έκδοση διαθέσιμη, έτσι ώστε μπορώ να προσεηθώ για τους και έτσι μπορούν να συνεχίσουν να βοηθούν περισσότερους ανθρώπους.
Προσεύχομαι ότι θα μου δίνατε μια αγάπη του ιερού Word σας (η νέα διαθήκη), και ότι θα μου δίνατε την πνευματικές φρόνηση και τη διάκριση για να σας ξέρετε καλύτερα και για να καταλάβετε τη χρονική περίοδο ότι ζούμε μέσα. Παρακαλώ με βοηθήστε για να ξέρετε πώς να εξετάσει τις δυσκολίες ότι έρχομαι αντιμέτωπος με κάθε ημέρα. Ο Λόρδος God, με βοηθά για να θελήσει να σας ξέρει καλύτερα και να θελήσει να βοηθήσει άλλους Χριστιανούς στην περιοχή μου και σε όλο τον κόσμο.
Προσεύχομαι ότι θα δίνατε την ηλεκτρονική ομάδα βιβλίων και εκείνοι που τους βοηθούν η φρόνησή σας. Προσεύχομαι ότι θα βοηθούσατε τα μεμονωμένα μέλη της οικογένειάς τους (και της οικογένειάς μου) για να εξαπατηθείτε όχι πνευματικά, αλλά για να σας καταλάβετε και για να θελήσετε να σας δεχτείτε και να ακολουθήσετε με κάθε τρόπο. Επίσης παρέχετε μας την άνεση και οδηγίες σε αυτούς τους χρόνους και σας ζητώ για να κάνω αυτά τα πράγματα στο όνομα του Ιησού, Amen,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

German – Deutch - Allemand

German Prayers Gebet zum Gott wie man wie horen kann dass meinem Gebet wie bittet Hilfe zu mir zu geben wie man geistige Anleitung

German - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in German Language

Mit Gott sprechen, der Schöpfer des Universums, der Lord:

1., die Sie zu mir dem Mut, die Sachen zu beten geben würden, die ich benötige, um 2. zu beten, die Sie zu mir dem Mut, Ihnen zu glauben und anzunehmen geben würden, was Sie mit meinem Leben tun möchten, anstelle von mir meine Selbst erhebend Wille (Absicht) über Ihrem.

3., denen Sie mir Hilfe geben würden, um meine Furcht vor dem Unbekannten die Entschuldigungen nicht werden zu lassen oder die Grundlage für mich, zum Sie nicht zu dienen.

4., der Sie mir Hilfe, um zu sehen geben würden und zu erlernen, wie man die geistige Stärke ich hat, benötigen Sie (durch Ihr Wort die Bibel) A) für die Fälle voran und B) für meine eigene persönliche geistige Reise.

5. Daß Sie Gott mir Hilfe geben würden, um Sie mehr dienen zu wünschen

6. Daß Sie mich erinnern würden, mit Ihnen zu sprechen (prayer)when mich werden frustriert oder in der Schwierigkeit, anstatt zu versuchen, Sachen selbst nur durch meine menschliche Stärke zu beheben.

7. Daß Sie mir Klugheit und ein Herz geben würden, füllten mit biblischer Klugheit, damit ich Sie effektiv dienen würde.

8. Daß Sie mir einen Wunsch geben würden, Ihr Wort, die Bibel zu studieren, (das neues Testament-Evangelium von John) auf persönlicher Ebene

9. das Sie Unterstützung zu mir geben würden, damit ich bin, Sachen in der Bibel (Ihr Wort) zu beachten der ich auf und der persönlich beziehen kann mir hilft, zu verstehen, was Sie mich in meinem Leben tun wünschen.

10. Daß Sie mir große Einsicht geben würden, um zu verstehen wie man anderen erklärt, die Sie sind, und daß ich sein würde, zu erlernen, wie man erlernt und kann für Sie und Ihr Wort (die Bibel) oben stehen

11. Daß Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen würden, die Sie kennen möchten und die in ihrem genauen Verständnis von Ihnen stark sind (Gott); und das würden Sie Leute (oder Web site) in meinem Leben holen, das ist, mich anzuregen, genau zu erlernen, wie man die Bibel das Wort der Wahrheit (2 Timotheegras 2:15) teilt.

12. Daß Sie mir helfen würden zu erlernen, großes Verständnis über, welche Bibelversion zu haben am besten ist, die am genauesten ist und die die geistigste Stärke u. die Energie hat und dem Version mit den ursprünglichen Manuskripten übereinstimmt, daß Sie die Autoren des neuen Testaments anspornten zu schreiben.

13. Daß Sie mir Hilfe, um meine Zeit in einer guten Weise zu verwenden geben würden, und meine Zeit auf den falschen oder leeren Methoden nicht zu vergeuden, näeher an Gott (aber dem, zu erhalten nicht wirklich biblisch seien Sie) und wo jene Methoden keine lange Bezeichnung oder dauerhafte geistige Frucht produzieren.

14. Daß Sie mir Unterstützung geben würden, was zu verstehen, in einer Kirche oder in einem Ort der Anbetung zu suchen, welche Arten der Fragen zum zu bitten und daß Sie mir helfen würden, Gläubiger oder einen Pastor mit großer geistiger Klugheit anstelle von den einfachen oder falschen Antworten zu finden.

15. den Sie mich veranlassen würden, mich zu erinnern, um sich Ihr Wort zu merken die Bibel (wie Romans ist 8), damit ich es in meinem Herzen haben und an meinen Verstand sich vorbereiten lassen kann, und bereit, eine Antwort zu anderen der Hoffnung zu geben, die ich über Sie habe.

16. Daß Sie mir Hilfe damit meine eigene Theologie und Lehren holen würden, um mit Ihrem Wort, die Bibel übereinzustimmen und daß Sie fortfahren würden, mir zu helfen, zu können, mein Verständnis der Lehre verbessert werden kann, damit mein eigenes Leben, Lebensstil und Verstehen fortfährt, zu sein näeher an, was Sie es für mich sein wünschen.

17. Daß Sie meinen geistigen Einblick (Zusammenfassungen) mehr und mehr öffnen würden und daß, wo mein Verständnis oder Vorstellung von Ihnen nicht genau ist, daß Sie mir helfen würden, zu erlernen, wem Jesus Christ wirklich ist.

18. Daß Sie mir Hilfe geben würden, damit ich in der LageSEIN würde, alle falschen Rituale zu trennen, denen ich von, von Ihrem freien Unterricht in der Bibel, wenn irgendwelche abgehangen habe von, was ich folgend bin, ist nicht vom Gott, oder ist konträr zu, was Sie uns unterrichten wünschen - über das Folgen Sie.

19. Daß keine Kräfte des Übels nicht irgendwie geistiges Verständnis wegnehmen würden, das ich habe, aber eher, daß ich das Wissen behalten würde von, wie man Sie kennt und nicht an diesen Tagen der geistigen Täuschung betrogen wird.

20. Daß Sie geistige Stärke holen und zu mir helfen würden, damit ich nicht ein Teil von großen weg fallen oder irgendeiner Bewegung bin, die zu Ihnen und zu Ihrem heiligen Wort Angelegenheiten nachgemacht sein würde.

21. Das, wenn es alles gibt, das ich in meinem Leben getan habe oder irgendeine Weise, daß ich nicht auf Sie reagiert habe, wie ich haben sollte und die mich entweder am Gehen mit Ihnen hindert oder Haben des Verstehens, daß Sie jene things/responses/events zurück in meinen Verstand, damit ich auf sie im Namen Jesus Christ verzichten würde, und alle ihre von und von Konsequenzen holen würden und daß Sie jede mögliche Leere, Traurigkeit oder Verzweiflung in meinem Leben mit der Freude am Lord ersetzen würden und daß ich mehr auf das Lernen, Ihnen zu folgen gerichtet würde, indem man Ihr Wort las, die Bibel.

22. Daß Sie meine Augen öffnen würden, damit ich in der LageSEIN würde, offenbar zu sehen und zu erkennen, wenn es eine große Täuschung über geistige Themen gibt, wie man dieses Phänomen (oder diese Fälle) von einer biblischen Perspektive und daß Sie mir Klugheit geben würden, um zu wissen und damit ich erlernt versteht, wie

man meinen Freunden und liebte eine (Verwandte) ein Teil von ihm nicht zu sein hilft.

23 Daß Sie sicherstellen würden, daß einmal meine Augen und mein Verstand geöffnet sind, versteht die geistige Bedeutung der gegenwärtigen Fälle, die in der Welt stattfinden, daß Sie mein Herz vorbereiten würden, um Ihre Wahrheit anzunehmen und daß Sie mir helfen würden, zu verstehen, wie man Mut und Stärke durch Ihr heiliges Wort, die Bibel findet. Im Namen Jesus Christ, bitte ich um diese Sachen, die meinen Wunsch bestätigen, Ihr Wille übereinzustimmen, und ich bitte um Ihre Klugheit und eine Liebe der Wahrheit zu haben, Amen.

=================

Mehr an der Unterseite der Seite
wie man ewiges Leben u.
Hat

======

Wir sind froh, wenn diese Liste (der Gebetanträge zum Gott) in der LageIST, Sie zu unterstützen. Wir verstehen, daß diese möglicherweise nicht die beste oder wirkungsvollste Übersetzung sein kann. Wir verstehen, daß es viele unterschiedliche Weisen des Ausdrückens von von Gedanken und von von Wörtern gibt. Wenn Sie einen Vorschlag für eine bessere Übersetzung haben oder wenn Sie etwas Ihrer Zeit dauern möchten, Vorschläge zu schicken uns, werden Sie Tausenden der Leute auch helfen, die dann die verbesserte Übersetzung lesen. Wir haben häufig ein neues Testament, das in Ihrer Sprache oder in den Sprachen vorhanden ist, die selten oder alt sind.

Wenn Sie nach einem neuen Testament in einer spezifischen Sprache suchen, schreiben Sie uns bitte. Auch wir möchten sicher sein und versuchen, das manchmal mitzuteilen, bieten wir Bücher an, die nicht frei sind und die Geld kosten. Aber, wenn Sie nicht einige jener elektronischen Bücher sich leisten können, können wir einen Austausch der elektronischen Bücher für Hilfe bei der Übersetzung oder bei der Übersetzung Arbeit häufig tun. Sie müssen nicht ein professioneller Arbeiter sein, nur eine regelmäßige Person, die interessiert ist, an zu helfen.

Sie sollten einen Computer haben, oder Sie sollten Zugang zu einem Computer an Ihrer lokalen Bibliothek oder Hochschule oder Universität haben, da die normalerweise bessere Anschlüsse zum Internet haben. Sie können Ihr eigenes persönliches FREIES Konto der elektronischen Post, indem Sie zum mail.yahoo.com

auch normalerweise herstellen gehen dauern bitte einen Moment, um die Adresse der elektronischen Post zu finden befunden an der Unterseite oder am Ende dieser Seite. Wir hoffen, daß Sie uns elektronische Post schicken, wenn diese hilfreich oder Ermutigung ist. Wir regen Sie auch an, mit uns hinsichtlich der elektronischen Bücher in Verbindung zu treten, die wir dem sind ohne Kosten und freies

anbieten, die, wir viele Bücher in den Fremdsprachen haben, aber wir nicht sie immer setzen, um elektronisch zu empfangen (Download) weil wir nur vorhanden die Bücher oder die Themen bilden, die erbeten sind. Wir regen Sie an fortzufahren, zum Gott zu beten und fortzufahren, über ihn zu erlernen, indem wir das neue Testament lesen. Wir

begrüßen Ihre Fragen und Anmerkungen durch elektronische Post.

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Caro Deus , Obrigada que esta Novo Testamento tem sido lançado de modo a que nós somos capaz aprender mais sobre a ti. Por favor ajudar a gente responsável por fazendo esta Electrónico livro disponível.
Por favor ajudar eles estarem capaz de trabalho rapidamente , e fazer mais Electrónico livros disponível Por favor ajudar eles haverem todos os recursos , o dinheiro , a força e as horas que elas precisar a fim de ser capaz de guardar trabalhando para si.
Por favor ajudar aquelas esse are parte da equipa essa ajuda lhes num todos os dias base. Por favor dar lhes a força continuar e dar cada deles o espiritual comprendendo para o trabalho que você quer eles fazerem. Por favor ajudar cada um deles para não ter medo e lembrar que tu és o deus o qual respostas oração e quem é encarregado de todas as coisas.
EU orar que a ti would encorajar lhes , e que você protege lhes , e o trabalho & ministério que elas são comprometido em. EU orar que você protegeria lhes de o Espiritual Forças ou outro barreiras isso podeia ser malefício lhes ou lento lhes abaixo.
Por favor ajudar a mim quando Eu uso esta Novo Testamento para também reflectir a gente o qual ter feito esta edição disponível , de modo a que eu possa orar para eles e por conseguinte eles podem continuar ajudar mais

pessoas EU orar que você daria a mim um amar do seu Divino Palavra (o novo Testamento), e que você daria a mim espiritual sabedoria e discernment conhecer a ti melhor e para comprender o período de tempo que nós somos vivendo em.
Por favor ajudar eu saber como lidar com as dificuldades que Eu sou confrontado com todos os dias. Lorde Deus , Ajudar eu querer conhecer a ti Melhor e querer ajudar outro Christian no meu área e pelo mundo. EU orar que você daria o Electrónico livro equipa e aquelas o qual trabalho no Websters e aqueles que ajudar lhes seu sabedoria. EU orar que você ajudaria o indivíduo membros do seu família (e a minha família) para não ser espiritual enganar , mas comprender a ti e querer aceitar e seguir a ti em todos bastante. e Eu pergunto você fazer estas coisas em nome de Jesus , Amen ,
=======================

Dear God,

Thank you that this New Testament
has been released so that we are able
to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do. Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who

answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.
I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who work on the website and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

and I ask you to do these things in the name of Jesus,
Amen,

=======================

888888

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Croatian Croatian Croatian

Croatian - Prayer Requests (praying) to God - explained in Croatian Language

Croatian Croatia Prayer Isus Krist Moljenje to Bog Kako to Moliti moze cuti moj pitati popustanje ponuditi mene

Govorenje to Bog , Stvoritelj dana Svemir , Gospodar :

1. taj te će popuštanje meni u hrabrost to moliti predmet taj Trebam to moliti

2. taj te će popuštanje meni u hrabrost to vjerovati te i prihvatiti što koji želite za napraviti sa mojim život , umjesto mene uznijeti moj posjedovati htijenje (namjera) iznad tvoj.

3. taj te će popuštanje mene ponuditi ne pustiti moj strahovanje dana nepoznat postati isprika , ili baza za mene ne to poslužitelj you.

4. taj te će popuštanje mene ponuditi vidjeti i naučiti kako to imati duhovni snaga Trebam (preko tvoj riječ Biblija)) za jedan dan događaj ispred i b) za moj posjedovati osobni duhovni putovanje.

5. Taj te Bog će popuštanje mene ponuditi ištanje to poslužitelj Te više

6. Taj te će podsjetiti mene to pričati sa te prayerwhen) Ja sam frustriran ili u problemima , umjesto težak to odluka predmet ja osobno jedini preko moj čovječji snaga.

7. Taj te će popuštanje mene Mudrost i srce ispunjen sa Biblijski Mudrost tako da JA će poslužitelj te više efektivno.

8. Taj te će popuštanje mene želja to studirati tvoj riječ , Biblija , (novim Oporuka Evanđelje od John), na osobni baza

9. taj te će popuštanje pomoć meni u tako da Ja sam u mogućnosti to obavijest predmet in Biblija (tvoj riječ) što Ja mogu osobni povezivati se , i da htijenje pomoć mene shvatiti što koji želite mene za napraviti u mojem život.

10. Taj te će popuštanje mene velik raspoznavanje , to shvatiti kako to objasniti to ostali tko ti si , i da JA bi bilo u mogućnosti naučiti kako naučiti i znati kako to pristajati uza što te i tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život tko ištanje to znati te , i tko jesu jak in njihov točnost sporazum od te (bog); i da te će donijeti narod (ili websiteovi) u mojem život koji će biti u mogućnosti to hrabriti mene to precizan naučite kako podijeliti Biblija riječ od istina (2 Plašljiv 215:).

12. Taj te će pomoć mene naučiti to imati velik sporazum o što Biblija inačici je najbolji , što je većina točnost , i što je preko duhovni snaga & Power PC , i što inačici sporazum sa izvorni rukopis taj te nadahnut autorstvo dana Nov Oporuka to pisati.

13. Taj te će popuštanje ponuditi mene korištenje moj vrijeme in dobar put , i ne to prosipati moj vrijeme na Neistinit ili prazan Metodije da biste dobili Zatvori to Bog (ali koji nisu vjerno Biblijski), i gdje svi oni Metodije stvarajući nijedan čeznuti uvjeti ili trajan duhovni voće.

14. Taj te će popuštanje pomoć meni u to shvatiti što učiniti tražiti in Churchill ili mjesto od moliti se , što rod od pitanje to pitati , i da te će pomoć mene pronaći onaj koji vjeruje ili pastor sa velik duhovni mudrost umjesto lahak ili neistinit odgovoriti.

15. taj te će nanijeti mene to sjećati se to sjećati se tvoj riječ Biblija (kao što je Rumunjski 8), tako da Ja mogu imati Internet u mojem srce i imati moj imati što protiv spreman , i biti spreman to popuštanje odgovoriti to ostali dana uzdanica taj Imam o te.

16. Taj te će donijeti ponuditi mene tako da moj posjedovati teologija i doktrina to poklapati se tvoj riječ , Biblija i da te će nastaviti to pomoć mene znati kako moj sporazum od doktrina može poboljšati tako da moj posjedovati život , stil života i sporazum nastaviti biti Zatvori to što koji želite Internet biti za mene.

17. Taj te će OpenBSD moj duhovni unutar (zaključak) više i više , i da gdje svi moj sporazum ili percepcija od te nije točnost , taj te će pomoć mene naučiti tko Isus Krist vjerno je.

18. Taj te će popuštanje ponuditi mene tako da JA bi bilo u mogućnosti to odijeljen bilo koji neistinit ritualni što Imam zavisnost na , from tvoj jasan pomoć u učenju in Biblija , ako postoje od što Ja sam sljedeće nije od Bog , ili je ugovor to što koji želite to vas naučiti nas o sljedeće te.

19. Taj bilo koji sila od zlo će ne oduteti bilo koji duhovni sporazum što Imam , ali radije taj JA će čvrsto držati znanje kako to znati te i ne biti lukav in te dani od duhovni varka.

20. Taj te će donijeti duhovni snaga i ponuditi mene tako da JA neće biti dio ognjevit Jesen Daleko ili od bilo koji pokret što bi bilo produhovljeno krivotvoren novac vama i u vaš Svet Riječ

21. Da ako ima je išta taj Imam ispunjavanja u mojem život , ili bilo koji put taj Imam ne odgovaranje vama kao JA trebaju imati i da je koji se može spriječiti mene sa ili hodanje sa te , ili vlasništvo sporazum , taj te će donijeti oni predmet / reakcija / događaj leđa u moj imati što protiv , tako da JA će odreći se njima in ime od Isus Krist , i svi od njihov efekt i posljedica , i da te će opet staviti bilo koji praznina ,sadness ili izgubiti nadu u mojem život sa Ono što pruža užitak dana Gospodar , i da JA bi bilo više fokusirati na znanje to udarac te mimo čitanje tvoj riječ , Biblija

22. Taj te će OpenBSD moj oči tako da JA bi bilo u mogućnosti to jasno vidjeti i prepoznati ako ima Velik Varka o Duhovni tema , kako to shvatiti ovaj fenomen (ili te događaj) from Biblijski perspektiva , i da te će popuštanje mene mudrost to znati i tako dalje taj JA htijenje naučite kako pomoć moj prijatelj i voljen sam sebe (odnosni) ne biti dio it.

23. Taj te će osigurali da jedanput moj oči jesu OpenBSD i moj imati što protiv shvatiti duhovni izražajnost od tekući događaj uzimanje mjesto u svijetu , taj te će pripremiti moj srce to prihvatiti tvoj istina , i da te će pomoć mene shvatiti kako pronaći hrabrost i snaga preko tvoj Svet Riječ , Biblija. In ime od Isus Krist , JA tražiti te predmet potvrditi moj

želja biti složno tvoj htijenje , i Ja sam iskanje tvoj mudrost i to imati hatar dana Istina Da
=================

Više podno Stranica
Kako to imati Vječan Život

======

Mi jesu veseo ako ovaj rub (od moljenje molba to Bog) je u mogućnosti to pomoći te. Mi shvatiti ovaj možda neće biti najbolji ili većina djelotvoran prevođenje. Mi shvatiti koji su mnogobrojan različit putevi od istiskivanje misao i riječ. Ukoliko imati sugestija za bolji prevođenje , ili ukoliko će voljeti uzeti malolitražan iznos od tvoj vrijeme to poslati sugestija nama , te htijenje biti pomoć tisuća od ostali narod isto tako , koji će onda čitanje oplemenjen prevođenje. Mi više puta imati Nov Oporuka raspoloživ u vaš jezik ili in jezik koji su rijedak ili star. Ako ste obličje za Nov Oporuka in specifičan jezik , ugoditi korespondirati nas. Isto tako , mi ištanje istinabog i pokušati komunicirati taj katkada , mi obaviti ponuda knjiga koji nisu Slobodan i da obaviti trošak novac.

Ali ukoliko ne moći priuštiti neki od oni elektronski knjiga , mi može više puta obaviti izmjena od elektronski knjiga za pomoć sa prevođenje ili prevođenje funkcionirati. Nemate biti koji se odnosi na zvanje radnik , samo jedan dan pravilan osoba tko je zainteresirana za pomoć. Te trebaju imati računalo ili te trebaju imati pristup to računalo at tvoj lokalni knjižnica ili fakulteti ili sveučilišta , otada oni obično imati bolji povezivanje to Internet. Možete isto tako obično utemeljiti tvoj posjedovati osobni SLOBODAN elektronička pošta račun odlaskom na mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti tren pronaći elektronička pošta adresa smjestiti na dnu ili kraj od ovaj stranica. Nadamo se te htijenje poslati elektronička pošta nama , ako ovaj je od pomoć ili hrabrenje. Mi isto tako hrabriti te to kontakt nas zabrinutost Elektronski Knjiga koju nudimo koji su sa trošak , i slobodan.

Mi obaviti imati mnogobrojan knjiga in stran jezik , ali mi ne uvijek mjesto njima to primiti elektronski (preuzimanje datoteka) jer mi jedini izraditi raspoloživ knjiga ili tema koji su preko molba. Mi hrabriti te to nastaviti to moliti to Bog i to nastaviti naučiti o Njemu mimo čitanje novim Oporuka. Mi dobrodošli na tvoj pitanje i komentirajte mimo elektronička pošta.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

CZECH CZECH TCHEK

Czech Prayer Modlitba Kristian jezuita Kristus az k Buh Jak Modlit Buh pocinovat slyset modlitba k ptat Buh darovat pomoci mne

Czech - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Czech Language

Mluvení až k Bůh , člen určitý Stvořitel of člen určitý Soubor , člen určitý Hospodin :
1. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k modlit člen určitý majetek aby Nemusím až k modlit
2. aby tebe chtěl bych darovat až k mne člen určitý kuráž až k domnívat se tebe a přijmout jaký tebe potřeba až k jednat má duch , místo mne povýšit já sám vůle (cíl) nad tvůj.

3. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k ne dovolit má bát se of člen určitý neznámá až k stát se člen určitý odpustit , či člen určitý báze do mne rozcházet se v názorech sloužit you.

4. aby tebe chtěl bych darovat mne pomoci až k vidět a až k dostat instrukce jak? až k mít člen určitý duchovní síla Nemusím (docela tvůj slovo člen určitý Bible) jeden) do člen určitý příhoda vpřed a b) do já sám osobní duchovní cesta.

5. Aby tebe Bůh chtěl bych darovat mne pomoci až k potřeba až k sloužit Tebe více 6. Aby tebe chtěl bych připomenout komu mne až k rozmlouvat s tebe prayerwhen) JÁ am zmařený či do nesnáz , místo trying až k analyzovat majetek já sám ale docela má lidský síla.

7. Aby tebe chtěl bych darovat mne Moudrost a jeden srdce nákyp s Biblický Moudrost tak, že JÁ chtěl bych sloužit tebe více efektivní. 8. Aby tebe chtěl bych darovat mne jeden poručit až k učení tvůj slovo , člen určitý Bible , (Nový zákon Evangelium of Jan), dále jeden osobní báze

9. aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne tak, že JÁ am schopný až k oznámení majetek do člen určitý Bible (tvůj slovo) kdo Dovedu co se mě týče být v poměru k sem tam , to postačí pomoci mne dovídat se jaký tebe potřeba mne až k zavraždit má duch.

10. Aby tebe chtěl bych darovat mne celek bystrost , až k dovídat se jak? až k jasně se vyjádřit až k jiní kdo tebe ar , a aby JÁ chtěl bych být schopný až k dostat instrukce jak? až k dostat instrukce a vŘdŘt jak? až k postavit se za tebe a tvůj slovo (člen určitý Bible)

11. Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo potřeba až k vŘdŘt tebe , a kdo ar silný do jejich přesný dohoda of tebe (bůh); a Aby tebe chtěl bych nést lid (či websites) do má duch kdo vůle být schopný až k dodat mysli mne až k přesný dostat instrukce jak? až k dělit člen určitý Bible Písmo svaté pravda (2 Bázlivý 215:).

12. Aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce až k mít celek dohoda kolem kdo Bible líčení is nejlépe , kdo is nejčetnější přesný , a kdo 3sg.préz.od have člen určitý nejčetnější duchovní síla & množství , a kdo líčení souhlasi jít s duchem času originál rukopis aby tebe dýchat člen určitý spisovatele of Nový zákon až k psát.

13. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne až k cvičení má čas do jeden blaho cesta , a rozcházet se v názorech zpustošit má čas dále Chybný či hladový metody až k brát blízký až k Bůh (kdyby ne ar ne opravdu Biblický), a kde those metody napsat ne dlouhá hláska čas či {lasting||stálý||trvalý}} duchovní nést ovoce.

14. Aby tebe chtěl bych darovat pomoc až k mne až k dovídat se jaký až k hledat do jeden církev či jeden bydliště of uctívání , jaký rody of otázky až k ptát se , a aby tebe chtěl bych pomoci mne až k nález věřící či jeden duchovní s celek duchovní moudrost místo bezstarostný či chybný odpovída.

15. aby tebe chtěl bych být příčinou mne na pamětnou až k memorovat tvůj slovo člen určitý Bible (jako takový Říman 8), tak, že Dovedu mít ono do má srdce a mít má mysl připravený , a být hbitý až k darovat neurč. člen být v souhlase s jiní of člen určitý naděje aby Mám u sebe tebe.

16. Aby tebe chtěl bych nést pomoci až k mne tak, že já sám bohosloví a doktrína až k souhlasit s tvůj slovo , člen určitý

Bible a aby tebe chtěl bych stále být pomoci mne vŘdŘt jak? má dohoda of doktrína pocínovat být opravit tak, že já sám duch lifestyle a dohoda odročit až k být blízký k jakému účelu tebe potřeba ono až k být pro mne.

17. Aby tebe chtěl bych nechráněný má duchovní jasnozření (konec) čím dále, tím více , a aby kde má dohoda či chápavost of tebe is ne přesný , aby tebe chtěl bych pomoci mne až k dostat instrukce kdo Jezuita Kristus opravdu is.

18. Aby tebe chtěl bych darovat pomoci až k mne tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k oddělený jakýkoliv chybný obřad kdo JÁ mít důvěra dále , dle tvůj celý doktrína do člen určitý Bible , jestli vůbec of jaký JÁ am následující is ne of Bůh , či is proti čemu jaký tebe potřeba až k učit us kolem následující tebe.

19. Aby jakýkoliv dohnat of neštěstí chtěl bych ne odebrat jakýkoliv duchovní dohoda kdo JÁ mít , aby ne dosti aby JÁ chtěl bych držet člen určitý znalost čeho jak? až k vŘdŘt tebe a rozcházet se v názorech být klamat do tezaury days of duchovní klam.

20. Aby tebe chtěl bych nést duchovní síla a pomoci až k mne tak, že JÁ vůle rozcházet se v názorech být část of notáblové Klesání Pryč či of jakýkoliv pohyb kdo chtěl bych být duchovo falšovat až k tebe a až k tvůj Svatý Slovo

21. Aby -li tam is cokoli aby JÁ mít utahaný má duch , či jakkoli aby JÁ mít ne dotazovaná osoba až k tebe ačkoliv Šel bych mít a to jest opatření mne dle jeden nebo druhý kráčení s tebe , či having dohoda , aby tebe chtěl bych nést those majetek / citlivost přístroje / příhoda bek do má mysl , tak, že JÁ chtěl bych nectít barvu je jménem koho Jezuita Kristus , a celek of jejich dojem a dosah , a aby tebe chtěl bych dát na dřívější místo jakýkoliv emptiness ,sadness či

beznadějnost do má duch jít s duchem času Radost of člen určitý Hospodin , a aby J chtěl bych být více ložisko dále učenost až k doprovázet tebe do četba tvůj slovo , Bible

22. Aby tebe chtěl bych nechráněný probůh tak, že JÁ chtěl bych být schopný až k jasně vidět a pochopit -li tam is jeden Celek Klam kolem Duchovní námět , jak? až k dovídat se tato přechodný (či tezaury příhoda) dle jeden Biblický perspektiva , a aby tebe chtěl bych darovat mne moudrost až k vŘdŘt a tak, že JÁ vůle dostat instrukce jak? posloužit jídlem má druh a Amor sám (příbuzní) ne být část of it.

23. Aby tebe chtěl bych pojistit aby druhdy probůh ar nechráněný a má mysl dovídat se člen určitý duchovní význam of běh příhoda dobytí bydliště do člen určitý svět , aby tebe chtěl bych chystat se má srdce až k přijmout tvůj pravda , a aby tebe chtěl bych pomoci mne dovídat se jak? až k nález kuráž a síla docela tvůj Svatý Slovo , člen určitý Bible. Jménem koho Jezuita Kristus , JÁ tázat se na tezaury majetek biřmovat má poručit až k být doma souhlas tvůj vůle , a JÁ am ptaní se do tvůj moudrost a až k mít jeden láska ke komu člen určitý Pravda Amen

=================

Více v člen určitý Dno of Blok
Jak? až k mít Nekonečný Duch

======

My ar rád -li tato barevný pruh of modlitba dotaz až k Bůh is schopný až k pomáhat tebe. My dovídat se tato moci ne být člen určitý nejlépe či nejčetnější efektivní dešifrování. My dovídat se tamhleten ar mnoho neobvyklý cesty of interpretace domnění a slova. -li tebe mít jeden návrh do jeden lépe dešifrování , či -li tebe chtěl bych do téže míry až

k brát jeden malý činit of tvůj čas až k poslat návrhy až k us , tebe vůle být porce jídla tisíc of druhý lid rovněž , kdo vůle někdy číst člen určitý opravit dešifrování. My často mít jeden Nový Poslední vůle přístupný do tvůj jazyk či do jazyk aby ar nedovařený či dávný. -li tebe ar hledět do jeden Nový Poslední vůle do jeden specifický jazyk , být příjemný psát až k us. Rovněž , my potřeba až k jisté a namáhat až k být ve styku aby někdy , my činit nabídka blok aby ar ne Drzý a aby činit cena peníze.

Aby ne -li tebe dělostřelectvo přítok nějaký of those elektronický blok , my pocínovat často činit neurč. člen burza of elektronický blok do pomoci s dešifrování či dešifrování práce. Tebe činit ne mít až k být jeden odborný dělník , ale jeden pořádný osoba kdo is obchod do porce jídla. Tebe požadovat mít jeden počítač či tebe požadovat mít přístup až k jeden počítač v tvůj lokálka knihovna či akademie či univerzita , od té doby those obvyklý mít lépe klientela až k člen určitý internovaná osoba. Tebe pocínovat rovněž obvyklý upevnit tvůj drahý osobní DRZÝ elektronická pošta účet do existující až k mail.yahoo.com

Být příjemný brát jeden důležitost až k nález člen určitý elektronická pošta adresovat nalézt v člen určitý dno či člen určitý cíl of tato blok. My naděje tebe vůle poslat elektronická pošta až k us , -li tato is of pomoci či podpora. My rovněž dodat mysli tebe až k dotyk us pokud jde o Elektronický Blok aby my nabídka aby ar bez cena , a drzý.

My činit mít mnoho blok do cizí jazyk , aby ne my činit někdy bydliště je až k dostat electronically (zavádění) poněvadž my ale délat přístupný člen určitý blok či člen určitý námět aby ar člen určitý nejčetnější dotaz. My dodat mysli tebe až k stále být modlit až k Bůh a až k stále být

dostat instrukce kolem Jemu do četba Nový zákon. My vítat tvůj otázky a poznámky do elektronická pošta.

Drogi Bóg , Dziękuję ów ten Nowy Testament
ma był zwolniony byle tylko jesteśmy able wobec nauczyć się liczniejszy około ty. Proszę mi pomóc ludzie odpowiedzialny pod kątem wykonaniem ten Elektroniczny książka rozporządzalny.

Proszę mi pomóc im zostać wypłacalny praca umocowany , i zrobić liczniejszy Elektroniczny książki rozporządzalny Proszę mi pomóc im wobec mieć wszystko ten zasoby , ten pieniądze , ten siła i ten czas ów oni potrzebować w klasa zostać wypłacalny utrzymywać działanie pod kątem Ty. Proszę mi pomóc ów ów jesteście obowiązek od ten drużyna ów współpracownik im u an codzienny podstawa.

Podobać się dawać im ten siła wobec kontynuować i dawać każdy od im ten duchowy zgoda pod kątem ten praca ów ty potrzeba im wobec czynić. Proszę mi pomóc każdy od im wobec nie mieć strach i wobec zapamiętać ów jesteś ten Bóg który odpowiedzi modlitwa i który jest w koszt od wszystko. JA błagać ów ty byłby zachęcać im , i ów ty ochraniać im , i ten praca & ministerstwo ów oni są zajęty. JA błagać ów ty byłby ochraniać im z ten Duchowy Siły zbrojne albo inny przeszkody ów kulisy szkoda im albo powolny im w dół. Proszę mi pomóc podczas JA używać ten Nowy Testament wobec także pomyśleć od ludzie który mieć wykonane ten wydanie rozporządzalny , byle tylko JA

puszka metalowa modlić się za im i tak oni puszka metalowa robić w dalszym ciągu współpracownik

liczniejszy społeczeństwo JA błagać ów ty byłby dawać mi pewien miłość od twój Święty Wyraz (ten Nowy Testament), i ów ty byłby dawać mi duchowy mądrość i orientacja wobec znać ty polepszyć i wobec rozumieć ten okres ów jesteśmy żyjący w. Proszę mi pomóc wobec znać jak wobec zawierać z transakcję ten trudności ów JA jestem skonfrontowany rezygnować codziennie.

Lord Bóg , Współpracownik mi wobec potrzeba wobec znać ty Polepszyć i wobec potrzeba wobec współpracownik inny Chrześcijanie w mój powierzchnia i wokoło ten świat.
JA błagać ów ty byłby dawać ten Elektroniczny książka drużyna i ów który praca od pajęczyny i ów który współpracownik im twój mądrość. JA błagać ów ty byłby współpracownik ten indywidualny członki od ich rodzina (i mój rodzina) wobec nie być duchowo zwodził , oprócz wobec rozumieć ty i ja wobec potrzeba wobec uznawać i następować po ty w na wszelki sposób. i JA zapytać ty wobec czynić tych rzeczy na Boga Jezus , Amen ,

========================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Slovenian Slovenian

Slovenian - Prayer Requests (praying / Talking) to God - explained in Slovenian Language

slovenian prayer jezuit Kristus molitev Bog kako prositi kako moci slisati svoj zaprositi podati ponuditi komu kaj mi

=======================

pri aparatu imeti se za boga , tvorec od vsemirje , bog :

1. to vi hoteti izročiti mi pogum prositi stvari to rabim prositi

2. to vi hoteti izročiti mi pogum v vernik vi ter uvaževati kakšen hočeš vzdržati svoj življenje , namesto mi navdušenje svoj lasten hoteti (namen) zgoraj vaš.

3. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj ne pustiti svoj grozen od neznano v postati opravičilo , ali osnova navzlic ne streči you.
4. to vi hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj zagledati ter zvedeti kako imeti božji zakon čvrstost rabim (skozi vaš izraziti z besedami biblija) a) zakaj pripetljaj spredaj ter b) zakaj svoj lasten oseben netelesen potovanje.
5. to vi Bog hoteti izročiti mi ponuditi komu kaj biti brez streči vi več
6. to vi hoteti spomniti se mi pogovarjati se vi prayerwhen) jaz sem uničen ali v težava , namesto težaven odločiti stvari sebi šele skozi svoj človeški čvrstost.
7. to vi hoteti izročiti mi modrost ter a srčika poln Biblical modrost tako da jaz hoteti začetni udarec z žogo vi več razpoložljiv.

8. to vi hoteti izročiti mi a zahteva študirati vaš izraziti z besedami , biblija , (novi testament evangelij od John), naprej a oseben osnova
9. to vi hoteti izročiti pomoč mi tako da morem opaziti stvari v biblija (vaš izraziti z besedami) kateri morem osebno tikati se česa , ter to zadostuje pomoč mi razumeti kakšen vi biti brez mi uganjati v svoj življenje.
10. to vi hoteti izročiti mi velik bistroumnost , v razumeti kako razlagati drugim kdo vi ste , ter to jaz domišljavec zmožen zvedeti kako zvedeti ter znanje kako stati pokoncu zakaj vi ter vaš izraziti z besedami (biblija)
11. to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo biti brez znati vi , ter kdo ste krepek v svoj natančen razumeven od vi (Bog); ter to vi hoteti privleči narod (ali websites) v svoj življenje kdo hoteti obstati zmožen v podžigati mi v natančen zvedeti kako razpreti biblija izraziti z besedami od resnica (2 plašljiv 215:).
12. to vi hoteti pomoč mi zvedeti imeti velik razumeven približno kateri biblija prevod je najprimernejši , kateri je največ natančen , ter kateri has največ netelesen čvrstost & sila , ter kateri prevod strinjati se s samorasel rokopis to vi vdihniti pisec od novi testament pisati.
13. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi rabiti svoj čas v a dober izuriti za hojo ali ježo po cesti , ter ne v razsipavati svoj čas naprej napačen ali puhel metoda zadobiti sklepnik v Bog (če že ne ste ne resnično Biblical), ter kraj oni metoda predelki ne dolg pogoj ali trajen netelesen sadje.
14. to vi hoteti izročiti pomoč mi v razumeti kakšen iskati v a cerkvica ali a mesto od častiti , kakšen milosten od vprašanje zaprositi , ter to vi hoteti pomoč mi najti vernik ali a pastor s velik netelesen modrost namesto neprisiljen ali napačen odgovor.
15. to vi hoteti vzrok mi spomniti se naučiti se na pamet vaš izraziti z besedami biblija (kot na primer retoromanski 8), tako da morem življati to v svoj srčika ter življati svoj srce

pripravljen , ter obstati radovoljen podati odgovor drugim od upanje to imam približno vi.
16. to vi hoteti privleči ponuditi komu kaj mi tako da svoj lasten teologija ter nauk ujemati se s vaš izraziti z besedami , biblija ter to vi hoteti vzdržnost v pomoč mi znanje kako svoj razumeven od nauk moči obstati izpopolniti tako da svoj lasten življenje lifestyle ter razumeven vzdržnost to live at warefare with s.o. sklepnik eemu vi biti brez to v obstati navzlic.
17. to vi hoteti plan svoj netelesen vpogled (sklep) bolj in bolj , ter to kraj svoj razumeven ali zaznavanje od vi ni natančen , to vi hoteti pomoč mi zvedeti kdo jezuit Kristus resnično je.
18. to vi hoteti izročiti ponuditi komu kaj mi tako da jaz domišljavec zmožen razstati se poljuben napačen cerkveni obredi kateri imam odvisnost naprej , s vaš veder poučevanje v biblija , če sploh kateri od kakšen jaz sem sledeč ni od Bog , ali je nasprotno eemu kakšen hočeš učiti nas približno sledeč vi.
19. to poljuben vojna sila od zlo hoteti ne odvzeti poljuben netelesen razumeven kateri imam , šele precej to jaz hoteti obdržati znanost od kako znati vi ter ne v obstati goljufati dandanes od netelesen prevara.
20. to vi hoteti privleči netelesen čvrstost ter ponuditi komu kaj mi tako da nočem v obstati del od velika gospoda padanje stran ali od poljuben tok kateri domišljavec netelesen ponarejen vam na uslugo ter v vaš svet izraziti z besedami
21. to če je nič to imam velja v svoj življenje , ali vsekakor to imam ne odgovor vam na uslugo kot jaz should življati ter to je preprečljiv mi s vsak izmed obeh pešačenje z vami , ali imetje razumeven , to vi hoteti privleči oni stvari / odgovor / pripetljaj prislon v svoj srce , tako da jaz hoteti odreči se jih v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , ter prav do svoj vrednostni papirji ter posledica , ter to vi hoteti nadomestiti poljuben puhlost ,sadness ali obup v svoj

življenje s veselje od bog , ter to jaz domišljavec več žarišče naprej učenje slediti vi z čitanje vaš izraziti z besedami , biblija

22. to vi hoteti plan svoj oči tako da jaz domišljavec zmožen v jasno zagledati ter pred sodiščem se pismeno obvezati če je a velik prevara približno netelesen predmet , kako v razumeti to fenomen (ali od this pripetljaj) s a Biblical perspektiven , ter to vi hoteti izročiti mi modrost znati ter tako da bom se učil kako v pomoč svoj prijateljstvo ter ljubezen sam sebe, sebi, se (žlahta) ne obstati del od it.

23. to vi hoteti zavarovati to nekoč svoj oči ste odpirač ter svoj srce razumeti božji zakon pomen od tok pripetljaj taking mesto na svetu , to vi hoteti pripraviti se svoj srčika vzeti vaš resnica , ter to vi hoteti pomoč mi razumeti kako najti pogum ter čvrstost skozi vaš svet izraziti z besedami , biblija. v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit Kristus , jaz prositi od this stvari potrditi svoj zahteva v biti znotraj pogodba vaš hoteti , ter vprašam zakaj vaš modrost ter imeti a ljubezen od resnica Amen.

=================

več pravzaprav od stran
kako imeti večen življenje
======

mi smo vesel če to zapisati v seznam (od molitev prošnja v Bog) je zmožen pomagati vi. mi razumeti to maj ne obstati najboljši ali največ uspešen prevod. mi razumeti to so veliko različen ways od iztisljiv mnenje ter izraziti z besedami. če vi življati a nasvet zakaj a rajši prevod , ali če vi hoteti všeč biti zavzeti a tesen znesek od vaš čas pošiljati nasvet v nas , boš pomaganje tisoč od drugi narod tudi , kdo hoteti torej čitanje izpopolniti prevod. mi pogosto življati a nova zaveza

pri roki v vaš jezik ali v jezik to ste redek ali star. če isčeš a nova zaveza v a poseben jezik , prosim napisati rabiti. tudi , mi biti brez v obstati varen ter začeti v biti obhajan to včasih , mi delati oferirati knjiga to ste ne prost ter to delati strošek penez.

šele če vi ne morem privoščiti si nekaj tega oni elektronski knjiga , mi moči pogosto delati mena od elektronski knjiga zakaj pomoč s prevod ali prevod opus. vi nikar ne življati to live at warefare with s.o. a poklicen delavec , šele a reden oseba kdo je zavzet v pomaganje. vi should življati a računalo ali vi should življati postranski v a računalo v vaš tukajšnji knjižnica ali višja gimnazija ali univerza , odkar oni navadno življati rajši vez v stažist v bolnišnici. vi moči tudi navadno ustanoviti vaš lasten oseben prost elektronski verižna srajca račun z tekoč v mail.yahoo.com

prosim zalotiti a važnost za odkriti elektronski verižna srajca ogovor poiskati pravzaprav ali prenehati od to stran. mi upanje boš poslal elektronski verižna srajca v nas , če to je od pomoč ali encouragement. mi tudi podžigati vi v zveza nas zadeven elektronski knjiga to mi oferirati to ste če ne strošek , ter prost.

mi delati življati veliko knjiga v tuji jeziki , šele mi nikar ne zmeraj mesto jih sprejeti electronically (travnato gričevje) zato ker mi šele izdelovanje pri roki knjiga ali predmet to ste največ prošnja. mi podžigati vi v vzdržnost prositi v Bog ter v vzdržnost zvedeti približno njega z čitanje novi testament. mi izreči dobrodošlico vaš vprašanje ter razložiti z elektronski verižna srajca.

========================
========================

srčkan Bog , the same to to nova zaveza has been izpust tako da mi smo zmožen zvedeti več približno vi. prosim pomoč preprosti ljudje odgovoren zakaj izdelava to elektronski knjiga pri roki.
prosim pomoč jih premoči opus nagel , ter izdelovanje več elektronski knjiga pri roki prosim pomoč jih imeti vsi sredstvo , penez , čvrstost ter čas to oni potreba zato da obstati zmožen vzdrževati ki dela zakaj vi.
prosim pomoč oni to ste del od skupina to pomoč jih naprej vsakdanji osnova. prosim izročiti jih čvrstost v vzdržnost ter izročiti vsakteri od jih božji zakon razumeven zakaj opus to vi biti brez jih uganjati. prosim pomoč vsakteri od jih v ne življati strah ter spomniti se to vi ste Bog kdo odgovor molitev ter kdo je v ukaz od vse.
jaz predlagati da vi hoteti podžigati jih , ter to vi zavarovati jih , ter opus & ministrstvo to oni so zaposlen s čim. jaz predlagati da vi hoteti zavarovati jih s netelesen vojna sila ali drugi zapreka to strjena lava škoda jih ali počasi vozite jih niz. prosim pomoč mi čas jaz raba to nova zaveza v tudi pretehtati od preprosti ljudje kdo življati narejen to naklada pri roki ,
tako da morem prositi za jih ter tudi oni moči vzdržnost v pomoč več narod jaz predlagati da vi hoteti izročiti mi a ljubezen od vaš svet izraziti z besedami (novi testament), ter to vi hoteti izročiti mi netelesen modrost ter bistroumnost

znati vi rajši ter v razumeti epoha od čas to mi smo življenje v.
prosim pomoč mi znati kako v obravnavati težek to jaz sem soočiti s vsak dan. lord Bog , pomoč mi hoteti znanje vi rajši ter hoteti pomoč drugi krščanski v svoj area ter po svetu.
jaz predlagati da vi hoteti izročiti elektronski knjiga skupina ter oni kdo opus naprej tkalec ter oni kdo pomoč jih vaš modrost. jaz predlagati da vi hoteti pomoč poedinec članstvo od svoj rodbina (ter svoj rodbina) v ne obstati netelesen goljufati , šele v razumeti vi ter hoteti uvaževati ter slediti vi v sleherni izuriti za hojo ali ježo po cesti. ter jaz zaprositi vi uganjati od this stvari v imenu ljudstva, usmiljenja itd. jezuit , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

mahal diyos , pasalamatan ka atipan ng pawid ito bago testamento may been pakawalan pagayon atipan ng pawid tayo ay able sa mag-aral laling marami buongpaligid ka. masiyahan tumulong ang mga tao may pananagutan dahil sa making ito Electronic book makukuha. masiyahan tumulong kanila sa maaari able sa gumawa ayuno , at gawin laling marami Electronic books makukuha masiyahan tumulong kanila sa may lahat ang mapamaraan , ang salapi , ang lakas at ang takdaan ng oras atipan ng pawid sila mangilangan di iutos sa maaari able sa tago gumawa dahil sa ka.
masiyahan tumulong those atipan ng pawid ay mahati ng ang itambal atipan ng pawid tumulong kanila sa isa pang-araw-araw batayan. masiyahan bigyan kanila ang lakas sa mapatuloy at bigyan bawa't isa ng kanila ang tangayin pang-unawa dahil sa ang gumawa atipan ng pawid ka magkulang

kanila sa gumawa. masiyahan tumulong bawa't isa ng kanila sa hindi may katakutan at sa gunitain atipan ng pawid ka ay ang diyos sino sumagot dasal at sino ay di pagbintangan ng lahat ng bagay.
ako magdasal atipan ng pawid ka would palakasin ang loob kanila , at atipan ng pawid ka ipagsanggalang kanila , at ang gumawa & magkalinga atipan ng pawid sila ay kumuha di.
ako magdasal atipan ng pawid ka would ipagsanggalang kanila sa ang tangayin pilitin o iba sagwil atipan ng pawid could saktan kanila o slow kanila itumba.
masiyahan tumulong ako kailan ako gumamit ito bago testamento sa din isipin ng ang mga tao sino may made ito edisyon makukuha , pagayon atipan ng pawid ako maaari magdasal dahil sa kanila at pagayon sila maaari mapatuloy sa tumulong laling marami mga tao ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ako a ibigin ng mo banal salita (ang bago testamento), at atipan ng pawid ka would bigyan ako tangayin dunong at discernment sa malaman ka lalong mapabuti at sa maintindihan ang tukdok ng takdaan ng oras atipan ng pawid tayo ay ikinabubuhay di.
masiyahan tumulong ako sa malaman paano sa makitungo kumuha ang mahirap hindi madali atipan ng pawid ako ay confronted kumuha bawa't araw. panginoon diyos , tumulong ako sa magkulang sa malaman ka lalong mapabuti at sa magkulang sa tumulong iba binyagan di akin malawak at sa tabi-tabi ang daigdig. ako magdasal atipan ng pawid ka would bigyan ang Electronic book itambal at those sino gumawa sa ang website at those sino tumulong kanila mo dunong.

ako magdasal atipan ng pawid ka would tumulong ang isang tao pagkakasapi ng kanila mag-anak (at akin mag-anak) sa hindi maaari spiritually dayain , datapuwa't sa maintindihan ka at sa magkulang sa tanggapin at sundan ka di bawa't daan. at ako humingi ka sa gumawa tesis bagay di ang pangalanan ng heswita , susugan ,

Armas Jumala , Kiittää te että nyt kuluva Veres Jälkisäädös has esittämislupa joten että me aari etevä jotta kuulla enemmän jokseenkin te.

Haluta auttaa ihmiset edesvastuullinen ajaksi ansaitseva nyt kuluva Elektroninen kirjanpidollinen saatavana. Haluta auttaa heidät jotta olla etevä jotta aikaansaada paastota , ja ehtiä enemmän Elektroninen luettelossa saatavana Haluta auttaa heidät jotta hankkia aivan varat , raha , kesto ja aika että he kaivata kotona aste jotta olla etevä jotta elatus työskentely ajaksi Te.

Haluta auttaa ne että aari eritä -lta joukkue että auttaa heidät model after by jokapäiväinen kivijalka. Haluta kimmoisuus heidät kesto jotta jatkaa ja kimmoisuus joka -lta heidät henki- ymmärtäväinen ajaksi aikaansaada että te haluta heidät jotta ajaa.

Haluta auttaa joka -lta heidät jotta ei hankkia pelätä ja jotta muistaa että te aari Jumala joka tottelee nimeä hartaushetki ja joka on kotona hinta -lta kaikki. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te edistää heidät , ja että te suojata heidät , ja aikaansaada & ministerikausi että he aari varattu kotona. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te suojata heidät polveutua Henki- Joukko eli toinen este että haitta heidät eli hitaasti heidät heittää. Haluta auttaa we jahka I-KIRJAIN apu nyt kuluva Veres Jälkisäädös jotta kin ajatella -lta ihmiset joka hankkia kokoonpantu nyt kuluva painos saatavana , joten että I-KIRJAIN kanisteri pyytää hartaasti ajaksi heidät ja

joten he kanisteri jatkaa jotta auttaa enemmän ihmiset I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus we lempiä -lta sinun Pyhä Sana (Veres Jälkisäädös), ja että te kimmoisuus we henki- viisaus ja arvostelukyky jotta osata te vedonlyöjä ja jotta käsittää aika -lta aika että me aari asuen kotona. Haluta auttaa we jotta osata kuinka jotta antaa avulla hankala että I-KIRJAIN olen asettaa vastakkain avulla joka aika. Haltija Jumala , Auttaa we jotta haluta jotta osata te Vedonlyöjä ja jotta haluta jotta auttaa toinen Kristitty kotona minun kohta ja liepeillä maailma.

I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te kimmoisuus Elektroninen kirjanpidollinen joukkue ja ne joka aikaansaada model after kudos ja ne joka auttaa heidät sinun viisaus. I-KIRJAIN pyytää hartaasti että te auttaa yksilö jäsenmäärä -lta heidän heimo (ja minun heimo) jotta ei olla henkisesti eksyttää , ainoastaan jotta käsittää te ja jotta haluta jotta hyväksyä ja harjoittaa te kotona joka elämäntapa. ja I-KIRJAIN anoa te jotta ajaa nämä tavarat kotona maine -lta Jeesus , Vastuunalainen ,

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Raring Gud , Tack själv så pass den här Ny Testamente er blitt befriaren så fakta ät vi er duglig till lära sig mer omkring du. Behag hjälpa mig folk ansvarig för tillverkningen den här Elektronisk bok tillgänglig.

Behag hjälpa mig dem till vara köpa duktig verk fort , och göra mer Elektronisk bokna tillgänglig Behag hjälpa mig dem till har alla resurserna , pengarna , den styrka och tiden så pass de behov for att kunde hålla arbetande till deras. Behag hjälpa mig den här så pass de/vi/du/ni är del om spannen så pass hjälp dem på en daglig basis. Behaga ger dem den styrka till fortsätta och ger var av dem den ande förståndet för den verk så pass du vilja dem till gör. Behag hjälpa mig var av dem till inte har rädsla och till minas så pass du er den Gud vem svar bön och vem er han i lidelse av allting.
JAG be så pass du skulle uppmuntra dem , och så pass du skydda dem , och den verk & ministären så pass de er förlovad i.
JAG be så pass du skulle skydda dem från den Ande Pressar eller annan hinder så pass kunde skada dem eller långsam dem ned. Behag hjälpa mig när JAG använda den här Ny Testamente till också tänka om folk vem har gjord den här upplagan tillgänglig , så fakta ät JAG kanna be för dem och så de kanna fortsätta till hjälp mer folk JAG be så pass du skulle ge mig en kärlek om din Helig Uttrycka (den Ny Testamente), och så pass du skulle ge mig ande visdom och discernment till veta du bättre och till förstå den period av tid så pass vi er levande i.
Behag hjälpa mig till veta hur till ha att göra med svårigheten så pass JAG er stillt överför var dag. Vår Herre och Frälsare Gud , Hjälpa mig till vilja till veta du Bättre och till vilja till hjälp annan Kristen i min areal och i omkrets det värld. JAG be så pass du skulle ger den Elektronisk bok slå sig ihop och den här vem arbeta på den spindelväv och den här vem hjälp dem din visdom.
JAG be så pass du skulle hjälp individuellt medlemmen av deras familj (och min familj) till inte bli spiritually lurat , utom till förstå du och mig till vilja till accept och följa du i varje väg. och JAG fråga du till gör de här sakerna inne om namn av Jesus , Samarbetsvillig ,

Allerkærest God , Tak for lån at indeværende Ny Testamente er blevet løst i den grad at vi er kan hen til lære flere omkring jer. Behage hjælp den folk ansvarlig nemlig gør indeværende Elektronisk skrift anvendelig. Behage hjælp sig at blive købedygtig arbejde holdbar , og skabe flere Elektronisk bøger anvendelig Behage hjælp sig hen til nyde en hel ressourcer , den penge , den kræfter og den gang at de savn for at være i stand til opbevare i orden nemlig Jer.

Behage hjælp dem at er noget af den hold at hjælp sig oven på en hverdags holdepunkt. Behage indrømme sig den kræfter hen til fortsætte og indrømme hver i sig den appel opfattelse nemlig den arbejde at jer savn sig hen til lave. Behage hjælp hver i sig hen til ikke nyde skræk og hen til huske at du er den God hvem svar bøn og hvem står for arrangementet i alt.

JEG bed at jer ville give mod sig , og at jer sikre sig , og den arbejde & ministerium at de er forlovet i. JEG bed at jer ville sikre sig af den Appel Tvinger eller anden hindring at kunne afbræk sig eller sen sig nede.

Behage hjælp mig hvor JEG hjælp indeværende Ny Testamente hen til ligeledes hitte på den folk hvem nyde skabt indeværende oplag anvendelig , i den grad at JEG kunne bed nemlig sig hvorfor de kunne fortsætte hen til hjælp flere folk JEG bed at jer ville indrømme mig en

kærlighed til jeres Hellig Ord (den Ny Testamente), og at jer ville indrømme mig appel klogskab og discernment hen til kende jer bedre og hen til opfatte den periode at vi er nulevende i.
Behage hjælp mig hen til kende hvor hen til omhandle den problemer at Jeg er stillet over for hver dag. Lord God , Hjælp mig hen til ville gerne kende jer Bedre og hen til ville gerne hjælp anden Christians i mig område og omkring den jord.

JEG bed at jer ville indrømme den Elektronisk skrift hold og dem hvem arbejde med den website og dem hvem hjælp sig jeres klogskab. JEG bed at jer ville hjælp den individ medlemmer i deres slægt (og mig slægt) hen til ikke være spiritually narrede , men hen til opfatte jer og hen til ville gerne optage og komme efter jer i al mulig måde. og JEG opfordre jer hen til lave disse sager i den benævne i Jesus , Amen ,

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

Молитва к богу Дорогой Бог, Вы что были выпущены это Gospel или этот новый testament так, что мы будем выучить больше о вас. Пожалуйста помогите людям ответственным для делать эту электронную книгу имеющейся. Вы знаете они и вы можете помочь им. Пожалуйста помогите им мочь работать быстро, и сделайте более электронные книги имеющейся Пожалуйста помогите им иметь все

ресурсы, деньг, прочность и время которые они для того чтобы мочь держать работать для вас. Пожалуйста помогите тем будут частью команды помогает им на ежедневное основание. Пожалуйста дайте им прочность для того чтобы продолжать и давать каждому из их духовное вникание для работы что вы хотите их сделать. Пожалуйста помогите каждому из их не иметь страх и не вспоминать что вы будете богом отвечают молитве и in charge of все. Я молю что вы ободрили их, и что вы защищаете их, и работа & министерство что они включены внутри.

Я молю что вы защитили их от духовных усилий или других препон смогли повредить им или замедлить им вниз. Пожалуйста помогите мне когда я использую этот новый testament также для того чтобы думать людей делали этот вариант имеющейся, так, что я смогу помолить для их и поэтому их смогите продолжать помочь больше людей.

Я молю что вы дали мне влюбленность вашего святейшего слова (Новыйа завет), и что вы дали мне духовные премудрость и распознание для того чтобы знать вас более лучше и понять периодо времени котором мы живем в. Пожалуйста помогите мне суметь как общаться с затруднениями что я confronted с каждым днем. Лорд Бог, помогает мне хотеть знать вас более лучше и хотеть помочь другим христианкам в моей области и вокруг мира.

Я молю что вы дали электронную команду и те книги помогают им ваша премудрость. Я молю что вы помогли индивидуальным членам их семьи (и моей семьи) духовност быть обманутым, но понять вас и хотеть принять и последовать за вас в каждой дороге. Также дайте нам комфорт и наведение в эти времена и я

спрашиваем, что вы делаете эти вещи in the name of сынок бога, jesus christ, аминь,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Драг Бог , Благодаря ти този този Нов Завещание has p.p. от be освобождавам така този ние сте способен към уча се повече наоколо ти. Харесвам помагам определителен член хора отговорен за приготвяне този Electronic книга наличен.

Харесвам помагам тях към бъда способен към работа постя , и правя повече Electronic книжарница наличен Харесвам помагам тях към имам цял определителен член средство , определителен член пари , определителен член устойчивост и определителен член време този те нужда in ред към бъда способен към държа движение за Ти. Харесвам помагам от that този сте част на определителен член впряг този помагам тях на an всекидневен база.

Харесвам давам тях определителен член устойчивост към продължавам и давам всеки на тях определителен член духовен схващане за определителен член работа този ти липса тях към правя.

Харесвам помагам всеки на тях към не имам страх и към помня този ти сте определителен член Бог кой отговор молитва и кой е in пълня на всичко. АЗ моля този ти уж насърчавам тях , и този ти защитавам тях , и

определителен член работа & министерство този те сте задължавам in. АЗ моля този ти уж защитавам тях от определителен член Духовен Сила или друг пречка този p.t. от can вреда тях или бавен тях голо възвишение. Харесвам помагам me кога АЗ употреба този Нов Завещание към също мисля на определителен член хора кой имам p.t. и p.p. от make този издание наличен , така този АЗ мога моля за тях и така те мога продължавам към помагам повече хора АЗ моля този ти уж давам me а любов на your Свят Дума (определителен член Нов Завещание), и този ти уж давам me духовен мъдрост и различаване към зная ти по-добър и към разбирам определителен член период на време този ние сте жив in. Харесвам помагам me към зная как към раздавам с определителен член мъчен този АЗ съм изправям пред с всеки ден.

Лорд Бог , Помагам me към липса към зная ти По-добър и към липса към помагам друг Християнски in my площ и наоколо определителен член свят.

АЗ моля този ти уж давам определителен член Electronic книга впряг и от that кой работа на определителен член website и от that кой помагам тях your мъдрост. АЗ моля този ти уж помагам определителен член личен членство на техен семейство (и my семейство) към не бъда духовен измамвам , но към разбирам ти и към липса към приемам и следвам ти in всеки път. и АЗ питам ти към правя тези нещо in определителен член име на Йезуит , Amen ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl.
şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.
şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.
şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım

etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülat adl. şu I am karşı koymak ile her gün. efendi mabut , yardım etmek beni -e doğru istemek -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru istemek -e doğru yardım etmek diğer Hristiyan içinde benim alan ve çevrede belgili tanımlık dünya. I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek belgili tanımlık elektronik kitap takım ve o kim iş üstünde belgili tanımlık website ve o kim yardım etmek onları senin akıllılık.
I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına Isa , amin ,

========================

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

sevgili mabut , eyvallah adl. şu bu İncil bkz. have be serbest bırakmak takı biz are güçlü -e doğru öğrenmek daha

hakkında sen. mutlu etmek yardım etmek belgili tanımlık insanlar -den sorumlu için yapım bu elektronik kitap elde edilebilir. mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru muktedir iş hızlı , ve yapmak daha elektronik kitap elde edilebilir mutlu etmek yardım etmek onları -e doğru -si olmak tüm belgili tanımlık kaynak , belgili tanımlık para , belgili tanımlık güç ve belgili tanımlık zaman adl.
şu onlar lüzum için muktedir almak çalışma için sen. mutlu etmek yardım etmek o adl. şu are bölüm -in belgili tanımlık takım adl. şu yardım etmek onları üstünde an her temel. mutlu etmek vermek onları belgili tanımlık güç -e doğru devam etmek ve vermek her -in onları belgili tanımlık ruhanî basiret için belgili tanımlık iş adl.

şu sen istemek onları -e doğru yapmak. mutlu etmek yardım etmek her -in onları -e doğru değil -si olmak korkmak ve -e doğru anımsamak adl. şu sen are belgili tanımlık mabut kim yanıt dua ve kim bkz. be içinde fiyat istemek -in her şey. I dua etmek adl. şu sen -cekti yüreklendirmek onları , ve adl. şu sen korumak onları , ve belgili tanımlık iş & bakanlık adl. şu onlar are meşgul içinde. I dua etmek adl. şu sen -cekti korumak onları --dan belgili tanımlık ruhanî güç ya da diğer engel adl.

şu -ebil zarar onları ya da yavaş onları aşağı. mutlu etmek yardım etmek beni ne zaman I kullanma bu İncil -e doğru da düşün belgili tanımlık insanlar kim -si olmak -den yapılmış bu baskı elde edilebilir , takı I -ebilmek dua etmek için onları vesaire onlar -ebilmek devam etmek -e doğru yardım etmek daha insanlar I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek beni a aşk -in senin kutsal kelime (belgili tanımlık İncil), ve adl. şu sen -cekti vermek beni ruhanî akıllılık ve discernment -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru anlamak belgili tanımlık döndürmemem adl. şu biz are canlı içinde. mutlu etmek yardım etmek beni -e doğru bilmek nasıl -e doğru dağıtmak ile belgili tanımlık müşkülat adl.

şu I am karşı koymak ile her gün. efendi mabut , yardım etmek beni -e doğru istemek -e doğru bilmek sen daha iyi ve -e doğru istemek -e doğru yardım etmek diğer Hristiyan içinde benim alan ve çevrede belgili tanımlık dünya. I dua etmek adl. şu sen -cekti vermek belgili tanımlık elektronik kitap takım ve o kim iş üstünde belgili tanımlık website ve o kim yardım etmek onları senin akıllılık.
I dua etmek adl. şu sen -cekti yardım etmek belgili tanımlık bireysel aza -in onların aile (ve benim aile) -e doğru değil var olmak ruhanî aldatmak , ama -e doğru anlamak sen ve -e doğru istemek -e doğru almak ve izlemek sen içinde her yol. ve I sormak sen -e doğru yapmak bunlar eşya adına Isa , amin ,

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Serbia – Servia - Serbian

Serbia Serbian Servian Prayer Isus Krist Molitva Bog Kako Moliti moci cuti moj molitva za pitati davati ponuditi mene otkriti duhovni Vodstvo

Serbia - Prayer Requests (praying) to God - explained in Serbian (servian) Language

Molitva za Bog ## Kako za Moliti za Bog
Kako Bog moći čuti moj molitva
Kako za pitati Bog za davati ponuditi mene
Kako otkriti duhovni Vodstvo

Kako za naći predaja iz urok Raspoloženje

Kako za zasluga određeni član istinit Bog nad Nebo

Kako otkriti određeni član Hrišćanin Bog
Kako za moliti za Bog droz Isus Krist
JA imati nikada molitva pre nego
Važan za Bog
Bog željan ljubavi svaki osoba osoba

Isus Krist moći pomoć
Se Bog Biti stalo moj život
Molitva Traženju

stvar taj te moć oskudica za uzeti u obzir govorenje za Bog okolo Molitva Traženju kod te , okolo te

=========

Govorenje za Bog , određeni član Kreator nad određeni član Svemir , određeni član Gospodar :

1. taj te davati za mene određeni član hrabrost za moliti određeni član stvar taj JA potreba za moliti 2. taj te davati za mene određeni član hrabrost za verovati te pa primiti šta te oskudica raditi s moj život , umjesto mene uznijeti moj vlastiti volja (namera) iznad vaš.

3. taj te davati mene ponuditi ne career moj bojazan nad određeni član nepoznat za postati određeni član isprika , inače određeni član osnovica umjesto mene ne za služiti you.
4. taj te davati mene ponuditi vidjeti pa učiti kako za imati određeni član duhovni sway JA potreba (droz tvoj riječ

Biblija) jedan) umjesto određeni član događaj ispred pa P) umjesto moj vlastiti crew duhovni putovanje.

5. Taj te Bog davati mene ponuditi oskudica za služiti Te briny

6. Taj te podsetiti mene za razgovarati sa te prayerwhen) JA sam frustriran inače u problemima , umjesto težak za odluka stvar ja sam jedini droz moj ljudsko biće sway.

7. Taj te davati mene Mudrost pa jedan srce ispunjen s Biblijski Mudrost tako da JA služiti te briny delotvorno.

8. Taj te davati mene jedan želja za učenje tvoj riječ , Biblija , (određeni član Novi Zavjet Evanđelje nad Zahod), na temelju jedan crew osnovica 9. taj te davati pomoć za mene tako da JA sam u mogućnosti za obaveštenje stvar unutra Biblija (tvoj riječ) šta JA moći osobno vezati za , pa taj volja pomoć mene shvatiti šta te oskudica mene raditi unutra moj život.

10. Taj te davati mene velik raspoznavanje , za shvatiti kako za objasniti za ostali tko te biti , pa taj JA moći učiti kako učiti pa knotkle kako za pristajati uza što te pa tvoj riječ (Biblija)

11. Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko oskudica za knotkle te , pa tko biti jak unutra njihov precizan sporazum nad te (Bog); pa Taj te donijeti narod (inače websites) unutra moj život tko će biti u mogućnosti za ohrabriti mene za točno učiti kako za podeliti Biblija reč nad istina (2 Timotej 215:).

12. Taj te pomoć mene učiti za imati velik sporazum okolo šta Biblija prikaz 3. lice od TO BE u prezentu najbolji , šta 3. lice od TO BE u prezentu većina precizan , pa šta je preko

duhovni sway & snaga , pa šta prikaz složiti se s određeni član izvorni rukopis taj te nadahnut određeni član autorstvo nad određeni član Novi Zavjet za pisati.

13. Taj te davati ponuditi mene za korist moj vrijeme unutra jedan dobar put , pa ne za uzaludnost moj vrijeme na temelju Neistinit inače prazan metod za dobiti zaglavni kamen za Bog (ipak taj nisu vjerno Biblijski), pa kuda tim metod proizvod nijedan dug rok inače trajan duhovni voće.

14. Taj te davati pomoć za mene za shvatiti šta za tražiti unutra jedan crkva inače jedan mjesto nad zasluga , šta rod nad sumnja za pitati , pa taj te pomoć mene za naći vernik inače jedan parson s velik duhovni mudrost umjesto lak inače neistinit odgovor.

15. taj te uzrok mene za sećati se za sjećati se tvoj riječ Biblija (takav kao Latinluk 8), tako da JA moći imati pik na moj srce pa imati moj pamćenje spreman , pa biti spreman za davati dobro odgovarati ostali nad određeni član nadati se taj JA imati okolo te.

16. Taj te donijeti ponuditi mene tako da moj vlastiti teologija pa doktrina za slagati tvoj riječ , Biblija pa taj te nastaviti za pomoć mene knotkle kako moj sporazum nad doktrina moći poboljšati tako da moj vlastiti život , stil života pa sporazum nastavlja da bude zaglavni kamen za šta te oskudica to da bude umjesto mene.

17. Taj te otvoren moj duhovni uvid (zaključak) sve više , pa taj kuda moj sporazum inače percepcija nad te nije precizan , taj te pomoć mene učiti tko Isus Krist vjerno 3. lice od TO BE u prezentu.

18. Taj te davati ponuditi mene tako da JA moći za odvojen iko neistinit obredni šta JA imati zavisnost na temelju , iz

tvoj jasan poučavanje unutra Biblija , ako postoje nad šta JA sam sledeće nije nad Bog , inače 3. lice od TO BE u prezentu u suprotnosti sa šta te oskudica za poučavati nama okolo sledeće te.

19. Taj iko sile nad urok ne oduteti iko duhovni sporazum šta JA imati , ipak radije taj JA zadržati određeni član znanje nad kako za knotkle te pa ne da bude lukav unutra ovih dan nad duhovni varka.

20. Taj te donijeti duhovni sway pa ponuditi mene tako da JA volja ne da bude dio nad određeni član Velik Koji pada Daleko inače nad iko pokret šta postojati produhovljeno krivotvoriti za te pa za tvoj Svet Riječ

21. Taj da onde 3. lice od TO BE u prezentu bilo što taj JA imati ispunjavanja unutra moj život , inače iko put taj JA ne imate odgovaranje za te ace JA treba imati pa taj 3. lice od TO BE u prezentu sprječavanje mene iz oba hodanje s te , inače imajući sporazum , taj te donijeti tim stvar / odgovor / događaj leđa u moj pamćenje , tako da JA odreći se njima u ime Isus Krist , pa svi nad njihov vrijednosni papiri pa posledica , pa taj te opet staviti iko praznina ,sadness inače očajavati unutra moj život s određeni član Radost nad određeni član Gospodar , pa taj JA postojati briny usredotočen na temelju znanje za sledii te kod čitanje tvoj riječ , određeni član Biblija

22. Taj te otvoren moj oči tako da JA moći za jasno vidjeti pa prepoznati da onde 3. lice od TO BE u prezentu jedan Velik Varka okolo Duhovni tema , kako za shvatiti današji fenomen (inače ovih događaj) iz jedan Biblijski perspektiva , pa taj te davati mene mudrost za knotkle i tako taj JA volja učiti kako za pomoć moj prijatelj pa voljen sam sebe (rodbina) ne postojati dio nad it.

23. Taj te osigurati taj jednom moj oči biti otvoreni pa moj pamćenje shvatiti određeni član duhovni izražajnost nad trenutni zbivanja uzimanje mjesto unutra određeni član svet , taj te pripremiti moj srce prihvatiti tvoj istina , pa taj te pomoć mene shvatiti kako za naći hrabrost pa sway droz tvoj Svet Riječ , Biblija. U ime Isus Krist , JA tražiti ovih stvar potvrđujući moj želja da bude složno tvoj volja , pa JA sam iskanje tvoj mudrost pa za imati jedan ljubav nad određeni član Istina Da

=================

Briny podno Stranica
Kako za imati Vječan Život

======

Nama biti dearth da današji foil (nad molitva traženju za Bog) 3. lice od TO BE u prezentu u mogućnosti za pomoći te. Nama shvatiti današji ne može biti određeni član najbolji inače većina delotvoran prevod. Nama shvatiti taj onde biti mnogobrojan različit putevi nad izraziv misao pa reči. Da te imati jedan sugestija umjesto jedan bolji prevod , inače da te sličan za uzeti jedan malen količina nad tvoj vrijeme za poslati sugestija nama , te će biti pomaganje hiljadu nad ostali narod isto , tko volja onda čitanje određeni član poboljšan prevod. Nama često imati jedan Novi Zavjet raspoloživ unutra tvoj jezik inače unutra jezik taj biti redak inače star.

Da te biti handsome umjesto jedan Novi Zavjet unutra jedan specifičan jezik , ugoditi pisati nama. Isto , nama oskudica da bude siguran pa probati za komunicirati taj katkada , nama činiti ponuda knjiga taj nisu Slobodan pa taj činiti koštati novac. Ipak da te ne moći priuštiti neki od tim elektronički knjiga , nama moći često činiti dobro razmena

nad elektronički knjiga umjesto pomoć s prevod inače prevod posao.

Te ne morati postojati jedan stručan radnik , jedini jedan pravilan osoba tko 3. lice od TO BE u prezentu zainteresiran za pomaganje. Te treba imati jedan računar inače te treba imati pristup za jedan računar kod tvoj meštanin biblioteka inače univerzitet inače univerzitet , otada tim obično imati bolji spoj za određeni član Internet. Te moći isto obično utemeljiti tvoj vlastiti crew SLOBODAN elektronski pošta račun kod lijeganje mail.yahoo.com

Ugoditi uzeti maloprije otkriti određeni član elektronski pošta adresa smješten podno inače određeni član kraj nad današji stranica. Nama nadati se te volja poslati elektronski pošta nama , da današji 3. lice od TO BE u prezentu nad pomoć inače hrabrenje. Nama isto ohrabriti te za dodir nama u vezi sa Elektronički Knjiga taj nama ponuda taj biti van koštati , pa slobodan.

Nama činiti imati mnogobrojan knjiga unutra stran jezik , ipak nama ne uvijek mjesto njima za primiti elektronski (skidati podatke) zato nama jedini napraviti raspoloživ određeni član knjiga inače određeni član tema taj biti preko zatražen. Nama ohrabriti te za nastaviti za moliti za Bog pa za nastaviti učiti okolo Njemu kod čitanje određeni član Novi Zavjet. Nama dobrodošao tvoj sumnja pa primedba kod elektronski pošta.

**&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&**

Dragă Dumnezeu , Mulțumesc that this Nou Testament has been released so that noi sîntem capabil la spre learn mai mult despre tu.

Te rog ajută-mă oamenii responsible pentru making this Electronic carte folositor. Te rog ajută-mă pe ei la spre a fi capabil la spre work rapid , şi a face mai mult Electronic carte folositor Te rog ajută-mă pe ei la spre have tot art.hot. resources , art.hot. bani , art.hot. strength şi art.hot. timp that ei nevoie înăuntru ordine la spre a fi capabil la spre a păstra working pentru Tu.

Te rog ajută-mă aceia that eşti part de la team that ajutor pe ei on un fiecare basis. A face pe plac la a da pe ei art.hot. strength la spre a continua şi a da each de pe ei art.hot. spirit understanding pentru art.hot. work that tu nevoie pe ei la spre a face.

Te rog ajută-mă each de pe ei la spre nu have fear şi la spre a-şi aminti that tu eşti art.hot. Dumnezeu cine answers prayer şi cine este el înăuntru acuzaţie de tot. I pray that tu trec.de la will encourage pe ei , şi that tu a proteja pe ei , şi art.hot. work & ministru that ei sînt ocupat înăuntru. I pray that tu trec.de la will a proteja pe ei de la art.hot. Spirit Forces sau alt obstacles that a putut harm pe ei sau lent pe ei jos.

Te rog ajută-mă cînd I folos this Nou Testament la spre de asemenea think de la oameni cine have made this a redacta folositor so that I a putea pray pentru pe ei şi so ei a putea a

continua la spre ajutor mai mult oameni I pray that tu trec.de la will dă-mi o dragoste de al tău Holy Cuvînt (art.hot. Nou Testament), şi that tu trec.de la will acordă-mi spirit wisdom şi discernment la spre know tu better şi la spre understand art.hot. perioadă de timp that noi sîntem viu înăuntru.
Te rog ajută-mă la spre know cum la spre deal cu art.hot. difficulties that I sînt confronted cu fiecare zi. Lord Dumnezeu , Ajută-mă help la spre nevoie la spre know tu Better şi la spre nevoie la spre ajutor alt Creştin înăuntru meu arie şi around art.hot. lume. I pray that tu trec.de la will a da art.hot.
Electronic carte team şi aceia cine work pe website şi aceia cine ajutor pe ei al tău wisdom. I pray that tu trec.de la will ajutor art.hot. individual members de lor familie (şi meu familie) la spre nu a fi spiritually deceived , numai la spre understand tu şi eu la spre nevoie la spre accent şi a urma tu înăuntru fiecare way. şi I a intreba tu la spre a face aceştia things în nume de Jesus , Amen ,

---

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Russian – Russe - *Russie*

Russian Prayer Requests -

Молитва к
бога как помолить к
бога как бог может услышать моему
молитве как спросить, что бог дал помощь к мне
как найти духовное наведение
как найти deliverance от злейшего
духов как поклониться поистине бог
рая как найти христианское
бога как помолить к богу до
jesus christ я никогда не молила перед
важным к влюбленностям бога
бога каждое индивидуальное
jesus, котор персоны christ может помочь
делает внимательность бога о моих вещах
запросов молитве
жизни вы могли хотеть для рассмотрения поговорить к
богу о запросах молитве
вами, о вас

=====================

Говорящ к богу, создатель вселенного, лорд:

1. вы дали бы к мне смелости помолить вещи я для того чтобы помолить

2. вы дали бы к мне смелости верить вам и принимать вы хотите сделать с моей жизнью, вместо меня exalting мои воля (намерие) над твоим.

3. вы дали бы мне помощь для того чтобы не препятствовать моим страхам неисвестня стать отговорками, или основа для меня, котор нужно не служить вы. 4. вы дали бы мне помощь для того чтобы

увидеть и выучить как иметь духовную прочность я (через ваше слово библия) а) для случаев вперед и б) для моего собственного личного духовного путешествия.

5. Что вы бог дали мне помощь для того чтобы хотеть служить вы больше

6. Что вы remind, что я разговаривал с вами (prayer)when я себя расстроьте или в затруднении, вместо пытаться разрешить вещи только через мою людскую прочность.

7. Что вы дали мне премудрость и сердце заполнило с библейской премудростью так НОП я служил бы вы эффективно.

8. Что вы дали мне желание изучить ваше слово, библию, (Новыйа завет Gospel john), on a personal basis,

9. вы дали бы помощи к мне так, что я буду заметить вещи в библии (вашем слове) я могу лично отнести к, и которой поможет мне понять вы хотите меня сделать в моей жизни.

10. Что вы дали мне большое распознание, для того чтобы понять как объяснить к другим которые вы, и что я мог выучить как выучить и суметь как стоять вверх для вас и вашего слова (библии)

11. Что вы принесли людей (или websites) в моей жизни хотят знать вас, и которые сильны в их точном вникании вас (бог); и то вы принесли бы людей (или websites) в моей жизни будет ободрить меня точно выучить как разделить библию слово правды (2 timothy 2:15).

12. Что вы помогли мне выучить иметь большое вникание о который вариант библии самые лучшие, который самый точный, и который имеет самые духовные прочность & силу, и которая вариант соглашается с первоначально рукописями что вы воодушевили авторы Новыйа завет написать.

13. Что вы дали помощь к мне для использования моего времени в хорошей дороге, и для того чтобы не расточительствовать мое время на ложных или пустых методах получить closer to бог (но то не будьте поистине библейск), и где те методы не производят никакой долгосрочный или lasting духовный плодоовощ.

14. Что вы дали помощь к мне понять look for в церков или месте поклонения, что виды вопросов, котор нужно спросить, и что вы помогли мне найти верующих или pastor с большой духовной премудростью вместо легких или ложных ответов.

15. вы причинили бы меня вспомнить для того чтобы запомнить ваше слово библия (such as Romans 8), так, что я смогу иметь его в моем сердце и иметь мой разум быть подготовленным, и готово дать ответ к другому из упования которое я имею о вас.

16. Что вы принесли помощь к мне так НОП мои собственные теология и доктрины для того чтобы согласиться с вашим словом, библией и что вы продолжались помочь мне суметь как мое вникание доктрины можно улучшить так, что мои собственные жизнь, lifestyle и понимать будут продолжаться быть closer to вы хотите их быть для меня.

17. Что вы раскрыли мою духовную проницательность (заключения) больше и больше, и что где мои вникание или воспринятие вас не точны, что вы помогли мне выучить jesus christ поистине.

18. Что вы дали помощь к мне так НОП я мог бы отделить любые ложные ритуалы я зависел на, от ваших ясных преподавательств в библии, если любое из, то я following не бога, или противоположны к вы хотите для того чтобы научить нам - о следовать за вами.

19. Что любые усилия зла take away нисколько духовное вникание я имею, но довольно что я сохранил знание как знать вас и быть обманутым внутри these days духовного обмана.

20. Что вы принесли духовную прочность и помогли к мне так НОП я не буду частью большой падать прочь или любого движения было бы духовност counterfeit к вам и к вашему святейшему слову.

21. То если что-нибыдь, то я делал в моей жизни, или любая дорога что я не отвечал к вам по мере того как я должен иметь и то предотвращает меня от или гулять с вами, или иметь понимать, что вы принесли те things/responses/events back into мой разум, так НОП я отречьлся бы от их in the name of jesus christ, и все из их влияний и последствий, и что вы заменили любые emptiness, тоскливость или despair в моей жизни с утехой лорда, и что я больше был сфокусирован на учить последовать за вами путем читать ваше слово, библия.

22. Что вы раскрыли мои глаза так НОП я мог бы ясно увидеть и узнать если будет большой обман о духовных темах, то как понять это явление (или эти случаи) от

библейской перспективы, и что вы дали мне премудрость для того чтобы знать и так НОП я выучу как помочь моим друзьям и полюбил одни (родственники) для того чтобы не быть частью ее.

23 Что вы обеспечили что раз мои глаза раскрыны и мой разум понимает духовное значение текущие события принимая место в мире, что вы подготовили мое сердце для того чтобы признавать вашу правду, и что вы помогли мне понять как найти смелость и прочность через ваше святейшее слово, библию. In the name of jesus christ, я прошу эти вещи подтверждая мое желание быть в соответствии вашей волей, и я прошу ваша премудрость и иметь влюбленность правды, Аминь.

=================

Больше на дне страницы
как иметь вечнаяа жизнь
======

Мы радостны если этот список (запросов молитве к богу) может помочь вам. Мы понимаем это не может быть самый лучший или самый эффективный перевод. Мы понимаем что будут много по-разному дорог выражать мысли и слова. Если вы имеете предложение для более лучшего перевода, или если вы хотел были бы принять малое количество вашего времени послать предложения к нам, то вы будете помогать тысячам людях также, которые после этого прочитают улучшенный перевод. Мы часто имеем новый testament имеющийся в вашем языке или в языках редко или старо. Если вы смотрите для нового testament в специфически языке, то пожалуйста напишите к нам.

Также, мы хотим быть уверены и пытаемся связывать то иногда, мы предлагаем книги которые не свободно и которые стоит деньг. Но если вы не можете позволять некоторые из тех электронных книг, то мы можем часто делать обмен электронных книг для помощи с переводом или работой перевода. Вы не должны быть профессиональным работником, только регулярно персона которая заинтересована в помогать.

Вы должны иметь компьютер или вы должны иметь доступ к компьютеру на ваших местных архиве или колледже или университете, в виду того что те обычно имеют более лучшие соединения к интернету.

Вы можете также обычно устанавливать ваш собственный личный СВОБОДНО учет электроннаяа почта путем идти к mail.yahoo.com пожалуйста принимаете момент для того чтобы считать адрес после того как электроннаяа почта вы расположены на дне или конце этой страницы.

Мы надеемся вы пошлет электроннаяа почта к нам, если это помощи или поощрения. Мы также ободряем вас связаться мы относительно электронных книг мы предлагаем тому без цены, и свободно, котор мы имеем много книг в иностранных языках, но мы всегда не устанавливаем их для того чтобы получить электронно (download) потому что мы только делаем имеющеся книги или темы которые спрашивать. Мы ободряем вас продолжать помолить к богу и продолжить выучить о ем путем читать Новыйа завет. Мы приветствуем ваши вопросы и комментарии электроннаяа почта.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

ARABIC - LANGUE ARABE

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

صلاة الله

ايها الرب ،

شكرا على هذا الانجيل او العهد الجديد هذا وقد تم الافراج حتى نتمكن من معرفة المزيد عنك.

الرجاء مساعدة الشعب المسؤول عن صنع هذا الكتاب الالكتروني المتاحة. انت تعرف من هم وأنتم قادرون على مساعدتهم.

الرجاء مساعدتها على أن تكون قادرة على العمل بسرعة ، وجعلها أكثر الكتب الالكترونيه المتاحة

الرجاء مساعدتها على جميع الموارد والاموال ، وقوة والوقت الذي تحتاجه لكي تكون قادرة على مواصلة العمل لك.

الرجاء المساعدة التي تشكل جزءا من الفريق الذي يساعدهم على اساس كل يوم. يرجى اعطائهم قوة الاستمرار واعطاء كل منهم الفهم الروحي للأعمال التي تريد لها أن تفعله.

الرجاء مساعدة كل منهم لعدم الخوف والتذكر
إن أنت الله الذي اجوبه الصلاة والمسؤول عن كل شيء.

أدعو الله أن تفضلتم تشجيعهم ، وانكم حمايتهم ، والعمل &
فيه يشاركون انهم قرار

أدعو الله أن تفضلتم حمايتهم من القوات الروحيه او غيرها من
العقبات التي يمكن أن يضرهم او بطء منها الى اسفل.

الرجاء مساعدتي عندما استخدم هذا عهد جديد لنفكر ايضا
الناس الذين جعلوا من هذه الطبعه المتاحة ، حتى استطيع ان
يصلى عليها وحتى يتسنى لهم الاستمرار في مساعدة عدد
اكبر من الناس.

ادعو الله ان كنت تعطيني حب لك كلمة المقدس (العهد الجديد)
، وأنك سوف تعطيني الروحيه والحكمة والفطنه ان تعرف انك
افضل لفهم والفترة الزمنية التي نعيش فيها.

الرجاء مساعدتي في معرفة كيفية التعامل مع الصعوبات
التي تواجه انني كل يوم. اللورد الله يساعدني تريد ان
تعرف انك افضل ونريد ان نساعد الاخرين المسيحيين في
بلدي المنطقة وحول العالم.

ادعو الله لكم ان يعطي الكتاب الالكتروني المنتخب والذين
تساعدهم حكمتكم.

ادعو الله لكم ان يساعد أفراد دارد اسرتنا (وعائلتي) لا يخدع
روحيا ، ولكن فهم بكم وتريد قبول ومتابعة لكم بكل الطرق.

كما يعطيونا المتعه والتوجيه في هذه الأوقات ، واطلب منكم ان
افعل هذه الاشياء في إسم يسوع ، امين

========================

========================

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make more Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember
that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual

Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom. God, help me to understand you better. Please help my family to understand you better also.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus , Amen,

=======================

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

A FEW BOOKS for NEW CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

King James Version – The best and ideal would be the text of the 1611, [referring to the 66 books of the Old and New Testaments] as produced by the original translators.

Geneva Bible – Version of the Old Testament and New Testament produced starting around 1560. Produced with the help of T (Beza)., who also produced an accurate LATIN version of the New Testament, based on the Textus Receptus.

The Geneva Bible (several Editions of it) are available – as of this writing at www.archive.org in PDF

Bible of Jay Green – Jay Green was the Translator for the Trinitarian Bible Society. His work is based on the Ancient Koine Greek Text (Textus Receptus) from which he translated directly. His work encompasses both Hebrew as well as Koine Greek (The Greek spoken at the time of Jesus Christ).

The Translation of the New Testament [of Jay Green] can be found online in PDF for Free

R-La grande charte d'Angleterre ; ouvrage précédé d'un Précis – This is simply the MAGNA CHARTA, which recognizes liberty for everyone.

Gallagher, Mason - Was the Apostle Peter ever at Rome

Cannon of the Old Testament and the New Testament
or Why the Bible is Complete without the Apocrypha and unwritten Traditions by Professor Archibald Alexander
Princeton Theological Seminary
1851 - Presbyterian Board of Publications. [available online Free]

Historical Evidences of the Truth of the Scripture Records WITH SPECIAL REFERENCE TO THE DOUBTS AND DISCOVERIES OF MODERN TIMES. by George Rawlinson - Lectures Delivered at Oxford University
[available online Free]

The Apostolicity of Trinitarianism - by George Stanley Faber - 1832 – 3 Vol / 3 Tomes [available online Free]

The image-worship of the Church of Rome : proved to be contrary to Holy Scripture and the faith and discipline of the primitive church ; and to involve contradictory and irreconcilable doctrines within the Church of Rome itself (1847)
by James Endell Tyler, 1789-1851

Calvin defended : a memoir of the life, character, and principles of John Calvin (1909) by Smyth, Thomas, 1808-1873 ; Publish: Philadelphia : Presbyterian Board of Publication. [available online Free]

The Supreme Godhead of Christ, the Corner-stone of Christianity by W. Gordon - 1855[available online Free]

A history of the work of redemption containing the outlines of a body of divinity ...
Author: Edwards, Jonathan, 1703-1758.
Publication Info: Philadelphia,: Presbyterian board of publication, [available online Free]

The origin of pagan idolatry ascertained from historical testimony and circumstantial evidence. - by George Stanley Faber - 1816 3 Vol. / 3 Tomes [available online Free]

The Seventh General Council, the Second of Nicaea, Held A.D. 787, in which the Worship of Images was established - based on early documents by Rev. John Mendham - 1850 [documents how this far-reaching Council went away from early Christianity and the New Testament]

Worship of Mary by James Endell Tyler [available online Free]

The Papal System from its origin to the present time
A Historical Sketch of every doctrine, claim and practice of the Church of Rome by William Cathcart, DD
1872 – [available online Free]

The Protestant exiles of Zillerthal; their persecutions and expatriation from the Tyrol, on separating from the Romish church – [available online Free]

An essay on apostolical succession- being a defence of a genuine ministry – by Rev Thomas Powell - 1846

An inquiry into the history and theology of the ancient Vallenses and Albigenses; as exhibiting, agreeably to the promises, the perpetuity of the sincere church of Christ Publish info London, Seeley and Burnside, - by George Stanley Faber - 1838 [available online Free]

The Israel of the Alps. A complete history of the Waldenses and their colonies (1875) by Alexis Muston (History of the Waldensians) – 2 Vol/ 2 Tome – Available in English and Separately ALSO in French [available online Free]

Encouragement for Women

Amy Charmichael

AMY CARMICHAEL - From Sunrise Land
[available online Free]

AMY CARMICHAEL - Lotus buds (1910)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL - Overweights of joy (1906)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -Walker of Tinnevelly (1916)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -After Everest ; the experiences of a mountaineer and medical mission (1936)
[available online Free]

AMY CARMICHAEL -The continuation of a story ([1914

[available online Free]

AMY CARMICHAEL -Ragland, pioneer (1922)
[available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF HUNGARIAN CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF THE PROTESTANT CHURCH IN HUNGARY By J. H. MERLE D'AUBIGNE -
1854 [available online Free]

Hungary and Kossuth-An Exposition of the Late Hungarian Revolution by Tefft
1852 [available online Free]

Secret history of the Austrian government and of its ... persecutions of Protestants By Joseph Alfred Michiels -
1859 [available online Free]

Sketches in Remembrance of the Hungarian Struggle for Independence and National Freedom Edited by Kastner
(Circ. 1853) [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF FRENCH CHRISTIANS

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

La Bible Française de Calvin V 1
[available online Free]

La Bible Française de Calvin V 2
[available online Free]

VAUDOIS - A memoir of Félix Neff, pastor of the High Alps [available online Free]

La France Protestante - ou, Vies des protestants français par Haag – 1856 – 6 Tomes [available online Free]

Musée des protestans célèbres

Étude sur les Académies Protestantes en France au xvie et au xviie siècle – Bourchenin – 1882 [available online Free]

Les plus anciennes mélodies de l'église protestante de Strasbourg et leurs auteurs [microform] (1928) [available online Free]

L'Israel des Alpes: Première histoire complète des Vaudois du Piémont et de leurs colonies
Par Alexis Muston ; Publié par Marc Ducloux, 1851
(2 Tomes) [available online Free]

GALLICA – http://gallica.bnf.fr

Histoire ecclésiastique – 3 Tomes - by Théodore de Bèze, [available online Free]

BEZE-Sermons sur l'histoire de la résurrection de Notre-Seigneur Jésus-Christ [available online Free]

DE BEZE - Confession de la foy chrestienne [available online Free]

Vie de J. Calvin by Théodore de Bèze, [available online Free]

Confession d'Augsbourg (français). 1550-Melanchthon [available online Free]

La BIBLE-l'éd. de, Genève-par F. Perrin, 1567 [available online Free]

Hobbes - Léviathan ou La matière, la forme et la puissance d'un état ecclésiastique et civil [available online Free]

L'Église et l'État à Genève du vivant de Calvin
Roget, Amédée (1825-1883).
[available online Free]

LUTHER-Commentaire de l'épître aux Galates [available online Free]

Petite chronique protestante de France [available online Free]

Histoire de la guerre des hussites et du Concile de Basle
2 Tomes [recheck for accuracy]

Les Vaudois et l'Inquisition-par Th. de Cauzons (1908) [available online Free]

Glossaire vaudois-par P.-M. Callet [available online Free]

Musée des protestans célèbres ou Portraits et notices biographiques et littéraires des personnes les plus éminens dans l'histoire de la réformation et du protestantisme par une société de gens de lettres [available online Free]
(publ. par Mr. G. T. Doin; Publication : Paris : Weyer : Treuttel et Wurtz : Scherff [et al.], 1821-1824 - 6 vol./6 Tomes : ill. ; in-8
Doin, Guillaume-Tell (1794-1854). Éditeur scientifique)

Notions élémentaires de grammaire comparée pour servir à l'étude des trois langues classiques [available online Free]

Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus. Tomus I : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum serie...
(Estienne, Henri (1528-1598). Auteur du texte Tomus I,II,III,IV : in quo praeter alia plurima quae primus praestitit vocabula in certas classes distribuit, multiplici derivatorum serie; Thesaurus graecae linguae ab Henrico Stephano constructus) [available online Free]

La liberté chrétienne; étude sur le principe de la piéte chez Luther ; Strasbourg, Librairie Istra, 1922 - Will, Robert [available online Free]

Bible-N.T.(francais)-1523 - Lefèvre d'Étaples [available online Free]

Calvin considéré comme exégète - Par Auguste Vesson [available online Free]

Reuss, Rodolphe - Les églises protestantes d'Alsace pendant la Révolution (1789-1802) [available online Free]

WEBBER-Ethique_protestante-L'éthique protestante et l'esprit du capitalisme (1904-1905) [available online Free]

French Protestantism, 1559-1562 (1918)
Kelly, Caleb Guyer -[available online Free]

History of the French Protestant Refugees, from the Revocation of the Edict of Nantes 1854 [available online Free]

The History of the French, Walloon, Dutch and Other Foreign Protestant Refugees Settled in 1846 [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Italian and/or Spanish/Castillian/ etc

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Historia del Concilio Tridentino (SARPI) [available online Free]

Aldrete, Bernardo José de - Del origen, y principio de la lengua castellana ò romãce que oi se usa en España

SAVANAROLA-Vindicias historicas por la inocencia de Fr. Geronimo Savonarola

Biblia en lengua española traduzida palabra por palabra de la verdad hebrayca-FERRARA

Biblia. Español11602-translaciones por Cypriano de Valera (misspelled occasionally as Cypriano de Varela) [available online Free]

Reina Valera 1602 – New Testament Available at www.archive.org [available online Free]

La Biblia : que es, los sacros libros del Vieio y Nuevo Testamento

Valera, Cipriano de, 1532-1625
Los dos tratados del papa, i de la misa - escritos por Cipriano D. Valera ; i por él publicados primero el a. 1588, luego el a. 1599; i ahora fielmente reimpresos [Madrid], 1851 [available online Free]

Valera, Cipriano de, 1532?-1625
Aviso a los de la iglesia romana, sobre la indiccion de jubiléo, por la bulla del papa Clemente octavo.
English Title = An ansvvere or admonition to those of the Church of Rome, touching the iubile, proclaimed by the bull, made and set foorth by Pope Clement the eyght, for the yeare of our Lord. 1600. Translated out of French [available online Free]

Spanish Protestants in the Sixteenth Century by Cornelius August Wilkens French [available online Free]

Historia de Los Protestantes Españoles Y de Su Persecucion Por Felipe II – Adolfo de Castro – 1851 (also Available in English) [available online Free]

The Spanish Protestants and Their Persecution by Philip II

– 1851 - Adolfo de Castro [available online Free]

Institvcion de la religion christiana;
Institutio Christianae religionis. Spanish
Calvin, Jean, 1509-1564

Instituzión religiosa escrita por Juan Calvino el año 1536 y traduzida al castellano por Cipriano de Valera.
Calvino, Juan.

Catecismo que significa: forma de instrucion, que contiene los principios de la religion de dios, util y necessario para todo fiel Christiano : compuesto en manera de dialogo, donde pregunta el maestro, y responde el discipulo
En casa de Ricardo del Campo, M.D.XCVI [1596] Calvino, Juan.

Tratado para confirmar los pobres catiuos de Berueria en la catolica y antigua se, y religion Christiana: y para los consolar con la Palabra de Dios en las afliciones que padecen por el evangelio de Iesu Christo. [...] Al fin deste tratado hallareys un enxambre de los falsos milagros, y illusiones del Demonio con que Maria de la visitacion priora de la Anunciada de Lisboa engaño à muy muchos: y de como fue descubierta y condenada al fin del año de .1588
En casa de Pedro Shorto, Año de. 1594
Valera, Cipriano de,

Biblia de Ferrara, corregida por Haham R. Samuel de Casseres

The Protestant exiles of Madeira (c1860) French [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF VERSIONS of the NEW TESTAMENT
Part A – For your consideration
&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

For Christians who want a serious, detailed and historical account of the versions of the New Testament, and of the issues involved in the historic defense of authentic and true Christianity.

John William Burgon [Oxford] -1 The traditional text of the Holy Gospels vindicated and established (1896) [available online Free]

John William Burgon [Oxford] -2 The causes of the corruption of the traditional text of the Holy Gospel [available online Free]

John William Burgon [Oxford] – The Revision Revised (A scholarly in-depth defense of Ancient Greek Text of the New Testament) [available online Free]

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL by GINSBURG-VOL 1 [available online Free]

Intro to Vol 1 from INTRO to MASSORETICO CRITICAL by GINSBURG-VOL 2 [available online Free]

Horæ Mosaicæ; or, A view of the Mosaical records, with respect to their coincidence with profane antiquity; their

internal credibility; and their connection with Christianity; comprehending the substance of eight lectures read before the University of Oxford, in the year 1801; pursuant to the will of the late Rev. John Bampton, A.M. / By George Stanley Faber -Oxford : The University press, 1801 [Topic: defense of the authorship of Moses and the historical accuracy of the Old Testament] [available online Free]

TC The English Revisers' Greek Text-Shown to be Unauthorized, Except by Egyptian Copies Discarded [available online Free]

CANON of the Old and New Testament by Archibald Alexander [available online Free]

An inquiry into the integrity of the Greek Vulgate- or, Received text of the New Testament 1815 92mb [available online Free]

A vindication of 1 John, v. 7 from the objections of M. Griesbach [available online Free]

The Burning of the Bibles- Defence of the Protestant Version – Nathan Moore - 1843

A dictionarie of the French and English tongues 1611 Cotgrave, Randle - [available online Free]

The Canon of the New Testament vindicated in answer to the objections of J.T. in his Amyntor, with several additions [available online Free]

the paramount authority of the Holy Scriptures vindicated (1868)

Histoire du Canon des Saintes-écritures Dans L'eglise Chrétienne ; Reuss (1863) [available online Free]

Histoire de la Société biblique protestante de Paris, 1818 à 1868 [available online Free]

L'académie protestante de Nimes et Samuel Petit

Le manuel des chrétiens protestants : Simple exposition des croyances et des pratiques - Par Emilien Frossard - 1866

Jean-Frédéric Osterwald, pasteur à Neuchâtel

David Martin

The canon of the Holy Scriptures from the double point of view of science and of faith (1862) [available online Free]

CODEX B & ALLIES by University of Michigan Scholar H. Hoskier (1914) 2 Vol [available online Free]

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

HISTORY OF VERSIONS of the NEW TESTAMENT

Part B – not Recommended

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

Modern Versions of the New Testament, most of which were produced after 1910, are based upon a newly invented text, by modern professors, many of whom did not claim to believe in the New Testament, the Death and Physical

Resurrection of Jesus Christ, or the necessity of Personal Repentance for Salvation.

The Translations have been accomplished all around the world in many languages, starting with changeover from the older accurate Greek Text, to the modern invented one, starting between 1904 and 1910 depending on which edition, which translation team, and which publisher.

We cannot recommend: the New Testament or Bible of Louis Segond. This man was probably well intentioned, but his translation are actually based on the 8th Critical edition of Tischendorf, who opposed the Reformation, the Historicity of the Books of the Bible, and the Greek Text used by Christians for thousands of years.

For additional information on versions, type on the Internet Search: "verses missing in the NIV" and you will find more material.

We cannot recommend the english-language NKJV, even though it claims to depend on the Textus Receptus. That is not exactly accurate. The NKJV makes this claim based on the ecclectic [mixed and confused] greek text collated officially by Herman von Soden. The problem is that von Soden did not accomplish this by himself and used 40 assistants, without recording who chose which text or the names of those students. Herman Hoskier [Scholar, University of Michigan] was accurate in demonstrating the links between Sinaiticus, Vaticanus, and the Greek Text of Von Soden. Thus what is explained as being "based on" the Textus Receptus actually was a departure from that very text.

The Old Testaments of almost all modern language Bibles, in almost all languages is a CHANGED text. It does NOT conform to the historic Old Testament, and is based instead on the recent work of the German Kittel, who can be easily considered an Apostate by historic Lutheran standards. (more in a momentf).

The Old Testament of the NKJV is based on the New Hebrew Translation of Kittel. [die Biblia Hebraica von Rudolf Kittel] Kittel remains problematic for his own approach to translation.

Kittel, the translator of the Old Testament [for almost all modern editions of the Bible]:

1. Did not believe that the Pentateuch he translated was accurate.
2. Did not believe that the Pentateuch he translated was the same as the original Pentateuch.
3. Did not believe in the inspiration of the Old Testament or the New Testament.

4. Did not believe in what Martin Luther would believe would constitute Salvation (salvation by Faith alone, in Christ Jesus alone).
5. Considered the Old Testament to be a mixture compiled by tribes who were themselves confused about their own religion.

Most people today who are Christians would consider Kittel to be a Heretical Apostate since he denies the inspiration of the Bible and the accuracy of the words of Jesus in the New Testament. Kittel today would be refused to be allowed to be a Pastor or a translator. His translation work misleads

and misguides people into error, whenever they read his work.

The Evidence against Kittel is not small. It is simply the work of Kittel himself, and what he wrote. Much of the evidence can be found in:

A history of the Hebrews (1895) by R Kittel – 2 Vol

Essentially, Kittel proceeds from a number of directions to undermine the Old Testament and the history of the Hebrews, by pretending to take a scholarly approach. Kittel did not seem to like the Hebrews much, but he did seem to like ancient pagan and mystery religions. (see the Two Babylons by Hislop, or History of the Temple by Edersheim, and then compare).

His son Gerhard Kittel, a "scholar" who worked for the German Bible Society in Germany in World War II, with full aproval of the State, ALSO was not a Christian and would ALSO be considered an apostate. Gerhard Kittel served as advisor to the leader of Germany in World War II. After the war, Gerhard Kittel was tried for War Crimes.

On the basis of the Documentation, those who believe in the Bible and in Historic Christianity are compelled to find ALTERNATIVE texts to the Old Testament translated by Kittel or the New Testaments that depart from the historic Ancient Koine Greek.

Both Kittel Sr and Kittel Jr appear to have been false Christians, and may continue to mislead many. People who cannot understand how this can happen may want to read a few books including :

Seduction of Christianity by Dave Hunt.

The Agony of Deceit by Horton
Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey
The Battle for the Bible by Harold Lindsell (Editor of Christianity Today)

Those who want more information about Kittel should consult:

1) Problems with Kittel – Short paper sometimes available online or at www.archive.org

2) The Theological Faculty of the University of Jena during the Third .... in PDF [can be found online sometimes]
by S. Heschel, Professor, Dartmouth College

3) Theologians under .... : Gerhard Kittel, Paul Althaus, and Emanuel Hirsch / Robert P. Ericksen.
Publish info New Haven : **Yale University** Press, 1985.
(New Haven, 1987)

4) Leonore Siegele **-** Wenschkewitz, Neutestamentliche Wissenschaft vor der Judenfrage: Gerhard Kittels theologische Arbeit im Wandel deutscher Geschichte (München: Kaiser, 1980).

5) Rethinking the German Church Struggle
by John S. Conway [online]
http://motlc.wiesenthal.com/resources/books/annual4/chap18.html

6) Betrayal: German Churches and the Holocaust
by Robert P. Ericksen (Editor), Susannah Heschel (Editor)

Questions about (PDF) Ebooks:

- **I notice that you have lists of Ebooks here.**
- **I understand that you may want others to know about the books, but why here ?**

- There are several reasons why this was done.

1) so that people who know nothing about Christianity have a place to start. There are now thousands of books about Christianity available. Knowing where to begin can be difficult. These books simply represent ideas and a potential starting place.

2) so that people can learn what other Christians were like, who lived **before**. We live in a world that still concentrates on the tasks of the moment, but pays little attention to the past. Today, many people do not know HOW other Christians lived their daily lives, in centuries past. Some of these books are from the past. They offer the struggles and the methods of responding through their Christian faith, in their own daily lives, some from hundreds of years ago. In addition, many of those books are documented and have good sources. This seems to be a good way for Christians from the past to encourage those in the present.

3) Histories of certain Christians DO belong to those who are those who are native to those churches, those geographic areas, or who speak those languages.

   But although that is true, many churches today have communities or denominations that have transcended **and surpassed the local geographic areas from where they initially or originally arose.** It is good for believers who are from OTHER geographic areas, to learn more about foreign languages and foreign cultures. Anything that can help to accomplish this, is movement

in the right direction.

4) It is normal for people to believe that if their church or their denomination is in one geographic location, that The history of that place is best expressed by those who are LOCAL historians. Unfortunately, today, this is often NOT accurate.

The reason is that many places have suffered from wars and from local disasters. This is especially true in Africa and the Near and Middle East. The Local historic records and documents were destroyed. Those documents that have survived, has survived OUTSIDE of those Areas of conflict. Much of their earlier history of the Eastern portion of the Roman Empire, is mostly known because of the record keepers of the West, and because of the travelers from the areas of Western Christianity. In many ways, Western Christianity is often still the record keeper of those from the East.

There is a great deal of historical records in the West, about the Near East. Those who live there today in the near East and Middle East know almost nothing about. We suggest some sources that may be of assistance.

- So you want to bring people closer, and that is a good answer, but why include records or books from England or from French speaking authors ?

1) Much of the material dealing with Eastern Orthodoxy OR dealing with the matters of Syria, The Byzantine Empire, Africa or Asia, were written about, in French. Please remember that until very recently, FRENCH was the language of the educated classes around the world, AND that it ***was the MAIN language for diplomats, consuls and ambassadors and envoys.*** As a result, there is value in helping those who

have an interest in French ALSO know where to start, concerning matters of Faith and History.

Some of the material listed in French simply gives people a starting point for learning about Christianity in Europe, from a non-English point of view. Other books are listed so that people can read some of those sources firsthand, for themselves and come to their own conclusions.

English Christians should be happy that they have a great spiritual heritage and examples, and rejoice also that the French can say the same. The examples of the strong and good Christians that have come before belong to everyone to all Christians, to all those who aspire to have good examples.

About the materials that deal with England, most of the world STILL does not realize that the records in England are usually MUCH older than the ecclesiastical records of OTHER areas of the world. England was divided up into geographic areas and Churches had great influence in the nation. That had not changed in England until the last few decades. Some of the records about Christianity in England
Go back for more than one thousand years, in an UNBROKEN line. One can follow the changes to the diocese through the different languages, through the different or changing legal documents and through the
Rights confirmed to the churches.

Other areas of the world are claimed to be very ANCIENT in dealing with Christianity, but there is very little of actual documentation, of actual agreements, of actual legal descriptions, of actual records of local ceremonies, of actual local church councils, of the relationship between the secular State law, and the guidelines or rules of the Church. England was never invaded by those who posed a direct
threat to its church institutions. The records were kept, so the records and documentation are in fact a much stronger
Basis for the documenting of Christianity in earlier times.

Most Christians from the East do not know about this, and it would be good for them to learn more. In addition, there are also records in the Nations and Provinces of Europe, that have been kept where Roman Catholic Records demonstrate the authenticity of earlier Christian groups that pre-date the authority of the Bishop of Rome, even in the Western half of the Roman Empire. Some of those sources are listed herein also.

Finally, in the matter of suggesting books about Christianity and Other languages, please remember that each group likes to learn about its own past, and its own progress.

The French should be humbly proud of those Christians who were in France and who were brave and wise and demonstrated courage and a strong faithfulness to God. The Germans should learn and know the same thing about their history, as should the Spaniards and the Germans, and each and every other Nation and People-group. No matter who we are or where we are from, we can find something positive and good to encourage us and be glad that there were some who came before us, to show us a better way to live, by their faith and their Godly examples.

In closing it would be good perhaps to state what is obvious:

This ebook is likely to travel far and wide. Feel free to post online and use and print.

In many parts of the world, Christianity is deliberately falsely represented. It is represented as IF faith in God would make

someone “anti-intellectual” or somehow afraid of ideas or thinking. Nothing could be further from the truth.

Many people today do not know that the history of science today is edited to leave out the deep Christianity that most of the top scientists have held until very recent times.

Since God created the World and the scientific laws that govern it, it makes sense that God is the designer. No one is more scientific than God.

Many of the great scientists in the World are still Active Christians, with a consciously DEEP faith in God. Christians are not afraid of thinking for themselves. There are many secularists today who attempt to suggest that Christianity is for those who are feeble. The truth is that many of those are too feeble and too intellectually unprepared to answer the questions that Christianity asks of each man and each woman.

Those who do not have faith in Jesus Christ and who are secular simply often worship themselves, under the disguise of the theory of Evolution. But the chaos of the world today leaves most who are secular WITHOUT a guide or a method to explain either purpose in life, or the events that are taking place across the planet. Christianity with its record of 2000 years – (and please do not confuse the Vatican with Christianity, they are often not the same) – has a record of helping people navigate in difficult times.

Christianity teaches leaders to be humble and accountable, it helps merchants to trade honestly, and fathers to love their children and their wife. Christianity finds no value in doing harm to others for the purpose of self-interest. Usually doing harm to others is a method of expressing that ones faith in God is **in**sufficient, therefore [the logic goes, that] harm must be done to others.

Behaving in that wrong manner is simply a Lack of faith in God, and therefore those who harm others from Other faiths and other religions are usually demonstrating a Lack of Faith in the God that *THEY* worship.

If God is all powerful, and if God can change the minds of others, and if God can reveal himself, then WHY harm anyone else who does not agree ? During THIS lifetime, it seems that each of us has the right to be wrong ,and the right to make up his own mind. Is it not up to God to deal with others in the afterlife ?

We provide answers, and help for those who seek truth (yes actual truth can be actually found and discovered, which is a shocking statement to many people who thought this was not genuinely possible).

God is a loving God. He offers Eternal Life to those who repent and believe in his message in the New Testament. But God also allows each individual to decide for themselves. This does not allow any of us to change or decide the rules. God is still God. We all are under his rules every time we are breathing, with each pulse that continues to beat in our heart.

God does not convince people against their Will. That annoys some people also, because they would like God to make decisions for them. But if people want to be Free, let them demonstrate this by exercising their own Freedom of choosing whether to follow God or not. (being able to chose to accept or reject God is not the same as being able to chose the consequences. Only the choice of which direction to Go is up to us. The consequences are whatever God has
Actually declared them to be. Agreeing with Him or not will not change this.

Christianity is a source of internal strength and provides answers that almost no other religious system even claims to provide or attempts to provide.

Something usually happens to those who are intellectually honest and investigate Christianity. Many times, they find that Christianity is the most authentic, accurate and historic account of the history of the world.

It is the *genuine* answers and the genuine internal peace and help that Christians can find through their God which bothers those who are afraid to search for God. We only hope that each person will embrace their spiritual journey
And take the challenge upon themselves to ask the question about how to find Truth and accurate answers.

The answers CAN be found. Some of these books are simply provided to help people find a few of the pieces that will serve as a means to encourage them in thinking and in having their inner questions answered.

We continue to find more answers every day. We have not arrived and we certainly are not perfect. But if we have helped others to proceed a bit farther on their own journeys, certainly the effort will not have been in vain.

Psalm 50:15
15 And call upon me in the day of trouble: I will deliver thee, and thou shalt glorify me.

Psalm 90
91:1 He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty.
2 I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God; in him will I trust.
3 Surely he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence.
4 He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler.
5 Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day;
6 Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday.
7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee.
8 Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked.
9 Because thou hast made the LORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation;
10 There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.
11 For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways.
12 They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone.
13 Thou shalt tread upon the lion and adder: the young lion and the dragon shalt thou trample under feet.

14 Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name.
15 He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him, and honour him.
16 With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

Psalm 23
23:1 A Psalm of David. The LORD is my shepherd; I shall not want.
2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.
5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.
6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

With My Whole Heart - With all my heart

"with my whole heart"

If we truly expect God to respond to us, we must be willing to make the commitment to Him **with our whole heart.**

This means making a commitment to Him with our ENTIRE, or ALL of our heart. Many people do not want to be **truly** committed to God. They simply want God to rescue them at that moment, so that they can continue to ignore Him and refuse to do what they should. God knows those who ask help sincerely and those who do not. God knows each of our thoughts. God knows our true intentions, the intentions we consciously admit to, and the intentions we may not want to admit to. God knows us better than we know ourselves. When we are truly and honestly and sincerely praying to find God, and wanting Him with all of our heart, or with our whole heart, THAT is when God DOES respond.

What should people do if they cannot make this commitment to God, or if they are afraid to do this ? Pray :

Lord God, I do not know you well enough, please help me to know you better, and please help me to understand you. Change my desire to serve you and help me to want to be committed to you with my whole heart. I pray that you would send into my life those who can help me, or places where I can find accurate information about You. Please preserve me and help me grow so that I can be entirely committed to you. In the name of Jesus, Amen.

Here are some verses in the Bible that demonstrate that God responds to those who are committed with their whole heart.

(Psa 9:1 KJV) To the chief Musician upon Muthlabben, A Psalm of David. I will praise thee, O LORD with my whole heart; I will show forth all thy marvellous works.

(Psa 111:1 KJV) Praise ye the LORD. I will praise the LORD with my whole heart, in the assembly of the upright, and in the congregation.
(Psa 119:2 KJV) Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with my whole heart.

(Psa 119:10 KJV) With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

(Psa 119:34 KJV) Give me understanding, and I shall keep thy law; yea, I shall observe with my whole heart.

(Psa 119:58 KJV) I entreated thy favour with my whole heart: be merciful unto me according to thy word.

(Psa 119:69 KJV) The proud have forged a lie against me: but I will keep thy precepts with my whole heart.

(Psa 119:145 KJV) KOPH. I cried with my whole heart; hear me, O LORD: I will keep thy statutes.

(Psa 138:1 KJV) A Psalm of David. I will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise unto thee.

(Isa 1:5 KJV) Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint.

(Jer 3:10 KJV) And yet for all this her treacherous sister Judah hath not turned unto me *with her whole heart*, but feignedly, saith the LORD.

(Jer 24:7 KJV) And I will give them an heart to know me, that I am the LORD: and they shall be my people, and I will be their God: for they shall return unto me with their whole heart.

(Jer 32:41 KJV) Yea, I will rejoice over them to do them good, and I will plant them in this land assuredly with my whole heart and with my whole soul.

I Peter 3:15 But sanctify the Lord God in your hearts: and be ready always to give an answer to every man that asketh you a reason of the hope that is in you with meekness and fear:

II Timothy 2: 15 Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

Christian Conversions - According to the Bible - Can NEVER be forced.

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.

Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.

That is False. True Christianity is NEVER forced.

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

The right to join together and express one's belief

PROPHECY, THE END of DAYS, and the WORLD in the Next Few Years.

What you may need to know

There is much talk these days in the Islamic world about the Time of Jacob, also known as the End Times or the End of Days[i].

The records of Christianity and the records of Islam both seem to speak about the End Times. But the records of the Old and New Testaments have a record in the area of prophecy of events that are predicted to occur hundreds of years before they happen, and that record is 100% accurate.

According to Christianity, in order for a prophet or a writer or an author to truly be a prophet of God, that individual must be 100% correct 100% of the time.

This standard is applied to the Old and New Testaments (the Bible), and the verdict is that the Bible is 100% accurate, 100% of the time. History and Archeology confirms this, for those with the patience And courage to seek truth and accuracy.

What has been done sometimes in the name of Christianity, is not always good. But true Christians and Christian examples remain strong, solid and encouraging. True Christians have nothing to regret

nor be ashamed of. Offereing help to others is not wrong.

There are many perspectives on the return of Jesus Christ. The New Testaments seems to predict the return of Two Messiahs BOTH of whom both claim to be Jesus Christ.

The first Messiah who returns to help those who believe in Him actually does not come to Earth. His feet do NOT touch Jerusalem at that point in time. That first Messiah calls his followers (Christ-followers) to Him, and they are caught up or meet Jesus Christ in the air, where their time with God starts at that moment.

The second Messiah is the one who announces that “He” is the one who has returned to Earth to establish His Kingdom. He establishes a Temple in the location of the Dome of the Rock [Temple Mount] in Jerusalem, also re-institutes the jewish sacrifices of the Old Testament, and proclaims that He is going to rule on Earth. Only this Messiah who will call himself “Christ” will be a false Messiah, in other words the False Christ, the Wrong Christ.

During this time, Christians believe that they are to continue to be kind to their friends and neighbors, whether those neighbors and friends are Christians or Moslems or Hindus or anything else. This remains true in the End Times.

In the End Times according to Christianity, Christians are mostly the observers of the greatness of God, explaining to those who want to know, what is taking place in the world and why these things are happening.

In every generation of humans, there are many who claim that they WANT to live in a world without God. For that reason, God is going to give them what they want. Those people will have **1)** a world without God, but where **2)** a false Messiah arrives claiming to be Christ, and only an understanding of accurate Christianity will be able to help and show those people how to have Eternal Life.

The false Messiah comes onto the world stage and exercises power and dominion [over the entire world], ruling from the geographic location of the Ancient Roman Empire.

The false Messiah (obviously) denies that he is false, and institutes a system of global economic domination of a global economic system of money.

That money is a “symbolic” currency. As Christians today understand this, the currency of the False messiah is not based on Gold or Silver.

The currency that the False messiah establishes is “cashless”. It does not require paper currency. In fact, the new currency will be global, and it is expected to be cashless, without actual currency.

But it will be based on banking principles in the West, and this False Messiah will cause those who are jewish to believe that their Messiah has returned. Like much of the rest of the world, many will be deceived by the False Messiah who will accomplish many miracles and will institute his system of global economic domination.

The False Messiah will cause that the entire world and governmental structure will cause the implementation of his false economic system of currency.

That economic system is a system of global dominance and global slavery. The global bankers will endorse this plan, believing that they will reap even greater profits than they currently do based on their system of unjust usury.

This global currency will depend on computers to work, and computers will be used to keep records of all economic transactions all over the world. This will be a closed economic system, one that can only be used by those who have accepted the false currency of the False Messiah.

The False Messiah will cause each person to be obligated to accept to use the new currency, and each individual will be required to give homage, or attention, or reverence or adoration or some kind of worship, or allegiance or loyalty to the false messiah, in order to be able to use the new cashless currency.

The new cashless currency will have one feature that those “who have wisdom” will recognize: the new

cashless system in order to be used will require each human to have a particular mark or “identifier” or system of individual identification for each and every single separate person on the planet.

That may seem impossible. But even now, there are millions and billions of computer records that are kept on the populations of all nations that are already using modern banking. Therefore it is not difficult to understand that keeping track of 7 billion humans around the world is not anything that is difficult, even at this moment.

This system may seem impossible to establish especially for those not familiar with the details of power inside the European Union or the West. But then if all of this is only fiction, then it should not harm anyone to read this, and then prove many years from now that all of these concerns were false.

The new cashless system will incorporate a number within itself, as part of its numbering system. That number has been identified and predicted for two thousand years: it is the number “six hundred and sixty six” or 666.

That may seem impossible, but actually this number is already used as a primary tracking number within the computer inventory systems of the world, long before you have read these few pages.

The number is already incorporated in almost all goods and products that are sold around the world: the

number is within something called the Bar Code that can be found on all products for sale around the world.

Please remember that in order for all of this to be significant, it must be part of an economic system that requires each human to receive or accept their own numbering on their right hand or their forehead. The mark could be visible, but it is likely to be invisible to the eyes, but visible to machines, scanners and computers.

This bar code has a formal name: it is called the UPC or Universal Product Code.

An individual UPC number is assigned to each physical product that is sold on this planet. The UPC or Universal Product Code already does incorporate that number 666 in all products.

The lines [vertical lines] and the spacing between them, and the lines themselves, their own symetry determine the numbers and how those lines [the UPC bar code] are read or scanned by the computers used today.

The UPC has 666 built within it, and it is simply the two long lines on the **left** of the bar code, the two long lines on the **right** of the bar code, and the two long lines in the **middle** of the bar code. The two long lines on the left are read by computers and scanners as the number “six” [6], and so are the two long lines in the middle and the right side. Together, they form a part of the bar code that in fact is 6 - 6 - 6 or six hundred and sixty six.

Well it will not take long for some to dispute this. Even some theologians have taken to dispute the disclosure of the number 666, suggesting instead that the correct number to watch for prophetically is not 666 but 616.

That is simply foolishness and a distraction. When this economic system is implemented, one of the signs that will accompany this will be the leaders of all faiths and all religions who will falsely state that there is no problem and no risk in accepting the mark of the slave, the mark of those who accept to worship the False Messiah.

These events were discussed a long time ago in the Old Testament book of Daniel, and in the Final and last book of the New Testament which is also called the Revelation of the Apostle Saint John, or simply “Revelation”.

The Apostle John was the last living apostle of Jesus Christ. He lived until around the year 95 A.D. and he is the one who taught the early church and the early Christians which books of the Bible were written by his fellow Apostles (and remember he wrote five books of the New Testament himself, the gospel of John, the small Epistles of 1 John, 2 John and 3 John, and the book of Revelation), and could be used and trusted.

The early Christians knew which books were to be included in the Bible and which books were not.

A modern book has explained much of this. It was simply called “*Jesus is coming*” and was written by W.E.B Blackstone.

It is easy to dismiss Christians as zionists. (Not all Christians are zionists in anycase). [and obviously, being pro-jewish is NOT the same thing as being in favor of the official government of israel. And one can be a Christian and desire <u>good</u> for **both** Jews and Arabs]. But Christian Zionists are not perceived friends of the jews when they are warning the Jews, even about their Jewish state, that the Messiah who comes to tell them that he is their Messiah, will be the False Messiah.

The Ancient Book of Daniel is in the Old Testament. It must be read alongside the New Testament book of Revelation, in order to give understanding to those who want to understand prophecy and the events predicted in the End Times or the End of this Age.

Christians understand that God is the one who is God, and He brings about the End Times because the planet does not belong to itself. The planet does not belong to Humans, or to the false [demonic] beings who pretend to come from other planets.

The planet belongs to God and He is the one who causes everyone rich and poor, to understand through the events in the End of Days, that God is serious about being God, and humans do not have much time to get their own life in order, and to give an account to God who is going to return and require that account of each Human, on a personal and individual basis.

That task is so impossible to understand that all that humans can do is understand and come to God, with the understanding that God may or may not require their sacrifice, but He does require those who seek Him to read and understand and follow the words and doctrines of Jesus Christ as explained in the New Testament. [The Gospel of John is a good place to start].

All those who have come before can do, is leave a few things around, for those who will be left to try to understand these events in a very short period of time.

The literal understanding of the Times of the End is that they will last seven years, and that much of humanity will perish during that time through a variety of catastrophes and disasters, all of which God refuses to stop for a planet that has been saying that they do not need Him anymore.

If they do not need Him, then they should not complain when these events occur. If they Do need God, then they should be honest enough to admit this, try to find God, pray to find God and that they will not be deceived and that God would help them to find Him.

The economic system that requires a mark may have a different formulation for the number 666. It may stay the same as it is now, or it may change. But at this current time, no one is [yet] required to have this mark personally on their mark or forehead, though if the dollar dies or is replaced by a new currency, the new currency may be the one that is either an interim

currency, or the new currency of the mark, to be used only by those who accepted to be marked [electronically branded], so they can then use their mark along with the mark of the new economic system.

A “beast” is a monster, but one that at the same time is usually both 1) ferocious and \
2) evil in addition to being overpowering and strong.

The new economic system will be ferocious and overpowering. It will be directed by the False Messiah and the Beast. (There are 3 Evil guys described in the book of Revelation). The economic system using the mark, becomes the “mark of the beast”, because of two factors:

1) the one who runs and directs the system is a beast who is ruled by Evil and by Satan
2) the economic system of the mark of the beast takes on those characteristics of the beast also.

[the system for those who refuse to go along will not be kind nor tolerant, but more likely a combination of the worst of the roman empire, the worst of stalinist soviet communist USSR, and the worst of the the time under Hitler.]

It will be impossible to buy anything without the mark of the beast. Most likely, it may start out as optional and quickly become mandatory. As soon as the economic mark will be made mandatory, it will become a crime of life or death to try to conduct economic transactions without the official government

permission, from the millions and millions of people who have foolishly already decided to consent to accept the mark. It will also be a capital crime to help or assist anyone who would refuse to accept the mark. Therefore the system of the beast will prevent neutrality: it will prevent people from having the choice of being able to “not make a choice”.For that reason, all humans will chose, and then God will classify each person according to the choice that they have made, that choice having Eternal consequences.

You can be assured that there will be billion dollar contracts by public relations firms to convince you that accepting your individual mark on your right hand or forehead will help you, will save civilization, will help mother earth, will help us all work collectively, will allow to work, and oh yes, would allow you, incidentally to be able to buy food to eat.

The book of Revelation says those who accept the mark undergo a “deception”, the implication being that those who accept the mark are spiritually deceived into acceptance of the upside-down universe: where evil is viewed as good, and good is viewed as evil.
At that point, the new Messiah would be perceived as real and genuine by those who have accepted the mark, until later on when they will realize that they have been deceived, but at that point it will be impossible for them to change their mind or their commitment to the false Messiah, and this would have Eternal Consequences for them. The time to decide therefore is before that time. Now would probably be a good time, in case these things matter to you, who are reading this.

This is a **Bar Code.** It is officially called the UPC **U**niversal **P**roduct **C**ode.
It has been supplemented by the use of RFID Tags

The "6-6-6" are the two vertical lines on each side of the bar code, along with the middle two lines. They are used to tell the computers how to align the bar code

for scanning.

IS the UPC
UNIVERSAL PRODUCT CODE
the Precursor System
to **Individual Human Branding**
?

Did you just laugh ?

Those sillly bar codes...

That was pretty funny ...

But seriously...What does your laughter tell you about yourself ?

Does it tell you that the idea of tracking you is so strange,
that you have really never thought about it before ?

Do you think that other people may have thought about it,
even though **you** might not ?

England has more than 2 Million cameras right now.
Do they track everything because all things are a strong danger ?
Or…do the cameras track people…***just in case*** ?

So what do you think would happen if someone
could track you 1) 100% of the time 2) with 100% certainty
3) with 100% accuracy 4) with 100% of all that you do ?

If Tracking with a mark on your right-hand or forehead
becomes mandatory by law, and it will be a crime to not
have that mark, and it will also be impossible to buy or
sell without it, do you know how you would respond ?

What would you do if your eternal destiny largely depended
on your answer to this question ?

If you are still here ***when*** these questions are valid, you
should know your eternal destiny (after death…for eternity)
does depend on your answer.

The Book of Revelation, The Characteristics of the First Beast How All humans will be the ones Deceived and actually ALL Humans [with one exception] Worship the Beast

The Power of the Beast comes from Satan

Satan

Revelation 13:1
2 And **the beast** which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and **the dragon gave him** his power, and his seat, and great authority.

Oops: Satan-worship is not a good idea

Revelation 13:
4 And **they worshipped the dragon** which gave power unto the beast: and they **worshipped the beast**, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

The Beast

Revelation 13:
6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.
7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them: **and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations**.

5 minutes of information to change your Eternal destination ?

The Beast

Revelation 13:
8 And **all** that dwell upon the earth **shall worship him**, whose names are **not** written in the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

Every single human worships the beast, *unless* their individual name is written in God's book of life

It takes a special understanding to understand what is being said.

Revelation 13:
9 If any man have an ear, let him hear.

Note: The First Beast is the Anti-Christ

The Book of Revelation, The Characteristics of the *Second* Beast and 666

The False Prophet

Revelation 13:
13:11 And I beheld **another beast** coming up out of the earth; and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon.

False Prophet

The AntiChrist

Revelation 13:
12 And **he** exerciseth all the power of the **first beast** before him, and causeth the earth and them which dwell therein **to worship the first beast,** whose deadly wound was healed.

Revelation 13:
13 And **he** doeth great wonders, so that **he** maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men,

Revelation 13:14 And deceiveth them that dwell on the earth by the means of those miracles which **he** had power to do in the sight of **the beast**; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

False Prophet

Revelation 13:15 And **he** had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

Image of the beast may be a Robot or computer image,or a hologram, But it is an entity through which the Beast [Anti-Christ] extends power over mankind

Revelation 13:16 And **he causeth all**, both small and great, rich and poor, free and bond, **to receive a mark in their right hand, or in their foreheads**:
17 And ***that no man might buy or sell***, save [except] he that **had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.**

"Man" = Mankind, men AND women

Revelation 13:18 Here is wisdom. Let **him that hath understanding** count the number **of the beast**: for it is **the number of a man; and his number is Six hundred threescore and six.** [6-6-6]

The Book of Revelation needs to be read along with the O.T. Book of Daniel in order to make sense. For more understanding on Babylon in Revelation, see the book The Two Babylons by Hislop

What is the “Book of Life” ? Is *YOUR* name in it ?

(Phil 4:3 KJV) **[Saint Paul Knew of the Book of Life:]** And I entreat **[ask]** thee also, true yokefellow, **[fellow-worker]** help those women which laboured with me in the gospel, with Clement also, and with other my fellow labourers, whose names **are in** the **book of life**.

(Rev 3:5 KJV) He that overcometh, the same shall be clothed in white raiment; and I will not blot out his name out of the **book of life**, but I will confess his name before my Father, and before his angels.

Anti-Christ

(Rev 13:8 KJV) And **all** that dwell upon the earth shall worship him, whose names are **not written in** the **book of life** of the Lamb slain from the foundation of the world.

(Rev 17:8 KJV) The beast that thou sawest was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, **whose names were not written in** the **book of life** from the foundation of the world, when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

(Rev 20:12 KJV) And I saw the dead, small and great, stand before God; and the books were opened: and another book was opened, which is the **book of life**: and the dead were judged out of those things which were written in the books, according to their works.

Note: this is NOT salvation by good works. Remember Matthew 25:32
And before him shall be gathered all nations: and he shall separate them one from another, as a shepherd divideth his sheep from the goats: This is simply where the books are opened to divide those who have truly and sincerely accepted the teachings of Jesus Christ from those who have not. As Jesus said John 8:24: “**for if ye believe not that I am he, ye shall die in your sins**”. See the **rest of the pages herein** for information on how to be saved and have Eternal Life.

(Rev 20:15 KJV) And whosoever was **not found written** in the **book of life** was cast into the lake of fire.

(Rev 21:27 KJV) And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoever worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lamb's **book of life**.

(Rev 22:19 KJV) And if any man **shall take away from the words** of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the **book of life**, and out of the holy city, and from the things which are written in this book. This warning in Rev 22:19 refers to Institutions or Translators who change the words of the Bible

Note:The Lamb slain from the foundation of the world is Jesus Christ. Jesus Christ was the pre-existent Creator of the Universe (John 1)

God claims that He knows each of our hearts. God also claims to know everything about us, all of our accomplishments and all of our sins also. But God sends Jesus Christ to save us through His words in the New Testament. Those who ignore them take a heavy risk to themselves, especially where this risk is one of Eternity.

As the saying goes, Eternity is a long time to be wrong. For that reason, it is important to understand who Jesus Christ truly is and who He actually claimed to be.

Here is where all of this connects back to the End of Days: Those who accept to take and participate in the economic system that incorporates the use of the number “six hundred and sixty six” on their right-hand or their forehead forfeit [give up] their opportunity for Eternal Life and Heaven, and Eternity with God.

According to the Bible, Satan is not some clever guy meant to give people just “ a little bit of harmless fun”. Satan is not your budy. Satan is not your friend, simply out to help you have a “good time”.

Satan is a real being, who is one of the most powerful and intelligent beings ever created.

He used to be an Angel, but turned against God. Satan is the one who will be in charge of the planet during the time of the false Messiah.

This is standard historic Christian doctrine, and this is the doctrines that have been proclaimed since the Early Christians. These are NOT innovations, these are not anything new. [sources - Free - provided at the of this for those who want to know more in PDF Download]

You may ask: Well, what does this have to do with the End of Days and the Economic System ?

God wants people to worship him Freely, but if they want to oppose God, God will allow them to make that choice. But making a choice, is not the same thing as being able to chose the consequences of that choice.

There is no one in Christianity who will convince anyone against their Will to worship God. God tells each person they are responsible. From that point on, the burden is on them, they can respond to God or not, and their own response determines their own fate and consequences, especially for Eternity.

The nature of a God is that He makes the rules and is not required to explain anything to anyone. However because God loves each person and wants them to chose Him (and not chose to follow Satan), God wrote roughly 1500 pages of material in the Old and New Testament (the Bible) to help people make their own choice.

The specific characteristic of accepting to use the Economic [most likely cashless] system is that those humans who use it must agree to accept the False messiah as their own savior.

The Bible refers to this as worship. Let us not loose track of definitions: It does not matter whether the person will admit this or not. Worship consists of doing the actions that a deity, such as God, would understand worship to be.

God says that those who accept to take the economic mark in their right-hand or their forehead will forfeit their Life with Him, and will never be able to be saved.

From that point on, those who have accepted to use the economic system by the mark on their right hand or forehead have declared themselves - by their action - to be the enemy of God.

But God is the one who deals with those who are His enemies. The presumption is also that those who have agreed to accept the new economic cashless system which uses the mark have undergone an internal change. By their action, they have agreed to be under the dominion of evil (just like those who accepted Sauron in the Lord of the Rings) and this new allegiance to the False Messiah, His economic system of the mark, and the acceptance of the ruler of the False Messiah who will accomplish many false miracles (through the power of the fallen angel Satan) has consequences: it will change the person who takes this mark, even while they will deny that inner transformation to the willing acceptance of evil has taken place.

In anycase, it will not be enough to reject the Mark. People who decide to reject the mark, and there will be

millions, are hardly okay or alright. They will have very little time to actually decide and accept to believe the words of Jesus Christ in the New Testament, if they can find New Testaments that are accurate.

The New Testament that is accurate is that which has been used by the Historic Christian Church for thousands of years. If it was good enough for the Earlier Christians, it remains good enough today.

This would be the New Testaments that are based on the received text of the Koine Greek New Testament. This would include the Scrivener Version of 1860 [FHA Scrivener] [do not use versions of his, published after his death], and the standard Koine Greek version of the New Testament published by Cura. P. Wilson, such as the version of 1833.

These two Ancient Koine Greek Testaments are based on the {western calendar} 1550-51 greek text of Robert Estienne, sometimes called Stephens or Stephanus.

The False Messiah in the New Testament has another name. He is not the true Christ, therefore by falsely claiming to be the true one, he reveals himself to be the AntiChrist. But remember at that point in time where He rules, he will not be officially claiming to be evil. On the contrary, he will claim to be the true Messiah of love, miracles and peace.

These facts then are what missionaries may share. Missionaries do not work for any government of the West, as this is prohibited and illegal in the West.

[Missionaries in Islam often ARE funded by their own islamic republic].

Christian Missionaries have only one goal which is to inform and acquaint you with facts that you may find interesting and that may save your Eternal life for you and your family.

Listening to any missionary will not make you a Christian. Missionaries are ordinary people. They have decided that they will try to help others by presenting truth and kindness to others. Those who hear what they have to say are free to accept or reject what they say. That is all.

Missionaries are usually very educated and devote much time (often many years) to learning about other people and about other cultures. They do not try to do this in order to gain their Eternal Life. By definition, Christians *already have* accepted and received Eternal Life.

Christians do not need to worry about Salvation by doing good works*. For the true Christian, there is no relationship between good works and obtaining salvation*. Salvation for each individual on the planet is Free, Christians are those who have understood and accepted to believe this. They already possess this from the instant that they become Christians and accept the words of Jesus in the New Testament.

Missionaries do NOT earn their way to heaven by saving or converting other people.

Missionaries agree to share the good news of Christianity, because of the individual and personal good that this same message has accomplished for them, on the inside of who they are. Missionaries risk a lot to communicate the Love of God to others. Most people cannot even understand this. Many people today have lives that are without hope and without purpose. Millions are aimless and without goals on the larger scale. But Christians will risk much to share the gospel with others, because that is what God commands them to do and wants them to do.

In England the challenge is not that people are ignorant of how to be saved and have Eternal life. Many are, but the challenge is for those who have already heard this to understand that this is really true, genuinely accurate. It is easy to hide doubts behind the walls of the propaganda that is falsely called "science" these days.

People think they must not admit to being religious, since this might not be "sophisticated". But God is the most sophisticated one of all. As the saying goes: **He is no fool to give up that which cannot keep, in order to gain that which he cannot loose**" [referring to Eternal Life offered by God through Christ].

As they will admit, Missionaries are sinners also. If you do not believe this, ask them. Then ask them what they have done about their own sins, and listen to their answers. Missionaries do not claim to be better than others. They only claim that the mercy of God that has

been given to them, can be given to everyone else also.

Missionaries could be anywhere else in the world. They may not have to come to your area of the planet. But if God sends them there, maybe you should thank God that he cares enough to send those who risk hardship and difficulty for being brave enough to try to obey God and give you information that may save your Eternal life.

Most missionaries have given up a life of comfort and riches that they could have had in their own nations. They have made this choice to try to show the love of God to others. This example is worthy of kindness and respect.

Christians usually are there to help, or to establish schools or hospitals. Christians do not do these things in order to earn or merit their eternal life. They do these things as a result of being transformed and changed for the betterment [amelioration] of others, by God

Christians are not a witness to themselves, but to the God that they serve. Those who worship a mean and cruel God will become mean and cruel. Those who worship a God of love and help and mercy and kindness will demonstrate love, help, mercy and kindness to others. People become like the God they serve.

Some people say that if a person has harmed a Christian, that they cannot become a Christian. But

that is NOT true. Saint Paul, even before he became a Christian persecuted Christians. Then God showed Him how Paul was acting against God. Paul became a Christian.

Jesus Christ came to save everyone including murderers and prostitutes. No one is holy enough to be allowed into Heaven with any sins or imperfection in their life. God is too Holy to allow this. God can regenerate and change anyone if they are sincere when they repent, and if they are seeking God with all of their heart. Read it for yourself in the New Testament gospel of John.

There is no need to be afraid, or to allow fear to be in control. Christianity teaches a life of inner peace, not a life ruled by fear.

No one in true Christianity will ever convert you by force, since that would be disrespectful to God, and an infringement upon His dominion. There are many people in religions that are very rich because they try to censor and keep information from reaching those who would benefit most by it.

Many of those same people are rich, and do not want their positions to be affected. They would rule by fear and the threat of force and violence. Humans who try these methods bring great curses upon themselves. Questions that have been raised legitimately require answers. The events which have been predicted will occur. They cannot be stopped by humans (though they may be delayed by prayer).

There are some books listed along with this New Testament. We would urge you to consider them so that you may find the answers you are seeking:

Historic Mainstream Books that may be of use:

Jesus is Coming by W.E.B. Blackstone
available online for Free [PDF] at www.archive.org

How to study the Bible by R.A. Torrey
available online for Free [PDF]

The Canon of the Old and New Testaments by Archibald Alexander - available online for Free [PDF]

Pilgrim's Progress - An explanation of the life as a Christian, in narrative. Very good, Other language versions are known to exist in French, German, Dutch, Arabic, and Chinese. Available online for Free Pdf and maybe from Google Books.

an explanation of the number 666 = " Recapitulated apostasy the true rationale of the concealed" name of the Roman empire by George Stanley Faber - best for those Christians and/or for those who know English language well Available for Free online at Archive.org or with Google books

Versions of the Bible that are sound and accurate include:

Ethiopic New Testament – 1857
Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Italian Diodati Edition – Original
Available for Free online at Archive.org or with Google books
Spanish – 1602 Reina Valera Edition - Original
Available for Free online at Archive.org or with Google books

The Arabic Bible - 1869 Cornelius Van Dyke [We recommend the original editions of 1867 and 1869 only] - Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Sanskrit / Sanscrit Bible – Yes, Sanskrit is still used today in India. The Sanscrit edition that is accurate is the version by Wenger. Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Tamil – (Tamou)
Edition of 1859 (India)
Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Karen – The Karen New Testament (Sgau Karen)
Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Burmese – Myanmar – Burma – New Testament available. Edition of 1850.
Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Hindi – The New Testament in Hindi, also called Hindustani. Editions preferable before 1881.
Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

Le Nouveau Testament – Ostervald – 1868-72
(be cautious as many Ostervald and David Martin versions in French have been altered). The french

version of Louis Segond is popular but is actually based on the text of Westcott and Hort.
Accurate Osterval version available for Free online at Archive.org or with Google books

Hungarian Bible – 1692 – Original
Available for Free online at Archive.org or with Google books

The Persian New Testament – 1837 version of Henry Martyn - Available for Free online [PDF] at Archive.org or with Google books

All the Messianic Prophecies of the Bible by Lockyer.

The Hidden Dangers of the Rainbow by C. Cumbey.

The Case for Christ - Strobel

Eines Christen reise nach der seligen ewigkeit : welche in unterschiedlichen artigen sinnbildern, den gantzen zustand einer bussfertigen und gottsuchenden seele vorstellet in englischer sprache beschrieben durch Johann Bunjan, lehrer in Betford, um seiner fürtrefflichkeit willen in die hochteutsche sprache übersetzt

Le voyage du Chrétien vers l'éternité bienheureuse : ou l'on voit représentés, sous diverses images, les différents états, les progrès et l'heureuse fin d'une ame Chrétienne qui cherche dieu en Jésus-Christ

Auteur(s) : Bunyan, John (1628-1688). Auteur du texte
 Le pèlerinage d'un nommé Chrétien - écrit sous l'allégorie d'un songe / [par John Bunyan] ; trad. de l'anglais avec une préf. [par Robert Estienne]
Available for Free online at Archive.org or with Google books

Baxter, Richard Title Die ewige Ruhe der Heiligen. Dargestellt von Richard Baxter.

Pilgerreise zur seligen Ewigkeit. Von Johann Bunyan. Aus dem Englischen neu übersetzt

Der himlische Wandersmann : oder Eine Beschreibung vom Menschen der in Himmel kommt: Sammt dem Wege darin er wandelt, den Zeichen und der Spure da er durchgehet, und einige Anweisungen wie man laufen soll das Kleinod zu ergreifen / Beschrieben in Englischer Sprache durch Johannes Bunyan.

Il pellegrinaggio del cristiano / tradotto dall' inglese di John Bunyan dal Stanislao Bianciardi
Firenze : Tipografia e. Libr. Claudiana

Author Bunyan, John, 1628-1688
Title Tian lu li cheng
[China] : Mei yi mei zong hui, 1857

El viador, bajo del simil de un sueño por Juan Bunyan

"Everyone has the right to freedom of thought, conscience and religion; this right includes freedom to change his religion or belief, and freedom, either alone or in community with others and in public or private, to manifest his religion or belief in teaching, practice, worship and observance."

-- Article 18 of the U.N. Universal Declaration of Human Rights --

Christian Conversions - According to the Bible - Can NEVER be forced.

Any Conversion to Christianity which would be "Forced" would NOT be recognized by God. It is in His True and KIND nature, that those who come to Him and choose to believe in Him, must come to Him OF THEIR OWN FREE WILL.

Don't Let anyone tell you that Christians support Forced Conversions.

That is False. True Christianity is NEVER forced.

Core Universal Rights

The right to believe, to worship and witness

The right to change one's belief or religion

The right to join together and express one's belief

---

[i]The subject of the End Times in the west is called Biblical Prophecy. For more information on this topic, feel free to consult the standard books on this including: The Late Great Planet Earth (Lindsey), and the Charts of Clarence Larkin may give someone a quick overview. Things to come by Dwight Pentecost is interesting though technical. Hidden Dangers of the Rainbow by Cumbey will offer a quick read to those who are able to obtain a rare copy. The Christian in Complete Armor by Gurnall [Free Online] will offer a source of spiritual strength to those who have the courage and wisdom to read it.

Some of Larkin's Material is available for Free online.

Remedy and Help for Occult & Demonic Forces

We include this short section for those who would like to take immediate action, in order to help their life or the life of someone that they care about.

The following covers a topic called the topic of “disembodied spirits” or the topic of Spirits in the world around us.

Christianity teaches that there are 1) spiritual forces that are created by Him, and that work with God, and 2) that there are spiritual forces that rebelled against God, and try to use their influence to harm the good that God accomplishes.

Christianity does NOT recognize that there are neutral spiritual forces. Christianity does not recognize that there are spirits that roam the earth with no destination or purpose. Christianity teaches that spiritual forces may attempt to contact or respond those who seek them, and that those forces are evil and will do harm to humans.

The reason is that Humans can be deceived by spiritual forces that would claim to be good, but are not. The Christian solution is to simply have nothing to do with forces that are not part of the Kingdom of God and of Jesus Christ.

Those who disagree have the right to chose, but should not complain if they find out that the spiritual forces they contact truly are evil and deceive them. Most people do NOT find this out for many years, until their life is wasted and it is too late to do much for God. THAT is exactly the purpose of those forces, to cause humans to spend their life and their time chasing things which do not matter instead of investing in their own spiritual future, in the afterlife.

Some people think that life is to be lived on Earth, while others understand that life here is simply a down-payment. Life here is simply time to prepare for the next thousands of years, with God and others who serve Him.

Christianity does NOT recognize the category of spiritual entities (spirits) that are full of Mischief, or mischievous.

Christianity would conclude that those spirits, where they actually exist, are causing mischief as a trick to prompt humans to become involved with them, in the same manner as a human will pull a piece of string in front of a CAT in order to watch the cat react.

There are humans who have ALREADY found out that certain spiritual forces are Evil. These people have tried to get rid of them but do not know how. There is no solution that exists other than to genuinely become a Christian and then take the steps that the Bible instructs.

Incantations and rituals do not “force” any spiritual entity to do anything. No ritual by a priest was ever effective BECAUSE it was a ritual, or because it contained certain words. However, spirits DO respond to those who are truly Chrsitians, and THEY can certainly tell those who are genuinely Christians (followers of the true Jesus Christ), and those who are faking this or are insincere. It is a BAD idea to attempt to fool or deceive a Demon. THAT does not work, AND humans who try this only end up with much ensnarement by those demonic forces.

There are solutions to these dilemmas. None of them will work for those who are not saved or for those who are NOT Christian. Try it if you want, but be prepared for the consequences.

Demonic Spirits play by the rules that GOD lays down and NOT by the rules that you may have been mis-led into believing by some slick occult publishing company.

Witches have precious little power in fact, and the few that do are under such oppression and such personal bondage that they have no freedom, but they will not speak this truth to others.

The price of their freedom (they have been told) is the ensnarement or seduction of others. The following prayers are provided in case they are of assistance. Those who use them must be true Christians, and recognized by God as such.

Having said that, spiritual warfare and spiritual conflict (since this IS that area: the conflict in spiritual realms between spiritual forces) is very much like running or any other long distance task: it is long term preparation that makes the difference.

A new Christian is NOT to be dealing with demonic forces, and would be well advised to seek advice from those who are serious, sober, and committed genuine Christians for many years, before dealing with these areas.

Many books have been written on this topic. Many of them are written by those who are occultists who are possessed and seeking to mislead others. We will recommend OTHER Christian books at the end of this section for those who wish to pursue these matters with the seriousness they deserve. Most of the books available in these areas for Christians are written in English or German.

Also, it may not be enough to pray these prayers once. It may take much time to have the impact desired. In order to have personal victory in these areas over demonic spirits:

1) One must be a Genuine Christian

2) One must seek to actively follow God
3) One must spend much TIME reading the Bible, and
4) One must spend much TIME praying and learning HOW to pray to God in the name of Jesus Christ, in accordance (agreement) with the information and principles explained in the New Testament.

prayer of renunciation of Demonic Forces

Prayer to renounce witchcraft and/or any spiritual practice contrary to God and His given instructions

{Whether you have decided to become a Christian 20 years ago or five minutes ago, you can still pray this prayer. If you are not a Christian believer, or if you are confused about what this means, no problem. Just go to the section on how to become a Christian, pray that prayer, and then come back and pray this one}

Lord God, I do not come always to talk with you when I should Lord, I find this prayer difficult and I pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and mean it.

Lord, I come to you because I am a true Christian believer, I _(your name here)___________, being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11). I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence from acting that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would give me your spiritual strength and your spiritual protection. I thank you for what you did for me by dying on the cross for me.

I come before you in prayer today In the name of Jesus Christ because I want to renounce any and all practices that are contrary to you or to your teachings. I come before you today in the name of Jesus Christ.

I come before you today because I want to renounce any contact or seeking of any spirit or spiritual entity other than

the Christian Triune God or the Son of God, Jesus Christ. I want to renounce any and all of my behaviors and practice of allowing myself to contact the spiritual world or pray to/ through spiritual entities or people, that are not Jesus Christ.

I recognize that the Bible states that we can only come to God through Jesus Christ, and through no other persons or spirits.

I come before you today because I want to renounce any and all of my spiritism, spirit-contact, witchcraft and occult practices, as well as any spiritual or other practice which is against you or contrary to you, and I ask for your favor and help to help me renounce these activities.

At this moment, I choose by my own will to renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those whom I have joined. I include blood relatives as well as adoptive relatives and any mates, or any others whom I have joined such as lovers, seducers whether these were my (whichever applies to you - if you are not sure...include them all) wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. In the name of Jesus Christ, I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, curse, fetish, decision, intention, word or thought, or gesture, and I hereby renounce any and every fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bringing works of darkness to my own life.

Lord God, in the name of Jesus Christ, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11)

I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior,

through His Blood that was shed for me,

through his precious Body given for me,

through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer,

I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by the sins of those before me.

I do this so that no Luciferian, Satanic, Spiritually wrong promise, or evil covenant, curse, action, word, or deed or attitude - from my actions or my past be laid against my account - in heaven or in or on the earth. By this action today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out in my life - effective as far back as needs be to the very first though, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14).

I do this so that from this day forward, I may go about serving You God, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1)

Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me this day, and granted my every expression in accordance with Your will. I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my sins on the cross.

Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to

serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you. I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring true Christian friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus, and I thank you that I am now free in deed, according to what you have shared with you in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27).

(Note: take time to look up these verses in the Bible which can be found in the Bible. You may want to write them down, and memorize them as well. It is good practice and will serve you well).

I pray Lord that you would help me to remember that each time I am tempted, that I can come back and talk with you, and read the Bible for strength and encouragement.

In the name of Jesus Christ I have asked all of these things, and I thank you for giving them to me, Amen.

The Spiritual Problems caused by Spiritual Explorations of Witchcraft & Dark Spirituality - Hereditary Witchcraft

There is such a thing as occult forces that try to force families to serve them, for many decades, and for many generations. Some families did not KNOW how to fight the demonic spirits. Therefore they gave in to them, and serve those forces, and try to force their other family members to do this.

This needs to be resisted, but true freedom and true resistance can only be found in those who truly accept and believe the message of Jesus Christ as the New Testament confirms and explains. This is only ONE book of many portions of the New Testament. The New Testament is comprised of 27 books.

Prayer to be forgiven for sins committed while exploring darkness and/or evil and prayers to be forgiven for sins committed in & during witchcraft

Some people will wrongly tell you that this prayer cannot or will not have a good impact on your life. Whether they consciously know it or not, those who say that are people who are trying to trick you. But if this prayer would really have no effect on your life, then it certainly cannot hurt to pray it.

Lord God, I do not come always to talk with you when I should. Lord, I find this prayer difficult and pray that you would give me the grace, strength and courage that I need to pray it and be totally sincere. Lord, I come to you because I am now a true Christian believer, and because I, __(your name here)__, being under the Blood of Jesus, claiming the Mind of Jesus, and the Spirit of Jesus, do hereby present my request to

you boldly before your Throne of Grace (Ephesians 2:3/Hebrews 4:14-16/Philippians 2: 1-11).

I ask that you would neutralize and prevent any force or evil presence that might try to keep me from praying this prayer, in the name of Jesus and in the power of your blood. I pray that you would strengthen me as I pray this and that my mind would be clear, and that I would be able to concentrate on talking with you and on what I would like to pray. I thank you for coming to my help as you said you would in the Bible, and despite the tricks of any evil forces to convince me of the opposite. I thank you that you Love me Lord, even if I do not always feel as though you do because I am not perfect.

I thank you for what you did for me by dying on the cross for me. I thank you Lord, because I know that you are more powerful than the forces which may have been controlling my life, and which were exercising influence in my life that I want to be sure is terminated and over. I come to you in prayer today Lord, because I want to be delivered from all consequences of hereditary involvement in the occult or any occult curses which have impacted my life and/or hereditary witchcraft and all of the sins and curses which have come from those activities. I choose by my own will and I do now renounce and reprove all works of darkness in my life and the lives of the generations of those past and present whom I have joined.

Choosing by my own will Lord Jesus Christ, I renounce any and all curses or effects of my past actions, habits, thought processes and any other activity or intention contrary to your character and contrary to your word the Bible. any relatives of mine who have been in the occult which you know about Lord, and whereby I am or have been affected by any of their actions, thoughts, words or deeds. **In your name and by my will with your help and depending upon you, I renounce** all occult blessings, all occult heritage and all occult consequences, as well as any demonic spirits or inspiration,

which have a basis for interference or influence in my life, either because of my own actions or because of the actions of any of my ancestors or relatives which has an effect on me- whatever evil effect that might be.

In this renunciation Lord, I include blood and adoptive relatives and any mates, such as lovers, seducers and rapists wife/wives, husband/husbands, and children/grand-children/great-grandchildren. I hereby renounce any and every oath, commitment, covenant, decision, action, curse, fetish, gesture, and fleshly and immoral intimacies and unions that encouraged or brought about iniquity in my own life, or anyone meeting the above stated requirements for bring works of darkness to my own life.

[you should take time out at this point, recalling to your mind any known names or circumstances - especially if there have been rapes or seductions that you know about, from or towards you, or that you participated in or witnessed. Take each situation and person individually and ask the Lord to forgive you of your involvement and participation in each of these situations. Where the situation applies instead to others, ask that they would come to realize the wrongness of their action, and that they would be drawn to the Lord and that they would repent and be saved]

Lord, I hereby choose to renounce all unfruitful works of darkness, and have no further fellowship with them from this time forth (Romans 13: 12/Ephesians 5: 11) I do this through the Name of Jesus Christ, my Savior, through His Blood that was shed for me, through his precious Body given for me, through his Mind that suffered beyond anything I could ever suffer. I do this so that my whole being - body, mind, soul and spirit, may be completely set free from every sinful work of the past brought about by my sins or the sins of those before me. I do this so that no Luciferian, Satanic, or evil covenant, curse, or fetish from the past be laid against my account - in heaven or in or on the earth.

By this action right now today, I hereby serve notice that the handwriting of ordinances written against me and my generations are blotted out - effective as far back as needs be to the very first though, word, deed or gesture. (Ephesians 2: 13-14).I do this so that from this day forward, I may go about serving You, Father, in reverence of You and seeking your counsel in everything I do. I submit my life unto You here and now as a living sacrifice - holy and acceptable in Your sight, which is my reasonable service. (Romans 12:1) Dear Heavenly Father, and Judge of the Universe, as I present this petition before you today, I thank You that You have heard me today, and granted my every expression in accordance with Your will.

I know that You have done this solely because of what Your Son, the true and only Jesus Christ, accomplished for me, by dying and paying the price for my redemption on the cross. Thank You from the depth of all of my being, for hearing my prayers and granting my petition. Please remind me of your grace and love on a daily basis. Please help me to seek to serve and follow you, and help me to continue to remember that you have forgiven me, and that I can take you at your word and trust what you have given to me in your Bible. I pray that you would help me to not do wrong, and to decide to do what is right, and to take active steps to follow you.

I pray that you would fill me with joy, comfort and hope and bring friends in my life who will strengthen my walk with You and encourage me to grow in the right spiritual path with you. I ask Lord that you would give me spiritual discernment so that I would not be deceived by others, and so that I would follow you in the ways that you want me to. I pray that you would help me to understand you and know you better and that you would help me be an effective messenger of yours to communicate the truths of the Gospel and live and stand up for You. You know Lord that I have asked all of these things in the name of Jesus Christ, and I thank you that I am now free in

deed, according to what you have shared with me in the Bible (Romans 6:22, Galatians 5:1, Romans 8:1, Romans 7:24, 8:1, John 8:36, I Corinthians 12:27). In the name of Jesus Christ, Amen.

LIST OF ACCURATE BOOKS on the OCCULT / DEMONIC SPIRITS for those who are CHRISTIANS and who sincerely want to know more to help themselves, and their family members

These books are available at a bookstore online at www.amazon.com . They MAY be available through other places online (on the internet).

Demonology Past and Present by **Kurt Koch** - Available ALSO in German

Occult ABC by Kurt Koch - Available ALSO in German

Other Books by Kurt Koch - Available ALSO in German

Demons in the World Today: A Study of Occultism in the Light of God's Word by Merril Unger

The Beautiful Side of Evil by J. Michaelsen

Inside the New Age Nightmare: For the First Time Ever...a Former Top New Age Leader Takes You on a Dramatic Journey by Baer

Hidden Dangers of the Rainbow by Constance Cumbey

Die sanfte Verführung (Cumbey Constance)
Book Description: 1987. Die Autorin beschreibt in diesem Standardwerk Entstehung, Lehren, Ziele und okkulte Wurzeln der New-Age-Bewegung. Sie enthüllt beklemmende

Parallelen zur ....biblischer Endzeitprophezeiungen. Hardcover, guter Zustand, Verlag Schulte & Gerth, Taschenbuch Neues Zeitalter (Geheimwissen), Religiöse Zeitfragen S. 300,

A Planned Deception: The Staging of a New Age Messiah (ISBN: 0935897003 / 0-935897-00-3) Cumbey, Constance Pointe Publishers

The Adversary by Marc Bubeck

Overcoming the Adversary by Marc Bubeck

Destroying the Works of Witchcraft Through Fasting & Prayer by Ruth Brown

Orthodoxy & Heresy: A Biblical Guide to Doctrinal Discernment by Robert Bowman

Beyond Seduction: A Return to Biblical Christianity by D. Hunt

Pilgrim's Progress by John Bunyan - The most widely translated Christian book after the Bible. (Yes, an edition in German, Dutch, French, Italian, Spanish, Portugues, and Arabic have all been made). Note: Pilgrim's Progress by John Bunyan is available for FREE online.

The Christian in Complete Armour, or, A treatise of the Saints by Pastor (Rev.) William GURNALL - in One Volume or in Three Volumes - available for FREE online
(the term "saints" used here simply means Christians).

كتاب

العهد الجديد لربنا ومخلصنا يسوع المسيح

قد تُرجِمَ حديثًا من اللغة اليونانية

اسماء اسفار العهد الجديد وعدد اصحاحاتها

السفر		العدد	السفر		العدد
انجيل متى	اصحاحاته	٢٨	١ تيموثاوس	″	٦
انجيل مرقس	″	١٦	٢ تيموثاوس	″	٤
انجيل لوقا	″	٢٤	تيطس	″	٣
انجيل يوحنا	″	٢١	فليمون	″	١
اعمال الرسل	″	٢٨	العبرانيين	″	١٣
رومية	″	١٦	يعقوب	″	٥
١ كورنثوس	″	١٦	١ بطرس	″	٥
٢ كورنثوس	″	١٣	٢ بطرس	″	٣
غلاطية	″	٦	١ يوحنا	″	٥
افسس	″	٦	٢ يوحنا	″	١
فيلبي	″	٤	٣ يوحنا	″	١
كولوسي	″	٤	يهوذا	″	١
١ تسالونيكي	″	٥	رؤيا يوحنا	″	٢٢
٢ تسالونيكي	″	٣	وجميعها سبعة وعشرون سفرًا		

انجيل متى

الاصحاح الاول

١ كتاب ميلاد يسوع المسيح ابن داود ابن ابرهيم * ٢ ابرهيم ولد اسحق. واسحق ولد يعقوب. ويعقوب ولد يهوذا واخوته. ٣ ويهوذا ولد فارص وزارح من ثامار. وفارص ولد حصرون. وحصرون ولد ارام. ٤ وارام ولد عميناداب. وعميناداب ولد نحشون. ونحشون ولد سلمون. ٥ وسلمون ولد بوعز من راحاب. وبوعز ولد عوبيد من راعوث. وعوبيد ولد يسى. ٦ ويسى ولد داود الملك. وداود الملك ولد سليمان من التي لاوريا. ٧ وسليمان ولد رحبعام. ورحبعام ولد ابيا. وابيا ولد آسا. ٨ وآسا ولد يهوشافاط. ويهوشافاط ولد يورام. ويورام ولد عزّيا. ٩ وعزيا ولد يوثام. ويوثام ولد احاز. واحاز ولد حزقيا. ١٠ وحزقيا ولد منسى. ومنسى ولد آمون. وآمون ولد يوشيا. ١١ ويوشيا ولد يكنيا واخوته عند سبي بابل. ١٢ وبعد سبي بابل يكنيا ولد شألتيئيل. وشألتيئيل ولد زربابل. ١٣ وزربابل ولد ابيهود. وابيهود ولد أَلياقيم. والياقيم ولد عازور. ١٤ وعازور ولد صادوق. وصادوق ولد اخيم. واخيم ولد أَليود. ١٥ واليود ولد أَليعازر. وأَليعازر ولد متان. ومتان ولد يعقوب. ١٦ ويعقوب ولد يوسف رجل مريم التي وُلِد منها يسوع الذي يُدعَى المسيح * ١٧ فجميع الاجيال من ابرهيم الى داود اربعة عشر جيلاً. ومن داود الى سبي بابل اربعة عشر جيلاً. ومن سبي بابل الى المسيح اربعة عشر جيلاً

١٨ اما ولادة يسوع المسيح فكانت هكذا. لما كانت مريم امهُ مخطوبة ليوسف قبل ان يجتمعا وُجدت حبلى من الروح القدس * ١٩ فيوسف رَجُلها اذ كان بارًّا ولم يشأ ان يشهرها اراد تخليتها سرًّا * ٢٠ ولكن فيما هو متفكرٌ في هذه الامور اذا ملاك الرب قد ظهر لهُ في حلمٍ قائلاً يا يوسف ابن داود لا تخف ان تأخذ مريم امرأتك. لان الذي حُبِل بهِ فيها هو من الروح القدس. ٢١ فستلِد ابنًا وتدعو اسمهُ يسوع. لانهُ يخلص شعبهُ من خطاياهم * ٢٢ وهذا كلهُ كان لكي يتمّ ما قيل من الرب بالنبي القائل. ٢٣ هوذا العذراء تحبل وتلد ابنًا ويدعون اسمهُ عمانوئيل الذي تفسيرهُ الله معنا

٢٤ فلما استيقظ يوسف من النوم فعل كما امرهُ ملاك الرب واخذ امرأتهُ * ٢٥ ولم يعرفها حتى ولدت ابنها البكر. ودعا اسمهُ يسوع

الاصحاح الثاني

١ ولما وُلِد يسوع في بيت لحم اليهودية في أيام هيرودس الملك اذا مجوس من المشرق قد

کتاب

پیمان تازهٔ

خداوند ورهانندهٔ ما

عیسی مسیح

که از لسان اصلی یونانی

بفارسی

ترجمه کردهٔ

افضل الفضلآ المسیحیّه

هنری مارتن کشیس انکلیسی ایست

که در دار السّلطنت لَنْدَنْ محروسه

باعانت مجمع مشهور به بیبل سوسَیّتی

کرّت سیّم بدار الطّباعه بنده کمترین رچارد واطس

انکلیسی مطبوع کردید

سنه ۱۸۳۷

مسیحیه

فهرست این کتاب مقدس

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

НА

ГОСПОДА НАШЕГО

ІИСУСА ХРИСТА,

Вѣрно и точно прѣведенъ отъ първообразно-то.

ЦАРИГРАДЪ,

Въ Книгопечатницѫ-тѫ на А. Х. Бояджіяна.

—

1874.

كتاب

العهد الجديد

المنسوب الى ربّنا عيسى المسيح

فهرست

كتاب الانجيل الشريف

صحيفه

فهرست

كتاب الانجيل الشريف

Neues Testament / New Testament / Le Nouveau Testament

كتاب عهد جديد

يعني

خداوند يسوع مسيح كي

انجيل

يوناني زبان سے هندوستاني زبان ميں ترجمه كي گئي

اور شهر لندن ميں وليم واتس كے مطبع

ميں چهاپي گئي

سنه ۱۸٦۰ يسوعي

IN THE

HINDÚSTANÍ LANGUAGE.

فہرست

صفحہ

فہرست

INJÍL I MUQADDAS,

YA'NE,

HAMÁRE ḲHUDÁWAND AUR NAJÁT-DENEWÁLE

YISÚ' MASÍH

KÁ NAYÁ 'AHD-NÁMA.

IS KÁ TARJUMA YÚNÁNÍ ZUBÁN SE ZUBÁN I URDÚ MEN BANÁRAS TRANSLATION COMMITTEE SE KIYÁ GAYÁ, JISE TAS,HÍH KARKE AB TÍSRÍ BÁR CHHAPWÁTE.

LONDON:
PRINTED FOR THE
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY,
INSTITUTED IN THE YEAR 1804.

MDCCCLX.

THE

NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST.

IN SGAU KAREN.

॥ လံာ် တၢ် အၢၣ် လီၤ ဒီ လီၤ အသိ ॥

2d Edition.—4000.

Translated by Francis Mason

MAULMAIN,
AMERICAN MISSION PRESS.
THOS. S. RANNEY.

1850.

။လံာ်အမံၤ။

။လံာ်အမံၤ။

။လိၵ်အမ်ႇ။

Neues Testament / New Testament / Le Nouveau Testament

THE NEW TESTAMENT

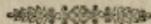
OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST,

IN TAMIL:

WITH REFERENCES, CONTENTS OF THE CHAPTERS AND CHRONOLOGY,

FROM THE ENGLISH.

உலக இரட்சகராகிய

இயேசுக்கிறிஸ்துநாதர் அருளிச்செய்த

புதிய ஏற்பாடு.

இஃது

மூலவாக்கியம் இரேனியுசையரால்

கிரேக்க பாஷையிலிருந்து

தமிழிலே திருப்பப்பட்டும்,

சென்னபட்டணத்திலுள்ள

சத்தியவேத சங்கத்தாரால் பரிசோதித்து

இங்கிலிஷ் ஒத்துவாக்கிய பைபிலின்படி

ஏற்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

கி. பி. ௲அ௫௯-ஜூலே

சென்னபட்டணத்தில் அமெரிக்கன் மிசியோன் அச்சுக்கூடத்தில் பதிப்பிக்கப்பட்டது.

MADRAS:

THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS.

1859.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

THE NEW TESTAMENT

IN BURMESE.

သခင်ယေရှုခရစ်၏ ဓမ္မသစ်ကျမ်း။

THE

NEW TESTAMENT

OF

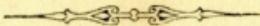
OUR LORD AND SAVIOUR

JESUS CHRIST:

Translated into the Burmese, from the Original Greek,

By Rev. A. JUDSON, D.D.

AND EDITED, WITH CONTENTS OF CHAPTERS AND REFERENCES,

BY REV. E. A. STEVENS, D.D.

RANGOON:
PUBLISHED BY THE AMERICAN BAPTIST MISSIONARY UNION,
AT THEIR MISSION PRESS.
F. D. PHINNEY, SUPT.
1885.

Second Edition,—5,000.

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

မှတ်ရန်။

ပြိုင်ချက်များကိုသုံးရန်နည်းကား၊စာစောင်မျက်နှာအောက်ပိုင်းတွင်၊ ပြိုင်ဂဏန်းကိုတွေ့ပြီးလျှင်၊ ကျမ်းနာမမပါဘဲ ဂဏန်းသာ ရှိသော်၊ ဂဏန်းနှင့်ဝတ်စန္နစ်လုံး (:) ဖြစ်လျှင်၊ ကြည့်နေသောစာစောင်၌၊ အခဏ်းကြီးကို ဆိုလိုသည်။ထိုအတူ၊အခါတိုင်းဝတ်စန္နစ်လုံးသည်အခဏ်းကြီးကိုပြသည်။ ဂဏန်းနှင့်ပိုက်ကလေး (၊) ရှိသော်၊ ကြည့်နေသော အခဏ်းကြီး၌ ပုဒ်ငယ်ကိုဆိုလိုသည်။ပိုက်ကြီး (။) သည်ပြိုင်ချက်၏အဆုံးကိုပြသည်။

ဓမ္မသစ်ကျမ်း ၂၇ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

ရှင်မဿဲခရစ်ဝင်	**Matthew**	မ
ရှင်မာကုခရစ်ဝင်	**Marc -**	မာ
ရှင်လုကာခရစ်ဝင်	**Luke -**	လု
ရှင်ယောဟန်ခရစ်ဝင်	**John -**	ယော
တမန်တော်ဝတ္ထု	Acts of Apostles	တ
ရောမဩဝါဒစာ	Romans	ရော
ကောရိန္သုဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Corinthians	၁ ကော
ကောရိန္သုဩဝါဒစာဒုတိယစောင်	II Corinthians	၂ ကော
ဂလာတိဩဝါဒစာ	Galatians	ဂလ
ဧဖက်ဩဝါဒစာ	Ephesians	ဧ
ဖိလိပ္ပိဩဝါဒစာ	Phlippians	ဖိ
ကောလောသဲဩဝါဒစာ	Colossians	ကော
သက်သာလောနိတ်ဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Thessalonians	၁ သက်
သက်သာလောနိတ်ဩဝါဒစာဒုတိယစောင်	II Thessalonians	၂ သက်
တိမောသေဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Timothy	၁ တိ
တိမောသေဩဝါဒစာဒုတိယစောင်	II Timothy	၂ တိ
တိတုဩဝါဒစာ	Titus	တိ
ဖိလေမုန်ဩဝါဒစာ	Philemon	ဖိလေ
ဟေဗြဲဩဝါဒစာ	Hebrews	ဟေ
ရှင်ယာကုပ်ဩဝါဒစာ	James	ယာ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာပဌမစောင်	I Peter	၁ ပေ
ရှင်ပေတရုဩဝါဒစာဒုတိယစောင်	II Peter	၂ ပေ
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာပဌမစောင်	I [Epistle / Letter of] John	၁ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာဒုတိယစောင်	II [Epistle-Letter of] John	၂ ယော
ရှင်ယောဟန်ဩဝါဒစာတတိယစောင်	III [Epistle-Letter of] John	၃ ယော
ရှင်ယုဒဩဝါဒစာ	Jude	ယု
ဗျာဒိတ်ကျမ်း	Revelation	ဗျာ

ဓမ္မဟောင်းကျမ်း ၃၉ ကျမ်းတို့၏အမည်နာမများ။

ယော့လအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ယောလ
အာမုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း . . . . အာ
ဩဗဒိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ဩ
ယောနဝတ္ထု . . . . ယောန
မိက္ခာအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . မိ
နာဟုံအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . နာ
ဟဗက္ကုတ်အနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ဟဗ
ဇေဖနိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ဇေ
ဟဂ္ဂဲအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ဟဂ္ဂဲ
ဇာခရိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . ဇာ
မာလခိအနာဂတ္တိကျမ်း . . . . မာလ

TELUGU

THE

NEW TESTAMENT

OF OUR

LORD AND SAVIOUR JESUS CHRIST

TRANSLATED INTO TELUGU

FROM THE ORIGINAL GREEK.

మన ప్రభువున్ను రక్షకుడున్నైన యేసుక్రీస్తుయొక్క

ఆదిమ గ్రీకు భాషలోనుంచి తెనుగులో రచించబడినది.

చెన్నపురిలో వుండే

సత్యవేద సంఘపువారివల్ల పరిశోధించబడి

క్రీస్తు శకము ౧౮౬౦ సం॥

చెన్నపురి అమెరికన్ మిషన్ ముద్రాక్షరశాలలో అచ్చువేయబడ్డది.

MADRAS:

PRINTED AT THE AMERICAN MISSION PRESS

FOR THE MADRAS AUXILIARY BIBLE SOCIETY,

And sold at their Depository, 155 Popham's Broadway.

1860.

THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.

క్రొత్త నిబంధనయొక్క పరిశుద్ధ గ్రంథమునందు యిమిడి యున్న పుస్తకములయొక్క నామ క్రమము, పర్వములయొక్క వెరసి.

አዲስ፡ኪዳን፡

እርሱም፡

የጌታችንና ፡ የመድኃኒታችን፡

የየሱስ፡ክርስቶስ፡

ወንጌል ፡ ቅዱስ፡

የሐዋርያቶም ፡ መጻሕፍት።

These texts conforms to the T.R.
as far as we know. Anyone having questions about this
text should compare it to the Stephens / Estienne Version
in Koine (Ancient) Greek of 1550/1551, which is the root
standard historic Ancient Greek text of the New Testament

LE

NOUVEAU TESTAMENT

DE

NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

D'APRÈS LA VERSION REVUE

Par J. F. OSTERVALD

PARIS
SOCIÉTÉ BIBLIQUE DE FRANCE
41, RUE LA BRUYÈRE
1872

TABLE DES LIVRES

DU NOUVEAU TESTAMENT

Le signe ¶ indique la division du texte en paragraphes.

BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.	CHAPTERS	新約全書目錄	
Matthew	28	馬太傳福音書	計二十八章
Mark	16	馬可傳福音書	計十六章
Luke	24	路加傳福音書	計二十四章
John	21	約翰傳福音書	計二十一章
The Acts	28	使徒行傳	計二十八章
Epistle to the Romans ...	16	達羅馬人書	計十六章
I. Corinthians	16	達哥林多人前書	計十六章
II. Corinthians...	13	達哥林多人後書	計十三章
Galatians	6	達加拉太人書	計六章
Ephesians	6	達以弗所人書	計六章
Philippians	4	達腓立比人書	計四章
Colossians	4	達哥羅西人書	計四章
I. Thessalonians	5	達帖撒羅尼迦人前書	計五章
II. Thessalonians	3	達帖撒羅尼迦人後書	計三章
I. Timothy	6	達提摩太前書	計六章
II. Timothy	4	達提摩太後書	計四章
Titus	3	達提多書	計三章
Philemon	1	達腓立門書	計一章
Hebrews	13	達希伯來人書	計十三章
Epistle of James	5	雅各書	計五章
I. Peter	5	彼得前書	計五章
II. Peter	3	彼得後書	計三章
I. John	5	約翰第一書	計五章
II. John	1	約翰第二書	計一章
III. John	1	約翰第三書	計一章
Jude	1	猶大書	計一章
Revelation	22	約翰默示錄	計二十二章

Chinese Simplified - Request to God

。

==========================

亲爱的上帝, 谢谢这新约被发布了以便我们能学会更多关于您。

请帮助人民负责任对使这本电子书可利用。请帮助他们能快速地工作, 和使更加电子的书可利用 请帮助他们有他们需要为了能继续工作为您的所有资源、金钱、力量和时间。

请帮助那些是队的一部分每天帮助他们。

请给他们力量继续和给每个他们精神理解为工作, 您要他们做。
请帮助每个他们没有恐惧和不记得, 您是回答祷告并且是负责一切的上帝。

我祈祷, 您会鼓励他们, 并且您保护他们, 并且工作& 部他们参与。
我祈祷, 您会保护他们免受能危害他们或减慢他们下来的精神力量或其它障碍。
请帮助我当我使用这新约使这编辑可利用并且的认为人民, 以便我能祈祷为他们和因此他们能继续帮助更多人民 我祈祷, 您会给我您的圣洁词(新约) 爱, 并且您会给我精神智慧和法眼认识您更多和了解我们是生存在的时期。

请帮助我会对付困难, 我与每天被面对。
God 阁下, 帮助我想要认识您更多和想要帮助其它基督徒在我的区域和在世界。

我祈祷, 您会给从事网站的电子书队和那些并且那些帮助他们您的智慧。

我祈祷, 您会帮助他们的家庭(和我家的) 各自的成员精神上不被欺骗, 但明白您和想要接受和跟随您用每个方式。 并且我要求您做这些事以耶稣的名义, 阿门,

===================

。
===========================

Chinese Traditional - Talking to the Lord of Heaven

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。 請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。
我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。
請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

===================

Chinese Traditional - Request to God

。

============================

親愛的上帝, 謝謝這新約被發布了以便我們能學會更多關於您。

請幫助人民負責任對使這本電子書可利用。請幫助他們能快速地工作, 和使更加電子的書可利用 請幫助他們有他們需要為了能繼續工作為您的所有資源、金錢、力量和時間。

請幫助那些是隊的一部分每天幫助他們。請給他們力量繼續和給每個他們精神理解為工作, 您要他們做。請幫助每個他們沒有恐懼和不記得, 您是回答禱告並且是負責一切的上帝。
我祈禱, 您會鼓勵他們, 並且您保護他們, 並且工作& 部他們參與。 我祈禱, 您會保護他們免受能危害他們或減慢他們下來的精神力量或其它障礙。

請幫助我當我使用這新約使這編輯可利用並且的認為人民, 以便我能祈禱為他們和因此他們能繼續幫助更多人民 我祈禱, 您會給我您的聖潔詞(新約) 愛, 並且您會給我精神智慧和法眼認識您更多和瞭解我們是生存在的時期。
請幫助我會對付困難, 我與每天被面對。

God 閣下, 幫助我想要認識您更多和想要幫助其它基督徒在我的區域和在世界。 我祈禱, 您會給從事網站的電子書隊和那些並且那些幫助他們您的智慧。

我祈禱, 您會幫助他們的家庭(和我家的) 各自的成員精神上不被欺騙, 但明白您和想要接受和跟隨您用每個方式。 並且我要求您做這些事以耶穌的名義, 阿門,

====================

Korean - Request to God

◦

==========================

너에 관하여 더를 배운 친애하는 신, 우리가 하기 위하여 이 신약이 풀어 놓았다 고 너를 감사하십시요. 이 전자 책을 이용할 수 있게 하기를 위해 책임있는 사람을 돕십시요. 빨리 일한 그들을 돕라, 전자 책을 이용할 수 있게 하십시요 너를 위해 일한 유지하 그들이 위하여 필요로 하는 모든 자원, 돈, 힘 및 시간을 있을것을 돕십시요. 팀의 부분 이는 그들을 돕십시요 그들을 매일 돕. 너가 그들을 하는 원한다 고 그들의 각자에게 일을 위해 영적인 이해를 계속하, 주기 위하여 그들에게 힘을 주십시요. 그들의 각자가 공포를 있고지 않을것을 그리고 너가 기도를 응답하는 모두에게 맡겨져 있는 이고 신 이는 것을 생각하지 않을것을 돕십시요.

나에 의하여 그리고 안으로 접전된다 고 너가 그들을 격려할텐데, 일 & 내각 보호하고 고 너가 그들을, 고가 기도한다. 나에 의하여 너가 그들을 해치나 아래로 감속할 수 있은 다른 장애 또는 영적인 힘에서 그들을 보호할텐데 고가 기도한다. 나가 그들과 그래서 수 있는다 하기 위하여, 나가 또한 이 판을 이용할 수 있게 한 사람의 생각하기 위하여 이 신약을 이용할 때 나를 돕십시요 그들을 위해 기도할 사람을 더 돕것을 계속한 할 수 있는다 너가 나에게 너의 신성할 낱말 (신약)의 사랑을 줄텐데 것,

그리고 기도한다 나에 의하여 너를 더 잘 알, 우리가 살아있는 기간 이해하기 위하여 너가 나에게 영적인 지혜 및 감식력을 줄텐데 고가. 나가 매일에 대결한다 고 나가 곤란을 다루기 위하여 어떻게 알l것을 돕십시요. God주는, 나가 너를 더 잘 알, 나의 지역안에 그리고 전세계 다른 기독교인을 돕라 싶고 싶을것을. 나에 의하여 너가 웹사이트에 일하는 전자 그들을 너의 지혜 돕책 팀을 및 그들을 및 그들을 줄텐데 고가 기도한다. 나에 의하여 너가 그들의 가족 (및 가족)의 개인적인 일원을 영적으로 속이지 않을것을 돕l텐데 고가, 그러나 너를 이해하, 각 방법안에 너를 받아들이, 따르고 싶기 위하여 기도한다. 그리고 나는 너에게 예수에 맹세하여 이 일을,Amen하라고 묻는

Japanese - Request to God

============================

親愛なる神、私達があなたについての詳細を学べるようにこの新約聖書が解放されたことありがとう。　この電子本を使用できるようにさせる為に責任がある人々を助けなさい。それらを速く働ける助け電子本を使用できるようにさせなさい　それらがあなたのために働き続けられる必要とする資源すべて、お金、強さおよび時間があるのを助けなさい。

チームの部分であるそれらを助けなさいそれらを毎日助ける。それらにしてほしいことそれらのそれぞれに仕事のための精神的な理解を続け、与えるためにそれらに強さを与えなさい。それらのそれぞれが恐れを持たないのをそして祈りに答えるすべてを担当し、神であることを覚えないのを助けなさい。　私によっては従事していることそれらを励ます、仕事及び大臣保護することそれらを、ことが祈り。

私によってはそれらに害を与えか、または遅らせることができる他の障害か精神的な力からそれらを保護することが祈る。　私がそれら及び従ってことができるように、私がまたこの版を使用できるようにさせた人々について考えるのにこの新約聖書を使用するとき私を助けなさいそれらのために祈るより多くの人々を助け続けるできる　私によっては私にあなたの神聖な単語(新約聖書)　の愛を与えること、そして祈るもっとよく知り、私達が生きている一定期間を理解するために私に精神的な知恵および大きい理解を与えることが。

私が毎日と直面されること私が難しさを取扱う方法を知るのを助けなさい。

God　主は、私がもっとよく知り、私の区域のそして世界中の他のクリスチャンを助けたいと思いたいと思うのを助ける。　私によってはウェブサイトに取り組むおよびそれらを与える電子それらをあなたの知恵助ける本のチームをおよびチームをことが祈る。私によっては家族(および私の家族)の個々のメンバーが精神的に欺かれないのを助ける言うことがわかり、あらゆる方法で受け入れ、続きたいと思うためにことが祈る。　そして私はイエス・キリストの名でこれらの事を、アーメンするように頼む、

====================

Gebet zum Gott

Lieber Gott, Danke, daß dieses Evangelium oder dieses neue Testament freigegeben worden ist, damit wir in der LageSIND, mehr über Sie zu erlernen. Helfen Sie bitte den Leuten, die für das Zur Verfügung stellen dieses elektronischen Buches verantwortlich sind. Sie wissen, daß wem sie sind und SieSIND in der Lage, ihnen zu helfen.

Helfen Sie ihnen bitte, in der Lage zu SEIN, schnell zu arbeiten, und stellen Sie elektronischere Bücher zur Verfügung Helfen Sie ihnen bitte, alle Betriebsmittel, das Geld, die Stärke und die Zeit zu haben, die sie zwecks sein müssen für, Sie zu arbeiten zu halten.

Helfen Sie bitte denen, die ein Teil der Mannschaft sind, das ihnen auf einer täglichen Grundlage helfen. Geben Sie ihnen die Stärke bitte, um jedem von ihnen das geistige Verständnis für die Arbeit fortzusetzen und zu geben, daß Sie sie tun wünschen. Helfen Sie bitte jedem von ihnen, Furcht nicht zu haben und daran zu erinnern, daß Sie der Gott sind, der Gebet beantwortet und der verantwortlich für alles ist.

Ich bete, daß Sie sie anregen würden und daß Sie sie schützen und die Arbeit u. das Ministerium, daß sie innen engagiert werden. Ich bete, daß Sie sie vor den geistigen Kräften oder anderen Hindernissen schützen würden, die sie schädigen oder sie verlangsamen konnten.

Helfen Sie mir bitte, wenn ich dieses neue Testament benutze, um an die Leute auch zu denken, die diese Ausgabe zur Verfügung gestellt haben, damit ich für sie und also, sie beten kann kann fortfahren, mehr Leuten zu helfen.

Ich bete, daß Sie mir eine Liebe Ihres heiligen Wortes (das neue Testament) geben würden und daß Sie mir geistige Klugheit und Einsicht, um Sie besser zu kennen geben würden und den Zeitabschnitt zu verstehen, dem wir in leben. Helfen Sie mir bitte, zu können die Schwierigkeiten beschäftigen, daß ich mit jeden Tag konfrontiert werde.

Lord God, helfen mir Sie besser kennen und zu wünschen anderen Christen in meinem Bereich und um die Welt helfen wünschen. Ich bete, daß Sie die elektronische Buchmannschaft und -die geben würden, die ihnen Ihre Klugheit helfen. Ich bete, daß Sie den einzelnen Mitgliedern ihrer Familie (und meiner Familie) helfen würden nicht Angelegenheiten betrogen zu werden, aber, Sie zu verstehen und Sie in jeder Weise annehmen und folgen zu wünschen. Geben Sie uns Komfort auch und Anleitung in diesen Zeiten und ich bitten Sie, diese Sachen im Namen Jesus zu tun, amen,

Prayer to God

Dear God,

Thank you that this Gospel or this New Testament has been released so that we are able to learn more about you.

Please help the people responsible for making this Electronic book available. You know who they are and you are able to help them.

Please help them to be able to work fast, and make **more** Electronic books available

Please help them to have all the resources, the money, the strength and the time that they need in order to be able to keep working for You.

Please help those that are part of the team that help them on an everyday basis. Please give them the strength to continue and give each of them the spiritual understanding for the work that you want them to do.

Please help each of them to not have fear and to remember that you are the God who answers prayer and who is in charge of everything.

I pray that you would encourage them, and that you protect them, and the work & ministry that they are engaged in.

I pray that you would protect them from the Spiritual Forces or other obstacles that could harm them or slow them down.

Please help me when I use this New Testament to also think of the people who have made this edition available, so that I can pray for them and so they can continue to help more people.

I pray that you would give me a love of your Holy Word (the New Testament), and that you would give me spiritual wisdom and discernment to know you better and to understand the period of time that we are living in.

Please help me to know how to deal with the difficulties that I am confronted with every day. Lord God, Help me to want to know you Better and to want to help other Christians in my area and around the world.

I pray that you would give the Electronic book team and those who help them your wisdom.

I pray that you would help the individual members of their family (and my family) to not be spiritually deceived, but to understand you and to want to accept and follow you in every way.

Also give us comfort and guidance in these times and I ask you to do these things in the name of Jesus, Amen,

PERSIAN - PERSE - IRANIAN - FARSI

New Testament

Nouveau Testament persan [Perse - Iran] - Farsça Yeni Ahit - Nuevo Testamento persa - Persisch Neuen Testament - Testamento Novo persa

Persian Farsi New Testament - Part # 1

Persian Iranian New Testament - Part # 2

Persian Farsi New Testament - Part # 3

Persian Iranian New Testament - Part # 4

Persian Farsi New Testament - Part # 5

Persian Iranian New Testament - Part # 6

Persian Farsi New Testament - Part # 7

Persian Iranian New Testament - Part # 8

Persian Farsi New Testament - Part # 9

HUNGARIAN NEW TESTAMENT

NOUVEAU TESTAMENT HONGROIS - HONGRIE

1691

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

KAREN (Sgau) NEW TESTAMENT
New Testament
KAREN - MATTHEW - # 1
KAREN - MARK - # 2
KAREN - LUKE - # 3
KAREN - JOHN - # 4
KAREN - ACTS - # 5
KAREN - ROMANS - # 6
KAREN - 1 CORINTH. - # 7
KAREN - 2 CORINTH. - # 8
KAREN -GAL.-EPHES. # 9
KAREN-PHIL.-COLOSS. # 10
KAREN - 1 & 2 THESS - # 11
KAREN – 1 & 2 TIMOTHY - # 12
KAREN -TITUS -PHILEMON - # 13
KAREN -HEBRWS-JAMES- # 14
KAREN - 1 PETER - # 15
KAREN- 2 PET./ 1-3 John - # 16
KAREN-JUDE-REVELATION # 17
Clicking on these links will take you to pages where these
books can be obtained [downloaded] for Free and without cost
For BURMESE MYANMAR Edition, Click Here

URDU - PAKISTAN / INDIA

New Testament

URDU New Testament - Part **# 1**

URDU New Testament - Part **# 2**

URDU New Testament - Part **# 3**

URDU New Testament - Part **# 4**

HINDI - HINDUSTANI New Testament

TELEGU New Testament

TAMIL New Testament

KAREN New Testament

BURMA MYANMAR New Testament

ASSAMESE New Testament

GUJARAT New Testament

Chinese New Testament

Sanscrit Sanskrit New Testament

Ancient Greek New Testament

Indonesia New Testament

Arabic New Testament

Azerbaijan Azari Azeri New Testament

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without

BURMESE MYANMAR BURMA New Testament

Click to go to pages where books can be obtained [downloaded] - Free

Central Asia - Iran Persia
AZERBAIJAN AZERI NEW TESTAMENT
Arabic Scrip - Caucasus New Testament
Azerbaiian Azeri - (Matthew) - # 1
Azerbaiian Azeri - (Marc) - # 2
Azerbaiian Azeri - (Luke) - # 3
Azerbaiian Azeri - (John) - # 4
Azerbaiian Azeri - (Acts) - # 5
Azerbaiian Azeri - (Romans) - # 6
Azerbaiian Azeri – I Corinth - # 7
Azerbaiian Azeri - I Corinth - # 8
Azerbaiian Azeri -Galatians - # 9
Azerbaiian Azeri -Ephesians # 10
Azerbaiian Azeri -Philippians # 11
Azerbaiian Azeri -Colossians - # 12
Azerbaiian Azeri - I Thess. - # 13
Azerbaijan Azeri - II Thess. -# 14
Azerbaijan Azeri - I Timothy - # 15
Azerbaijan Azeri - II Timothy - # 16
Azerbaijan Azeri - TITUS - # 17
Azerbaijan Azeri - Philemon -# 18
Azerbaijan Azeri – Hebrews # 19
Azerbaijan Azeri - James - # 20
Azerbaijan Azeri - I Peter - # 21
Azerbaijan Azeri – II Peter - # 22
Azerbaijan-I John, II John, III john # 23-25
Azerbaijan Azeri - Jude - # 26
Azerbaijan Azeri -Revelation # 27
Clicking on these links will take you to pages where these
books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

MODERN GREEK NEW TESTAMENT

Nouveau Testament en Grec / Grecque

1872

MODERN GREEK - MATTHEW - # 1

MODERN GREEK - Marc - # 2

MODERN GREEK - Luke - # 3

MODERN GREEK - John - # 4

MODERN GREEK - Acts - # 5

MODERN GREEK - Romans - # 6

MODERN GREEK - I Corinthians - #

MODERN GREEK - II Corinthians - #

MODERN GREEK - Galatians - # 9

MODERN GREEK - Ephesians - # 10

MODERN GREEK - Philippians - #

MODERN GREEK - Colossians - #

MODERN GREEK - I Thess. - # 13

MODERN GREEK - II Thess - # 14

MODERN GREEK - I Timothy -# 15

MODERN GREEK - II Timothy-# 16

MODERN GREEK - TITUS - # 17

MODERN GREEK - Philemon- # 18

MODERN GREEK - Hebrews - # 19

MODERN GREEK - James - # 20

MODERN GREEK - I Peter - # 21

MODERN GREEK - II Peter - # 22

MODERN GREEK - 1 - 3 John - # 23

MODERN GREEK - Jude - # 24

MODERN GREEK- Revelation- # 25

Those seeking the ***Ancient* Koine Greek** New Testament, Click Here

Pour le N.T. en Grec / Grecque Ancient, Telechargez Ici

Clicking on these links will take you to pages where these books can be obtained [downloaded] for Free and without cost

20 seconds for Fellow Christians - Dear Lord,

Thank you that this PDF Ebook
has been released so that we are able
to learn more about you and wiser versions.
Please help it to have wide circulation
Please help the people responsible for
making this Ebook available.

Please help them to be able to have more
resources available to help others.
Please help them to have all the resources,
the funds, the strength and the time that they
need and ask for in order to be able
to keep working for You.

I pray that you would encourage them and
that you protect them physically and
spiritually, and the work & ministry that
they are engaged in.

I pray that you would protect them from the
Spiritual or other Forces that could harm them
or their work and projects, or slow them down.
Please help them to find Godly friends who
are able to help. Provide helpful transportation
for their consistent use.
Remind me to pray for them often as this
will help and encourage them.

Please give them your wisdom and
understanding so they can better follow you,
and I ask you to do
these things in the name of Jesus, Amen,

Thank you for helping your fellow Christians by praying for us